T.C.
BEYKENT ÜNİVERSİTESİ
SOSYAL BİLİMLER ENSTİTÜSÜ
TÜRK DİLİ VE EDEBİYATI ANABİLİM DALI
TÜRK DİLİ VE EDEBİYATI BİLİM DALI

EYYÜHE'L-VELED TERCÜMESİ

Yüksek Lisans Tezi

Hazırlayan:

Sevim Seda YILDIRAY

İstanbul, 2018

T.C.
BEYKENT ÜNİVERSİTESİ
SOSYAL BİLİMLER ENSTİTÜSÜ
TÜRK DİLİ VE EDEBİYATI ANABİLİM DALI
TÜRK DİLİ VE EDEBİYATI BİLİM DALI

EYYÜHE'L-VELED TERCÜMESİ

Yüksek Lisans Tezi

Hazırlayan:

Sevim Seda YILDIRAY

Öğrenci No:

150796001

Danışman:

Yrd. Doç. Dr. Ali ŞEYLAN

İstanbul, 2018

YEMİN METNİ

Yüksek Lisans Tezi olarak sunduğum 'Eyyühe'l-Veled Tercümesi, İmam Gazâlî, 'Metin-Sözlük Dizini-İnceleme' başlıklı bu çalışmanın, bilimsel ahlak ve geleneklere uygun şekilde tarafımdan yazıldığını, yararlandığım eserlerin tamamının kaynaklarda gösterildiğini ve çalışmamın içinde kullanıldıkları her yerde bunlara atıf yapıldığını belirtir ve bunu onurumla doğrularım. 28.12.2017

Sevim Seda YILDIRAY

T.C.
BEYKENT ÜNİVERSİTESİ,
SOSYAL BİLİMLER ENSTİTÜSÜ MÜDÜRLÜĞÜ
TEZLİ YÜKSEK LİSANS SINAV TUTANAĞI

28/12/2017

Enstitümüz ***Türk Dili ve Edebiyatı*** Anabilim Dalı ***Türk Dili ve Edebiyatı*** Programı yüksek lisans öğrencilerinden ***150796001*** numaralı ***Sevim Seda YILDIRAY*** *"Beykent Üniversitesi Lisansüstü Eğitim – Öğretim Yönetmeliği"*nin ilgili maddesine göre hazırlayarak, Enstitümüze teslim ettiği ***"Eyyühe'l-veled Tercümesi"*** konulu tezini, Yönetim Kurulumuzun 12.09.2017 tarih ve 2017/35 sayılı toplantısında seçilen ve Taksim Yerleşkesinde toplanan biz jüri üyeleri huzurunda, ilgili yönetmeliğin *(c) bendi gereğince* (50) dakika süre ile aday tarafından savunulmuş ve sonuçta adayın tezi hakkında ~~***oyçokluğu/oybirliği***~~ ile ***Kabul/~~Red~~*** ***veya ~~Düzeltme~~*** kararı verilmiştir.

İşbu tutanak, 4 nüsha olarak hazırlanmış ve Enstitü Müdürlüğü'ne sunulmak üzere tarafımızdan düzenlenmiştir.

DANIŞMAN
Yrd. Doç. Dr. Ali ŞEYLAN
(Beykent Üniversitesi)

ÜYE
Prof. Dr. Önder GÖÇGÜN
(Beykent Üniversitesi)

ÜYE
Yrd. Doç. Dr. Didem ADALI BÜYÜKARMAN
(Yıldız Teknik Üniversitesi)

Adı ve Soyadı : Sevim Seda YILDIRAY
Danışmanı : Yrd. Doç. Dr. Ali ŞEYLAN
Türü ve Tarihi : Yüksek Lisans, 2018
Alanı : Türk Dili ve Edebiyatı
Anahtar Kelimeler : Eyyühe'l-Veled, İmam Gazâlî, Eski Anadolu Türkçesi, Emir ve İstek Kipi.

ÖZ

EYYÜHE'L-VELED TERCÜMESİ

İmam Gazâlî tarafından kaleme alındıktan sonra tüm İslam coğrafyasında haklı bir şöhret kazanan, pekçok nüshası bulunan, başka dillere tercüme edilen Eyyühe'l-Veled adlı eser, Türkler arasında da çok sevilmiş, bu yüzden de Arapça bilmeyenler rahatça okuyup anlasın diye Türkçeye tercüme edilmiştir.

Biz bu çalışmamızda, İmam Gazâlî'nin hayatını, eserlerini ve eserler üzerinde yapılmış çalışmaları ortaya koyduk. Eserin transkripsiyonlu (çevri-yazı) metnini yazıp sözlük-dizin kısmını da oluşturduktan sonra, edindiğimiz bu bilgiler ışığında da eserin imla özelliklerini tespit ettik ve eserin ruhuna uygun olan emir-istek kipli cümleleri metindeki sırasına göre yazdık.

Name and Surname : Sevim Seda YILDIRAY
Supervisor : Assist. Prof. Dr. Ali ŞEYLAN
Degree and Date : Master, 2018
Major : Turkish Language and Literature
Key Words : Eyyühe'l-Veled, Imam Gazali, Old Anatolian Turkish, Imperative and Optative Mood

ABSTRACT

EYYÜHE'L-VELED TRANSLATION

The work called Eyyühe'l-Veled, which was translated into other languages, which had many copies and which earned a rightful reputation in the entire Islamic world after being written by Imam Gazali was also popular among the Turks and therefore it was translated into Turkish so that those who do not know Arabic can read and understand easily.

In this work, we revealed the life of İmam Gazali, his works and the studies which were done about his works. After writing the transcription (translation-writing) text of the work and creating the dictionary-directory part as well, we established the orthography features of the work in the light of this information we acquired and we wrote the imperative – optative mood sentences, which fit the spirit of the work, according to their orders in the text.

İÇİNDEKİLER

Sayfa No.

ÖZ

ABSTRACT

KISALTMALAR ..... **ii**

ÖN SÖZ ..... **iii**

1.GİRİŞ **1**

1.1. İMAM GAZÂLÎ'NİN HAYATI 2

1.2.İMAM GAZÂLÎ'NİN BAŞLICA ESERLERİ 3

1.3. EYYÜHE'L-VELED 4

2.ESERİN İMLA ÖZELLİKLERİ **5**

2.1. TÜRKÇE KELİMELERİN YAZILIŞI 5

2.1.1. Ünlülerin Yazılışı 5

2.1.1.1. a ünlüsü 5

2.1.1.2. e ünlüsü 5

2.1.1.3. ı ünlüsü 6

2.1.1.4. i ünlüsü 6

2.1.1.5. u ünlüsü 6

2.1.1.6. ü ünlüsü 7

2.1.1.7. o ünlüsü 7

2.1.1.8. ö ünlüsü 8

2.2. TÜRKÇEDE EMİR VE İSTEK KİPİNİN TARİHÇESİ 8

2.2.1. Emir Kipi 8

2.2.2. İstek Kipi 10

2.3. ESERDE YER ALAN EMİR VE İSTEK KİPLİ CÜMLELERİN TESPİTİ VE TAHLİLİ 11

2.3.1. Emir Kipli Olumlu Cümleler 12

2.3.2. Emir Kipli Olumsuz Cümleler 13

2.3.3. İstek Kipli Olumlu Cümleler 14

2.3.4. İstek Kipli Olumsuz Cümleler 15

3. TRANSKRİPSİYON ALFABESİ **16**

4.TRANSKRİPSİYONLU METİN **17**

5. SÖZLÜK DİZİNİ **79**

SONUÇ **192**

KAYNAKÇA **193**

DİJİTAL KAYNAKÇA **193**

ESERİN TIPKIBASIMI **194**

ÖZGEÇMİŞ **366**

KISALTMALAR

ar. **:** Arapça.

bkz. **:** Bakınız.

far. **:** Farsça.

H. **:** Hicri.

Hz. **:** Hazreti.

s. **:** Sayfa.

st. **:** Satır

TDK **:** Türk Dil Kurumu.

vb. **:** ve benzeri.

ÖN SÖZ

İnsanoğlunu diğer canlılardan ayıran en belirgin özelliği hiç kuşkusuz konuşabilme yeteneğidir. Yazının icadıyla yazılmaya başlanan insanlık tarihi ise, dilin insan için ne kadar önemli ve değerli olduğunu gösterir. Son yıllarda diller üzerinde yapılan araştırmalar, Türk dilinin dünyanın en eski ve en köklü birkaç dilinden biri olduğunu kanıtlarıyla ortaya koymuştur.

Türkler, İslamiyet'i kabul ettikten sonra bu yeni dinin tüm gereklerini ve öğretilerini hem öğrenmek hem de öğretmek üzere yerli ve yabancı; özellikle Arapça kaynaklara yönelmişler ve telif, tercüme pek çok eser ortaya koymuşlardır. Arapça yazılmış tefsir, kelam, fıkıh, hadis kitapları, ilm-i hâller risaleler vs. her devirde Türkçe çevrilmiş ve çevrilmeye devam etmektedir.

İşte bu eserlerden biri de, İmam Gazâlî tarafından kaleme alındıktan sonra tüm İslam coğrafyasında haklı bir şöhret kazanan, pekçok nüshası bulunan, başka dillere tercüme edilen Eyyühe'l-Veled adlı eserdir. Eser, Türkler arasında da çok sevilmiş, bu yüzden de Arapça bilmeyenler rahatça okuyup anlasın diye Türkçeye tercüme edilmiştir.

Bu çalışmamın amacı; İmam Gazâlî'nin Eyyühe'l-Veled (Ey Oğul) çevirisini transkripsiyon (çeviri-yazı) ile vererek faydalı bir kaynak oluşturmaktır. İmam Gazâlî'nin kelam sahasındaki fikirleri İslam düşünce tarihinde bir dönüm noktası teşkil eder. Kendisinden dünya ve ahiret saadetinin sebebi olan bilgileri soran talebesine yazdığı, sonradan bir risale halinde neşredilen 'Eyyühe'l-Veled' adlı eseri, hadisler ve açıklamalarla meydana gelmiştir. Bu eser bildiklerini tatbik etmek isteyenler için hem değerli bir öğüt kitabı hem de din ve düşünce hayatının, ahlak ve edep yollarının inceliklerini öğreten bir ilmi eserdir.

İmam Gazâlî'nin hayatını, eserlerini ve eserler üzerinde yapılmış çalışmaları ortaya koyduktan sonra, edindiğim bu bilgiler doğrultusunda eserin transkripsiyonlu (çevri-yazı) metnini yazıp sözlük-dizin kısmını da oluşturarak tezimi tamamladım. Eser üzerinde çalışırken, yazıldığı dönemin düşünce yapısını, duygu dünyasını, toplumsal işleyişini, dini ritüellerini öğrenme fırsatı buldum; özellikle de bunların ifade vasıtası olan dönemin dil özellikleri hakkında önemli bilgilere ulaştım. Çalışmamızın inceleme kısmında bu dil özellikleri hakkındaki bilgileri örneklerle birlikte ortaya koymaya çalıştım.

Bu çalışmamın her aşamasında benden yardımlarını esirgemeyen saygı değer hocam Yrd. Doç. Dr. Ali ŞEYLAN'a ve aynı zamanda hayatımın her döneminde benden yardımlarını esirgemeyen aileme teşekkürü bir borç bilirim.

Sevim Seda YILDIRAY

1.GİRİŞ

"Eyyühe'l-Veled, Gazâlî'nin ünlü eserlerinden Eyyühe'l-veled'in tercümesi olduğu belirtilerek Osmanlı devrinde defalarca basılan ve devrin 'popüler' eserlerinden biri olan Süleyman b. Cera'a ait bir ilmihal kitabıdır."[1] Süleyman b. Cera', eseri H. 960 (M.1553) tarihinde Farsçadan tercüme etmiştir. Yazıldığı dönemin dil özelliklerini yansıtan bu eser, İslamî öğretiyi amaç edindiğinden nispeten sade bir dille yazılmıştır.

Elimizdeki nüshanın ne zaman istinsah edildiği ve müstensihi hakkında herhangi bir bilgiye rastlanmamıştır. Ancak yaptığımız araştırmalar eserin geç dönemde ve taş baskı ile çoğaltıldığını göstermektedir.

Bu eser, büyük İslâm âlimi İmam Gazâlî'nin bir öğrencisine yazmış olduğu öğüt, tavsiye, ibadet ve açıklamaları içermektedir. Eserinde, öğrencisine hangi bilgileri öğrenmesi, doğru yola nasıl gidileceği ile ilgili bilgiler vermiştir. 'Ey Oğul' diyerek seslendiği öğrencisinin arzusunu yerine getirip cevaplanabilecek bütün sorulara cevap vermeye çalışmıştır. İmam Gazâlî'nin, o gün öğrencisine yazmış olduğu Eyyühe'l-Veled, bugün bile hala önemini korumaktadır.

İmam Gazâlî'nin İslâm eğitimi ve ahlâkı üzerinde getirmiş olduğu yenilik, İslâmın özünden uzaklaşma yoluna girmiş olan müslümanları ahlâkî eğitime tabî tutmuştur. Gazâlî bu eserinde toplumla iç içe olan bir insanın en çok karşılaşabileceği temel ahlâk kurallarını dile getirmiş, bunların uygulanması halinde kişinin kurtulmasının mümkün olabileceğini söylemiştir.[2]

Bu eser, bir Müslümanın günlük hayatında ve ömrü boyunca Kur'an ve sünnete uygun olarak nasıl yaşaması gerektiğini anlatır. İbâdet şekilleri, dualar, çalışma, yeme-içme, aile hayatı, ulema ve tasavvuf ehlinden istifade yolları, cenaze adabı[3] gibi pek çok konuda yol gösteren eser, tam bir el altı müracaat kitabıdır. İtikadî ve amelî yönden herkesin bilmesi ve uygulaması gereken dini bilgilerin yer aldığı 'Eyyühe'l-Veled' (Ey Oğul) tamamen ayet ve hadîslere dayalı olarak sağlam bir kaynak teşkil etmektedir.

---

[1] Yusuf Turan Günaydın (2011*), "Gazâlî Tercümeleri: Osmanlı Devri ve 1928 Sonrası İçin Bir Bibliyografya Denemesi"*, Divan Dergisi, s.64.

[2] Hüseyin OKUR,*Gençliğe Öğütler*,Semerkand (İstanbul,2008).s.10.

[3] Hüseyin OKUR,*Gençliğe Öğütler*,Semerkand (İstanbul,2008),s.11.

1.1. İMAM GAZÂLÎ'NİN HAYATI

İmam Gazâlî 450/1058 yılında İran'ın Horasan eyaletinin Tus şehrinde doğdu. Asıl adı Ebu Hamid Muhammed b.Muhammed el-Gazâlî'dir. 'Hacetü'l-İslam' lakabı ile anılan büyük bir İslam âlimidir. Babasını vefatından sonra vasiyeti üzerine sufi dostlarından birinin önderliğinde ilim öğrenmeye başladı; fakat maddi imkansızlıklar nedeniyle buna devam edemeyince yakınlarının da desteğiyle medrese hayatına başladı.[4]

Sırasıyla Tus, Cürcan, Nişabur gibi devrin önemli ilim merkezlerinde tedrisat gördü. Gazâlî'nin doğduğu şehir olan Tus o asırda büyük bir tasavvuf merkeziydi. Küçüklüğünde ve öğrenciliği esnasında sofi muhitlerinde yaşadı. Tedris hayatında ise tasavvuf ikinci planda kaldı. Ona göre aklın yanında ilâhi âlemin de olması bilginin kaynağını oluşturur.

İmam Gazâlî'nin hayatını ve fikirlerini kavrayabilmek için yaşadığı devri iyi bilmek gerekir. Yaşadığı dönemde islam aleminde siyasî ve fikir bakımından büyük bir kargaşalık hüküm sürüyordu. O dönemde Mütezile ve Batınilerde çatışmış ve onlara karşı beş, altı eser yazmış, onların bütün fikirlerini çürütmüştür. Kendisi bizzat halife tarafından bu mezhebi ret ve ortadan kaldırmak için tayin edilmiştir.

Gazâlî'nin felsefecilerle olan mücadelesine gelince, önce felsefeyi iyice tetkik etti. Bütün esaslarını öğrendi sonra tenkid etti. Bilhassa Aristo'ya, İbn Sina ile Farabi'ye hücum etti.[5]

İlmini arttırmak için Bağdat'a gitti. Kısa sürede Nizamülmülk'ün beğenisini ve güvenini kazandı. İlmi ve hukuki danışmanlık yaptı. Bir süre sonra Nizamiye Medresesi'ne müderris olarak tayin edildi. Tayininden bir sene sonra Nizamülmülk bir suikasta uğramış aynı sene içerisinde Sultan Melikşah da eşi tarafından zehirlenerek öldürülmüştü.[6] İmam Gazâlî bu sırada derslerini ve dünya işlerini terk ederek kendisini tasavvufa verdi. Hicaz'a gittikten sonra dönüşünde şam'da, Kudüs'te ve İskenderiye'de yaşadı. Bir süre memleketi Tus'a döndü, orada ve Nişapur'da ders vermeye başladı. Sonra yine ayrıldı, Tus'ta mensup olduğu Tasavvufa mahsus dergah ve yanında bir medrese yaptırarak hayatının sonuna kadar burada ilim öğretti, kitap yazdı ve ibadetle meşgul oldu.

Ömrünün sonuna doğru tekrar doğduğu yer olan Tus'a döndü. Evinin civarına bir tekke, bir de medrese inşa ettirdi. Günlerini ibadetle geçirdi. Nitekim son anlarını nasıl yaşadığı anlatılırken şu ibretli hatıra naklediliyor:

Gazâlî son Pazartesi gecesinde yine epeyce tasavvuf ve fıkıh dersi ile meşgul oldu. Sabah, namazını kıldı. Sonra hazırlattığı kefenini istedi. Hemen getirdiler. Kefeni öpüp başına

[4] Hüseyin OKUR, *Gençliğe Öğütler*,Semerkand (İstanbul,2008),s.7.
[5] Mehmet Şevki EYGİ, *Ey Oğul Eyyühe'l Veled*, Bedir Yayınevi(İstanbul,2011),sy.12.
[6] Hüseyin OKUR,*Gençliğe Öğütler*,Semerkand (İstanbul,2008),s.8.

koydu,yüzüne sürdü ve dediki:'Ey benüm Rabbim ve Malikim, emrin başım, gözüm üstüne olsun.' Çevresindekiler ağlaşmaya başladılar ama onda bir korku ve telaş yoktu. Kıbleye karşı dönüp uzandı. Bir şeyler okuyordu. Bir de baktılar ki, Hakk'ın emri vaki olmuş ve İmam Gazâlî sessiz sedasız 19 Aralık 1111 (505) tarihinde ruhlar alemine göçmüş.[7]

1.2.İMAM GAZÂLÎ'NİN BAŞLICA ESERLERİ

İmam Gazâlî şeriat, tarikat, felsefe, mantık, kelam ve hadis hakkında ayrı ayrı pek çok eser yazmıştır. Bilinen eserlerinin sayısı 90'ı bulmaktadır. Bu eserlerin başlıcaları şunlardır:[8]

1.İhyāu ʿUlumi'd-Dîn:İmam Gazâlî'nin en meşhur ve en büyük eseridir. Bu eserde fıkıh ve tasavvuf konusu işlenmiştir. Kitap dört kısımdan oluşmaktadır:

1.Rub' el-ibâdât,

2.Rub' el-Âdât,

3.Rub' el-Mühlikât,

4.Rub' el-Münciyât,

Eserin açıklamaları, kısaltmaları ve şerhlerinin yapılması sebebiyle islam aleminin en çok okunan kitapları arasına girmiştir.

2.El-İktisad fi'l-İ'tikad:İ'tikad'a dairdir.

3.Tehâfü'l-Felâsife:Aristo felsefesinin tenkididir.

4.El-Munkızü mine'd-Dalâl ve'l-Mūsil ilâ zi'l-İzzi ve'l-Celal:Hakikate ve hidayete nasıl erdiğini anlatan ve çeşitli fırkaları inceleyerek eleştirdiği kitabıdır.

5.Makasidü'l-Felâsife:Felsefeyi tenkid etmeden önce onun bütün meselelerini bu kitapta yazmıştır.

6.El-Mustasfa:Usul-i fıkha dair bir mukaddime ile 4 bölümden oluşmaktadır.

7.Kimyā-yı Sa'âdet:İhya'nın Farsçaya yapılmış kısa bir tercümesidir.İman, ahlâk, amel ve tasavvuftan bahsetmektedir.

8.El-Kıstasü'l-Müstakîm:Batınilere karşı olarak yazılmıştır.

9.Bidāyetü'l-Hidâye:Din ve ahlak bilgilerini öğreten herkesin anlayabileceği seviyede yazılmış bir din kitabıdır. Kitabın birinci kısmında ahlaktan, ikinci kısmında vücudun tüm uzuvlarının kullanılışından söz eder. Son kısmında kalbin tüm kibir, haset ve kötülüklerden temizlenmesini anlatır.

[7] M.RAHMİ,*İslam Ahlakı*, Akpınar Yayınevi, İstanbul.s.9.
[8] Mehmet Şevki EYGİ, *Ey Oğul Eyyühe'l Veled*, Bedir Yayınevi,(İstanbul,2011),s.10-11.

1.3. EYYÜHE'L-VELED

İmam Gazâlî'nin 'Eyyühe'l-Veled' adlı kitabının 960H./ 1533M. yazılmış tercümesidir.[9] Süleyman b. Cera', eseri H. 960 (M.1553) tarihinde Farsçadan tercüme etmiştir. Türkçeye çevirisi ile Ey Oğul'dur. Müellif kitabını, kendisinden öğüt ve nasihat içerikli bir risale yazmasını isteyen bir öğrencisine yazmış ve kitabında ona hitaben 'Ey Oğul' ifadelerini kullanmıştır. 'Ey Oğul' büyükten küçüğe sevgi ve saygının bir ifadesidir.

Bu eser tüm insan ilişkilerinin temellerini belirleyecek niteliktedir. Bir Müslümanın günlük hayatında ve ömrü boyunca Kur'an ve sünnete uygun olarak nasıl yaşaması gerektiğini anlatır. İbadet şekilleri, dualar, çalışma, yeme-içme, aile hayatı, ulema ve tasavvuf ehlinden istifade yolları, cenazeye katılım gibi pek çok konuda rehberlik yapan eser, tam bir el altı müracaat kitabıdır. İtikadî ve amelî yönden herkesin bilmesi ve uygulaması gereken dini bilgilerin yer aldığı 'Eyyühe'l-Veled' (Ey Oğul) tamamen ayet ve hadislere dayalı olarak sağlam bir kaynak teşkil etmektedir. Gazâlî, bu kitabında toplumla iç içe olan bir insanın en çok karşılaşabileceği temel ahlak kurallarını dile getirmiş, bunların uygulanması halinde kişinin kurtulmasının mümkün olabileceğini söylemiştir.

[9] Mustafa KAPLAN,*Ey Oğul Eyyühe'l Veled*, Cihangir Yayınları,(İstanbul,2009),s.5

2.ESERİN İMLA ÖZELLİKLERİ

2.1. Türkçe Kelimelerin Yazılışı

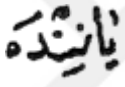
2.1.1. Ünlülerin Yazılışı

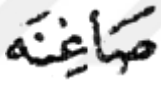
2.1.1.1. a ünlüsü

a ünlüsü metnimizde kelime başında çoğunlukla medli elifle, bazen de elifle gösterilmiştir. a ünlüsü kelime ortasında çoğunlukla elifle gösterilmiştir, bazen de hiç gösterilmemiştir.

Ortada  olan

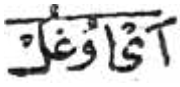
a ünlüsü metnimizde kelime ortasında çoğunlukla elifle gösterilmiştir, bazen de hiç gösterilmemiştir.

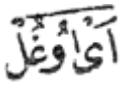
Ortada-sonda  yanında

Ortada-sonda  sağına

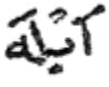
2.1.1.2. e ünlüsü

e ünlüsü metnimizde kelime başında çoğunlukla medli elifle, bazen de elifle gösterilmiştir.

başta  (ey ogul)

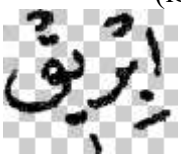
başta  (ey ogul)

e ünlüsü metnimizde kelime ortasında bazen hiç gösterilmemiş bazen de güzel h ile gösterilmiştir. e ünlüsü metnimizde kelime sonunda bazen hiç gösterilmemiş bazen de güzel h ile gösterilmiştir.

sonda  (eyle)

2.1.1.3. ı ünlüsü

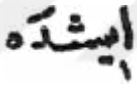
ı ünlüsü kelime başında geçmemiştir, kelime ortasında ve sonunda genellikle ye harfi ile gösterilmiştir.

Başta  (ıbrık) ‘ibrik sözcüğü metnimizde birkaç yerde ıbrık olarak yazılmıştır.’

sonda  (sevab-ı)

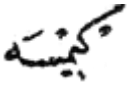
2.1.1.4. i ünlüsü

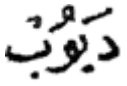
i ünlüsü metnimizde kelime başında bazen elifle bazen de elif ve ye ile gösterilmiştir.

başta  (işde)

başta  (itse)

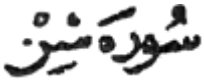
i ünlüsü metnimizde kelime ortasında ye ile gösterilmiştir.

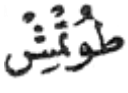
ortada  (kimse)

ortada  (diyüb)

2.1.1.5. u ünlüsü

u ünlüsü metnimizde kelime ortasında vav harfi ile gösterilmiştir.

ortada  (surenin)

ortada  (tutmuş)

ortada  (kula)

u ünlüsü metnimizde kelime sonunda ye harfi ile bazen de vav ile gösterilmiştir. Eski Anadolu Türkçesi metinlerinde genellikle kelime sonunda u harfi ye ile gösterilmektedir. Metnimizde özellikle u/ü ünlüleriyle biten fiillerin emir ikinci kişi çekimleri vav ile yazılmıştır.

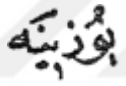
sonda  (oku)

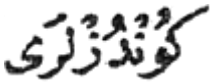
2.1.1.6. ü ünlüsü

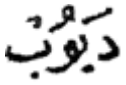
ü ünlüsü metnimizde kelime başında elif ve vav harfi ile birlikte gösterilmiştir.

başta  (üçinci)

ü ünlüsü metnimizde kelime ortasında vav harfi ile gösterilmiştir.

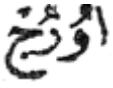
ortada  (yüzine)

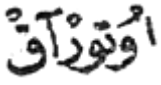
ortada  (gündüzleri)

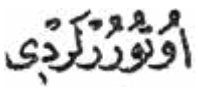
ortada  (diyüb)

2.1.1.7. o ünlüsü

o ünlüsü metnimizde kelime başında elif ve vav harfi ile birlikte gösterilmiştir.

başta  (oruç)

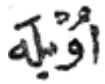
başta  (oturarak)

başta  (otururlardı)

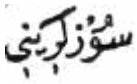
başta  (oku)

2.1.1.8. ö ünlüsü

ö ünlüsü metnimizde kelime başında elif ve vav harfi ile birlikte gösterilmiştir.

başta  (öyle)

ö ünlüsü metnimizde kelime ortasında vav harfi ile gösterilmiştir.

ortada  (sözlerini)

ortada  (böyle)

2.2. TÜRKÇEDE EMİR VE İSTEK KİPİNİN TARİHÇESİ

2.2.1. Emir Kipi

Tasarlama kipi eklerinden biri olan bu ekler tasarlanan hareketi emir şeklinde ifade eder, hareketin emirle yapılmasını işaret eder. Emir ekleri Türkçenin başından beri tam bir fiil çekim eki durumunda bulunmuşlar, fiil karakterlerini hiç bozmamışlar ve hiçbir zaman partisip şeklinde kullanılmamış, bir isim havası taşımışlardır.

Bugün emir ekleri şöyledir:

1. tekil şahıs: -ayım, -eyim
2. tekil şahıs: -
3. tekil şahıs: -sın, -sin, -sun, -sün
1. çoğul şahıs eki: -alım, -elim
2. çoğul şahıs eki: -ın, -in, -un, -ün, -ınız, -iniz, -unuz, -ünüz
3. çoğul şahıs eki: -sınlar, -sinler, -sunlar, -sünler

Bu ekler müsbet ve menfi fiil kök ve gövdelerine getirilerek emir çekimi yapılır:

dur- ayım

dur

dur- sun

dur- alım

dur- un, dur- unuz

dur- sunlar

Türkçenin uzun tarihi boyunca tabiî bu eklerde de birtakım değişiklikler olmuştur:

Teklik birinci şahıs emir eki başlangıçta Eski Türkçede –ayın, -eyin şeklindeydi. Devrenin sonlarında bunun –ayı, -eyi şekli de ortaya çıkmıştır. Bu –ayın, -eyin Batı Türkçesine de aynen geçmiştir: di-y-eyi. Fakat Batı Türkçesinde –ayını –eyin yanında ekin birini şahıslardaki m tesiri ile –ayım, -eyim şekli de ortaya çıkmıştır. Eski Anadolu Türkçesinde bu iki şekil, -ayın, -eyin ile –ayım, -eyim karışık olarak kullanılmış, Osmanlıcada da bir müddet bu böyle devam etmiştir. Fakat bu kullanış git gide azalmış yerini tamamiyle –ayım, -eyim'e bırakmıştır. –ayım, -eyim'i Eski Anadolu Türkçesinde bazen –ayum, -eyüm şeklinde görüyoruz: di-y-eyüm, gör-eyüm. m tesiri ile böyle bir yuvarlaklaşma o deevirde mümkündü. Bu yuvarlaklığın başka birinci şahıslara karıştırılmaktan ileri gelen bir yanlışlık, bir imlâ benzerliği olması da düşünülebilir. Osmanlıcada bu karışıklık ortadan kalkmış ve ek –ayım, -eyim şeklinde kullamılmıştır.

Teklik ikinci şahıs emir eki Eski Türkçede, Eski Anadolu Türkçesinde ve Osmanlıcanın başlarında kullanılan bu ek -ġıl, -ġil'dir: aç-ġil, dön-ġil, gel-ġil, bil-ġil. Yalnız düz şekilleri olup daima uyum dışında kalmıştır.

Teklik üçüncü şahıs emir eki Eski Türkçede –zun, -zün; -sun, -sün şeklindeydi. Batı Türkçesine bunlardan –sun, -sün şekli geçmiştir. Uzun zaman bu şekilde yalnız yuvarlak olarak kullanılan (bil-sün, aç-sun, ol-sun) bu –sun, -sün Eski Anadolu Türkçesinden sonra Osmanlıcada da son devirlere kadar böyle kalmış, ancak Osmanlıcanın sonlarında vokal uyumuna bağlanarak bugünkü –sın, -sin, -sun, -sün şekillerini almıştır.

Çokluk 1. şahıs emir eki Eski Türkçede de bugünkü gibi –alım, -elim şeklindeydi. Vokalle biten fiillere gelince bazen ilk vokali kök vokali ile kaynaşırdı: bolmadın 'olmayalım'. Batı Türkçesinin ilk devirlerinde ekin son vokali yuvarlaklaşmıştır. Eki Eski Anadolıı Türkçesinde hep –alum, -elüm şeklinde görürüz: di-y-elüm, ol-alum, id-elüm. Osmanlıcada da uzun bir müddet böyle devam etmiş, ancak Osmanlıcanın sonlarında düzleşerek bugünkü –alım, -elim şeklinde geçmiştir.

Çokluk 2. şahıs emir eki Türkçede aslında –ñ şeklindeydi. Eski Türkçede buna çokluk ifadesini kuvvetlendirici bir belirti olarak –lar, -ler eki getirilirdi: bar-ı-ñ-lar 'varınız', tıñla-ñ-lar 'dinleyiniz'. Batı Türkçesinde ise bu-lar, -ler'in yerini öteki kiplerin ikinci şahıslarındaki gibi –z çokluk belirtisi tutmuş, böylece Eski Anadolu Türkçesinde ikinci şahıs emir eki bir yandan –ñ, bir yandan –ñuz, -ñüz olarak kullanılmıştır: esirgeñ, di-ñ, ḳo-ñ. Çokluk ikinci şahıs emir eki

olarak bu –ñ ile –ñuz, -ñüz Eski Anadolu Türkçesinden sonra Osmanlıcada da uzun zaman devam etmiştir.

Çokluk 3. şahıs emir eki başlangıçtan beri teklik üçüncü şahıs emir ekinin çokluk eki almış şeklinin ibaret olarak kullanıştır. Eski Türkçede –zunlar, -zünler; -sunlar, -sünler; -sular, -süler, Batı Türkçesinde Eski Anadolu Türkçesi ile Osmanlıcanın ilk devirlerinde –sunlar, -sünler (di-sünler, gel-sünler) şeklinde olmuş, Osmanlıcanın son devirlerinde vokal uyumuna bağlanarak bugünkü –sınlar, -sinler, -sunlar, -sünler şekilleri ortaya çıkmıştır.'[10]

2.2.2. İstek Kipi

' Tasarlanan hareketin istendiğini gösterir, istek şeklinde bir tasarlama ifade eder, dilek bildirir.

Batı Tükçesinde istek eki –a, -e 'dir. Bu –a, -e Eski Türkçedeki gelecek zaman eki -ġa, -ge (-ġay, gey)'den gelmiştir. Eski Türkçedeki gelecek zaman ekinin ġ ve g'si Batı Türkçesine geçerken düşmüş, böylece –a, -e istek eki ortaya çıkmıştır. Zaten gelecek zamanda bir istek ifadesi vardır, onun için Batı Türkçesine geçerken ekin şekille birlikte böyle bir fonksiyon değiştirmesi de güç olmamıştır. -ġa, ge'den –a, -e'ye geçişi Eski Türkçeden Batı Türkçesine geçiş devri metinlerinde yan yana kullanılan -ġa, -ge'li ve –a, -e'li örneklerde açıkça görüyoruz. Yukarıda gelecek zaman bahsinde de söylediğimiz gibi Eski Anadolu Türkçesindeki bolayki (bolay kim) örneğinde de eski -ġay, -gey şeklinin devamı vardır. 'ola ki, olur ki, belki' mânâsına geldiğine göre bu örnekteki –ay da istek ifadesi taşımaktadır. Esasen ayni misalin bola ki şekli de vardı.

İstek çekiminde de normal olarak birinci tipteki şahıs ekleri kullanılır. Bu çekim Eski Anadolu Türkçesinde gel-e-m, gel-e-sin, gel-e, gel-e-vüz, gel-e-siz, gel-e-ler şeklindeydi. Eski Anadolu Türkçesinden sonra Osmanlıcada çokluk birinci şahıs kullanıştan düşmüş, diğer şahıslar öncekileri aynen, sonradan da ikinci şahıs eklerinin değişikliği ile devam etmiş, böylece çekim Osmanlıcanın sonlarına gel-e-m, gel-e-siñ, _ , gel-e-siñiz, gel-e-ler şeklinde ulaşmştır. Türkiye Türkçesine çekimin yalnız ikinci ve üçüncü şahısları geçmiştir. Bugün bu çekim normal olarak şöyledir:

–

sar-a-sın

sar-a

–

sar-a-sınız

[10] Muharrem ERGİN, *Türk Dil Bilgisi*, Bayrak Yayınevi (İstanbul,2009),s.304-305-306-307.

sar-a-lar

Emir birinci şahıs ekleri Osmanlıca ve Türkiye Türkçesinde istek birinci şahısları için kullanılmış, böylece emir ve istek şekilleri karışmıştır. Osmanlıcanın başlarında emir teklik birinci şahsı istek kipine geçmiştir. Onun içindir ki emir birinci şahısları emirden çok istek ifade ederler ve bu yüzdendir ki emir birinci şahıs ekleri öteden beri istek eki zannedilmişlerdir. Demekki istek kipi emir ve istek şekillerinin karışması ile şu şekli almıştır:

otur-ayım

otur-a-sın

otur-a

otur-alım

otur-a-sınız

otur-a-lar

Ağızlarda, bilhassa Azeri sahasındaki ağızlarda istek eki bugün de bütün şahıslarda canlılığını muhafaza etmektedir. Bunlarda çokluk birinci şahıs yap-a-ḳ, gid-e-k şeklinde –ḳ, -k eki ile kullanılır ve yaşayan normal istek çekimi şöyledir:

dur-am

dur-a-sın

dur-a

dur-a-ḳ (ḫ)

dur-a-sınız

dur-a-lar.'[11]

2.3. ESERDE YER ALAN EMİR VE İSTEK KİPLİ CÜMLELERİN TESPİTİ VE TAHLİLİ

Eyyühe'l-Veled, bir nasihat kitabıdır.Yazar, kitabın başından sonuna kadar öğrencisine öğütler vermiştir. İyi bir Müslüman ve iyi bir insan olmanın gereklerini, şartlarını örnekler vererek ortaya koymaya çalışmıştır.

Eseri,Nçeviri-yazı ile yeniden yazarken Eski Türkçe devresinde görülen emir 2. tekil şahıs eki -ġıl/-gil'in metnimizde de kullanıldığını gördük. Metinde bazen 2.tekil kişi eki kullanılmış,bazen ise eksiz kullanılmıştır Metinde –ġıl/gil- eki şu örneklerde görülmüştür:

[11] Muharrem ERGİN, *Türk Dil Bilgisi*, Bayrak Yayınevi (İstanbul,2009),s.310-311-312.

(1b) Ey oġul! **Bilgil** ki üç yüz altmış Ṭoḳuz ḥadiṯ ve ḳırḳ dört aḫbār ve namāzıñ sekiz şarṭı ve iki rükni ve yedi vācibi ve on dört sünneti ve yigirmi beş müstecābı ve on mekrūhātı ve on dört müfsidini saña beyān idem.

(1b) Ey oġul! **Bilgil** ki ābdest iñ farżları dörtdür ve sünnetleri on dörtdür ve müstecebleri ve ādābları altıdır ve nāfileleri ve kerāhatleri ve menhileri dahı altıdır.

(1b) Ey oġul! **Bilgil** ki ġusliñ farżı üçdür ve sünneti altıdır ve vācibi ikidir.

(1b) Ey oġul! **Bilgil** ki biñ Ṭoḳsan ādābı seniñçün cemʿ eyledim.

(1b) Ey oġul! **Bilgil** ki saña her edebiñ ādābların beyān ideyim.

(4a) Ey oġul! **Bilgil** ki namāzıñ Ṭaşrasıñda olan şarṭları sekizdir.

(23b) Ey oġul! **Bilgil** ki Ḥaḳḳ teʿālā cümleden evvel ʿaḳlı yaratdı.

Eserde abdest almak, namaz kılmak, gusül abdesti almak gibi İslamî ritüellerin tatbiki olarak yazıldığı, dolayısıyla emir ve istek kipli cümlelerin oldukça sık kullanıldığı görülmüştür. Elimizdeki nüshanın geç dönemde istinsah edildiği eserin taş baskısından anlaşılmaktadır. Ancak eserin ilk tercüme edildiği dönem göz önüne alındığında Eski Anadolu Türkçesinin pek çok özelliğini bünyesinde barındığı söylenebilir. Özellikle bu dönemin en belirgin özelliklerinden biri olan yuvarlaklaşma temayülü burada da görülmektedir.

Eser her ne kadar 1533 yılında 'Ey Oğul' olarak tercüme edilmiş ise de eserde Eski Anadolu Türkçesinden klasik Osmanlı Türkçesine geçişin sonlarına denk geldiği cümle yapısından ve kelimelerden anlaşılmaktadır.

Bir öğüt kitabı olan 'Eyyühe'l-Veled Tercümesi' bu yönüyle emir ve istek kipiyle yazılmış cümlelerin tespitini zarurî kılmıştır. Biz de bundan hareketle tercümede yer alan emir ve istek kipli cümleleri tespit edip belirli bir sınıflandırmaya tâbi tuttuk:

2.3.1. Emir Kipli Olumlu Cümleler

(2a) Gömlek geyecek vaḳit Biʾsmiʾllāh diyüp evvel ṣaġ ḳolıñı **gey,** ḳaftānıñı dahı böyle **eyle**, andan ṣoñra ḳuşaḳ **ḳuşan.** (Sıralı emir cümlesi, ikinci tekil kişi)

(2b) Biʾsmiʾllāh di, evvel ṣaġ ayaġıñı **gey**, andan ṣol ayaġıñı **gey**, andan ṣoñra ṣaġ eliñle ḳapuyı **aç**, ṣaġ ayaġın Ṭaşra **baş**.

(2b) İmdi saʿy idüp meleklere yaḳın **ol.**

(2b) Biʾsmiʾllāh deyüp ḳapudan içerü girerken evvel ṣol ayaġın **baş**.

(7a) iki ellerin bir tuzlı yere veyā bir ince ṭopraġa **ur**. Ammā evvelā teyemmüme niyyet **eyle**. (7a) ṣol ayanıñ yarısıyla dirsegi altından ve ḳolı altından bilegine degin **sür**.

(7b) Eger imāma uyarsañ niyyet eyledim ṣabaḥ namāzınıñ farżına, uydum imāma. **dirsiñ**, Allāhu Ekber deyüp ellerin **baġla**.

(7b) Eger er kişi ise göbegi altından ve ḫātun ise gögsi üzerinde ḳoyup dahı ṣubḥānekeden oḳumaġa **başla** ve gözini secde yerinden **ayırma** ve iki ayaġıñı pek **ayırma**, bir ayaḳ sıġacaḳ ḳadar **ola**.

(7b) Allāhu Ekber deyüp rükūʿa inüp iki eliyle iki dizini avuçlayup ve arḳañ ile başıñı düz **eyle**.

(8a) Allāhu Ekber deyüp secdeye **in**. Evvel iki dizini ṣoñra elleriñi yere ḳoyup secde **eyle**. Alnın ile burnın ikisini bile yere **ḳoy**.

(8a) secdeden Allāhu Ekber deyüp **ḳalk**. Dizleriñden evvel elleriñi yerden **ḳaldır**, ṣoñra dizleriñi **ḳaldır**. Yine iki eliñi evvelki gibi göbegiñ altından **baġla**.

(8a) Allāhu Ekber deyüp rükūʿa **var**. Andan secdeye **var**, yine tesbīḥ oḳuyup Allāhu Ekber deyüp **ṭoġrul**.

(8a) Andan yine secdeye inüp tesbīḥ oḳuyup yine secdeden Allāhu Ekber deyüp **ṭoġrul**.

(9a) ey oġul! Saʿy ve ġayret **eyle**.

(9a) eliñi ḳulaġıñ berāberine **ḳaldır** ve baş parmaġıñ ḳulaġınıñ yumşaġına **degir**. Allāhu Ekber deyüp elleriñi **baġla**. ṣaġ elin ṣol eliniñ üzerine ḳoyup göbeginiñ altından **baġla.** Edeb ve erkān üzre **ṭur**.

(14b) Bu namāza vaḳt-i muʿayyen yoḳdur; her ne vaḳit dilerseñ, **kıl**.

(20b) oruc ṭutdıġın vaḳit orucını tiz **aç.**

(27a) Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri buyurdı benüm içün bir kişi dost **ṭut.**

(31a) İmdi bir kişiye ödünc virir iseñ eylikle vir ve eylikle **al.**

(31a) dahı bir ikişiye iş iletsen (12) tizcek ücretini **vir.**

(31a) ḳomşu faḳir olursa sen yeyecek ṭaʿām **vir.**

2.3.2. Emir Kipli Olumsuz Cümleler

(2b) şeyṭāna **uyma**.

(2b) ḳıbleye ḳarşu **oṭurma** ve arḳañı dahı çevirüp **oṭurma** ve bevliñe **baḳma** ve ḳadem-ḫānede kelām **söyleme**.

(2b) serçe parmaḳ üstündeki parmaḳ ile dahı ẕekerini dibinden ṣıḳ ki bevl **ḳalmasun.**

(2b) ābdest almaḳ murād (22) eyledigiz vaḳit bevl itdigiz yerde **almayıñız.**

(9a) cemāʿatle ḳılınan namāzıñ evvel tekbirini fevt **eyleme**.

(9a) safdan ayru **ṭurma** namāzıñ mekrūh olur

(9a) ṣaḳın imāmdan evvel rükūʿ ve sücūd **eyleme** ve başıñ **ḳaldırma**.

(9a) gözleriñi dahı secde yerinden **ayırma**.

(16b) kim namāzıñ dürüst ola ve eger namāzı imām oṭurup ḳılarsa (12) sen dahı oṭurup **kılma**

(17b) Gökdeki yıldız gibi seniñ nūrın ziyāde **ola.**

(18a) Eger bir cemāʿate imām olup namāz ḳılarsan **uzatma**.

(33b) şol kimse ki senden ḫayırlıdır ana naʾar eyle şol kimse ki malı çoḳdur aña naʾar **itme**.

(40a) söyle acele iderseñ söziñi añladamazsıñ ṣoñra ziyān idersiñ ve hasmıña şerʿa muḫālif söz söyleme.

(40a) Ey oġul! Begler ḳatına varırsañ bi-teklif içerüye **girme**.

(40b) Ey oġul! ḳaçan kim yigitler ile muṣāḥib olursan anlar ile oṭurup latife **itme**

(50a)ʿİsa ʿAleyhisselām gibi olursa da dahı ʿöẕürsiz cemāʿati terk ideniñ şehādetini ḳabūl **itme**.

(50a) Ey oġul! Hiçbir kimseye sögme ve laʿnet **itme**

2.3.3. İstek Kipli Olumlu Cümleler

(1b) Bunlar ile ʿamel **idesiñiz** ki size yeter**.**

(2a) Onlar ile ʿamel **idesiñiz**, size fāʾidesi olup ḫayır duʿā iderler.

(2a) Ey oġul! Bilgil ki saña her edebiñ ādābların beyān **ideyim.**

(2b) Eger ol eviñ ṣāḥibi Tañrı adın yād idüp ṣaġ ayaġını ṭaşra başarsa ol ferişte , elindeki ʿalemi ol kişiniñ ṣaġ eline **vire.**

(2b) eger ṣu ile ṭahāret iderseñ ṣol eliñle **yıḳayasıñ.**

(3a) vücūhu aʿnāʾiketi, andan üç kerre ṣaġ ḳolını dirseklerine ḳadar yıḳarken **oḳuya**.

(3b) andan ṣol ayaġıñ dahı üç kerre parmaḳlarıñla **ḫılallayasın,** eger ḫılallamazsañ yevm-i ḳıyāmetde cehennem odıyla **ḫılallayalar**, ayaġıñ Ṭopuġıyla berāber yıḳarken bunı **oḳuya**.

(3b) Haḳḳ teʿālā Ḥażretleri ol kimseye İbrāhim ve Mūsā ve ʿİsā ʿAleyhimüʾsselāmʾa virdigi ṣevābı **vire**.

(7a) bir sebeb ile inzāl olup şehvetle meni **gele**, uyur ḥālinde olsun, uyanıḳ ḥālinde olsun.

(7a) Eger ṣu bulmazsan teyemmüm **idesin**.

(9a) bu faẓiletden girü **ḳalmayasın**.

(12a) namāzıñ ṣevābı aġır **gele.**

(14a) Ey oġul! Aḫşam namāzından ṣoñra altı rekʿat ṣalāt-ı evvābin **ḳılasın.**

(14a) Ey oġul! İşrāḳ namāzını dahı **ḳılasıñ**

(14b) rükūʿdan ḳalḳup Semiʿallāhülimenḥamide deyüp ṭoġrulduḳda ayaḳda on kerre yine bu tesbīḥi oḳuduḳdan ṣoñra Rabbenā lekeʾl-ḥamdṭ deyüp secdeye **vara.**

(14b) Taḥiyyātı ve Salavātı oḳuyup selām **vire.**

(15a) āmeneʾr-rasūlüṭ yi āḫirine ḳadar **oḳuya**.

(20a) Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri ol ḳulı cehennem ʿaẕābından emin idüp dünyevi ve (18) uḫrevi murādın ḥāṣıl **eyleye.**

(20b) tā kim ecr ü meṣūbātını **bulasın**.

(27b) kimseniñ nişānı sükūn itdigi fikr ola ve baḳdıġı ʿibret ola ve dilegi ṭāʿat **ola**.

(33a) Ey oġul! Küsüli olanları barışdıraġör ki şādlıḳ **bulasın**.

(33a) Sen dahı şefḳati ve merḥameti elden bıraḳma ta kim bu mertebe-i aʿlāyı **bulasın**.

(33a) Ey oġul! Fuḳarālara tevāżuʿʿ eyle ve zenginlere tekebbürlik eyle āḫiretde saʿādet **bulasın**

(51b) Ḥaḳḳ teʿālā ol (5) kimseye derece iḥsān ider dahı yetmiş peyġamber ṣevābı miṣillü ṣevāb **vire**

2.3.4. İstek Kipli Olumsuz Cümleler

(1b) siz dahı baḫil **olmayasıñ**.

(2b) Ṭahāretden ṣoñra bez ile silin ki ṣudan eṣer **ḳalmaya**.

(13b) ṣaḳın ġāfil bulunup namāzı terk **itmeyesin**.

(14a) Ey oġul! Göñlüñ feraḥ olup duʿām ḳabūl olsun dirseñ, işbu beş nesneyi terk **itmeyesin**.

Metinde emir kipi olumsuz cümlelerin sayısı fazla olmasına karşın istek kipi olumsuz cümlelerin sayısı azdır.

3. TRANSKRİPSİYON ALFABESİ

ا (آ)	a, ā	ص	ṣ
ا (أ)	a, e, ı, i, u, ü	ض	ż, ḍ
ب	b, p	ط	ṭ
پ	p	ظ	ẓ
ت	t	ع	‘
ث	s̱	غ	ġ
ج	c, ç	ف	f
چ	ç	ق	ḳ
ح	ḥ	ك	k, g, (ñ)
خ	ḫ	ڭ	ñ
د	d	ل	l
ذ	ẕ, d̲	م	m
ر	r	ن	n
ز	z	و	v, u, ū, ü, o, ö
ژ	j	ه	h, a, e
س	s	لا	la, lā
ش	ş	ى	y, ı, i, ī
		ء	’

4.TRANSKRİPSİYONLU METİN

Hāẕā Kitābü Tercüme-i Eyyühe'l-Veled min Te'lif-i İmāmi'l Ġazāli ʿAleyhi'r- Raḥmeti'l-Bāri' li- Ḥücceti'l-İslāmi'l-Meşhūru

Bi'smi'llāhi'r-raḥmāni'r-rāḥim

[1b] (1)˚Biḥamdüke yā şeraʿa lenā aḥkāmi'd-dinü'l-ḳavim. Ve hedānā bifażlihü'l-ʿamim. (2) İle'ṭ-ṭarḳu'l-müstaḳim. Ve nuṣalli ʿalā nebiyyike'l mebʿūṯi bi'l-milleti'l-ḥafiyyeti'l-beyżā-i (3) Muḥammede'l-li'l-Muṣṭafā seyyidi zühreti'r-rusuli ve ḫātemi'l-enbiyā. Ve ʿalā ālihi ve aṣḥābihi eşrefʿü'(4) l-enām. Ve şāfiʿi'l-enām. ʿAleyhi ve ʿAleyhim minke't-taḥiyyetü ve's- selām. (5) Ammā baʿdü.˚ Ey oġul! [12]Bilgil ki üç yüz altmış ṭoḳuz[13] ḥadiṯ ve ḳırḳ dört (6) aḫbār ve namāzıñ sekiz şarṭı ve iki rükni ve yedi vācibi ve on dört sünneti (7) ve yigirmi beş müstecābı ve on mekrūhātı ve on dört müfsidini saña beyān idem. (8) Ey oġul! Bilgil ki ābdest iñ farżları dörtdür[14] ve sünnetleri on dörtdür (9) ve müstecebleri ve ādābları altıdur ve nāfileleri ve kerāhatleri ve menhileri dahı altıdır. (10) Ey oġul! Bilgil ki ġuslüñ farżı üçdür ve sünneti altıdır ve vācibi ikidir. (11) Ebū Hanife ḳatında dört sünnet olan ġusüldür, üçünci ʿarefe ġusüldür, (12) dördünci iḥrām ġusüldür. Ey oġul! Bilgil ki biñ Ṭoḳsan ādābı senüñ-çün (13) cemʿ eyledim[15]. Bunlar ile ʿamel idesiñiz ki size yeter ve siz dahı baḫil olmayasıñ**[2a]** (1) Bunlar ile ʿamel idesiñiz, size fā'idesi olup ḫayır duʿā iderler. Haḳḳ teʿālā (2) Ḥażretleri , İnşā'allāhü Teʿālā duʿāların ḳabul ider. Zirā ki ḳul, ḳuluñ (3) duʿāsıyla yarlıġanūr. Ey oġul! Bilgil ki saña her edebiñ ādābların beyān ideyim. (4) **(Bābü Evvel)** Döşeginden ḳalḳmaḳ ve elbise geymek ve ḳuşaḳ ḳuşanmaḳ ve paşmaḳ (5) geymek ādābı ve ḳapu açmaḳ ve eline ıbrıḳ almaḳ ve ḳadem-gāha girmek ve ṭahāret (6) itmek ādābıñ ve ṣoñra sünnetleri, ādābı ve mescide girmek ve imāma uymaḳ ādābın (7) ve cemāʿate muṣāfaḥa itmek ve mescidden ṭaşra çıḳmaḳ ādābı ve Receb ve şaʿbān ve (8) Ramażān-ı şerīf aylarınıñ ādāblarını ve el ve ayaḳ ve ḳulaḳ ve dil ve ḳarın ve ferc (9) ve ẕeker ādābların, anaya ve ataya eylik itmek ve teyzeye ve ḫāceye ve ʿamucaya ve (10) büyük ve küçük ḳarındaş ve oġlan ḳarındaş ādābların ve ehliniñ ve ḳomşunıñ (11) ādābı ve ḥācet bitürmek ādābı ve maḥalle ādābı ve ʿilim ṣoḥbeti ādābı ve ʿālimleri (12) ziyāret itmek ve yeñi elbise geymek ādābı ve oġlana ve nā-maḥreme baḳmaḳ ve beglere (13) ve ʿavām-ı nāsa ziyāret itmek ādābı ve şeyḫleri ve dervişleri ziyāret itmek (14) ādābı ve dostlarına ve müsāfirlerine, ḳonuḳ almaḳ ādābı ve ṭaʿām yimek ve ṣu (15) içmek ve yaşmaḳ çevirmek ādābı, teferrüce ve dügüne varmaḳ ādābı, elbise ṣatun (16) almaḳ ve aḥbāb ile yoldaş olmaḳ ve ṣıla-i raḥim ve sefere varmaḳ ve ḥasta ḫāṭırın (17) ṣormaḳ ve ġazāya varmaḳ ādābların ve ḫātuniña sırrın dimek ve döşege girmek ve (18) cimāʿ

[12] Eski Anadolu Türkçesi metinlerinde çağırma edatı Ey,iy şeklinde olmasına rağmen metnimizde hep ey şeklindedir. Bu da elimizdeki nüshanın geç dönemde istinsah edildiğini gösterir.

[13] Türkçe bazı kelimelerin ünlüleri yazılmadığı halde bunların bir kısmı hareke ile gösterilmiştir.

[14] Metnimizde –dur/-dür bildirme eki eser boyunca bazen –dır/-dir şeklinde ince sıradan yazılmıştır. Eserde bu anlamda bir imla bütünlüğünden söz etmek mümkün değildir.

[15] Görülen geçmiş zaman 1. Kişi eki bazen ötre(-dım- dim –dum- düm) bazen ise kesre ile gösterilmiştir.

ve ġusül itmek ādābların, bunlarıñ mecmūʿını cemʿ itdim. **(Bāb)** ṣabaḥ[16] **(19)** olduḳda döşeginden ḳalḳıcaḳ nice itmek gerekdir, anı beyān ideyim. İmdi **(20)** döşekden ḳalḳıcaḳ vaḳit ṣaġ yanına dahı diye Biʾsmiʾllāhi ve biʾllāhi ve **(21)** tevekkeltü ʿalaʾllāhi lā ḥavle velā ḳuvvete illā biʾllāhiʾl-ʿaliyyiʾl-ʿazim. Ve dahı **(22)** gömlek geyecek vaḳit Biʾsmiʾllāh diyüp evvel ṣaġ ḳolıñı gey, ḳaftānıñı **(23)** dahı böyle eyle, andan-ṣoñra ḳuşaḳ ḳuşan,ey it ki:İlāhi belimi ṭāʿate sen**[2b]** **(1)** muḥkem eyle diye ve paşmaḳ geyecek vaḳit Biʾsmiʾllāh di, evvel ṣaġ ayaġıñı gey, **(2)** andan ṣol ayaġıñı gey, andan-ṣoñra ṣaġ eliñle ḳapuyı aç, ṣaġ ayaġġın ṭaşra **(3)** baṣ. Resūlullah ṣallallāhu teʿālā ʿAleyhi Vesellem buyurdı-ki: Her müʾminiñ ḳapusıñıñ **(4)** ṣaġ yanında bir ferişte ṭurur, elinde bir ʿalem ve ṣol yanında bir şeyṭan ṭurur, **(5)** elinde bir bayraḳ. Eger ol eviñ ṣāḥibi Tañrı adın yād idüp ṣaġ ayaġını **(6)** ṭaşra başarsa ol ferişte , elindeki ʿalemi ol-kişiniñ ṣaġ eline vire **(7)** ve bu kişi aḫşama degin Ḥaḳḳ teʿālāʾya muṭiʿ olur, aña şeyṭān żarar idemez. Eger **(8)** Tañrı adın añmayup ṣol ayaġın ṭaşra başarsa şeyṭān bu kişiniñ ṣol **(9)** eline bayraġın virüp bu kişi ol -gün her kimi görürse ṭalaşur, aḫşama degin **(10)** şeyṭāna muṭiʿ olup şer üzerine olur. İmdi saʿy idüp meleklere yaḳın ol, **(11)** şeyṭāna uyma. Ey oġul! ḳadem-ḫāneye varacaḳ vaḳit ıbrıġını eline alup ḫelāya **(12)** yaḳın varmaḳsızın Biʾsmiʾllāh deyüp ḳapudan içerü girerken evvel ṣol ayaḥın baṣ **(13)** ve ḳıbleye ḳarşu oṭurma ve arḳañı dahı çevirüp oṭurma ve bevliñe baḳma ve **(14)** ḳadem-ḫānede kelām söyleme ve çoḳ eglenme ki muḥāfaza melekleri incinürler **(15)** ve dahı silinecek ṭaş ve tezek ve ṭopraḳ ile buña beñzer nesne ile siline **(16)** ve eger ṣu ile ṭahāret iderseñ ṣol eliñle yıḳayasıñ ve ṣol elin**(17)** serçe parmaḳ üstündeki parmaḳ ile dahı ẕekerini dibinden ṣıḳ ki bevl ḳalmasun **(18)** ve ṭahāretden-ṣoñra bez ile silin-ki ṣudan eṣer ḳalmaya. Baʿde ḳadem-ḫāneden çıḳıcaḳ **(19)** vaḳit ṣaġ ayaġıñ ṭaşraya baṣ ki El-ḥamdüliʾllāhiʾlleẕi eẕhebe ʿanni mā yüẕini **(20)** ve emsikü ʿaleyye mā yenfeʿūni deyesin. **(Bābüʾl-Vużūʿ)** Yaʿni ābdest i temiz **(21)** yerde almaḳ gerekdir. Resūl ʿAleyhisselām buyurdı- ki: Ābdest almaḳ murād **(22)** eylediniz vaḳit bevl itdiginiz yerde almayıñız. Zirā ābdest ṣuyınıñ her bir **(23)** ḳaṭresine bir yıllıḳ namāz ṣevābı virilür. buyurdı. Ve bir ḥadiṣde buyurdı ki: **[3a]** **(1)** Bevl itdigiz yerde ābdest alursañız, ekṣeri vesvese andan ḥāṣıl olur. **(2)** buyurdı. Ve bir ḥadiṣde dahı buyurdı ki: Ḥer kim ābdest evvelinde Biʾsmillāh dise **(3)** ābdest i tamām olana ḳadar Kirāmen Kātibin melekleri ol kişi içün ṣevāb **(4)** yazar buyurdı. Resūl ʿAleyhisselāmʾa, aṣḥābdan biri suʾāl eyitdi ki: Yā Resūl-**(5)** allāh, ābdest iñ hāṣṣasıñdan baña haber vir didikde, Resūlullāh ṣallallāhu **(6)** ʿAleyhi Vesellem buyurdı ki: Ḳaçan bir ümmetim ābdest alurken Biʾsmillāh deyüp elini **(7)** yıḳasa, eliyle itdigi günāhlarıñ cümlesi dökilür ve aġzına ve burnına ṣu **(8)** virse, aġzınıñ ve burnınıñ günāhları dökilür ve sāʾir aʿżālarını yıḳadıḳca[17] **(9)** cemiʿ günāhları dökilür. Evvelā ıbrıġı eline alup °Biʾsmiʾllāhiʾl- ʿazimi veʾl-ḥamdü- **(10)** liʾllāhi ʿalā dinüʾl-İslāmi ve ʿalā tevfiḳiʾl-imāni el-ḥamdüliʾllāhiʾl- leẕi ceʿaleʾl-māe Ṭaharūran ve **(11)** ceʿaleʾl-İslāme nūran° diye üç kerre ṣaġ eliyle aġzına ṣu virirken bunı oḳuya:**(12)**° ʿAllāhümmeʾs-ḳini min havżihi meşreben reviyyen sāiġan

[16] Burada bir derkenar vardır: matlab-ı döşek.
[17] Der-kenar: eveden matlab-ı dua.

henien lā taʾmeū baʿdehū ebeden inneke (13) ʿalā külli şeyʾin ḳadir. Allāhümme eʿinni ʿalā tilāvetiʾl- ḳurʾāni ve ẕikrike ve şükrike ve hüsni (14) ʿibādetike ilā yevmiʾl-ḳıyāmi ʿalā ṭāʿatike° andan üç-kerre[18] ṣaġ eliyle burnına ṣu (15) virirken bunı oḳuya: °Allāhümmeʾr-rihni min rāyiḥetiʾl-cenneti veʾr-zuḳni min naʿimihā velā (16) türiḥni rāyiḥeteʾn-nār° andan üç kerre yüzini yıḳarken bu duʿāyı oḳuya Allāhümme (17) beyyid vechi bi-nūrike yevme tebyaddu vücūhu evliyāʾike velā tesveddu vechi yevme tesveddu (18) vücūhu aʿnāʾikeṭ, andan üç kerre ṣaġ ḳolını dirseklerine ḳadar yıḳarken oḳuya: (19) °Allāhümmeʿṭını kitābi bi-yemini veḥāsibni ḥisāben yesiran° andan üç kerre ṣol (20) ḳolını dirsekleriyle berāber yıḳarken oḳuya: °Allāhümme lā tuʿṭını kitābi bi-şimāli velā (21) min verāʾi ʾahri velā tuḥāsibni ḥisāben şediden° andan başına ṣaġ eliyle (22) dört bölükden bir bölügini mesḥ iderken oḳuya: °Allāhümme ġaşşini bi-raḥmetiḳe (23) ve enzil ʿaleyye min berekātike ve neccini min ʿaẕābike° andan ṣaġ ve ṣol eliniñi[3b] (1) şehādet parmaḳlarıyla iki ḳulaġınıñ deliklerine ṣu virdikde oḳuya: °Allāhüm (2) meʾc-ʿalni mineʾl-leẕine yestemiʿūneʾl-ḳavle feyettebiʿūne aḥsenehū° ve iki ḳulaġı ardından (3) serçe parmaḳlarıyla boynundan aşaġı mesḥ itdikde oḳuya: °Allāhümmeʿtiḳ raḳabeti (4) mineʾn-nāri veʾḥfıʾni mineʾs-selāsili veʾl-aġlāli veʾl-enkāli° andan ṣoñra ṣol (5) eliñle ṣaġ ayaġınuñ parmaḳların serçe parmaġıla ḫılallamaḳ ṭopuḳlarına ḳadar yıḳadıḳda (6) oḳuya: °Allāhümme ṣebbit ḳādemeyye ʿalaʾṣ-ṣırāṭi yevme tezūlü fihiʾl-aḳdām° andan ṣol (7) ayaġıñ dahı üç kerre parmaḳlarıñla ḫılallayasın, eger ḫılallamazsañ yevm-i ḳıyāmetde (8) cehennem odıyla ḫılallayalar, ayaġıñ ṭopuġıyla berāber yıḳarken bunı oḳuya: °Allāhümme (9) lā taṭrud ḳādemeyye ʿalaʾṣ-ṣırāṭi yevme taṭrudü küllü aḳdāmi aʿdāʾike Allāhümmeʾc-ʿalni saʿyen (10) meşkūren ve ẕenben maġfūren ve ʿamelen maḳbūlen ve ticāraten len tebūra bi-ʿafvike yā ġafūru bi-raḥmetike (11) yā erḥameʾr-rāḥimin° Ḥażret-i Resūl ʿAleyhiʾsselām buyurdı ki: Her kim ābdest aldıḳdan (12) ṣoñra şehādet parmaġıyla gökden baña naʾzar idüb bunı oḳuya: °Subḥāneke (13) Allāhümme ve bi-ḥamdike eşhedü enlā ilāhe illā ente vaḥdeke lā şerike leke estaġfiruke ve etūbü (14) ileyke eşhedü enlā ilāhe illāʾl-lāhu ve eşhedü enne Muḥammeden ʿabdühü ve rasūlühü° dise, Ḥaḳḳ (15) teʿālā Ḥażretleri ol kimseniñ cemiʿ günāhların yarlıġaya ve ḳabul mühriyle mühürleyüp (16) ʿarş altına aṣa, ḳıyāmet gününde ol kişi gelüp uçmaġa dāḫil ola. Yine (17) Ḥażret-i Resūl ʿAleyhiʾsselām buyurdı ki: Her kim ābdest aldıḳdan ṣoñra °İnnā enzelnāhü° (18) sūresin bir kerre oḳusa Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri ol kimseniñ defterine (19) elli biñ ṣevāb yazar, iki kerre oḳusa Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri ol kimseye (20) İbrāhim ve Mūsā ve ʿİsā ʿAleyhimüʾsselāmʾa virdigi ṣevābı vire ve eger (21) üç kerre oḳusa Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri ol kimseye cennet ḳapuların açar, ḳanġı (22) ḳapudan dilerse girer, ḥisabsız aẕabsız cennet-i aʿlāya dāḫil ola. Ve yine (23) bir ḥadiṣinde Resūl-i Ekrem ṣallaʾllāhü Teʿālā ʿAleyhi Vesellem buyurdı ki: Her kim[4a] (1) ābdest aldıḳdan-ṣoñra °İnnā enzelnāhü° sūresini bir kerre oḳusa Ḥaḳḳ teʿālā (2) Ḥażretleri anı ṣıddıḳlardan yazar, iki kerre oḳusa şehidlerden yazar, (3) üç kerre oḳusa peyġamber ile bile ḥaşr ola. Peyġamberimiz ʿAleyhiʾsselām

[18] Metin boyunca bazı kelimeler birleştirilerek yazılmıştır.

buyurdı ki: (4) Her kim ābdest aldıḳdan ṣoñra benüm üzerime on kerre ṣalāt ü selām getür- (5) se Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri ol kişiniñ ḥüznin giderüp mesrūr ide ve duʿāsı (6) maḳbūl ola.**(Bāb-ı Şurūṭ-ı Namāz)** Ey oġul! Bilgil ki namāzıñ ṭaşrasıñda (7) olan şarṭları sekizdir. Evveli ābdest almaḳdır; eger ṣu bulunmazsa teyemmüm (8) itmekdir. İkinci ṭonıñı ve libāsıñı ve bedeniñi necāsetden pāk itmekdir. Gerek (9) ġaliʾe ve gerek ḫafife olsun veyā necāset az veyā çoḳ olsun pāk itmekdir.(10) İmām-ı şāfiʿ Raḥmetuʾllāhi ʿAleyh buyurdı ki: Bir kimseniñ ardından veyā öñünden(11)gelen necāset ābdest i bozar ve ḳan ve cerāḥat bozar. Lākin İmām-ı Aʿʾam (12) ebū ḥanife Raḥmetuʾllāhi ʿAleyh ḳatında ardından ve öñünden gelen necāset ve bedenden (13) aḳan ḳan ve cerāḥat cümlesi ābdest i bozar. Bir kimseniñ teninden ḳan ve (14) cerāḥat çıḳsa veyā aḳsa veyāḫūd bir ṣaġ yere bulaşsa yine ābdest i (15) bozar. Peyġamber ʿAleyhiʾs-selām buyurdı ki: Ḳan ve cerāḥat necisdir ve namāz ḳıldığı (16) yeri necāsetden pāk itmekdir ve bedenini bevlden ve meniden ve mecmuʿ necāsetden (17) pāk itmekdir. Üçünci; ʿavret yerini örtmekdir. Er kişiniñ ʿavret yeri göbeginden (18) dizine ḳadardır. Ammā ḫātunlarıñ ʿavret yeri yüzi ve eli ve gözünden māʿadā yeri (19) ʿavretdir. Bir rivāyetde yüzi dahı ʿavretdir. Dördünci; ḳıbleye dönmekdir. (20) Beşinci; vaḳtiyle ḳılmaḳdır. Altıncı; namāza niyyetdir, yaʿni her namāzıñ vaḳtini bilmekdir. (21) Yedinci; namāzıñ evvelinde Allāhu Ekber dimekdir. Bu yedi şarṭıñ birini namāzdan (22) evvel terk eylese namāzı tekmil olmaz; gerek sehven ve gerek ḳaṣden[19] terk (23) olsun. **(Bāb-ı Erkānı'ṣ-Ṣalāt)** Ve dahı namāz içinde olan rükünler beşdir.**[4b]** (1) Evveli; namāzda ḳıyāmda iken ḳurʾān oḳumaḳdır. İkinci; ḳıyāmda ṭurmaḳdır. (2) Üçünci; rükūʿdır. Dördünci sücūddır. Beşinci; namāzıñ āḫirinde taḥiyyātdır. Her kim (3) bu beş rükünden birini terk eylese namāzı fāsid olur. **(Bāb-ı Vācibü'ṣ-Ṣalāt)** (4) Bu bāb, namāzıñ vāciblerini beyān ider. Evveli; namāzda ḳıyāmda Fātiḥā ile berāber (5) evvelki iki rekʿatda ḳurʾānʾdan bir sūre veyā bir uzun āyet veyā üç ḳıṣa āyet (6) oḳumaḳdır. İkinci; evvelki taḥiyyātda oṭurmaḳdır. Üçünci; ṣoñraḳi taḥiyyātı (7) āḫirine degin oḳumaḳdır. Dördünci; namāzda ḳurʾānʾı āşikār oḳunacaḳ yerde (8) āşikār oḳumaḳdır. Beşinci; gizli oḳunacaḳ yerde gizli oḳumaḳdır. Altıncı; (9) vitir namāzıdır. Yedinci; namāzıñ ḳıyāmını ve rükūʿını ve sücūdını tamām itmekdir. (10) Her kim bu yedi vācibden birini terk eylese veyā unutsa secde-i sehiv lāzım (11) gelür. Eger ḳaṣd ile terk eylese sehv itse secde lāzım gelmez, lākin namāzı (12) eksik olur. **(Bāb-ı Süneni'ṣ-Ṣalāt)** Ey oġul! Namāzıñ sünnetleri on dörtdür..(13) Evveli; namāz evvelinde iki eli yuḳarı ḳaldırmaḳ Allāhu Ekber deyüp tā baş parmaġını(14) ḳulaġınuñ yumşaġı berāberine ḳomaḳdır. İkinci; ṣaġ elini ṣol eli üzerine (15) ḳoyup er kişi göbegi altına ḳomaḳ, eger ḫātun ise gögsi üzerine ḳoya. (16) Üçünci; Subḥāneke oḳumaḳdır. Dördünci; Eʿuzu besmele ile Sūre-i Fātiḥayı (17) oḳumaḳdır. Beşinci; Fātiḥā tamāmında āmin dimekdir. Altıncı; rükūʿdan (18) ḳalkıcaḳ °Semiʿallāhülimenḥamide° dimek. Yedinci; °Rabbenā lekeʾl-ḥamd° dimek, imām ve cemāʿat (19) berāber dimekdir. Sekizinci; rükūʿda üç ya beş ya yedi kerre °Subḥāne Rabbiyeʾl-aʿzim° (20) dimek. Ṭoḳuzuncı; secdede üç ya beş ya

[19] Der-kenar: malab-ı erkanı salat. Başka bir kişi taraından her sayfanın konusu der-kenar olarak yazılmıştır.

yedi kerre °Subḥāne Rabbiyʾl-aʿlā° dimek. (21) Onuncı; evvelki iki rekʿatdan ṣoñra taḥiyyāta oṭurmaḳdır. On birinci; ṣoñraḳi (22) iki rekʿatda yalıñız Fātiḥā oḳumaḳdır. On ikinci; evelki tekbiriñ ġayrı (23) tekbirlerdir. On üçünci; selām virmekdir. On dördünci; evvel ṣaġ ṭarafına[5a] (1) ṣoñra ṣol ṭarafına virmekdir. Her kim bu on dört sünnetden birini terk eylese (2) veyā unutsa aña bir nesne lāzım gelmez ve eger ḳaṣden terk eylese namāzı cāʾiz olur; (3) ammā şefāʿatden maḥrūm olur. (Bābü'l-Müsteceb) Ey oġul! Namāzıñ müstecebleri (4) yigirmi beşdir. Evvelki; namāz ḳılarken kişiniñ naʾar itdigi secde yeri ola. İkinci; (5) rükūʿa vardıḳda ayaġına baḳmaḳdır. Üçünci; secdede burnını ḳodıġı yere baḳmaḳdır. (6) Dördünci; taḥiyyāta oṭurunca oluġına baḳmaḳdır. Beşinci; Fātiḥāʾdan ġayrı üç āyet (7) mıḳdārı ḳurʾān oḳumaḳdır. Altıncı; imāma uyan kişi tekbir-i iḫfā ile (8) dimekdir. Yedinci; rükūʿda parmaḳların açup dizi üzerine ḳomaḳdır. Sekizinci; (9) başını boynı ile berāber rükūʿda düz ṭutmaḳdır. ṭoḳuzıncı; rükūʿdan başını (10) ḳaldırdıḳda Semiʿallāhülimenḥamide dimekdir. Onuncı; iki dizlerin yere ḳomaḳdır. (11) On birinci; secdeyi iki ayası arasıña itmekdir. On ikinci; secdeye burnından (12) ṣoñra alnını ḳomaḳdır. Ammā burnını ḳoyup alnını yere ḳomaḳ veyā alnını ḳoyup burnını (13) yere ḳomaḳ ʿöẕürsiz mekrūhdur. Ebū ḥanife ḳıtında; mücerred elini üzerine ya burnı üzerine (14) yalıñız ʿöẕürsiz secde itmek de cāʾizdir. Ammā ʿöẕri olursa da cāʾizdir. İmām (15) Yūsuf ve İmām Muḥammed ḳatında; ʿöẕürsiz cāʾiz degildir, fetvā dahı imāmın ḳavli üzerinedir. (16) On üçünci; namāz içinde esner ise eli arḳasıyla aġzın kapamaḳdır. On (17) dördünci; secdede dirseklerin ḳaldırup yüksek ṭutmaḳdır. On beşinci;(18) ḳarnını oyluḳlarından ayru ṭutmaḳdır. On altıncı; ḳıyāmda iki ayaḳları parmaḳlarını (19) ḳıbleye yönelmekdir. On yedinci; rükūʿda ve sücūdda üç kerre tesbīḥ idecek (20) ḳadar ṭurmaḳdır. On sekizinci; rükūʿdan ve sücūddan başını Allāhu Ekber (21) deyüp ḳaldırmaḳdır. On ṭoḳuzuncı; secdeden başını ḳaldırdıḳdan ṣoñra (22) ellerin yuḳarı ḳaldırmaḳdır. Yigirminci; ellerin ḳaldırdıḳdan ṣoñra dizlerin (23) ḳaldırmaḳdır. Yigirmi birinci; secdeden başını ḳaldırup oṭurdıḳdan ṣoñra[5b] (1) ṣaġ ayaġın diküp ṣol ayaġı üzerine oṭurmaḳdır. Yigirmi ikinci; ṣaġ (2) ayaġın diküp parmaḳları ucun ḳıbleye döndermekdir. Yigirmi üçünci taḥiyyātda (3) ellerin oyluḳları üzerine ḳoyup parmaḳların düzmekdir. Yigirmi dördünci; (4) ṣaġına ṣolına selām virüp başını çevirmekdir. Bunlardan māʿadāsı namāzıñ (5) ādābındandır. Selām virdikden ṣoñra elin yüzine sürmek ve namāzdan ṣoñra duʿā- (6) ların oḳumaḳ ve Peyġamberʾe ṣalāt u selām göndermek Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri ʾne tesbīḥ (7) ve taḥmid ve tekbir itmekdir. Eger bir kişi bunlarıñ birini terk eylese namāzı nāḳıṣ (8) olmaz. Velākin bunları terk itmeyüp işlerse Ḥaḳḳ teʿālāʾnıñ emrine taʿim (9) itmiş olur. Ve ol ḳula çoḳ ṣevāb ḥāṣıl olur. (Bāb-ı Mekrūhāt) Namāz (10) içinde olan mekrūhlar ṭoḳuzdur. Evveli; ʿöẕür baġdaş ḳurup oṭurmaḳdır. (11) İkinci; eliyle bir yerini düzeltmekdir. Üçünci; secdede ellerin yere urmaḳdır. (12) Dördünci; eṭrāfına baḳmaḳdır. Beşinci; secde idecegi yerden ṭaş veyā bir nesne (13) gidermekdir. Altıncı; gerinmekdir. Yedinci; esnemekdir. Sekizinci; bir nesneyi eliyle (14) oynatmaḳ ve oynamaḳdır. ṭoḳuzuncı; mescid içinde cemāʿatden ayru, ṣafdan ṭaşra (15) yāḫūd yalıñız ṭurmaḳdır. Namāz ḳılan kişilere bu mekrūhlardan iḥtirāz itmek (16) lāzımdır. (Bābü'l- Müfsidāt) Ey oġul! Namāzıñ içinde

namāzı fāsid iden (17) şey, on dörtdür. Evveli; ʿöẕürsiz öksürmek veyā boġazın ayıḳlamaḳ. İkinci; (18) namāz içinde aḳsırdıḳda Yerḥamüke Allah dimek. Üçünci; bir kişi namāz ḳılarken (19) cemāʿat içinde imām oḳurken yañılsa, yalıñız ḳılan kişi imāmın yañıldıġını (20) ṭursa bu kişiniñ namāzı fāsid olur. Eger imām dahı bu kişiniñ (21) söylediġini ḳabūl iderse imāmın dahı namāzı fāsid olur. Dördinci; namāz (22) içinde˚ Lā ilāhe illallāh˚ dise, eger maḳsūdı cevāb ise namāzı fāsid olur. (23) Ve eger murādı iʿlām ise namāzı fāsid olmaz. Beşinci; ʿavret yerini[6a] (1) açmaḳdır. Altıncı; ḳaba āvāzıyla aġlamaḳdır. Aġrıdan veyā bir muṣibetden ise namāzı(2) fāsid olur. Ammā cennet ve cehennem ẕikr olunup aġlarsa fāsid olmaz. Yedinci; (3) selām almaḳdır, eliyle veyā diliyle. Sekizinci; fevt olmış namāzın añmaḳdır. Eger tertib (4) sāḳıṭ oldıysa, yaʿni bir vaḳit ya iki vaḳit ya beşe degin geçmeden añsa namāzı (5) fāsid olmaz. ṭoḳuzuncı; ʿamel-i kebirdir, yaʿni namāz içinde bir nesne işlese ki namāzıñ (6) Ṭaşrasında olan adam anı namāz ḳılmaz ṣansa, ol ʿamel namāzı fāsid ider. (7) Onuncı; namāz içinde söz söylemekdir. On birinci; namāz içinde bir şey yimekdir. On (8) ikinci; namāz içinde ṣu içmekdir. On üçünci; namāz içinde gülmekdir. On dördünci; (9) iñlemekdir ya āh itmek, bunlarıñ cümlesi namāzı ifsad ider. Gerek sehv ile ve gerek (10) ḳaṣd ile olsun iʿāde itmek lāzımdır. (**Bābü'l-Vużuʿ**) Ey oġul! ābdest iñ (11) farżları dörtdür. Evvelki; yüzin yumaḳdır. İkinci; iki elin dirsekleriyle bile (12) yumaḳdır. Üçünci; başınıñ dört bölüginden bir bölügini mesḥ itmekdir. Dördünci; ayaġın (13) ṭopuklarıyla bile yumaḳdır. Eger bunlardan birisini terk eylese namāzı cāʾiz olmaz. ḳaṣd (14) ile olsun, sehv ile olsun. (**Bāb-ı Süneni'l-Vużuʿ**) Ey oġul! ābdest iñ (15) sünnetleri ondur. Evvelki; Biʾsmiʾllāhiʾr-raḥmāniʾr-rāḥim dimekdir. İkinci ayru bir ḳaba (16) ṣu ḳomaḳdır, ābdest almaḳ içün. Üçünci; misvāk ṭutunmaḳdır. Dördünci; mażmaża (17) dır, yaʿni aġzına ṣu virmekdir. Beşinci; istinşāḳdır, yaʿni burnına ṣu virmekdir. (18) Altıncı; başını ḳablayu mesḥ itmekdir. Yedinci; parmaġıyla ṣaḳalını ḫılallamaḳdır. Sekizinci; (19) tekrar ṣaḳalını yıḳamaḳdır. ṭoḳuzuncı; istincādır. Onuncı; ṣu ile veyā ṭaş ile (20) veyā tezek ile silinmekdir. (**Bāb-ı İstiḥbāb**) Ey oġul! ābdest iñ müstecebleri(21) altıdır:Evvelki; niyyetdir. İkinci; mülāzemedir, yaʿni birbiri ardınca aʿżālarını (22) yumaḳdır. Üçünci; ṣaġından başlamaḳdır. Dördünci; boynuna mesḥ itmekdir. Beşinci; (23) başına ḳaplayu mesḥ itmekdir. Altıncı; Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri ʾni evvelinde ve āḫirinde ẕikr[6b] (1) itmekdir, yaʿni duʿā oḳumaḳdır. (**Bāb-ı ādābü'l-Vużuʿ**) Ey oġul! ābdest iñ ādābı (2) altıdır:Evvelki; her ʿużvı yurken duʿālardan ġayrı kelāmı terk itmekdir. İkinci; (3) mażmaża ve istinşāḳı ṣaġ eliyle itmekdir. Üçünci; ṣol eliyle sümkürmekdir. (4) Dördünci; ʿavret yerini örtmektir, istincādan ṣoñra. Beşinci; ḳıbleye ardını ve öñüni (5) dönüp oṭurmamaḳdır. Altıncı; aya ve güneşe öñin ve ardın dönmemekdir. (6) (**Bāb-ı Nevāfil-i Vu˙uʿ**) Ey oġul! ābdest iñ nāfileleri altıdır:Evvelki; boynuna mesḥ (7) itmekdir. İkinci; eli ve ayaġı parmaḳların ḫılallamaḳdır. Üçünci; her ʿużvı yurken (8) duʿāların oḳumaḳdır. Dördünci; istincādan ṣoñra iç tonına bir cüzʾi ṣu ṣaçmaḳdır. (9) Beşinci; istincādan ṣoñra elini ṭaşa veyā ṭopraġa sürüp bevlini gidermekdir. (10) Altıncı; istincādan ṣoñra elini yumaḳdır. (**Bāb-ı Kerāhat-i Vużuʿ**) Ey oġul! ābdest iñ (11) kerāhatleri altıdır:Evvelki; ṣuyı yüzine ḳatı vurmaḳdır. İkinci; ṣuya sümkürmekdir. (12) Üçünci; mażmaża ve

istinşāḳı ṣol eliyle itmekdir, ʿöẕürsiz. Dördünci; ābdest (13) alurken ʿavret yerini açmaḳdır. Beşinci; ṣaġ eliyle ʿöẕürsiz istincā itmekdir. (14) Altıncı; ṣuya bevl ve ġāʾiṭ itmekdir, yaʿni işemekdir. **(Bāb-ı Nevāḳıż-ı Vużuʿ)** Ey oġul! (15) ābdest i bozanlar altıdır: Evvelki; her ne ki dübüründen çıḳarsa ābdest i bozar. Ammā (16) tükürmek ve sümkürmek ve gözyaşı ve ḳulaḳdan çıḳan su ābdest i bozmaz, eger (17) cerāḥat degilse. İkinci; aġzı ṭolusı ḳuşmaḳdır. Üçünci; arḳasın ṭayayup (18) uyumaḳdır. Dördünci; namāz içinde ḳahḳaha ile gülmekdir. Beşinci uġunmaḳdır. (19) Altıncı; El-ʿiyāẕübillāh küfür söylemekdir. Bunlarıñ cümlesi ābdest i bozar. **(Bāb-ı Ġusül)** (20) Ey oġul! Sünnet olan ġusül dörtdür:Evvelki; Cumʿa namāzına ġusüldür. İkinci; (21) bayram namāzlarına ġusüldür. Üçünci; ʿArafatʾda vaḳfeye ṭurmaḳ içün ġusüldür. (22) Dördünci; iḥrāma girmek içün ġusüldür. **(Bāb-ı Ferāiż-i Ġusül)** Ey oġul! (23) guslün farżları üçdür:Evveli; aġzına ṣu virmekdir. İkinci; burnına ṣu virmek.[7a] (1) Üçünci; cemʿi aʿ̔āların yumaḳdır. **(Bāb)** Guslüñ sünnetleri altıdır: Evveli; ellerin (2) yumaḳdır. İkinci; fercin veyā ẕekerin yumaḳdır. Üçünci; bedenin yumaḳdır, eger teninde (3) meni var ise. Dördünci; gusülden evvel ābdest almaḳdır. Beşinci; cemʿi aʿ̔āların (4) üçer kerre yumaḳdır. Altıncı; cemʿi aʿ̔āların yuduḳdan ṣoñra iki ayaḳların yumaḳdır. (5) **(Bāb)** Guslüñ vācibleri. Ey oġul! Guslüñ vācibleri ikidir:Evvelki; (6) Ḥaḳiḳidir ki erden ve ʿavretden cimāʿ ile veyā bir sebeb ile inzāl olup şehvetle (7) meni gele, uyur ḥālinde olsun, uyanıḳ ḥālinde olsun. İkinci; ḥükmidir, bir (8) kişi uyḳudan uyandıḳda ṭonunda yaş buldı, meni oldıġın bilmedi, aña iḥtiyāṭ (9) içün gusül ḥükm olunur. **(Bāb)** Ey oġul! ābdest aldıḳda mestine mesḥ (10) idecegin vaḳit iki eline ṣu al, dahı ayaġın parmaḳları ucundan elleriñ parmaḳlarıñ (11) açup ta ṭopugına varınca mesḥ idersin. **(Bāb)** Ey oġul! Eger ṣu bulmazsan(12) teyemmüm idesin, iki ellerin bir tuzlı yere veyā bir ince ṭopraġa ur. Ammā evvelā teyemmüme (13) niyyet eyle, Bismillāh deyüp iki ellerin yere urup birbirine sürüp yüzine ḳaplayu (14) mesḥ idesin ve bir dahı ellerin yere urup ṣol eliniñ orta parmaġıyla ṣaġ elini (15) yumup tırnaġı ucundan başlayaraḳ eliniñ üstüne sür. ṣol ayanıñ (16) yarısıyla dirsegi altından ve ḳolı altından bilegine degin sür. ṣaġ eliyle dahı (17) ṣol ḳolını böyle eyle, işte teyemmüm bu tertib üzredir. Ammā teyemmümün farżları (18) üçdür:Evvelki; niyyet itmekdir. İkinci; ellerin pāk ṭopraġa urup yüzine ḳaplayu (19) mesḥ itmekdir. Üçünci; yine ellerin bir ġayri yere, yaʿni pāk ṭopraġa urup iki (20) ḳolların dirsekleriyle bile mesḥ itmekdir. **(Bāb)** Ey oġul! Namāzıñ (21) rükünleri ve vācibātı ve sünneti ve müstecebi ve mekrūhını ve müfsidini ve ābdest iñ (22) farżı ve vācibiñ ve sünnetleriñ ve müstecablarıñ ve ādābiñ ve nāfilesin ve mekrūhatın (23) ve guslüñ farżlarını ve vāciblerini ve sünnetlerini ve teyemmümiñ farżlarıñ saña bir bir [7b] (1) beyān eyledim. Andan ṣoñra ṣabaḥ namāzınıñ vaḳti, ṣubḥu ṣādıḳ ṭulūʿ itdikden (2) ṣoñra tā gün ṭoġuncadır. Ebū Hanife ḳatında; Peyġamberimiz ṣallallāhu Teʿālā ʿAleyhi (3) Vesellem Ḥażretleri buyurdı ki: Eviñizi kenise gibi eylemeyiñiz, namāz ile zinetleyiñiz. (4) Ve bir ḥadiṯ-i şerif dahı buyurdı ki: Benüm mescidimde iki rekʿat namāz ḳılsa, ġayrı (5) mescidde biñ rekʿat namāzdan ḫayırlıdır. Ve yine buyurdı ki: Her kim ṣabaḥ (6) namāzınıñ sünnetin evinde ḳılsa benüm mescidimde ḳılmaḳdan efḍaldir. didi. (7) **(Bāb-ı Ṣalāt-ı Ṣubḥ)** Ey oġul! ṣabaḥ namāzınıñ sünnetin ḳılmaḳ dilerseñ saña (8)

taʿrif ideyim. Farż olan, ḳıbleye ḳarşu ṭurasın ve ṭurdığıñ yeri pāk (9) itmek gerekdir veyā bir temiz nesne üzerinde ḳılmaḳ gerekdir. ḳaçan ki namāza (10) ṭurdığıñ vaḳit Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri ʾni ḳarşunda görür gibi ṭurasın ve Peyġamber (11) ʿAleyhisselāmʾı dahı ḳarşunda görür gibi edeble ṭurasıñ tā ki namāzıñ namāz ola. (12) Eger vücūduñ namāzda ḳalbiñ ġayrı yerde olursa ol namāz, namāz degildir. (13) Dahı eyitdi ki: Lā ḥavle velā ḳuvvete illā billāhiʾl-ʿaliyyiʾl-ʿaʾim. Dahı Niyyet itdim ṣabaḥ (14) namāzınıñ sünnetini kılmaġa, uydum ḳurʾān-ı ʿāʾimüʾş-şānaṭ deyüp iki ellerin yuḳaru (15) ḳaldır, tā ḳulaḳların yumşaġına degin. Eger imāma uyarsañ Niyyet eyledim (16) ṣabaḥ namāzınıñ farżına, uydum imāma. dirsiñ, Allāhu Ekber deyüp ellerin(17) bağla. Eger er kişi ise göbegi altından ve ḫātun ise gögsi üzerinde ḳoyup (18) dahı ṣubḥānekeden oḳumaġa başla ve gözini secde yerinden ayırma ve iki ayaġıñı (19) pek ayırma, bir ayaḳ sığacaḳ ḳadar ola. Andan Eʿuzü besmele ve Fātiḥā-yı şerifiyeyi (20) tamām oḳuya ve besmele oḳumayaraḳ bir sūre veyā üç āyet ḳadar bir āyet oḳuyup (21) andan Allāhu Ekber deyüp rükūʿa inüp iki eliyle iki dizini avuçlayup ve arḳañ (22) ile başıñı düz eyle. Ḥażret-i ʿāʾişe Radıyallāhü ʿAnha vālidemiz buyurdı ki: (23) ḳaçan Resūlullah ṣallallāhu teʿālā ʿAleyhi Vesellem, rükūʿa egildikde şol mertebe[8a] (1) düz ṭururdı ki eger arḳasıña bir ṭolu kāse ṣu olsa dökülmezdi. İmdi namāzı (2) Resūl ʿAleyhisselāmʾıñ ḳıldığı gibi ḳıyāmıñ ve rükūʿıñ ve sücūdıñ ve ḳıraatıñ ve taʿdil-i (3) erkānıñ gözetmek gerekdir. Ve gözini iki ayaġın arasına baḳ rükūʿda üç (4) kerre °Subḥāne Rabbiyeʾl-aʾim di. Andan rükūʿa ḳalḳarken Semiʿallāhülimenḥamide° di. (5) ṭoġrıca ṭur ki taʿdil-i erkān buluna. Andan Allāhu Ekber deyüp secdeye in. (6) Evvel iki dizini ṣoñra elleriñi yere ḳoyup secde eyle. Alnın ile burnın ikisini (7) bile yere ḳoy. Eger alnın yere degüp burnın degmezse veyā burnın yere degüp alnın (8) degmezse İmām-ı Yūsuf ve Muḥammed ḳatında namāzı dürüst olmaz. İkisini bile yere (9) degirmek gerekdir. İki dirsekleriñ yere düşme ve ḳarnıñ uyluḳlarından ayır (10) ve secdede üç kerre °Subḥāne Rabbiyeʾl-aʿlā° di. Andan Allāhu Ekber deyüp ḳalk, iki (11) uyluġıñ üstüne oṭurup ṣaġ ayaġını dik. Andan Allāhu Ekber deyüp (12) yine secdeye var. Evvelki secdedeki gibi tesbīḥ eyle, yine secdeden Allāhu Ekber (13) deyüp ḳalk. Dizleriñden evvel elleriñi yerden ḳaldır, ṣoñra dizleriñi ḳaldır. Yine (14) iki eliñi evvelki gibi göbegiñ altından bağla, besmele ile Fātiḥāʾyı ve żammı sūreyi (15) tamām oḳuyup eliñi çözüp Allāhu Ekber deyüp rükūʿa var. Andan secdeye var, (16) yine tesbīḥ oḳuyup Allāhu Ekber deyüp ṭoġrul. Andan yine secdeye inüp(17) tesbīḥ oḳuyup yine secdeden Allāhu Ekber deyüp ṭoġrul. İki elleriñ iki (18) dizleriñ üzerine ḳoy ve parmaḳlarıñ śıḳma, kendi ḥāline bıraḳ ve göziñi eliniñ (19) üzerinden ayırma, taḥiyyātı ve śalavātı ve sāʾir duʿā-yı meʾsūreleri oḳu. Andan (20) ṣaġ yanına dönüp omuzına baḳ °Esʾselāmu ʿaleyküm ve raḥmetuʾllah° di. Andan (21) ṣol ṭarafına başını çevirüp yine° Esʾselāmu ʿaleyküm ve raḥmetuʾllah° deyüp bu duʿāyı (22) oḳu: °Allahümme enteʾs-selāmu ve minkeʾs-selāmü tebārekte yāźeʾl-celāli veʾl-ikrām.° (23) Andan bu duʿāyı oḳu: °Yā Allāhu yā Allāhu yā Allāhu yā Ḥayyu yā Ḳayyūmu yāźeʾl-celāli velʾl-ikrām [8b] (1) Esʾelüke en tuhyiye ḳalbi bi nūri maʿrifetike ebeden Yā Allāh Yā Allāh Yā Allāh° Muḥammed

bin Tirmizi (2) Raḥmetuʾllāhi ʿAleyh Ḥażretleri buyurdı ki: Her kim bu duʿāyı ṣabaḥ namāzınıñ sünneti (3) ile farżı arasında oḳusa, ol ḳul āḫir nefesde imān ile gitmege sebeb olur, (4) sen dahı oḳumaġa devam idesin. İmdi bu iki rekʿat namāzını her bir ādābıyla(5) saña beyān eyledim. Cemʿi farżı ve sünneti ve nāfile namāzları cümlesini bu taʿrif (6) üzre ḳılasın ki namāzıñ tamām şarṭları ve ādābları ve ḳıyām ve ḳırāat ve rükūʿ (7) ve sücūd ve ḳuʿudunda lāzım olanı saña beyān eyledim. Sen dahı terk itme ki āḫir (8) nefesde ḥüsn-i ḫātime müyesser ola İnşāʾallāhu teʿālā. (**Bābü ādābü'l-Mescid**) (9) Ey oġul! Bundan ṣoñra saña mescid ādābını beyān ideyim. Vaḳtā ki mescide gitmek (10) murād itdikde her adımıña bir ḥasenāt virilür ve bir de günāhı ʿafv olunur. (11) mescid ḳapusıña varınca evvel ṣaġ ayaġın baṣ ve eyit ki: İlāhi bize raḥmet ḳapusını (12) aç içerü gir, eger adam var ise selām vir, yoḳ ise eyit:˚ Esʾselāmu (13) ʿaleynā ve ʿalā ʿibādiʾllāhiʾs-śāliĥin˚ di ve üç kerre ˚Subḥānallāhi veʾlḥamdülillāhi velā (14) ilāhe illallāhü vallāhü ekber velā ḥavle velā ḳuvvete illā billāhiʾl- aliyyiʾl-ʿaʾim˚ deyüp (15) otur. Vaḳtā ki müʾeẕẕin iḳāmet getürürken bu duʿāyı oḳu: ˚Allāhümme rabbe hāẕihiʾd- (16) daʿvetiʾt-tāmmi veʾṣ-ṣalātiʾl-ḳāʾimeti āti Muḥammedeneʾl-vesilete veʾl-faẓilete veʾd-derecāteʾ (17) r-rafia veʾb-aṣhüʾl-maḳāmeʾl-maḥmūdeʾl-leẕi veadtehü ḥellet lehü şefāʿati yevmeʾl-ḳıyāmeti (18) inneke lā tuḫlifuʾl-miāde lā ḥavle velā ḳuvvete illā billāhiʾl-ʿaliyyiʾl- ʿaʾim˚ di. Dahı niyyet (19) idüp imāma uy ve ardında ṭur. Resūl ʿAleyhisselām buyurdı ki: Ḥaḳḳ teʿālā, (20) raḥmetini imāma indirir. İmāmıñ ardına ve ṣaġ ṭarafına ve ṣol ṭarafına indirir. (21) İmāmıñ arḳasında veyā ṣaġında veyā ṣolında ṭurmaġa cehd eyle ve her (22) namāzda imāmın evvel tekbirine yetişmege saʿy eyle. Zirā Resūl ʿAleyhisselām bir gün (23) mescidde aṣḥābın üzerine çıḳageldi ve buyurdı ki: Ey ümmet ü aṣḥābım! Siziñ[9a] (1) ḳatıñızda namāzıñ evvel tekbiriniñ faẓileti nicedir? didi. Ḥażret-i Ali Kerremʾallāhü Vechehü (2) ve Raḍıyallāhü ʿAnh buyurdı ki: Benüm ḳatımda imām ile berāber alınan tekbiriñ faẓileti şöyle- (3) dir ki, işbu dünyā ṭopṭolu kāfir olsa dahı ol kāfirleriñ cümlesini ḳatl eylesem, (4) cemāʿatle evvel tekbiriñ faẓileti ḳadar ʿindimde olmaz. Ḥażret-i Ebū Bekiriʾṣ- ṣıddıḳ (5) Raḍıyallāhü ʿAnhü buyurdı ki: Eger dünyā ṭolusı altun veyā gümüş olsa, anlarıñ cümlesini (6) taṣadduḳ itsem, yine cemāʿatle evvel tekbirin faẓiletine irişemem. Ve cemʿi aṣḥāb (7) her birerleri ʿaḳılları irdigi ḳadar söylediler. Pes Resūlullah Ṣallallāhu ʿAleyhi (8) Vesellem buyurdı ki: Cebrāʾil ʿAleyhisselām baña gelüp eyitdi: Ya Muḥammed, Ḥaḳḳ teʿālā saña eyitdi: (9) ḥabibime tebşir eyle, eger deñizler mürekkeb olsa ve mecmūʿ aġaçlar ḳalem olsa (10) ve yer gök ehl-i kātib olsalar dahı ḳıyāmete ḳadar yazsalar, imām ile berāber alınan(11) iftitāḥ tekbiriniñ ṣevābınıñ on bölükde bir bölügini yazmaġa ḳādir olmazlar. İmdi (12) ey oġul! Saʿy ve ġayret eyle cemāʿatle ḳılınan namāzıñ evvel tekbirini fevt eyleme ki (13) bu faẓiletden girü ḳalmayasın. Ve dahı śafdan ayru ṭurma namāzıñ mekrūh (14) olur, eger śafda yer var ise; eger yogise bir adam ya iki adam bir olup imāma (15) uyuñ ve imām tekbiri alanda sen dahı al ve tekbirden evvel niyyet eyle: ˚Neveytü (16) en uṣalli ṣalāteʾl-fecri edāen lifardiʾllāhi teʿālā müstaḳbileʾl-ḳıbleti muḳtediyen biʾl-imām˚ (17) deyüp eliñi ḳulaġıñ berāberine ḳaldır ve baş

parmağıñ ḳulağınıñ yumşağına (18) degir. Allāhu Ekber deyüp elleriñi bağla. ṣağ elin ṣol eliniñ üzerine ḳoyup (19) göbeginiñ altından bağla ve gözleriñi dahı secde yerinden ayırma. Edeb ve erkān (20) üzre ṭur. ḥużūʿ ve ḫuşūʿ ile ḥużūru Allahʾda ṭurur gibi ṭur ve imāmın (21) oḳudığı ḳurʾānʾı diñle ve kendiñ mescidde olup ḳalbiñ yabanda olmasun. (22) ġayret eyle, göñlini tağıtma ve imām rükūʿa inince berāber Allāhu Ekber deyüp rükūʿ (23) eyle ve ṣaḳın imāmdan evvel rükūʿ ve sücūd eyleme ve başıñ ḳaldırma. Resūl- [9b] (1) ullah Ṣallallāhu ʿAleyhi Vesellem buyurdı ki: Her kim imāmdan evvel rükūʿ ve sücūd eyleyüp (2) ḳalḳsa, yevm-i ḳıyāmetde anıñ başı merkeb başı gibi ola ve imām rükūʿa inince sen dahı (3) Allāhu Ekber deyüp berāber rükūʿ eyle ve rükūʿ tesbīḥiñ oḳu. İmām Semiʿallāhülimenḥamide (4) deyüp ṭoġrılıcaḳ sen dahı Rabbenā lekeʾl-ḥamd deyüp ṭoġrul. Andan imām secdeye (5) inince sen dahı Allāhu Ekber deyüp imāmın ardınca bile in ve secdeniñ tesbīḥiñ (6) oḳu. İmām secdeden başını ḳaldırınca sen dahı Allāhu Ekber deyüp ḳaldır ve iki eliñi (7) iki diziñ üstüne ḳoy. Andan imām secdeye bir dahı varınca sen dahı yine Allahu (8) Ekber deyüp secde eyle ve secde tesbīḥiñ yine oḳu. İmām secdeden ḳalkınca sen dahı (9) Allāhu Ekber deyüp imāmın ardınca bile ḳalk. İkinci rekʿatı dahı bu minvāl üzere kıl. (10) İmām taḥiyyāta oṭurunca sen dahı oṭur. Taḥiyyātı ve salavāt duʿālarını oḳu. İmām (11) ṣağına selām virirken sen dahı berāber selām vir, imām ṣolına selām virince (12) sen dahı berāber Esʾselāmu ʿaleyküm ve raḥmetuʾllah deyüp ellerin yüzine sürüp namāzdan (13) fāriġ olduḳdan ṣoñra āyeteʾl Kürsi oḳu. (Bābü Faẓilet-i āyeteʾl Kürsi) Resūl-i Ekrem (14) Ṣallallāhu ʿAleyhi Vesellem buyurdı ki: Bir kişi namāzdan ṣoñra bir kerre āyeteʾl Kürsi oḳusa (15) ol āyet göklere ṭoġrı çıḳup tā ʿarşa degin varır. Dahı ṭurmayup (16) hareket ider ve ider ki: Ya Rabbi, beni oḳuyan ḳuluñı yarlıġamayınca ṭurmazam deye, Ḥaḳḳ (17) teʿālā Ḥażretleri meḳāndan münezzeh olaraḳ ʿaʾamet-i şānıyla buyurur ki: Ey benüm (18) meleklerim! Sizler şāhid olıñ, namāzdan ṣoñra āyetʾel Kürsi oḳuyan ḳulumuñ (19) günāhların ʿafv u maġfiret eyledim buyurur. Yine Resūl-i Ekrem ṣallal (20) lāhu ʿAleyhi Vesellem buyurur ki: Her kim namāzdan ṣoñra āyeteʾl Kürsi oḳusa, Ḥaḳḳ teʿālā (21) Ḥażretleri ol ḳula, her ḥarfine ḳırḳ ṣevāb virir ve farż namāzından ṣoñra oḳuya- (22)onlar, şāfiʿler gibi farż namāzını ḳıldıḳdan ṣoñra yerinden ḳalkmadan āyetʾel Kürsi (23) oḳusa, Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri aña şāḳirler ṣevābı virir. Dahı peyġamberler ve ṣıddıḳlar[10a] (1) ṣevābı virir. Resūlullah ṣallallāhu teʿālā ʿAleyhi Vesellem buyurdı ki: Her kim namāzdan (2) ṣoñra yerinden ḳalkmadan bir kerre āyetʾel Kürsi oḳusa, andan ṣoñra otuz üç kerre (3) Subḥanallah ve otuz üç kerre Elḥamdülillāh ve otuz üç kerre Allāhu Ekber dise, cümlesi (4) ṭoḳsan ṭoḳuz olur. Andan ṣoñra bir kerre° Lā ilāhe illallāhu vaḥdehū lā şerıḳelehü lehüʾ (5) l-mülkü velehüʾl-hamdü vehüve ʿalā külli şeyʾin ḳadir° dise, Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri ol kişiniñ (6) günāhların ʿafv u maġfiret ider, deñizler köpügünce dahı olursa da Ve dahı (7) Resūlu Ekrem Ṣallallāhu ʿAleyhi Vesellem buyurdı ki: Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri ʾniñ kendi (8) ẕātına maḫṣūṣ olaraḳ üç biñ adı vardır. Mizānda cümlesinden ziyāde ağır (9) gelen ismʾullah Subḥānallah vebiḥamdihi subḥānallāhiʾl-ʿaʾimi vebiḥamdihṭi her namāzdan ṣoñra (10) on kerre oḳuyasın. Günde

yüz elli olur ve ṣevābı dahı biñ beş yüz olur. Zirā her (11) ḥarfine on ṣevāb virilür. Andan imām ve cemāʿatle berāber sen dahı ellerini ḳaldırup (12) duʿā eyle ve āmin di. Resūl ʿAleyhisselām buyurdı ki: Her kim namāzdan ṣoñra imām (13) ile duʿā idüp āmin dise, lafẓ-ı āmin dört ḥarfdir, her ḥarfine biñ ferişte ḫalḳ(14) ider, ta ḳıyāmete degin ol ḳul içün istiġfār iderler. Dahı elini yüzine sürüp (15) °Veʾl- ḥamdülillāhi rabbiʾl-ʿālemin° deye ve Fātiḥā-yı şerifeʾyi oḳuyup tekmil eyle. **(Bāb-ı Muṣā-(16) faḥa-yı Mescid)** Ve dahı mescidde cemāʿatla muṣāfaḥa eyle. Resūlu Ekrem ṣallal- (17)lāhu ʿAleyhi Vesellem buyurdı ki: Ebū Süfyānʾın evinden çıḳdım, ikindi vaḳtinde mescide(18) girdim. Boyı ve boynu uzun ve ḳaşı çatıḳ bir kişi gelüp dört rekʿat namāz (19) ḳıldı. Miḥrāba yaḳın vardım, ol kişiye naẓar itdim. Namāzdan fāriġ olıcaḳ iki elini (20) ḳaldırdı, aġlayaraḳ duʿā itmege başladı. Ben dahı elimi ḳaldırup berāber āmin didim. (21) Duʿādan fāriġ olıcaḳ ṣaġ elini baña uzatdı ve elimi ḫafifce ṭutup baña (22) selām virdi. Andan ṣoñra elimi üç kerre ṣalladı. Baʿdehū mescidden ṭaşra (23) çıḳup gitdi. Ben ol kişiniñ bu fiʿline taʿaccüb itdimṭ buyurdı. Andan Resūlu[10b] (1) Ekrem ṣallallāhu ʿAleyhi Vesellem, Ḥażret-i ʿAliʾniñ ḫāne-i saʿādetlerine vardı. Yā ʿAli, (2) mescidde bir kişi gördüm, namāz ḳılup elimi ṭutdı ve üç kerre salladı. Mescidden (3) çıḳup gitdi didi. Derhal Cebrāʾil ʿAleyhisselām gelüp eyitdi: Yā Muḥammed, Ḥaḳḳ teʿālā saña (4) selām idüp buyurdı ki: Mescid-i saʿādetde elini ṭutan yigidi bildi mi? Ḥażret-i Resūl (5) eyitdi:ḫayır, bilmedim Cebrāʾil ʿAleyhisselām eyitdi: Öñürdigin yigid, Ḥażret-i ḫıżır ʿAleyhis- (6) selām idi. Seni ziyāret itmege gelmiş idiṭ. Pes Ḥażret-i Peyġamber ʿAleyhisselām buyurdı ki: (7) Yā ʿAli, ḫıżır ʿAleyhisselāmʾıñ sünneti saña vaṣiyyet olsun. buyurdı. Ḥażret-i Resūl (8) ʿAleyhisselām buyurdı ki: Her kim bu minvāl üzre muṣāfaḥa eylese, Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri (9) aña Hızır ṣevābı miṣlü ṣevāb vire ve her bir parmaġına bir yıllıḳ ʿibādet ṣevābın vire. (10) Yerlerinden ayrılana ḳadar Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri ikisiniñ dahı günāhlarını ʿafv (11) u maġfiret idüp her günāhına bedel bir ḥasenāt yazılur **(Bāb-ı Muṣāfaḥa-yı Ziyāret)** (12) Resūl ʿAleyhisselām buyurdı ki: Her kim bir müʾmin ḳarındaşını ziyāret itse, ḥasbi (13) olaraḳ Allah teʿālā içün ziyāret olursa, her birerlerine cennetde bir derece virilür. (14) Ve yine Resūl ʿAleyhisselām buyurdı ki: Her kim bir müʾmin ḳarındaşını ziyāret eylese (15) ve üç kerre muṣāfaḥa idüp elini ṣallasa, elini ayırmadan birbirinden, Ḥaḳḳ teʿālā (16) Ḥażretleri ʾniñ emriyle ikisiniñ dahı günāhları dökilür. şol aġacdan yapraḳ (17) nice dökilürse, öyle dökilür. Ve yine Peyġamber ʿAleyhisselām buyurdı ki: Her kim (18) bir müʾmin ḳarındaşınıñ ziyāretini terk eylese, ol kimse melʿūndur ve cemāʿati dahı (19) terk iden kimse melʿūndur. Ve yine Peyġamber ʿAleyhisselām buyurdı ki: Her kim ziyāret itmegi (20) terk itse, ol benden bi-zārdır ve ben dahı ondan bi-zārım. Ḥażret-i ʿÖmer Rāḍıyallāhu (21) ʿAnhʾden rivāyetdir ki: Resūlu Ekrem Ṣallallāhu ʿAleyhi Vesellem Ḥażretleri ʾne, ziyāret (22) itmegi suʾāl itdim. Resūl ʿAleyhisselām buyurdı ki: Ya ʿÖmer ikindide ve ṣabaḥda (23) ziyāret itmegi baña Mekke-i Mükerremeʾde Cebrāʾil ʿAleyhisselām ögretdi ve imāmlıgı dahı [11a] (1) ögretdi. Kim ki bir müʾmin ḳarındaşını ziyāret itse, o kimse, Ḥażret-i Hızır ʿAleyhis-(2) selāmı ziyāret itmiş gibidir. İmdi ziyāret itmeniñ faẓileti çoḳdur,

tekebbürlik (3) idüp ziyāreti terk itme. Zirā üç bölük kimesneler dinardan maḥrūmdur: Biri kāhil, (4) ikinci tekebbür, üçünci fużūl. Ey oġul! Muṣāfaḥayı terk itme. Ḥażret-i Peyġamber (5) ʿAleyhisselām bir ḥadiṯ-i şerifinde buyurdı ki: Her kim muṣāfaḥayı terk eylese, ol benden (6) degildir ve muṣāfaḥa itdikden ṣoñra ölenler ve üstadların ve sāʾir geçmiş ehl-i (7) imāniñ cemʿisiniñ rūḥlarıyçün duʿā itmek lāzımdır ve Peyġamber ʿAleyhiṣṣalātu Vesselāmʾa (8) ṣalātü selām getire ve mescidden ṭaşra çıḳarken it ki: İlāhi! Baña faẓlıñla (9) raḥmet ḳapusını aç deyüp ṣol ayaġın ṭaşra bas. Dahı niyyet eyle ki İnşā- (10) Allah öyle namāzını dahı ḳılarım di. Eger bir mānisʿ uhūr idüp ḳılamazsan, öyle (11) namāzını ḳılmış gibi defterine ṣevāb yazılur. Eger öyle namāzını ḳılup da ikindi (12) namāzını cemāʿatle kılmaġa niyyet eylese, ikindiye degin namāz ḳılmış gibi defterine ṣevāb (13) yazılur. Ve ikindiyi ḳılup aḫşama ve aḫşamı ḳılup yatsuya ve yatsuyı (14) ḳılup ṣabaḥa niyyet eylersen, gice ve gündüz cemāʿatle namāz kılmış ṣevābı defterine (15) yazılur. Nitekim Resūlu Ekrem Ṣallallāhu ʿAleyhi Vesellem buyurur:İnnemeʾl-aʿmālü (16) biʾn-niyāt niyyetsiz ʿamel olmaz, illā niyyet ile olur. Eger olʿameli işlemezsen, (17) defter-i aʿmāline işlemiş gibi yazılur. Ve dahı Resūlu Ekrem Ṣallallāhu (18) ʿAleyhi Vesellem buyurdı ki: Namāz diniñ diregidir. Kim ki namāz ḳıldı, dini yapıldı; (19) kim ki ḳılmadı, dini yıḳıldı. Pes namāz, cümle ʿibādetlerin efḍalidir. Ve namāzı (20) cemāʿatle ḳılmaḳ cemāʿatsiz ḳılınan namāzdan yigirmi beş derece efḍaldir. (21) Ve yine Resūlu Ekrem ḥadiṯ-i şerifinde buyurur ki:ʿÖẕürsiz evinde namāz ḳılan (22) kişiniñ yalıñız borcı ödenür. Namāzıñ ṣevābı eksik olur ve namāzı ḳılacaḳ (23) vaḳit namāzıñ evvel vaḳtinde ḳılmaḳ gerekdir veyā orta vaḳtinde ḳılmaḳdır.[11b] (1) Eger bu ikisinden ṣoñra ḳılarsan, namāzı żāyiʿ idersin. Nitekim Resūlu (2) Ekrem Ṣallallāhu ʿAleyhi Vesellem buyurdı ki: Miʿrāc gicesi gördüm ki bir ṭāʾifeyi (3) zebāniler ateşden ṭopuz ile tepesine ururlar. Beyinleri ırmaḳ gibi aḳar. Cebrāʾil (4) ʿAleyhisselāmʾa ṣordum ki: Bu ṭāʾife kimlerdir? Cebrāʾil ʿAleyhisselām eyitdi: Bunlar, (5) anlardır ki namāzı vaḳitsiz ḳıldılar. Pes öyle ise namāzı vaḳtiyle ḳıl. Zirā, vaḳitsiz (6) ḳılanıñ borcı ödenür, ṣevāb ḥāṣıl olmaz. Ve bir kişi namāz ḳılsa, öde- (7) mege niyyet itmese, ittifāḳ kāfirdir. Ve dahı bir kişi bir vaḳti ḳılup bir vaḳti ḳılmasa, (8) aña ḫor namāz dirler. Hiç ḳılmayan yaramazdır. Zirā, namāzı masḫaraya almış olur. (9) Namāzı masḫaraya almaḳ, ḥāşā ṣümme ḥāşā, Tañrı teʿālāʾyı masḫaraya almaḳdır. (10) **(Bāb Faẓilet-i Cemāʿati bildirir)** Ḥażret-i Resūl-i Ekrem ṣallallāhu ʿAleyhi (11) Vesellem buyurdı ki: Her kim ṣabaḥ namāzınıñ farżını cemāʿatle ḳılsa, ḳıyāmet gününde (12) yüzi ayıñ on dördi gibi ola. Öyle ve ikindi namāzınıñ farżını cemāʿatle (13) ḳılsa, Ḥaḳḳ teʿālā ol ḳula biñ ṣaf melek müvekkel ḳılup ḳıyāmete degin ol (14) ḳula tesbīḥ iderler. Her kim aḫşam namāzını cemāʿatle ḳılsa, Ḥaḳḳ teʿālā (15) Ḥażretleri ol kişiyi peyġamberler ile ḥaşr ider. Her kim yatsu namāzını cemāʿatle (16) ḳılsa, ol kimse ile Ḥaḳḳ teʿālāʾnıñ arasında ḥicāb ḳalmaya. Her kim cemāʿati (17) terk eylese, ol ḳul cennet ḳoḳusını ṭuyamaz. Ve cemāʿati ʿöẕürsiz terk iden, (18) dört kitābdan ṭaşra melʿūndur. Ve dahı namāzı terk iden, ebedi Ḥaḳḳ teʿālāʾnıñ (19) ḫışmından ḳurtulmaz. Her kim ṣabaḥ namāzını terk eylese, imān andan bi-zārdır. (20) Her kim öyle namāzını terk eylese, peyġamberler andan bi-zārdır.

Her kim ikindi (21) namāzını terk eylese, ḳurʾān andan bi- zārdır. Her kim aḫşam namāzını terk (22) eylese, ferişteler andan bi-zārdır. Her kim yatsu namāzını terk eylese, Ḥaḳḳ teʿālā (23) ol kimseden bi-zārdır. Ey oġul! Her bir şeyin nūrı vardır; diniñ nūrı [12a] (1) beş vaḳit namāzdır. Dahı diniñ diregidir ve örtüsidir. Her şeyiñ fesādı vardır; (2) diniñ fesādı namāzı terk itmekdir. Her kim namāzı terk iderse, dini yıḳılur. (3) Ey oġul! Her kim cemāʿatle namāz kılmaġı severse, Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri dahı ol ḳulı (4) sever ve ferişteler dahı sever. Ol ḳul dāimā Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri ʾniñ rıżāsında (5) olmış olur. Ḥażret-i Resūl ʿAleyhisselām buyurur ki: Bir kimse, ṣabaḥ namāzını cemāʿatle (6) ḳılsa, öyleye irmeden ölse, Ḥaḳḳ teʿālā ol ḳulun şirkden māʿadā cemʿi günāhın (7) bağışlar. Ve eger öyle namāzını cemāʿatle ḳılsa, ikindiye varmadan ölse, (8) Ḥaḳḳ teʿālā ol ḳulı maġfiret ider. Ve eger ikindi namāzını cemāʿatle ḳılup (9) aḫşama varmadan ölse, Ḥaḳḳ teʿālā ol ḳuldan rāżı olur. Her kim aḫşam (10) namāzını cemāʿatle ḳılup ṣabaḥa irmeden ölse, cennetde İbrāhim Peyġamber ʿAleyhis- (11) selām Ḥażretleri ʾne yoldaş olur. Her kim yatsu namāzını cemāʿatle ḳılsa, Ḥaḳḳ (12) teʿālā Ḥażretleri cennetde cemāliyle müşerrefʿ eyleye. Ey oġul! Beş vaḳit namāzı cemāʿatle (13) ḳılın, ʿāciz olmayın. ḳaçan ḳıyāmet güni olsa, Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri yedi ḳat yerleri (14) ve yedi ḳat gökleri ve ʿarşı ve kürsi ve ḳuşları ve yeryüzünde olan cemʿi (15) maḫlūḳātı terazüniñ bir kefesine ḳosalar ve bir vaḳit ki cemāʿatle kılınmış namāzıñ (16) ṣevābını bir kefesine ḳosalar, namāzıñ ṣevābı ağır gele. Müʾmin olan kişi cemāʿati terk (17) eylemez; illā şaḳi terk ider. Ve münāfıḳ olan cemāʿatle namāza müdāvemet itmez; illā müʾmin (18) devam ider. Bir müʾmin beş vaḳit namāzı her gün cemāʿatle ḳılsa, yüz yigirmi dört (19) biñ peyġambere yetişmiş gibidir ve anlarıñ her biriyle bir yıl namāz kılmış ṣevābı virilür. (20) ḳaçan bir müʾmin ṣabaḥ namāzını cemāʿatle ḳılsa, biñ şehir fetḥ itmiş gibidir. (21) ve bir kişi öyle namāzını cemāʿatle ḳılsa, on iki yıl yalıñız ʿibādet itmekden (22) ḫayırlıdır. Bir kişi ikindi namāzını cemāʿatle ḳılsa, on biñ aç ṭoyurmaḳdan (23) ḫayırlıdır. Ve bir kişi aḫşam namāzını cemāʿatle ḳılsa, biñ kerre ḳurʾanʾı ḫatim [12b] (1) itmiş gibidir. Ve bir kişi yatsu namāzını cemāʿatle ḳılsa, biñ at ġazāya göndermekden (2) ve biñ kerre Kaʿbeʾyi ṭavāf itmekden ve biñ şehid namāzı ḳılmaḳdan ḫayırlıdır. Ey (3) oġul! Cemāʿatle namāz kılmaġı sev. ḳaçan bir müʾmin beş vaḳit namāzıñ iftitāḥ tekbirine (4) irişse, Ḥaḳḳ teʿālā aña bir berāt vire Cehennem aẕābından ḳurtulduñ deyü. Dahı (5) ol ḳul dünyādan çıḳmaz; illā cennet-i aʿlāda maḳāmın görmeyince. Ve dahı Ḥaḳḳ teʿālā Celle ve ʿAlā (6) Ḥażretleri ʾniñ raḥmeti ol ḳul üzerinden ebedi kesilmez. Dahı Duḫūl-i evvelin ile ḥisābsız (7) cennet-i aʿlāya daḫil olurṭ deyü nūrdan haṭ ile ol berāta yazılmış ola. Ḥażret-i (8) Resūl-i Ekrem Ṣallallāhu ʿAleyhi Vesellem buyurdı ki: ṣabaḥ namāzıyla yatsu namāzını (9) cemāʿatle ḳılmaḳ gibi ulu ṣevāb olmaz. Eger bu iki namāzıñ ṣevābını lāyıḳıyla bileler (10) idi; terk eylemezlerdi. Ve cemāʿat ṣaflarına beñzer, Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri ʾniñ ḳatında ṣaf (11) olmaz. Cemāʿat ne ḳadar çoḳ olursa, ṣevābı dahı ol ḳadar ziyāde olur; on kişiye (12) ḳadar olursa. Eger on kişiden ziyāde olursa, anıñ ṣevābını Allahu

ʿAzimüʾş-şānʾdan (13) ġayrı kimse bilmez. Dahı cemāʿatle ḳılınan namāzıñ ṣıfatı ve miṣli bir sulṭāna beñzer ki (14) bir kişiniñ sulṭān ḳatında işi olsa, yalıñız oldıġı ḥālde anıñ işi geç biter.(15) Ammā birḳaç kişi berāber olursa, ol iş tezce bitmege sebeb olur. İbn-i ʿAbbas (16)Rādıyallāhu ʿAnhu Veʾn-nās Ḥażretleri ʾnden rivāyetdir ki: Her kim cemāʿatle namāz ḳılsa,(17) ḳıyāmet gününde ol namāzı mizanıñ bir keffine ḳosalar, yedi deryāyı ve taġları (18) ve aġaçları ve ins ü cinni ve ferişte leri ve ʿarş u kürsi ve levḥ ü ḳalemi bir keffine (19) ḳosalar, yine cemāʿatle ḳılınan namāzıñ ṣevābı aġır gele. Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri , (20) buyurur ki: Ḳulum baña hiçbir ʿamel ile yaḳın olamaz; illā cemāʿatle ḳılınan farż namāzında (21) oldıġı gibi. Dahı nāfile namāzına meşġūl olıñız. Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri buyurur ki: (22) Ḳulumuñ gözleri ve ḳulaḳları ve elleri ve ayaḳları ve cümle aʿʾāları namāz ḳılmaḳla (23) benüm emrimde olmış olur Resūl-i Ekrem Ṣallallāhu ʿAleyhi Vesellem buyurur ki: [13a] (1) Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri , cennet-i aʿlāda ḥūriler yaratmışdır. Miskden ol ḥūriler lüʾlüʾ (2) ve yāḳutdan ve zebercedden müzeyyen olmışdır. Anlara iderler:Sizler, kimin içün yaradıldıñız?ṭ. (3) Anlar iderler ki: Bizler ol ḳullar içün ḫalḳ olduk ki beş vaḳit namāzı cemāʿatle ḳılarlar; (4) bizler anlar içün ḥāżırlanup bekleriz deyü cevap virirler. Ey oġul! İbn- i Mesud Rādı- (5) yallāhu ʿAnhu Ḥażretleri eyitdi: Ya Resūlallah, Ḥaḳḳ teʿālāʾnıñ ḳatında ḳanġı ʿamel sevgülidir? (6) Resūl ʿAleyhisselām buyurdı ki: Namāzı vaḳtinde ḳılmaḳ ve biri anaya ve ataya eylik itmek (7) ve biri dahı Ḥaḳḳ yolunda gaza itmekdir. Ḥażret-i Resūl ʿAleyhisselām buyurdı ki: Bir (8) ümmetim dilerse yārın ḳıyāmet gününde peyġamberler ile buluşa ve cennet-i aʿlāda Cemālul- (9) llāh ile müşerrefʿ ola. Ey oġul! Beş vaḳit namāzı ḳılaġör ve müʾezzin ezānı (10) oḳuyunca mescide var ve ezānıñ āvāzını eşitdiñiz anda yürürken ebsem ṭurun. (11) Nitekim, Resūl ʿAleyhisselām buyurdı ki: Ey benüm ümmet ü aṣḥābım! Sizlerden biriñiz, ezān (12) ṣadāsı eşitdiñiz vaḳit, oldıġıñız maḥalde ṭurıñız; tā ezān tekmil oluncaya ḳadar. (13) Zirā, çoḳ s evāb ḥāṣıl olur ve dereceniz cennetde aʿlā ve ziyāde olur. Bir dereceden (14) bir dereceye, iki yüz yıllıḳ yoldur. Her bir adımıña bir derece virilür ve bir günāhı ʿafv olur. (15) Pes bu dereceyi ve bu s evābları taleb eyle, ṣaḳın olmaya ki tehāvün itmeyesin. (16) Ve yine Resūl-i Ekrem Ṣallallāhu ʿAleyhi Vesellem buyurdı ki: Bir kişi bir vaḳit namāz ḳılsa, (17) dahı bir vaḳte ḥāżırlansa o ḳula gökteki ferişteler münācāt idüp (18) dirler ki: Yā Rabbi, bu ḳulun günāhını yarlıġa ve buna raḥmet eyleṭ dirler. ṣabaḥ (19) namāzı emanet namāzıdır. Bir gün Yūsuf bin ḥaccāc, bir kişiye ḫışım eyledi. (20) ʿÖmer, oġlınıñ oġlına buyurdı ki: şu ḫāʾini öldürüñ, ol öldirecekṭ. Adam, (21) ṣuçlu adama eyitdi :Sen bugün ṣabaḥ namāzını imāmla ḳıldın mı? Ol eyitdi ki:(22) ḳıldım! Ol dahı öldürmeyüp girü getürdi. ḥaccāc itdi:Niçün öldürmediñ? Ben (23) bunı şimdi gördüm didi.Ol öldirecek adam itdi: Ben atamdan eşitdim, atam[13b] (1) daḫi, Ḥażret-i ʿÖmer RādıyallāhuʿAnhʾdan ve Ḥażret-i ʿÖmer dahı Ḥażret-i Resūl ʿAleyhisṣalātu (2) Vesselāmʾdan eşitdi. ḳaçan bir müʾmin, ṣabaḥ namāzını cemāʿatle ḳılsa, ol kişi, Allahu (3) Züʾl-celālʾiñ ḥıfʿ u emānı içinde olur; anıñçün öldürmedimṭ didi. ḥaccāc, bu cevabı (4) eşitdikde ol kişiniñ ṣuçun bağışlayup āzād eyledi. İmdi,

namāzıñ buncılayın (5) saʿādet ve ṣevābı vardır. ṣaḳın ġāfil bulunup namāzı terk itmeyesin. Ey oġul! (6) Eẕān-ı Muḥammediyeʾyi eşidincek mescide var. Vaḳt-i saʿādetde bir aʿmā var idi. Günlerde (7) bir gün Resūlullah Ṣallallahuʿ Aleyhi Vesellem Ḥażretleri ne gelüp eyitdi: Ya Resūlallah, (8) benüm gözlerim görmez ve elimden ṭutan dahı yoḳdur. Ne buyurursıñız, evde ḳılayım mı? didi. (9) Resūlullah Ṣallallahuʿ Aleyhi Vesellem buyurdı ki: Eẕān-ı Muḥammediye āvāzını eşidir misin? (10) ol kişi:Beli, eşidirim didi. Resūl ʿAleyhisselām buyurdı ki: Ben saña evde kılmaġa (11) izin virmezem! didi. Ve yine bir kişi Resūlullah Sallalahu ʿAleyhi Vesellem Ḥażretleri ʾne (12) gelüp itdi: Ya Resūlallah, Mediñeʾniñ ʿaḳreb ve yılanları ve yırtıcı canavarları çoḳdur. (13) Bāña bir çare var mıdır ki namāzı evde ḳılayım didi. Resūl ʿAleyhisṣalātu Vesselām (14) buyurdı ki: Ey kişi, Eẕān-ı Muḥammediyeʾyi eşidir misiñ? Ol kişi:Beli, eşidirim didi. Pes (15) Resūlullah Ṣ allallahuʿ Aleyhi Vesellem Cemāʿate gelmeli deyüp izin virmedi. Nerde ḳaldı ki (16) gözi göre ve bir mānīʿ-i şerʿi olmaya bir vechile cāʾiz degildir ki evde ḳılup cemāʿati (17) terk eylemege iẕin yoḳdur; meger yürimege iḳtidārı olmayup ḫasta ola. (18) Ey oġul! İkindi namāzınıñ sünnetini terk itmeyesin. Zirā Ḥażret-i Resūlullah (19) ṣallallāhu teʿālā ʿAleyhi Vesellem: Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri ʾniñ raḥmeti ol ḳul üzerine (20) olsun ki ikindi namāzınıñ sünnetini terk itmeye buyurdı. Her kim Peyġamber ʿAleyhis- (21) selāmʾıñ duʿāsında buluna, şek itmesün ki ḳurtulmışlardan oldığına. Ve bir (22) ḥadiṯ-i şerifinde dahı Ḥażret-i Resūl (asm) buyurdı ki: Benüm ümmetimden her kim, (23) ikindi namāzınıñ sünnetini ḳılup terk itmeye; kefilem, cennete girmesine didi. [14a] (1) Ey oġul! Aḫşam namāzından ṣoñra altı rekʿat ṣalāt-ı evvābin ḳılasın. Resūlulu- (2) llah ṣallallāhu teʿālā ʿAleyhi Vesellem buyurdı ki: Her kim aḫşam namāzından ṣoñra (3) ṣalāt-ı evvābin ḳılsa, Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri ol ḳula on iki yıllıḳ ʿibādet (4) ṣevābı virir. Her kim yatsu namāzınıñ son sünnetini dört rekʿat ḳılsa, ḳadir Gice- (5) siʾni iḥyā itmiş gibi ṣevāb iḥsān ider. Dahı bir kimse öyle namāzınıñ soñ sünnetini (6) dört rekʿat ḳılsa, ol ḳula Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri , cehennem ateşini ḥarām ider. (7) Ey oġul! İşrāḳ namāzını dahı ḳılasıñ; Ḥaḳḳında pek çoḳ eṣer vardır. Peyġamberʾimiz (8) ʿAleyhiṣṣalātü Vesselām buyurdı ki: Bir kimse ṣabaḥ namāzından ṣoñra dünyā kelāmı (9) söylemeden gün ṭoġuncaya degin ḳıbleye ḳarşu oṭurup güneş bir mızrāḳ ḳadar (10) çıḳdıḳda iki rekʿat işrāḳ namāzı ḳılsa, ol kişi şübhesiz cennetlikdirṭ deyü (11) buyurdı. Ey oġul! Dün namāzını dahı kıl; zirā duʿānız ḳabūl olmaġa sebebdir. (12) ḥasan Baṣri Raḥmetullāhi ʿAleyhi Ḥażretleri ʾnden mervidir ki: Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri , ṭūr-ı (13) Sinaʾda Mūsā ʿAleyhisselāmʾa buyurdı ki: Yā Mūsā, benüm içün ʿibādet ḳıl! Ḥażret-i (14) Mūsā ʿAleyhisselām eyitdi: İlāhi! Saña ne vaḳit ʿibādet ḳılayım ki ʿind-i māneviyyetde ḳabūl (15) ola? Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri buyurdı ki: Ya Mūsā, giceniñ nıṣfında dün namāzını terk (16) itme. Ey oġul! Göñlüñ feraḥ olup duʿām ḳabūl olsun dirseñ, işbu beş (17) nesneyi terk itmeyesin. Biri; ʿālimler ile berāber olmaḳ, ikinci; dün namāzını ḳılmaḳ, (18) üçünci; kurʾān oḳumaḳ, dördünci; namāzı vaḳtinde ḳılmaḳ, beşinci; ḥelāl yimekdir. (19) ḥelāl yiyeniñ duʿāsı maḳbūl olur. Ve tesbīḥ namāzını terk itme; haftada bir kerre (20) ya ayda bir kerre ya

yılda bir kerre yāḫūd ʿömründe bir kerre olsun kılmalıdır. Her kim (21) bu dört rekʿat tesbīḥ namāzını ḳılsa, cemiʿ geçmiş günāhlarını, Ḥaḳḳ teʿālā (22) Ḥażretleri yarlıġaya. Tesbīḥ namāzınıñ taʿrifi bu ki dört rekʿatdır ammā her iki (23) rekʿatda bir selām vire. Evvelā tekbiri alup Subḥānekeyi oḳuduḳdan ṣoñra[14b] (1) on beş kerre °Subḥānallāhi veʾl-ḥamdülillāhi velā ilāhe illallāhu vallāhu ekber° di. On beş (2) tamāmında °Velā ḥavle velā ḳuvvete illā billāhiʾl-ʿaliyyiʾl-ʿazim° deyüp Eʿūzü besmele ve fātiḥā-yı (3) şerife ve żammı sūre oḳuduḳdan ṣoñra rükūʿa varmaḳsızın yine on kerre bu (4) tesbīḥi oḳuyup yine tamāmında °Velā ḥavle velā ḳuvvete illā billāhiʾl-ʿaliyyiʾl- ʿazim° deyüp (5) rükūʿa inmeden bu tesbīḥler tamāmında Velā ḥavle'den el-ʿazim e ḳadar oḳumalı. Rükūʿa inüp (6) rükūʿun tesbīḥini oḳuduḳdan ṣoñra on kerre yine bu tesbīḥi oḳu. Andan rükūʿdan (7) ḳalḳup Semiʿallāhülimenḥamide deyüp ṭoġrulduḳda ayaḳda on kerre yine bu tesbīḥi (8) oḳuduḳdan ṣoñra Rabbenā lekeʾl-ḥamd deyüp secdeye vara. Secdeniñ tesbīḥini oḳuduḳdan (9) ṣoñra yine on kerre bu tesbīḥi oḳu. Secdeden başını ḳaldırup oṭurduḳda, ikinci (10) secdeye inmeksizin yine on kerre bu tesbīḥi oḳu. Andan secdeye inüp secdeniñ (11) tesbīḥini oḳuduḳdan ṣoñra yine bu tesbīḥi oḳu. Andan ṣoñra secdeden başını (12) ḳaldırup ḳıyāma ḳalkdıḳda Fātiḥā-yı şerifeyi oḳumazdan yine on beş kerre bu tesbīḥi (13) oḳuyup andan besmele ile Fātiḥā-yı şerifeyi ve zammı sūreyi oḳuduḳdan ṣoñra yine (14) bu tesbīḥi on kerre oḳuyup rükūʿa in. İşte bu taʿrif üzre rükūʿda ve sücūdda(15) tesbīḥlerini oḳuyup taḥiyyāta oṭur. Taḥiyyātı ve salavātı oḳuyup selām vire. Bu taʿrif (16) üzre iki rekʿat namāzı dahı böylece kıl. İşte tesbīḥ namāzınıñ ḳāʿidesi (17) böyledir. Bu namāza vaḳt-i muʿayyen yoḳdur; her ne vaḳit dilerseñ, kıl. Ey oġul! (18) İşbu taʿrif idecegim namāzı dahı terk itme ki ʿindaʾllah ṣevābı pek çoḳdur. (19) Resūl-i Ekrem Ṣallallāhu Teʿālā ʿAleyhi Vesellem buyurdı ki: Her kim aḫşam namāzından (20) ṣoñra yatsu vaḳtine varmadan iki rekʿat namāz ḳılsa, ol iki rekʿatında bir Fātiḥā (21) ve bir āyetʾel Kürsi ve beş kerre İḫlāṣ-ı şerif oḳusa ve ikinci rekʿatında (22) bir Fātiḥā ve bir Lillāhi māfiʾs-semāvāti vemā fiʾl-ardı ve in tübdü māfi enfüsiküm (23) ev tuḫfuhu yuḥāsibküm bihiʾllāhu feyaġfiru limen yeşāu ve yuʿaẕẕibu men yeşāu vallāhu ʿalā külli [15a] (1) şeyʾin ḳadir āmeneʾr-rasūlüyi āḫirine ḳadar oḳuya, Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri ol ḳula cennetde (2) incüden bir ḳaṣr binā ide ve her rekʿatı içün biñ şehid ṣevābı vire ve her āyet içün bir ḳul āzād itmişce ṣevāb vire. Ey oġul! Namāz ḳılmaġa maḥabbet eyle, dāimā namāz ile meşġūl ol. Namāz cümle ʿibādetden efḍaldir; eger cemāʿatle olursa daha ziyāde (5) efḍaldir. ʿÖẕürsiz ṣaḳın cemāʿati terk eyleme; eger terk iderseñ münāfıḳlıḳ (6) ʿalāmetidir, dahı dört kitābda melʿūndur. İmdi namāzı ʿöẕürsiz yalıñız ḳılanıñ (7) ḥāli böyle olursa, ya hiç ḳılmayanıñ ḥāli nice olur? Resūl-i Ekrem Sallal- (8) lāhu teʿālā ʿAleyhi Vesellem buyurdı ki: Baña Cebrāʾil ʿAleyhisselām gelüp eyitdi: Ya Muḥammed, (9) ümmetine tebşir eyle, ḳaçan bir müʾmin namāza ṭurdıġı gibi günāhından pāk olur; (10) anadan ṭoġmış gibi. ḳaçan Eʿūzübiʾllāhimineʾş-şeyṭāniʾr-racim dise, Ḥaḳḳ Celle ve ʿAlā (11) Ḥażretleri ol ḳula, gevdesindeki ḳıllar ṣaġışınca ṣevāb vire. ḳaçan Fātiḥā-yı (12) şerifeyi oḳusa, yigirmi kerre ḥacc ve ʿumre ṣevābı vire. ḳaçan rükūʿda üç kerre

Subḥāne (13) Rabbiyeʾl-aẓim dise, gökden inen kitāblarıñ cümlesini üçer kerre ḫatm itmiş gibi (14) ṣevāb vire. ḳaçan secdede üç kerre Subḥāne Rabbiyeʾl-aʿlā dise, Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri (15) ol ḳula, yetmiş kerre raḥmet ile naẓar ider. ḳaçan taḥiyyātı oḳusa, ol ḳula Ḥaḳḳ teʿālā (16) Ḥażretleri , cennet ḳapuların aça, diledigi ḳapudan daḫil olur. ḳaçan duʿā eylese, (17) dünyā ḥācetinden yetmiş ḥācetin reva ḳıla ve öldigi vaḳit, şehid derecesine (18) nāʾil olup cümle günāhı ʿafv olur. Ey oġul! Namāzıñ rükūʿında ve sücu- (19) dunda ve sāʾir erkānında taʿdil-i erkān ile dürüst ḳıl. Vaḳt-i saʿādetden (20) bir kişi namāz ḳılardı. Resūl ʿAleyhisselām gördi ki ol kişi rükūʿ ve sücūdı (21)tamām itmez. Peyġamber Alayhisselām buyurdı ki: şol kişi bu ḥālde giderse, nim (22) üzre gider ammā ʿameliniñ fāʾidesini bulmaz. Pes maʿlūm oldı ki namāzıñ rükünlerinde (23) taʿdil olmaz ise namāzı tamām olmayup namāz degildir. Namāzı masḫaraya almaḳ[15b] (1) olur. Çün bir kimseniñ namāzı namāz olmaya, ol kimseniñ dini dahı olmaz. Nitekim (2) Resūl-i Ekrem Ṣallallāhu Teʿālā ʿAleyhi Vesellem Ḥażretleri buyurdı ki: Namāz diniñ (3) diregidir, namāzsız din olmaz; āḫir dini yıḳılur. Namāz diniñ miʿrācıdır. (4) Ey oġul! Resūl ʿAleyhisselām buyurdı ki: Her kim Cumʿa irtesi güni dört rekʿat (5) namāz ḳılsa, her bir rekʿatında bir Fātiḥā ve üç kerre ḳul yā eyyüheʾl-kāfirun sūresin (6) oḳusa,selāmdan ṣoñra bir āyetʾel Kürsi oḳuyup duʿā itse, Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri (7) ol ḳulıñ duʿāsıñı ḳabūl ider ve her ḥarfine bir ḥacc ve bir ʿumre ṣevābı yazılur ve her bir (8) ḥarfine bir şehid ṣevābı ve bir sene gündüzleri oruç ṭutmış ve giceleri namāz kılmış (9) gibi ʿibādet ṣevābı yazılur ve hem ʿarş-ı alanıñ gölgesinde şühedā ve ṣuleḥālar ile (10) berāber ola. İmdi namāzı sehil yaʿni ḳolay iş ṣanma bir kimse sehil görse (11) borcını dahı ödemek niyyetinde olmasa namāzı alçaḳ ṭutmış olur namāzı alçaḳ (12) ṭutan Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri ni maʿāẕallah alçaḳ ṭutmış olur böyle olan kimse (13) dört meẕhebde ittifāḳ kāfir olur ḥikmet budur ki Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri meleklere (14) emr itdi ādem ʿAleyhisselāmʾa secde idiñ deyü cümle melekler secde itdiler illā (15) iblis secde itmedigiyçün ol anda laʿnet olup ard oldı. Pes ol secde (16) Ḥażret-i ādem ʿAleyhisselāmʾa idi; ḥalbuki namāz ise günde beş vaḳit Ḥaḳḳ (17) teʿālā Ḥażretleri ne secdedir anı terk ideniñ ḥāli nice olur dahı iblisden (18) eşeddir. Anıñçün ittifāḳ kāfir olur. Ey oġul! Eger dilerseñ ḳalbiñ (19) diri ola; Berāt Gicesiʾni iḥyā it. Resūl-i Ekrem ṣallallāhu teʿālā (20) ʿAleyhi Vesellem buyurdı ki: Her kim şaʿbān-ı şerifiñ on beşinci Berāt Gicesiʾni (21) iḥyā itse, ol kimse öldigi vaḳit ḳalbi diri ola. Ve yine buyurdı ki: (21) Berāt Gicesi, her kim yüz rikʿat namāz ḳılsa, Ḥaḳḳ teʿālā ol kişiye yüz (23) ferişte göndere; otuzı cennet yolunı müjdeleyüp göstere ve otuzı dünyā [16a] (1) āfetlerinden muḥāfaẓa ḳıla ve otuzı cehennem ateşinden setr ide ve onı dahı (2) şeyṭān şerrinden muḥāfaẓa ḳıla. Ey oġul! Resūl-i Ekrem sallaallahu ʿAleyhi (3) Vesellem buyurdı ki: Her kim namāz içinde ḳurʾān oḳusa, Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri (4) her ḥarfine biñ ṣevāb virir. Namāzdan ṣoñra ḳurʾān oḳusa her ḥarfine yüz ṣevāb (5) virir. Her kim namāzdan ġayrı vaḳitde ḳurʾān oḳusa her ḥarfine on ṣevāb virir. (6) her kim ḳurʾānʾı diñlese her ḥarfine biñ ṣevāb virir. Her kim ḳurʾānʾı ḫatm itse (7) ol ḳuluñ duʿāsı ʿindallah ḳabūl olur. Ey oġul! Eger imāmlıḳ itmek (8) dilerseñ evvelā namāzıñ farżını ve sünnetini ve

şarṭlarını ve ādābını güzelce bil (9) andan ṣoñra imāmlıḳ it. Ve dahı imāmlıḳ iderseñ ḳurʾānʾı güzelce oḳu. Ve (10) ʿāḳıl bāliġ ola ve müsāfir ḫāne ṣāḥibine imāmlıḳ itmeye. Eger ḫāne ṣāḥibi (11) müsāfire imāmlıḳ it dirse o vaḳit it. Ve dahı namāzı her bir nesneden ötü- (12) ri terk itmeyesiñ illā. Meger ṭaʿām ḥāżır ola ve ḳarnı dahı aç ola ṭaʿāmı (13) yiye andan ṣoñra namāzı ḳıla. Zirā ṭaʿām ḥāżır iken namāz teʾḫir olur. Ammā (14) namāzıñ vaḳti ṭar ise evlā olan budur ki namāzı evvel ḳılup ṣoñra (15) ṭaʿām yiye. Ve dahı bir kişi gömlek ile yalıñız namāz ḳılsa dügmelerin dügme- (16) leye ve ḳaftanın ḳollarını soḳa, andan ṣoñra ḳıla. Ve namāzı seccāde üzerinde ḳıl (17) veyā bir bez üzerinde ḳıl ṣevābı ziyāde olur. Ve şol bir nesne ki yerde biter, (18) nebātāt gibi anıñ üzerinde dahı namāz ḳıl, ṣevābdır. Ey oġul! Desṭūrsız (19) imāmlıḳ itme meger dilek ideler namāzdan ṣoñra duʿā müstecābdır. İmām olsun (20) cemāʿat olsun duʿāda cemāʿati anmaḳ gerekdür. Zirā duʿāyı yalıñız (21) kendüye maḥṣūṣ itse baḫil olur. Elbetde cemāʿati bile añmaḳ gerekdür. (22) İmāmlıḳ iden kimse evvel ṣafın evvelinde ṭura. Resūlullah ṣallallāhu ʿAleyhi (23) Vesellem böyle buyurdı. Ve imāma uyan kişi ġayret ide ki imāmıñ ardına [16b] (1) ṭurmaġa, eger bulunmazsa imāmın ṣaġında ṭur, yer bulmadıġın ĥālde imāmın (2) ṣol ṭarafında ṭur. Dahı ṣafları boş ḳomayalar ve birbirlerine sıḳça ṭuralar eger (3) ilerü varmaġa yol bulmazsa girüde ṭura cemāʿati incitmeye, üzerlerine başa başa (4) ilerü varmaya. Zirā ḳıyāmet gününde ṣaf-be-ṣaf geçenleri cehenneme köpri iderler (5) ve ṣafda ṭoġrı ṭur ve ṣaf ardında yalıñız ṭurmayasız; zirā namāz mekrūh olur. (6) Ey oġul! İmāma uydığın vaḳit imāmdan evvel rükūʿa ve sücūda inüp ḳalkma. (7) Ebū Hureyre Rādıyallāhu ʿAnh rivāyet ider ki: Resūl-i Ekrem Ṣallallāhu ʿAleyhi Vesellem (8) buyurdı ki: Her kim imāmla berāber namāz ḳılarken rükūʿa ve sücūda imāmden evvel inüp (9) ḳalksa ḳıyāmet gününde ol kimseniñ başı merkeb başı gibi ola ve ṣuratı dahı (10) merkep ṣuratı gibi ola imāma uyan kişi imāmdan ṣoñraca rükūʿ ve sücūd itmek (11) gerekdir. Tā kim namāzıñ dürüst ola ve eger namāzı imām oṭurup ḳılarsa (12) sen dahı oṭurup kılma, ayaḳ üzre kıl. Ey oġul! sabāh namāzıyla yatsu namāzını (13) ḳażāya bıraḳma, tā kim münāfıḳlardan olmayasın. Resūl ʿAleyhisselām buyurdı ki: Eger (14) ḫātunlar ile meme emer oġlancıḳlar olmasa, yerime bir imām diküp şehri gezerdim (15) ṣabaḥ ve yatsu namāzıña gelmeyenleri oda yaḳardım. Ve namāzı iḫlāṣ üzre ḳıl. (16) Nitekim Resūl Ḥażretleri buyurur: Namāzı iḫlāṣ üzre ḳılıñız; zirā bu siziñ yalıñızda (17) olan melekler işledigiz aʿmāli ve namāzı ve ṭāʿati alup göge çıḳarlar.(18) Yolda ferişteler ol ṭāʿati ve namāzı görürler. Evvelki gök melekleri yalan söyleyenleriñ (19) namāzını geçürmezler, ikinci gök ferişteleri namāz ḳılarken dünyā endişesin idenleriñ (20) namāzını geçürmezler, üçünci gök ferişteleri namāz içinde kendüyi ve göñlini (21) büyük ṭutanlarıñ namāzını geçürmezler, dördünci gök ferişteleri kendüyi begenüp (22) tekebbürlik idenleriñ namāzını geçürmezler, beşinci gök ferişteleri ḥasedlik (23) idenleriñ namāzını geçürmezler, altıncı gök ferişteleri ḳalbiñde şefḳat ve merḥamet[17a] (1) olmayanlarıñ namāzını geçürmezler, yedinci gök ferişteleri ḥırṣ ve ṭamaʿı olanlarıñ (2) namāzını geçürmeyüp girü dönderirler. Ḥażret-i Resūl ʿAleyhisselām böyle diyicek (3) Aṣḥābu Güzin Ḥażretleri aġlaşdılar. Resūlullah Ṣallallahuʿ Aleyhi Vesellem Ḥażretleri (4) Kibār-ı Aṣḥābʾdan Muʿāẕ Ḥażretleri ʾne

buyurdı ki: Yā Muʿāẕ, ʿayıbları gizle; kimseniñ (5) ʿaybını yüzine urma. Farżlardan ġayrı ḳıldığın namāzı ve ʿibādeti kimseye dime (6) ve dünyā işlerini aḫret işlerinden ulu görüp evvel görme ve hiçbir kimseyi ḫor (7) ṭutup göñlini yıḳma cümlesini hoş ṭut eger bunları işlemezseñiz sizleri (8) ṭamuya iletüp ateş ile ʿaẕāb idüp ḥayyeler ve ʿaḳrebler ve çıyanlar ve sāʾir dürlü (9) ʿaẕābu elim ile ʿaẕāb iderler. deyü buyurdı. Ey oġul! ḳarañlıḳ gicede yaʿni (10) giceniñ nıśfında mescide var. Yārın ṣırāṭdan geçerken cümle eṭrāfın aydınlıḳ (11) ola gücün yetdigi mertebe mescide ḥaṣır ve kilim döşe anıñ ecr ü ṣevābını Allah (12) teʿālāʾdan ġayrı kimse bilmez. Ey oġul! Mescide vardıḳda dünyā kelāmı söyleme. (13) Resūl ʿAleyhisselām buyurdı ki: Bir kimse mescidde dünyā kelāmı söylese, ol kimseniñ (14) aġzından bir fenā ḳoḳu çıḳar, melekler iderler:Yā Rabbi, bu ḳulun mescide dünyā kelāmı (15) söyleyüp azgından çıḳan ḳoḳu bizleri raḥatsız ider Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri buyurur: (16) ʿİzzim celālim Ḥaḳḳıyçün anlara yaḳın vaḳitde bir ʿaẓim muṣibet üzerlerine irişdririm.(17) deye. Ey oġul! Mescid süpürmege devām it pek çoḳ ecr ü ṣevābı vardır. (18) Resūl ʿAleyhisselām buyurdı ki: Bir ümmetim mescid süpürse, benümle dört yüz ġazā itmiş (19) gibi ve dört yüz kerre ḥacc itmiş gibi ve benümle dört yüz rekʿat namāz ḳılmış gibi ve dört yüz (20) kerre oruç ṭutmış gibi ve dört yüz ḳul āzād eylemiş gibi Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri (21) ol ḳula ṣevāb iḥsān idüp defter-i aʿmāline ḥasene yazılur. Ey oġul! (22) Ramażān-ı şerifiñ her bir gicesiñde iki rekʿat namāzı terk itme. Resūlullah sallal- (23) lahu ʿAleyhi Vesellem buyurdı ki: Her kim Ramażān-ı şerifiñ her bir gicesinde iki [17b] (1) rekʿat namāz ḳılsa her rekʿatında sekiz İḫlāṣ-ı şerif oḳusa Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri (2) ol ḳula her rekʿatında sekiz yüz ferişte yaradır. Ol ḳul içün ʿibādet idüp (3) ṣevābını ol ḳuluñ defter-i aʿmāline yazarlar ve günāhlarını bozarlar ve derecesini (4) aʿlā ḳılarlar ve gelecek Ramażān-ı şerifʾe degin ol ḳul içün cennet-i aʿlāda aġa- (5) clar ve köşkler binā iderler ve şol ḳadar ṣevāb yazılur kim ḥisābını Ḥaḳḳ teʿālā ḥażre- (6) tleriʾnden ġayrı kimse bilmez. Ey oġul! Resūlu Ekrem Ṣallallāhu ʿAleyhi Vesellem (7) Ḥażretleri buyurur: Her kim Ramażān-ı şerif gicesi seḥer vaḳtinde ḳalḳup namāz (8) kılmaġa meşġūl ve ʿibādet itmege niyyet itse Kirāmen Kātibin melekleri iderler: Ḥaḳḳ (9) teʿālā Ḥażretleri saña raḥmet itsün ve ʿömriñe bereket virsün. deye ve döşegi dahı (10) ider: Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri saña cennet virsün. ve elbisesi ider: Ḥaḳḳ Celle ve aʿlā (11) Ḥażretleri saña ḥulleler geydirsün ve paşmaġı dahı ider: Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri seniñ (12) ayaġını ṣıraṭ üzerinde muḥkem eyleyüp selāmet virsün. ve ıbrığı eline aldıḳda (13) ider ki: Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri saña cennet ṣarayını rūzi ḳılsun ve ṣu dahı ider: (14) Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri seniñ ḳalbiñi pāk eylesün. Vaḳtā ki namāzı kılıcaḳ, Ḥaḳḳ teʿālā (15) Ḥażretleri ʿaẓamet-i şānıyla buyurur ki: Ey benüm ḳulum benden ne dilerseñ dile ḥācetin (16) reva ḳılam. Ey oġul! ḳaçan yaġmur yaġarken namāz kıl. Resūl-i Ekrem ṣallaʾ (17) llāhu ʿAleyhi Vesellem buyurdı ki: Yā Ebā Hureyre, yaġmur yaġarken namāz ḳıl. Her ne ḳadar yaġmur (18) yaġarsa her bir ḳaṭresi adedince Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri ṣevāb iḥsān ider. (19) Ey oġul! ḳudretin yeterse müʾeẕẕin veyā imām ol. Ardında namāz ḳılanlar adedince (20) ve ṣ evāblarınca ṣevāb iḥsān ider ve namāzdan ṣoñra duʿāyı yalıñız kendiñe taḫṣiṣ (21) itme ṣoñra ḫāʾin

olursın ve yine Resūl ʿAleyhisselām buyurur ki: Yā Ebā Hureyre (22) nāfile namāzı terk itme ve evinde ḳıl. Gökdeki yıldız gibi seniñ nūrın ziyāde ola. (23) ḳaçan namāza ṭurdığın vaḳit elbiseñle oynama şeyṭān feraḥlanur ve melekler[18a] (1) maḥzūn olur ve üzerine gün ṭoġmasun illā seni ābdest ile bulsun. Ey oġul! (2) Eger bir cemāʿate imām olup namāz ḳılarsan uzatma. Cemāʿatden kendüñi ne bezdir ne pek (3) çoḳ çāpik kılsın, ʿādet üzre namāz ḳıl. Zirā cemāʿat içlerinde pir vardır veyā mariż (4) veyā ḫasta vardır. Ey oġul! ḳuşluḳ namāzını terk itme kıl. Resūlullah ṣallallāhu ʿAleyhi (5) Vesellem buyurdı ki: Yā Ebā Hureyre ḳuşluḳ namāzını terk itme, ḳıl ki cennetiñ bir ḳapusı vardır aña(6) bābüʾd-duḥā dirler, ol ḳapudan kimse girmez illā ḳuşluḳ namāzını ḳılanlar girer. Her kim ḳuşluḳ (7) namāzını iki veyā dört rekʿat ḳılsa ẕākirler zümresine yazılur. Her kim altı ya sekiz(8) ḳılsa ṣıddıḳlar zümresine yazılur. Ey oġul! Kendiñi ḥarāmdan ṣaḳın Ḥażret-i (9) Resūl ʿAleyhisselām buyurdı ki: Her kim üzerindeki elbisesinde ḥarāmdan bir tel iplik (10) olsa ol elbise ile ḳılınan namāz ve idilen duʿā ḳabūl olmaz. Bir kimseniñ vücūdı (11) ḥarām ile bitse, ol kimseniñ ḥāli nice olur. Ey oġul! Resūl-i Ekrem Ṣallallāhu Teʿālā (12) ʿAleyhi Vesellem buyurdı ki: Ey benüm ümmetim ve aṣḥābım! Sizler namāz ḳıldıġıñız vaḳit göziñizi (13) yummayıñız ve eliñizi bögriñize ṭutup yürimeyiñiz. Zirā böyle itmek Yahudiler fiʿlidir; pek(14) meẕmumdur. Ey oġul! Cenāze ardınca gitmege saʿy u ġayret it. Her kim cenāze ardınca (15) giderse, her bir adımına biñ s evāb yazılur ve her kim cenāze ardınca gitmezse, Ḥaḳḳ teʿālā (16) Ḥażretleri ol kimseyi ḳıyāmet gününde ḫor eyler. Ey oġul! Her ne ḳadar nāfile, sünnet (17) ve mendub var ise cümlesini seniñçün cemʿ eyledim. Tā ki anıñla ʿamel idüp cehennem (18) ʿaẕābından emin olasın **(Bābüʾl-Eẕān)** Resūl-i Ekrem Ṣallallāhu Teʿālā ʿAleyhi Vesellem (19) buyurdı ki: Bir kişi eẕān oḳunurken bu duʿāyı oḳuya °Ve enā eşhedü enlā ilāhe illallāhu (20) vaḥdehu lā şerikelehu ve eşhedü enne Muḥammeden ʿabdühü ve rasūluhu radiytü biʾllāhi rabben ve biʾl-İslāmi (21) dinen ve bi-Muḥammedin Ṣallallāhu ʿAleyhi Vesellem rasūlen nebiyyen° dise, ol kişiniñ günāhı deñizlerin (22) köpügi ṣaġışınca ve ḳumlar ve aġacların yapraḳları adedince olsa ʿafv olup (23) yarlıġana ve yine Resūl-i Ekrem Ḥażretleri buyurdı ki ey benüm ümmetim ve aṣḥābım eẕān [18b] (1) oḳunurken bu duʿāyı dahı oḳuyıñız °Allāhümme rabbe hāẕihiʾd-daʿvetiʾt- tāmmetiʾn-nāfiati (2) veʾṣ-ṣalātiʾl-ḳāʾimeti āti Muḥammedeneʾl-vesilete veʾl-faẓilete veʾd- derecāteʾr-rafia veʾb-aṣhü (3) maḳāmen maḥmūden el-leẕi veadtehü ḥullet lehü şefāʿati yevmeʾl-ḳıyāmeti inneke lā tuḫlifuʾl-miāde° deye, (4) ol ḳulı Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri anadan yeni ṭoġmış gibi ʿafv u maġfiret ider. Ey oġul! (5) Eẕān oḳunurken ḥürmet ve taʿ·im eyle. Ḥażret-i ʿāʾişe Radıyallāhu ʿAnha vālidemiz (6) ḳaçan eẕān sesini işitse elindeki işi ol anda terk iderdi. ṣordılar ki:Ey müʾminler (7) anası, niçün eẕān oḳunruken işi terk idersin?ṭ didiler. Ol vaḳit buyurdı ki: Ben (8) Ḥażret-i Resūl ʿAleyhisselāmʾdan eşitdim ki Eẕān oḳunurken iş işlemek dine (9) noḳṣāniyyetdir buyurdıṭ anıñçün işimi terk iderim.ṭ didi. Kibār-ı meşāyiḫden Ebū ḥafṣ (10) ḥaddād Ḥażretleri ki, sanʿatı timürci idi. ḳaçan eẕānı eşitse çekici elinden yuḳaru ḳaldır- (11) mış ise aşaġı indirmezdi ve eger aşaġıda ise yuḳaru ḳaldırmazdı ve bir

kişi (12) ile kelām iderse ezān oḳunurken dünyā kelāmı dimeyüp ebsem ṭoġmış urup ḳımıldamazdı. (13) Bu żāt-ı şerif merḥūm oldı cenāzesini eḥibbāsı götürürken müʾezzin minārede Allāhu Ekber (14) deyüp ezān oḳumaġa başladı. Pes bu cenāzeyi götüren eḥibbāsı omuzlarında iken (15) ṭurdı. Ol ḳadar cehd itdiler yüridemediler çün müʾezzin ezānı tekmil eyledi; cenāze (16) eḥibbāsınıñ omuzlarından yürüyivirdi. İşte ezāna taʿʾim eyledigiyçün bu dereceye (17) nāʾil oldı. Ey oġul! Ḥażret-i Resūlullah Ṣallallahu ʿAleyhi Vesellem buyurdı ki: Her kim (18) ezān sesini eşitdikde müʾezzin ile berāber ḫafifçe oḳusa her ḥarfine biñ ṣevāb (19) yazılur ve biñ günāhı maḥv olur ve cennet-i aʿlāda biñ derece virilür. Ey oġul! (20) Ezān ulu nesnedir üzerimize, taʿʾim eylemek lāzımdır. Bu İslāmʾıñ evvelinde ezān (21) yoġidi Aṣḥābu Güzin Rıdvānullāhi teʿālā ʿAleyhim Ecmaʿin itdiler: Yā Resūlallah, (22) bize bir nesne olsa ki ol nesne ile namāzıñ vaḳtini bilsek didiler. Ol gice, (23) aṣḥābdan Ḥażret-i Bilāl- i ḥabeşi Radıyallāhu ʿAnh, düşünde gördi ki gökden[19a] (1) iki ferişte indiler. Ebū ḳubeys ṭaġında ābdest aldılar; biri ezān oḳudı ve ḳāmet (2) getürdi ve biri imām olup namāz ḳıldılar. Andan semāya ṭoġrı ʿurūc idüp gitdiler. (3) Bu düşi gelüp Resūlullhah Ṣallallāhu ʿAleyhi Vesellem Ḥażretleri ʾne Aṣḥāb-ı Kirām cemʿ (4) olmış iken naḳl eyledi Resūl ʿAleyhisselām buyurdı ki: Ol gördigiñ ferişte ne didi? (5) Ol vaḳit Ḥażret-i Bilāl ḥabeşi eyitdi kim: Ol ferişte, iki elini ḳulaġına ḳoyup oḳudı (6)° Allāhu Ekber Allāhu Ekber Allāhu Ekber Allāhu Ekber Eşhedü en lāilāhe illallāh Eşhedü enlā ilāhe illal- (7) lāh Eşhedü enne Muḥammeden Rasūlullah Eşhedü enne Muḥammeden Rasūlullah ḥayye ʿaleʾṣ-ṣalāti ḥayye aleʾ (8) ṣ-ṣalāti Hayye aleʾl-felāḥi hayye aleʾl-felāḥi Allāhu Ekber Allāhu Ekber Lā ilāhe illallāh° deyüp (9) taʿrif eyledi Ḥażret-i ʿÖmer Radıyallāhu ʿAnh buyurdı ki: Ben dahı bu gice düşümde böyle (10) gördüm. ve ṣaḥābelerden dahı bu düşi görüp ḫaber virdiler. Pes Ḥażret-i Resūl-i Ekrem (11) Ṣallallāhu ʿAleyhi Vesellem buyurdı ki: Ol gördığıñız ḳarındaşım Cebrāʾilʾdir; namāz vaḳtin (12) ögretdi ve biri Mikāʾilʾdir; imām olup namāz ḳıldı. İşte ezānıñ aṣlı böyle ulu (13) oldı; anıñçün taʿʾim eylemek lāzımdır **(Bābü Faẓilet-i Receb-i Şerif)** Ey oġul! (14) Receb-i şerif ayı girdikde oruc ṭutıcı ol; ümiddir ki sebeb-i necātın olur. Resūlul- (15) lah Ṣallallāhu ʿAleyhi Vesellem buyurdı ki: Her kim benüm ümmetimden Receb-i şerifde bir gün oruc (16) Ṭutsa cemʿi ʿömriniñ gicesi ʿibādetle ḳāʾim ve gündüzi ṣāʾim olmış gibi Ḥaḳḳ (17) teʿālā Ḥażretleri ol kimseye ṣevāb iḥsān ider ve eger Receb-i şerifi tekmil (18) ṭutarsa gökden bir ferişte nidā ider ki: Ey Tañrı teʿālāʾnıñ dostı saña müjde (19) ve beşāret olsun ki seni Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri ʿafv idüp cennet ve cemālini saña (20) celāl eyledi ve ol ḳula ölüm vaḳtinde kevṯerden bir içim şu içürürler bir dahı (21) ebedi şuşamaz ve Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri cennet-i aʿlāda bir maḳām virir ki ol maḳāmın (22) miṯli olmaya ol ḳuldan rāżı olur Receb-i şerif Allahu teʿālā Ḥażretleri niñ kendine (23) maḥṣūṣ bir aydır her kim Receb-i şerifde bir gün oruc ṭutsa Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri ʾniñ [19b] (1) rıżāsını taḥṣil itmiş olur. Her kim iki gün oruc ṭutsa cemʿi yer ü gök ehli (2) ol ḳula virilen ecr ü ṣevābı yazmaġa ḳādir olamazlar. Ve her kim üç gün oruc ṭutsa (3) Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri ol ḳulı dünyāda ve āḫiretde ḳamu belālardan ṣaḳlar ve

cününiyyetden (4) ve cüẕamdan ve baraṣdan ve aġrıdan ve deccāliñ fitnesinden emin ḳılar. Ey oġul! (5) Yine Receb-i şerifiñ faẓiletindendir Ḥażret-i Peyġamber ʿAleyhisselām buyurur: Her kim Receb-i (6) şerifde bir gün oruc ṭutsa Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri ol kimseye biñ sene oruc (7) ṭutmuşca ṣevāb iḥsān ider ve eger iki gün oruc ṭutsa Ḥaḳḳ teʿālā (8) Ḥażretleri iki evvelki ḳadar ṣevāb iḥsān ider ve eger üç ya dört ya beş ya altı gün (9) oruc ṭutsa her bir günine virdigi ḳadar ḳat ḳat ṣevāb iḥsān ider ve eger yedi (10) gün oruc ṭutsa yedi ṭamu ḳapusı ol ḳula bağlanur ve eger sekiz gün oruc ṭutsa (11) cennetin sekiz ḳapusı ol ḳul içün açılur her ḳanġı ḳapudan dilerse ucmaġa gire (12) ve eger on gün oruc ṭutsa Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri ol ḳula idecegi inʿam (13) ve iḥsānı kendi ẕāt-ı Pākiʾnden ġayrı vaṣfını kimse bilmez ve bu ḳul ile cehennem ara- (14) sında bir ḫandaḳ ve bir ḥicāb perdesi yaradır ki ne bu cehennemi göre ve ne cehennem anı göreṭ. (15) Ve yine Receb-i şerifiñ faẓāʾilindendir.Ḥażret-i Resūl-i Ekrem Ṣallallāhu ʿAleyhi Vesellem (16) buyurdı ki: Her kim Receb-i şerifde bir gün oruc ṭutsa Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri ol (17) kişiniñ defter-i aʿmāline biñ sene oruc ṭutup ve gicesi ḳāʾim maḳbūl olmış (18) ʿibādet ṣevābını virir ve eger iki gün oruc ṭutsa iki ol ḳadar ṣevāb iḥsān (19) ider ve eger üç gün oruc ṭutsa üç ol ḳadar ṣevāb vire ve dahı her ne ḳadar (20) ziyāde ṭutsa ol ḳadar ziyāde ṣevāb olur. Ve bir ḥadiṣ-i şerifinde dahı Ḥażret-i (21) Resūl ʿAleyhisselām buyurdı ki: Receb-i şerifde bir gün oruc ṭutmaḳ altı yüz biñ yıl (22) ʿibādet itmek gibidir ve yine bir ḥadiṣ-i şerifinde Resūl-i Ekrem ṣallallāhu ʿAleyhi (23) Vesellem Ḥażretleri buyurdı ki: Her kim Receb-i şerifde üç gün oruc ṭutsa Ḥaḳḳ [20a] (1) teʿālā Ḥażretleri ol ḳulıñ cemʿi geçmiş günāhlarını yarlıġar şirkden māʿadā ve gelecek (2) günāhlardan muḥāfaʿa idüp saḳlar ve ḳıyāmet gününiñ ṣuṣızlıġından emin ider.(3) Bu ḥadiṣ-i şerifi ve bu ḫaberi eşidicek bir iḫtiyār kimse yerinden ḳalḳup eyitdi: Yā Resūlallah, (4) benüm Receb-i şerifi tekmil ṭutmaġa gücüm yetmezṭ deyince Resūlullah Ṣallallahuʿ Aleyhi Vesellem (5) Ḥażretleri buyurdı ki: Receb-i şerifiñ bir gün evvelinden ve bir gün ortasından ve bir gün (6) āḫirinden oruc ṭutsa Receb-i şerifi tekmil ṭutmuşca Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri ṣevāb (7) iḥsān ider. **(Bābü Faẓilet-i Şaʿbān-ı Şerif)** Ey oġul! şaʿbān-ı şerifde oruc (8) ṭutmanıñ faẓiletini ḫaber vireyim, tā kim ʿamel it; tenbel olma. Resūlullah Ṣallallāhu (9) ʿAleyhi Vesellem buyurdı ki: şaʿbān-ı şerif benüm kendime maḫṣūṣ bir aydır. Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri (10) ʿarşı aʿlānıñ meleklerine ʿaʿamet-i şānıyla buyurdı ki: Ey benüm meleklerim, gördiñiz mi (11) benüm ḳullarımı; ḥabibimiñ ayına nice taʿʿim ve nice ḥürmet ider? ʿİzzim celālim Ḥaḳḳıyçün (12) ben dahı kllarımı ʿafv u maġfiret eyledim buyurur. Ve bir ḥadiṣ-i şerifde Resūl-i Ekrem (13) Ṣallallāhu ʿAleyhi Vesellem Ḥażretleri buyurur: Her kim şaʿbān-ı şerifde üç gün oruc ṭutsa (14) Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri ol ḳula beyāż incüden yüz köşk cennet-i aʿlāda iḥsān (15) ider; her biriniñ büyükligi bu dünyāca ola. İbn-i ʿAbbāṣ Radıyallāhu ʿAnhuma rivāyet ider: (16) Ḥażret-i Resūl ʿAleyhiṣṣalātü Vesselām buyurur: Her kim şaʿbān-ı şerifde bir gün oruc (17) ṭutsa, Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri ol ḳulı cehennem ʿaẕābından emin idüp dünyevi ve (18) uḫrevi murādın ḥāṣıl eyleye. Eger iki gün oruc ṭutsa, ol kimseniñ ḳabrinde (19) bir ferişte yoldaş ola tā ḳıyāmete degin bekleye. Ve eger üç gün oruc ṭutsa, (20) ol kimseniñ suʾāli ve ḥisābı āsān ola. Ve eger yedi gün

oruc ṭutsa, Allahu teʿālā(21) Ḥażretleri ol ḳulı ḳıyāmet gününde veliler zümresiyle ḥaşr eyleye ve cennet-i aʿlāda (22) cemālini ol ḳula müyesser eyleye. **(Bābü faẕilet-i Ramaẕān-ı Şerif)** Ey oġul! Ramaẕān-ı (23) şerifiñ orucun ṭutdıġın vaḳit cemiʿ aʿżāñla ṭutmaḳ gerekdir kim orucun oruc ol [20b] (1) tā kim ecr ü meṣūbātını bulasın. Peyġamberimiz ʿAleyhiṣṣalātu Vesselām buyurur ki: Yā Ebā Hureyre (2) oruc ṭutdıġın vaḳit orucını tiz aç. Ve benüm ümmetimden ḫayırlı kişi oldur ki aḫşam eẕānı (3) oḳundıġı gibi orucun tiz aça ve saḥurı gec ḳomaya. Zirā saḥurda nice raḥmet ve bereket (4) vardır. Ve benüm ümmetim Ramaẕān-ı şerifiñ orucını güzelce ve tekmilce ṭutsa, Ḥaḳḳ teʿālā (5) Ḥażretleri bayram gicesi virecegi ecr ü ṣevābı ve inʿām u iḥsānı kendü ẕāt-ı Pākiʾnden (6) ġayrı kimse bilmez ve Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri ʿa̓amet-i şānıyla buyurur ki: Oruc benüm rıżām (7) içündür, virecegim ecri dahı kendim bilürem aniñçün kāfirler mecmuʿi ʿibādetle puta ṭapdılar (8) ammā oruc ile ṭapmadılar. Oruc ṭutmaḳ ve namāz ḳılmaḳ cümle ʿibādetden efḍaldir. **(Bābü (9) Faẕilet-i Terāviḥ)** Ey oġul! Terāviḥ namāzı kılmanıñ Ḥaḳḳında Emirüʾl-Müʾminin Ḥażret-i (10) ʿAli Keremʾallahü Vechehu ve Raḍıyallāhu ʿAnh Ḥażretleri ʾne ṣordılar ki: Terāviḥiñ ṣevābı nicedir? (11) Ol vaḳit buyurdı ki: Her kim Ramaẕān-ı şerifiñ evvel gicesi terāviḥ ḳılsa, Ḥaḳḳ teʿālā ol (12) kimseniñ cemiʿ günāhların yarlıġar. İkinci gicesi ḳılsa, Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri anasınıñ (13) ve babasınıñ günāhların yarlıġar. Üçünci gicesi ḳılsa, ferişteler ol ḳula iderler: Ey (14) kişi saña müjdeler olsun Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri seniñ ʿamelini ḳabūl idüp umdıġın (15) devlete nāʾil idüp günāhlarını ʿafv u maġfiret eyledi. Dördünci gicesi ḳılsa, Tevrāt (16) ve Zebūr ve İncil ve ḳurʾānʾı oḳuyup ḫatm itmişce Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri ol ḳula ṣevāb iḥsān (17) ider. Beşinci gicesi ḳılsa, Mescid-i ḥarāmʾda ve Mescid-i Aḳṣāʾda, Mekke-i Mükerremeʾde ve Medine-i (18) Münevvereʾde namāz kılmışca Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri ṣevāb iḥsān ider. Altıncı gicesi ḳılsa, (19) Beytüʾl-Maʿmūrʾı Ṭavāf itmişce ṣevāb iḥsān ider. Yedinci gicesi ḳılsa, Firʿavn ġazā- (20) sıʾnda Mūsā ʿAleyhisselām ile berāber olmış gibi ecir virilür. Sekizinci gicesi ḳılsa, (21) Bedir ġazāsıʾnda Resūlullah Ṣallallahuʿ Aleyhi Vesellem Ḥażretleri ʾyle berāber olmış gibi ecir (22) virilür. Ṭoḳuzuncı gicesi ḳılsa, Ḥażret-i Dāvud ʿAleyhisselām ile berāber ʿibādet itmiş (23) gibi ecir virilür. Onuncı gicesi ḳılsa, dünyā ve āḫiret selāmetligi iḥsān ider. [21a] (1) On birinci gicesi ḳılsa, ḳabūl olmış ʿumre ṣevābı virilür. On ikinci gicesi ḳılsa, ol (2) kimse ṣırāṭı yıldırım gibi geçe. On üçünci gicesi ḳılsa, Beytüʾl-Muḳaddesʾi ʿimāret itmiş (3) gibi ṣevāb virilür. On dördünci gicesi ḳılsa, ḳadir Gicesiʾni ṣabaḥa degin iḥyā itmişce (4) Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri ṣevāb iḥsān ider. On beşinci gicesi ḳılsa, Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri (5) ol kimseniñ ḥācetin ve duʿāsın ḳabūl ider ve āḫiretde āli derecāt iḥsān ider. On (6) altıncı gicesi ḳılsa, dünyādan āḫirete giderken ve ḳıyāmet gününde ḳabrinden ḳalḳarken Lā ilāhe (7) illallāh Muḥammedün Rasūlullah deyerek ḳalḳa. On yedinci gicesi ḳılsa, ol kimse dünyādan gitmez; (8) tā cennet-i aʿlāda maḳāmın görmeyince. On sekizinci gicesi ḳılsa, şehidlere ve ġāzilere virdigi (9) ecir gibi Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri aña ecir iḥsān ider. On ṭoḳuzuncı gicesi ḳılsa, Ḥaḳḳ teʿālā (10) Ḥażretleri dünyāda ve āḫiretde yardımcı olur. Yigirminci gicesi ḳılsa, ol kimse dünyādan gitmez;

(11) Peyġamberimiz Muḥammed ʿAleyhiṣṣalātu Vesselāmʾı düşünde görmeyince ve ölürken ḥālet-i nezi ʿde ṣuṣa- (12) maz ve ḳabrinden ḳalkınca dahı ṣuṣamayup ʿarş-ı aʿlānıñ gölgesinde ola. Yigirmi birinci (13) gicesi ḳılsa, yerde ve gökde ne ḳadar ferişte var ise cümlesi ol ḳul içün istiġfār (14) iderler ve dünyādan gitmez; Allahu teʿālā Ḥażretleri ol ḳuldan rāżı olmayınca. Yigirmi ikinci gicesi (15) ḳılsa, ümmet-i Muḥammedʾin yetimlerini ve ṭul ḫātunlarını toyurmuşca ṣevāb virilür. Yigirmi üçünci (16) gicesi ḳılsa, ümmet-i Muḥammedʾin esir olmışlarını alup āzād itmişce ṣevāb virilür. Yigirmi(17) dördünci gicesi ḳılsa, berātı ṣaġ eline virile. Yigirmi beşinci gicesi ḳılsa, ol kimse (18) ölürken melekü ʾl-mevt aña güzel ṣūretde gele ve cennet niʿmetlerini müjdeleyerek rūḥını (19) ḳabż ider. Yigirmi altıncı gicesi ḳılsa, Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri ʾnin emriyle ferişteler ol kimseyi (20) ölürken şeyṭān şerrinden muḥāfaʿa ider. Yigirmi yedinci gicesi ḳılsa, Ḥaḳḳ Celle ve ʿAlā (21) Ḥażretleri emriyle cehennem ḳapuları ol ḳul içün kapanur. Yigirmi sekizinci gicesi (22) ḳılsa, Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri cennetiñ rıḍvānına emr ider: Cennet ḳapularını aç! Ol ḳulum ḳanġı (23) ḳapudan dilerse girsün. Yigirmi ṭoḳuzuncı gicesi ḳılsa, Ḥażret-i Eyyüb ʿAleyhisselāmın [21b] (1) dört belāsına ṣabr eyledi muḳābilesine virilen miṣillü ecir ol ḳula virilür ve cemiʿ günāhı (2) ʿafv olur. Otuzuncı gicesi ḳılsa Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri ʾniñ emriyle ʿarş-ı aʿlānıñ altından (3) bir münādi nidā ider ki: Her gice terāviḥı ḳılan ḳullar cehennemden āzād olmış ḳullardır ḳorḳduları (4) cehennemden ḳurtılup umduḳları devlete cennet ve cemāle nāʾil oldılar ve Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri (5) ʿaʿamet-i şānıyla buyurur ki:ʿİzzim celālim Ḥaḳḳıyçün bu ḳullarıma ʿafv ile muʿāmele eyledim ve (6) cehennem nārına vücūdlarını ḥarām eyledim. Andan ṣoñra Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri emr ider, ol (7) ḳullara birer berāt yazılur; er olsun ʿavret olsun cehennem ʿaẕābından ḳurtulmaġa ve (8) ṣırāṭı āsān geçmege eline berātı virilür. İmdi her kim ḫulūṣ ve iʿtiḳād üzre Ramażān-ı (9) şerifde otuz gice terāviḥ ḳılsa Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri bu ecr ü meṣūbātı iḥsān ider (10) şeksiz şübhesiz. Ey oġul! ḳadir Gicesiʾnde ġāfil olma. Zirā ḳadir Gicesiʾniñ ḥürmeti (11) biñ ay ʿibādet itmekden ḫayırlıdur; öyle ʿibādet ki gicesi ḳāʾim ve gündüzi ṣāʾim olmış (12) gibi. Ey oġul! Ramażān-ı şerifiñ orucunu taʿim ve vaḳār ile ṭut. Her kim Ramażān-ı (13) şerifi güzelce ṭutsa, Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri ol ḳula biñ gün oruc ṭutmış gibi ṣevāb (14) iḥsān ider ve ol kimse ile cehennemiñ arasında yedi ḫandaḳ ırāḳ ider her ḫandaḳın (15) beyni yer ile gök arası ḳadar ola. Ey oġul! ẕiʾl-hicce-i şerife orucundan ġāfil olma (16) bir rivāyetde Muḥarrem bir rivāyetde ẕiʾl-hicceʾde Ḥażret-i ādem ʿAleyhisselāmʾıñ tevbesini ḳabūl (17) eyledi. İbn-i ʿAbbās Raḍıyallāhu ʿAnhuma rivāyeti üzere:ẕiʾl-hicce ayınıñ evvel güni idi; (18) her kim ol gün oruc ṭutsa Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri ol kimseniñ cemiʿ günāhların (19) yarlıġar. İkinci güni Ḥażret-i Yūnus ʿAleyhisselāmʾıñ duʿāsı ḳabūl olup balıḳ ḳarnından (20) ḫalāṣ oldıġı gündür; her kim ol gün oruc ṭutsa Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri ne biñ yıl (21) ʿibādet itmiş gibi ṣevāb iḥsān ider. Üçünci güni Zekeriyyā ʿAleyhisselāmʾıñ duʿāsı ḳabūl (22) oldıġı gündür; her kim ol gün oruc ṭutsa her ne ḥāceti varsa ve her ne duʿāsı (23) varsa ḳabūl ola ve günāhı dahı bağışlanur. Dördünci gün ʿIsa ʿAleyhisselāmʾıñ göge [22a] (1) çıḳdıġı gündür; her kim ol gün oruc ṭutsa Ḥaḳḳ

teʿālā Ḥażretleri ol kişiden (2) yoḫsullığı refʿ ider ve ḳıyāmet gününde peyġamberler ve veliler ile ḥaşr ola. Beşinci güni (3) Ḥażret-i Mūsā ʿAleyhisselāmʾıñ ṭoġdığı gündür; her kim ol gün oruc ṭutsa ʿaẕābdan (4) ve ʿikābdan emin ola. Altıncı güni Peyġamberimiz ʿAleyhiṣṣalātu Vesselām ḫayberʾi fetḥ itdigi (5) gündür; her kim ol gün oruc ṭutsa dünyā ve ahret ʿaẕābından emin ola. Yedinci gün (6) cehennem ḳapuları bağlana on gün geçmeyince açılmaz; her kim ol gün oruc ṭutsa ol (7) kimseniñ üzerine otuz raḥmet açıla uyur iken ve uyanıḳ iken ve yürür iken ve ṭurur (8) iken dāimā Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri ʾniñ ḥıfż u emānında ola. Sekizinci güni tevriye günidir; (9) her kim ol gün oruc ṭutsa altmış yıl geçmiş ʿömrinde ve altmış yıl gelecek ʿömrinde (10) oruc ṭutmış gibi ṣevāb virile ve ḳıyāmet gününün dehşetinden ve ʿaẕābından emin (11) ola. ṭoḳuzuncı güni ʿarefe günidir; her kim ʿarefe güni oruc ṭutsa geçmiş ve gelecek (12) günāhlarına kefaret olup ʿafv ola. Onuncı güni ḳurbān Bayrāmı günidir; her kim (13) ol gün bayrām namāzından gelüp ḳurbānını boġazlayıncaya ḳadar oruc ṭutup ḳurbānıñ (14) böbregiyle ifṭār idüp iki rekʿat namāz ḳılsa ve namāzıñ duʿāsını eylese, ol kimseniñ (15) ḳurbānınıñ bir ḳaṭre ḳanı yere düşmeden kendi günāhı ve atasınıñ ve anasının günāhları (16) ve ehl-i ʿıyāl ve evlād ve aḳrabālarıñ günāhlarını ʿafv u maġfiret idüp seyyiʾātlarını ḥasenāta(17) tebdil eylerṭ. Allahu Züʾl-celāl Ḥażretleri: Her kim ḳurbānı boġazladıḳdan ṣoñra fuḳarāya (18) taṣadduḳ eylese yārın ḳıyāmet gününde mizanda ṣevābı Uḥud ṭaġı aġırlığınca gele. (19) Her kim ẕiʾl-hicce-i şerifiñ āḫir güniyle Muḥarremüʾl-ḥarāmʾıñ evvel gününde oruc ṭutsa, (20) ol seneyi tamām ṭutmış gibi ṣevāb virile ve dahı ẕiʾl-hicce ile Muḥarremüʾl- ḥarāmʾıñ (21) bir güni içün virilen ecr ü ṣevāb tamām bir sene ʿibādet itmiş gibidir. Her kim bu (22) on gün içinde bir fuḳarāya ṣadaḳa virse peyġamberlere ve mürsellere taʿẓīm itmiş (23) olur. Her kim bu on içinde bir ḫasta ḫāṭırın ṣorsa Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri ʾniñ [22b] (1) dostlarınıñ ḫāṭırını ṣormuş olur. Her kim bu on gün içinde bir cenāze namāzı (2) ḳılsa yüz şehid namāzı kılmış gibidir. Her kim bu on gün içinde bir fuḳarāya veyā bir yetim(3) eṣvāb geydirse, Ḥaḳḳ teʿālā ol kimseye cennet ḥulleleri geydire. Her kim bu on gün (4) içinde bir yetimin göñliñi ele alsa, Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri ol kimseyi ʿarş-ı aʿlānıñ (5) gölgesinde gölgelendirir. Her kim bu on gün içinde bir ʿilm meclisine ḥāżır olsa, (6) peyġamberler meclisinde ḥāżır olmış gibidir. Ve yine bir ḥadiṣ-i şerifde ʿarefe güni oruc(7) ṭutmaḳ Ḥaḳḳında Ḥażret-i Resūl ʿAleyhisselām buyurdı ki: Bir kimse ʿarefe güni oruc ṭutsa (8) yer yüzünde ne ḳadar maḫlūḳ var ise anlarıñ ṣaġışınca Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri ṣevāb iḥsān (9) ider. Dahı ḳıyāmet gününde yetmiş biñ melek anıñla berāber ola ve mizanda berāber ve ṣırāṭda (10) berāber ve cennet-i aʿlāda berāber ola ve bindigi buraḳıñ her adımında Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri (11) ṭarafından dürlü beşāretler ve müjdeler olur Ey ḳulum ne dilerseñ dile dilegiñ virdim (12) buyurur. Ey oġul! Sāʾir aylarda dahı oruc ṭutucı ol. Ḥażret-i Resūl ʿAleyhisselām (13) buyurdı ki: Her kim her aylarda Penşenbe ve Pazar irtesi günleri oruc ṭutsa Ḥaḳḳ teʿālā (14) Ḥażretleri ol ḳula yedi yüz yıllıḳ ṣevāb iḥsān ider. Ey oġul! Eyyām-ı Beyḍ günlerinde (15) oruc ṭut. Aṣḥāb-ı Kirām Ḥażretleri her ayda ṭutarlar idi. Emireʾl- Müʾminin Ḥażret-i

(16) ʿAli Kerremʾallahu Vecheh rivāyet ider ki: Bir gün Ḥażret-i Resūl ʿAleyhisselāmʾın yanına (17) vardım; buyurdı ki: Yā ʿAli, Cebrāʾil ʿAleyhisselām gelüp baña eyitdi: Yā Resūlallah, her ayda (18) üç gün oruç ṭut. Ben eyitdim: Yā ḳarındaşım Cebrāʾil, ḳanġı günler ṭutayım? Eyitdi: Her ayın (19) on üçünci ve on dördünci ve on beşinci günleri ṭut. Her kim bu üç güni ṭutarsa (20) Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri ol ṭutdıġı orucuñ evvel gününe on yıl oruc ṭutmışca (21) ṣevāb iḥsān ider. İkinci gününe otuz yıl oruc ṭutmışca ṣevāb iḥsān ider. Üçünci (22) gününe yüz yıl oruc ṭutmışca ṣevāb iḥsān ider. Yā ʿAli, eyyām-ı beyḍ işte budur. (23) Ben eyitdim: Niçün bu günlere eyyām-ı bey dirler? Ol vaḳit Resūl-i Ekrem [23a] (1) Ṣallallāhu ʿAleyhi Vesellem Ḥażretleri buyurdı ki: Ol vaḳit kim Ḥażret-i ādem ʿAleyhisselām cennet-i (2) aʿlādan çıḳup yer yüzine indi. Ol anda vücūdı birdenbire ḳarardı. Ḥażret-i Cebrāʾil (3) ʿAleyhisselam gelüp eyitdi: Yā ādem vücūdıñı evvelki gibi beyāż olmasını ister misin? Eger (4) isterseñ, her ayın on üçünci on dördünci ve on beşinci günlerinde oruc ṭut. (5) Ol vaḳit Ḥażret-i ādem ʿAleyhisselām evvel güni oruc ṭutdı; vücūdiniñ üç bölükde bir (6) bölügi aġardı. İkinci güni oruc ṭutdı; vücūdınıñ iki bölügi aġardı. Üçünci güni (7) oruc ṭutdı; vücūdiniñ küllisi aġardı. İşte anıñçündür ki bu oruca ve bu günlere (8) eyyām-ı bey dirler. Ey oġul! Hemān ḳudretin var iken oruc ṭutaġör. Zirā oruc (9) ṭutan kişilere Ḥażret-i Peyġamber ʿAleyhisselām şefāʿat ider ve Ḥażret-i Resūl ʿAleyhis- (10) selām buyurur ki: Yārın ḳıyāmet gününde oruc, bir güzel ṣūretde gele. Ḥaḳḳ teʿālā (11) Ḥażretleri ḫiṭāb idüp buyurur ki: Yā oruc sen ḫoşnūd oldıġın kişileri (12) al; cennet-i aʿlāya götür. diye. Andan ṣoñra yine Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri buyura ki: Yā oruc dile (13) benden ne dilerseñ bu kişiler içün, vireyim. Ol zaman oruc ide: Yā Rabbi, dilerim ki bu (14) kişilerin başına tāc ve arḳasına ridā ve ḥūr u ġılmān ile niʿmetlendiresiñ. deye (15) ve Yetmiş cehennem ʿaẕābına lāyıḳ olmış kişi ol kimse içün bağışlana ve bir buraḳa bindirüp (16) ṣırāṭı yıldırım gibi geçürüp firdevs-i aʿlāda Ḥażret-i Resūl ʿAleyhisselāmʾa ḳomşu eyle (17) ve kendi cemāliñle mesrūr idesin deye. Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri buyurur ki: Yā oruc cümle (18) diledikleriñi ḳabūl eyledim oruc ide: Yā Rabbi bu niʿmetlerin āḫiri ḳanı? deye Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri (19) buyura ki: Yā oruc bu kişilerin her birisine cennetde yetmiş biñ şehir virdim ve her şehirde (20) biñ köşk virdim ḳızıl yāḳutdan ve lüʾlüʾden ve zebercedden ol kişilere iḥsān (21) eyledim buyura. Ey oġul! Muḥarremde ve ʿāşura günlerinde oruc ṭutaġör Resūlullah (22) Ṣallallāhu ʿAleyhi Vesellem buyurur her kim ʿāşura günlerinde yaʿni ṭoḳuzuncı ve onuncı ve on (23) birinci günlerinde oruc ṭutsa biñ kerre ḥacc ve biñ kerre ʿumre ve biñ kerre şehid sevābı [23b] (1) virilür ve dahı maġrib ile maşrıḳ arasında her ne ḳadar ṣevāb işlenürse ol ḳadar (2) ṣevāb ol üç gün oruc ṭutan kişiniñ defter-i aʿmāline yazılur ve Ḥaḳḳ teʿālā cennet-i (3) aʿlāda incüden ve yāḳutdan yetmiş biñ köşk virilür. Ve ol kimseniñ vücūdı (4) cehenneme ḥarām olur ve cennetiñ ḳapuları ol kimse içün açılur ḳanġı ḳapudan dilerse (5) girer ve dahı biñ ḳul āzād itmişce ṣevāb iḥsān ider ve Muḥarremʾiñ onuncı ʿāşura (6) güni yalıñız bir gün oruc ṭutulmaz. Zirā Resūl-i Ekrem Ṣallallāhu ʿAleyhi Vesellem yalıñız Muḥarremʾiñ (7) onuncı güni oruc ṭutmaġı nehy itmişdir. Zirā ṭāʾife-i Yehud ol güne ḥürmet iderler (8) ol ḳavme teşbih olmamaḳ

içün yalıñız onuncı güni ṭutmayup ṭoḳuzuncı ve onuncı (9) ve on birinci günlerini berāber ṭutmaḳ lāzımdır. Her kim ʿāşura güni merḥamet ve şefḳat (10) idüp bir yetimiñ başını ṣıġasa, Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri ol yetimiñ başındaḳi (11) ṣaçlar ṣaġışınca cennetde derece iḥsān ider ve yine ol günlerde bir fuḳarāya ṭaʿām (12) yedirse ümmet-i Muḥammedʾiñ küllisine ṭaʿām yedirmişce ṣevāb iḥsān ider ve yine ʿāşura (13) günlerinde bir fuḳarānıñ orucun açdırup ifṭār itdirse, Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri ümmet-i (14) Muḥammedʾiñ küllisine ifṭār açdırmışca ṣevāb iḥsān ider. Ey oġul! Birḳaç şey (15) orucı bozar Ḥażret-i Resūl-i Ekrem Ṣallallāhu ʿAleyhi Vesellem buyurdı ki: Ġıybet (16) itmek ve ḳoġcılıḳ itmek ve yalan yere yemin itmek ve nā-maḥreme şehvet naʾarıyla baḳmaḳ (17) işte bunlar orucı bozar. Bir kişi erden ve ʿavretden ġıybet eylese yārın ḳıyāmet (18) gününde ol kimseniñ dili yigirmi arşun uzar ve naʿşa anlarıñ cignedirler (19) neʿuzü billāhi teʿālāṭ. Ey oġul! Bilgil ki Ḥaḳḳ teʿālā cümleden evvel ʿaḳlı yaratdı. (20) Ḥażret-i Resūl ʿAleyhisselām buyurdı ki: Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri ʿaḳlı yaratdığı vaḳit (21) nūr içine ḳoydı, ʿilmi ʿaḳlı tenine geydirdi, fehmi ʿaḳlıñ canına virdi, zühdi ve (22) taḳvāyı ḳodı, iḫlāṣı yüzine virdi, ḥārislığı ḳulaġına virdi ve gerçekligi (23) diline virdi ve cömerdligi eline virdi ve tevekküli beline virdi ve ḳorḳuyı [24a] (1) belinden aşaġa virdi ve ümidi belinden yuḳaruya virdi. Andan ṣoñra Ḥaḳḳ teʿālā (2) Ḥażretleri ḫiṭāb idüp buyurdı ki: Ey ʿaḳıl ḳaldır başını ḥācet dile vireyim (3) Ol vaḳit ʿaḳıl itdi:Yā Rabbi senden ḥācetim oldur ki ben faḳiri kerem-i lüṭfıñla yarlıġayasın (4) ve beni ḳanġı ḳuluña naṣib eylersen ol ḳulı dahı yarlıġayasın Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri (5) Celle Celāluhu ʿaʾamet-i şānıyla buyurur ki: Ey benüm ferişteлerim sizler şāhid oluñ ḳanġı (6) ḳuluma ʿaḳlı rūzi ḳıldım, ol ḳulumı yarlıġadım ve ḳanġı kişi de kim ʿaḳlı ola, her işi (7) ol kimse āḳılāne işler. Nitekim Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri ḳurʾān-ı Kerimiʾnde Ve emmā men ḫāfe (8) maḳāme rabbihi ve nehaʾn-nefse ʿaniʾl-hevā feinneʾl-cennete hiyeʾl-meʾvāṭ buyurdı. Andan ṣoñra Ḥaḳḳ (9) teʿālā Ḥażretleri nefsi yaratdı cehli tenine geydürdi ve şehveti gözine virdi ve ṭamaʿı (10) boġazına virdi ve yalanı diline virdi ve kendini görmegi gögsine ve ḥırṣı ḳarnına (11) virdi ve ʾulmi beline ve ḫışmı eline virdi ve murdarlığı fercine virdi ve fesādı (12) ayaġına virdi şeki belinden aşaġıya ve şirki belinden yuḳaruya virdi. Andan ṣoñra (13) Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri buyura ki: Ey benüm ferişteлerim sizler şāhid olun kim ki benüm emrimi (14) ṭutmayup nefsine uya ben anı ṭamuya ḳoram. Nitekim Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri ḳurʾān-ı (15) Kerimiʾnde Fe emma men ṭaġa ve āṯ ereʾl-ḥayāteʾd-dünyā feinneʾl-cehime hiyeʾl-meʾvā buyurdı. (16) İmdi her kişi ʿaḳlına ṭanışup da işleye, eger ṭanışmaz işlerse ol iş ilerü (17) gitmez, nefse uymış olursıñ nefse uyup Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri ʾniñ emrini (18) ṭutmayup terk idenlere Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri ʾniñ ferişteleri şāhid olmışdır ol (19) kimse Ṭamulıḳdur. İmdi nefs ulu düşmendür ḳurtulmaḳ dilerseñ ḥaẕer eyle ʿaḳlı (20) elden ḳoma. Zirā Ḥaḳḳ teʿālāyı ʿaḳıl ile bildiler ve peyġamberler aḳıl ile oldılar ve cennet (21) aʿmālin aḳıl ile işlediler ve şol kimseler kim Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri ʾniñ raḥmeti (22) irişür ʿaḳıl ṣāḥibleri olanlara ve cennete daḫil olur ʿaḳıl ṣāḥibi olanlar ve şol (23) kimseler ki ʿaḳılları irmez Allah teʿālā Ḥażretleri ne ve peyġamberlere inanmaz anlar kāfirlerdir [24b] (1) veyāḫūd İslām olmış

ammā dāim nefsiniñ arzusındadır anlarıñ adı hemān Müslimāndur (2) Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri ḳurʾānı Kerimʾde anlarıñ Ḥaḳḳında buyurur: Ülāike kel aenʿām bel hüm (3) edallü yaʿni nefsine uyan kişi dört ayaḳlı ḥayvandan dahı adalldür, dimek olur. (4) Ey oġul! Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri ādem ʿAleyhisselāmʾı yaratdığı vaḳit Cebrāʾil ʿAleyhisselām (5) ʿaḳlı ve imānı ve ḥayāyı ādem ʿAleyhisselāmʾa getürdi; eyitdi: Yā ādem, Ḥaḳḳ teʿālā (6) Ḥażretleri saña selām ider saña bu getürdigim üç hediyyeniñ birisini ḳabūl itsün (7) didi. Ol vaḳit ādem ʿAleyhisselām ʿaḳlı ḳabūl eyledi. Pes Cebrāʾil ʿAleyhisselām imāna ve ḥayāya (8) varıñ siz gidiñ didi. Ol vaḳit imān eyitdi: Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri baña emr itdi; ʿaḳıl (9) ḳanda ise ben de anda olam ve ḥayā dahı eyitdi: Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri baña dahı ferman (10) itdi; imān ḳanda ise ben de anda olam. Pes ol zaman üçi dahı ḳaldı imdi. Ḥaḳḳ (11) teʿālā Ḥażretleri kime ki ʿaḳıl vire, imānı ve ḥayāyı dahı berāber vire; kime ki ʿaḳıl virmeye (12) ne imān ve ne ḥayā vire. (Hikāye) Bir gün ḥasan Baṣri Raḥmetullāhi ʿAleyh Ḥażretleri ʾne (13) bir ḫātun gelüp itdi Yā imām din temizligi nedir ve din cevheri nedir ve din ḫazinesi (14) nedir? ḥasan Baṣri Ḥażretleri eyitdi: Siz söyleyin biz de ögrenelim ḫātun eyitdi: Din (15) temizligi ābdest almaḳdur ve din gevheri Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri ʾnden ḳorḳmaḳdur ve din (16) ḳuvveti namāzdur ve din cevheri ḥayādur. Nitekim Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri ḥayā iden ḳulını medḥ (17) itmişdir ve din ḫazinesi ʿilimdir; imdi her kimiñ ābdest i olmasa dini temiz olmaz (18) ve her kimiñ ḥayāsı olmasa diniñ cevheri olmaz ve her kimiñ Ḥaḳḳ teʿālādan ḳorḳusı (19) olmasa diniñ gevheri olmaz ve her kimiñ ʿilmi olmasa diniñ ḫazinesi olmaz pes (20) ḥasan Baṣri Ḥażretleri bu ḫātunıñ sözine ḫayrān oldı. Zirā kim Ḥaḳ söyledi (21) ve dahı imānı dürlü dürlü temsil iderler. İmān bir ḳalʿaya beñzer beş barulı. Evvel ḳatı (22) altundan ikinci ḳatı gümüşden üçünci ḳatı timürden dördünci ḳatı tuncdan (23) beşinci ḳatı baḳırdan. İmdi ḥarāmi içerüye ḳoyup ḫarāb itmeyesin. Pes ḥarāmi didigimiz [25a] (1) şeyṭān ʿAleyhillāneʾdür, baḳır didigimiz bār edebdür, bir kimseniñ edebi olmasa her(2) ḥālde ol bārudan şeyṭān geçer, eger edebi var ise şeyṭān içerüye uġrayamaz, (3) ol kimseniñ imānı ḫalāṣ bulur. Timür didigimiz tendür, tunc didigimiz farżdur, gümüş (4) didigimiz iḫlāṣdur, altun didigimiz Allahu teʿālā Ḥażretleri ʾne yaḳınlıḳdur. Her kimiñ ki (5) edebi vardır sünnete yol bulur sünneti ṭutsa iḫlāṣa yol bulur iḫlāṣı olan (6) Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri ne yaḳın yol bulur yaḳını olan Tañrı teʿālā Ḥażretleri ne yol (7) yol bulur bir kimse edebi gözetmezse yaʿni edebi olmazsa sünnete yol bulmaz kim ki (8) sünneti ṭutmaz farża yol bulmaz kim ki farżı ṭutmaz iḫlāṣa yol bulmaz kim ki (9) virdigini Allahu teʿālāniñ rıżāsıyçün virse ve sevdigin Tañrıyçün sevse ve ʿadāvetin (10) Tañrıyçün itse ol kimseniñ imānı kāmil olur bir kimseniñ ḫulḳı güzel olsa (11) imānı kāmil olur. Resūlullah Ṣallallahu ʿAleyhi Vesellem buyurdı ki: Ey ümmet aṣḥābım (12) siziñ ziyāde imān-ı kāmiliñiz ol kimsedir ki ḫulḳı güzel olup dāimā ḫalḳa eylikde (13) ola ve ikrām ide nitekim Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri ḳurʾān-ı Kerimin'de buyurur Ve inneke ʿalā ḫuluḳın (14) ʿazimin yaʿni Allahu teʿālā Ḥażretleri ḥabibiniñ aḫlāḳını medḥ eyledi bir kimseniñ (15) aḫlāḳı güzel olsa Ḥażret-i Peyġamberiñ aḫlāḳıyla aḫlāḳlanmış olur bir kimse (16) Resūl ʿAleyhisselāmıñ aḫlāḳıyla aḫlāḳlansa

Ḥażret-i Peyġamberiñ yolını ṭutmış (17) olur ḳorḳdıġından emin olup umdıġına nāʾil olur ve ol kimse gerçek ümmet (18) olur ve bir kimseniñ ḳalbine bir yaramaz nesne gelse anıñ yaramaz oldıġını bilmek (19) imāndur Aṣḥāb-ı Güzin Rıḍvānullāhi ʿAleyhim Ecmaʿin bir gün Resūl Ḥażretleri ne gelüp (20) didiler ki ya Resūlallah göñlimize baʿżı yaramaz nesneler gelür ki ateşe yanmaḳ eyüdür (21) öyle yaramaz nesneler gelür göñlümize didiler Ḥażret-i Resūl ʿAleyhisselām buyurdı ki: (22) Ol yaramaz nesnelerin göñliñize gelüp yaramaz oldıġını bilmek imāndandur. Zirā ḳalbe (23) eyü ve yaramaz gelür. Ey oġul! Eger imānın kāmil olup ve imān-ı kāmilden olmaḳ [25b] (1) dilerseñ kendiñi tevāżuʿ üzre ṭut Ḥażret-i Peyġamber ʿAleyhisselām buyurur ki: Bir kişi (2) dilerse imānı kemālinde ola kendüye inṣāf virsün yaʿni kendüyi ḳamudan alçaḳ (3) görsün dimek olur ve dahı fuḳarālıgı ḥālinde ṣadaḳa virsün bu iki ḫuy imānı (4) kāmil ider. Ey oġul! ḫamir ile imān bir yerde ṭurmaz ḫamir girince imān çıḳmaḳ (5) gerekdür Ḥażret-i ʿOṯman Raḍıyallāhu ʿAnhu buyurdı: Vallāhi bir kimse ḫamri eline (6) alup içerken imān ider ki ya melʿūn ṭur çıḳayım andan ṣoñra sen gir diye imān (7) çıḳmayınca ḫamir girmez meger ki ṣıdḳ ile tevbe-yi naṣūḥ ide ki ol kimseniñ göñlüne (8) imān gire. Ey oġul! İmanıñ zāʾil olmamasını dilerseñ bu duʿāyı günde ḳırḳ kerre (9) oḳu °Yā ḥayyu yā ḳayyumu yāẕe'lcelāli vel ikrāmi yā lāilāhe illā ente° dise ol kimseniñ (10) imānı zāʾil olmaya her ṣabaḥ vird eyle tenbel olma. Resūl-i Ekrem ṣallallāhu ʿAleyhi (11) Vesellem buyurdı ki: Dört nesne imānı zāʾil ider birisi bildigiyle ʿamel itmeyüp bilmedigi (12) ile ʿamel ider bildigini ögretmege ʿār ider ve ögreneni dahı menʿ idüp ögrenmeye ḳomaz (13) bu dört nesne imānı ve İslāmı zāʾil ider. Ey oġul! İmanı saña beyān eyledim. (14) Peyġamberimiziñ ḥadiṯi şerifiyle şimdi tevḥidi dahı beyān ideyim bilesin imdi dil (15) ile iḳrār ve ḳalbiñle taṣiḳ idesin (Bābü't-Tevḥid) tevḥid didikleri °Eşhedü en lā (16) ilāhe illallāh vaḥdehu la şerikelehu ve eşhedü enne Muḥammeden ʿabduhu ve rasuluhu° dimekdir. Maʿnāsı (17) budur ki Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri birdir şeriki ve naʾiri yoḳdur ve Muḥammed ʿAleyhisselām ḳulıdur (18) ve resūlidür dimekdür. Peyġamberimiz ʿAleyhiṣṣalātu Vesselām buyurdı ki: Bir kimse° Lā ilāhe (19) illallāh Muḥammedün rasulullah° dise Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri yle ol kelime arasından ḥicāb (20) gider ta ol kelime allahu teʿālā Ḥażretleri ne degin ṭurmaz gider Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri (21) buyurur ki: Ey kelime sākin ol ol kelime-i tevḥid ider beni deyen ḳulı yarlıġamayınca sākin (22) olmazam dir. Ol zaman Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri buyura ki: Kemāl-i kereminden ʿizzim celālim (23) ḳudretim kemālim Ḥaḳḳıyçün beni ẕikr iden ḳulumı yarlıġadım sākin ol diye. Ey oġul bu kelime-I [26a] (1) tevḥidi diyen ḳulı yārın ḳıyāmet gününde ferişteler ziyāret iderler Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri (2) Mūsā ʿAleyhisselāma buyurdı ki: Ya Mūsā diler misin ki ḳıyāmet gününde ferişteler seni (3) ziyāret ideler Lā ilāhe illallāhu kelimesini çoḳ di didi saña tenbih ṣaḳın bu kelime-i (4) tevḥidi dilinden söyleyüp ḳalbiñden şek itme ebedi cehennemde ḳalursın Ḥażret-i (5) Mūsā ʿAleyhisselām eyitdi ya rabbi bir ḳulıñ diliyle Lā ilāhe illallāh dise ḳalbiyle şek (6) itse sen ol ḳula ne ceza idersiñ Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri buyurdı ki: Ya Mūsā ben (7) anı ebedi olaraḳ cehennemlik iderim ol kimseye peyġamberlerden veyā şehid veyā evliyālardan (8) veyā ferişteлerden şefāʿat irişmez. Ey oġul! Bu kelime-i tevḥidi çoḳ ẕikr eyle Mūsā

(9) ʿAleyhisselām eyitdi: Ya rabbi bir ḳulun Lā ilāhe illallāh dise sen ol ḳula ne ecirler (10) virirsin Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri buyurdı ki: Ya Mūsā ben ol ḳulumdan rāżı olup (11) cennet-i aʿlāda cemālimle mesrūr iderim işte bu kelime-i tevḥidi ẕikr iden kimseye Ḥaḳḳ (12) teʿālā Ḥażretleri niñ virecegi iḥsānı kendinden ġayrı kimse bilmez ve bu kelime-i tevḥidi (13) söyleyince ʿarş-ı aʿlā ditrer Resūl-i Ekrem Ṣallallāhu ʿAleyhi Vesellem buyurdı ki: Ḥaḳḳ teʿālā (14) Ḥażretleri bir direk yaratmışdur ḳızıl yaḳutdan ve ol diregin başı ʿarş-ı aʿlānıñ (15) altındadır dahı aşağı başı bir balıġın üstündedür ḳaçan bir kişi iʿtiḳād üzre (16) Lā ilāhe illallāhu Muḥammedün rasulullāh dise ol ʿamud ditrer ve ʿarş-ı aʿlā ditrer ve ol balıḳ (17) ditrer. Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri ʿa˙amet-i şānıyla buyurur ki ya ʿarş sākin ol! ʿArş-ı aʿlā (18) ider nice sākin olayım bu kelime-i tevḥidi ẕikr iden ḳulı yarlıġamayınca diye. Ḥaḳḳ teʿālā(19) Ḥażretleri buyurur ki: ey ferişteleriim şāhid olun bu kelimeyi ẕikr iden ḳuluñ günāhlarını(20) ʿafv u maġfiret eyledim diye bir kimse bu kelime-i tevḥidi ḥālisen muḥlisen bir kerre ẕikr (21) itse Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri ol kimseniñ dört biñ kebāʾir günāhlarını ʿafv idüp (22) yarlıġar. Ḥażret-i Resūl ʿAleyhisṣalātu vesselām buyurdı ki: Her kim cān u göñülden (23) ḥālisen muhlisen bir kerre la ilahe illallāh dise Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri ol kimseye [26b] (1) cennet-i aʿlāda dört biñ derece iḥsān ider ve dört biñ günāhını yarlıġar. Aṣḥāb-ı (2) kirām suʾāl itdiler ki ya Resūlallah eger ol kimseniñ dört biñ günāh-ı kebāʾiri (3) yogise ehliniñ ve evlādınıñ ve aḳrabā-yı taʿalluḳātınıñ ve ḳomşularınıñ günāhlarını (4) bağışlar buyurdı. Ey oġul! Bu kelime-i tevḥidi dilinde ẕikr eyle kim mecmuʿi günāhlardan (5) ağır gelür. Resūlullah Ṣallallahu ʿAleyhi Vesellem buyurdı ki: Yārın ḳıyāmet gününde (6) maḥşer yerine bir kişi getüreler toḳsan ṭoḳuz defteri ola her bir defterin uzunlığı maġrib (7) ile maşrıḳ arasınca ola hiçbirinde ḫayr u ḥasenātı bulunmaya ammā bir parmaḳ ḳadar (8) yerinde bu kimseniñ dünyāda bir kerre Lā ilāhe illallāh didigi ṣevābı buluna bu toḳsan (9) ṭoḳuz defteri mizanıñ bir kefesine ḳoyalar ve bu kelime-i tevḥidi bir kefesine ḳoyalar ol (10) bir kelime-i tevḥid toḳsan ṭoḳuz günāh defterinden ağır gele. Ey oġul! Bu kelime-i tevḥidin (11) ṣevābı ve hāṣṣası çoḳdur Resūlullah Ṣallallahu ʿAleyhi Vesellem Ḥażretleri buyurdı ki: (12) Bir kerre Lā ilāhe illallāh dise ol kimseniñ aġzından bir yeşil ḳuş çıḳar iki (13) ḳanadı incüden ve yaḳutdan yaratmışdur ta ʿarş altına degin iḥāṭā eylemişdür Ḥaḳḳ (14) teʿālāya niyāz ider. Ḥaḳḳ teʿālā buyurur ki sākin ol ya ḳuş seniñ niyāzıñ ḥürmetine (15) yetmiş biñ melek yaratdım ta ḳıyāmete degin ol ḳul içün isitġfār iderler ta ki (16) ḳıyāmet güni olduḳda ol ḳuş ol kimse içün Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri nden recā (17) idüp elinden ṭutar cennet-i aʿlāya iletür. (Bābü Rıżā-yı Ḥaḳḳ Beyānındadur) Ey (18) oġul! Eger dilerseñ Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri ʾniñ rıżāsın bulasın bunıñla ʿamel eyle (19) Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri Mūsā ʿAleyhisselāma ḫiṭāb idüp buyurdı ki: Ya Mūsā (20) benüm içün ne ʿamel işlediñ Mūsā ʿAleyhisselām eyitdi: Ya rabbi seniñçün namāz ḳıldım (21) ve oruc ṭutdum ve tesbīḥ oḳudum ve ṣadaḳa virdim. Ḥaḳḳ teʿālā buyurdı ki ol didikleriñ cümlesi seniñ içündür namāz ḳılarsañ cennet virirem oruc ṭutarsañ (23) saña ḳabirde ve ṣırāṭda nūr olur tesbīḥ oḳursañ cennet-i aʿlāda seniñçün aġac [27a] (1) dikilür ṣadaḳa virirseñ üzerine gelecek ḳażā ve belā

defʿ ve refʿ olur. Ya Mūsā (2) benüm içün neʿamel eylediñ? Mūsāʿ Aleyhisselām eyitdi seniñçün neʿamel gerekdür (3) Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri buyurdı: Benüm içün bir kişi dost ṭut. Pes bir kişi dostını (4) Ḥaḳḳ içün dost idine ve düşmaniñı haḳ içün düşman idine ta kim Ḥaḳḳ teʿālā ol (5) kimseden rāżı olur. Ey oġul! Resūl-i Ekrem Ṣallallāhu ʿAleyhi Vesellem buyurdı ki: Bir (6) kimse bir günāh itmek murād itmiş iken Cenāb-ı Ḥaḳḳdan ḫavf idüp terk eylese Ḥaḳḳ (7) teʿālā Ḥażretleri ol ḳula iki cennet iḥsān ider ol cennetiñ büyükligi seksen yıllıḳ (8) yoldur. Ol günāhlar gibi ki ḥarām yimek ve ḥarāma baḳmaḳ ve zinā ve livāṭa ve şarab içmek ve (9) adam öldürmek ve şirk itmek ve bunlarıñ cümlesi günāh-ı kebāʾirdir. Ey oġul! Bir kişiniñ (10) saʿid olmasınıñ nişānı oldur ki Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri ʾniñ ḳażā vü ḳaderine rāżı ola (11) ve şeḳāvet nişānı oldur ki ḳażā vü ḳaderde rāżı olmayup cezaʿ ve fezaʿ itmekdir ve bir ṭar- (12) lıḳ gelse ṣabr itmemekdür. Ey oġul! Eger dilerseñ Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri ʾniñ ḳatında (13) muṭiʿlerden olasın her bir işi işleyicek İnşaallah di Resūl-i Ekrem Ṣallallāhu (14) ʿAleyhi Vesellem buyurdı ki: Ādem oġlanıña bundan efḍal muṭıʿlıḳ yoḳdur ki her işin (15) evvelinde İnşaallah diye yaʿni işlemekligi Allahu teʿālā Ḥażretleri dilerse dimek (16) olur. Ve bir kimse ile vaʿd itseñ İnşaallah deyüp ol vaʿdi yerine getüre- (17) mezseñ ol vaʿdinde yalancı olmazsıñ niyyetiñ ol vaʿdi edā itmek olıcaḳ ve eger (18) niyyetiñ ol vaʿdi edā itmemek ise yalancı olursıñ ve eger İnşaallah dimeden (19) vaʿd eyleseñ dahı vaʿdiñi yerine getüremezseñ ol vaʿdinde muḫālefet itmiş (20) olursıñ ve yalan yere İnşaallah diseñ ol dahı nifāḳdur. Ey oġul! Üç (21) yerde göñliñi ḥāżır eyle ki seniñ üzerine raḥmet ḳapusı açıla. İbrahim (22) Edhem eyitdi: Her kim göñliñi bu üç yerde ḥāżır itmese aña raḥmet ḳapuları açılmaz. (23) evvel ḳurʾān oḳunurken ikinci ẕikr olunurken üçünci namāz ḳılınurken ve ʿārif olan

[27b] (1) kimseniñ nişānı sükūn itdigi fikr ola ve baḳdıġı ʿibret ola ve dilegi ṭāʿat (2) ola. **(Naṣiḥat-i Ziʾn-nūni Mıṣri)** Ey oġul! Bu altı naṣiḥati ṭut ki āḫir u ʿāḳıbetiñ (3) maʿmur ola. şeyh Ziʾn-nūni Mıṣri ḳuddise Sırrahu Ḥażretleri ider ki hikmet meḳan (4) ṭutmaz ol göñülde ki ḳarnı ṭaʿāmla ṭolu ola. Baḫtlu ol kimseye kim günāhından (5) kendüyi ṣaḳına ol dahı vücūdınıñ żaʿiflıġı ile olur az yimek ve Ḥaḳḳ teʿālā (6) Ḥażretleri ni ẕikr itmek gibi bunlar Ḥaḳḳ teʿālāya yaḳın olmaḳdur. Ve Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri nden (7) ḳorḳmanıñ ʿalāmeti oldır ki kişide altı nesne ola. Evveli niyyet żaʿiflıġı (8) ikinci nefisden ulu olmaḳ üçünci ölümi yaḳın bilmeyüp endişe üzre olmaḳ (9) dördünci Ḥaḳḳ teʿālāʾnıñ rıżāsıñı ḳoyup ḫalḳın buyurdıġın işlemekdir beşinci sünneti (10) ḳoyup bidʿat işlemekdür altıncı günāhını az görmekdir ve saʿādet ol kimseye kim (11) bu altı nesnelerden biri olmaya. **(Bāb-ı Faẕilet-i Duʿā)** Ey oġul! Bir gün İbrahim (12) ʿAleyhisselām buyurdı: Elhamdülillāhi ḳablu külli eḥadin velḥamdülillāhi baʿde külli eḥadin elhḥmdülillāhi ʿalā külli (13) ḥālinṭ Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri buyurdı ki: Ya Cebrāʾil benüm ḫalilime benden selām it (14) ol üç kelāmı ki üç kerre ẕikr eyitdi. Ben ʿaʾimüʾş-şān dahı ḳırḳ defʿa ḳabūl olmış (15) ḥacc ṣevābı iḥsān itdim. Her kim bu duʿāyı oḳursa ol ṣevābı iḥsān iderim dahı (16) artıḳ oḳursa ziyāde ṣevāb iḥsān

iderim. **(Duʿā-yı Enes Radıyallāhu ʿAnhu)** Ey oġul! (17) Bu duʿāyı oḳursañ ʿālimler ve cadular şerrinden emin olursıñ ve zehir dahı kār (18) eylemeye. Bir gün ḥaccāc-ı ʿālim, Enes Radıyallāhu ʿAnhe rast gelüp eyitdi: Benüm (19) ümmetim mi eyü, Muḥammediñ ümmeti mi? Ebū Enes Ḥażretleri ṭarılup ḳaḳıdı Muḥammed ḳanda sen ḳanda (20) didi. ḥaccāc-ı ʿālim dahı ṭarılup ḳaḳıdı ne ḳadar cehd itdiyse de Enes'e elem getüre- (21) medi. Ḥażret-i Enes Radıyallāhu ʿAnh eyitdi: Ben bir duʿā bilürem sen baña elem irişdire- (22) mezsiñ didi. ḥaccāc itdi ol duʿāyı baña ögret Ḥażret-i Enes eyitdi: Sen ʿālimsin (23) saña niçün ögredeyim? Pes Ḥażret-i Enesiñ bir ḫidmetkārı var idi. āḫir vaḳitde[28a] (1) aña ögretdi. Ol duʿā budur Bismillāhirrahmanirrahim bismillāhilleẕi lā yedurru (2) maʿāsmihi şeyʾin fil ardı velā fissemāi vehüvessemiʿül ʿālimü ṣabaḥ ve aḫşam üç kerre (3) bu duʿāyı oḳuyasın cümle belālardan emin olursın. Resūlullah ṣallallāhu ʿAleyhi (4) Vesellem buyurdı ki: Bir kimse ẕikr olunan maḥalde duʿā oḳusa Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri ol (5) ḳulı ẕākirler zümresinden ḳılup ol ḳula naʿar ider. Bir kimse Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri 'niñ (6) naʿarında ola ol ḳula ʿaẕāb olmaya. Ey oġul! Aḳsırdıġın vaḳit Elḥamdülillāh di (7) Resūlullah Ṣallallahu ʿAleyhi Vesellem buyurdı ki: Ol kimseyi yetmiş dürlü belādan Ḥaḳḳ (8) teʿālā Ḥażretleri ṣaḳlar eger aḳsırdıġı vaḳit Elḥamdülillāh dir ise buyurdı: İmdi bir kimse(9) bu dört kelimeyi yüz kerre ṣabaḥ ve yüz kerre aḫşam oḳuya. Resūlullah Ṣallallahuʿ Aleyhi Vesellem (10) buyurdı ki: Bu dört kelimeden sevgüli Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri 'niñ ḳatında bir kelime yoḳdur. Ol (11) kelime budur Subḥānallāhi velḥamdülillāhi vallāhu ekberu ilāh her kim (12) aḫşam ṣabaḥ yüzer kerre oḳusa yārın ḳıyāmet gününde bundan efḍal kimse olmaya(13) meger kim bundan ziyāde oḳumuş ola. Ve bir tesbīḥ dahı budur ki bir kimse günde (14) yüz kerre Subḥānallāh vebiḥamdihi subḥānallāhil ʿaʿim dise ḳıyāmet gününde yine (15) bundan efḍal kimse olmaya meger bundan ziyāde oḳumuş ola. Bir kimse bu tesbīḥi (16) her ṣabaḥ yüz kerre ve aḫşam yüz kerre iʿtiḳād ve ḫulūṣ ile oḳusa Ḥaḳḳ teʿālā (17) Ḥażretleri ol kimseye yüz kerre ḳabūl olmış ḥacc ṣevābı iḥsān der. **(Duʿā-yı İmān)** (18) Muḥammed Termizi Ḥażretleri Rahimehullahi ʿAleyhi buyurur Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri ni düşümde yüz(19) kerre gördüm ve eyitdim: Ya Rabbi ḳorḳarım āḫir vaḳtimde imān ile mi giderim ya imānsız mı (20) giderim? Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri 'niñ ḳılinden nidā geldi ki ṣabaḥ namāzınıñ sünnetiyle (21) farżı arasında bu duʿāyı oḳu imān ile gidersin. Ol duʿā budur: °Yā ḥayyu yā ḳayyumu (22) yāẕel celāli vel ikrāmi allahümme inni eselüke en tuḥyi ḳalbi binūri maʿrifetike ebeden yā Allah (23) yā Allah yā Allah° Ey oġul! Resūlullah Ṣallallahu ʿAleyhi Vesellem buyurdı ki: Ey ümmeti [28b] (1) aṣḥābım! Sizler döşekden ḳalkdıḳda bunı oḳuyıñız °Subḥānallāh vebiḥamdihi subḥānallāhul- (2) ʿaʿim° Ol gün aḫşama degin olan günāhlarıñ cümlesini Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri (3) ʿafv u maġfiret ider. Yine Resūlullah Ṣallallahu ʿAleyhi Vesellem Ḥażretleri buyurdı ki: (4) Her kim bu duʿāyı günde on kerre oḳusa Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri ol kişiye ḳırḳ biñ (5) ṣevāb iḥsān ider. Ol duʿā budur: °Eşhedü en lā ilāhe illallāh vaḥdehu lā şerikelehu ilāhen (6) vāḥiden ṣameden lem yetteḫiẕ ṣāḥibeten velā veleden velem yekün lehu küfüven eḥad° Ey oġul! Bu günāhları (7) refʿ ider Ḥażret-i Resūl

ʿAleyhisselām buyurdı ki: Bir kişi bir meclisde olsa ol meclisden (8) ḳalḳup gitmeden bu duʿāyı oḳusa ol meclisde olan günāhı Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri ʿafv u (9) maġfiret ider. Ammā şirk ile ḳul Ḥaḳḳı ʿafv olmaz tevbe ile ve ḥellaşmaḳ ile ḳul Ḥaḳḳı (10) ʿafv olur. Ol duʿā budur: °Subḥāneke allāhumme vebiḥamdike eşhedü enlā ilāhe illā ente (11) vaḥdeke lā şerikeleke vestaġfiruke ve etubu ileyke° Ey oġul! Bu duʿāyı dahı oḳu ki (12) Ḥaḳḳ Teʿālā Ḥażretleri ḳalbiñi öldürmeye. Ebūbekir Kitāni Ḥażretleri ider bir gice Sulṭān-ı (13) Enbiyā ʿAleyhiṣṣalātü Vesselām Ḥażretleri ʾni düşümde gördüm çoḳ mesʾele ṣordum ve (14) itdim ya Resūlallah bańa bir nesne ögret anı oḳudığımda Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri ḳalbimi (15) öldürmeye. Resūlullah Ṣallallahuʿ Aleyhi Vesellem buyurdı ki her ṣabaḥ bu duʿāyı oḳu: (16) °Yā ḥayyu yā ḳayyumu ya bediʿüssemāvāti vel ardı yāẕel celāli vel ikrāmı yā lā ilāhe illā ente (17) eselüke en tuhyi ḳalbi bi nūri maʿrifetike yā Allah yā Allah yā Allah.° (**Duʿā-yı Resūl ʿAleyhisselām**) (18) Ey oġul! Bu duʿāyı dāim oḳu Resūl ʿAleyhisselām hin-i vefātında bu duʿāyı oḳudı (19) °Subḥānallāhi vebiḥamdihi estaġfirullāhe ve etubu ileyh.° **(Duʿā-yı Pazar)** Her kim Pazar (20) yerinde yaʿni çarşuda bu duʿāyı oḳusa biñ günāhı ʿafv olur ve biñ derece iḥsān (21) olur. Ol duʿā budur: °Lā ilāhe illallāhu vaḥdehu lā şerikelehu lehülmülkü velehül ḥamdü yuḥyi (22) ve yumitu vehüve ḥayyün lā yemutu biyedikel ḫayru vehüve ʿalā külli şeyʾin ḳadir° **(Duʿā-yı Ṭaʿām)** (23) Resūlullah Ṣallallahuʿ Aleyhi Vesellem buyurdı ki: Bir kişi yimekden ṣoñra bu duʿāyı oḳusa [29a](1) Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri ol kimseniñ geçmiş günāhların ʿafv ider. Duʿā budur: °Elḥamdulillāhil- (2) leẕi eʿamenā hāẕeṭṭaʿāme verzuḳnā min ġayri ḥavli minni lā ḳuvvete°. Ammā her ṭaʿāmdan ṣoñra (3) oḳumaḳ gerekdür. **(Duʿā-yı Libās)** Eger dilerseñ geçmiş günāhlarıñ bağışlana (4) her yeni libās geydiginde bu duʿāyı oḳu. Resūlu ekrem Ṣallallāhu ʿAleyhi Vesellem her yeni libās (5) geydikde bu duʿāyı oḳurdı. Elḥamdülillāhilleẕi kesāni mā üriye bihi ʿavreti. **(Seyyidil- (6) istiġfār)** Resūl ʿAleyhiṣṣalātu Vesselām buyurur ki: Her kim bu duʿāyı ṣabaḥ (7) oḳusa aḫşama degin vefāt eylese ve aḫşam oḳusa ṣabaḥa degin vefāt (8) eylese şehid olur. Duʿā budur: °Allahümme ente rabbi lā ilāhe illā ente ḫalaḳteni ve enā (9) ʿabdike ve enā ʿalā ʿahdike ve vaʿdike meʾsteṭaʿtü eʿūzü bike min şerri mā ṣanaʿtü ebūü (10) leke bi niʿmetike ʿaleyye ve ebūü biẕenbi faġfirli ẕunubi fe innehu lā yaġfiruẕẕunube illā ente lā ilāhe illā (11) ente subḥāneke inni küntü mine˙˙ālimin° Ey oġul! Yine Resūlullah ṣallallāhu ʿAleyhi (12) Vesellem buyurdı ki: Yā Ebā Hureyre her kim günde yigirmi beş kerre bu duʿāyı oḳusa Ḥaḳḳ teʿālā (13) ol kimseyi ʿābidler zümresine yazar. Duʿā budur: °Estaġfirullāhe li velivālideyye ve (14) lil müʾminie velmüʾminäti velmüslimine velmüslimātil aḥyāü minhüm vel emvāti biraḥmetike (15) yā erḥamerraḥimin° **(Bābü Ḫāṣṣ-ı Sūre-i İḫlāṣ)** Ey oġul! Sūre-i İḫlāṣı çoḳ (16) oḳu. Peyġamber ʿAleyhiṣṣalātü Vesselām buyurur ki: Yārın ḳıyāmet gününde bir münādi nidā (17) ider ki Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri ni ẕikr idenler ve İḫlāṣ-ı şerifi çoḳ oḳuyanlar gelsünler (18) ol vaḳit varalar melekler ideler ki varın imdi cennete girin sizlere müjdeler olsun (19) dünyāda Ḥaḳḳ teʿālā

Ḥażretleri ni ẕikr iderdiñiz sizin günāhıñız ʿafv oldı diyeler. (20) Ey oġul! Ḥażret-i Ebū Hureyre Radıyallāhu ʿAnh rivāyet ider ki bir gün Ḥażret-i Resūl (21) ʿAleyhisselām oṭururdı yanında bir kişi İḫlāṣ-ı şerifi oḳurdı Ḥażret-i Resūl (asm) (22) vecebet deyü buyurdı. Aṣḥāb-ı Güzin Rıdvānullahi Teʿālā ʿAleyhimi Ecmain ṣordılar ki (23) ya Resūlallah ne vācib oldı? Resūl (asm) buyurdı ki: Her kim İḫlāṣ-ı şerifi oḳusa[29b] (1) elbetde cennete girer. Anıñçün bu sūreniñ ismi İḫlāṣdır. İmdi bu sūreniñ fezāʾili (2) çoḳdur. Ḥażret-i Cābir Radıyallāhu ʿAnh rivāyet ider ki Resūlullah ṣallallāhu ʿAleyhi (3) Vesellem buyurdı ki bir ferişte göge çıḳardı ve biri dahı gökden yere inerdi. İkisi (4) bir yere cemʿ olup biri itdi Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri ne bir ʿamel iletdim ki hiç ancılayın ʿamel (5) iletdigim yoḳdur. Pes o bir ferişte itdi nice ʿamel iletdin? İtdi bir kişi ḳulhü vallāhü eḥad(6) sūresini oḳudı. Ol ʿameli Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri ne iletdim didikde o bir ferişte (7) yine suʾāl itdi ki Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri ol kişiye neyledi? İtdi Ḥaḳḳ teʿālā ol ḳuluñ (8) mecmuʿ günāhlarını yarlıġayup yerine ḥasenāt iḥsān eyledi didi. Ey oġul! Bu sūre-i (9) şerifi besmele ile biñ kez oḳursañ diş aġrısı görmezsin. Muḥammed bin Fadl ider (10) bir gün dişim aġrıdı. Düşümde biñ kerre İḫlāṣ-ı şerif oḳudılar. Uyandım oḳudum, (11) bir miḳdar geçdi. Yine gördüm, besmele-i şerif ile oḳudılar berāber ben dahı oḳudum artıḳ (12) diş aġrısı ebedi görmedim. Ey oġul! Sūre-i ʿAmmeyi gün ṭoġarken oḳu ki cümle āfetlerden (13) emin olasın. Ve bu āyeti her kim ṣabaḥ vaḳti oḳusa yetmiş biñ ferişte aña salavāt (14) getürür. Eger ol giceye degin ölse şehid olur. Ol āyet bunlardır: ° Eʿūẕübillāhi (15) mineşşeyṭānirracimʿ bismillāḥirrahmanirraḥim huvallahülleẕi lā ilāhe illā huve ʿālimül-(16)ġaybi veşşehādeti hüverraḥmānürraḥim huvallāhülleẕi lā ilāhe illā huvelmelikül ḳuddüsüs- (17) selāmül müʾminül müheyminül azizül cabbarül mütekebbir subḥānallāhi ammā yüşrikun huvallahul-(18) ḫāliḳul bāriül muṣavviru lehul esma ul ḥüsna yüsebbiḥu lehumāfissemāvāti vel ardi (19) vehüvel azizül ḥakim° (Bābü Ṣalavāt-i Şerif) Ey oġul! Cumʿa güni śalavāt-ı (20) şerifeyi çoḳ getür. Her kim Cumʿa güni yüz kerre salavāt getürse Ḥaḳḳ teʿālā ol (21) kimseniñ yüz ḥācetin revā ḳılar. Otuzı dünyāda ve yetmişi āḫiretde ve dahı Ḥażret-i (22) Peyġamber ʿAleyhisselām buyurdı ki: Her kim günde yüz kerre śalavāt-ı şerif getürse yārın (23) ḳıyāmet güniñde güneşin hararetinden emin olup ʿarş-ı aʿlānıñ gölgesinde benümle [30a] (1) bile ola. Ve dahı her kim benüm üzerime bir kerre śalavāt-ı şerif getürse bir melāiḳe (2) vardır ḳanadınıñ biri maşrıḳda ve biri maġribdedir başı ʿarş-ı aʿlānıñ altındadır ve (3) ayaḳları yedi kat yerin altındadır ve gevdesinde cemiʿ maḫluḳātıñ ṣaġışınca tüyi (4) vardır. Her kim bir kerre śalavāt-ı şerif getürse ol melek raḥmet deryasına Ṭalup (5) çıḳar her ḳılından bir ḳaṭre su ṭamlar ve her bir ḳaṭreden bir ferişte yaradılur ḳıyāmete (6) degin ol kimseniñ günāhınıñ ʿafv olmasıyçün istiġfār iderler. Ve dahı yine (7) buyurdı ki her kim benüm üzerime günde üç kere śalavāt-ı şerif getürse ol gün (8) giceye degin itdigi günāhları bağışlanūr. Ey oġul! Ḥażret-i Peyġamber ʿAleyhisselāmı çoḳ (9) ẕikr idiñ śalavāt-ı şerif getürmekle eger salavāt-ı şerifeyi çoḳ getürürseñ (10) ḫorlıḳ görmezsin Peyġamberimiz ʿAleyhiṣṣalātu Vesselām buyurdı ki: Üç kimse ḫor (11) olur. Kārında ve kesbinde bereket olmaz. Biri oldur ki benüm ismim añıldıḳda

işidüp (12) Śalavāt-ı şerif getürmeye ve biri Ramażān-ı şerif ol kimseden ḫoşnūd olmaya ve (13) biri anası babası andan rāżı olmaya. Ey oġul! Her kim bir faḳire gönliniñ dilediği (14) ṭaʿāmı yedirse Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri ol kimseye cennet-i aʿlāda biñ derece (15) iḥsān ider ve biñ ṣevāb defter-i aʿmāline yazılur ve biñ günāhı ʿafv olur cennetin ṭaʿā- (16) mları ve ziyāfetleri ile mesrur olur. Ey oġul! ṣadaḳayı fuḳarāya çoḳ vir. Ehline (17) ve evlādına ve aḳrabā-yı taʿalluḳātına yedirdigi iḥsānı ṣadaḳa yerine geçer. Ebū Emame (18) Ḥażretleri ider Ḥażret-i Resūl ʿAleyhiṣṣalātu Vesselāmdan işitdim buyurdı ki: Bundan ulu ecir ne olur ki bir kimse ehline ve evlādına ve aḳrabāsına iḥsān ide (20) pek ahsendir. Ey oġul! Saña naṣiḥatim budur ki bu dört ḫuy ile ḫuylanıñ. Zirā (21) muḥsinler zümresinden olursın. Ḥażret-i Resūl ʿAleyhisselām buyurdı ki: Bir kimse (22) genişlikde ve ṭarlıḳda ṣadaḳa vire ve biri dahı bir kimse ġadab vaḳtinde ġadabı (23) yutsa biri dahı bir kimseniñ ʿaybını gördikde setr eylese yaʿni āşikāre itmese[30b] (1) biri dahı ḳuluna ve ehl ü evlādına ve aḳrabāsına iḥsān idüp ḫoş ṭutsa ve bu (2) aḫlāḳlar ile muttaṣıf olanlar muḥsinler zümresinden olur. Ey oġul! ṣuṣamışlara (3) ṣu içürmek gibi ulu ecir yoḳdur. Resūlullah Ṣallallahuʿ Aleyhi Vesellem Ḥażretleri (4) buyurur ki: Bir kişi ṣuṣamış kimseye ṣu içürse ol kimseniñ defter-i aʿmāline (5) yetmiş yıllıḳ ḥasenāt yazılur. Eger ṣu bulunmadığı yerde içürse İsmāʿil Peyġamber (6) ʿAleyhisselām evlādlarından ol kişiyi kāfir elinden alup āzād itimişce ṣevāb iḥsān (7) olur. Ey oġul! Dāimā ḫayrāt u ḥasenātı çoḳ işle. Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri (8) ḫayır işleyen ḳulunı sever. Resūlullah Ṣallallahuʿ Aleyhi Vesellem Ḥażretleri buyurdı ki: Ḥaḳḳ (9) Teʿālā Ḥażretleri niñ ḫoşnūd oldığı adam oldur ki dāimā ḫayır işleye şer işde (10) bulunmaya. Ve yine Resūl ʿAleyhisselām buyurdı ki: Bir kimse fuḳarāya bir dāne ḫurma virse (11) dahı virmeden ol ḫurma bu kişiye beş nesne ile beşāret ider. Ben bir dāne idim (12) beni çoḳ eylediñ ve küçük iken beni büyük eylediñ ve düşmen iken beni dost eylediñ ve ben (13) fāni iken bāḳi eylediñ. şimdiye degin sen beni ṣaḳlardıñ şimden ṣoñra ben de seni (14) ṣaḳlarım diye. Ey oġul! ṣadaḳa virmekle mal eksilmez belki ziyāde olur. Abdur- (15) rahman bin ʿAvf Radıyallāhu ʿAnh rivāyet ider Resūlullah Ṣallallahuʿ Aleyhi Vesellemden (16) işitdim buyurdılar ki: Üç nesneye ḳasem iderim. Biri budur ki ṣadaḳa virmekden (17) mal eksilmez ziyāde olur. Ve biri dahı oldur ki bir kişiye ʿulm olsa ol maʿlum (18) ʿālimin üzerinde olan Ḥaḳḳını bağışlasa Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri ḳıyāmet gününde (19) ol ḳulı aziz ider. Ve biri dahı oldur ki bir kişi dāimā isteyici olsa Ḥaḳḳ teʿālā ol kişiyi faḳirlikden ḳurtarmaz. Ey oġul! Ebū hureyre Radıyallāhu ʿAnh Ḥażretleri nden rivāyet olunur ki Resūlullah Ṣallallahuʿ Aleyhi Vesellem Ḥażretleri nden işitdim buyurdılar ki: Bir kişi Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri ne ödünc virse yaʿni virdigi nesneyi Allah (23) teʿālā içün virse ol ḳuluñ defterine biñ ṣevāb iḥsān olunur didikde bir kişi [31a] (1) eyitdi ya Ebā Hureyre bir kişi Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri ne ödünc virse biñ ṣevāb iḥsān(2) olur deyü buyurdıñ gerçek midir didi Ebū hureyre Ḥażretleri buyurdı ki: Biñ ṣevāb degil (3)ben Resūlullah Ṣ allallahuʿ Aleyhi Vesellem Ḥażretleri nden işitdim buyurdı ki: Her kim Ḥaḳḳ (4)teʿālā Ḥażretleri ne ödünc virse iki biñ ṣevāb iḥsān olur. İmdi bir kişiye ödünc (5) virir iseñ eylikle vir ve eylikle al. Zirā

Resūlullah Ṣallallahuʿ Aleyhi Vesellem buyurdı ki: (6) Sizler ödünc virüp aldığıñız vaḳit eylikle virüp alıñız. Eger zengin olup da (7) fuḳarāda olan ödünci bağışlasanız yārın ḳıyāmet gününde ʿarş-ı aʿlānıñ gölgesinde (8) olasıñız ve cennet-i aʿlā siziñ içün ola. Ey oġul! Bir kimseye ödünc virmek ṣadaḳa (9) virmekeden efḍaldir. Resūl-i Ekrem Ṣallallāhu ʿAleyhi Vesellem Ḥażretleri buyurdı ki: Bir kişi (10) ödünc virse ṣadaḳa virmekden on sekiz derece efḍaldir. Ve dahı oruca ve ṣadaḳaya (11) neẕir yoḳdur. şāyed ola ki ödeyemeye borclu ḳalur. Ve dahı bir ikişiye iş iletsen (12) tizcek ücretini vir. Eger virmeyüp āḫirete ḳalacaḳ olursa Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri ʿaʾametle (13) ol kişiniñ Ḥaḳḳına ḫaṣım olur. Ve dahı bir kimseye ödünc virdiğiñ vaḳit güzellikle (14) vir. Resūl-i Ekrem Ṣallallāhu ʿAleyhi Vesellem efendimiz buyurdı ki ödünc alup virmegi güzelce (15) ödeyiñiz. Eger ṭarafeyni ṭarıldırsañız ziyāde günāhḳar olursınız. Ödünci alanıñ ödemege (16) niyyeti ola ve ödünci üç nesne içün almaḳ gerekdir. Biri ḳatı żaʿif olup Ḥaḳḳ (17) teʿālā yolunda faḳir olur kifāyet miḳdarı almaḳ. İkinci mesken içün almaḳ. Üçünci evlenmek (18) içün almaḳ. Bu üç nesneye Ḥaḳḳ teʿālāya tevekkül olup ödünc alsa bilā şek Ḥaḳḳ teʿālā (19) Ḥażretleri ol borcı tizcek ödedüp ḳurtara. Ve dahı borcı çoḳ itmeyiñiz ki (20) raḥat olasıñız. Zirā borclı kişi ḳul gibi olur. Gündüz ġussalu gice ḳayġulu olur. (21) Ey oġul! Almaḳda ve satmaḳda ribādan ṣaḳın ve ödünc virdiğiñ kişiden menfaʿat (22) umma. Zirā azacıḳ ribānıñ günāhı anasıyla yetmiş kerre zinā itmek gibidir. Ribāya şāhid (23) olan ve kātib olan ve vekil olan ve viren ve alan melʿūndur. Bu ribā ġāyet müşkildir, [31b] (1) ḳatı ṣaḳınmaḳ gerekdir. **(Bāb-ı Beyʿ u Şirāda Yalan Söylemegi Beyān İder)** Ey oġul! (2) Bir kimse beyʿ u şirāsında yalan söylese Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri ol kimseye raḥmet (3) naʾarıyla naʾar itmez. Ḥażret-i Resūl ʿAleyhisselām buyurur ki: Yārın ḳıyāmet gününde Ḥaḳḳ (4) teʿālā Ḥażretleri üç bölük ṭāʾifeye raḥmet naʾarın itmeye. Biri oldur ki alışında ve (5) virişinde yalan söyleye ziyāde satmaḳ içün. İkinci oldur ki neye olur ise (6) olsun yemin itmek. Üçünci oldur ki kendüden fazla şu olup da ṣuṣızlardan diriġ (7) idüp virmese yārın ḳıyāmet gününde Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri buyurur ki: Sen benüm (8) ṣuyımı ḳullarımdan ṣaḳlayup virmediñ ben dahı faẕlımı ve raḥmetimi senden diriġ itdim (9) diye. Ey oġul! ḳaçan bir şey ṣatsan ve alan kişi peşimān olup girüye getirse (10) al. Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri saña on ḳatını iḥsān ider. Ḥażret-i Resūl ʿAleyhisselām (11) buyurur ki: bir kimse bir nesne ṣatsa ve alan kişi peşimān olup girüye getürse (12) ya ṣatan peşimān olup girü dilese viriñ. Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri ḳıyāmet gününde (13) ol kimselerden rāżı ola. Dahı ol nesne ziyān itmez fāʾide ider, tecrübe olunmışdur. (14) **(Bāb-ı Kile ve Terāzu ve Arşun)** Ey oġul! Bu üç nesneyi eksik ṭutanlar Ḥaḳḳında Ḥaḳḳ (15) teʿālā kelām-ı ḳadiminde buyurur: ˚Veylün lil muṭaffifin elleẕine iẕektālü ʿalennāsi (16) yestevfune ve iẕa kālü hüm ev vezenuhüm yuḫsirune˚ Maʿnā-yı şerifi budur ki: Bir kimse (17) tamām alup eksik ṣata ve kilelerin ve terāzuların ve arşunlarıñ tamām alup eksik (18) ṣatanlar Ḥaḳḳında Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri buyurdı: Veyl deresi ʿaẕāb-ı elimi şol kimse- (19) ler içündür. Ey oġul! ḳul borcundan ḥaẕer eyle ki borcunız var ise ödemege (20) ġayret idiñiz. Bir

kimseniñ bir ġuruş borcı olsa Ḥażret-i Resūl ʿAleyhisselām (21) ol kimseniñ namāzın ḳılmazdı. Ödeyene degin yāḫūd bir kişi boynuna almayınca ve (22) borclı kişiniñ borcı ödenmeyince cennete girmez. Eger niyyeti ödemege olursa Allah (23) teʿālā Ḥażretleri niñ ināyeti seniñle bile olur. Ḥażret-i ʿāʾişe Raḍıyallāhu ʿAnh [32a](1) vālidemizden rivāyet olunur ki Resūlullah Ṣallallahuʿ Aleyhi Vesellem Ḥażretleri nden şöyle (2) işitdim buyurdılar ki: Bir kişi borclu olsa Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri ʾniñ ināyeti ol (3) borcluyadur mādām ki niyyeti ödemek ola. (Bābü Emānet-i Beden) Ey oġul! Kendi (4) vücūdıñda olan aʿʾāların cümlesi saña emānetdür. Ḥażret-i Resūl ʿAleyhisselām buyurdı ki: (5) Bir zaman gelür ki emanet getüre ne yerine degmeye. Aṣḥāb-ı Güzin suʾāl itdiler ki emānet (6) nedir ya Resūlallah? Didiler ki el saña emānetdir anıñla ḥarāma yapışmayasın. Ayaġın saña (7) emanetdir ḥarām yere gitmeyesin. Fercin saña emānetdir zinā itmeyesin. Ve cemiʿ aʿʾālarıñı (8) ḥarāmdan ṣaḳınup maḥallerinde ʿibādet ü ṭāʿat ile meşġūl olasın. Eger böyle (9) iderseñ eminlerden olursın. Ve eger böyle itmezseñ ḫāʾinlerden olursun. Ey (10) oġul! Ḥażret-i Resūl ʿAleyhisselām buyurdı ki: Bir kişi gelüp Loḳmana itdi sen Loḳman misiñ? (11) Loḳman neʿam didi. Ol kişi eyitdi: Sen bir żaʿif ḳul idiñ bu mertebeye neden nāʾil olduñ? (12) Loḳman itdi emāneti yerine degirmekle ve ṭoġrı söylemekle ve mālāyaʿniyi terk itmekle (13) yaʿni çoḳ söylemegi terk itmekle bu mertebeyi buldum didi. Ey oġul! Emāneti güzelce (14) yerine edā eyle, ḳıyāmet gününde ḳorḳdıġından emin olasın. Ḥażret-i Mūsā ʿAleyhis- (15) selām itdi ya rabbi bir ḳuluñ emāneti güzelce yerine getürse aña ne cezā idersin? Haḳḳ (16) Celle ve ʿAlā buyurdı ki: Ya Mūsā ben ʿaʾimüş-şān ol emaneti güzelce yerine edā ideñ (17) ḳulumı ḳıyāmet gününde ḳorḳdıġından emin idüp cennetime daḫil iderim buyurdı. (18) Ey oġul! Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri ḳullarına naṣiḥat idüp buyurur ey ḳulum ben acıḳdım (19) beni ṭoyurmadın. ḳul ider ya rabbi ḳamu alemleri ṭoyuran sensin ben seni nice ṭoyurayım? (20) Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri buyurur ki fülan fuḳarā ḳulum aç idi anı sen ṭoyursan idi ben de (21) anda ḥāżır idim beni ṭoyurmış gibi olurdıñ ve seniñ ecriñi virirdim. Ey benüm ḳulum ben ṣuṣadım beni niçün ṣıvarmadıñ? ḳul ider ya rabbi ḳamu ʿālemi sen ṣıvadırsın (22) ben seni nice ṣıvarayım? Haḳ Celle ve ʿAlā Ḥażretleri buyurur ki fülan ḳulum ṣuṣamış idi [32b] (1) anı ṣıvarsañ idi beni ṣıvarmış gibi olurdıñ anıñ ecrini virirdim. Ey ḳulum ben çıplaḳ idim niçün baña ṭon ve gömlek geyürmediñ? ḳul ider ya rabbi ḳamu ʿālemi geydiren sensin (3) Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri ider fülan ḳulum çıplaḳ idi anı geydirsen beni geydirmiş gibi olur (4) idiñ ecrini saña virirdim. Ey ḳulum ben ḫasta oldum benüm ḫāṭırımı ṣormadın. ḳul (5) ider ya rabbi cümle ʿālemi ṣaġ iden sensin ben seniñ ḫāṭıriñı nice ṣorayım? (6) Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri ider fülan ḳulum ḫasta oldı sen anıñ ḫāṭırın ṣormadıñ (7) ben anda ḥāżır idim benüm ḫāṭırımı ṣormış gibi olurdıñ anıñ ecrini virirdim diye. (8) her kim bu dört ʿameli işlese Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri ol ḳuldan rāżı olup rıżā- (9) sında bulunmış olur. (Bāb-ı Şükr-i Niʿmet) Ey oġul! Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri ʾniñ virdigi (10) niʿmete dāimā şükür de. Ol bir gün Mūsā ʿAleyhisselām ṭūr-ı Sināda Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri ne (11) münācāt iderken itdi ya rabbi ādem oġlanlarına el ve ayaḳ göz ve ḳulaḳ ve buna

beñzer (12) nice nice niʿmetler virdiñ ādem oġlanı ḳanġı niʿmetiñ şükriñi yerine getürebilür? Ḥaḳḳ (13) teʿālā Ḥażretleri buyurdı ki: Ya Mūsā şol ḳulum ki kendine virdigim niʿmeti benden bile (14) kendi işlediginden bilmeye hemān ol virdigim niʿmetiñ şükrin yerine getürmiş olur. (15) ve şol ḳulum ki rızḳını kendi işlediginden bile benden bilmeye virdigim niʿmetiñ şükrin (16) edā itmemiş olur. ḳula lāyıḳ olan budur ki baña gice gündüz tesbīḥ ve temcid ve taḥmid (17) eylemekdir. Mūsā ʿAleyhisselām bu kelāmı işidicek secdeye varup itdi ya rabbi (18) kelāmıñ gerçekdir. Ey oġul! ḳapuña bir fuḳarā gelse anıñ ḳalbini ḫoş it, öyle gönder. (19) Resūl-i Ekrem Ṣallallāhu ʿAleyhi Vesellem Ḥażretleri buyurdı ki Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri kendi (20) faẓl u keremi ol bir ḳul üzerinedir ki ḳapusına bir ḳul gele anı ḫoşlıḳla ve ṭatlulıḳ (21) ile göndere. Zehi devlet ol kimseye ki böyle ide. **(Bāb-ı Faẓilet-i Bayram)** Ey oġul! (22) Bayram güni ehline ve evlādına güzelce ḫulḳ ile ḫāṭırını taṭyib eyle. Ḥażret-i (23) Resūl ʿAleyhisselām faḳirlere ve miskinlere ve yetimlere ṣadaḳa virse ve bir miskin ḫāṭırını[33a] (1) ele alsa biñ kere Kaʿbe-i şerifi ṭavāf itmişce ṣevāb iḥsān ider. Ey oġul! ʿālimler (2) ve ṣāliḥler ṣoḥbetine varmaġı elden ḳoma Resūlullah Ṣallallahuʿ Aleyhi Vesellem buyurdı ki: (3) Bir kişi ʿulemā ve ṣulehā meclisine ve ṣoḥbetine varsa ol kimseniñ her bir adımına Ḥaḳḳ teʿālā (4) Ḥażretleri bir ḳabūl olmış ḥacc ṣevābı iḥsān ider. Zirā ʿulemā ve ṣuleḥā Ḥaḳḳ teʿālāʾnıñ dostlarıdır. (5) bu kimseniñ ṣevābı Ḥaḳḳ teʿālāʾnıñ evini ziyāret itmek gibi ṣevābdır. Ey oġul! Küsüli (6) olanları barışdıraġör ki şādlıḳ bulasın. Ḥażret-i Mūsā ʿAleyhisselām Ḥaḳḳ teʿālā (7) Ḥażretleri yle müḳāleme iderken itdi ya rabbi iki küsüliyi birbiriyle barışdırana ne ecir (8) virirsiñ? Ve bir kişi ẓulm itmese seniñ rıżānı taleb içün sen aña ne virirsiñ? (9) Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri buyurdı ki yārın ḳıyāmet gününde ben aña selāmet virüp (10) ḳorḳdıġından emin iderim. şefḳatim ve merḥametim sebebiyle Ḥażret-i Mūsā ʿAleyhisselāma (11) peyġamberlik virdi. Sen dahı şefḳati ve merḥameti elden bıraḳma ta kim bu mertebe-i aʿlāyı bulasın. (12) Mūsā ʿAleyhisselāma Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri buyurdı ki ya Mūsā bilür misin saña peyġamberlik (13) virdigime sebeb ne oldı? Mūsā ʿAleyhisselām bilmezem didi. Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri (14) buyurdı ki: Ya Mūsā sen ḳoyun güderken bir ḳoyun süriden ḳaçdı şol ḳadar ḳoġdun ki (15) sen ve ḳoyun dahı yoruldı. Nihāyet irişüp ṭutdıñ ve itdiñ ey mübārek ḥayvan neye (16) ḳaçarsıñ? Sen ve ben dahı yorulduḳ deyüp ġaḍab vaḳtinde aña şefḳat idüp dögmediñ (17) ben ʿaẓīmüş-şān dahı ol seniñ şefḳatinden ötüri saña peyġamberlik virdim didi. (18) Ey oġul! Fuḳarālara tevāżuʿ eyle ve zenginlere tekebbürlik eyle āḫiretde saʿādet bulasın (19) ve ḳurtulmaḳ dilersen kimseyi zerre ḳadar incitme ḳaçan bir oġlancıḳ görseñ bu bir günāh (20) itmemiştir ben günehḳarım bu benden efḍaldir di. ḳaçan senden yaşlu bir kişi görseñ (21) bu kişi benden ziyāde ʿibādet itmişdir ve benden efḍaldir di. ḳaçan bir ʿālim görseñ ben (22) cāhilim bu benden ziyāde ʿālimdir ve benden efḍaldir di. ḳaçan bir cāhil görseñ bu bilmez (23) günāh ider, ben bilür iderim bu benden efḍaldir di. ḳaçan bir kāfir görseñ bir vaḳit olur ki [33b] (1) Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri buña imān ruzi ḳıla, ölicek saʿādet ve imān ile gide, ben (2) imān ile mi giderim bilmem bu benden efḍaldir di. Eger böyle kendiñi böyle ḳamudan alçaḳ (3) görmezseñ Ḥaḳḳ teʿālā

ḳatında ulu olamazsın. Ey oġul! Resūlullah Ṣallallāhu ʿAleyhi (4) Vesellem ḥażretleri buyurdı ki: Ya Ebā Hureyre şol kimseye naʾar eyleme ki dinde senden (5) aşaġadır. Zirā seni ʿucba götürür. Şol kimseye naʾar eyle ki dinde senden yuḳarı ola. (6) ve şol kimse ki senden ḫayırlıdır ana naʾar eyle şol kimse ki malı çoḳdur aña naʾar itme (7) Ḥaḳḳ teʿālāʾnıñ kısmetine ġaḍab idersin lākin şol kimseye naʾar eyle ki ḳūtını zaḥmet (8) ile ḥāṣıl ider. Ol vaḳit Ḥaḳḳ teʿālāʾnıñ virdigi niʿmete şükr idersiñ. Ey oġul! (9) ḥażret-i Resūl ʿAleyhiṣṣalātu Vesselām buyurdı ki: Bir kimseniñ dünyāsı selāmetlü (10) olsa ol kimseniñ dini eksilür. Ve yine ḥażret-i Resūl ʿAleyhisselām buyurdı ki: (11) Ya Ebā Hureyre şeriʿatdan çıḳana ṭoġrı yolı göster cāhile ʿilmi ögret saña şehid (12) ŝevābı iḥsān olunur. Ey oġul! Malı çoḳ eyleme ki ṭamaʿ idüp ḳalbiñ ḳatı olmaya (13) Resūlullah Ṣallallahu ʿAleyhi Vesellem buyurdı ki: Bir kimseniñ malı az olsa ol kimseniñ (14) dini artar. Bir kimse ḳırḳ gün ʿʿulemā meclisine varsa ol kimseniñ ḳalbi nūrlanur. Zirā (15) ʿilim ḳalbiñ cilāsıdır. Eger ḥaḳḳ teʿālā ḥażretleri mal virse baḫil olma. Resūlullah (16) Ṣallallāhu ʿAleyhi Vesellem ḥażretleri buyurdı ki ya Ebā Hureyre müʾminlerin seyyidi benden (17) ṣoñra şol kimsedir ki ḥaḳḳ teʿālā ḥażretleri aña mal vire ol daḫi gizlü ve āşikāre (18) ḥaḳḳ yolına harc ide virdigi kişiye dahı minnet itmeye ol kimse müʾminlerin seyyididir. (19) Ey oġul! ʿālim ḳıtında ourmaġı terk eyleme Resūlullah Ṣallallahu ʿAleyhi Vesellem ḥażre- (20) tleri buyurdı ki ya Ebā Hureyre ol Tañrı teʿālā ḥaḳḳıyçün bir kişi bir sāʿat ḳadar ʿilim (21) meclisinde olsa yāḫūd bir ʿālim ḳıtında oṭursa ḳırḳ sene ʿibādet itmekden (22) efdaldir. Ve her bir ʿamel ki ʿilimsiz ola ḥaḳḳ teʿālā ḥażretleriʾniñ ḳatında hiç maḳāmındadır (23) ol ʿamel. Ey oġul! Yer yüzünde olan maḫlūḳa merḥamet eyle. Resūlullah Ṣallallāhu [34a] (1) ʿAleyhi Vesellem buyurdı ki: Ya Ebā Hureyre yer yüzünde olan maḫlūḳata merḥamet eylerseñ Ḥaḳḳ (2) teʿālā Ḥażretleri dahı saña raḥmet ider ve dahı ṣıddıḳların nişānı oldur ki ṣadaḳa virir (3) iken gizlü vire ve bir muṣibet geldikde gizleye. ḳaçan bir günāh işlese ardınca tiz (4) ṣadaḳa vire ʿuḳubet gelmeden. İşte bunlar ṣıddıḳlar zümresindendir. Ey oġul! Ebsem (5) ol yaʿni sükūt itmege saʿy eyle iki cihanda selāmet bulasın. Ve Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri ni (6) çoḳ ẕikr eyle ki ḳalbiñ ölmeye. Ebsem ṭurmaġı uzun eyle ki şeyṭāna galib gelesin. (7) bir kimse Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri ni çoḳ ẕikr eylese ol kimseniñ ḳalbine hikmet aḳar. (8) Ey oġul! Resūlullah Ṣallallahuʿ Aleyhi Vesellem buyurdı ki: Ya Ebā Hureyre bir kimse Ḥaḳḳ teʿālā (9) Ḥażretleri ne Nūh ʿAleyhisselāmıñ ʿömrince ʿibādet eylese fāʾidesi yoḳdur ta ol (10) kimsede üç haslet olmayınca. Biri ʿilm ile ʿamel ikinci nafaḳasında orta ḥāl, (11) maʿṣiyyetden ṣaḳınmaḳ ve dahı taḳvanıñ başı Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri ʾniñ farż eyledigi (12) şeyi işleyüp ḥarām itdigi nesneyi terk itmekdir. Ey oġul! Müʾmin ḳarındaşlarını (13) feraḥlandırıcı ol. Resūlullah Ṣallallahuʿ Aleyhi Vesellem buyurdı ki: Bir kimse dünyāda (14) bir müʾmin ḳarındaşını feraḥlandırsa yārın ḳıyāmet gününde Ḥaḳḳ teʿālā ol kimseniñ (15) ḳalbini feraḥlandırır. Ve bir ḥadiṯ-i şerifde dahı Resūlullah Ṣallallahuʿ Aleyhi Vesellem (16) buyurdı ki: Bir kimse bir

maʿṣum çocuk sevindirse Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri ol kimseniñ (17) şirkden māʿadā geçmiş günāhlarınıñ cümlesini bağışlar. Ey oġul elinden geldigi ḳadar (18) dāimā müʾmin ḳarındaşlarınıñ ḥācetini bitürici ol. Resūlullah Ṣallallahuʿ Aleyhi Vesellem (19) Ḥażretleri buyurdı ki: Her kim dünyāda bir müʾmin ḳarındaşıniñ ḥācetini bitürse Ḥaḳḳ (20) teʿālā Ḥażretleri dahı ol kimseniñ yetmiş ḥācetini bitürür. Onı dünyāda, altmışı āḫiretde. (21) ve bir ḥadiṯ-i şerifde Ḥażret-i Peyġamber ʿAleyhisselām buyurur. Her kim bir müʾmin ḳarındaşınıñ (22) ʿaybını örtse ḫalḳıñ yanında rüsvāy itmese Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri yārın ḳıyāmet (23) gününde ol kimseniñ cümle ʿaybını örtüp maḥşer ḫalḳınıñ içinde rüsvāy itmez. [34b] (1) Ey oġul! ḫayr ʿamelini ʿömrüñ oldukca dāimā it Resūlullah Ṣ allallahuʿ Aleyhi Vesellem (2) buyurdı ki: Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri ʾniñ ḳıtında sevgüli ʿamel oldur ki işledigi ḫayr ʿamelde (3) dāim ola. Zirā dāim olan ʿamel kişiyi menzil-i maḳṣudına iletür. **(Bāb-ı Zühd ü Taḳvā)** (4) Ey oġul! Dāim zühd ü taḳvā üzre ol. Zühd üç ḥarfdir ammā zühde delālet ider. (5) Yaḥyā bin Muʿaz ider zühdiñ maʿnāsı dünyā zinetini terk itmekdir nitekim Resūl-i Ekrem (6) Ṣ allallāhu ʿAleyhi Vesellem buyurdı ki: Dünyāyı sevmek ḳamu ḫaṭāların başıdır. Pes imdi (7) dünyāyı kimse terk itmez illā zāhidler terk ider. Ey oġul! Resūlullah ṣallallāhu (8)ʿAleyhi Vesellem buyurdı ki ey ümmetim üç nesneyi sizler seversiz ve lākin o sevdigiñiz (9)üç dahı siziñ degildir. Birinci canı seversiz can Allahu teʿālānıñ emridir. İkinci (10) malı seversiz ḥalbuki mal vereseniñdir. Üçünci dünyāyı seversiz ammā nihāyet bıraḳup (11) gidersiñiz. Ey oġul! Bir kişi dāim ṣaġ olmaḳ ve rızkı bol olmaḳ Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri (12) ḳullarını imtiḥāndır. Resūlullah Ṣ allallahuʿ Aleyhi Vesellem buyurdı ki: Ya Ebā Hureyre Ḥaḳḳ teʿālā (13) Ḥażretleri nden ġayrıya ümid ṭutma, Ḥaḳḳa tevekkül it. ḳaçan bir murādın olsa Ḥaḳḳ teʿālā (14) Ḥażretleri nden iste ki eger yer ü gök ehli bir yere cemʿ olup saña ziyān itmek dileseler (15) Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri dilemese hiçbir kimse saña elem irişdiremez. Ey oġul! Receb-i (16) şerif ve şaʿban ve Ramażān-ı şerif aylarınıñ ādāblarını saña beyān ideyim. Resūlul-(17) lah Ṣallallāhu ʿAleyhi Vesellem Ḥażretleri buyurdı ki: Ey benüm ümmet ü aṣḥābım sizler (18) vücūdıñızı Receb-i şerifde ve şaʿbān-ı şerifde ḳalbleriñizi yıḳayıñız ve Ramażān-ı (19) şerifde canıñızı yıḳayıñız iki cihanda selāmet bulasıñız vücūdı yıḳamaḳlıḳ ḥelāl loḳma yeyüp ḥarāmdan ṣaḳınmaḳdır ḳalbi yıḳamaḳlıḳ ġıll u ġış ve kin ü ʿadāvetden ṣaḳınmaḳdır canı yıḳamaḳlıḳ Ramażān-ı şerif orucını ṭutmaḳla ve nefse mücahede (22) ve muḥālifet idüp ġıybet ve büĥtān ve mālāyaʿni söylememekdir. Zirā bunlar maʿnen orucı bozar ve bunları söylemek ḥarāmdır. Her kim ṣaḳınmaz ise bunlardan ol kimse canını [35a] (1) yıḳamamış olur ol kimseniñ canı murdardır ṭutdıġı orucı dahı murdardır hemān (2) yanıa kār ḳalur işit imdi her ʿużvın ādābı vardır gözün ādābı ḥarām olan nesneye (3) baḳmamaḳdır nāgāh eger ḳażā ile yāḫūd ġafletle görürse ol günāh yazılmaz tekrar (4) baḳmayınca. Dilin ādābı ḥarām olan sözi söylememekdir; yalan ve büḫtān ve mālāyaʿni (5) gibi şeyler. Resūl-i Ekrem Ṣallallāhu ʿAleyhi Vesellem buyurdı ki: Bir kimse mālāyaʿniyi terk(6) itse ol kimseniñ imānı nūrlu olur. Ve bir ḥadiṯ-i şerifde dahı Resūl ʿAleyhisselām (7)buyurur ki: Yalan söylemek gibi kişiye meẕmum günāh olmaz

işitdigimiz şeyi ṭutmaz söyleme-(8) lidir anıñ ādābı ḥarām olan nesneyi ṭutmamaḳdır ḳulaḳ ādābı ḥarām olan nesneye (9)ḳulaḳ ṭutup diñlememekdir. Ayaḳ ādābı ḥarām olan yere gitmemekdür. ḳarnın ādābı ḥarām(10) olan loḳmayı yememekdür. Eger bu yedi aʿżāyı ḥarāmdan temiz śaḳlarsañ ümiddir ki Ḥaḳḳ teʿālā (11) Ḥażretleri saña raḥmet ide ve cemiʿ günāhların bağışlana eger bu yedi aʿżāyı ḥarāmdan (12) ṣaḳlayamazsan ṣoñra kendiñi helāk idersiñ. Ey oġul! Bu eyledigim vaṣiyyetlerimi (13) güzelce ṭutarsañ Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri ’niñ ḳatında ve peyġamberler ḳatında ve ferişteler ḳatında (14) ve evliyālar ḳatında ve cemiʿ nās ḳatında ve āḫiretde yüzüñ aḳ ola inşaallahu teʿālā. (15) (Bābü Ana Baba ādābı) Ey oġul! İşit imdi ana Baba ādābını saña beyān ideyim. Evvelā (16) anaña ḳarşu söyleme Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri Mūsā ʿAleyhisselāma buyurdı ki: Ya Mūsā eger bir (17) kimse anasına babasına ḳarşu söylerse anıñ dilini kes ve bir kimse anasını babasını (18) incitse bir ʿużvıyle ol aʿżāsıñı kes ve bir kimse anasını babasını rāżı itse (19) cennet-i aʿlāda ol kimse içün iki ḳapu açılur. Bir kimseniñ anası babası andan (20) rāżı olmasa cehennemden iki ḳapu açılur. Bir kimseniñ anası Babası ʿālim dahı olursa da (21) anlara ʿāṣi olmaya. Zirā Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri buyurdı ya Mūsā şöyle bil ki günāhlar (22) içinde bir günāh vardır ki ağırlığı dünyāda olan taġlarca vardır. Mūsā ʿAleyhisselām eyitdi: (23) Ya rabbi ol günāh nedir? Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri buyurdı ki: Ol günāh budur ana baba oġlını [35b] (1) cağırıcaḳ lebbeyk dimeye eger dilerse Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri saña ġadab itmeye anañ (2) babañ çağırıcaḳ lebbeyk ile cevab viresiñ eger tarılursa sen aña hiç ḳarşu (3) söyleme didigi yerde ol nice kim śatun alınmış ḳul bir yavuz aġaya düşer dahı döger (4) öyle ḳorḳudur ki aġası çağırıcaḳ işi bıraġup nice lebbeyk dirse dahı atañ anañ (5) çağırdıḳda andan dahı ziyāde ḳorḳmaḳ gerekdir. Eger dilerseñ ana Baba duʿāsı alasıñ (6) saña bir iş buyurduḳda saʿy eyle tizce bitür tā ki saña tarılup beddu ʿā itmeye ve (7) saña tarılur ise fużulluḳ itme elin öp ġadabını teskin eyle dahı ananıñ ve atanıñ (8) göñlüne geleni gözet berhudarlıḳ andadır eger babañ anañ ihtiyār olursa anlara (9) yardım it gücünün yetdigi mertebe. Zirā sen küçük iken anlar her bir zahmeti çekerdi. (10) āḫir bir gün olur ki duʿāsını alasıñ eger incinüp beddu ʿā idecek olursa dünyā (11) ve āḫiretin yıḳılur. Atılan oḳ girü yaya gelmez ṣaḳınmaḳ gerekdir ana baba rıżāsı Allahu (12) teʿālānıñ rıżāsıdır ve ḫışmı Allahu teʿālānıñ ḫışmıdır ve bir ḥadiṯ-i şerifde ol (13) iki cihanıñ serveri ʿAleyhisṣalātu vesselām buyurdı ki: El cennetü tahte aḳdāmil ümmehat (14) yaʿni cennet ananıñ atanıñ ayaġı altındadır. Yaʿni ananıñ babanıñ rıżāsındadır dimek (15) olur. Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri buyurdı ki: Ya Mūsā her kim ki anasına babasına eylik (16) idüp rıżāsında bulunsa baña ʿāṣi olsa ben ol kimseyi eylik idicilerden (17) yazarım her kim ki baña mutiʿ olup anasına babasına ʿāṣi olsa ben ol kimseyi (18)ʿāṣilerden yazarım. Ey oġul! Resūlullah Ṣallallahu ʿAleyhi Vesellem buyurdı ki: Anaya (19)babaya eylik itmek namāzdan orucdan ḥaccdan ve gāzādan ziyāde efḍaldir. Ve yine (20) buyurdı ki: Bir kimse anasına babasına eylik itse ʿömri bereketli olup uzun (21) ola. Her kim ki anasını ve Babasını incidirse ʿömri bereketsiz olup ḳışa (22) ola. Yārın ḳıyāmet gününde ʿaẕāb ola anasına babasına ʿāṣi olan melʿūndur. (23) Hikāyet olunur ki hasan Basrı

Ḥażretleri bir kişiyi Mekke-i Mükkerreme'de tavāf ider [36a] (1) gördi. Ammā arḳasında bir yeşil zenbil var. Hasan Basrı Ḥażretleri buyurdı ki: Ey (2) kişi arḳandaḳi zenbili ḳoyup tavāf itsene didi. Ol kişi eyitdi: Benüm arḳamdaḳi (3) zenbilde yük degildir ol benüm anamdır şām iḳliminden yedi kerredir arḳamda Kaʿbe-i (4) Mükerremeye getürirem didi. Hasan Basrı Raḥmetullahi ʿAleyhi Ḥażretleri buyurdı ki: Ey kişi (5) ḳıyāmete ḳadar böyle arḳanda Kaʿbe-i Mükerremeye getürsen bir kerre vālideniñ göñliniñ (6) rıżāsıñın ʿıvażı degildir. Yaʿni vālideniñ rıżālarında olmaḳ efḍaldir. Ey oġul! (7) Ḥażret-i Peyġamber ʿAleyhisselāma bir kişi gelüp eyittdi: Ya Resūlallah anam babam öldi anlara (8) eylik var mıdır? Ḥażret-i Resūl ʿAleyhisselām neʿam vardır didi. Ol kişi itdi ne işle- (9) yim ki anlara eylik ola? Ol vaḳit Ḥażret-i Resūl ʿAleyhisselām buyurdı ki: Duʿādan unutma (10) dahı ḳurʾān oḳuyup istiġfār idiñiz didi. Aṣḥābdan bir kişi eyitdi: Ya Resūlallah anaya (11) babaya bundan efḍal daha var mıdır? Ḥażret-i Resūl ʿAleyhisselām buyurdı ki: Anlar içün (12) ṣadaḳa viriñ ve ḥacc idiñ anlar içün ḥacc itseñ bir ḥacc anlara yazılur, yedi ḥacc size yazılur. (13) ṣadaḳa dahı böyledir buyurdı: Bir kişi gelüp eyitdi: Ya Resūlallah anam babam şefḳatsizdir (14) anlara nasıl iṭāʿat ideyim? Resūl ʿAleyhisselām buyurdı ki: ṭoḳuz ay seni ḳarnında götürdi (15) iki sene emzirdi sen büyüyünceye ḳadar ḳoynunda saḳladı ve ḳucaġında gezdirdi (16) ve babañ dahı büyüyünceye ḳadar çalışup seniñ bunca zaĥmetin çeküp besledi. şimdi (17) şefḳatsiz ve ẖayır mı oldı deyü buyurdı. Ey oġul! Anaya babaya eylik itmek Ḥaḳḳında (18) hikāyet olunur ki bir kişi atasına anasına eylik itse gör ki Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri (19) ana ne muʿāmele işler? Bir gün Ḥażret-i Mūsā ʿAleyhisselām Tūr-ı Sināda müḳāmele iderken (20) itdi ya rabbi āẖiretde benüm ḳomşum kimdir, baña bildir didi. Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri buyurdı ki: (21) Ya Mūsā seniñ ḳomşuñ fülan yerde fülan ḳassābdır. Mūsā ʿAleyhisselām ḳalḳup ol (22) şehre vardı ve ol ḳassābı bulup gördi ki ol ḳassāb alup śatmaḳda biraz bekledi (23) ḳassāb işini bitürdi. Mūsā ʿAleyhisselām gelüp ḳassāba selām virdi ey kişi beni ḳonuklıġa [36b] (1) ḳabūl ider misiñ didi. Ḳassāb itdi ẖoş geldiñ śafā geldiñ deyüp alup evine getürdi.(2) ikrām idüp önüne ṭaʿām getürüp siz buyuruñ baña baḳmayıñız deyüp içerüye girdi. (3) ve bir parça et pişürdi otada bir zenbil aśılmış ṭurur anı indirdi içinde bir (4) żaʿif yalıñız kemik ḳalmış bir ḳadın sinek gibi sāde sesi çıḳardı. Usul ile (5) zenbiliñ içinden güzelce çıḳarup ol bişürdigi eti loḳma loḳma yedirüp ve śu dahı (6) içürdi ve altınıñ yaşını ḳurılayup temizledi ve altına ḳurı bezler ḳoyup yine ol (7) zenbilin içine vazʿ idüp yerine asdı. Ḥażret-i Mūsā ʿAleyhisselām itdi ey kişi (8) bu zenbiliñ içindeki kimdir? Ol ḳassāb itdi bu benüm anamdır iẖtiyāre olup bu ĥāle (9) girdi işte bu minval üzre aḫşam ṣabaḥ buna böyle baḳarım didi. Ammā ḳassāb (10) buna ṭaʿām yedirirken ve ẖidmet iderken oġluna duʿā idüp ilāhi oġlumu cennetde Mūsā (11) ʿAleyhisselāma ḳomşu eyle dirdi. Ḥażret-i Mūsā ʿAleyhisselām itdi ey kişi saña beşāret (12) olsun ki Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri günāhını yarlıġadı ananıñ duʿāsını ḳabūl eyleyüp seni (13) āẖiretde Mūsāʿya ḳomşu eyledi didi. Ey oġul! ṣaḳın ananıñ babanıñ ẖāṭırın yıḳma. (14) nāgāh ẖāṭırına toḳunursañ tizcek elin öp ṣuçuñı bağışlat ey benüm atam baña (15) ṣuçumı bağışla. Eger bağışlamazsañ Ḥaḳḳ teʿālā

Ḥażretleri ṣoñra bańa ḫışm idüp (16) ebedi cehennemde ḳaluram deyü ḫāṭırın ele al. Zirā seniñ ḳurtulmańa çare anlardandır. (17) Anańdan babańdan ziyāde ḳorḳ āḫir vaḳitde duʿāsını al evlād üzerine ana baba duʿāsı (18) müstecabdır. ʿAmucań ve ḫalań dahı ana baba gibidir, anlara dahı anańa babańa nice ḥürmet(19) iderseñ anlarıñ dahı öyle ḫayır duʿāların al. Ey oġul! ḫāceñe dahı taʿẓim ve (20) ḥürmet eyle.Kişiniñ ḫācesi Ḥaḳḳı, ana baba Ḥaḳḳından ziyādedir. Zirā ana baba oġlunuñ (21)dünyāsınıñ maʿmūrına sebebdir. Ammā ḫāce āḫiretiniñ maʿmūrına sebebdir. Anıñ dünyāda(22) anaya Babaya ḥürmet itmekden ḫāceye ḥürmet itmek efḍaldir. Vaḳta ki ḫāceyi (23)gördigin vaḳit elin öp selām vir taʿẓim ve ikrām eyle dahı tevāżuʿla ḫāṭırın ṣor [37a] (1) eger saña oṭur dirse diz çöküp öyle oṭur ve ḳalḳup giderken elin öp (2) taʿẓim üzre ol, ardıñ ṭutup gitme. ḳaçan bir ḫidmeti olsa gör. Her ne ḳadar işiñ dahı (3) var ise terk idüp anıñ ḫidmetini gör. Eger faḳir ise elinden gelürse ḥācetini (4) bitür. ḫayır duʿāsını al, bedduʿāsını alma; ṣoñra helāk olursıñ. ḫāce duʿāsı (5) şaḳird üzerine maḳbūldür, ana baba duʿāsı gibidir. Ey oġul! ḳarındaş ādābı oldur ki (6) eger senden küçük ise edeb ögret, ʿilim ögret ve tatlu söz ile naṣihat eyle; yaramaz (7) nesnelerden śaḳla. Eger senden büyük ise taʿẓim eyle, emrini ṭut ve āḫiret ḳarında- (8) şına dahı taʿẓim ve ḥürmet eyle. Anıñla Allah içün ol. Seniñ ḳatında bir ḥāceti olsa (9) anı tizce bitür. Zirā ana baba bir ḳarındaşdan āḫiret ḳarındaşı ḫayırlıdır. Nitekim Resūlul- (10) lah Ṣallallāhu ʿAleyhi Vesellem Ḥażretleri buyurdı ki: Bir kişi Allah içün āḫiret ḳarındaşı (11) olsa Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri āḫiretde aña bir derece iḥsān ider ki hiçbir ʿamel ile ol (12) dereceye irişilmez. Iraḳ yerden ḳardaş görmek ādābı. Resūlullah Ṣallallahuʿ Aleyhi Vesellem (13) buyurdı ki: Bir kişiniñ köyde āḫiret ḳardaşı var idi anı Allah içün görmege giderdi. (14) Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri bir ferişte emr eyledi bu kişiniñ yoluna vardı ey kişi nereye (15) gidersiñ didi. Ol kişi itdi bir köyde āḫiret ḳardaşım vardır anı ziyārete giderim; (16) Mekkeʾye gideyor didi. Ol ferişte itdi saña ḳarındaşından ne fāʾide olur ki ol ḳadar (17) yere gidersiñ didi. Ol kişi itdi hiçbir fāʾidem yoḳdur hemān Allah içün sevdigim içün (18) giderim didi. Ol ferişte itdi ey kişi hiç şübhe itme, sen ol ḳardaşı her ne ḳadar (19) severseñ Allahu teʿālā Ḥażretleri dahı seni ol ḳadar sever deyüp ġāʾib oldı. Pes imdi (20) Allah içün işleyeni Allahu teʿālā Ḥażretleri sever. **(Bābü Faẓilet-i Śıla-i Raĥim)** Ey oġul! (21) bir kişi sıla-i Raḥım eylese andan efḍal ʿamel yoḳdur. Hikāye olunur ki bir kişi Śıla-i (22) Rahim eylemiş girü gelürdi ve bir kişi dahı ḥacc idüp Kaʿbeden gelürdi. Birbirlerine (23) rast gelüp ḥācetlerini suʾālden ṣoñra biri eyitdi sen ol Śıla-i Raĥimin ṣevābını bańa [37b] (1) vir ben de saña ḥacc ṣevābını vireyim didi Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri ṭarafından bir nidā geldi ki (2) ṣaḳın virme, sen Sıla-i Rahim eyledigin içün biz saña yetmiş ḥacc ṣevābı virdik. Bu kişi (3) bu nidāyı işidicek virmezem didi cevab virdi pes ol kişiye yalıñız Kaʿbeyi ziyāret (4) idüp bir ḥacc ṣevābı virildi ammā bu kişi Sıla-i Rahim eyleyüp göñül ziyāret itdigiyçün (5) yetmiş ḥacc ṣevābı virildi. Zirā göñül naʾargāh-ı ilāhidir ve hem ʿarş-ı kürse levĥ-i ḳaleme sıġmadım (6) ancaḳ müʾmin ḳulumınñ göñline sıġdım buyurdı. Pes göñül ziyāreti Kaʿbe ziyāretinden (7) efḍaldir. Ey oġul! Oġluna ve ḳızına edeb ögret. Pes küçük iken ögret

ki büyüdigi (8) vaḳit edeb ʿilmi ögretmek güc olur. Evlādınıñ ve ehliniñ ṣuçun gördükde bağışla (9)Resūlullah Ṣallallāhu ʿAleyhi vesellam Ḥażretleri buyurdı ki: Evlādıñızı ve ehliñizi ḳuluñızıñ (10) ṣuçını bağışlayınız. Zirā bunlar sizlerden ḳorḳarlar küçük olanlar ḳabahat ider büyükleriñ (11) şānı ʿafv itmekdir ve ṣadaḳa virmeniñ efḍali ehline ve evlādına ve ḳulına virmekdir.12)Ḥażret-i Resūl ʿAleyhisselām buyurdı ki: Bir kişi ehline ve evlādına göñli ile göñülleri (13) istedigi ṭaʿāmı yedirse Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri ol kişiye biñ ṣevāb ve biñ derece(14) virir ve ol kişi cennetde envāʿi ṭaʿāmlarla rızıḳlanur. Ve bir ḥadiṯ-i şerifde dahı (15) Resūlullah ṣallallāhu ʿAleyhi vesellam buyurdı ki: Bundan daha ulu ecir ne ola ki bir kişi (16) ehline ve evlādına ve ḳulına ṣadaḳa iḥsān ide hoş ṭuta Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri (17) ol kişiye ulu ecir iḥsān ider ve bunları esirger yārın ḳıyāmet gününde Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri (18) seni esirgeye oġluna ve ḳızına küçük iken edeb ögret anaya babaya ḳarşu söylemeye (19) oġlıña ḫātunlar ile ülfet itdirme ve yedi yaşında namāz kılmaġı ögret ṭoḳuz (20) yaşında oruc ṭutmaġı ögret ve nā-maĥreme baḳdırma ve ḳapudan ṭaşra çıḳarma meger ki (21) hammāma vara ve sā'ir buña mümāṯil menhiyyātı ögret cümlesi ĥadiṯ ile ṯābitdir ve eger (22) bir dince ḥācet olursa ʿālimlere ṣor şol hevā-yı hevese tabiʿ olan cāhillere (23) ṣorma ṣoñra seni tehlikeye ḳor neʿūzü billāhi teʿālā min ẓālike nefsinā ve ḳız evlādını[38a] (1) anasından ve ḳız ḳarındaşından ve teyzesinden ve ḫalasından ġayrı ecnebilerle görüşdür (2) mek eyü degildir ve bunlara ḳarşu dahı söyletme ve her bir cihetle ḫāṭırlarına riʿāyet itdir (3) ve on yaşını geçürme ere vir zinhār parasına aldanup bilmedigiñ aslı belürsiz (4) kimselere virme ve fāsıḳa ve ġulampāreye ve ehl-i ʿişrete ve tārik-i ṣalāte virme. Aslı (5) bellü asil er olsun malı çoḳdur deyü herkese virme faḳir olsun malı Allahu teʿālā (6) Ḥażretleri anlara dahı virir hemān sen ḳā'im ve tevekkül-i tam üzere ol ve ḳızıñ cihazı çoḳ (7) virmiş deyü ṣaḳın büyüklenme ve kendiñden büyük kişiyi gözetme senden aşaġı ola ki (8) seniñ eliñ altında ola ve iḥtiyār adama virme ṣoñra yerinür fenāya netice virir ve pek (9) cāhile virme ʿālim olsun yāḫūd namāz ehli olsun. Ey oġul! Oġluñı tizce (10) evlendirme ki ġayret it on beş yaşını geçdikden ṣoñra evlendir ki ḥarāma meyl itmeye ve ġayret (11) idüp ḳız oġlan ḳız alıvir tul alma ṣoñra zaĥmet çekersiñ dirlik olmaz. Zirā (12) ʿavretiñ maĥabbeti gözini açup gördiginde ölür ve dahı cihazına ṭamaʿ idüp büyük (13) yer gözetme aṡil kişi iste ki ṣoñra itdigiñ işde peşimān olmayasın. **(Bāb-ı (14) Ḳomşu ādābı Beyānındadır)** Ey oġul! ḳomşuñı gördükce selām vir ve ḫāṭırını ṣor. (15) Ve ḫasta olduḳda ziyāretine var ammā desṭursız yanına girme izin ile gir ve ḳomşunıñ (16) ḳızıyla ve ḫātunıyla laṭīfe itme. Zirā seniñ ehliñle itseler saña hoş gelür mi? ve (17) ḳomşunıñ bir işi olduḳda eger seniñ elinden gelür iş ise işle ve ödünc bir (18) şey isteseler sende var ise vir nitekim Resūlullah Ṣallallahuʿ Aleyhi Vesellem Ḥażretleri (19) buyurdı ki bir kişi bir mü'min ḳarındaşınıñ ḥācetini bitürse Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri (20) ol kimseniñ yetmiş ḥācetini bitürür otuzı dünyāda ve ḳırḳı āḫiretde. İmdi elinden (21) geldikce ḥācetini bitürici ol. Resūlullah Ṣallallahuʿ Aleyhi Vesellem Ḥażretleri buyurdı ki: (22) ḳomşunıñ mIraṯ gibi Ḥaḳḳı vardır müslimān olursa iki Ḥaḳḳı vardır eger kāfir (23) olursa bir Ḥaḳḳı vardır. Ve dahı ḳomşu faḳir

olursa sen yeyecek Ṭaʿām vir.[38b] (1) ve bir ḳoḳulı ṭaʿām pişüricek anlara dahı tatdır Resūlullah Ṣallallahuʿ Aleyhi Vesellem (2) buyurdı ki: Bir kimseniñ ḳomşusı faḳir olsa kendi et veyā ḳoḳulı ṭaʿām yese aña(3) tatdırmasa ol kimse cehennemde yerini ḥāżırlasun deyü buyurdı. İmdi ḳomşu Ḥaḳḳını (4) gözet ve kendi yediginden aña dahı tatdır hem ḳomşu Ḥaḳḳı ödenür ve hem ḥasenāt (5) bulup cehennem ʿaẕābından ḳurtulursıñ. (Bāb Maḥalle ādābı Beyānındadır) Ey oġul! (6) żarūrī işiñ olmadıḳca maĥalle aralarına varma bir ḫātun veyā bir genc ḳız veyā bir genc oġlan (7) gelür görürseñ aña yaḳın yürime ve pencerelere baḳma ve oġlancıḳlar ile oynama ve bir (8) kimseniñ ehliyle latīfe itme ve bir ʿavret gördükde iki kerre baḳma evvel naʾarda günāh (9) yazılmaz ikinci naʾarda günāh yazılur. Emirüʾl-Müʾminin Ḥażret-i ʿAli Kerremʾallahü Vechehu ʿömrümde (10) bir kerre bir ʿavrete şehvet naʾarıyla naʾar itmedim buyurdı. Zirā iki kerre bir ʿavrete şehvet (11) naʾarıyla baḳmaḳ göz zināsıdır. Tizcek istiġfār eyle ʿafv olur ve olur olmaz yere (12) yürime ya bühtān ya bir ḳażāya ugramayasıñ. Er oldur ki her bir böyle töhmet olacaḳ (13) yerde yürimeye. (Bābü Ṣoḥbet-i ʿUlemā) Ey oġul! Dāimā ʿulemā śoĥbetine var. ḳaçan ʿulemā yanına (14) vardıġın vaḳit edeble anlara selām vir ve meclisinde cümlesinden aşaġı oṭur ve (15) diz çök ve başını aşaġı eyle ve bir mesʾelede bir şübhe eylersen ʿulemāya ṣor ammā her (16) bir ʿulemāya şübhe ṣorma ki seni dalāletde bıraḳur illā şol ʿālime ṣor ki ʿilmiyle ʿā- (17) mil ve ḳavli fiʿliyle berāber ola ve seni dünyādan āḫirete ḳayıra meṣelā saña diye ki bu dünyā (18) fānI āḫiret bāḳīdir dünyānıñ beḳāsı yoḳdur dünyāya mahabbeti terk idiñ ve bu dünyāya göñül (19) virmeyiñiz dirse sen ol ʿālimiñ hāline naʾar eyle eger dünyāya mahabbeti var ise fiʿlinden (20) ve ḫırsından fenālıġı maʿlūmdur. Ol vaḳit yanından ḳaç şol yırtıcı cenevardan naśıl (21) ḳaçarsan öyle ḳaç seni dünyāya śayd ide bunda tafsıl çoḳdur ḳaçan bir ʿālime rast (22) gelseñ ikrām eyle ve selām vir eger öñünce giderse ṣaḳın öñüne geçme ʿilmini aġırla (23) ve görseñ ki ḳarşudan bir ʿālim geliyor selāmına ḥāżır ol eger bildik ise ikrām[39a] (1) ve tevāżuʿ ile ḫāṭırını ṣor ve eger bildik degil ise selām vir yoluña git. Zirā ʿulemāya(2) her ĥālde riʿāyet ve ḥürmet lāzımdır. (Bābü ādābüʾl-Cumʿa) Ey oġul! ḳaçan Cumʿa güni (3) olduḳda elbiseniñ yeñisini gey ve eger yeñisi yoḳ ise temizcesini gey ve ṭıb (4) rāyiĥā ile rāyihālandır. Zirā ferişteler güzel rāyihāyı severler ve başınıñ ṣarıġını (5) oṭururken ṣarma ayaḳ üzerinde ṣar ve Cumʿa namāzına giderken ẕikr ve tesbīḥ it (6) Resūl-i Ekrem Ṣallallāhu ʿAleyhi Vesellem Ḥażretleri buyurdı ki: Her kim Cumʿa namāzına varsa (7) her adımına on ṣevāb virilür ve irtesi Cumʿaya ḳadar gündüzi ṣāʾim ve gicesi ḳāʾim (8) olmış gibi ecirler iḥsān olunur. Ve bir ḥadiṣ -i şerifde Resūl-i Ekrem Ṣallallāhu ʿAleyhi Vesellem (9) Ḥażretleri buyurdı ki bir Cumʿa güni namāzı şarṭıyla ve edeb ü erkān üzere edā eylese (10) yigirmi yıllıḳ ṣevāb virilür. Ve yine Resūl ʿAleyhisselām ḥadiṣ-i şerifde buyurur ki: (11) Bir kimse Cumʿa namāzına varup hutbe işidilür yerde oṭurup hutbeyi diñlese (12) ve hatIb menberden ininceye degin dünyā kelāmı söylemese Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri ʾniñ ʿindinde (13) ol ṣevābdan efdal ṣevāb olmaz. Ve dahı hutbe oḳunurken yanında olan kimseye söz (14) söylese laġivdir iki günāh yazılur ve hutbe işidilmez yerde dahı

dünyā kelāmı söylese (15) yine günāhdır Cumʿa namāzı bātıl olur. Ey oġul! Mütefekkirden birisi itdi baña bir loḳma (16) ṭaʿām yimek eyüdür bir ḳadeh şarab içmekden ve bir ḳadeh şarab içmek eyüdür Cumʿa namāzını (17) terk itmekden dahı mescide varıcaḳ saf aralarında cemāʿate basup ilerü geçmekden (18) ṣaḳın eger ilerü geçmek dilerseñ mescide erken var ve yer bulunmadıġı hālde bir yer bulunur (19) ise orada oṭurmaḳ gerekdir. Ve bir ḥadiṯ-i şerifde Resūl-i Ekrem Ṣallallāhu ʿAleyhi (20) Vesellem Ḥażretleri buyurdı ki: Mescidde śaf atlayup ilerü geçenleri yārın ḳıyāmet (21) gününde cehennemiñ üzerine köpri eylerler. İmdi bunlardan ṣaḳın ki bu zümreden olmayasın.(22) (Bābü Ṣūfiler ādābı) Ey oġul! ḳaçan sūfilerin ziyāretine vardıḳda meclislerinde oṭur (23) ve śoḥbetlerinde bulunmaġa ḥariś ol ve eger zürrāḳ ve mürāʾiler ise zinhār anlarıñ yanına [39b] (1) varma dāimā iḥtirāz üzre ol Zirā din ḥarāmileridir din anlardan bi-zārdır. Bir (2) kimseyi görürsün ki sen anı zürrāḳ ve mürāʾi sanursıñ şāyed ola ki ol gördigiñ (3) kimse Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri ʾniñ dostı ola. Ve bir kimseyi görürsün ki sūfidir şāyed (4) ola ki ol kimse mürāʾidir öyle olan kimselerden iḥtirāz eyle. Zirā Ḥaḳḳ teʿālā (5) Ḥażretleri buyurur ki: Dostlarımı ben ḳullarımıñ içinde gizlerim benden ġayrı kimse bilmez (6) deyü buyurdı. Pes saña lāyıḳ olan budur ki her kişi Ḫıżır, beni neylesün? Ve dahı sūfiler (7) ḳatına vardıḳda bunlara tevāżuʿ eyle ve bunlardan naṣiḥat al ve ḫayır duʿāların al ve bunlarıñ (8) yanında diz çöküp edeble oṭur ve ḫidmetlerinde bulun ve bir kelām söyledikde güzel ḫulḳ ile (9) güle güle söyle ki ḫayır duʿā ideler ve lākin şeyḫ oldur ki sālih ve mütedeyyin ola ve ehl-i (10) bidʿat ve vefāsız olmaya. Zirā şeyḫlıḳ daʿvāsından dem uran nice şeyṭānlar ve kezzāblar (11) vardır ki şeriʿatdan ṭaşra bidʿat işlerler anlarıñ yanlarına varmaḳdan iḥtirāz eyle. (12) (Bābü Dervişler ādābı) Ey oġul! ḳaçan dervişlerle sohbet eyle ki kendi ḥālinde (13) ola ve beş vaḳit namāzını ḳılup şerʿa muḫālif işlerde bulunmaya ve dünyā zinetini terk (14) idenlerdir. Ve bunlara loḳma yedirmek ziyāde efḍaldir. Ve bunlara tatlu söyle ki senden (15) ürkmesinler. Ve ḫāṭırların ele al ki seniñ eyü adını söylesünler. Bir kimseye eyü ad, biñ (16) oġuldan ḫayırlıdır. Pes elinden geldigince eyü ad ḳazanmaġa ve fuḳarālarıñ göñlini almaġa saʿy ü (17) ġayret eyle ki dünyā vü āḫiretin maʿmūr ola. (Bābü Pirler ādābı) Ey oġul! ḳaçan pirlerle (18) muṣāḥib olsañ anlarıñ yanında çoḳ söz söyleme ve anlarıñ söylediklerini diñle (19) ve anlar ile berāber oṭurma ve eger oṭurursan da diz çöküp oṭur. Senden büyük ve ʿālimlerin (20) üst yanına geçüp oṭurma ve eger anlar saña bir nesne ṣorarsa bildigini söyle (21) ṣaḳın bilmedigini bilgiclenüp söyleme belki anlarıñ ʿaḳlı senden ziyādedir yalan sözi (22) bilürler ṣoñra yanlarında ḫor olursın ve iki kişi birbirleriyle tekemmül iderken sözleri (23) aralarına girme ve saña bir kelām söyledikleri vaḳit ol kelāma muḳayyed olmayup dört [40a] (1) yaña baḳma ve yanında bir kişi aḳsırsa eger ʿālim ise Yerhamüke Allah di, eger cāhil ise (2) Hayr ola di. Ve yanlarından gidecek vaḳit bunlara ikrāmla ve ʿizzetle selām vir andan (3) ṣoñra git. Ve yolda giderken senden büyük adam öñünce yürime meger kim sen ʿālim (4) olasın ol cāhil ola ve pirlere yolda rast geldigin vaḳit selāmına muntazır ol (5) ya selām vir veyā ḫāṭırını ṣor eger bildik ise elin öp ve berāber giderken bi-teklif (6) öñüne

geçme meger bir taʿcil işiñ ola ol vaḳit dahı izin ile geç maʿzūr ṭut sizin (7) desṭurıñızla deyerek öyle git. (Bābü Ḳāḍılar ve Ḥākimler ādābı) Ey oġul! Eger (8) ḳādılarla bir işiñ olsa huẓūrunda daʿvācıñla çekişme. Zirā Ḥażret-i Resūl (9) ʿAleyhisselām buyurdı ki: Bir kişiniñ daʿvāsı olup ol daʿvāsından vazgeçse Ĥaḳḳ (10) Teʿālā Ḥażretleri ol kimse içün cennetde bir köşk ḥāżır ide ve derecātını dahı ʿāli (11) eyleye ve ḳādı ĥuẓūrına varıcaḳ ġadabla söz söyleme bāb bāb söyle acele (12) iderseñ söziñi añladamazsıñ ṣoñra ziyān idersiñ ve hasmıña şerʿa muḥālif (13) söz söyleme. Saña hadd lāzım gelür, her bir yerde söziñi bil öyle söyle söziñi (14) bilmeyerek söylerseñ ṣoñra ziyāna ugrarsıñ başıña belā gelür. (Bābü Begler ādābı) (15) Ey oġul! Begler ḳatına varırsañ bi-teklif içerüye girme iźin ile gir veyā ĥuddāmlarından (16) veyāḫūd yanına girenlerden bir kimse ile berāber gir. Eger begler yanına girmek içün (17) her ne ḳadar iş sebebi ise de mümkin olursa ol işden vazgel ve eger (18) żarūrī olup varmalu olursan edeble gir ve sözini bir bir diñleyüp senden (19) uluya danış andan ṣoñra söyle sözüm gerçek deyü övme az aġır söyle ki (20) söziñi eyüce añlayup işiñi tizcek buyuralar. (Bābü Nāʾibler ādābı) Ey (21) oġul! Eger nāʾibler yanına varmalu olursañ bir ʿārlu kişiyle berāber var kim işiñ (22) tizcek görile burada dahı ḳatı söyleme eger aña sulh olun dirlerse ḳāʾil ol (23) sulhun en ḥasenātında nice biñ berekāt vardır ve dāimā cehd eyle ki her bir [40b] (1) işde anlarıñ yanına varmaġa muhtāc olmayasıñ. (Bābü Sipāhiler ādābı) Ey (2) oġul! ḳaçan sipāhilerle muṣāḥibet itmekde bulunursañ anlara tekebbürlük eyleme, (3) tatlu söyle. Zirā anlarda tekebbürlük sıfatı vardır. Anlara müdārā eyle güle güle söyle (4) ve bir işi oldıġı vaḳit yardım eyle ve saña geldikleri vaḳit öñlerine ṭaʿām getür ve (5) ayrıldıġıñ vaḳit tevāżuʿla ayrıl ki dāimā gezdükleri yerde seniñ eyü adıñı söylesünler (6) ve saña ḥürmet eylesünler. (Bābü Orta Kişiler ādābı) Ey oġul! ḳaçan orta kişilerle (7) muṣāḥib olsan anlara ḥürmet eyle ve anlarıñ sözlerini diñle dahı anlarıñ didikleri (8) sözi ḳarşulama ve yanlarında edeble oṭur ve senden bir ḥācetleri olsa bitür ve seniñ (9) anlarıñ yanında bir ḥācetiñ olsa güzel ḫulḳile gülerek söyle ve anlardan ayrıldıġıñ (10) vaḳit ikrām ile ayrıl ki saña ḫayır duʿā ideler. (Bābü Yigitler ādābı) Ey oġul! ḳaçan kim (11) yigitler ile muṣāḥib olursan anlar ile oṭurup latife itme ve sögme ve anlar saña söz (12) söylerse yabane atma sözlerini diñle ʿayıbdır. Ve anları isimleriyle çaġırma ki yanlarında (13) ḥürmetin ziyāde ola evlād deyerek çaġır. Zirā kişiniñ ḥürmeti kendi elindedir ḥürmet (14) iderse ḥürmet bulur ve illā itmedigi ĥālde maḥrūm ḳalur kimse iʿtibār itmez. (15) (Bābü Ṣoḥbet-i āvām) Ey oġul! ḳaçan ḳavm-i āvām ile muṣāḥib olursañ bunlar edeb (16) erkān ḥürmet bilmezler. Bunlara çoḳ söz söyleme ve latīfe itme ve içlerine ḳarışma ve (17) bunlar ile çoḳ yoldaş olma ve meclislerine münāsib söz söyle ve çoḳ ülfet (18) ve ünsiyyet idüp ḥürmetiñ anlarıñ eline virme cehillerinden göñül yıḳarlar hevā ḳuşı (19) gibidir bunlarıñ içlerine ḳarışma. Abdullah ibn-i ʿÖmer Ḥażretleri rivāyet ider bir gün (20) eviniñ önünde ṭururken bir gökcek oġlan geçdi. Anı göricek yüzini dönderüp (21) içerüye girdi. Yanında olanlar ṣordılar ki niçün böyle itdin? Didiklerinde eyitdi: (22) Ben Resūl-i Ekrem Ṣ allallāhu ʿAleyhi Vesellem Ḥażretleri nden işitdim buyurdı ki: Genc (23) oġlanlarda şehvet vardır. Ḳızlar gibi bunlara baḳmaḳ ḥarāmdır. Her kim ki oġlana cimāʿ [41a] (1) ḳaçan mescidde ve tekyede

ve sā’ir maĥalde paşmaḳ dönderseñ ṣol eliñle dönder (2) ve paşmaḳları birbirine ḳarışdırma. Atañ ve ʿamucañ ve ḫāceñ bir meclisde olsalar (3) bunlarıñ paşmaḳlarıñ śaḳla ve gidecekleri vaḳit öñlerine çevir duʿālarını al. (4) **(Bābü Müsāfir Davet İtmek** ādābı**)** Ey oġul! ḳaçan müsāfir çaġırmaġa gönderseler (5) tiz var saña muntazır olmasunlar ve vardıġıñ kimseniñ ḳapusını çalıcaḳ desṭursız (6) içerüye girme selām vir size selām iderler ve sizi çaġırırlar deyüp paşmaḳların öñüne (7) çevir ve giderken öñünce yüri ve geldigiz gibi paşmaḳların saḳla ve gidecegi vaḳit (8) yine paşmaḳların çevir ḳapuya ḳadar berāber çıḳ duʿā eyle. **(Bābü Teferrüce Varmaḳ** ādābı**)** (9) Ey oġul! ḳaçan dügüne ve teferrüce varsañ fesād ehliyle ve fāsıḳlarla bir yere oṭurma (10) ve vardıġıñ yerde baş śadra geçme ve iḳtiżā eyledigi ĥālde ḥidmet eyle ve iźinsiz (11) ṭaʿāma el śunma vardıġıñ vaḳit ve ḳalḳup giderken selām vir. Ey oġul! (12) ḳaçan bir meclisde śu isteseler ādābı oldur ki evvel baş śadırda olanlara vir ve (13) ṣaġdan ṭolaşdır. Tamām herkes içdikden ṣoñra bardaġı yerine ḳo. Resūlullah sal- (14) lallahu ʿAleyhi Vesellem Ḥażretleri buyurdı ki: Bir kimse su bulunmadıġı yerde suyı olup da (15) bir adama su virse Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri cümle ḫalḳı diriltmiş ḳadar ṣevāb virir (16) ve dahı Ḥażret-i Resūl ʿAleyhisselām yine buyurdı ki: Ey benüm ümmet ü aṣḥābım sizler ayaḳ (17) üzre su içmeyin vücūdıñıza ziyān getürür meger ki ābdest aldıḳdan ṣoñra bāḳi (18) ḳalan suyı veyā zemzem- i şerif içmek ayaḳ üzerinde ziyān itmez. Ey oġul! Pazara (19) vardıḳda bu duʿāyı oḳu. Resūl-i Ekrem Ṣallallāhu ʿAleyhi Vesellem Ḥażretleri buyurdı ki: (20) Her kim pazara giricek bu duʿāyı oḳusa biñ günāhı ʿafv ola ve biñ derece virilür. (21) ol duʿā budur: ˚Lā ilāhe illallāhu vahdehu lā şerikelehu lehülmülkü velehül ĥamdü yüĥyi ve yümitü (22) vehüve ĥayyün la yemütü biyedikel ḫayru vehüve ʿalā külli şeyʾin ḳadir˚ ve pazarda yürürken (23) kimseyi omuzlayup incitme ve bir kimseyi masḫaralıga alma ve meydana sümkürme. **[41b]** (1) ve tükürme ve ḫalḳa ḳarşu yeme ve hiçbir kimse ile çekişüp ġavġa itme ve śatdıġın (2) nesneyi girü getürseler al żarar itmez fāʾide ider ve yalan söyleme ve kimseyi aldatma (3) ve dükḳana geç var ve erken kapa var git ḫalḳ ile ṭatlu söyleş ve yenür nesne alurken (4) ṣaḳın ṣāḥibinden iźinsiz alup śatma kendi rıżāsıyla al ve yenür nesne aldıġıñ (5) vaḳit eviñe örtilü getür ol nedir diyene ṭatdır ve ḫāneñe geldikde ehl ü evlādıñı (6) sevindir. Her kim bir kimseyi sevindirse ol kimse dahı ferah eylese yārın ḳıyāmet (7) gününde Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri ol kimseye bir ferahlıḳ vire ki cümle maḥşer ḫalḳı (8) taʿaccübde ḳalalar. Ey oġul! Eger bir kimse ile yoldaş olursañ anıñ ayaġınca yüri (9) dört yaña ayrılma ve bir Ṭarafa śavuşma veyā bir yerde meşġūl olup anı muntaẓır eyleme bunlar (10) münāfıḳ ʿalāmetidir. İmdi elinden geldikce yoldaş Ḥaḳḳını gözet. Ta kim senden rāżı (11) ola ve ayrılıcaḳ ol kişiyle ḫelāllaşup öyle ayrıl ve bir yere müsāfir oldıġıñ vaḳit (12) her ne getürürlerse ye ev ṣāḥiblerine ve geçmişlerine duʿā eyle ve gidecegin vaḳit ḫāne (13) ṣāḥibiñden izinsiz veyā ḫabersiz gitme. Ey oġul! ḳaçan ḫasta ḫāṭırını ṣormaġa (14) varırsañ ḳapudan ṭaşra tekellüm iderek ve öksürerek öyle gir içerüye seniñ (15) geldigiñ ṭuysunlar ve kim oldıġıñ bilsünler ve besmele ile gir ev ṣāḥibiñe selām (16) vir ve ḫastanıñ ṣaġ yanına oṭur ve elini ṭut ve parmaḳlarını śıga şehādet (17) telḳin eyle elbetde bu saña lāzımdır ve

ḫafiflikdir di ve ḫastalığın nedir deyü aña (18)ṣor ol derdiñ ʿilacını bilürseñ taʿrif eyle eger bilmezseñ teselli-i ḫāṭır eyle (19) İnşaallahu teʿālā ʿan ḳarib şifāyāb olursıñ di ve ḫastanıñ yanında çoḳ (20) oṭurma eger ḫasta aḳrabāñ veyā ḳomşuñ ise ḥācetlerin bitür. Ey oġul! ḳaçan (21) cenāzeye varırsañ yalıñız varma meger nāçār olasıñ cenāze ṣāḥibine selām (22) virüp El ĥükmullahi di Allahu teʿālā szilere ömür virsün deyü teselli-i ḫāṭır eyle ve (23) naṣiĥat vir ve dahı techiz-i tekfinine ve mezārına yardım eyle cenāzeye varıcaḳ yayan [42a] (1) var atla varma Resūlullah Ṣallallahuʿ Aleyhi Vesellem Ḥażretleri bir cenāzeye yayan (2) vardı ṣoñra ĥayvana binüp geldi Aṣḥāb-ı Kirām suʾāl itdiler ki niçün yayan (3) gidüp ṣoñra hayvana bindiñiz didiklerinde Ḥażret-i Resūl ʿAleyhisselām buyurdı ki: (4) Cenāze ile ferişteler giderlerdi. Anlara muvāfaḳat içün ĥayvana binmedim. ṣoñra ferişteler (5) orada ḳaldılar anıñçün ṣoñra hayvana bindim deyü buyurdı. **(Bābü Ḫātunlar İle (6) Muvāfaḳat İtmegin ādābı)** Ey oġul! Zinhār ḫātunıña sırrıñı açma ve anlardan vefā (7) umma. Her ne ḳadar zāhid dahı olursa bir cüzʾi şeyden seniñ sırrıñı fāş ider. (8) ṣoñra yüzine nice baḳarım dimez ʿavretden sırrıñı śaḳla ve baña dostdur dime ĥālleri (9) dāimā kendülerine müdārā eylediler ve yanında çoḳ söyleme ve uśūl ile evden ṭaşra (10) çıḳup git ve darıldığıñ vaḳit dögüp seni boşarım deyü talāḳ itme ve alçaḳ nika- (11) hını bağışlatma ve ʿavretine şerʿa muḫālif söz söyleme ṣoñra sende Ḥaḳḳı ḳalur. (12) ve ḳaĥbe dahı dime ve aġzına gözine sögme kāfir olursıñ bu sözlerde talāḳ (13) vāḳiʿ olur ve laʿnet dahı dime ol laʿnetiñ cümlesi ṣoñra saña gelür ve dahı dünyā (14) cihetinden ʿavretiñden ödünc para alup harc itme bir gün olur ki başıña ḳaḳar ve evden (15) ṭaşra ʿavretiñe izin virme ve hiçbir kimse ile ḳardaş itdirme ve ḳomşu evine çoḳ (16) gönderme ve işiñi ʿavretiñe tanışup baʿżı sözini alup yine sen bildigini işle (17) ve ʿavretiñe ḳudretiñ yetdigi ḳadar üstüne başına elbise yap ve dahı zāniye ʿavreti (18) ṭutma ve yabancı ʿavreti ve ḳoca ʿavreti eviñe ḳoma ehliñi anlar ile görüşdürme (19)ṣoñra ʿavretini azdırırlar. Ve ḳomşu ḳadınlarıñ büyükleriñ ana ve orta yaşında olanlarıñ (20)ḳardaş ve küçüklerini ḳızıñ bil ki göz zināsından ḳurtulasın. **(Bābü Ḫāneye (21) Girmegin ādābı)** Ey oġul! ḳaçan ṭaşradan eve girmek diledikde İḫlāṣ-ı şerifi (22) oḳu. Resūlullah Ṣallallahuʿ Aleyhi Vesellem Ḥażretleri buyurdı ki: Her kim evine girdigi (23) vaḳit İḫlāṣ-ı şerifi oḳusa ol kimse yoḫsulluk görmeye. Süheyl bin Sāʿid [42b] (1) yoḫsulluḳdan şikāyet eyledi Resūl-i Ekrem Ṣallallāhu ʿAleyhi Vesellem Ḥażretleri buyurdı ki: (2) Ya Süheyl ṭaşradan evine girdikde selām vir andan ṣoñra bir kerre Ḳulhüvallahü eĥad sū- (3) resini tekmil oḳu. Süheyl bin Sāʿid Ḥażretleri ol ʿamel ile meşġūl oldılar az vaḳit (4) içinde çoḳ niʿmet buldı ve çoḳ kişiler sāyesinde geçinürdi evvel bismillāhir- (5) raĥmanirаĥim deyüp ṣaġ ayaġın içerü baś selām vir eger evde kimse yoḳ (6) ise böyle selām vir °Esselāmu ʿaleyna ve ʿalā ʿibādillāhiśśāliĥin ve bir kerre Ḳulhuval- (7) lahü eĥad° sūresini oḳu. Ve bir kerre āyetʾel Kürsi oḳu seniñle şeyṭānlar eve girmez (8) ve geçüp yerine oṭur her neye başlarsañ besmele ile başla ve ṭaʿām yeyecek vaḳit (9) evde olanlar tamām oṭurmayınca yemege başlama bismillāh deyüp ṣaġ elinle başla (10) ve ṣaġ yanıñla çigle

yimek tamām oldıḳdan ṣoñra bir kerre Ḳulhüvallahü eḥad sūresini (11) oḳu ardınca bu duʿāyı oḳu ElḤamdülillāhilleźi ḥāzetṭaʿāme ve razaḳni min ġayri ḥavli minni (12) velā ḳuvvete zi ḳuvveti niʿmetiḳeṭ di şükrini yerine getürmiş olursıñ ve bir sāʿat ḳadar (13) geçmeyince śu içme bedeniñe ziyān ider. (Bābü Döşege Girmeniñ ādābı) Ey oġul! (14) Ḳaçan döşege girmek dileseñ Tebāreke sūresini oḳumayınca yatma Resūlullah (15) Ṣallallāhu ʿAleyhi Vesellem Ḥażretleri Tebāreke sūresini oḳumayınca yatup uyumazdı (16) ve buyurdı ki: Yatacaġı vaḳit Tebāreke sūresini bir kerre oḳuyan kişi ḳabre ḳonduḳda (17) on āyeti başında ve on āyeti gögsünde ve on āyeti yanlarında ṭura Münker ve Nekir (18) Ḥażretleri ne bu āyetler cevab vire bunıñla işiñiz yoḳdur. Bu dünyāda iken Tebāreke (19) sūresini oḳuyıcı idi bu ḳulıñ cevabı bizdedir dirler. Ve dahı bir kişi yatacaḳ (20) vaḳit Tebāreke sūresini oḳusa ḳadir Gicesiʾni iḥyā itmiş gibi ṣevāb virilür (21) ve Ḥażret-i ʿāʾişe Raḍıyallāhu ʿAnha vālidemiz rivāyet ider ki bir gice Sultān-ı (22) Kāināt ʿAleyhi Ekmelüttaḥiyyāt Efendimiz buyurdı ki ya ʿāʾişe ḳurʾān-ı Kerimi ḫatim it (23) ve Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri ni senden rāżı it ve cemiʿ peyġamberleri kendine şefāʿatci yatup (2) uyu buyurdı namāza ṭurdı ben eyitdim: Ya Resūlallah atam ve anam ve canım yoluna (3) fedā olsun bu ḳadar nesneyi bir sāʿat içinde nice ideyim didim. Ḥażret-i Resūl (4) ʿAleyhisselām namāzdan fāriġ olıcaḳ itdi ya ʿāʾişe üç kerre ḳulhuvallahu eḥad sūre- (5) sini oḳu bir ḫatim itmiş gibi olursın ve bir kerre subḥānallahi velḤamdulillāhi vela ilahe (6) illallāhu vallāhu ekber vela ḥavle vela ḳuvvete illā billāhil ʿāliyyil ʿazim di Ḥaḳḳ teʿālā (7) Ḥażretleri senden rāżı ola ve bir kerre allahumme śalli ʿalā Muḥammedin ve ʿalā cemiʿil enbiyāi (8) vel mürselin di cemiʿ peyġamberler saña şefāʿatci ola ve bir kerre Allāhummaġfirli velil müʾminine (9) vel müʾminat velmüslimine velmüslimat di cemiʿ müʾminler senden ḫoşnūd olalar. (10) (Bābü Havaş) Ey oġul! Gice ve gündüz bu sūreleri oḳu. Resūl-i Ekrem Ṣallallāhu (11) ʿAleyhi Vesellem Ḥażretleri buyurdı ki her kim bu üç sūreyi aḫşam ṣabaḥ üç kerre (12) oḳusa Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri ol kimseniñ canını ve malını ve ehl ü ıyʿāli ve evlādını (13) cümle belālardan ṣaḳlaya biri iḫlāṣ-ı şerif ve biri muavvezeteyn ve biri Fātiḥā-yı şerif (14) aṣḥāb-ı kiram Ḥażretleri nden biri suʾāl itdi ki ya Resūlallah bize bir nesne ögret ki (15) Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri bizi günāhdan śaḳlasun Ḥażret-i Resūl ʿAleyhisselām eyitdi: (16) Ḳul ya eyyühel kāfirun sūresini oḳu ki Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri seni şirkden ṣaḳlaya (17) ve dahı yine Ḥażret-i Resūl ʿAleyhisselām buyurdı ki: Her kim bu āyeti döşege giricek (18) vaḳit oḳusa ta Kaʿbe-i şerife degin nūr ile Ṭoptolu ve yüz biñ ferişte ol kimse (19) içün ṣabaḥa degin istiġfār ve ʿibādet idüp ṣevābını ol kimseye bahş iderler (20) ol āyet budur ḳul innemā ene beşerun miṣlüküm yühā ileyye ennemā ilāhüküm ilāhun vāḥidun femen kāne (21) yercū liḳāe rabbihi felyaʿmel ʿamelen śāliḥan velā yüşrik bi ʿibādeti rabbihi eḥādan ve dahı döşege (22) yaṭurken ve ḳalḳarken aḫşamda ṣabaḥda bu duʿāyı oḳuya sihirden ve ʿālimlerin şerrinden (23) emin olasın ol duʿā budur Bismillāhirraḥmanirraḥim bismillāhillezi [43b] (1) lā yedurru maʿasmihi şeyʾün fil arḍı ve lā fissemāi ve hüves-semiʿul ʿālim Resūlul- (2) lah Ṣallallāhu ʿAleyhi Vesellem Ḥażretleri buyurdı ki Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri ʾniñ üç (3)

ismi vardır dilde ḫafif terāzuda aġırdır her kim günde yüz kerre bu isimleri (4) oḳusa her bir ismine yüz ṣevāb virile ol isimler bunlardır subḫānallahi velḥamdü- (5) lillāhi velā ilāhe illallāhu vallāhu ekber velā ḫavle velā ḳuvvete illā billāhil ʿāliyyül ʿažim yine (6) Ḥażret-i Resūl ʿAleyhisselām buyurur: Bir kimse döşege giricek bu duʿāyı oḳusa haḳ (7) teʿālā Ḥażretleri ol kimseniñ cemiʿ günāhlarını yarlıġaya ol duʿā budur: °estaġfirul- (8) lahel ʿažim elleźi lā ilāhe illāhuvel ḫayyul ḳayyumu ve etūbu ileyhi.° Ey oġul! Ḥaḳḳ teʿālā (9) Ḥażretleri ni çoḳ ẕikr eyle Ḥażret-i Resūl ʿAleyhisselām buyurdı ki: Ya Ebā Hureyre bir (10) kimse yatdıġı vaḳit Allahu teʿālā Ḥażretleri ni ẕikr iderek uyusa Ḥaḳḳ teʿālā (11) Ḥażretleri bir ferişte e emr ider ol ḳul içün ta ṣabaḥa degin ol ferişte namāz (12) ḳılup ʿibādet ider ve ṣevābı ol kimseniñ defter-i aʿmāline yazılur. Ve dahı yine (13) Resūl-i Ekrem Ṣallallāhu ʿAleyhi Vesellem buyurdı ki ya Ebā Hureyre döşeginden ḳalkıcaḳ (14) irtesi giceye niyyet idüp yine böyle itmege ḥāżır ol ta ki ṣevābdan maḥrūm ḳalmaya- (15) sın. Ve yine Resūl-i Ekrem Ṣallallāhu ʿAleyhi Vesellem buyurdı ki ya Ebā Hureyre döşege (16) giricek evvel ṣaġ yanına yat Bismillāhirraĥmanirraĥim bismillāh velĥamdulillāh (17) di öyle yat ferişteler seni şeyṭān şerrinden śaḳlar ve dahı mum yanarken yatma (18) fitilin kes öyle yat ṣoñra bir nesne yanar ya evin yanar. Ey oġul! Giceniñ (19) nıśfından ṣoñra namāz ḳılmaḳ içün uyḳudan ḳalk. Zirā giceniñ nıṣfından ṣoñra (20) iki rekʿat teheccüd ḳılmaḳ gündüz biñ rekʿat namāz ḳılmaḳdan efḍaldir. Zirā gice Ĥaḳḳ (21) teʿālā Ḥażretleri nden ġayrı kimse görmez ammā gündüz herkes görür. Anıñçün gice namāzı (22) ḫayırlıdır. Ve dahı gice uyandıġıñ vaḳit bunı oḳu her ne ḥācet dilerseñ revā (23) ola Resūlullah Ṣallallahuʿ Aleyhi Vesellem buyurdı ki bir kişi uyandıġı vaḳit dise [44a] (1) itse melʿūndur. Her kim ki bir oġlanı öpse anasıyla yetmiş kerre zinā itmiş gibidir. (2) anasıyla bir kerre zinā itmek yetmiş ḳız oġlan ḳız ile zinā itmiş gibidir. Her kim ki nā- maĥrem (3) ḳız oġlan ḳız ile bir kerre zinā itse yetmiş ʿavret ile zinā itmiş gibi defterine günāh (4) yazılur. Bir kerre oġlanı öpmek ile yine bir gün Süfyān-ı ṣevri Raḥmetullahi ʿAleyhi bir gün (5) Ĥammāma girdi. Bir oġlan dahı bile girdi. Süfyān-ı ṣevri ol vaḳit buyurdı ki bir (6) ʿavretle bir şeyṭān vardır ammā bir oġlan ile on şeyṭān vardır. Dahı cehd (7) eyle bunlardan ırāġ ol. Nāgāh gözine düş olursa şehvet ile naʾar itme; ʿibret (8) ile naʾar it ki bir ḳaṭre meniden Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri neler yaradır deyü ʿibret almaḳdır. (9) **(Bābü Dost ādābı)** Ey oġul! ḳaçan dost olan kişiye vardıḳda erkence var (10) ve gidecegin aña bildir ḫabersiz varma ammā ıraḳ yerde olursa ġam degildir. Ammā (11) yaḳında olursa bildirmek gerekdir. Ve ḳapuya varınca bilā teklif içerü girme (12) ḫāne ṣāḥibi içerüye girmeyince. Ve oṭurdıġın vaḳit dört yanına baḳma. Ve ṭaʿām (13) yerken ḫāne ṣāḥibi el śunmayınca sen sunma ve öñünden ye ve sāhanıñ orta yerine (14) el śunma ve tiz tiz yeme ve çoḳ yeme ve çoḳ söyleme ve çoḳ oṭurma ve ev ṣāḥibiniñ (15) ehline dik dik baḳma ve ḳalḳup giderken tevāżuʿla git ve eger kendi ḫānene (16) müsāfir gelürse tatlu ṭaʿām pişür ve müsāfir gelecegi vaḳit ḳapuya çıḳup (17) ḳarşula ve selām virdikde selāmını al ʿizzet ü ikrām ile śafā geldiñiz hoş geldiñiz(18) deyerek önlerine düş otanıñ baş śadrına teklif it ve sen aşaġı (19) oṭur ve ṭaʿām yerken diz çök luṭf

ile di Bismillāhirrahmanirraĥim deyerek (20) ṭaʿāma başlayup buyuruñ deyerek el śun ve öñlerine loḳma ḳoparup teklif (21) it ve ḳalḳup giderken raĥatsız oldıñız deyerek ʿöẕürler ve pabuşların öñlerine (22) çevir ve ḳapuya önlerince çıḳ Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri selāmet virsün deyü duʿā it. (23) **(Bābü Ḳonuk ādābı)** Ey oġul! Evine Tañrı müsāfiri gelürse eviñ baş śadrıña [44b] (1) geçür ḫātırını ṣor ve önüne ṭaʿām getür ve çoḳ oṭurma belki yorġundur ve bir (2) ẖalvet yere döşegini yap ve yanına śu bıraḳ ve ayaḳ yolını göster ve yataġa yaṭurup (3) öyle git ve ṣabaḥ olıcaḳ tezcek ṭaʿāmlandır. Eger oṭurıcı müsāfir ise (4) gidinceye dek ẖoş ṭut ve gidecegi vaḳit yimek yedirmeyince śalıvirme ve giderken (5) biraz berāberce git ḫayır duʿā eyle. **(Bābü Maḳām ādābı)** Ey oġul! ḳaçan bir yere vardıġıñ (6) vaḳit kendi maḳāmıñı bil andan öyle gec oṭur eger fuḳarālar var ise sen dahı anlarıñ (7) arasında oṭur aḳ śaḳallularıñ yanına geçüp oṭurma ve ehl-i ʿilmiñ ʿilmine ḥürmet (8) eyle. **(Bābü ṭaʿām Yemegin ādābı)** Ey oġul! ṭaʿām yerken sünnet oldur ki iki ellerin (9) yuyasıñ ṣaġ dizini diküp ṣol diziñ üzerine oṭur. Resūlullah Ṣallallāhu (10) ʿAleyhi Vesellem Ḥażretleri ḳaçan yimek yedikde ṣaġ dizini diküp ṣol dizi üzerine (11) oṭururlardı. ṭaʿāmdan evvel besmele ile ṣaġ elin śun. Aṣḥāb-ı Kirām suʾāl (12) itdiler ki ya Resūlallah ṭaʿām yemeniñ ādābını bize beyān eyle didiklerinde Ḥażret-i Resūl (13) ʿAleyhiśśalātu Vesselām buyurdı ki biz ḳuluz, ḳul gibi edeb ve erkān ile yemeli ve dahı (14) ṭaʿām yerken öñünden ye ve loḳmayı küçük eyle ve ṭaʿāmın ortasıñdan yeme. Zirā (15) bereket ṭaʿāmın ortasıñdadır ṣaġına ṣolına egilüp yanındakileri incitme ve (16) aġzında loḳma var iken söz söyleme ve kimseniñ yedigi loḳmayı gözetme ve çoḳ eṭrāfıña (17) baḳma ve etmegi ıśırup ṭaʿāma batırma ve çoḳ gülme az ye ve az iç dilersen bedeniñ (18) raĥat ola ve ṭaʿām yerken ve mescidde ve cemāʿat içinde sümkürme ve tükürme ve (19) ṭaʿāmdan evvel ve ṣoñra elini yıḳa ve sil bu dahı sünnetdir. **(Bābü Su İçmek ādābı)** (20) Ey oġul! ḳaçan śu içdigin vaḳit tiz tiz içme vücūdıña żarardır diñlene diñlene iç (21) bir kimse śu isterken sen dahı isteme ve derlemişken śu içme ve gice uyatup śu (22) içme bunlar yürege ṭurur ve vücūdıña maraż olur. Ve eger nāçār içmelü olursañ (23) evvel aġzını yıḳa andan ṣoñra az iç. **(Bābü Paşmaḳ Döndermek ādābı)** Ey oġul! [45a] (1) Lā ilāhe illallāhu vaĥdehu lā şerikelehu lehülmülkü velehül ĥamdü vehüve ʿalā külli şeyʾin ḳadir subĥānal- (2) lāhi velĥamdülillāhi velā ilāhe illallāhu vallāhu ekber velā ĥavle velā ḳuvvete illā billāhil ʿāliyyil ʿažim dise (3) Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri nden her ne ḥācet dilese revā olur. Ve dahı yine Resūl ʿAleyhisselām (4) buyurdı ki bir kimse evinden ṭaşra çıḳarken āyetʾel Kürsi yi oḳusa Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri (5) ol kişiye yetmiş ferişte virir ol kişi içün duʿā ve istiġfār iderler ta evine gelinceye (6) degin. ḳaçan evine geldikde yine oḳusa ve böylece devam eylese Ḥaḳḳ teʿālā ol iki āyetel- (7) kürsi arasında faḳrını gidere. Ey oġul! Aḫşam ṣabaḥ bunı oḳu āmentü billāhi ve (8) melāiketihi ve kütübihi ve rusulihi velyevmil āḫiri vebil ḳaderi ḫayrihi ve şerrihi minallahi teʿālā rabbena zalemna (9) enfüsena ve in lem taġfir lena ve terĥamna lenekünenne minel hāsirin pes her aḫşamda ve ṣabaḥda (10) tevḥidiñ yeñile. Zirā kişi ne ĥālde ölecegini bilmez eger aḫşam ṣabaḥ imānıñ yeñileyüp

(11) buña müdāvemet idersen ümiddir ki imān ile gidesin. **(Bābü Cimāʿ İtmeniñ ādābı)** (12) Ey oġul! Cimāʿ itmek dilediġin vaḳit bismillāh dimeden itme eger besmelesiz idecek (13) olursan araya bir şeyṭān bile ḳatılur. Eger çocuḳ ṭoġarsa ol çocuḳ zehirlenüp (14) helāk olur. Ve dahı ayıñ evvel gicesinde cimāʿ itse ṭoġan oġlan ve ḳızın oġlı (15) ve ḳızı olmaz olur ve dahı ḳurban bayramı gicesi cimāʿ itme ṭoġan oġlan altı parmaḳlı (16) Cumʿa irtesi gicesi cimāʿ itme oġlan olursa ḳan dökici olur anasına ve atasına (17) ʿāṣi olur güneşe ḳarşu cimāʿ itme oġlanıñ ḫulḳı çirkin aya ve yıldıza ḳarşu cimāʿ (18) itme ṭoġan oġlan şom olur yemiş virir aġac dibinde cimāʿ itme ṭoġan oġlan (19) śuya ġark olur ya divar altında ḳalur yāḫūd zehirlenür. Ve cimāʿ iderken ʿavretin fercine (20) baḳma çocuḳ olursa göñli melül olur. ḳaçan sefere gidecegin gice cimāʿ itme ṭoġan (21) oġlan malını ve manśubını çüridici olur. Resūlullah Ṣallallahuʿ Aleyhi Vesellem buyur- (22) dı ki: Ḳaçan cimāʿ itmek murād iderseniz üç dört yaşında çocuḳ yanında cimāʿ itmeñ (23) ve çıplaḳ ve aya ve güneşe ve ḳıbleye ḳarşu cimāʿ itmeyiñ ve ĥayż görmüş ʿavrete cimāʿ **[45b]** (1) itmeñ ve ardından cimāʿ itmeñ gāyet meẕmumdur iḥtirāz üzre oluñ buyurdı ve daḫı

(2) Ḥażret-i Resūl ʿAleyhisselām buyurdı ki ya Ebā Hureyre Pazar irtesi gicesi ʿavret oġlana

(3) ḳalsa cömerd ve raĥim ve muttaḳi olur. Pençşenbe gicesi ʿavret oġlana ḳalsa ʿālim (4) olur. Cumʿa gicesi ʿavret oġlana ḳalsa müʾmin ve muĥliś olur. Ve pençşenbe güni (5) öyleden evvel ʿavret oġlana ḳalsa śāliĥ ve fehimlü olur ve sihir şerrinden emin olur. (6) ve pençşembe güni öyle ile ikindi arasında ʿavret oġlana ḳalsa gözi şaşı (7) olur ve cimāʿ iderken söz söyleme ṭoġan oġlan dilsiz olur. Resūlullah sallal- (8) lahu ʿAleyhi Vesellem buyurdı ki: Ey benüm ümmet ü aṣḥābım sizlerden biriñiz Cumʿa gicesi cimāʿ (9) idüp ṣoñra ġusül itse ve ṭurup Cumʿa namāzına dilerse ġusül eylesün ol (10) ġusül ābdest iyle Cumʿanıñ evvel vaḳtinde Cumʿa namāzına varsa dünyā kelāmı söylemeden (11) Cumʿa namāzını ḳılsa Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri bir yıl gündüz oruc ṭutmuşca ve giceleri (12) namāz kılmışca ṣevāb iḥsān ider buyurdı. Ve dahı itdiġiñ cimāʿı kimseye söyleme (13) dahı cimāʿı iderken ağır ağır eyle. Zirā ʿavretiñ Ḥaḳḳı ḳalur ḫoros gibi çāpik itme ʿavret (14) leźźetini duysun eger ʿavret lezzetini almadan cimāʿ iderseñ ʿavretiñ Ḥaḳḳı ḳalur ve hem de (15) ol ʿavret süst ü kāhil olur ve ĥayıż ḥālinde ʿavrete cimāʿ itme ve lākin berāber (16) yat ve berāber yimek ye ve śu iç mecūsilere muḥālifet içün ve cimāʿda inzāl olurken ʿavreti (17) öpme ṭoġan oġlan ṣaġır olur ve cimāʿ itdiġiñ vaḳit meniye baḳma oġlan deli (18) olur ve cimāʿın ādābından olan budur ki hin-i cimāʿda çocuk ve ĥayvan dahı olmaya (19) ve ayıñ evvelinde ve ortasında ve āḫirinde cimāʿ itme ve iĤtilām vāḳiʿ oldıġı vaḳit (20) ġusül itmeden cimāʿ itme ve cimāʿı çoḳ vaḳit terk itme ve cimāʿdan ṣoñra bevl it andan (21) ṣoñra ġusül eyle ve cimāʿ itdikden ṣoñra ġusül itmeden bir dahı cimāʿ itme eger dilerseñ (22) evlād ḫayırlu ola ābdest ile cimāʿ eyle ve evlādıñ çoḳ olursa ġanimet bil ve (23) bereket bil bunlarıñ çoḳ oldıġı dünyāya ve āḫirete fāʾide olur ve dahı aç ve śuśuzken **[46a]** (1) cimāʿ itme ve toḳ ḳarnına ve śu dökecegi var iken cimāʿ itme bedene

külli ziyāndır ve (2) ṣol yanıñ üzerine yaṭurken cimāʿ itme bel ve ayaḳ aġrısı getürür. Dahı ayaḳ üzre (3) ṭururken cimāʿ itme ere ḳatı ziyāndır yanı başlarına ve ḳarnına ve dizlerine żarar irişür (4) żaʿif olur dahı arḳası üzerine yatup ʿavreti üzerine alup cimāʿ itmek (5) vücūda külli żarardır ve er ve ʿavret yan üzerine yatup cimāʿ itmek de yan aġrısı (6) ve bel aġrısı peydā olur ve meni zaĥmetle çıḳar ve zekerde ve ḥayāların içinde ḳalur (7) ṣoñra azar yara olur erige döner marażā yoz Ṭutar zaĥmet çekersin ancaḳ evlā (8) olan iki diziniñ üzerinde cimāʿ itmekdir. Ey oġul! Cumʿa namāzı ġuslini terk (9) itme Resūlullah Ṣallallahuʿaleyhi Vesellem buyurdı ki: Ya Ebā Hureyre Cumʿa namāzıña gusli (10) terk itme. Zirā iki Cumʿa arasında olan günāhı gider. Ve yine Resūl ʿAleyhisselām (11) buyurdı ki: Cimāʿdan ṣoñra tezcek ġusül idin. Zirā söyedigiz kelāmı yazmaḳda olan (12) Kiramen Kātibin melekleri incinür ve dahı bir kişi yalan söylese ol melekler ol kişiniñ (13) aġzınıñ kerih ḳoḳusundan bir fersaĥ yere giderler. İmdi cimāʿ itdikde ve iĥtilām olduḳda (14) tezcek ġusül itmek gerekdir. İmām ġazāli Raḥmetullahi ʿAleyhi buyurdı ki: Bir kişiyi (15) düşümde gördüm baña itdi ya imām baña cünüblik vāḳiʿoldı ġusül idemedim bir miḳdar (16) eglendim. şimdi egnime ateşden bir gömlek geydirdiler hālā ateş içindeyim didi. (17) **(Bābü Ĥammāma Girmegin ādābı ve Ziyānı)** Ey oġul! Ĥammāmda oṭurmaḳ yürek oynamaḳ (18) getürür ve insana ġuśśa ve elem getürür ve ĥammāmdan çıḳıcaḳ soġuḳdan ṣaḳın tizcek (19) elbiseñi gey ve kış gününde acele ĥammāma girme ve çoḳ çoḳ ĥammāma girmek ziyāndır. (20) **(Bābü Nikāĥıñ Sünnetlerin ve ādābların Bildirir)** Ey oġul! Resūl-i Ekrem ṣallallāhu (21) ʿAleyhi Vesellem Ḥażretleri ḳızı Fātıma Radıyallāhu ʿAnhayı Ḥażret-i ʿāli Radıyallāhu ʿAnha (22) virdikde dört miṣḳal gümüş nikāh ve kendi ḫātunlarına beş yüz dirhem nikāh kıydı. Ve dahı evlenmek içün ödünc para al ve yoḫsulluḳdan ḳorḳma. Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri [46b] (1) edāsına āsānlıḳ virir. Eger ʿavret alursañ sāliha ʿavret al. Zirā sāliha ʿavret (2) cemiʿ dünyā malından ḫayırlıdır aṣilzāde ʿıyālin ve ḳızın al yaramaz yerden alma ʿizzetine ve (3) malına aldanup suyı fenā yerden ḳız ve ʿavret alma ve malda kendiñden aşaġısını al dahı (4) aldıġıñ ʿavret uzun boylu olmaya ve ḳışa boylu ve çirkin dahı olmaya ve çoḳ (5) söyleyici ve fenā söyleyen ʿavreti alma ve çocuḳlı ve yaramaz huylu ʿavret alma ḫayırlısı (6) oldur ki aldıġın bākire ola ʿavret olursa da śāliĥa ola fāsıḳa olmaya ʿavret (7) dahı ere vardıġı vaḳit śāliĥ kişi ola fāsıḳ olmaya kişizāde ve cömerd ola ve dahı (8) kişiniñ ʿavreti kendüden dört nesne aşaġı ola biri yaşda biri boyda biri (9) malda biri cāhda ve dört nesne dahı ziyāde olmaḳ gerekdir biri cemālde ve biri edebde (10) ve biri ḫulḳda ve biri her bir şeye perhizkārlıḳda. Ve dahı ḳızını iĥtiyāra ve çirkin (11) adama virme cümleden evvel kendiñ görüp her hāline muttaliʿol öyle vir sünnet olan (12) aḳranı olmalıdır ve dahı zaĥmeti az ʿavret al harcı çoḳ ʿavret alma ve begenüp alacaġıñ (13) vaḳit kimseniñ alacaġı ve diledigi eri ve ʿavreti alma ve bir kimseye tanışmadan ve istişāre (14) itmeden ʿavret almaḳ ve ḳız virmek cāʾiz degildir. Ve dahı ʿavretin oġlu ve ḳızı olanı al. (15) Resūlullah Ṣallallahuʿaleyhi Vesellem Ḥażretleri ne bir kişi gelüp eyitdi: Ya Resūlallah aṣilzāde bir (16) ḫātun var ve ziyāde güzel ve gāyet mestūre alayım

mı didi. Resūl ʿAleyhisselām ol kişiye eyitdi: (17) Ol alacaġıñ ḫātunıñ oġlu ve ḳızı olur mı? ol kişi eyitdi: Olmaz imiş. Ol vaḳit Resūl (18) ʿAleyhisselām eyitdi: Oġlu ve ḳızı olmayan ḫātunı alma ammā çirkin olsun ḫātunıñ ṭoġuranını (19) almaḳ şol ṭoġurmayan güzel ḫātundan efḍaldir. (Bābü Talāḳ) Ey oġul! Fıḳıh kitablarında (20) beyān olunmışdır bir kimse ʿavretine boş ol dise nikāh lāzım degildir ammā ben ʿavretime oruc (21) itdim dimekle yāḫūd ʿavretiñ bir ṭarafına yapışmaḳla nikāh tamām olur buna talāḳ-ı ricīʿ (22) dirler ve eger seni ḳoġdum ve bıraḳdım dise bāin talāḳ boş olur buna talāḳ-ı bāin dirler beyniñde (23) ricīʿ yoḳdur buña nikāh lāzım gelür. Zirā bunda ḳatʿi vardır seni ḳoġdum veyā bıraḳdım lafẔı [47a] (1) talāḳ-ı bāin ile boş olur. Bu kelāmlardan ṣaḳınmaḳ gerkdir ki şeyṭān ʿaleyhillāneniñ

(2) mekrinden emin olasın ve dahı bir kişi ʿavretine itse vallahi dört ay saña yaḳın olmayam

(3) dise dört ay içinde buña yaḳınlıḳ itmese bāin talāḳ ile boş olur ṣoñra nikāh lāzım (4) gelür eger dört ay tamām olmadan ʿavretine yaḳınlıḳ itse boş olmaz kefāret lāzım gelür. (5) ve dahı bir kişi ʿavretine kāfir olduñ dise talāḳ-ı bāin ile boş olur ammā ḥatā ile yāḫūd (6) latife ile söylese yine boş olur lākin günehkār olduñ dise żararı yoḳdur. Ve dahı (7) ʿavretiniñ aġzına sögse talāḳ vāḳiʿolur kendi küfür söylese kāfir olur ve ʿavreti (8) boş olur küfürden ĥaźer itmek lāzımdır. Ve dahı Resūlullah Ṣallallahuʿ Aleyhi Vesellem Ḥażretleri (9) buyurdı ki sizler malıñızı ʿavret eline virmeyiñiz Ḥaḳḳ Celle ve Aʿlā ḳurʾān-ı Kerimiñde ṣarāĥaten buyurdı: (10) Ey oġul! Resūlullah Ṣ allallahuʿ Aleyhi Vesellem buyurdı ki her kim bir müslimānı nā-meşrū işden (11) ṭoġrı yola davet itse yārın ḳıyāmet gününde Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri ol kişiyi peyġamberler (12) zümresinde ḥaşr eyleye. Ve dahı Resūl ʿAleyhisselām yine buyurdı ki ḫasta ḫāṭırını (13) ṣorsa ol gün aḫşama degin yetmiş ferişte ol kimse içün istiġfār iderler. Zirā (14) ḫastalıḳ ḥālinde üç ĥālet vardır Resūl ʿAleyhisselām buyurdı ki bir kişi ḫasta oldığı (15) gibi Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri ol ḫastaya üç ferişte gönderir evvelā aġzınıñ tadını alur biri (16) ḳuvvetini alur ve biri günāhını alur. ḳaçan ol ḫasta eyü olmaġa yoz ṭutduḳda aġzınıñ tadını (17) alan ferişte az az girüye virir ve ḳuvvetin alan ferişte az az girüye virir bu kişi hoş (18) olduḳda günāhını alan ferişte ider ya Rabbi bu günāhı girü vireyim mi? Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri (19) buyurur ki: Ey benüm melāikem raḥmetim ḳatı çoḳdur şānıma lāyıḳ degildir ki bir ḳulum ḫasta (20) olıcaḳ günāhını alam ṣoñra hoş olıcaḳ yine girü virem var ol günāhı deryāya dök deyü (21) buyurur. Ey oġul! Saña bir nesne viren kimseye sen dahı vir saña Ẕulmideniñ ṣuçını (22) bağışla saña ḫāyınlıḳ idene sen naṣiĥat eyle cümle peyġamberlerin aḫlāḳları böyle idi. (23) Ey oġul! Resūlullah Ṣallallahuʿ Aleyhi Vesellem buyurdı ki: Ya Ebā Hureyre bir mil git ḫastanıñ [47b] (1) ḫāṭırını ṣormaġa iki mil git küsüli barıştırmaġa üç mil git bir din ḳarındaşı (2) Allah içün ziyāret itmege bir mil git bir ʿālimden bir ḥarf ögrenmege. Ey oġul! Eyligi elden ḳoma.(3) Her kime eylik iderseñ Allah içün eyle ki Ḥaḳḳ teʿālāʾnıñ ʿindinde ḳabūl ola. Resūlullah sallal- (4) lāhu ʿAleyhi Vesellem buyurdı ki: Ya Ebā Hureyre Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri ne

Cebrāʾil ʿAleyhisselām gibi ʿibādet (5) itseñ ḳabūl olmaz illā müʾminleri Allah içün sevmeyince ve münāfıḳlara Allah içün buġž itmeyince (6) her ne iderseñ Allah içün eyle ve müsāfire ikrām eyle. Zirā cennetiñ miftāĥıdır. Ey oġul! (7) dilerseñ ʿarş gölgesinde oṭurup maḥşeriñ dehşetinden emin olasın Śalavāt-ı (8) şerifeye müdāvemet eyle. Ḥażret-i Resūl ʿAleyhisselām buyurdı ki: Ya Ebā Hureyre benümle ʿarş gölge- (9) sinde muṣāfaḥa idüp buluşasın baña günde yüz kerre Śalavāt-ı şerif getür ve dilerseñ (10) maḥşerde benüm ĥavžımdan içesin üç günden ziyāde müʾmin ḳarındaşınla küsüli Ṭurma (11) lākin ḫamir içenden ve ḥarām yeyenden kendiñi çek ḳonuşma iḥtirāz üzre ol. Ey oġul! ʿİlim (12) taḥṣil itmege saʿy eyle elinden geldigi ḳadar ġayret eyle. Resūl ʿAleyhisselām buyurdı ki: Yā Ebā (13) Hureyre dünyāda vücūduñ ṣaġ iken ʿilim taḥṣil idüp ʿilmiñle ʿamel eyle ki öldükden ṣoñra (14) fāʾide virsün. Resūlullah Ṣallallahu ʿAleyhi Vesellem Ḥażretleri bir ḥadiṯ-i şerifinde buyurdı: (15) Utlubul ʿilme minel mehdi ilelleĥdiṭ yaʿni sizler ʿilim taḥṣil eylemegi ta beşikden ḳabre girinceye (16) degin taleb idiñiz. Śabāvet vaḳtinden ölünceye degin dimekdir. Zirā mal cemʿ idersen (17) dünyāda ḳalur malı ellere bıraġursıñ ṣoñra ḥisābını āḫiretde kendiñ virirsiñ. (Hikāye) (18) Bir gün İmām-ı Aĥmed-i Ĥanbeli Raḥmetullahi ʿAleyhi ḳatına bir kişi gelüp naṣiĥat istedi. İmām-ı Aĥmed (19) dahı buyurdı ki: Ey kişi çün ki Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri seniñ ve alemiñ rızḳına kefildir. Rızḳ (20) içün ġam yimek neye gerek? Çün ki cümle halāyıḳın rızḳını taḳsim ider ulaşdırır ĥariś (21) olup ziyādesine çalışmaḳ neye gerek? Ve çün ki bir ṣadaḳanıñ yerine on virilürken (22) baĥıllıḳ itmek neye gerek? Ve çün ki ateş haḳdır günāh işlemek neye gerek? Ve çün ki cümlesi (23) Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri ʾniñ taḳdirindedir sen faḳir olup sāʾirlerıniñ zengin olduklarına [48a] (1) gücinmek ne fāʾide ider? İmdi naṣiĥat ḳabūl iden adama bu ḳadar ögüt yeter ṭutmayana biñ (2) bu ḳadar naṣihat itseñ fāʾide itmez cümle naṣiĥat bunlarıñ içindedir. Ey oġul! Rızḳın (3) az oldığına ġussalanma ṣabr it. Resūlullah Ṣallallahu ʿAleyhi Vesellem buyurdı ki: Ḥaḳḳ teʿālā (4) Ḥażretleri bir ḳuluna rızḳını az virse ol ḳul dahı cezaʿ ve fezaʿ itmeyüp faḳırlığına ṣabr (5) itse Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri meleklerine bu ḳul ile iftiĥār eyler ve buyurur ki ey benüm meleklerim (6) sizler şāhid oluñ ki bu ḳulumuñ her bir loḳmasına cennet- i aʿlāda bir köşk ve bir derece (7) iḥsān iderim dünyāda iken virdigim niʿmete ḳanaʿat idüp ṣabr itdigiyçün bu dereceye (8) nāʾil eyledim buyurur. Ve yine Resūlullah Ṣallallahu ʿAleyhi Vesellem buyurdı ki: Bir kimseniñ ḳarnı (9) aç olsa da kimseye bildirmese Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri ol kimseye bir yıllıḳ ṣevāb (10) vire ve umdığı yerden rızḳın göndere ve ġayrı ḥācetin dahı kimseye bildirmese ol (11) dahı böyledir. Ey oġul! ṭaʿāmı ṣol eliñle yeme. Zirā böyle eylemek cebābir fiʿlidir. (12) ve dahı ḫalḳa güler yüzlü ol egri çehre gösterme ve cömerd ol dahı ḳalbiñ ḳatı olmasun (13) ve ḫalḳ ile şöyle dirlik eyle ki dāimā seni sevüp berāber oṭursunlar. ḳaçan öldigiñ vaḳit (14) aġlaşup duʿā ideler ve dāimā eyligin söyleyeler ve dahı her müʾmin ḳarındaşına rast geldikde (15) selām vir. Resūlullah Ṣallallahu ʿAleyhi Vesellem Ḥażretleri çocuga dahı rast gelse (16) selām virirdi. ḳaçan bir müʾmin ḳarındaşına selāmun ʿaleyküm dise on ṣevāb yazılur ve kim ki (17) esselāmu ʿaleyküm

ve raḥmetullah dise yigirmi ṣevāb yazılur ve kim ki esselāmu ʿaleyküm ve raḥmetullahi (18) ve berekātühü dise otuz ṣevāb yazılur. Ey oġul! Her bir işte ʿacele itme. Zirā ʿacele şeyṭān (19) fiʿlidir velākin beş yerde ʿacele itmek lāzımdır. Biri oldur ki evine bir müsāfir geldikde ʿacele (20) öñüne ṭaʿām getüre. Ve biri dahı ĥasbel beşer bir günāh işledikde ʿacele tevbe eyle. Ve biri dahı (21) oldur ki her beş vaḳit namāzıñ vaḳti geçmeden ʿacele eyle. Ve biri dahı oldur ki ḳaçan ḳızın ve oġlun (22) buluġa irdikde acele evlendir. Ve biri dahı oldur ki mevtāyı ʿacele defn eylemekdir. Ey oġul! (23) sizler her bir günāhdan ictināb idiñiz. Zirā Resūl ʿAleyhisselām buyurdı ki: Ey benüm ümmet ü aṣḥābım [48b] (1) sizler hiçbir günāh işlemeyiñiz. Zirā bilmezsiñiz ki Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri ʾniñ ḳanġı günāhdan (2) ʿaẕābı vardır ve hiçbir ṣevābı terk itmeyiñiz Zirā bilmezsiñiz ki Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri ḳanġı ṣevāb (3) ile ʿafv u maġfiret ider. Ey oġul! İki günāhdan ḳorḳ biri oldur ki zir ĥükminde olanlara (4) ʿadālet eyle ve biri din yolunda ḫāʾin olma günāhdan ḳorḳ bir kimse bir günāh itmek dilese (5) dahı ṣoñra ol günāhı işlemeden terk eylese Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri ol kimse içün cennet-i (6) aʿlāda bir köşk binā ider. İmdi ey oġul! Günāh işlemekden ziyāde ḳorḳ günāh işlemegi terk (7) eyle ve bir kimse saña ziyān iderse sen aña eylik eyle. Resūlullah Ṣ allallahuʿAleyhi Vesellem (8) buyurdı ki: Ey benüm ümmet ü aṣḥābım! Sizlerden biriñize bir kişi ziyān itse sizler aña ikrām eyleyiñiz (9) ve hiçbir kimseniñ ʿaybını yüzine urup başına kaḳmayıñız ve saña žulm iderse ṣuçunı (10) bağışla ve ʿafv idesiñiz eger böyle iderseñiz cezānız cennetdir buyurdı. Ey oġul! Egriden (11) geldikce yol düzleyici ol. Resūlullah Ṣallallahuʿaleyhi Vesellem buyurdı ki: Miʿrāc Gicesi (12) cennetde bir ḳul gördüm teneʿʿüm ider. Didim ki ey kişi sen bu mertebeye ne sebeble nāʾil oldun? Ol (13) kişi itdi ḫalḳın yolunda bir diken var idi anı kesdim ki ḫalḳı incitmeye deyü ʿindallah ḳabūl (14) olup baña bu mertebeyi iḥsān eyledi didi. Ey oġul! Eger rızḳıñ ḥelāl olmasını dilerseñ (15) her ne hidmetde ve her ne işde iseñ güzel işle ve her ne işde iseñ ṭoġrı ol (16) ve ṭaʿāmı ṣabaḥ yeyecegini ṣabaḥleyin erken yemeniñ dört fāʾidesi vardır evvelā aġız (17) ḳoḳusını giderir ve śu içse vücūda ziyān itmez ve bir yere gitse toḳ bulunur ve kimseniñ (18) loḳmasına baḳmaz ve ṭaʿāmı az yemeniñ fāʾidesi oldur ki śuyı az içürür ve az uyḳu getürür çoḳ (19) yimek vücūdı mariż ve insanı süst ider ve suyı çoḳ içürür ve uyḳu getürür ve mālāyaʿni (20) çoḳ söyledir. Ey oġul! Diş ḳarışdırmaḳdan hazer eyle. Zirā nehy olunmışdur. Resūlullah (21) Ṣ allallāhu ʿAleyhi Vesellem buyurdı ki: Ya Ebā Hureyre baña diş ḳarıştırmaġı Cebrāʾil ʿAleyhisselām nehy (22) eyledi. Birḳaç nesne ile ḳarışdırmanıñ żararı kişnic çöpiyle diş ḳarışdırsa beñzi (23) ṣararır ve unutmaḳlıḳ getürür reyĥān çöpiyle ḳarışdırsa elem ve zaĥmet getürür nar çöpiyle [49a] (1) ḳarışdırsa baş aġrısı getürür ayrıḳ çöpiyle ḳarışdırsa arḳa ve yan aġrısı getürür ve naḥıl (2) çöpiyle ḳarışdırsa faḳırlıḳ getürür ılġın çöpiyle ḳarışdırsa ansızdan ölüm getürür süpürge (3) çöpiyle ḳarışdırsa uyuzlıḳ getürür. Ey oġul! ġıybetden iḫtirāz eyle. Eger bir kimseyi ġıybet (4) iderseñ anıñ günāhı saña gelür ve seniñ ṣevābıñ aña gider. ġıybet itmek zinā itmekden eşedd günāhdır. (5) Nitekim Resūlullah Ṣallallahuʿaleyhi Vesellem buyurur: El ġıybetü eşeddü

minezzināṭ bir kimse ġıybeti redd iderse (6) Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri anıñ üzerinden yetmiş dürlü āfet ve belā defʿ ider. Ey oġul! ṣaḳın yalan yere (7) yemin itme zürriyyetin kesilür Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri buyurur yalan yere yemin ideniñ zürriyyetini kesüp (8) ḳıyāmete degin ḫor ĥaḳir iderim. Ey oġul! Yalan yere evliyālıḳ śatma sende olmayan nesne ben (9) evliyāyım deyü kendine büĥtān itme Resūlullah Ṣallallahuʿ Aleyhi Vesellem buyurur ki: Bir kimse kendiñi zāhid (10) ya ʿālim olmadan yalan yere evliyālıḳ gösterse ḳıyāmet gününde cehennemde yerini ḥāżırlasun dahı (11) her dāim güzel ve ṭoġrı söyle ve sözünde sadıḳ ol śıdḳ kişiyi cennete iletür. Dilini (12) alışdırup var yere yoḳ yere kāfir olayım dime kāfir olursıñ yalan söyleme ḫıyānetlik (13) itme ġıybet ve bühtān itme. şah Kirmāni Rahimehullah ider kim ki yalan söylemese ḫıyānetlik itmese (14) ġıybet ve bühtān itmese varsun ne işlerse işlesün Zirā bu üç günāhı işlemeyen sā'ir (15) günāhlardan çekilür işlemez. Ey oġul! Kimseniñ ʿaybın meydāna urmadan ṣaḳın. Resūlullah (16) Ṣallallāhu ʿAleyhi Vesellem buyurdı ki: Miʿrāc Gicesi bir ḳavme rast geldim baḳırdan tırnaḳları olmuş (17) ve ḳazma gibi olmuş ol tırnaḳlarıyla yüzleriniñ derisini yırtarlar. Ben itdim ya ḳarındaşım cebrāʾil (18) bu ḳavim kimlerdir? Cebrāʾil itdi ḫalḳın ʿaybını meydāna çıḳarup söyleyenlerdi didi. Dahı (19) Mūsā ʿAleyhisselām Tūr-ı Sınāda eyitdi: Ya Rabbi eliñ ʿaybını meydāna çıḳarup söylese aña ceza ne (20) idersiñ didi. Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri buyurdı ki tevbesiz giderse evvel cehenneme giden oldur. (21) İmām-ı ġazāli ʿAleyhi Raḥmetül Bāri buyurdı ki günāhların ulusı üçdür bunlardan kendiñi ṣaḳın. Biri (22) baĥıllıḳdır ikinci ĥaseddir üçünci riyādır. Baĥıl oldur ki bir kişi saña gele ki erkān ögrenmege (23) veyā ʿilim veyā bir sanʿat ögrenmege anı ögretmeyeler ol kimse baĥıl olur. Bahıl Ḥaḳḳında Resūlul- [49b] (1) lāh Ṣallallāhu ʿAleyhi Vesellem buyurdı ki: El baĥilü lā yedĥulul cennete velev kāne zāhiden yaʿni baĥıl olan (2) cennete girmez her ne ḳadar zāhid dahı olsa ĥased oldur ki bir kimseniñ ʿilmi ya mülki ya ḫayırlı malı (3) olsa ol kimseden bunlarıñ gitdigini istese ĥased buna dirler. Ĥased Ḥaḳḳında Resūlullah (4) Ṣallallāhu ʿAleyhi Vesellem buyurdı: Hased ḥasenātı yer ateş odunı yedigi gibi riyā oldur ki bir kişi (5) bir ʿamel işlerse aʿmāl-i śāliĥādan namāz gibi oruc gibi ve ṣadaḳa virmek ve ve köpri ve camiʿ-i şerif (6) yapdırmaḳ gibi bunları ḫalḳ görsün eyü kişidir disünler deyü bu ʿamelleri işlese bunlarıñ cümlesi (7) riyādır ve riyā itmek şirk-i ṣaġiredir. Tevbe itmedikce ʿafv olunur günāh degildir. **(Bābü Ṣaḳāvet)** (8) Ey oġul! şaḳiler ʿalāmetinde olma Resūlullah Ṣallallahuʿ Aleyhi Vesellem buyurdı ki: Kişiniñ şaḳāvet (9) ʿalāmeti oldur ki bir kimseniñ ʿilmi ola ʿameli olmaya ve śalāĥı ve iḫlāṣı olmaya śāliĥ kişiler (10) sohbetine varsa ḥürmet ve riʿāyet itmeye bunlar şaḳāvet ʿalāmetidir. Ve dahı bir kimseye žulum (11) eyleme žulum üç ḳısımdır. Biri ĥükminde olan kişilere eźā vü cefā itmek ve biri Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri ne (12) ʿāṣi olmaḳ ve biri ʿālime yardım itmek. Bu üç śıfat her kimde cemʿ olsa tamām ʿālimdir ve ʿālimleriñ (13) yeri cehennemdir. Ey oġul! Resūlullah Ṣallallahuʿ Aleyhi Vesellem buyurur her kimde ki bu üç nesne (14) olmazsa ol kişi ehl-i cennetdir.

Biri kibir, biri hased, biri ḥıyānetlik. Ve dahı her bir muṣibete ṣabr idin. (15) baş kesildikde gevde helāk oldığı gibi bir kimseden ṣabır gitse din helāk olur. Ey oġul! (16) Bişr-i Ĥāfi Rahimetullah Ḥażretleri buyurdı: Her kim diler dünyāda aziz ve āḫiretde ulu ola üç (17) nesneden ṣaḳınmaḳ gerekdir. Evvelā maḥlūḳdan hiçbir nesne dilememek ikinci bir kimseyi[20] ġıybet itmemek (18) üçünci eliyle ḳomadığı bir nesneyi almamaḳ. Ve dahı üç nesneyi Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri sever biri az (19) ʿālden cömerdlik ikinci ḳorḳmadığı kişiniñ yanında ṭoġrı söylemek üçünci ḥalvet yerde (20) Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri nden ḳorḳmaḳ. Ey oġul! Bir kimse saña dise ki Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri nden (21) ḳorḳar mısıñ? İt ki ḳorḳarım. Tūr-ı Sınāda Ḥażret-i Mūsā ʿAleyhisselām eyitdi: Ya Rabbi seniñ ḳatı ḫışmın (22) kimleredir? Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri buyurdı ki: Ya Mūsā benüm ḳatı ḫışmım şol kimseleredir ki bir kişiye (23) Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri nden ḳorḳ diseler ol kimse tarılup baña mı ögredirsiñ Ḥaḳḳ teʿālādan 50a] (1) ḳorḳmaġı dise benüm ḳatı ḫışmım anlaradır, raḥmetimi anlardan beri iderim ammā kişi Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri nden (2) ḳorḳ didikde ol kimse dahı ḳorḳarım dise ben ol ḳuluma raḥmet iderim deyü buyurdı. Ey oġul! (3) kimseniñ günāhını başına ḳaḳma Resūlullah Ṣallallahuʿ Aleyhi Vesellem buyurdı ki: Bir kişi bir kişiniñ (4) günāhını başına ḳaḳsa Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri ol taʿn iden kişiyi günāh ile dünyādan tevbesiz (5) çıḳarır dahı melʿūndur şol kimse ki Ḥażret-i Resūl ʿAleyhisselām buyurur anaya babaya ʿāṣi (6) olan melʿūndur dahı şol ḳurbān iden kimseler Ḥaḳḳ teʿālāʾnıñ rıżāsıy-çün boġazlamayup fülan (7) şeyḥ içün deyü boġazlayup ḳurbān iden melʿūndur dahı şol bir ata ki ḳızına zinā ide melʿūndur (8) ve dahı Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri nden ġayrıya secde iden melʿūndur ve küfürdür Ḥażret-i Resūl ʿAleyhisselām (9) buyurur: Kim ki bir kişiye śu virse ol dahı temennā itse şirkdir Ḥaḳḳ teʿālādan ġayrıya (10) secde itmek gibi olur veyāḫūd Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri ne ortaḳ ḳatmış olur. Ve bir ḥadiṯ-i (11) şerifde yine Resūlullah Ṣallallahuʿ Aleyhi Vesellem buyurdı: Ki bir kişi bir kimseye rast geldikde (12) temennā ile selām virse ol dahı şirkdir eger selām virdigi münʿim bir kişi ise dünyāsından (13) ötüri eylik içün temennā ḳıldıysa diniñ üç bölükden bir bölügi gider ve dahı Ḥaḳḳ teʿālādan (14) ġayrıya yemin itmek şirkdir. Bir gün Resūl ʿAleyhisselāmıñ yanında babam canı içün deyü yemin (15) itdi hemān Resūlullah Ṣallallahuʿ Aleyhi Vesellem Ḥażretleri tarılup buyurdı ki Ḥaḳḳ teʿālādan (16) ġayrıya yemin itmek yoḳdur. Kaʿbe-i Mükerreme Tañrısı Ḥaḳḳıy-çün yāḫūd Muḥammediñ Tañrısı Ḥaḳḳıy-çün diye(17) böyle dirse şirk degildir kāfir olmaz ve dahı Resūl ʿAleyhisselām buyurdı ki: Ḳaçan biriñiz bir maĥalle (18) ĥākim olsañız ribā yeyeniñ şāhidligini ṭutmayıñ eger ḳabūl iderseñiz Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri (19) siziñ ʿameliñizi bāṭıl eyler dahı aʿmā olan kişiniñ şehādetini ḳabūl itmeyin eger zühd ve taḳvada (20) ʿİsa ʿAleyhisselām gibi olursa da dahı ʿöẕürsiz cemāʿati terk ideniñ şehādetini ḳabūl itme. (21) Zirā İslāmı ardına atdı dahı namāzı terk ideniñ yüzine berāber laʿnet it ve ardınca laʿnet (22) it dört kitābda melʿūndur. Ey oġul! Hiçbir

[20] Belirtme durum eki ünlü ile biten kelimelere geldiğinde bazen bu ek hemze ile gösterilmiştir.

kimseye sögme ve laʿnet itme Resūlullah sallal- (23) lāhu ʿAleyhi Vesellem buyurdı ki: Ya Ebā Hureyre ḫalḳa sögme anlar dahı anaña ve babaña sögerler ve ḫalḳa [50b] (1) laʿnet itme eger ol laʿnet itdiğiñ kimse laʿnete müstaĥaḳ degilse ol laʿnet saña gelür dahı (2) ĥayvana laʿnet itme melekler saña laʿnet iderler. Zirā ĥayvanāt Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri ne ʿāṣi (3) olmazlar. Dahı emri bil maʿrūf nehyi ʿanil münker ile ḫalḳı gücün yeterse yaramaz işden men eyle ki (4) Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri ḳalbiñi nūr ile toldıra. Ey oġul! Hiçbir kimse rüsvāy itme ve rüsvāy (5) oldığını dahı isteme. Resūlullah Ṣallallahuʿ Aleyhi Vesellem buyurdı ki ya Ebā Hureyre bir kimseniñ (6) rüsvāylığını isteme ve bir kimseyi ḫalḳ yanında rüsvā itme ki Ḥaḳḳ teʿālā dahı seni dünyāda ve āḫiretde (7) rüsvā itmeye ve bir kimse bir kimseniñ yaramazlığını ḳaş itse Ḥaḳḳ teʿālā dahı ol kimseyi ʿaẕāb (8) ile maḥşer ḫalḳı içinde rüsvāy ider ve yine Resūlullah Ṣallallahuʿ Aleyhi Vesellem buyurdı ki (9) ya Ebā Hureyre bir kişi nafaḳasında orta ĥāl geçinse ol kimse fuḳarā olmaz orta dirlik ʿaḳlıñ (10) yarısıdır ol ĥāl ile ḫalḳla güzelce geçinüp dostāne maĥabbet eylemek śāliĥler ḥālidir (11) Ey oġul! Bu dört haślet sende olmasun ki dünyāda ve āḫiretde necāt bulasın. Resūlul- (12) lāh Ṣallallāhu ʿAleyhi Vesellem buyurdı ki: Ey benüm ümmet ü aṣḥābım! Aḫlāḳ-ı źemime olan dört aḫlāḳdan(13) geçiñ ṣoñra sizi helāk ider biri oldur ki çoḳ mal cemʿ idersin ĥalbuki malı yemez (14)śaḳlar ve biri tūl-ı emel itmek ve biri dünyāya ĥariś olmaḳ ve biri baḫıl olmaḳ ve dahı insanda (15) ḥayā olmaḳ imāndandır bir kimseniñ ḥayāsı olmamaḳ küfürdür. Ey oġul! İşini baḫıl kişiye (16) danışma ṣoñra seni baḫıllıġa iletüp bir iş ider ki seni rüsvā ider. (Bāb-ı Ṣabr) Ey oġul! (17) bu üç nesneye ṣabr itseñ bi-nihāye derece bulursıñ. Resūlullah Ṣallallahuʿ Aleyhi Vesellem (18) buyurdı ki: Bir kimse bir muṣibete ṣabr etse Ḥaḳḳ teʿālā her nefesine cennet-i aʿlāda üç yüz derece (19) iḥsān ider her kim ʿibādete ṣabr itse Ḥaḳḳ teʿālā cennet-i aʿlāda altı yüz derece iḥsān (20) ider ve her dereceniñ genişligi yer ile gök arası ḳadar ola her kim bir muṣibete ṣabr itse (21) Ḥaḳḳ teʿālā yedi yüz derece iḥsān ider. Bir gün Mūsā ʿAleyhisselām eyitdi: Ya Rabbi bir ḳul bir muṣibete (22) irişse ve ol muṣibete ṣabr idüp İnnā lillāhi ve innā ileyhi rāciʿūnṭ dise sen ol ḳula (23) ne ecir virirsiñ didi. Ḥaḳḳ teʿālā buyurdı ki ya Mūsā ben ol ḳulumuñ her bir nefesiñe ol [51a] (1) muṣibetin acısı gidinceye ḳadar üç yüz derece viririm ve ol muṣibetin üzerine bir muṣibet (2) dahı gelse yine ṣabr eylese üç yüz derece iḥsān iderim buyurdı. Ey oġul! Ḥaḳḳ teʿālā (3) Ḥażretleriniñ gönderdigi muṣibete ṣabr it Resūlullah Ṣallallahuʿ Aleyhi Vesellem buyurdı ki: (4) Bir kimseye Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri bir muṣibet vire ya oġluna ya ḳızına ya bedenine dahı ol (5) muṣibete ṣabr idüp kimseye şikāyet itmese Ḥaḳḳ teʿālā ider ben ol ḳulumdan ḥayā iderim (6) mizan başına getürmege deyü. Ey oġul! Bilmezsiñiz ki ölüm mi ḫayırlıdır yāḫūd ṣaġlıḳ mı ḫayırlıdır (7) Resūl-i Ekrem Ṣallallāhu ʿAleyhi Vesellem buyurur ki: Sizler ölmegi dilemeyiñiz idin ki ya rabbi benüm Ḥaḳḳımda (8) ölmek ḫayırlı ise beni öldür ve eger ṣaġlıḳ ḫayırlı ise baña ṣaġlıḳ iḥsān eyle di belki (9) seniñ Ḥaḳḳında ṣaġlıḳ ḫayırlıdır. Ol vaḳit ölümi istemek meẕmumdur ve eger seniñ Ḥaḳḳında (10) ölüm ḫayırlı ise ol vaḳit ṣaġlıḳ istemek meẕmumdır. ḫayırlısını sen bilmezsiñ ancaḳ

Allahu (11) Teʿālā bilür Ḥaḳḳ teʿālādan ḫayırlısını istemek gerekdir. Ey oġul! Ölümden ḳaçma ölümden (12) ḳaçan kişiniñ yārın ḳıyāmet gününde iki ḳaşı arasında yazılur ki bu kişi ölümden (13) ḳaçdı deyü maḥşer ḫalḳı içinde rüsvā olur. Ey oġul! ḳaçan bir cenāze ḥāżır olsa o cenāze- (14) niñ hidmetinde bulun. Ḥaḳḳ teʿālāʾnıñ rıżāsıyçün defn olurken mevtanıñ üzerine bir kürek (15) olsun ṭopraḳ at velilerden biri rivāyet ider ki ölmüş bir kimseyi rüʾyāda görüp eyitdi: (16) ḥāliñ nicedir? Ol mevtā itdi mizanda ṣevābımı tartdılar ḫafīf geldi hemān bir kimse gelüp (17) mizanıñ ṣevāb kefine bir kise ḳodı hemāndem ṣevāb ṭarafı aġır geldi. Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri (18) günāhımı ʿafv itdi. Ben eyitdim bu kise nedir? Melekler itdiler sen bir gün bir ḳabre bir kürek Ṭopraḳ (19) atdıñ idi ʿindallah ḳabūl olup bu kise içinde ol ṭoprakdır. Gör ki bir kürek Ṭoprak (20) öyle olıcaḳ daha ziyāde olursa nice ṣevāb olur. **(Bāb-ı Ziyāret-i Ḳubūr)** Ey oġul! (21) ḳabir ziyāret idici ol; saña ulu ecir olur. Resūlullah Ṣallallahuʿ Aleyhi Vesellem buyurdı ki Her müʾminiñ ḳabrini ziyāret idiñ ve bir sāʿat ziyāret-i ḳubūrda ṭurmaḳ Ḥaḳḳ teʿālā ʿindinde bir ḥacc ve bir ʿumreden ziyāde efḍaldir. buyurdı. Ve mevtālarıñ rūḥlarıyçün āyetʾel Kürsi oḳu. **[51b]** (1) Ve ḥāṣıl olan ṣevābı mevtālarıñ rūḥlarına bağışla. Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri saña ulu ecirler (2) iḥsān ider. Resūlullah Ṣ allallahuʿ Aleyhi Vesellem buyurur Her kim ḳabirde Sūre- i Fātiḥa ve āyetʾel (3) Kürsi ve El-Hākümüʾt-Tekāṣür ve iḫlāṣ-ı şerif ve bunlara mümāṣil ḳurʾān-ı kerim oḳuyup ṣevābını mevtālara (4) bağışlasa ta maşrıḳdan maġribe degin her ne ḳadar mevtā var ise anlarıñ ʿadedince Ḥaḳḳ teʿālā ol (5) kimseye derece iḥsān ider dahı yetmiş peyġamber ṣevābı miṣillü ṣevāb vire ve her ḥarfine bir ferişte (6) ḫalḳ ider ta ḳıyāmete degin tesbīḥ iderler ve ṣevābını dahı ol kimseye virirler. Ey oġul! (7) ṣaḳın maḳberede gülme; her kim maḳberede gülse, Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri ol kimseye Uḥud Ṭāġı(8) ḳadar günāh yazar. Ve her kim maḳberede aġlasa, ol kimse cennete güle güle girer ve her kim maḳbere- (9) de ehl-i ḳubūrdan ʿibret alup maḳbere ehline şefḳat eylese, ol kimse ḳorḳdığı cehennemden (10) ḳurtıla. Ey oġul! ʿömriñ geçmeden gice ve gündüz ʿibādetle meşġūl ol. Zirā, yārınki günde (11) seniñ ʿalāḳañ yoḳdur; bugün seniñdir fırṣat eliñde iken hemān ʿibādet idegör. Hiçbir gün (12) ve gice yoḳdur illā ider Ey ḳullar! Ben sizin üzeriñize Ḥaḳḳı bildirmege geldim.ṭ dir. Ey oġul! ḳıyāmet (13) gününde cehennemden bir ʿaḳreb çıḳar, adı ḥariş'dir. Ol ʿaḳrebiñ eni ve boyı yer ile gök ara- (14) sıncadır. Cebrāʾil ʿAleyhisselām eyder: Ya ḥariş ḳandan gelürsin? ḥariş eyder: Cehennemden gelürem. Cebrāʾil (15) ʿAleyhisselām eyder ki Ne istersin? ḥariş ider Beş bölük ṭāʾifeyi isterim. Cebrāʾil ʿAleyhisselām (16) ider Anlar kimlerdir? ḥariş ider Beş ṭāʾifeniñ biri; beş vaḳit namāzı terk idenlerdir. Ve biri; şarab (17) içenlerdir. Ve biri; zekāt virmeyenlerdir. Ve biri; anasına ve babasına ʿāṣi olanlardır. Ve biri; (18) cāmiʿde dünyā kelāmı söyleyenlerdir.ṭ deyüp maḥşer yerinde bu beş ṭāʾifeniñ cümlesini yudup (19) ṭoġrı cehenneme gider, neʿūẕu biʾllāhi teʿālā. Ey oġul! Ne ḳadar çoḳ yaşasañ ʿāḳıbetiñ ölümdür. (20) Bu dünyādan bir gün olur ölürsin. Gidecegin yolda ne ḳadar ḳorḳular vardır. Bir an evvel (21) yol tedārikini ḥāżırlayagör. Resūlullah Ṣallallahuʿ Aleyhi Vesellem buyurdı ki: Ḳaçan bir kişi (22) ölse rūḥı bedenden ayrıldığı gibi bir

nidā gelür ki Ey ādem oġlanı! Sen dünyāyı mı terk itdin (23) yoḳsa dünyā seni mi terk itdi? Ve sen dünyāyı mı cemʿ itdiñ yoḳsa dünyā seni mi cemʿ itdi? [52a] (1) ve sen dünyāyı mı öldürdüñ yoḳsa dünyā seni mi öldürdi? ḳaçan yumaġa başladıḳda yine üç (2) nidā gelür ki ḳanı seniñ ol ḳutlu bedeniñ seni ne żaʿif eyledi ve ḳanı seniñ faṣiḥ lisānıñ (3) seni ne şey ebsem eyledi ve ḳanı seniñ sevgülü dostlarıñ seni bıraġup ne vaḥşet eylediṭ (4) ve ḳaçan kefene ṣardıḳlarında yine bir nidā gelür ki Azıḳsız sefere gidersin evinden çıḳup (5) girüye gelmezsin bir ḳorḳulu evdir ki yılan ve ʿaḳreb ṭopṭoludur. ve ḳaçan tabut içine (6) ḳoduḳda bir nidā gelür ki Eger Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri ʾniñ rıżāsını taḥṣil eylediñ ise devlet (7) ve saʿādet seniñdir ve eger Ḥaḳḳ teʿālāʾnıñ ḫışmını ve ġaẓabını taḥṣil eylediñse vah yazıḳ (8) saña! ve ḳaçan tabutı ḳabiriñ kenarına ḳoyduḳda bir nidā gelür ki Ey ādem oġlanı! Dünyāda ḳabir (9) içün ne azıḳ tedārik eylediñ ve bu ḳarañlıḳ ḳabir içün burdan ne getürdiñ ve zengin ve ġani- (10) likden ne getürdiñ bu ʿüryān ḳabre düşmemek içün? ve ḳaçan mezāra ḳoyduḳda bir nidā gelür ki (11) Ey ādem oġlanı! Arḳamda gülerdiñ şimdi ḳarnımda aġlarsıñ ve arḳamda söylerdiñ şimdi (12) ḳarnımda ebsem ṭurursıñ. diye. ḳaçan defin olunup ḫalḳ dönüp gitdikde Ḥaḳḳ Celle ve ʿAlā (13) Ḥażretleri ṭarafından nidā gele ki Ey benüm ḳulum! Yalıñız ḳaldıñ ḳarañlıḳ mezarda bıraġup seni (14) yalıñız ḳoyup gitdiler. Bunlar seniñ dostlarıñ idi hiçbir fāʾide olmadı ammā sen baña ʿāṣi (15) olup emrimi Ṭutmazdıñ velākin seniñ dostlarıñ bıraġup gitdiler benüm şān-ı ulūhiyyetim (16) lāyıḳ degildir ki seni ḳarañlıḳ ḳabirde bıraḳmaḳ, ʿizzim celālim Ḥaḳḳıy-çün ben-dahı saña merḥamet (17) eyleyeyim ki cümlesi taʿaccüb itsünler. Dahı saña bir mertebe-i şefḳat eyleyim ki baba ve ana(18) oġluna itdigi şefḳatden ziyāde olsun.ṭ deyüp kendi lüṭf u kereminden ol ḳuluñ (19) cümle günāhını ʿafv idüp raḥmetiyle ḥūr u ġılmanlar ile cennet niʿmetleri ve kevṯer ırmaḳları (20) ile tā ḳıyāmete degin ḳabri cennet bağçası ola. Duḫūl-i evvelin ile cennete cemāl-i bā- kemā- (21) liyle mesrūr eyleye. Gör ki Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri ne ulu pādişāhdır ki böyle günehkār (22) ḳullarınıñ ṣuçunı bağışlar ve şol derece erḥamdir ki günde biñ kerre ḳullarınıñ ʿayıblarını (23) görüp setr ider ve yüzine urmaz. Pes Ḥaḳḳ teʿālā Ḥażretleri ʾniñ emrini ṭutup nehyinden

5. SÖZLÜK DİZİNİ

A

Abbās (ar.): Metinde geçen kişi ismi.

a. 11b, 20a, 20b

[=3]

ābdest (far.):Müslümanların, belli ibadetleri yapabilmek için bir düzen içerisinde bazı organları yıkayıp bazılarını mesh etme yoluyla yaptıkları arınma.

a. 18a, 19a, 23b, 2b, 2b, 2b, 2b, 2b, 3b, 3b, 42a, 43b, 4a, 4a, 4a, 5b, 6a, 7a, 7a

a.+ı 23b, 2b, 2b, 4a, 4a, 4a, 5b, 5b, 5b, 5b

a.+ın 1b, 2b, 5b, 5b, 5b, 6a, 6a, 6a, 7a

a.+ıyle 43b

[=39]

Abdullāh (ar.): Metinde geçen kişi ismi.

a. 38b

[=1]

aʿbīd (ar.): kullar, köleler.

a.+ler 29a

[=1]

ʿacele (ar.): Çabuk, çabukluk.

a. 40a, 46a, 48a, 48a, 48a, 48a, 48a, 48a, 48a, 48a

[=10]

acı: Bazı maddelerin dilde bıraktığı yakıcı duyu, tatlı karşıtı.

a.+sı 51a

[=1]

acık-: Yemek yeme gereksinimi duymak.

a.-dım 32a

[=1]

ʿāciz (ar.) : Gücü bir işe yetmez olanın durumu, güçsüzlük.

a. 12a

[=1]

aç: Acıkmış olmak, tok olmamak.

a. 11a, 12a, 14b, 20a, 21a, 32a, 43b, 48a

[=8]

ad (ar.): Bir kimseyi,bir şeyi anlatmaya,tanımlamaya,açıklamaya,bildirmeye yarayan söz,isim,nam.

a. 37b, 37b

a.+ı 10a

a.+ın 2b, 2b

a.+ını 37b, 38b

[=7]

ʿ adālet (ar.): Hakka riāyetkārlık, hak tanırlık.

a. 46b

[=1]

adam (ar. ādem'den): Erkek kişi.

a. 11b, 11b, 27a, 30a, 40a, 6a, 7b, 9a, 9a

a.+a 11b, 38a, 42a, 44b, 48a

[=14]

ʿ adāvet (ar.):Düşmanlık.

a.+den 33b

a.+ın 25a

[=2]

ādem (ar.):İnsan,insanoğlu,adam.

a. 14b, 14b, 20b, 23a, 23a, 23a, 23b, 23b, 23b, 23b, 27a, 32a, 32a, 49b, 52a, 52a

[=16]

āfet (ar.): Belālar,musībetler.

a. 49a

a.+lerden 28b

[=2]

ağaç: Meyve verebilen, gövdesi odun veya kereste olmaya elverişli bulunan ve uzun yıllar yaşayabilen bitki.

a. 25b, 45a

a.+dan 10a

a.+lar 16b

a.+ların 18a

[=5]

ağar-:Beyazlaşmak.

a.-dı 23a, 23a, 23a

[=3]

ağır:Tartıda çok çeken, hafif karşıtı.

a. 10a, 11b, 12a, 25b, 25b, 40a, 43b, 43b, 51a

a.+dır 42b

a.+lıgı 35a

[=11]

ağırla-: Tazim, tevkir etmek, hürmet ve itibar göstermek.

a. 38a

[=1]

ağız: Yüzde, avurtlarla iki çene arasında bulunan, ses çıkarmaya, soluk alıp vermeye yarayan ve besinlerin sindirilmeye başlandığı organ.

a. 46b

[=1]

aġla-: Üzüntü, acı, sevinç, pişmanlık vb.nin etkisiyle gözyaşı dökmek.

a.-makdır 6a

a.-rsa 6a

a.-rsın 52a

a.-sa 49b

a.-yarak 10a

[=5]

aġrı:Vücudun herhangi bir yerinde duyulan şiddetli acı.

a.+dan 6a

a.+sı 28b, 46a, 46a, 46a, 49a, 49a

[=7]

āh:İlenme, beddua.

a. 6a

[=1]

aḫbār (ar.): haberler

a. 1b

[=1]

āḫir (ar.): Son, sonraki.

a. 14b, 22a, 26b, 26b, 26b, 34b, 35b, 7b, 7b

a.+ı 23a

a.+ında 43b, 4a, 6a

a.+ından 20a

a.+ına 15a, 4a

[=16]

āḫiret (ar.): Dinî inanışa göre, insanın öldükten sonra dirilip sonsuza dek kalacağı ve Tanrı'ya hesap vereceği yer, öbür dünya, öteki dünya.

a. 20a, 37a, 37a, 37a, 37a, 37a, 38a

a.+de 18b, 21a, 21a, 28b, 33a, 34a, 35a, 35b, 36a, 37a, 38a, 45b, 47b, 48b, 48b

a.+e 21a, 31a, 38a, 43b

a.+ın 34b, 37b

a.+ının 35b

[=29]

aḫlāḳ (ar.): İnsanda bulunan rūhî ve zihnî haller.

a.+dan 48b

a.+ı 25a

a.+ını 25a

a.+ıyla 25a, 25a

a.+lanmış 25a

a.+lansa 25a

a.+lar 30a

a.+ları 47a

[=9]

aḫlāḳlan-: ahlaklanmak, ahlaklı biri haline gelmek.

a.+mış 25a

a.+sa 25a

[=2]

ahsen (ar.): Çok güzel, en güzel.

a.+dır 30a

[=1]

ak: Kar, süt vb.nin rengi, beyaz,kara ve siyah karşıtı.

a. 35a, 39b

[=2]

ak-: Sıvı maddelerin bir yerden başka bir yere doğru gitmesi.

a.-an 4a

a.-ar 10b, 34a

[=3]

āʿḳıbet (ar.): Nihâyet, son.

a.+ın 26b, 49b

[=2]

ʿa ḳıl (ar.): Akıl,us.

a. 14b, 23b, 23b, 23b, 24a, 24a, 24a, 24a, 24a, 24a, 24a

a.+ane 24a

a.+ları 24a, 9a

[=14]

aḳrabâ (ar.): Kan bağıyla birbirine bağlı olan kimseler.

a.+ların 22a

a.+n 40b

a.+sına 30a, 30a

a.+yı 25b, 30a

[=6]

aḳrân (ar.): Eş ve benzer olanlar, yaşıtlar.

a.+ı 44b

[=1]

aʿḳrep (ar.):Akreplerden, sıcak ve nemli yerlerde yaşayan, kıvrık ve kalkık kuyruğunda zehirli iğnesi olan bir tür böcek.

a. 12bdahı , 49b, 52a

a.+ın 49b

a.+ler 17a

[=5]

aksa-: Hafifçe topallamak.

a. 4a

[=1]

aksır-: Burun zarlarının gıcıklanması ile solunum kaslarının birdenbire kasılması üzerine, ağız ve burundan hızlı, gürültülü soluk boşaltmak, hapşırma.

a.-dıgı 26b

a.-dıgın 26b

a.-dıkda 4b

a.-sa 40a

[=4]

al-: Bir şeyi elle veya başka bir araçla tutarak bulunduğu yerden ayırmak, kaldırmak.

a. 7a, 9a

a.-acagı 44b

a.-acagın 44b, 44b

a.-am 47a

a.-anda 9a

a.-anın 21b

a.-ayım 44b

a.-dıgın 40b, 44b, 44b

a.-dıgınız 31a

a.-dıkda 7a

a.-dıkdan 3b, 3b, 42a, 4a, 4a

a.-dılar 19a

a.-ınan 9a, 9a

a.-ınmış 34b

a.-ışında 30b

a.-ma 37a, 42a, 44b, 44b, 44b, 44b, 44b, 44b

a.-madan 43b

a.-maga 37b

a.-mak 10b, 15a, 2a, 2a, 2a, 2b, 2b, 31a, 31a, 31a, 31a, 44b, 44b, 6a

a.-makda 31a

a.-makdır 10b, 23b, 41a, 4a, 6a, 7a

a.-mamak 47b

a.-mayınca 30b

a.-mayınız 2b

a.-mış 10b

a.-sa 21b, 31a, 33a

a.-up 14a, 15b, 21a, 24b, 2b, 2b, 30a, 30b, 31a, 35b, 36a, 40b, 43a, 43a, 46a, 49b

a.-ur 47a, 47a, 47a

a.-urken 2b, 5b

a.-ursan 44b

a.-ursanız 2b

[=85]

aʿlāmet (ar.): Belirti, işaret, iz, nişan.

a.+ı 26b, 47b

a.+ıdır 15a, 40b, 47b

a.+ında 47b

[=6]

alan: Düz, açık ve geniş yer, meydan, saha.

a. 30b, 30b, 31a, 35b, 47a, 47a, 47a

a.+ın 14b, 20a, 20b, 21a, 26a, 28b, 30a, 31a, 31a

[=16]

alçak: Yerden uzaklığı az olan, yüksek karşıtı.

a. 14b, 14b, 14b, 24b, 33a, 43a

[=6]

aldan-: Görünüşe bakarak yanlış bir yargıya varmak, yanılmak.

a.-up 38a, 44b

[=2]

aldatma: Görünüşe bakarak yanlış bir yargıya vardırma, yanıltma.

a.40b

[=1]

ʿālem (ar.): Dünya, cihân.

a. 2b

a.+ı 2b, 32a, 32a, 32a

a.+ın 45b

a.+ları 32a

[=7]

ʿālīm (ar.): Çok bilen.

a. 33a, 33a, 33a, 38a, 38a, 40a, 40a, 42b, 43b, 49a

a.+den 45b

a.+e 38a

a.+ın 38a

a.+ler 14a, 33a

a.+lere 36b

a.+ları 2a

a.+ların 37b

[=18]

Allah (ar.): Kâinatta var olan her şeyi yaratan, koruyan, tek ve yüce varlık, Tanrı.

a. 10a, 11a, 17a, 24a, 26b, 26b, 26b, 27b, 27b, 27b, 2b, 30a, 30b, 37a, 37a, 37a, 37a, 37a, 40a, 45b, 45b, 45b, 45b, 45b, 4b, 7b, 7b, 7b

a.+da 9a

a.+u 11b, 8a, 8a, 8a, 8a, 8a, 8a, 8a, 8a, 8a, 8a, 8b, 8b, 8b, 8b, 9a, 9a

[=46]

alın: Yüzün, kaşlarla saçlar arasındaki bölümü.

a.+ın 8a, 8a, 8a

a.+ını 5a, 5a, 5a

[=6]

altı: Altı.

a. 14a, 18a, 18b, 18b, 26b, 26b, 26b, 45a, 48b

a.+dır 1b, 1b, 1b, 5b, 5b, 5b, 5b, 7a

a.+ncı 4a

6b, 8a, 9a

[=21]

Ammā (ar.): Çelişkili ve tutarsız iki cümleyi birbirine bağlamaya yarayan bir söz, amma, lakin.

a. 12b, 50a

[=2]

ʿamel (ar.): Bir kimsenin dinin buyruklarını yerine getirmek için yaptıkları.

a. 11a, 11b, 11b, 18b, 1b, 20a, 24b, 24b, 25b, 25b, 27a, 27a, 28b, 28b, 28b, 2a, 33a, 33a, 33b, 33b, 34a, 37a, 37a, 41b, 45b, 47b, 6a

a.+de 33b

a.+en 3b

a.+ı 11a, 32a, 47b, 6a

a.+ını 20a, 33b

a.+ınızı 50a

a.+ları 47b

[=37]

āmentü (ar.): Bir oluş, düşünce veya ideolojinin temelini oluşturan değer yargıları.

a. 45a

[=1]

āmin (ar.): Öyle olsun, Allah kabul etsin anlamlarında, duaların arasında ve sonunda kullanılan bir söz.

a. 10a, 10a, 10a, 10a, 4a

[=5]

ān (ar.): Zamanın bölünemeyecek kadar kısa olan parçası, lahza.

a. 40b, 49b

[=2]

ancaḳ: Yalnızca anlamında, sınırlama bildiren bir söz.

a. 36b, 46a, 51a

[=3]

ʿar (ar.): Utanma.

a. 24b

[=1]

ara: İki şeyi birbirinden ayıran uzaklık, açıklık, aralık, boşluk, mesafe.

a. 18b

a.+larına 38a

a.+larında 39a

[=3]

ʿArafāt (ar.): Haccın icaplarından olmak üzere Krban Bayramının areesinde usûlüne göre vakfeye durulan ve Mekke civârında bulunan mukaddes dağ.

a.+da 5b

[=1]

ʿa refe (ar.): Dinî bayramlardan bir evvelki gün.

a. 1b, 21b, 21b, 22a, 22a

[=5]

ʿārif (ar.): Bilen, bigili, irfan sahibi.

a. 27a

[=1]

arzū (far.): İstek, dilek.

a.+sındadır 23b

[=1]

ʿasā (ar.): Değnek, sopa.

a. 20a, 20b

a.+lık 44b

[=3]

āşikār (far.): açık, belli

a. 4a, 4a

a.+e 30a, 33a

[=4]

ʿaṭā' : Bağışlama.

a. 47a, 50a

a.+m 11b, 35b, 44a

a.+mdan 11b

a.+n 34b

a.+nın 34b, 34b

a.+sına 36a, 45a

a.+sının 22a

a.+ya 11b, 2a

[=14]

āteş (far.): Yanıcı cisimlerin tutuşmasıyla beliren ısı ve ışık, od, nâr.

a. 17a, 45b, 46a, 47b

a.+den 10b, 46a

a.+e 25a

a.+ından 14b

a.+ını 14a

[=9]

atla-: Bir engeli sıçrayarak veya fırlayarak aşmak.

a. 43a

[=1]

ʿavām (ar.): Herkes, kaba ve cahil halk.

a. 38b, 38b

a.+ı 2a

[=3]

āvāz (far.): Yüksek ses, nara.

a.+ını 11b, 12bdahı

a.+ıyla 6a

[=3]

ʿavret (ar.): Edep yeri.

a. 20b, 38a, 41a, 43b, 43b, 43b, 43b, 43b, 43b, 43b, 43b, 44b, 44b, 44b, 44b, 44b, 44b, 44b, 44b, 44b, 44b, 44b, 44b, 46a, 47a, 4a, 4a, 4a, 4b, 5b, 5b

a.+den 22b, 43a, 7a

a.+dır 4a, 4a

a.+e 38a, 38a, 43b, 45a

a.+ı 43a, 43a, 43a, 43b, 44b, 44b, 44b, 46a, 47a

a.+ıme 44b

a.+ın 38a, 43b, 43b, 44b, 44b, 45a

a.+ınden 43a

a.+ıne 43a, 43a, 43a, 43a, 44b, 47a, 47a, 47a

a.+ını 43a

a.+ının 47a

a.+le 41a

[=67]

avuçla-: Elin iç tarafı, apaz, hapaz.

a.-yup 6bbeyan

[=1]

ay: Art arda gelen iki yeni ay arasında geçen süre.

a. 20b, 36a, 47a, 47a, 47a

a.+a 45a, 45a, 5b

a.+da 14a, 21b

a.+dır 19a, 20a

a.+ın 10b

a.+ına 20a

a.+ının 20b

a.+larda 21b, 21b

a.+larının 2a, 33b

[=19]

āyet (ar.): Kur'an surelerini oluşturan kısımlardan her biri.

a. 15a, 28b, 44a, 4a, 4a, 5a, 6b, 6b, 8b

a.+ı 28b, 41b, 41b, 41b, 44a

a.+ler 41b

[=15]

ayrıḳ: Ayrı tutulan, başkalarına benzemeyen, ayrıcalı, müstesna.

a. 49a

[=1]

ayrıl-: Bir yerden, bir kimseden, bir şeyden uzaklaşmak.

a.-ana 10a

a.-dıgı 49b

a.-dıgın 38b, 38b

a.-ıcak 40b

a.-ma 40b

[=6]

āʿzā (ar.): Vücut parçası, organ.

a.+ları 11b

a.+ların 32a, 7a, 7a, 7a

a.+larını 2b, 32a, 6a

a.+sını 35a

a.+yı 35a, 35a

[=11]

ʿazāb: İşkence, keder.

a. 17a, 17a, 26b, 34b, 48b

a.+ı 30b, 46b

a.+ıke 2b

a.+ına 23a

a.+ından 11b, 18a, 20a, 20b, 22a, 22a, 38a

a.+sız 3b

a.+u 17a

[=18]

āʿżam (ar.): Büyük, çok büyük.

a. 4a

[=1]

āʿżamet (ar.): Ululuk, büyüklük.

a.+ı 16b, 20a, 20a, 20b, 24a, 26a, 8b

a.+le 31a

[=8]

B

bāb: Kapı.

b. 10b, 2a, 38a, 40a, 40a, 4a, 7a, 7a, 7a, 7a, 7a

[=11]

baba: Çocuğu olan erkek, peder.

b. 34b, 34b, 35a, 35a, 35a, 35b, 35b, 35b, 35b, 37a, 37a, 52a

b.+m 36a, 36a, 50a

b.+n 34b, 34b, 36a

b. 30a, 35a

[=2]

bāde (far.): Sonra, bundan sonra.

b. 26b, 2b

[=2]

bağdaş: Sağ ayağı sol uyluğun, sol ayağı sağ uyluğun altına alarak oturma biçimi.

b. 4b

bākī (ar.): Sürekli.

b. 30a, 42a

[=2]

bākir (ar.): Cinsel ilişkide bulunmamış (erkek)

b. 25a

b.+dan 23b, 49a

[=3]

bākire (ar.): Cinsel ilişkide bulunmamış (dişi).

b. 44b

[=1]

baş: İnsan ve hayvanlarda beyin, göz, kulak, burun, ağız vb. organları kapsayan, vücudun üst veya önünde bulunan bölüm, kafa, ser.

b. 41a, 41a, 42a, 42a, 47b, 49a, 4a, 9a

b.+ı 26a, 26a, 8b, 8b

b.+ın 9a

b.+ına 23a, 2b, 40a, 43a, 46b, 50a, 50a, 51a, 6a

b.+ında 41b

b.+ındakı 22b

b.+ını 13b, 13b, 22b, 24a, 38a, 4b, 5a, 5a, 5a, 5a, 5a, 6a, 6b, 8a, 8b

b.+ının 39a, 6a

b.+larına 46a

[=42]

bāṭıl (ar.):İnançlar bakımından gerçek olmayan.

b. 39a, 50a

[=2]

[=55]

berat (ar.): Rütbe, nişan ve imtiyaz verildiğini bildiren ferman.

b. 11b, 14b, 14b, 14b, 20b

b.+a 11b

b.+ı 20b, 21a

[=8]

berḫudār (far.): Mutlu.

b.+lık 34b

[=1]

Besmele (ar.): Esirgeyen ve bağışlayan Allah'ın adı ile anlamına gelen ve bir işe başlarken söylenilen bismillahirrahmanirrahim sözü, bismillah.

b. 13b, 13b, 28b, 39b, 40b, 41b, 4a, 6b, 6b, 8a

[=10]

beşāret (ar.): Müjde, muştu, iyi haber.

b. 19a, 30a, 35b

b.+ler 21b

[=4]

beşer (ar.): İnsanoğlu, insan.

b. 48a

[=1]

beyān (ar.): Bildirme.

b. 1b, 24b, 24b, 2a, 2a, 30b, 33b, 35a, 39b, 44b, 4a, 7b, 7b, 7b

b.+ındadır 25b, 38a, 38a

[=17]

bidʿat (ar.): Peygamber zamanından sonra dinde meydana çıkan şey.

b. 26b, 37b, 37b

bölük: Bir bütünden ayrılmış olan parça, kısım.

b. 11a, 30b, 49b

b.+de 23a, 9a

b.+den 2b, 50a

[=7]

C

cābir (ar.): Zorlayan,cebreden.

c. 28b

[=1]

cāhil (ar.): Bilgisiz.

c. 33a, 40a, 40a

c.+e 38a

c.+ım 33a

c.+lere 36b

[=6]

cā’iz (ar.): Din, yasa, töre vb. bakımdan işlenmesinde, yapılmasında sakınca olmayan, yapılıp işlenmesine izin verilen.

c. 12bdahı , 44b, 5a, 5a, 6a

c.+dır 5a, 5a

[=7]

cāmi‘ (ar.): Müslümanların namaz kılmak için toplandıkları yer.

c.+de 49b

[=1]

Cebrā’îl (ar.): Allah tarafından peygamberlere vahiy getirmekle görevlendirilen, dört büyük melekten biri.

c. 10a, 10a, 10a, 10b, 10b, 15a, 21b, 21b, 23a, 23b, 23b, 26b, 45b, 46b, 49a, 49a, 49b, 49b, 49b, 9a

c.+dır 19a

[=21]

cefā (ar.): Eziyet, sıkıntı, çile.

c. 47b

[=1]

cehennem (ar.)Dinî inanışlara göre, dünyada günah işleyenlerin öldükten sonra ceza görecekleri yer,tamu.

c. 11b, 14a, 14b, 18a, 18b, 18b, 20a, 20b, 20b, 21a, 22a, 23a, 38a, 3b, 6a

c.+de 26a, 35b, 38a, 49a

c.+den 20b, 20b, 35a, 49b, 49b, 49b

c.+dır 47b

c.+e 15b, 22b, 49a, 49b

c.+ı 18b

c.+ın 39a

c.+lık 26a

[=33]

celāl (ar.): Yücelik, ululuk, değer.

c. 19a

c.+ı 26b

c.+ım 17a, 20a, 20b, 24b, 52a

[=7]

cemʿ (ar.): Toplama, bir araya getirme.

c. 18amahzun, 19a, 1b, 28b, 2a, 33b, 45b, 47b, 48b, 49b, 49b

c.+ı 12a, 12a, 14a, 18b, 20a, 20a, 20a, 20b, 2b, 30a, 32a, 35a, 3b, 41b, 42b, 44a, 44b, 7a, 7a, 7a

[=31]

cemāʿat (ar.): Bir imama uyup namaz kılan kişiler.

c. 11b, 11b, 14b, 18a, 39b, 4a, 4b

c.+den 18a, 4b

c.+e 12b, 18a, 2a, 39a

c.+ı 10a, 10b, 10b, 10b, 12a, 12b, 14b, 14b, 15a, 15b, 50a

c.+la 10a

c.+le 10a, 10b, 10b, 10b, 10b, 11a, 11a, 11a, 11b, 11b, 11b, 11b, 11b, 11b, 11b, 11b, 12a, 12a, 12a, 12a, 12a, 12a, 12a, 12a, 12a, 12a, 12a, 12a, 12a, 12a, 12a, 12a, 12b, 15a, 9a, 9a, 9a

c.+sız 11a

[=61]

cemāl (ar.): Yüz güzelliği

c.+de 44b

c.+e 20b

c.+ı 52a

c.+ımle 26a

c.+ını 19a, 20a

c.+ınle 23a

c.+ıyle 12a

[=8]

cenāze (ar.): Kefenlenip tabuta konmuş, gömülmeye hazırlanmış insan ölüsü.

c. 17b, 18a, 18a, 18a, 21b, 40b, 43a, 51a, 51a

c.+sını 17b

c.+ye 40b, 40b, 43a

c.+yı 17b

[=14]

cennet (ar.): Dinî inanışlara göre dünyada iyilik yapanların, günahsızların, öldükten sonra sonsuz bir mutluluğa kavuşacakları yer, uçmak, behişt.

c. 10b, 14b, 15a, 16b, 16b, 19a, 20b, 21a, 21a, 21b, 24a, 25b, 27a, 34b, 3b, 52a, 52a, 6a

c.+de 10a, 11b, 12a, 12a, 15a, 22b, 23a, 35b, 36b, 40a, 46b

c.+dır 46b, 47b

c.+e 12b, 24a, 28b, 29a, 30b, 47b, 47b, 49a, 49b, 52a

c.+ı 11b, 11b, 11b, 11b, 16b, 17b, 19a, 20a, 20a, 21a, 21b, 22b, 23a, 23a, 25b, 25b, 25b, 26a, 30a, 31a, 35a, 3b, 46b, 48a, 48b, 48b

c.+ıme 32a

c.+ın 18b, 21a, 22b, 27a, 30a, 45b

c.+lıkdır 14a

[=75]

cerāhāt (ar.): Yaralarç

c. 4a, 4a, 4a, 4a, 5b

[=5]

Cevher (ar.): Bir şeyin özü, maya, gevher.

c.+ı 23b, 23b, 23b

[=3]

cezā' (ar.): Uygunsuz davranışlarda bulunanlara uygulanan üzüntü, sıkıntı, acı verici işlem veya yaptırım.

c. 26a, 27a, 32a, 48a, 49a

c.+nız 46b

[=6]

cihān (far.): Dünya.

c.+da 33b, 34a

c.+ın 34b

[=3]

cihāz (ar.): Alet,takım.

c.+ı 38a

c.+ına 38a

[=2]

cömerd (far.): Para ve malını esirgemeden veren, eli açık, selek, semih, ahi, bonkör.

c. 43b, 44b, 48a

c.+lıgı 22b

c.+lık 47b

[=5]

cömerdlıġ(ḳ): Cömertlik.

c.+ı 22b

c.+ 47b

[=2]

cum‘a (ar.): Perşembe ile cumartesi arasındaki gün; Cuma namazı.

c. 14b, 28b, 28b, 39a, 39a, 39a, 39a, 39a, 39a, 39a, 43b, 43b, 43b, 43b, 43b, 45a, 46a, 46a, 46a, 5b

c.+nın 43b

c.+ya 39a

[=22]

cümle (ar.): Bütün, hep.

c. 11a, 11b, 14b, 15a, 15a, 17a, 20a, 23a, 26b, 28b, 32a, 34a, 40b, 42a, 44a, 44a, 45b, 47a, 48a, 52a

c.+den 22b, 44b

c.+si 2b, 32a, 36b, 43a, 45b, 47b, 4a, 52a

c.+sinden 38a

c.+sini 15a, 17a, 27b, 34a, 49b, 7b, 9a, 9a

[=39]

Ç

Çapük: Çabuk, tez anlamında kullanılır.

ç. 18a, 43b

[=2]

çāre (far.): Bir sonuca varmak, ortadaki engelleri kaldırmak için tutulması gereken yol, çıkar yol, çözüm yolu.

ç. 12b, 35b

[=2]

Çehre (far.): Yüz.

ç. 48a

[=1]

çocuk: Küçük yaştaki oğlan veya kız.

ç. 34a, 43b, 45a, 45a, 45a, 45a

ç.+lı 44b

[=7]

D

dā'im (ar.): Sürekli, sonsuz.

d. 23b, 27b, 33b, 33b, 33b, 49a

d.+a 15a

[=7]

dāne (far.): Tan, tohum.

d. 30a, 30a

[=2]

da'vā (ar.): Şikayetçi olarak mahkemeye başvurrma.

d.+cınla 40a

d.+sı 40a

d.+sından 37b, 40a

[=4]

da'vet (ar.): Çağrı, çağırma.

d. 47a

[=1]

Deccāl (ar.):Dinî inanışlara göre kıyamete yakın bir zamanda ortaya çıkacak olan yalancı ve kötü yaradılışlı kimse.

d.+ın 18b

[=1]

defʿ (ar.): Savma.

d. 27a, 49a

[=2]

defʿ it-: savmak, defetmek.

d. 27a, 49a

[=2]

dehşet (ar.): Bir tehlike veya korkunç bir şey karşısında duyulan ürküntü, yılgı.

d.+inden 22a, 45b

[=2]

dek (far.): Bir işin, bir durumun sona erdiği zaman veya yer, kadar, değin.

d. 39b

[=1]

dem (far.): Soluk, nefes.

d. 37b

[=1]

derece (ar.): Bir süreç içindeki durumlardan her biri, basamak, aşama, rütbe, mertebe.

d. 10a, 11a, 11b, 17b, 22b, 25b, 27b, 30a, 31a, 36b, 37a, 42a, 48a, 48b, 48b, 48b, 48b, 49b, 51a, 51a, 52a

d.+den 11b

d.+nın 48b

d.+nız 11b

d.+sıne 15a

d.+sını 16b

d.+ye 11b, 17b, 37a, 48a

d.+yı 11b

[=31]

dervīş (far.): Bir tarikata girmiş,onun yasa ve törelerine bağlı kimse.

d.+ları 2a

d.+lerle 37b

[=2]

deryā (far.): Deniz.

d.+sına 30a

d.+ya 47a

d.+yı 11b

[=3]

destūr (far.): İzin, müsaade.

d.+ınızla 40a

d.+sız 38a, 42a

[=3]

devlet (ar.): Toprak bütünlüğüne bağlı olarak siyasal bakımdan örgütlenmiş millet veya milletler topluluğunun oluşturduğu tüzel varlık.

d. 32a, 52a

d.+e 20a, 20b

[=4]

diken: Bazı bitkilerin dal, yaprak, meyve kabuğu vb. bölümlerinde ve bazı hayvanların derisinde bulunan sert, ucu sivri ve batıcı çıkıntılardan her biri.

d. 46b

[=1]

dirhem (ar.): Bir tür gümüş para.

d. 46a

[=1]

dirlik: Yaşayış, hayat, sağlık, varlık, geçim.

d. 38a, 48a, 48b

[=3]

dirsek: Kol ile ön kol arasındaki eklemin arka yanı.

d.+lerın 5a, 8a

d.+lerıne 2b

d.+lerıyle 2b, 6a, 7a

[=6]

dost (far.aslı dūst): Sevilen, güvenilen, yakın arkadaş, gönüldaş, iyi görüşülen kimse, düşman karşıtı.

d. 27a, 27a, 30a, 41a

d.+dur 43a

d.+ı 19a, 37b

d.+larıdır 33a

d.+larımı 37b

d.+ların 52a, 52a, 52a

d.+larına 2a

d.+larının 21b

[=14]

döşek: Yatak.

d.+den 27b, 2a

[=2]

duʿā (ar.): Tanrı'ya yalvarma, yakarış için söylenen dinî metin.

d. 10a, 10a, 10a, 11a, 14b, 14b, 15a, 26b, 26b, 26b, 26b, 27b, 27b, 27b, 2a, 35b, 37b, 38b, 39b, 40b, 41a, 42a, 42a, 42b, 44a, 45a, 48a, 5b

d.+da 14b

d.+dan 36a

d.+lardan 5b

d.+ların 2a, 35b, 37b, 4b, 5b

d.+larını 42a, 8b

d.+m 14a

d.+nız 14a

d.+sı 14a, 14b, 20b, 20b, 20b, 34b, 35b, 37a, 37a, 4a

d.+sın 21a

d.+sında 12b

d.+sını 14b, 22a, 34b, 35b, 35b, 37a

d.+sıyla 2a

d.+yı 14b, 16b, 17b, 18a, 24b, 26b, 26b, 26b, 26b, 26b, 27b, 27b, 27b, 27b, 27b, 27b, 27b, 29a, 29a, 29a, 29a, 2b, 41b, 42a, 42a, 42b, 44a, 7b, 7b, 8a, 8a, 8a

[=92]

dügme: Giyecek, yorgan vb.nin bazı yerlerine ilikleyici veya süs olarak dikilen kemik, metal, sedef gibi sert maddelerden yapılmış küçük tutturma aracı.

d. 14b

d.+lerın 14b

[=2]

dügün: Evlenme veya sünnet dolayısıyla yapılan tören, eğlence, cemiyet.

d.+e 2a, 42a

[=2]

dükkān (ar.): Esnafın perakende satış yaptığı, küçük zanaat sahiplerinin çalıştıkları yer.

d.+a 40b

[=1]

dün: Bugünden bir önceki gün.

d. 14a, 14a

[=2]

dünyā (ar.): Üzerinde yaşadığımız toprak ve denizler, yeryüzü.

d. 14a, 14b, 15a, 15b, 17a, 17a, 17a, 17a, 17b, 20a, 22a, 33b, 34b, 37b, 37b, 38a, 39a, 39a, 43a, 43b, 44b, 49b, 49b, 49b, 52a, 9a, 9a

d.+.ya 38a

d.+ca 20a

d.+da 18b, 21a, 25b, 28b, 34a, 34a, 34a, 35a, 35b, 38a, 41b, 45b, 45b, 47b, 48a, 48b, 48b

d.+dan 11b, 21a, 21a, 21a, 21a, 38a, 49b, 50a

d.+nın 38a

d.+sı 33a

d.+sından 50a

d.+sının 35b

d.+ya 38a, 38a, 38a, 43b, 48b

d.+yı 33b, 33b, 33b, 49b, 49b, 52a

[=69]

dürüst (far.): Sözünde ve davranışlarında doğruluktan ayrılmayan, doğru (kimse).

d. 15a, 15b, 8a

[=3]

düş: Uyurken zihinde beliren olayların, düşüncelerin bütünü, rüya.

d. 41a, 41a

d.+ı 19a, 19a

d.+ümde 19a, 26b, 27b, 46a

d.+ünde 21a

[=9]

düşmān (far.): Birinin kötülüğünü isteyen, ondan nefret eden, ona zarar vermeye çalışan kimse, yağı, hasım, antagonist, dost karşıtı.

d. 27a

d.+ını 27a

[=2]

düz: Yatay durumda olan, eğik ve dik olmayan.

d. 5a, 6bbeyan, 8a

[=3]

E

ebsem (ar.): Susmuş, suskun.

e. 11b, 17b, 34a, 34a, 52a, 52a

[=6]

ecir (ar.): Sevap.

e. 20a, 20a, 20a, 20b, 21a, 21a, 30a, 30a, 33a, 36b, 36b, 48b, 51a

e.+ler 39a, 49b

[=15]

ecnebī (ar.): Yabancı.

e.+lerle 38a

[=1]

edā (ar.): Davranış, tavır.

e. 27a, 27a, 32a, 32a, 32a, 39a

[=7]

Edhem (ar.): İbrahim-i Edhem.

e. 27a

[=1]

efdal (ar.): Çok erdemli, çok faziletli.

e. 26b, 26b, 27a, 36a, 37a, 39a

e.+dır 11a, 15a, 15a, 20a, 31a, 31a, 33a, 33a, 33a, 33a, 33a, 33a, 34b, 35b, 36a, 36b, 37b, 42b, 44b, 51a, 6b

e.+ı 36b

e.+ıdır 11a

[=29]

ekber (ar.): En büyük, çok büyük.

e. 10a, 13b, 17b, 19a, 19a, 19a, 19a, 19a, 19a, 42b, 44a, 45a, 4a, 4a, 5a, 6b, 6b, 7b, 8a, 8a, 8a, 8a, 8a, 8a, 8a, 8b, 8b, 8b, 8b, 8b, 9a, 9a

[=32]

elem (ar.): Acı, üzüntü, dert, keder.

e. 26b, 26b, 33b, 46a, 46b

[=5]

emānet (ar.): Birine geçici olarak bırakılan ve teslim alınan kişice korunması gereken eşya, kimse vb.inam, vedia

e. 11b, 32a, 32a

e.+dır 32a, 32a, 32a, 32a

e.+ı 32a, 32a, 32a, 32a

[=11]

emel (ar.): Gerçekleştirilmesi zamana bağlı istek.

e. 48b

[=1]

em-: emmek.

e. 15b

[=1]

emīn (ar.): Güvenli.

e. 18a, 18b, 20a, 20a, 22a, 22a, 22a, 25a, 26b, 26b, 28b, 28b, 32a, 32a, 33a, 43b, 44a, 45b, 47a

e.+lerden 32a

[=20]

enbiyā' (ar.): Nebiler, kendilerine kitap indirilmemiş peygamberler.

e. 27b

[=1]

endîşe (far.): Tasa, kaygı.

e. 26b

e.+sın 15b

[=2]

enes (ar.): Soylu Arap atı, küheylan.

e. 26b, 26b, 26b, 26b, 26b

[=5]

er: Erkek.

e. 20b, 38a, 38a, 46a, 4a, 4a, 6b

e.+den 22b, 7a

[=9]

ehrām (ar.): Yün ve pamuk ipliğinden yerli tezgâhta dokunan renkli minder örtüsü.

e.+dır 52a

[=1]

erkān (ar.): Yiğit, erkek soydan gelen kimse.

e. 15a, 38b, 39a, 39b, 49a, 8a, 9a

e.+ın 8a

e.+ında 15a

e.+ıssalat 4a

[=10]

eṣer (ar.): Emek sonucu ortaya konan ürün, yapıt.

e. 14a, 2b

[=2]

esmā' (ar.): Adlar, isimler.

e. 28b

[=1]

eşref (ar.): Çok onurlu, çok şerefli.

e.+ü 1b

[=1]

evliyā (ar.): Veliler, erenler, ermişler.

e.+ıke 2b

e.+lar 35a

e.+lardan 26a

e.+lık 49a, 49a

e.+yım 49a

[=6]

evliyālıḳ: velilik, evliyalık.

e. 49a, 49a

[=2]

ey: Kendisine söz söylenilen kimse veya kimselerin dikkati çekilmek istendiğinde adın başına getirilen ve uzatılabilen bir seslenme sözü.

e. 10b, 11a, 11b, 11b, 11b, 11b, 12a, 12a, 12b, 12b, 12b, 13b, 14a, 14a, 14a, 14a, 14b, 14b, 14b, 14b, 14b, 15a, 15a, 15b, 15b, 16b, 16b, 16b, 16b, 17a, 17a, 17a, 17a, 17b, 17b, 17b, 17b, 18a, 18a, 18a, 18a, 18a, 18a, 18a, 18b, 19a, 19a, 1b, 1b, 1b, 1b, 20a, 20a, 20a, 20a, 20a, 20b, 20b, 20b, 21b, 21b, 21b, 22b, 22b, 23a, 23a, 23b, 24a, 24a, 24a, 24b, 24b, 24b, 24b, 24b, 25a, 25a, 25b, 25b, 25b, 26a, 26a, 26b, 26b, 26b, 26b, 26b, 26b, 27a, 27a, 27a, 27a, 27b, 27b, 27b, 28b, 28b, 28b, 29a, 29a, 29a, 2a, 2b, 30a, 30a, 30a, 30a, 30a, 30a, 30a, 30a, 30b, 30b, 30b, 30b, 31a, 31a, 32a, 32a, 32a, 32a, 32a, 32a, 32a, 32a, 32a, 32a, 32a, 32a, 33a, 33a, 33a, 33a, 33a, 33a, 33a, 33a, 33a, 33b, 33b, 33b, 33b, 33b, 33b, 33b, 34a, 34a, 34a, 34a, 34b, 35a, 35a, 35b, 35b, 35b, 35b, 35b, 36a, 36a, 36a, 36a, 36a, 36b, 37a, 37a, 37a, 37a, 37b, 37b, 38a, 38a, 38a, 38a, 38b, 38b, 38b, 38b, 39a, 39a, 39a, 39b, 39b, 39b, 39b, 40a, 40a, 40a, 40b, 40b, 40b, 41a, 41a, 41b, 42a, 42a, 42a, 42a, 42a, 42b, 42b, 43a, 43a, 43b, 44a, 44b, 45a, 45a, 45b, 45b, 45b, 45b, 46a, 46a, 46a, 46b, 46b, 46b, 46b, 46b, 46b, 46b, 46b, 47a, 47a, 47a, 47a, 47b, 47b, 47b, 47b, 48a, 48a, 48a, 48a, 48a, 48a, 48b, 48b, 48b, 48b, 48b, 49a, 49a, 49a, 49a, 49b, 49b, 49b, 49b, 49b, 49b, 4a, 4a, 4b, 50a, 50a, 51a, 51a, 51a, 51a, 51a, 52a, 52a, 52a, 5a, 5b, 5b, 5b, 5b, 5b, 5b, 6a, 6a, 6a, 6b, 7a, 7a, 7a, 7a, 7b, 7b, 8b, 9a

[=282]

ezān (ar.): Müslümanlıkta namaz vaktini bildirmek için müezzinin yüksek sesle yaptığı çağrı.

e. 11b, 11b, 17b, 17b, 17b, 17b, 17b, 17b, 17b, 17b, 17b, 18a, 18a, 19a

e.+a 17b

e.+ı 11b, 12b, 12b, 12b, 17b, 17b, 20a

e.+ın 11b

[=23]

F

faḳīr (ar.): Geçimini güçlükle sağlayan, yoksul, fukara, zengin karşıtı.

f. 31a, 37a, 38a, 38a, 38a, 45b

f.+e 30a

f.+ı 24a

f.+lere 32a

f.+lıgına 48a

f.+lık 49a

f.+lıkden 30a

[=12]

fānī (ar.): Ölümlü, gelip geçici, kalımsız.

f. 30a, 38a

[=2]

farż (ar.): Müslümanlıkta, özür olmadıkça yapılması zorunlu, yapılmaması günah sayılan ibadet.

f. 11b, 34a, 6b, 8b, 8b

f.+a 25a

f.+dır 25a

f.+ı 1b, 25a, 26b, 7a, 7b, 7b

f.+ına 6b

f.+ını 10b, 10b, 14b

f.+lardan 17a

f.+ları 1b, 5b, 6a, 7a

f.+ların 7a

f.+larını 7a

[=24]

fasîḥ: Sarih,açık.

f. 52a

[=1]

fāsıḳ (ar.): Allah'ın emirlerini tanımayan, sapkın, günah işleyen.

f. 44b

f.+larla 42a

[=2]

fāş (far.): Gizli olanı açığa vurmak, duyurmak, ortaya dökmek, dile vermek.

f. 43a

[=1]

fātiha (ar.): Kur'an'ın ilk suresi.

f. 13b, 13b, 14b, 49b, 4a, 4a, 4a

f.+yı 10a, 13b, 13b, 13b, 15a, 44a, 4a, 6b, 8a

[=16]

fażīlet (ar.): İnsan yaradılışındaki bütün iyi huylar, erdem.

f.+den 9a

f.+ı 10b, 11a, 20a, 9a, 9a, 9a

f.+ındendır 18b

f.+ıne 9a

f.+ını 20a

[=10]

fedā' (ar.): Bir amaç uğrunda bir değer veya varlıktan vazgeçme, uğruna verme.

f. 44a

[=1]

fehīm (ar.): Anlama, kavrama.

f.+lü 43b

[=1]

fenā (ar.): İyi nitelikte olmayan, kötü.

f. 17a, 44b, 44b

f.+lıgı 38a

f.+ya 38a

[=5]

ferah (ar.): Kalp, gönül, iç vb.nin sıkıntısız, tasasız olma durumu.

f. 14a, 40b

f.+landırıcı 34a

f.+landırır 34a

f.+landırsa 34a

f.+lanur 16b

f.+lık 40b

[=7]

ferahlan-: Ferahlanmak.

ferahlandırıcı: Ferahlandırıcı.

ferahlık: Ferahlık.

f. 40b

[=1]

ferā'iż (ar.):Kalp, gönül, iç vb.nin sıkıntısız, tasasız olma durumu.

f. 5b

[=1]

fermān (far.): Buyruk, emir.

f. 23b

[=1]

fersaḫ (ar.): Yaklaşık 5 kilometrelik bir uzaklık ölçüsü.

f. 46a

[=1]

fesāt (ar.): Karışıklık, kargaşalık, ara bozuculuk.

f. 42a

f.+ı 12a, 12a, 24a

[=4]

fetvā (ar.): İslam hukuku ile ilgili bir sorunun dinî hukuk kurallarına göre çözümünü açıklayan, şeyhülislam veya müftü tarafından verilebilen belge.

f. 5a

[=1]

fevt (ar.): Elden çıkma, yitme.

f. 6a, 9a

[=2]

fezā (ar.): Gök.

f. 27a, 48a

[=2]

fıḳıh (ar.): İslam hukukunda din ve dünya işleri ile ilgili ana kaynaklardan yararlanarak konulmuş olan kuralların bütünü.

f. 44b

[=1]

fırṣat (ar.): Herhangi bir şey için en uygun zaman, uygun durum veya şart, vesile, okazyon.

f. 49b

[=1]

Fitne (ar.): Karışıklık, kargaşa.

f.+sınden 18b

[=1]

fuḳarā (ar.): Yoksul, fakir.

f. 32a, 32a, 48b

f.+da 31a

f.+lar 39b

f.+lara 33a

f.+ların 37b

f.+lıgı 24b

f.+nın 22b

f.+ya 21b, 22a, 22a, 22b, 30a, 30a

[=15]

fuḳarālıġ(ḳ): fakirlik, fukaralık.

f.+ı 24b

[=1]

G

ġāfil (ar.): Aymaz.

g. 12bdahı , 20b, 20b

[=3]

ġaflet (ar.): Aymazlık.

g.+le 35a

[=1]

Ġafūr (ar.): Çok bağışlayıcı, merhamet eden ve bağışlayan (Tanrı).

g.+u 3b

[=1]

ġālib (ar.):Bir yarışma, karşılaşma, çatışma vb. sonunda yenen, üstün gelen, başarı kazanan.

g. 34a

[=1]

ġam (ar.): Tasa, kaygı, üzüntü.

g. 41a, 45b

[=2]

ġanī (ar.): Zengin, varlıklı.

g.+lıkden 52a

[=1]

ġanīmet (ar.): Savaşta düşmandan zorla ele geçirilen mal.

g. 43b

[=1]

ġarḳ (ar.): Suya batma, boğulma.

g. 45a

[=1]

genç: Yaşı ilerlememiş olan, ihtiyar karşıtı

g. 38a, 38a, 38b

[=3]

geniş: Eni çok olan, enli, vâsiç.

g.+likde 30a

[=1]

ġıybet (ar.): Dedikodu.

g. 22b, 22b, 33b, 47b, 49a, 49a, 49a, 49a

g.+den 49a

g.+ı 49a

g.+ü 49a

[=11]

gök: İçinde gök cisimlerinin hareket ettiği sonsuz boşluk, uzay, sema, asuman, feza.

g. 15b, 15b, 15b, 15b, 15b, 15b, 17a, 18b, 20b, 33b, 48b, 49b, 9a

g.+de 21a

g.+deki 16b

g.+den 17b, 19a, 28b, 3b

g.+lere 8b

g.+leri 12a

g.+teki 11b

[=22]

gölge: Saydam olmayan bir cisim tarafından ışığın engellenmesiyle ışıklı yerde oluşan karanlık.

g. 45b

g.+lendırır 21b

g.+sında 14b, 21a, 21b, 28b, 31a, 45b

[=8]

gönül: Sevgi, istek, düşünüş, anma, hatır vb. kalpte oluşan duyguların kaynağı.

g. 36b, 36b, 36b, 38a, 38b

g.+de 26b

g.+den 26a

g.+lerı 36b

[=8]

ġusül (ar.): Boy ābdesti.

g. 2a, 43b, 43b, 43b, 43b, 43b, 43b, 46a, 46a, 46a, 5b, 5b, 5b, 7a

g.+den 7a

g.+dür 1b, 1b, 1b, 5b, 5b, 5b, 5b

[=22]

güç: Ağır ve yorucu emekle yapılan, çetin, müşkül, efor, kolay karşıtı.

g. 36b

g.+ınmek 48a

g.+üm 20a

g.+ün 17a, 48b

[=5]

gümüş: Parlak beyaz renkte, kolay işlenir ve tel durumuna gelebilen element (simgesi Ag).

g. 25a, 46a, 9a

g.+den 23b

[=4]

gün: Gün, Gündüz.

g. 11b, 12a, 12b, 14a, 18a, 18b, 18b, 18b, 18b, 18b, 18b, 18b, 18b, 18b, 18b, 18b, 18b, 18b, 19a, 19a, 20a, 20a, 20a, 20a, 20a, 20a, 20a, 20a, 20a, 20b, 20b, 20b, 20b, 20b, 21b, 21b, 21b, 21b, 21b, 21b, 22a, 22a, 22a, 22a, 22a, 22a, 22a, 22a, 22a, 22b, 22b, 23b, 25a, 26b, 26b, 27b, 28b, 28b, 29a, 2b, 30a, 32a, 33a, 34b, 36a, 38b, 41a, 41a, 43a, 45b, 47a, 48b, 49b, 49b, 50a, 51a, 6b, 7b

g.+de 14b, 24b, 28b, 29a, 30a, 42b

g.+den 45b

g.+dür 20b, 20b, 22a, 22a, 22a

g.+ı 12a, 14b, 20b, 21b, 21b, 22a, 22a, 22a, 22a, 22a, 22a, 23a, 23a, 28b, 28b, 39a, 39a, 43b

g.+ıdır 22a, 22a, 22a

g.+ında 28b

g.+ına 18b, 21b, 21b, 21b

g.+ıyle 22a

g.+ler 21b

g.+lerde 12b, 22b

g.+lere 23a

g.+leri 21b

g.+lerinde 21b, 22b, 23a, 23a

g.+lerini 22b

g.+ünde 10b, 11b, 11b, 15b, 18a, 20a, 21a, 22a, 22a, 22a, 22b, 23a, 26a, 26a, 26b, 29a, 30a, 30b, 30b, 31a, 32a, 32a, 33a, 34a, 34a, 34b, 36b, 39a, 3b, 40b, 46a, 49a, 49b

g.+ünın 20a

g.+ünün 22a

[=161]

günāh (far.): Dinî bakımdan suç sayılan iş veya davranış, vebal.

g. 18a, 25b, 27a, 33a, 33a, 34a, 35a, 35a, 35a, 35a, 35a, 38a, 38a, 39a, 41a, 45b, 46b, 46b, 46b, 46b, 47b, 48a, 49b, 50a

g.+dan 44a, 46b, 46b, 46b, 48a

g.+dır 39a, 49a

g.+ı 11b, 15a, 20b, 20b, 22a, 25b, 27a, 27b, 27b, 30a, 31a, 42a, 46a, 46b, 47a, 47a, 49a, 49a, 7b

g.+ımı 51a

g.+ın 12a

g.+ına 10a

g.+ından 15a, 26b

g.+ını 11b, 25b, 26b, 35b, 47a, 47a, 47a, 50a, 50a, 52a

g.+ının 30a

g.+ınız 29a

g.+lar 27a, 35a

g.+lardan 20a, 25b, 49a

g.+ları 10a, 22a, 27b, 2b, 2b, 30a

g.+ların 10a, 20a, 20a, 20b, 27b, 29a, 2b, 35a, 3b, 49a, 8b

g.+larına 22a

g.+larını 10a, 14a, 16b, 20a, 20a, 22a, 25b, 26a, 26a, 28b, 42b

g.+larının 34a

[=102]

gündüz: Günün sabahtan akşama kadar süren aydınlık bölümü.

g. 11a, 31a, 32a, 42b, 42b, 43b, 44a, 49b

g.+ı 19a, 20b, 39a

g.+ları 14b

[=12]

güneş: Güneş ışınlarının ve ısısının etkilediği ortam.

g. 14a

g.+e 45a, 45a, 5b

g.+ın 28b

[=5]

H

ḫaber (ar.): Bir olay, bir olgu üzerine edinilen bilgi, salık.

h. 19a, 20a, 2b

h.+ı 20a

h.+sız 40b, 41a

[=6]

ḥabīb (ar.): Sevgili.

h.+ime 9a

h.+imin 20a

[=2]

Ḥaccāc (ar.): İslam'ın beş şartından biri olan, Müslümanlarca zilhicce ayında Mekke'de yapılan Kâbe'yi ziyaret ve tavaf ibadeti.

h.+cacı 26b, 26b

h.+cdan 34b

[=3]

ḥācet (ar.): Herhangi bir şey için gerekli olma, gereklilik, lüzum.

h. 24a, 2a, 36b, 42b, 45a

h.+ı 20b, 37a

h.+ım 24a

h.+ın 15a, 16b, 21a, 28b, 38b, 48a

h.+ınden 15a

h.+ını 34a, 34a, 34a, 37a, 38a, 38a, 38a

h.+ları 38b

h.+ların 40b

h.+larını 37a

[=25]

ḥadīs (ar.):1. Hz. Muhammed'in kutsal sözü.

h. 1b, 36b

h.+de 2b, 2b

h.+i 11a, 18b, 18b, 20a, 34a, 34a, 34b, 35a, 36b, 39a, 39a, 39a, 45b, 50a, 6b

h.+inde 3b

[=20]

ḥafs: Biriktirme, toplama.

h. 17b

[=1]

ḫāin (ar.): Hıyanet eden (kimse).

h. 16b, 46b

h.+i 11b

[=3]

Ḥaḳḳ (ar.): Allah,Tanrı.

h. 23b, 27a, 32a, 42b

h.+dır 45b

h.+kıyçün 20a

[=6]

ḥakīm(ar.): Her şeyi bilen (Tanrı).

h. 28b, 50a

h.+ler 40a

[=3]

ḥakir (ar.): Aşağı görülen, değersiz.

h. 49a

[=1]

ḫalās (ar.): Bir yerden, bir şeyden kurtulma, kurtuluş.

h. 20b, 25a

[=2]

ḥālet (ar.): Hâl, durum.

h. 47a

[=1]

ḫalk (ar.): Aynı ülkede yaşayan, aynı kültür özelliklerine sahip olan, aynı uyruktaki insan topluluğu, folk.

h. 10a, 11b, 40b, 47b, 48a, 48b, 49b, 52a

h.+a 25a, 40b, 48a, 50a

h.+ı 42a, 51a

h.+ın 34a, 46b, 49a

h.+ının 34a

h.+la 48b

[=19]

ḫāne (far.): Ev, konut.

h. 14b, 14b, 40b, 41a, 41a

h.+ı 10a

h.+ne 40b, 41a

h.+ye 43a

[=9]

ḥanife (ar.): bkz. Ebu Hanife

h. 1b, 4a, 5a, 6b

[=4]

ḫarāb (ar.): Yıkılacak duruma gelmiş, yıkık, viran.

h. 23b

[=1]

ḥarām (ar.): Din kurallarına aykırı olan, dinî bakımdan yasak olan, helal karşıtı.

h. 14a, 18a, 20b, 22b, 27a, 32a, 34a, 35a, 35a, 35a, 35a, 35a, 35a, 45b

h.+a 27a, 32a, 38a

h.+da 20a

h.+dan 18amahzun, 18amahzun, 32a, 33b, 35a, 35a

h.+dır 33b, 38b

h.+ı 23b, 23b

[=28]

ḫarç (ar.): Harcanan para, masraf.

h. 33a, 43a

[=2]

ḥaset (ar.): Kıskançlık, çekemezlik, günü.

h. 47b, 47b, 47b, 47b, 47b

h.+dır 49a

h.+lık 15b

[=7]

ḥasenāt (ar.): Yararlı, iyi, güzel işler.

h. 10a, 28b, 30a, 38a, 7b

h.+a 22a

h.+ı 25b, 30a, 47b

h.+ında 40a

[=10]

ḥasene (ar.): Güzel, iyi.

h. 17a

[=1]

ḥāsıl (ar.): Olan, ortaya çıkan, görünen.

h. 10b, 11b, 20a, 2b, 33a, 49b, 4b

[=7]

ḥasîm (ar.): İki düşmandan her biri.

h. 31a

[=1]

ḫaslet (ar.): İnsanın yaradılışından gelen özellik, huy.

h. 34a

[=1]

ḫasta (far.): Sağlığı bozuk olan, esenliği yerinde olmayan, hastalanmış, rahatsız.

h. 12bdahı , 18amahzun, 22a, 2a, 32a, 32a, 38a, 40b, 40b, 47a, 47a, 47a, 47a

h.+lıgın 40b

h.+lık 47a

h.+nın 40b, 40b, 47a

h.+ya 47a

[=19]

ḥāşā (ar.): Bir durum veya davranışın kesinlikle kabul edilmediğini anlatan bir söz.

h. 10b, 10b

[=2]

ḫatā' (ar.): Yanlış.

h.+ların 33b

[=1]

ḫātim (ar.): Kur'an'ın tamamını okuma.

h. 12a, 41b, 44a

h.+e 7b

[=4]

ḫaṭṭ (ar.): Yazı.

h. 11b

[=1]

ḫatun: Eş, zevce.

h. 23b, 23b, 38a, 44b, 4a, 6b

h.+dan 44b

h.+ı 44b

h.+ın 23b, 44b, 44b

h.+ına 2a, 43a

h.+ıyla 38a

h.+lar 15b, 36b, 43a

h.+ların 4a

h.+larına 46a

h.+larını 21a

[=20]

ḥayā' (ar.): Utanma duygusu, utanç, utanma, sıkılma.

h. 23b, 23b, 23b, 48b, 51a

h.+dır 23b

h.+ların 46a

h.+sı 23b, 48b

h.+ya 23b

h.+yı 23b

[=11]

ḥayız (ar.): Kadınlarda aybaşı.

h. 43b

ḥayrāt (ar.): Sevap kazanmak için yapılan iyilik.

h. 30a

[=1]

ḥazer: Sakınma kaçınma,korunma.

h. 24a, 30b, 46b, 47a

[=4]

ḥazret (ar.): Yüce kabul edilen kimselerin adlarının başına saygı, övme, yüceltme amacıyla getirilen unvan.

h.+i 10a, 10a, 10a, 10a, 10a, 10b, 11a, 11a, 11b, 11b, 12a, 12b, 12b, 12b, 12b, 14a, 14b, 17a, 18b, 18b, 19a, 21a, 25a, 26a, 28b, 28b, 29a, 30a, 30b, 32a, 32a, 34a, 36a, 36a, 36a, 39b, 3b, 3b, 42a, 42b, 43a, 43b, 44a, 46a, 47b, 50a, 6b, 9a, 9a

h.+leri 10a, 10a, 10a, 10b, 11b, 11b, 11b, 11b, 12a, 12a, 12a, 14a, 14a, 14a, 14a, 14a, 14b, 14b, 15a, 15a, 15a, 15a, 16b, 16b, 16b, 16b, 16b, 16b, 16b, 16b, 16b, 17a, 17a, 17a, 17a, 17b, 18a, 18a, 18b, 18b, 18b, 18b, 18b, 19a, 19a, 20a, 20a, 20a, 20a, 20a, 20a, 20a, 20a, 20a, 20a, 20a, 20a, 20a, 20a, 20b, 20b, 20b, 20b, 20b, 21a, 21a, 21a, 21a, 21a, 21a, 21b, 21b, 21b, 21b, 21b, 22a, 22a, 22b, 22b, 23a, 23a, 23a, 23a, 23b, 23b, 23b, 23b, 23b, 23b, 23b, 23b, 24a, 24a, 24a, 24a, 24a, 24a, 24b, 25a, 25a, 25b, 26a, 26a, 26a, 26a, 26a, 26a, 26a, 26a, 26b, 26b, 26b, 26b, 26b, 26b, 26b, 27a, 27a, 27b, 27b, 27b, 27b, 27b, 28b, 2a, 30a, 30a, 30a, 30a, 30b, 30b, 30b, 30b, 30b, 31a, 31a, 31a, 31a, 32a, 32a, 32a, 32a, 32a, 32a, 32a, 32a, 32a, 32a, 33a, 33a, 33a, 33a, 33a, 33a, 33a, 33b, 33b, 33b, 34a, 34a, 34a, 34a, 34a, 34b, 34b, 34b, 35a, 35a, 35a, 35b, 35b, 36a, 36a, 36a, 36a, 36b, 36b, 36b, 36b, 36b, 37a, 37a, 37a, 37a, 37a, 37b, 38a, 38a, 38a, 38a, 38b, 39a, 39a, 39a, 39b, 3b, 3b, 3b, 3b, 40a, 40b, 41a, 41a, 41b, 41b, 41b, 42a, 42a, 42a, 42b, 42b, 42b, 43a, 43a, 43b, 44a, 44a, 44a, 44a, 44a, 45a, 45b, 45b, 46a, 46a, 46b, 46b, 47a, 47a, 47a, 47a, 47b, 47b, 48a, 48a, 48a, 48a, 48b, 49a, 49a, 49a, 49b, 49b, 4a, 4a, 50a, 50a, 50a, 51a, 51a, 52a, 52a, 6b, 7b, 8b, 8b, 8b

h.+lerinden 11b, 14a, 23b, 25b, 26b, 30a, 30a, 31a, 32a, 33b, 33b, 38b, 42b, 44a, 45a, 47b, 47b, 47b, 50a, 50a

h.+lerine 10a, 12a, 12b, 12b, 14b, 17a, 19a, 20a, 20b, 23b, 24a, 24b, 25a, 25a, 25a, 25a, 28b, 28b, 30a, 31a, 31a, 41b, 44b, 45b, 47b, 48b, 4b, 50a

h.+lerini 14b, 26b, 26b, 27b, 29a, 29a, 34a, 34a, 41b, 42b, 42b, 6a, 6b

h.+lerinin 10a, 10a, 11b, 11b, 12a, 12b, 19a, 19a, 20b, 21a, 22a, 22a, 24a, 24a, 24a, 25b, 26a, 26b, 26b, 26b, 27a, 30a, 30b, 32a, 32a, 33a, 33b, 34a, 35a, 37b, 42b, 45b, 46b, 51a, 52a, 52a

h.+leriyle 20a, 24b

[=403]

helāk (ar.): Ölme, öldürme, yok etme, yok olma.

h. 35a, 37a, 45a, 47b, 47b, 48b

[=6]

ḥelāl (ar.): Dinin kurallarına aykırı olmayan, dinî bakımdan yasaklanmamış olan, haram karşıtı.

h. 14a, 14a, 33b, 46b

h.+laşup 40b

[=5]

ḥikāye (ar.): Bir olayın sözlü veya yazılı olarak anlatılması.

h. 23b, 37a, 45b

[=3]

ḥitāp (ar.): Sözü birine veya birilerine yöneltme, seslenme.

h. 23a, 24a, 25b

[=3]

Ḫızır (ar.): Halk inanışlarına göre ölümsüzlüğe kavuşmuş olduğuna inanılan ulu kimse.

h. 10a, 10a, 10a, 11a, 37b

[=5]

ḫor (far.): Değersiz, önemi olmayan, aşağı.

h. 10b, 17a, 18a, 30a, 37b, 49a

[=6]

ḫoşnūd (far.): Bir davranış, bir durum veya bir kimseden memnun olan, yakınması olmayan.

h. 23a, 30a, 30a, 44a, 44a

[=5]

ḫulūs (ar.): Gönül temizliği.

h. 20b, 26b

[=2]

ḫurma (far.): Hurma ağacının yemişi.

h. 30a, 30a

[=2]

ḫuşū (ar.): Tanrı'ya boyun eğme, gönlü korku ve saygı ile dolu olma.

h. 9a

[=1]

İ

ʿiāde (ar.): Alınmış bir şeyi geri verme.

ı. 6a

[=1]

ʿibādet (ar.): Bir dinin buyruklarını yerine getirme.

ı. 10a, 12a, 14a, 14a, 14a, 14b, 16b, 16b, 18b, 18b, 20a, 20b, 20b, 20b, 22a, 32a, 33a, 33a, 34a, 42b, 44a, 45b, 49b

ı.+den 15a, 20a

ı.+e 48b

ı.+ı 17a

ı.+ike 2b

ı.+le 19a, 20a, 49b

ı.+lerin 11a

[=32]

iblīs (ar.): Şeytan.

ı. 14b

ı.+den 14b

[=2]

ʿibret (ar.):Kötü bir olaydan alınması gereken ders, uyarıcı sonuç.

ı. 26b, 41a, 41a, 49b

[=4]

ibrīḳ (ar.): Su koymaya yarayan kulplu, emzikli kap.

ı.+ı 2b

ı.+ını 2b

[=2]

iftār (ar.): Oruç açma, oruç bozma.

ı. 22a, 22b, 22b

[=3]

iftihār (ar.): Övünme, kıvanma, kıvanç, övünç.

ı. 48a

[=1]

iḫlās (ar.): Temiz sevgi ve yürekten bağlılık.

ı. 15b, 15b

ı.+a 25a, 25a

ı.+dır 25a

ı.+ı 22b, 25a, 44a, 47b, 49b

[=10]

iḥrām (ar.): Hacıların örtündükleri dikişsiz bürgü.

ı. 1b

ı.+a 5b

[=2]

iḥsān (ar.): İyilik etme, iyi davranma.

ı. 14a, 16b, 16b, 17a, 18b, 18b, 18b, 18b, 19a, 20a, 20a, 20a, 20a, 20a, 20a, 20b, 20b, 20b, 21a, 21a, 21a, 21b, 21b, 21b, 21b, 21b, 22b, 22b, 22b, 22b, 23asallallahu, 25b, 26b, 26b, 26b, 26b, 27a, 27b, 27b, 28b, 30a, 30a, 30a, 30a, 30a, 30b, 31a, 31a, 33a, 33a, 33a, 36b, 36b, 37a, 39a, 43b, 46b, 48a, 48b, 48b, 48b, 49b, 49b, 51a, 51a

ı.+ı 18b, 20a, 26a, 30a

[=69]

iḥtilām (ar.): Düş azması.

ı. 43b, 46a

[=2]

iḥtirāz (ar.):1. Çekinme, sakınma.

ı. 37b, 37b, 37b, 43b, 45b, 49a, 4b

[=7]

ihtiyār (ar.): Yaşlı, kocamış olan, pir (kimse), genç karşıtı.

ı. 20a

[=1]

iḥyā' (ar.): Yeniden canlandırma, diriltme.

ı. 14a, 14b, 14b, 21a, 41b

[=5]

iḳāmet (ar.):Bir yerde oturma, eğleşme.

ı. 7b

[=1]

ikindi: Öğle ile akşam arasındaki zaman dilimi.

ı. 10a, 10b, 10b, 11a, 12a, 12a, 12b, 12b, 43b

ı.+de 10a

ı.+ye 11a, 12a

ı.+yı 11a

[=13]

iḳrām (ar.): Bir şeyi armağan olarak verme, sunma.

ı. 25a, 35b, 35b, 38a, 38a, 38b, 41a, 45b, 46b

ı.+ı 24b, 26b

ı.+la 40a

[=12]

iḳrār (ar.): Saklamayıp doğruca söyleme, açıkça söyleme.

ı. 24b

[=1]

iḳtidār (ar.): Bir işi yapabilme gücü, erk, kudret.

ı.+ı 12b

[=1]

iḳtizā' (ar.): Gerekli olma, gerekme.

ı. 42a

[=1]

iʿlām (ar.):Bildirme, anlatma.

ı. 4b

[=1]

ʿil(i)m (ar.): Bilim.

ı. 2a, 33a, 33a, 37a, 45b, 45b, 49a

ı.+dır 23b

ı.+siz 33a

[=9]

ʿil(i)msiz: İlimsiz.

imām (ar.): Cemaate namaz kıldıran kimse.

ı. 10a, 10a, 15b, 15b, 16b, 18a, 19a, 19a, 23b, 46a, 4a, 4b, 4b, 8b, 8b, 8b, 8b, 9a, 9a, 9a, 9a

ı.+a 14b, 15b, 2a, 5a, 6b, 6b, 7b, 7b, 9a

ı.+dan 15b, 15b, 8b, 9a

ı.+ın 14b, 15b, 15b, 4b, 4b, 5a, 7b, 8b, 8b, 9a

ı.+la 11b, 15b

ı.+lıgı 10a

ı.+lık 14b, 14b, 14b, 14b, 14b, 14b

[=53]

imāret (ar.): Yoksullara yiyecek dağıtmak üzere kurulmuş hayır evi.

ı. 21a

[=1]

iʿnāyet (ar.): İyilik, kayra, atıfet, ihsan, lütuf.

ı.+ı 30b

[=1]

insāf (ar.): Acımaya, vicdana veya mantığa dayanan adalet.

ı. 24b

[=1]

istiğfār (ar.): Tanrı'dan suçlarının bağışlanmasını dileme.

ı. 25b

[=1]

istişāre (ar.): Danışma.

ı. 44b

[=1]

iṭāaʿt (ar.):Söz dinleme, boyun eğme, buyruğa uyma.

ı. 36a

[=1]

iʿtibār (ar.): Saygınlık.

ı. 38b

[=1]

ittifāk (ar.): Anlaşma, uyuşma, bağlaşma.

ı. 10b, 14b, 14b

[=3]

iʿzzet (ar.): Büyüklük, yücelik, ululuk.

ı. 41a

ı.+ıne 44b

ı.+le 40a

[=3]

K

kaba: Özensiz, gelişigüzel yapılmış, zevksiz, sakil, ince karşıtı.

k. 6a, 6a

[=2]

ḳabāhāt (ar.): Uygunsuz hareket, çirkin, yakışıksız davranış, suç, kusur, töhmet.

k. 36b

[=1]

Kāʿbe (ar.): Mekke'de bulunan, Müslümanlarca kıble olarak kabul edilen ve hac ibadeti yapılırken tavaf edilen kutsal yer.

k. 36b

k.+den 37a

k.+ı 33a, 36a, 36a, 44a, 50a

k.+yı 11b, 36b

[=9]

ḳabir (ar.): Mezar.

k. 51a, 52a, 52a

k.+de 25b, 49b, 52a

k.+ın 52a

[=7]

ḳabz: El ile tutma.

k. 21a

[=1]

ḳadeh (ar.): İçki içmeye yarayan ayaklı bardak.

k. 39a, 39a

[=2]

ḳader (ar.): Yazgı.

k.+de 27a

k.+ine 27a

[=2]

ḳadīm (ar.): Başlangıcı olmayan, eski, ezelî.

k.+inde 30b

[=1]

kadîr (ar.): Tükenmez kudret sahibi olan Allah.

k. 10a, 14a, 15a, 18b, 20b, 20b, 21a, 27b, 2b, 41b, 42a, 45a, 9a

[=13]

kāfir (ar.): Tanrı'nın varlığını ve birliğini inkâr eden kimse.

k. 14b, 14b, 30a, 33a, 38a, 43a, 47a, 47a, 49a, 49a, 50a, 9a

k.+dır 10b

k.+ler 20a

k.+lerdır 24a

k.+lerın 9a

[=16]

kaftan: Çoğu ipekten yapılan, bir çeşit uzun, süslü üst giysisi.

k.+ın 14b

k.+ını 2a

[=2]

kahkaha (ar.): Yüksek sesle gülme.

k. 5b

[=1]

kāināt (ar.): Evren.

k. 41b

[=1]

kamet (ar.): Farz olan namazdan önce okunan iç ezan.

k. 19a

[=1]

kāmil (ar.): Yetkin, erişkin, eksiksiz, ağırbaşlı, mükemmel

k. 24b, 25a, 25a, 25a

k.+den 25a

k.+ınız 25a

[=6]

kamu: Halk hizmeti gören devlet organlarının tümü.

k. 18b, 32a, 32a, 32a, 33b

k.+dan 24b, 33a

[=7]

ḳanā‘at (ar.): Elindekinden hoşnut olma durumu, kanıklık, yeter bulma, yetinme, fazlasını istememe, doyum.

k. 48a

[=1]

kāsd: amaçlama,amaçlamak.

k. 4a, 6a, 6a

k.+en 4a, 5a

[=5]

kātip (ar.): yazan, kitap vs. yazan, yazıcı.

k. 31a, 9a

k.+in 16b, 2b, 46a

[=5]

ḳaṭre (ar.): Damla.

k. 22a, 30a, 41a

k.+den 30a

k.+sı 16b

k.+sıne 2b

[=6]

kavim (ar.): Aralarında töre, dil ve kültür ortaklığı bulunan, boy ve soy bakımından da birbirine bağlı insan topluluğu, budun.

k. 49a

[=1]

Ḳayyūm (ar.): Bakî ve kaim olan Allah.

k.+u 26b, 8a

[=2]

kefāret (ar.): Bir günahı Tanrı'ya bağışlatmak umuduyla verilen sadaka veya tutulan oruç.

k. 22a, 47a

[=2]

kelām (ar.): Söz.

k. 17b, 2b, 37b, 37b

k.+a 37b

k.+ı 14a, 17a, 17a, 17a, 17b, 30b, 32a, 39a, 39a, 43b, 46a, 49b, 5b

k.+ın 32a

k.+lardan 47a

[=20]

[=3] kemāl (ar.): Bilgi ve erdem bakımından olgunluk, yetkinlik, erginlik, eksiksizlik.

k.+i 24b

k.+im 24b

k.+inde 24b

[=3]

kerem (ar.): Soyluluk, ululuk, büyüklük, asalet.

k.+ı 32a

k.+ınden 24b, 52a

kerīm (ar.): Kerem sahibi,cömert.

k. 49b

k.+de 23b

k.+ı 41b

k.+ında 24a, 24a, 47a

[=6]

kibir (ar.): Kendini beğenme, başkalarından üstün tutma, büyüklenme, benlik, gurur.

k. 47b

[=1]

köşk (far.): Bahçe içinde yapılmış süslü ev, kasır.

k. 20a, 22b, 23a, 40a, 46b, 48a

k.+ler 16b

[=7]

ḳudret (ar.): Güç, erk, erke, iktidar.

k.+im 24b

k.+ın 16b, 23a, 43a

[=4]

kul: Tanrı'ya göre insan, abd.

k. 10a, 10b, 11b, 11b, 12a, 12b , 14b, 15a, 16b, 16b, 17a, 18b, 18b, 21a, 21a, 22b, 25b, 27b, 27b, 2a, 30b, 31a, 32a, 32a, 32a, 32a, 32a, 32a, 32a, 34b, 39b, 42b, 44a, 44a, 46b, 48a, 48a, 48b, 7b

k.+a 10b, 10b, 11b, 14a, 14a, 15a, 15a, 15a, 15a, 16b, 17a, 18b, 18b, 18b, 19a, 20a, 20a, 20a, 20a, 20b, 20b, 26b, 26b, 27a, 32a, 48b, 4b, 8b

k.+dan 12a, 19a, 21a, 32a

k.+ı 12a, 12a, 18b, 20a, 20a, 24a, 24b, 26a, 26b, 30a

k.+ıdır 24b

k.+ın 14b, 20a, 26a, 41b

k.+ına 36b, 36b

k.+ını 23b

k.+lar 11b, 49b

k.+lara 20b

k.+lardır 20b

k.+larıma 20b

k.+larımdan 30b

k.+larımı 20a, 20a

k.+larımın 37b

k.+larına 32a

k.+larını 33b

k.+larının 52a, 52a

k.+um 11b, 16b, 21a, 21b, 32a, 32a, 32a, 32a, 32a, 32a, 32a, 32a, 32a, 32a, 47a, 52a

k.+uma 24a, 50a

k.+umdan 26a, 51a

k.+umı 24a, 24b

k.+umınn 36b

k.+umun 11b, 48a, 48b, 8b

k.+un 11b, 12a, 14b, 16b, 17a, 26a, 26a, 28b, 2a, 30a, 32a

k.+una 24a, 30a, 48a

k.+unı 30a, 8b

k.+unızın 36b

k.+uz 39b

[=147]

kulak: Başın her iki yanında bulunan işitme organı.

k. 2a, 32a, 35a, 35a

k.+dan 5b

k.+ları 11b

k.+ların 6b

[=7]

kum: Silisli kütlelerin,kayaların,doğal etkenlerle parçalanarak ufalanmasından oluşan,deniz kıyısı,dere yatağı vb.yerlerde çok bulunan,ufak,sert tanecikler.

k.+lar 18a

[=1]

ḳurbān (ar.): Dinin buyruğunu veya bir adağı yerine getirmek için kesilen hayvan.

k. 22a, 45a, 50a, 50a

k.+ı 22a

k.+ın 22a

k.+ını 22a

k.+ının 22a

[=8]

kurtul-: Tehlikeli veya kötü bir durumu atlatmak.

k.-asın 43a

k.-dun 11b

k.-maga 20b

k.-mak 24a, 33a

k.-mana 35b

k.-maz 10b

k.-mışlardan 12b

k.-ursın 38a

[=9]

kuşak: Bele sarılan uzun ve enli kumaş.

k. 2a, 2a

[=2]

kuşan-: Beline kuşak, kılıç, kemer vb. şeyler bağlamak.

k. 2a

k.-mak 2a

[=2]

kuşluk: Günün sabahla öğle arasındaki bölümü, kuşluk vakti.

k. 18amahzun, 18amahzun, 18amahzun, 18amahzun

[=4]

kutlu: Uğurlu, hayırlı, mübarek.

k. 52a

[=1]

ḳuvvet (ar.): Fiziksel güç, takat.

k.+e 2a, 7b

k.+ı 23b

k.+ın 47a

k.+ını 47a

[=5]

küfür (ar.): Sövme, sövmek için söylenen söz, sövgü.

k. 47a, 5b

k.+den 47a

k.+dür 48b, 50a

[=5]

külli (ar.): Bütüne ve genele ilişkin.

k. 10a, 13b, 26b, 26b, 26b, 27b, 2b, 42a, 45a, 46a, 46a

[=11]

kürek: Toprak, kömür vb.ni bir yerden bir yere alıp atmaya, taşımaya yarayan ve yayvan bir bölümü, buna bağlı uzun bir sapı bulunan araç.

k. 51a, 51a, 51a

[=3]

L

lā‘net (ar.): Tanrı'nın sevgi ve ilgisinden yoksun olma, beddua.

l. 14b, 43a, 48b, 48b, 48b, 48b, 48b, 50a, 50a, 50a

l.+e 48b

l.+ın 43a

[=12]

latīfe (ar.): şaka.

l. 38a, 38a, 38b, 38b, 47a

[=5]

lāyık (ar.): Nitelikleri, özü, hareketleri, davranışlarıyla bir şeyi elde etmeye hak kazanmış olan.

l. 23a, 32a, 37b, 47a, 52a

l.+ıyla 11b

[=6]

lebbeyk (ar.): Buyurun efendim, emredinṭ anlamlarında bir seslenme sözü.

l. 34b, 34b, 34b

[=3]

leke (far.): Kirliliği gösteren iz.

l. 29a, 3b

[=2]

lisān (ar.): Dil,

l.+ın 52a

[=1]

lütuf (ar.): Önem verilen, sayılan birinden gelen iyilik, yardım, ihsan, inayet, atıfet.

l. 52a

l.+ınla 24a

[=2]

M

maazallah (ar.): Tanrı korusun, Tanrı esirgesin anlamlarında bir söz.

m. 14b

[=1]

mā-dām (ar.): Madem,çünkü.

m. 32a

[=1]

maġfiret (ar.):Bağışlama.

m. 10a, 10a, 12a, 17b, 20a, 20a, 22a, 26a, 27b, 27b, 46b, 8b

[=12]

mahal (ar.): Zaman, yer.

m.+de 11b, 26b, 42a

[=3]

mahalle (ar.): Bir şehrin bir kasabanın, büyükçe bir köyün bölündüğü parçalardan her biri.

m. 2a, 38a, 38a, 50a

[=4]

mahluk (ar.): Yaratık.

m. 21b

[=1]

mahlūkāt (ar.): Yaratıklar.

m.+a 34a

m.+ı 12a

m.+ın 30a

[=3]

mahrūm (ar.): Yoksun.

m. 38b, 42b, 5a

m.+dur 11a

[=4]

mahsūs (ar.): Duyulan, anlaşılan, hissedilen.

m. 10a, 14b, 19a, 20a

[=4]

mahşer (ar.): Kıyamet günü dirilenlerin toplanacaklarına inanılan yer.

m. 25b, 34a, 40b, 48b, 49b, 51a

m.+de 45b

m.+ın 45b

[=8]

maḳām (ar.): Mevki, kat, yer.

m. 19a, 39b

m.+ın 11b, 19a, 21a

m.+ındadır 33a

m.+ını 39b

[=7]

maḳbūl (ar.): Kabul edilen.

m. 14a, 18b, 4a

m.+dür 37a

m.+en 3b

[=5]

māl (ar.): Bir kimsenin, bir tüzel kişinin mülkiyeti altında bulunan, taşınır veya taşınmaz varlıkların bütünü.

m. 30a, 30a, 33a, 33a, 33b, 45b, 48b

m.+da 44b, 44b

m.+ı 33b, 45b

m.+ına 44b

m.+ından 44b

m.+ını 44a, 45a

m.+ınızı 47a

[=16]

maʿmūr (ar.): Kābe.

m. 26b, 37b

m.+ına 35b, 35b

[=4]

maʿnā (ar.): Anlam.

m.+sı 33b

[=1]

maʿnen (ar.): Kişinin iç dünyası yönünden, manevi bakımdan, maddeten karşıtı.

m. 33b

[=1]

maʿnī (ar.): Mana.

m. 11a

[=1]

maraz (ar.): Hastalık.

m. 39b

m.+a 46a

[=2]

maʿrūf (ar.): Herkesçe bilinen, tanınan, belli,şanlı.

m. 48b

[=1]

māsum (ar):Suçsuz, günahsız.

m. 34a

[=1]

maẓlūm (ar.): Zulüm görmüş, kendisine zulmedilmiş

m. 30a

[=1]

maʿzūr (ar.): Mazereti olan, mazeretli.

m. 40a

[=1]

mebʿūṯ (ar.): Peygamber olarak gönderilmiş kimse.

m.+ı 1b

[=1]

mecāl (ar.): Güç, kuvvet, derman, takat.

m. 3b

[=1]

meclis (ar.): Bir konuyu konuşmak veya görüşmek için yapılan toplantı.

m.+de 27b, 27b, 42a, 42a

m.+den 27b

m.+ında 21b, 33a, 38a

m.+ına 33a, 33a

m.+lerında 39a

m.+lerına 38b

[=12]

medīne (ar.): Hicaz'da Hz. Muhammed'in türbesinin bulunduğu şehir.

m. 20a

[=1]

mehdī (ar.): Doğru yolda olan, hidayete ermiş olan.

m. 45b

[=1]

mekān (ar.): Yer,bulunulan yer.

m. 26b

m.+dan 8b

[=2]

mekrūh (ar.): İslam dininde, dinî bakımdan yasaklanmadığı hâlde yapılmaması istenen.

m. 15b, 9a

m.+atı 1b

m.+atın 7a

m.+ını 7a

m.+lar 4b

m.+lardan 4b

[=7]

melek (ar.): Tanrı ile insan arasında aracılık yaptığına ve nurdan olduğuna inanılan manevi varlık, ferişte.

m. 10b, 21b, 25b, 30a

m.+ler 15b, 16b, 17a, 29a, 46a, 48b, 51a

m.+lere 14b, 2b

m.+lerı 15b, 16b, 2b, 2b, 46a

m.+lerım 20a, 48a, 8b

m.+lerına 20a, 48a

[=23]

mel'ūn (ar.): Tanrı tarafından lanetlenmiş olan, lanetli.

m. 24b

m.+dur 10a, 10a, 10b, 15a, 31a, 34b, 41a, 50a, 50a, 50a, 50a, 50a, 50a

[=14]

melūl: Usanmış,bıkmış,bezmiş.

m. 45a

[=1]

meme: Yavrularını emzirmek için, memelilerin göğsünde türlü biçim ve sayıda bulunan, meme başı denilen çıkıntıları olan organ, bicik, emcek, emcik.

m. 15b

[=1]

menʿ (ar.): Yasaklama, izin vermeme.

m. 13b, 24a, 24a, 24b, 48b

[=5]

menfaʿat (ar.): Fayda, çıkar.

m. 31a

[=1]

menī (ar.): Erkeklerin cinsel organından salgılanan madde, er suyu, bel, atmık, dikel, sperm, sperma.

m. 46a, 7a, 7a, 7a

m.+den 41a

m.+ye 43b

[=6]

menzil (ar.): Yolculukta dinlenmek amacıyla durulan yer, konak.

m.+ı 33b

[=1]

merhamet (ar.): Bir kimsenin veya bir başka canlının karşılaştığı kötü durumdan dolayı duyulan üzüntü, acıma.

m. 15b, 22b, 33a, 34a, 52a

m.+ı 33a

m.+ım 33a

[=7]

merhūm (ar.): Ölmüş Müslüman (erkek), rahmetli, rahmetlik.

m. 17b

[=1]

merkeb (ar.): Eşek.

m. 15b, 8b

[=2]

mertebe (ar.): Aşama, derece, rütbe.

m. 17a, 34b, 6b

m.+ı 33a, 52a

m.+ye 32a, 46b

m.+yı 32a, 46b

[=9]

mescid (ar.): Genellikle minaresiz, küçük cami.

m. 10a, 17a, 17a, 4b, 7b, 7b

m.+de 10a, 10a, 17a, 39a, 39b, 42a, 6b, 7b, 9a

m.+den 10a, 10a, 11a, 2a

m.+e 10a, 11b, 12b, 17a, 17a, 17a, 17a, 2a, 39a, 39a, 7b

m.+ı 10a

m.+ımde 6b, 6b

[=33]

mes‘ele (ar.): Sorun.

m. 27b

m.+de 38a

[=2]

mesh (ar.): Ābdest alırken ıslak eli başa ve meste sürme.

m. 2b, 3b, 5b, 6a, 6a, 6a, 6a, 7a, 7a, 7a, 7a, 7a

[=12]

mesken (ar.): Konut.

m. 31a

[=1]

mesrūr (ar.): Sevinmiş, sevinçli.

m. 23a, 26a, 30a, 4a, 52a

[=5]

mestūre (ar.): Örtülü, kapalı, gizli.

m. 44b

[=1]

mesʿūd (ar.): Mutlu, sevinçli, ongun.

m. 11b

[=1]

meşgul (ar.): Bir işle uğraşan, iş görmekte olan.

m. 11b, 15a, 16b, 32a, 40b, 41b, 49b

[=7]

meşkūr (ar.): Beğenilmiş, övülmüş.

m.+en 3b

[=1]

meşreb: (ar.):Yaradılış, huy, karakter, mizaç.

m. 2b

[=1]

mevtā (ar.): Ölü, ölmüş kimse.

m. 49b, 51a

m.+lara 49b

m.+ların 49b, 51a

m.+nın 51a

m.+yı 48a

[=7]

meydān (ar.): Alan, saha.

m.+a 42a, 49a, 49a, 49a

[=4]

meyil (ar.): Eğiklik, eğim, akıntı.

m. 38a

[=1]

mezār (ar.): Ölünün gömülü olduğu yer, kabir, sin, makber, gömüt.

m.+a 52a

m.+da 52a

m.+ına 40b

[=3]

mezheb (ar.): Bir dinin görüş, yorum ve anlayış ayrılıkları sebebiyle ortaya çıkan kollarından her biri.

m.+de 14b

[=1]

mihrāb (ar.): Cami, mescit vb. yerlerde Kâbe yönünü gösteren, duvarda bulunan ve imama ayrılmış olan oyuk veya girintili yer.

m.+a 10a

[=1]

mīkāīl (ar.): Tanrı buyruğu ile, insanların rızkını dağıtmakla ve doğa olaylarının gerçekleşmesini sağlamakla görevli melek

m. 19a

[=1]

mināre (ar. aslı menāre): Camilerde müezzinin ezan okuduğu, sala verdiği, şerefesi olan, çoğunlukla taştan, yüksek ve ince yapı.

m.+de 17b

[=1]

mīrāṣ (ar.): Birine, ölen bir yakınından kalan mal mülk, para veya servet, kalıt, bırakıt, tereke.

m. 38a

[=1]

misk (ar.): Asya'nın yüksek dağlarında yaşayan bir tür erkek ceylanın karın derisi altındaki bir bezden çıkarılan güzel kokulu madde.

m.+den 11b

[=1]

miskīn (ar.): Çok uyuşuk olan (kimse).

m. 32a

m.+lere 32a

[=2]

misvāk (ar.): Kuzey Afrika,İran ve Hindistan'da yetişen dikensiz küçük bir ağaç. Bu ağacın,ucu dövülüp fırça durumuna getirilir ve diş temizliğinde kullanılır.

m. 6a

[=1]

mīzān (ar.): Terazi.

m. 51a

m.+da 10a, 21b, 22a, 51a

m.+ın 11b, 25b, 51a

[=8]

muʿāmele (ar.): Davranma, davranış.

m. 20b, 36a

[=2]

muʿayyen (ar.): Belirli.

m. 13b

[=1]

muhafāża (ar.): Koruma, saklama, korunum.

m. 14b, 14b, 20a, 21a, 2b

[=5]

muhalefet (ar.): Bir tutuma, bir görüşe, bir davranışa karşı olma durumu, aykırılık.

m. 27a

[=1]

muhālif (ar.): Bir tutuma, bir görüşe, bir davranışa karşı olan, aykırı olan kimse.

m. 37b, 40a, 43a

[=3]

muharrem (ar.):Ay takviminin birinci ayı, aşure ayı, matem ayı.

m. 20b

m.+de 23a

[=2]

muhkem (ar.): Sağlam, sağlamlaştırılmış.

m. 16b, 2b

[=2]

muhliṣ (ar.): Dostluğunda ve inançlarında içten olan.

m. 43b

m.+en 26a

[=2]

muhsin (ar.): İyilikte, bağışta bulunan, ihsan eden

m.+ler 30a, 30a

[=2]

muhtāc (ar.): Bir şeye gereksinim duyan.

m. 38b

[=1]

murād (ar.): İstek, dilek.

m. 27a, 2b, 45a, 7b

m.+ı 4b

m.+ın 20a, 33b

[=7]

murdār (far.): Kirli, pis.

m.+dır 35a, 35a

m.+lıgı 24a

[=3]

murdārlı(ġ)ḳ: murdarlık.

m.+ı 24a

[=1]

Mūsā (ar.): Musevi dininin kurucusu, İsrail peygamberi ve kanun koyucusu.

m. 10a, 14a, 14a, 14a, 14a, 20a, 22a, 25b, 25b, 25b, 26a, 26a, 26a, 26a, 26a, 26a, 27a, 27a, 32a, 32a, 32a, 32a, 32a, 33a, 33a, 33a, 33a, 33a, 33a, 34b, 35a, 35a, 35a, 35a, 35b, 35b, 35b, 36a, 36a, 36a, 36a, 3b, 47b, 47b, 48b, 48b, 49a

m.+ya 35b

[=48]

musībet (ar.): Ansızın gelen felaket, sıkıntı veren şey.

m. 17a, 34a, 51a, 51a

m.+den 6a

m.+e 47b, 48b, 48b, 48b, 48b, 51a, 51a

m.+ın 51a, 51a

[=14]

muttaṣıf (ar.): Nitelenmiş, nitelikli, vasıflı.

m. 30a

[=1]

muvāfakat (ar.): Uygun görme, onama, kabul etme.

m. 43a, 43a

[=2]

mübārek (ar.): Kutlu, kutsal.

m. 33a

[=1]

mücāhede (ar.): Çalışma, gayret.

m. 33b

[=1]

müdārā (ar.):Yüze gülme, yüze gülücülük, dost gibi görünme.

m. 38b, 43a

[=2]

mü'ezzin (ar.): Namaz vakitlerini bildirmek için ezan okuyan din görevlisi, ezancı.

m. 11b, 16b, 17b, 17b, 17b, 7b

[=6]

müjde (far.): Sevindirici haber verileceği zaman söylenen bir söz.

m. 19a

m.+ler 20a, 21b

m.+leyerek 21a

m.+leyüp 14b

[=5]

mükāleme (ar.): Karşılıklı konuşma.

m. 33a

[=1]

mükerrem (ar.): Saygıdeğer, sayılan, aziz.

m.+e 50a

[=1]

mülk(ar.): Ev, dükkân, arazi vb. taşınmaz mal.

m.+ı 47b

[=1]

mü'min (ar.): İnanan, inançlı, imanlı, mutekit.

m. 10a, 10a, 10a, 11a, 11b, 12a, 12a, 12a, 12a, 12b, 15a, 34a, 34a, 34a, 34a, 34a, 36b, 38a, 43b, 45b, 48a, 48a

m.+ın 2b, 51a

m.+ler 17b, 44a

m.+lerı 44a, 45b

m.+lerın 33a

[=29]

münācāt (ar.): Allah'a dua etme,yalvarma.

m. 11b, 32a

[=2]

münāfıḳ (ar.): Dinî kurallara inanmadığı hâlde inanmış gibi görünen.

m. 12a, 40b

m.+lara 45b

m.+lardan 15b

münāfıḳlıḳ: Münafıklık.

[=5]

münevver (ar.):Aydın kimse.

m. 20a

[=1]

münezzeh (ar.):Tenzih edilmiş, temiz.

m. 8bullah

[=1]

mürekkep (ar.): Yazı yazmak, desen çizmek veya basmak için kullanılan, türlü renklerde sıvı madde.

m. 9a

[=1]

mürsel (ar.): Gönderilmiş, yollanmış; peygamber.

m.+lere 22a

[=1]

müstahaḳḳ (ar.): Hak etmiş, hak kazanmış, layık.

m. 48b

[=1]

müşerref (ar.): Şereflendirilmiş kendisine şeref verilmiş.

m. 11b, 12a

[=2]

mütekebbir (ar.): Kibirli, kendini beğenmiş.

m. 28b

[=1]

müyesser (ar.): Kolaylıkla ortaya çıkan.

m. 20a, 7b

[=2]

müzeyyen (ar.): Süslenmiş, bezenmiş.

m. 11b

[=1]

N

nā-çār (f.b.s): Çaresi olmayan, çaresiz.

n. 39b, 40b

[=2]

nafaḳa (ar.): Geçinmek için gerekli olan şeylerin bütünü, geçimlik.

n.+sında 34a, 48b

[=2]

nāfile (ar.): Farzların dışında kılınan namaz.

n. 11b, 16b, 18a, 7b

n.+lerı 1b, 5b

n.+sın 7a

[=7]

nāil (ar.): Erişmiş, ele geçirmiş, başarmış, kazanmış, ulaşmış.

n. 15a, 17b, 20a, 20b, 25a, 32a, 46b, 48a, 49a

[=9]

nakīṣ: Eksik,noksan.

n. 4b

[=1]

nakil (ar.): Bir yerden alıp başka bir yere iletme, aktarma, taşıma, geçirme, aktarım.

n. 19a

[=1]

namāz (far.): İslamın beş şartından biri olan ve Müslümanların günde beş vakit, dinî kurallara göre yapmak zorunda oldukları ibadet, salat.

n. 10a, 10a, 10b, 10b, 11a, 11a, 11a, 11a, 11a, 11b, 11b, 11b, 11b, 12a, 12a, 13b, 14b, 14b, 14b, 14b, 14b, 14b, 14b, 14b, 14b, 15a, 15a, 15a, 15b, 15b, 15b, 15b, 16b, 16b, 16b, 16b, 16b, 17a, 18a, 18a, 18a, 18a, 19a, 19a, 19a, 20a, 20a, 22a, 25b, 25b, 27a, 2b, 36b, 38a, 42b, 42b, 42b, 43b, 47b, 4a, 4a, 4a, 4b, 4b, 4b, 5a, 5a, 5b, 6a, 6a, 6a, 6a, 6a, 6a, 6b, 6b, 6b, 6b, 6b

n.+a 12a, 13b, 15a, 16b, 44a, 4a, 6b

n.+da 4a, 4a, 4a, 6b, 7b

n.+dan 10a, 10a, 10a, 11a, 14b, 14b, 16b, 34b, 44a, 4a, 4b, 6b, 8b, 8b, 8b, 8b

n.+dır 12a, 23b

n.+ı 10b, 10b, 10b, 10b, 10b, 11a, 11a, 11b, 11b, 11b, 11b, 11b, 12a, 12a, 12a, 12a, 12b, 12b, 13b, 13b, 14a, 14a, 14b, 14b, 14b, 14b, 14b, 14b, 14b, 15a, 15a, 15b, 15b, 16b, 16b, 17a, 17a, 20a, 21b, 21b, 39a, 39a, 42b, 46a, 49b, 4a, 4a, 4a, 4b, 4b, 4b, 4b, 4b, 50a, 5a, 6a, 6a, 6a, 6a, 6a, 8a, 8a

n.+ıdır 11b, 4a

n.+ın 11a, 11b, 11b, 11b, 11b, 12a, 12a, 12bdahı , 14b, 15a, 15b, 17b, 1b, 22a, 30b, 48a, 4a, 4a, 4a, 4a, 4a, 4a, 4b, 6a, 6a, 6b, 7b, 9a, 9a, 9a

n.+ına 11b, 15b, 39a, 39a, 39a, 43b, 43b, 46a, 5b

n.+ında 11b

n.+ından 13b, 14a, 14a, 14a, 22a, 8bullah

n.+ını 10b, 10b, 10b, 10b, 10b, 10b, 10b, 11a, 11a, 11a, 11a, 11b, 11b, 11b, 12a, 12a, 12a, 12a, 12a, 12a, 12a, 12a, 12a, 12b, 14a, 14a, 14a, 14a, 14a, 14a, 15b, 15b, 15b, 15b, 15b, 15b, 17a, 17a, 18a, 18a, 18a, 18a, 37b, 39a, 43b, 7b, 8b

n.+ının 10b, 10b, 12b, 12b, 12b, 13b, 14a, 14a, 14a, 26b, 6b, 6b, 6b, 6b, 6b, 7b

n.+ıyla 11b, 15b

n.+ları 7b

n.+larına 5b

nār(ar.): Ateş,od.

n. 46b

[=1]

naṣṣ (ar.): Mânâsında sarihlik,kat'ilik bulunan Kur'an âyetinin delil olarak gösterileni.

n. 35a

[=1]

naṣīhat (ar.): Öğüt.

n. 32a, 37a, 37b, 40b, 45b, 47a, 48a, 48a, 48a

n.+ı 26b

n.+ım 30a

[=11]

nasıl: (< Ne+ar. asl) nasıl?

n. 36a, 38a

[=2]

naṣūh (ar.): Öğütçü, öğüt veren.

n. 24b

[=1]

nażar (ar.): Belli kimselerde bulunduğuna inanılan,kıskançlık veya hayranlıkla bakıldığında insanlara,eve,mala mülke hatta cansız nesnelere kötülük verdiğine inanılan uğursuzluk, göz.

n. 10a, 15a, 26b, 30b, 33a, 33a, 33a, 33a, 33a, 38a, 38a, 3b, 41a, 41a, 5a

n.+da 38a, 38a

n.+ın 30b

n.+ında 26b

n.+ıyla 22b, 30b, 38a, 38a

[=23]

nāẓır (ar.): Bakan gözeten.

n.+ı 24b

[=1]

necāset (ar.): Pislik.

n. 4a, 4a, 4a

n.+den 4a, 4a, 4a

[=6]

necāt (ar.): Kurtuluş, kurtulma.

n. 48b

[=1]

nefis (ar.): Öz varlık, kişilik.

n. 24a

n.+e 24a, 24a, 33b

n.+ı 24a

n.+ına 36b

n.+ına 23b, 24a

n.+ının 23b

[=9]

netīce (ar.): Sonuç.

n. 38a

[=1]

nezīr (ar.): Birini doğru yola sokmak için gözdağı vererek korkutma.

n. 31a

[=1]

nidā (ar.): Çağırma, bağırma, seslenme.

n. 19a, 20b, 26b, 29a, 36b, 49b, 52a, 52a, 52a, 52a, 52a, 52a

n.+yı 36b

[=13]

nīfāk (ar.): İki yüzlülük, ara bozukluğu.

n.+dır 27a

[=1]

nihāyet (ar.): Son, bitim, uç.

n. 33b

[=1]

nʿimet (ar.): İyilik, lütuf, ihsan.

n. 41b

n.+e 32a, 33a, 48a

n.+ı 32a

n.+ın 32a, 32a, 32a

n.+ler 32a

n.+lerı 52a

n.+lerın 23a

n.+lerını 21a

[=12]

nişān (far.): İşaret, iz, belirti, alamet.

n.+ı 26b, 27a, 27a, 34a

[=4]

niyāz (far.): Yalvarma, yakarma.

n. 25b

n.+ın 25b

[=2]

nūrān (ar.): Nurlu, ışıklı, aydınlık.

n. 2b

[=1]

O

ol-: Meydana gelmek, varlık kazanmak, vuku bulmak.

o. 10a, 10a, 10a, 10a, 10a, 10a, 10b, 10b, 10b, 10b, 10b, 10b, 11a, 11a, 11b, 11b, 11b, 11b, 11b, 11b, 11b, 11b, 11b, 11b, 11b, 11b, 12a, 12a, 12a, 12a, 12a, 12b, 12b, 12b, 12b, 12b, 13b, 14a, 14a, 14a, 14b, 14b, 14b, 14b, 14b, 14b, 14b, 15a, 15a, 15a, 15a, 15a, 15a, 15b, 15b, 16b, 16b, 16b, 16b, 16b, 17a, 17a, 17b, 17b, 17b, 17b, 17b, 17b, 18a, 18a, 18a, 18a, 18a, 18b, 18b, 18b, 18b, 18b, 18b, 18b, 18b, 18b, 19a, 19a, 19a, 19a, 19a, 19a, 19a, 19a, 19a, 20a, 20a, 20a, 20a, 20a, 20a, 20a, 20a, 20a, 20a, 20a, 20a, 20b, 20b, 20b, 20b, 20b, 20b, 20b, 20b, 21a, 21a, 21a, 21a, 21a, 21a, 21a, 21a,

21a, 21a, 21b, 21b, 21b, 21b, 21b, 21b, 22a, 22a, 22a, 22a, 22a, 22a, 22a, 22a, 22a, 22a, 22b, 22b, 22b, 22b, 22b, 22b, 22b, 22b, 22b, 22b, 23a, 23a, 23a, 23a, 23a, 23a, 23b, 23b, 23b, 24a, 24a, 24a, 24a, 24a, 24a, 24b, 24b, 24b, 24b, 24b, 24b, 24b, 24b, 25a, 25a, 25a, 25a, 25a, 25a, 25b, 25b, 25b, 25b, 25b, 25b, 25b, 25b, 26a, 26a, 26a, 26a, 26a, 26a, 26a, 26a, 26a, 26a, 26b, 26b, 26b, 26b, 26b, 26b, 26b, 26b, 26b, 26b, 26b, 26b, 26b, 26b, 26b, 26b, 27a, 27a, 27a, 27a, 27a, 27a, 27a, 27a, 27a, 27a, 27b, 27b, 27b, 27b, 27b, 27b, 27b, 28b, 28b, 28b, 28b, 28b, 28b, 28b, 29a, 29a, 29a, 2b, 2b, 2b, 2b, 2b, 30a, 30a, 30a, 30a, 30a, 30a, 30a, 30a, 30a, 30a, 30a, 30a, 30a, 30a, 30b, 30b, 30b, 30b, 31a, 31a, 32a, 32a, 32a, 32a, 32a, 32a, 32a, 32a, 33a, 33a, 33a, 33a, 33a, 33a, 33a, 33a, 33a, 33a, 33b, 33b, 34a, 34a, 34a, 34a, 34a, 34a, 34a, 34a, 34a, 34b, 34b, 34b, 34b, 35a, 35a, 35a, 35a, 35a, 35a, 35a, 35b, 35b, 35b, 36a, 36a, 36a, 36a, 36a, 36a, 36a, 36a, 36b, 36b, 36b, 36b, 37a, 37a, 37a, 37a, 37a, 37a, 37a, 37a, 37a, 37a, 37a, 37b, 37b, 37b, 37b, 38a, 38a, 38a, 38a, 38a, 38a, 38a, 39a, 39a, 3b, 3b, 3b, 3b, 3b, 40a, 40a, 40a, 40a, 40a, 40a, 40a, 40a, 40b, 40b, 40b, 40b, 40b, 41a, 41a, 41b, 42a, 42b, 42b, 42b, 42b, 42b, 42b, 42b, 43a, 43a, 43b, 43b, 44a, 44a, 44a, 44a, 44a, 44b, 44b, 44b, 44b, 44b, 45a, 45a, 45a, 45a, 45b, 46a, 46a, 46b, 46b, 46b, 46b, 46b, 46b, 47a, 47a, 47a, 47a, 47a, 47a, 47b, 47b, 47b, 48a, 48a, 48a, 48a, 48a, 48b, 48b, 48b, 48b, 48b, 48b, 48b, 48b, 48b, 48b, 48b, 49a, 49a, 49a, 49b, 49b, 49b, 49b, 49b, 49b, 49b, 4a, 4b, 50a, 50a, 50a, 50a, 50a, 51a, 51a, 51a, 51a, 51a, 51a, 51a, 51a, 52a, 52a, 6a, 6b, 7b, 8b, 8b, 9a

o.+a 48b

o.+asınız 31a

[=447]

omuz: Boynun iki yanında, kolların gövdeye bağlandığı bölüm.

o.+ına 8a

o.+larında 17b

o.+larından 17b

[=3]

ortak: Birlikte iş yapan, ortaklaşa yararlarla birbirlerine bağlı kimselerden her biri, şerik, hissedar, partner.

o. 50a

[=1]

oruç (far.):Tanrı'ya ibadet amacıyla yeme, içme vb. şeylerden belli bir süre veya biçimlerde kendini alıkoyma.

o. 18b, 18b, 18b, 18b, 18b, 18b, 18b, 18b, 18b, 18b, 18b, 18b, 18b, 18b, 18b, 19a, 19a, 19a, 20a, 20a, 20a, 20a, 20a, 20a, 20a, 20a, 20a, 20a, 20a, 20a, 20b, 20b, 20b, 20b, 21b, 21b, 21b, 21b, 21b, 21b, 21b, 22a, 22a, 22a, 22a, 22a, 22a, 22a, 22a, 22a, 22b, 22b, 22b, 23a, 23a, 23a, 23a, 23a, 23a, 23a, 23a, 23a, 23a, 23a, 23a, 23a, 23a, 25b, 25b, 36b, 43b, 44b, 47b

o.+a 23a, 31a

o.+dan 34b

o.+ı 22b, 22b, 35a

o.+ını 20a, 20a

o.+un 20a, 20a, 20a, 21b, 22b

o.+undan 20b

o.+unı 33b

o.+unu 20b

[=91]

ʿOsmān (ar.): Hz. Muhammet'in damadı, üçüncü halife.

o. 24b

[=1]

otur-: Vücudun belden yukarısı dik duracak biçimde ağırlığı kaba etlere vererek bir yere yerleşmek.

o. 13b, 7b, 8b

o.-dıgın 41a

o.-dıkdan 5a

o.-dukda 13b

o.-ıcı 39b

o.-ma 2b, 2b, 37b, 37b, 39b, 39b, 40b, 41a, 42a

o.-magı 33a

o.-mak 39a, 46a

o.-makdır 4a, 4a, 4b, 4b

o.-mamakdır 5b

o.-mayınca 41b

o.-sa 33a

o.-sunlar 48a

o.-unca 5a, 8b

o.-up 14a, 15b, 15b, 38b, 39a, 45b, 8a

o.-urdı 29a

o.-urken 39a

o.-urlardı 39b

o.-ursan 37b

[=40]

oyluk: Toprak.

o.+ları 4b

o.+larından 5a

[=2]

oyna-: Vakit geçirme, eğlenme, oyalanma vb. amaçlarla bir şeyle uğraşmak.

o.-ma 16b, 38a

o.-mak 46a

o.-makdır 4b

[=4]

Ö

öde-: Bir alışveriş ilişkisinde, borcu alacaklıya vermek.

ö.-düp 31a

ö.-mek 14b, 32a

ö.-nmeyınce 30b

ö.-nür 10b, 11a, 38a

ö.-yemeye 31a

ö.-yene 30b

ö.-yınız 31a

[=10]

öden-: Ödenmek.

ödünç: İleride geri verilmek veya alınmak şartıyla alınan veya verilen şey.

ö. 30a, 31a, 31a, 31a, 31a, 31a, 31a, 31a, 31a, 31a, 31a, 38a, 43a, 46a

[=14]

öğren-: Bilgi edinmek.

ö.-elım 23b

ö.-enı 24b

ö.-mege 45b, 49a, 49a

ö.-meye 24b

[=6]

öğüt: Bir kimseye yapması veya yapmaması gereken şeyler için söylenen söz, nasihat.

ö. 48a

[=1]

öl-: Yaşamaz olmak, hayatı sona ermek, can vermek.

ö.-dı 36a

ö.-dıgı 14b, 15a

ö.-dıgın 48a

ö.-dükden 45b

ö.-dürdün 52a

ö.-ecegını 45a

ö.-enler 11a

ö.-ıcek 33a

ö.-megı 51a

ö.-mek 51a

ö.-meye 34a

ö.-müş 51a

ö.-se 12a, 12a, 12a, 12a, 49b

ö.-ünceye 45b

ö.-ür 38a

ö.-ürken 21a, 21a, 21a

ö.-ürsın 49b

[=24]

ʿÖmer (ar.): İkinci halîfe Hz. Ömer.

ö. 10a, 10a, 11b, 12b, 12b, 19a, 38b

[=7]

ʿömür (ar.): Yaşam; ömür.

ö. 40b

[=1]

öp-: Sevgi, saygı, bağlılık, teşekkür belirtmek amacıya dudaklarını bir şeye veya birine değdirmek.

ö. 34b, 35b, 35b, 37a, 40a

[=5]

öv-: Övmek işi, sena, medih, sitayiş.

ö.-me 40a

[=1]

ʿözür (ar.): Bir kusurun hoş görülmesini gerektiren sebep, mazeret.

ö. 4b

ö.+ler 41a

ö.+siz 10b, 15a, 15a, 4b, 50a, 5a, 5a, 5a, 5b, 5b

[=12]

P

pabuç (far.): Ayakkabı.

p.+ların 41a

[=1]

pādişāh (far.): Osmanlı Devleti'nde devlet başkanına verilen unvan, hükümdar, sultan.

p.+dır 52a

[=1]

pāk (far.): Osmanlı Devleti'nde devlet başkanına verilen unvan, hükümdar, sultan.

p. 15a, 16b, 4a, 4a, 4a, 4a, 6b, 7a, 7a

[=9]

parça (far.): Bir bütünden ayrılan, ayrı sayılan veya artakalan şey.

p. 35b

[=1]

parmak: insanda ve bazı hayvanlarda ellerin ve ayakların son bölümünü oluşturan, boğumlu, oynak, uzunca organların her biri.

p. 25b, 2b, 2b

p.+ları 4b, 7a

p.+ların 3b, 4b, 5a, 5b, 7a, 8a

p.+larını 40b, 5a

p.+larınla 3b

p.+larıyla 3b, 3b

p.+lı 45a

[=17]

paşmak: insanda ve bazı hayvanlarda ellerin ve ayakların son bölümünü oluşturan, boğumlu, oynak, uzunca organların her biri.

p. 2a, 2a, 2b, 39b, 42a

p.+ları 42a

p.+ların 42a, 42a, 42a, 42a

[=10]

pazar (far.): Satıcıların belirli günlerde mallarını satmak için sergiledikleri belirli geçici yer.

p. 21b, 27b, 27b, 43b

p.+a 42a, 42a

p.+da 42a

[=7]

perhīz (f.b.s): Dince yasak edilen şeylerden tamâmıyla uzak kalma.

p.+da 44b

[=1]

peydā (far.): Belli, açık, peydah.

p. 46a

[=1]

peygāmber (far.): İnsanlara Tanrı'nın buyruklarını bildiren, onları Tanrı yoluna, dine çağıran kimse, elçi.

p. 10a, 10a, 10a, 11a, 11a, 12a, 12b , 15a, 18b, 23a, 24b, 28b, 29ahakk, 30a, 30a, 34a, 36a, 49b, 4a, 4a, 6b

p.+e 12a, 4b

p.+ımız 14a, 20a, 21a, 22a, 24b, 4a, 6b

p.+ımızın 24b

p.+ın 25a, 25a

p.+ler 10b, 10b, 11b, 21b, 22a, 24a, 35a, 44a, 47a, 8b

p.+lerden 26a

p.+lere 22a, 24a

p.+lerı 41b

p.+lerın 47a

p.+lık 33a, 33a, 33a

[=51]

put (far.):Bazı ilkel toplumlarda doğaüstü güç ve etkisi olduğuna inanılan canlı veya cansız nesne, tapıncak, sanem, fetiş.

p.+a 20a

[=1]

R

Rabb (ar.): Allah.

r.+ı 35a

[=1]

rāhat (ar.): İnsanda üzüntü, sıkıntı, tedirginlik olmama durumu, huzur.

r. 31a, 39b

r.+sız 17a, 41a

[=4]

Rahīm (ar.): Esirgeyen, acıyan, koruyan, merhametli.

r. 2a, 36b, 36b, 37a, 37a, 37a, 43b

r.+ın 37a

[=8]

Rahmān (ar.): Herkese, her canlıya merhamet eden (Tanrı).

r. 30a

[=1]

rahmet (ar.): Birinin suçunu bağışlama, yarlıgama, merhamet etme.

r. 11a, 11b, 15a, 16b, 20a, 22a, 27a, 27a, 30a, 30b, 30b, 34a, 35a, 50a, 7b

r.+ı 11b, 12b, 24a

r.+ım 47a

r.+ımı 30b, 50a

r.+ını 7b

r.+ıyle 52a

[=23]

rāst (far.): Doğru, düzgün.

r. 26b, 37a, 38a, 40a, 48a, 48a, 49a, 50a

[=8]

recā' (ar.): Umut, umma.

r. 25b

[=1]

receb (ar.): Arabi ayların yedincisi ve kutsal sayılan üç aylardan birincisi.

r. 18b, 18b, 18b, 19a, 19a, 19a, 19a, 19a, 19a, 20a, 33b

[=11]

rekʿat (ar.):Namazda bir kıyam, bir rükû ve iki secdeden oluşan bölüm.

r. 10a, 13b, 13b, 14a, 14a, 14a, 14a, 14a, 14b, 16b, 17a, 17a, 18a, 22a, 42b, 42b, 6b, 6b, 7b

r.+da 14a, 4a, 4a

r.+dan 4a

r.+dır 14a

r.+ı 15a, 8b

r.+ında 13b, 13b, 14b, 16b, 16b

[=31]

resūl (ar.): Kendisine kitap indirilmiş peygamber.

r. 10a, 10a, 10a, 10a, 10a, 10a, 11b, 11b, 11b, 12a, 12b, 12b, 12b, 12b, 14b, 15a, 15b, 15b, 16b, 17a, 17a, 17a, 17b, 18a, 18b, 19a, 20a, 21b, 21b, 21b, 22b, 23a, 23a, 25a, 25a, 25a, 26a, 27b, 27b, 27b, 29a, 29a, 29a, 29a, 2b, 2b, 2b, 30a, 30a, 30a, 30b, 30b, 30b, 32a, 32a, 32a, 33a, 33a, 35a, 36a, 36a, 36a, 36a, 36b, 39a, 39b, 3b, 3b, 40a, 42a, 42b, 42b, 43a, 43b, 44a, 44a, 44a, 44b, 44b, 45a, 45b, 45b, 46a, 47a, 47a, 48a, 50a, 50a, 50a, 50a, 7b, 7b, 8a, 9a

r.+ı 11b, 13b, 15a, 18b, 20a, 31a, 35a, 3b, 8b

r.+ıdır 24b

[=104]

revā (far.): Yakışır, yerinde, uygun.

r. 15a, 16b, 28b, 42b, 45a

[=5]

reyhān (ar.): Fesleğen.

r. 46b

[=1]

riʿāyet (ar.): Sayma, saygı, ağırlama, itibar etme.

r. 38a, 39a, 47b

[=3]

rızıḳ (ar.): Yiyecek, içecek şey, azık.

r. 45b

r.+ın 46b, 48a

r.+ına 45b

r.+ını 32a, 45b, 48a

[=7]

ruh (ar.): Dinlerin ve dinci felsefelerin insanda vücuttan ayrı bir varlık olarak kabul ettiği öz, tin, can kuşu.

r.+ı 49b

r.+ını 21a

r.+larına 49b

r.+larıyçün 11a, 51a

[=5]

rūz (far.): Gün.

r.+ı 33a

[=1]

rükūʿ (ar.): Namazda elleri dizlere dayayıp öne doğru eğilme.

r. 15a, 15b, 7b, 8b, 8b, 8b, 9a, 9a

r.+a 13b, 13b, 5a, 8a

r.+da 13b, 15a, 4a, 5a, 5a, 5a, 8a

r.+dan 13b, 4a, 5a, 5a

r.+dır 4a

r.+ın 8a

r.+ında 15a

r.+ını 4a

[=27]

rüsvā (far.): Ayıplanacak durumda olan, rezil.

r. 48b, 48b, 48b, 51a

[=4]

rü'yā (ar.): Düş.

r.+da 51a

[=1]

S

saʿādet (ar.): Mutluluk.

s. 12bdahı , 26b, 33a, 33a, 52a

s.+de 10a, 12b

s.+den 15a

s.+lerıne 10a

[=9]

sāʿat (ar.): Bir günlük sürenin yirmi dörtte birine eşit, altmış dakikalık zaman dilimi, zaman parçası.

s. 33a, 41b, 44a, 51a

[=4]

sabāh (ar.): Güneşin doğduğu andan öğleye kadar geçen zaman.

s. 10b, 10b, 11b, 11b, 11b, 12a, 12a, 12b, 14a, 15b, 15b, 24b, 26b, 26b, 26b, 26b, 26b, 27b, 28b, 29a, 2a, 35b, 39b, 44a, 45a, 45a, 46b, 6b, 6b, 6b, 6b, 6b, 7b

s.+a 11a, 12a, 21a, 29a, 42b, 44a

s.+da 10a, 44a, 45a

[=43]

sabahleyin: sabahta, sabahleyin

[=1]

sabır (ar.): Acı, yoksulluk, haksızlık vb. üzücü durumlar karşısında ses çıkarmadan onların geçmesini bekleme erdemi, dayanç

s. 47b

[=1]

sadaḳa (ar.): Sadaka, zekat.

s. 22a, 24b, 25b, 27a, 30a, 30a, 30a, 30a, 31a, 31a, 32a, 34a, 34a, 36a, 36a, 36b, 36b, 47b

s.+nın 45b

s.+ya 31a

s.+yı 30a

[=21]

sāde (far.): Süsü, gösterişi olmayan, yalın, gösterişsiz.

s. 35b

[=1]

sādıḳ (ar.): Dostluğu ve bağlılığı içten olan, sadakatli.

s. 49a, 6b

[=2]

ṣaff (ar.): Camîde cemâatin sırası.

s. 10b, 11b, 15b, 39a, 39a

s.+da 15b, 9a

s.+dan 9a

s.+larına 11b

[=9]

ṣafā' (ar.): sefa.

s. 35b, 41a

[=2]

sağ: Vücutta kalbin bulunduğu tarafın karşısında olan, sol karşıtı.

s. 10a, 21a, 2a, 2a, 2b, 2b, 2b, 2b, 2b, 2b, 2b, 2b, 2b, 2b, 2b, 2b, 32a, 33b, 39b, 39b, 39b, 3b, 40b, 41b, 41b, 41b, 42b, 45b, 4a, 4a, 4a, 4b, 4b, 5b, 5b, 7a, 7a, 7b, 7b, 8a, 8a, 9a

s.+dan 42a

s.+ına 39b, 4b, 8b

s.+ında 15b, 7b

s.+ından 6a

[=49]

sağır: İşitme duyusundan yoksun, işitmeyen (kimse).

s. 43b

[=1]

ṣahābe (ar.): Hz. Muhammed'i görmüş ve onun sohbetinde bulunmuş Müslümanlar, ashap.

s.+lerden 19a

[=1]

sahūr (ar.): Ramazan ayında oruç tutanların gün doğmadan önce belirli saatte yedikleri yemek.

s.+da 20a

[=1]

ṣāim (ar.): Oruç tutan, oruçlu.

s. 19a, 20b, 39a

[=3]

saḳal: Yetişkin erkeklerde yanak ve alt çenede çıkan kılların tümü.

s.+ını 6a, 6a

s.+luların 39b

[=3]

saḳın: Asla.

s. 11b, 12bdahı , 15a, 18amahzun, 24b, 24b, 24b, 25b, 26a, 26a, 26a, 31a, 35b, 36b, 37b, 38a, 38a, 39a, 39a, 40b, 46a, 49a, 49a, 49a, 49b, 9a

[=26]

ṣalāh (ar.): Düzelme, iyileşme, iyilik.

s.+ı 47b

[=1]

ṣalāt (ar.): Hz. Muhammed'in adı anıldığında saygı göstermek için okunan dua.

s. 4a, 4b

s.+ı 14a

[=3]

ṣalavāt (ar.): Hz. Muhammed'in adı anıldığında saygı göstermek için okunan dua.

s. 28b, 28b, 8b

s.+ı 13b, 28b, 28b, 30a, 30a, 30a, 30a, 30a, 45b, 45b, 8a

[=14]

ṣālih (ar.): Dinin buyruklarına uygun harekette bulunan.

s. 37b, 43b, 44b, 47b

s.+ler 33a, 48b

[=6]

ṣāliha (ar.): Dinin buyruklarına uygun harekette bulunan.

s. 44b, 44b, 44b

s.+dan 47b

[=4]

sanʿāt (ar.): Bir duygu, tasarı, güzellik vb.nin anlatımında kullanılan yöntemlerin tamamı veya bu anlatım sonucunda ortaya çıkan üstün yaratıcılık.

s. 49a

s.+ı 17b

[=2]

ṣār: İntikam.

s. 39a

[=1]

sebeb (ar.): Bir şeyin olmasına veya belli bir hâlde bulunmasına yol açan şey.

s. 11b, 33a, 7a, 7b

s.+dır 14a, 35b, 35b

s.+ı 19a, 40a

s.+ıyle 33a

s.+le 46b

[=11]

seccāde (ar.): Bir kişinin üzerinde namaz kılabileceği büyüklükte, halı, kilim, post veya kumaştan yaygı, namazlık.

s. 14b

[=1]

secde (ar.): Genellikle namaz kılarken alnı, el ayalarını, dizleri ve ayak parmaklarını yere getirerek alınan durum.

s. 14b, 14b, 14b, 14b, 4a, 4b, 50a, 50a, 5a, 5a, 6b, 8a, 8b, 8b, 9a

s.+de 15a, 4a, 4b, 5a, 5a, 8a

s.+dekı 8a

s.+den 13b, 13b, 5a, 5a, 8a, 8a, 8b, 8b

s.+dır 14b

s.+ı 4a

s.+nın 13b, 13b, 8b

s.+ye 13b, 13b, 13b, 32a, 5a, 8a, 8a, 8a, 8a, 8b, 8b

[=46]

sefer (ar.): Yolculuk.

s.+e 2a, 45a, 52a

[=3]

seher (ar.): Sabahın güneş doğmadan önceki zamanı, seher vakti.

s. 16b

[=1]

sehven (ar.): Yanlışlıkla.

s. 4a

[=1]

selām (ar.): Bir kimseyle karşılaşıldığında, birinin yanına gidildiğinde veya yanından uzaklaşıldığında kendisine söz ve işaretle bir nezaket gösterisi yapma, esenleme, merhaba.

s. 10a, 10a, 10a, 11a, 12a, 13b, 14a, 23a, 23b, 26b, 32a, 35b, 36a, 38a, 38a, 38a, 39a, 40a, 40a, 40b, 40b, 41a, 41b, 41b, 41b, 42a, 42a, 42a, 48a, 48a, 4a, 4a, 4b, 4b, 4b, 50a, 50a, 6a, 7b, 8b, 8b, 8b

s.+dan 14b

s.+ı 11a

s.+ın 12b

s.+ına 38a, 40a

s.+ını 41a

[=48]

selāmet(ar.): Esen olma durumu, esenlik.

s. 16b, 33a, 33b, 34a, 41a

[=7]

selāmetlı(ġ)ḳ: Selametlik.

s.+lıgı 20a

[=1]

selāmetlü: Selametli.

s.+lü 33a

[=1]

semāʿ (ar.): Gökyüzü.

s. 19a

[=1]

serçe: Serçegillerden, insanlara yakın yerlerde yaşayan, kışın göçmeyen, koyu boz renkli, ötücü küçük bir kuş.

s. 2b, 3b, 3b

[=3]

server (far.): Baş, başkan, reis, ulu.

s.+ı 34b

[=1]

ṣevāb (ar.): Hayırlı bir davranış karşısında Tanrı tarafından verileceğine inanılan ödül.

s. 10a, 10a, 10b, 11a, 11a, 11b, 11b, 14a, 14b, 14b, 14b, 14b, 15a, 15a, 15a, 16b, 16b, 16b, 17a, 17b, 18a, 18b, 18b, 18b, 18b, 18b, 18b, 19a, 20a, 20a, 20a, 20a, 20b, 20b, 21a, 21a, 21a, 21a, 21b, 21b, 21b, 21b, 21b, 22a, 22a, 22a, 22b, 22b, 22b, 22b, 22b, 26b, 27b, 2b, 30a, 30a, 30a, 31a, 31a, 31a, 33a, 36b, 39a, 39a, 39a, 3b, 41b, 42a, 42b, 43b, 46b, 48a, 48a, 48a, 48a, 49b, 4b, 51a, 51a, 51a, 8b

s.+dan 39a, 42b

s.+dır 14b, 33a

s.+ı 10a, 10a, 10a, 11a, 11a, 11b, 11b, 12a, 12a, 12bdahı , 13b, 14a, 14b, 14b, 14b, 14b, 15a, 15a, 17a, 18b, 20a, 20a, 21a, 23a, 25b, 26b, 26b, 2b, 33a, 33a, 33a, 36b, 36b, 36b, 3b, 42b, 46b, 49b, 49b, 8b

s.+ımı 51a

s.+ın 10a, 49a

s.+ını 11b, 11b, 12a, 16b, 17a, 18b, 36b, 37a, 44a, 49b, 49b

s.+ının 9a

s.+ları 11b

s.+larınca 16b

[=142]

sıddîḳ (ar.): Hiç yalan söylemeyen, doğru konuşan, sözünün eri.

s.+lar 18a, 34a, 8b

s.+lardan 4a

s.+ların 34a

[=5]

ṣıfat (ar.): Hal, keyfiyet, şekil, varlık.

s. 47b

s.+ı 11b, 38b

[=3]

s.+ı 2a, 36b, 36b, 37a, 37a

[=5]

sipāhī (far.): Osmanlılarda tımar sahibi bir sınıf atlı asker.

s.+ler 38b

s.+lerle 38b

[=2]

sırāṭ (ar.): Cehennemin üzerinde kurulmuş olduğuna inanılan dar ve geçilmesi güç köprü.

s. 16b

s.+da 21b, 25b

s.+dan 17a

s.+ı 20b, 21a, 23a

[=7]

sohbet (ar.): Dostça, arkadaşça konuşarak hoş bir vakit geçirme, söyleşi, yârenlik, hasbihâl.

s. 37b

s.+ı 2a, 38a, 38b

s.+ıne 33a, 33a, 38a, 47b

s.+lerınde 39a

[=9]

söyle-: Düşündüğünü veya bildiğini sözle anlatmak.

s.-dı 23b

s.-dıgını 4b

s.-dıkde 37b

s.-dıkleı 37b

s.-dıklerını 37b

s.-dıler 9a

s.-dır 46b

s.-me 17a, 2b, 34b, 35a, 37b, 37b, 38b, 39b, 40a, 40a, 40a, 40b, 41a, 43a, 43a, 43b, 43b, 49a

s.-meden 14a, 43b

s.-megı 30b, 32a

s.-mek 33b, 35a, 47b

s.-mekdır 5b, 6a

s.-mekle 32a

s.-melıdır 35a

s.-memekdır 33b, 35a

s.-mese 39a, 49a

s.-meye 36b

s.-rdın 52a

s.-rse 38b

s.-rsen 40a

s.-se 17a, 30b, 39a, 39a, 46a, 47a, 47a, 49a

s.-sünler 37b, 38b

s.-ye 30b

s.-yeler 48a

s.-yen 44b

s.-yenlerdı 49a

s.-yenlerdır 49b

s.-yenlerın 15b

s.-yıcı 44b

s.-yın 23b

s.-yınce 26a

s.-yüp 17a, 26a

[=66]

söylet-: Söyletmek.

s.-tme 38a

[=1]

söz: Bir düşünceyi eksiksiz olarak anlatan kelime dizisi, lakırtı, kelam, laf, kavil.

s. 37a, 37b, 38b, 38b, 38b, 39a, 39b, 40a, 40a, 43a, 43b, 6a

s.+ı 35a, 38b

s.+ıne 23b

s.+ını 40a, 40a, 40a, 40a, 40a, 43a

s.+lerde 43a

s.+lerı 37b

s.+lerını 38b, 38b

s.+ünde 49a

[=26]

suāl (ar.): Soru.

s. 10a, 25b, 28b, 2b, 32a, 39b, 43a, 44a

s.+den 37a

[=9]

sūfī (ar.): Mutasavvıf.

s.+dır 37b

s.+ler 37b, 39a

s.+lerın 39a

[=4]

ṣulh (ar.): barış.

s. 40a

s.+un 40a

[=2]

sulṭān (ar.): Müslüman, özellikle Sünni hükümdarların kullandıkları unvan, padişah.

s. 11b

s.+a 11b

s.+ı 41b

[=3]

sun-: Bir büyüğe veya nezaket gereğince bir kimseye bir şeyi vermek, arz etmek, yollamak, göndermek, takdim etmek.

s.-ma 41a, 41a, 42a

s.-mayınca 41a

[=4]

surat (ar.): Yüz.

s.+ı 15b, 15b

[=2]

sūre (ar.): Kur'an'ın yüz on dört bölümünden her biri.

s. 13b, 44a, 4a, 6b

s.+ı 49b, 4a

s.+lerı 44a

s.+nın 28b, 28b

s.+sın 14b, 3b

s.+sını 28b, 41b, 41b, 41b, 41b, 41b, 41b, 41b, 44a, 4a

s.+yı 13b, 44a, 8a

[=24]

sūret (ar.): Biçim, görünüş, kılık.

s.+de 21a, 23a

[=2]

süheyl (ar.): Güney yarım kürede bulunan parlak yıldız, Yıldırak.

s. 41b, 41b, 43a

[=3]

sükūn (ar.): Sükûnet.

s. 26b

[=1]

sükūt (ar.): Susma.

s. 34a

[=1]

sünnet (ar.): Hz. Muhammed'in Müslümanlarca uyulması gerekli sayılan davranışları ve herhangi bir konuda söylemiş olduğu söz.

s. 18a, 1b, 39b, 44b, 5b

s.+den 5a

s.+dır 39b

s.+e 25a, 25a

s.+ı 10a, 1b, 1b, 25a, 25a, 26b, 7a, 7b, 7b

s.+ın 6b, 6b

s.+ını 12b, 12b, 12b, 14a, 14a, 14b, 6b

s.+ıyle 26b

s.+ları 1b, 2a, 4a, 6a, 7a

s.+ların 46a, 7a

s.+larını 7a

[=36]

süpürge: Süpürme işinde kullanılan araç.

s. 49a

[=1]

sür-: Sürmek.

s. 7a, 7a

s.-mek 4b

s.-üp 10a, 5b, 7a, 8b

[=7]

Ş

şʿabān (ar.): Ay takviminin sekizinci ayı, üç ayların ikincisi.

ş. 2a, 33b

ş.+ı 14b, 20a, 20a, 20a, 33b

[=7]

şāfiʿi(ar.): Suçlunun bağışlanması için aracı olan kimse.

ş. 4a

ş.+ler 8b

[=2]

şāh(far.): İran veya Afgan hükümdarı.

ş. 49a

[=1]

şāhid: tanık.

ş. 24a, 24a, 24a, 26a, 31a, 48a, 8b

ş.+lıgını 50a

[=8]

şāhidlig (k): Şahitlik.

ş.+lıgını 50a

[=1]

şākir (ar.): şükreden, durumundan memnun olan kimse.

ş.+ler 8b

[=1]

şām (far.): Akşam.

ş. 36a

[=1]

şān (ar.): Ün.

ş.+ı 52a

ş.+ıma 47a

ş.+ıyla 16b, 20a, 20a, 20b, 24a, 26a, 8b

[=9]

şarāb (ar.): Üzüm veya başka meyve sularını türlü yöntemlerle mayalandırarak elde edilen içki, mey.

ş. 27a, 39a, 39a, 49b

[=4]

şarṭ (ar.): Olması başka durumların gerçekleşmesini gerektiren şey, koşul.

ş.+ı 1b

ş.+ın 4a

ş.+ıyla 39a

ş.+ları 4a, 7b

ş.+larını 14b

[=6]

şaşı: Birbirine paralel görme ekseni olmayan (göz veya kimse).

ş. 43b

[=1]

şefā‘at (ar.): Birinin suçunun bağışlanması veya dileğinin yerine getirilmesi için o kimseyle Tanrı arasında peygamberin yaptığı aracılık.

ş. 23a, 26a

ş.+cı 41b, 44a

ş.+den 5a

ş.+ı 7b

[=6]

şefā‘atçı: Şefaatçi.

ş.+cı 41b, 44a

[=1]

şefḳat (ar.): Sevecenlik, acıma ve sevgi duygusu.

ş. 15b, 22b, 33a, 49b, 52a

ş.+den 52a

ş.+ı 33a

ş.+ım 33a

ş.+ınden 33a

ş.+sızdır 36a

[=11]

şefḳatsiz: Şefkatsiz.

+sız 36a

[=1]

şehādet (ar.): Tanıklık, şahitlik.

ş. 3b, 3b, 40b

ş.+ını 50a, 50a

[=5]

şehīd (ar.): Kutsal bir ülkü veya inanç uğrunda ölen kimse.

ş. 11b, 14b, 15a, 15a, 21b, 23a, 26a, 28b, 29a, 33a

ş.+lerden 4a

ş.+lere 21a

[=12]

şehvet (ar.): Erkek ve dişinin birbirine karşı duydukları cinsel istek, kösnü.

ş. 22b, 38a, 38a, 38b, 41a

ş.+ı 24a

ş.+le 7a

[=7]

şekk (ar.): Şüphe.

ş. 12b , 26a, 26a, 31a

[=4]

şeḳāvet (ar.): Bedbahtlık, haydutluk.

ş. 27a

[=1]

şer(r) (ar.): Kötülük, fenalık.

ş. 2b, 30a

ş.+ı 12b

ş.+ından 14b, 21a, 26b, 42b, 43b, 44a

[=9]

şerīʿat (ar.): Kur'an'daki ayetlere, Hz. Muhammed'in sözlerine dayanan İslam kanunu, İslam hukuku.

ş.+dan 33a, 37b

[=2]

şerīf (ar.): Kutsal, şerefli.

ş. 13b, 16b, 16b, 17b, 19a, 19a, 19a, 20a, 20a, 20a, 28b, 28b, 28b, 28b, 2a, 30a, 30a, 30a, 30a, 30a, 30a, 33b, 33b, 33b, 42a, 44a, 44a, 45b, 47b, 49b, 6b

ş.+de 18b, 18b, 18b, 18b, 19a, 20a, 20a, 20a, 20a, 20b, 33b, 33b, 33b, 34a, 34a, 34b, 35a, 36b, 39a, 39a, 39a, 50a

ş.+e 44a

ş.+ı 20a, 20a, 20b, 29a, 33a, 43a, 43a

ş.+ın 14b, 17a, 17a, 18b, 18b, 20a, 20a, 20a, 20a

ş.+ında 11a, 11a, 12b, 18b, 18b, 45b

ş.+ıyle 24b

[=77]

şeyh (ar.): Tarikat kurucusu, bir tarikatta en yüksek dereceye ulaşmış olan kimse.

ş.+lerı 2a

[=1]

şeyṭān (ar.): Hz. Âdem'e secde etmediği için cennetten kovulan, insanları Allah'ın emirlerine karşı kışkırtan, kötülüğe yönelten cin,iblis.

ş. 14b, 16b, 21a, 25a, 25a, 25a, 2b, 2b, 2b, 41a, 41a, 42b, 45a, 47a, 48a

ş.+a 2b, 2b, 34a

ş.+lar 37b, 41b

[=20]

şikāyet (ar.): Hoşnutsuzluk belirten söz veya yazı, sızlanma, sızıltı, yakınma.

ş. 41b, 51a

[=2]

şirk (ar.): Allah'a eş koşma.

ş. 27a, 27b, 50a

ş.+den 12a, 20a, 34a, 44a

ş.+dır 50a, 50a, 50a

ş.+ı 24a

[=11]

şühedā' (ar.): Şehitler.

ş. 14b

[=1]

şükür (ar.): Tanrı'ya duyulan minneti dile getirme.

ş. 33a

ş.+ıke 2b

ş.+ın 32a, 32a

ş.+ını 32a, 41b

[=6]

T

ṭ aʿām (ar.): Yemek, yiyecek.

t. 14b, 14b, 14b, 22b, 22b, 27b, 2a, 35b, 35b, 38a, 38a, 38a, 38b, 39a, 39b, 39b, 39b, 39b, 39b, 39b, 41a, 41a, 41a, 41b, 48a

t.+a 39b, 42a

t.+dan 29a, 39b, 39b

t.+ı 30a, 36b, 46b, 48a

t.+ın 39b, 39b

t.+la 26b

t.+landır 39b

t.+larla 36b

[=39]

ṭ āʿat (ar.): Allah'ın buyruklarını yerine getirme, ibadet etme.

t. 26b, 32a

t.+e 2a

t.+ı 15b

[=4]

tābūt (ar.): Ölünün içine konulduğu sandık biçiminde araç, sal.

t. 52a

t.+ı 52a

[=2]

tāc: Hükümdarların başlarına giydikleri cevahirli başlık.

t. 23a

[=1]

ṭafsīl (ar.): Bir şeyi ayrıntılarıyla anlatma, açıklama.

t. 38a

[=1]

ṭahāret (ar.): Temizlik, temiz olma.

t. 2a, 2b

t.+den 2b

[=3]

tahṣīl (ar.): toplama.

t. 18b, 45b, 45b, 45b, 52a, 52a

[=6]

tahṣīṣ (ar.): Bir şeyi bir kimseye veya bir yere ayırma.

t. 16b

[=1]

taḳsīm (ar.): Bir şeyi bir kimseye veya bir yere ayırma.

t. 45b

[=1]

taḳvā (ar.): Allah'tan korkma.

t. 33b, 33b

t.+da 50a

t.+nın 34a

t.+yı 22b

[=5]

ṭalāḳ (ar.): Evliliğin sona ermesi, erkeğin karısını boşaması.

t. 43a, 43a, 44b, 44b, 47a, 47a

t.+ı 44b, 47a

[=8]

ṭaleb (ar.): Bir kimseden bir şeyi yapmasını veya yapmamasını isteme, dileme, istem.

t. 11b, 33a, 45b

[=3]

ṭamaʿ : Doymazlık,çok isteme.

t. 33a, 38a

[=2]

tamu: Cehennem.

t. 18b

t.+lıkdır 24a

t.+ya 17a, 24a

[=4]

tan: Güneş doğmadan önceki alaca karanlık, fecir.

t. 50a

[=1]

tanrı: Kâinatta var olan her şeyi yaratan, koruyan, tek ve yüce varlık, Yaradan, Allah.

t. 10b, 19a, 25a, 2b, 2b, 33a, 41a

t.+sı 50a, 50a

t.+yçün 25a, 25a

[=11]

taʿrīf (ar.): Bir işin yapılış yöntemini açıklama ve belirtme.

t. 13b, 13b, 13b, 19a, 40b, 6b, 7b

t.+ı 14a

[=8]

ṭaşra: Bir ülkenin başkenti veya en önemli şehirleri dışındaki yerlerin hepsi, dışarlık.

t. 10a, 10b, 11a, 11a, 2a, 2b, 2b, 2b, 36b, 37b, 40b, 43a, 43a, 45a, 4b

t.+dan 41b, 43a

t.+sında 4a, 6a

t.+ya 2b

[=20]

tavāf (ar.): İslam dininde hac sırasında Kâbe'nin çevresini yedi kez dönme.

t. 11b, 20a, 33a, 34b, 36a

[=5]

tʿaẓîm: Büyükleme,büyük sayma.

t. 17b, 17b, 17b, 19a, 20a, 20b, 22a, 35b, 35b, 37a, 37a, 37a, 4b

[=13]

tebşīr (ar.): Müjdeleme, muştulama.

t. 15a, 9a

[=2]

tecrübe (ar.): Deneyim.

t. 30b

[=1]

tedārik (ar.): Araştırıp bulma, sağlama, elde etme.

t. 52a

t.+ını 49b

[=2]

teferrüç (ar.): Açılma, ferahlama.

t.+e 42a

[=1]

tekbīr (ar.): Müslümanlıkta Tanrı'nın büyüklüğünü, yüceliğini anmak için söylenen ve Allahuekberṭ sözü ile başlayan dua.

t. 4b

t.+ı 14a, 5a, 9a

t.+ın 4a, 9a, 9a, 9a

t.+ıne 11b, 7b

t.+ını 9a

t.+ının 9a, 9a

t.+lerdır 4a

[=14]

tekebbür (ar.): Kibirlenme, büyüklenme, çalım, kurum.

t. 11a

t.+lık 11a, 15b, 33a

t.+lük 38b, 38b

[=6]

tekmīl (ar.): Tamamlama, bitirme.

t. 10a, 11b, 17b, 19a, 20a, 20a, 41b, 4a

t.+ce 20a

[=9]

terāvīh (ar.): Ramazan ayı boyunca, yatsı namazından sonra kılınan namaz, teravih namazı.

t. 20a, 20a, 20a, 20b

t.+ı 20b

t.+ın 20a

[=6]

tertīb (ar.): Uygun bir sıraya, düzene koyma, sıralama.

t. 6a, 7a

[=2]

tesellī (ar.): Avunma, avuntu, avunç.

t. 40b, 40b

[=2]

teskīn (ar.): Acı, öfke, heyecan vb. duyguları yatıştırma, dindirmeye çalışma.

t. 34b

[=1]

teşbīh (ar.): Benzetme.

t. 22b

[=1]

tevāzʿu (ar.): Alçak gönüllülük.

t. 24b, 33a, 37b, 39a

[=4]

tevekkül (ar.): Herhangi bir işte elinden geleni yapıp daha sonrasını Allah'a bırakma.

t. 31a, 33b

t.+ı 22b

[=3]

tevhīd (ar.): Allah'ın birliğine inanma, bir sayma, bir olarak bakma.

t. 24b, 24b, 25b

t.+ı 24b, 25b, 25b, 26a, 26a, 26a, 26a, 26a, 26a

t.+ın 25b, 45a

[=14]

tevrāt (ar.): Hz. Musa'ya indirilen ve Tanrı buyruklarını kapsayan, Musevilerin din kitabı, Ahd-i Atik.

t. 20a

[=1]

teyemmüm (ar.): Su bulunmayan yerde su niyetiyle toprak, kum vb. şeylerle ābdest alma.

t. 4a, 7a, 7a

t.+e 7a

t.+ın 7a

t.+ün 7a

[=6]

tımur: Demir.

t. 25a

t.+den 23b

[=2]

töhmet (ar.): Birine yüklenen, işlenildiği sanılan fakat henüz aydınlanmamış olan suç, suçlama.

t. 38a

[=1]

tunç: Koyu kızıl renkte olan, bakır, çinko ve kalay alaşımı, bronz.

t. 25a

[=1]

U

uç-: Kuş, kanatlı böcek vb. hareketli kanatları yardımıyla havada düşmeden durmak, havada yol almak.

u.+a 3b

[=1]

ʿuḳūbet (ar.): Ceza.

u. 34a

[=1]

ʿulemā' (ar.): Bilginler.

u. 33a, 33a, 33a, 38a, 38a, 38a

u.+ya 38a, 38a, 39a

[=9]

umre (ar.): Hac mevsimi dışında Kâbe'yi ve Mekke'nin öbür kutsal yerlerini ziyaret etme.

u. 14b, 15a, 21a, 23asallallahu

u.+den 51a

[=5]

ʿużuv (ar.): Organ.

u.+ı 5b, 5b

u.+ıyle 35a

[=3]

Ü

ücret (ar.): İş gücünün karşılığı olan para veya mal.

ü.+ını 31a

[=1]

üç: İkiden sonra gelen sayının adı.

ü. 10a, 10a, 10a, 10a, 10a, 10a, 10a, 11a, 14b, 15a, 15a, 18b, 18b, 18b, 18b, 18b, 1b, 20a, 20a, 21b, 21b, 22b, 23a, 23b, 26b, 26b, 26b, 27a, 27a, 2b, 2b, 2b, 2b, 2b, 30a, 30a, 30a, 30b, 30b, 31a, 31a, 33b, 33b, 33b, 34a, 3b, 3b, 42b, 44a, 44a, 44a, 45a, 45b, 45b, 47a, 47a, 47b, 47b, 47b, 47b, 47b, 48b, 48b, 49a, 4a, 4a, 4a, 4a, 50a, 51a, 51a, 52a, 5a, 5a, 6b, 7b, 8a, 8a

ü.+dür 1b, 49a, 5b, 7a

[=85]

Üçinci: üçüncü.

ü.+üncı 1b, 4a, 4a

[=1]

ülfet (ar.): Alışma, kaynaşma.

ü. 36b, 38b

[=2]

ümīd (far.): Umut.

ü. 33b

ü.+dır 19a, 35a, 45a

ü.+ı 24a

[=5]

ümmet (ar.): Hz. Muhammed'e inanarak, onun yaptıklarını ve söylediklerini uygulayarak çevresinde toplanan Müslümanların tümü.

ü. 11b, 25a, 25a, 33b, 42a, 43b, 46b, 48a, 48b, 7b

ü.+ı 21a, 21a, 22b, 22b, 26b, 26b

ü.+ım 11b, 17a, 18a, 18a, 20a, 26b, 2b, 33b

ü.+ımden 12b , 19a, 20a

ü.+ıne 15a

[=28]

ʿüryān (ar.): Çıplak.

ü. 52a

[=1]

üstād (far.): Bilim veya sanat alanında üstün bilgisi ve yeteneği olan kimse.

ü.+ların 11a

[=1]

V

vācib (ar.): İslam dinine göre yapılması gerekli olan.

v. 29a

v.+den 4a

v.+ı 1b, 1b

v.+ın 7a

v.+ları 7a, 7a

v.+larını 4a, 7a

[=9]

vʿad (ar.): Bir işi yerine getirmek için verilen söz.

v. 27a, 27a

v.+ı 27a

v.+ında 27a, 27a

v.+ını 27a

[=6]

vahşet (ar.): Yabani, vahşi olma durumu.

v. 52a

[=1]

vaḳar (ar.): Ağırbaşlılık.

v. 20b

[=1]

vaḳfe (ar.): Durma, duraklama.

v.+ye 5b

[=1]

vaḳit (ar.): Zaman.

v. 11a, 11b, 11b, 11b, 11b, 11b, 12a, 12a, 12a, 12a, 13b, 14a, 14b, 14b, 14b, 15a, 15b, 16b, 17b, 18a, 19a, 20a, 20a, 20a, 21b, 22b, 23a, 23a, 23b, 23b, 23b, 24a, 26b, 26b, 29a, 2a, 2a, 2b, 2b, 2b, 2b, 31a, 31a, 33a, 33a, 35b, 36a, 36b, 37b, 37b, 38a, 38a, 38b, 38b, 38b, 38b, 39b, 39b, 39b, 40a, 40a, 40a, 40b, 40b, 40b, 41a, 41a, 41a, 41b, 41b, 41b, 41b, 42a, 42a, 42a, 42b, 42b, 42b, 43a, 43a, 43b, 43b, 43b, 44a, 44b, 44b, 44b, 45a, 48a, 48a, 49b, 51a, 51a, 6a, 6a, 6b, 7a

v.+de 14b, 17a, 26b, 35b

[=103]

vaḳitsiz: Vakitsiz.

v.+sız 10b, 10b

[=1]

vālide (ar.): Anne.

v.+mız 17b, 41b, 6bbeyan

v.+mızden 32a

v.+nın 36a, 36a

[=6]

vefā (ar.): Sözünde durma,sözünü yerine getirme.

v. 43a

v.+sız 37b

[=1]

vefāsız: Vefasız.

v.+sız 37b

[=1]

vefāt (ar.): Ölüm.

v. 29a, 29a

v.+ında 27b

[=3]

vekil (ar.): Birinin, işini görmesi için kendi yerine bıraktığı veya yetki verdiği kimse.

v. 31a

[=1]

velî (ar.): Bir çocuğu koruyan, işlerine bakan ve her türlü davranışından sorumlu kimse, ege, iye.

v.+ler 20a, 22a

v.+lerden 51a

[=3]

vesvese (ar.): Kuruntu.

v. 2b

[=1]

Y

yābān (far.): İnsan yaşamayan ıssız yer.

y.+da 9a

[=1]

yabancı: Başka bir milletten olan, başka devlet uyruğunda olan (kimse), bigâne, ecnebi.

y. 43a

[=1]

yād: Hatırlama, anma.

y. 2b

[=1]

yağmur: Atmosferdeki su buharının yoğunlaşmasıyla oluşan ve yeryüzüne düşen yağışın sıvı durumda olanı, yağar, yağış, baran, bereket, rahmet.

y. 16b, 16b, 16b

[=3]

yap-: Ortaya koymak, gerçekleştirmek, oluşturmak, meydana getirmek.

y. 39b, 43a

[=2]

yaprak: Bitkilerde solunum, karbon özümlenmesi, terleme vb. olayların oluştuğu, çoğu klorofilli, yeşil ve türlü biçimdeki bölümler.

y. 10a

y.+ları 18a

[=2]

yara: Keskin bir şeyle veya bir vuruşla vücutta oluşan derin kesik.

y. 46a

y.+dır 16b, 18b, 41a

[=4]

yaramaz: Söz dinlemeyen, uslu durmayan, yasaklanan şeyleri yapmakta ayak direyen, haşarı (çocuk), uslu karşıtı.

y. 25a, 25a, 25a, 25a, 25a, 25a, 44b

y.+dır 10b

[=9]

Yaramazlı(ġ)ḳ: Yaramazlık.

y.+lıgını 48b

[=1]

yaş: Islak.

y. 7a

y.+ında 36b, 36b, 43a

y.+ını 35b, 38a, 38a

[=7]

yavuz: Güçlü, çetin.

y. 34b

[=1]

yaya: Yürüyerek giden kimse.

y. 34b

[=1]

yazar: Bilim, edebiyat, sanat alanlarında kitap yazan veya kitap hazırlayan, bir eseri ortaya koyan ve eserin sahibi olan kimse, kalem erbabı, müellif.

y. 29a

[=1]

yekūn: Toplam.

y. 27b

[=1]

yetīm (ar.): Babası ölmüş olan (çocuk), babasız.

y. 21b

y.+ın 21b, 22b, 22b

y.+lere 32a

y.+lerını 21a

[=6]

yiğit: Delikanlı, genç erkek.

y. 10a

y.+ı 10a

[=2]

yoz: Doğada olduğu gibi kalarak işlenmemiş olan: Yoz toprak. Yoz bitki.

y. 46a, 47a

[=2]

Yūsuf (ar.): Yusuf peygamber.

y. 11b, 5a, 8a

[=3]

yürek: Kalp.

y. 46a

[=1]

Z

zāhid (ar.): Dinin yasak ettiği şeylerden sakınıp buyurduklarını yerine getiren (kimse).

z. 43a, 47b, 49a

z.+ler 33b

[=4]

zahmet (ar.): Güçlük

z. 33a, 38a, 46a, 46b

z.+ı 34b, 44b

z.+ın 36a

z.+le 46a

[=8]

zāil (ar.): Sona eren, devamlı olmayan.

z. 24b, 24b, 24b, 24b

[=4]

zākir (ar.): Zikreden, anan.

z.+ler 18a, 26b

[=2]

żālim (ar.): Acımasız ve haksız davranan, zulmeden.

z. 26b, 26b, 35a

z.+dır 47b

z.+e 47b

z.+ın 30a

z.+ler 26b

z.+lerın 44a, 47b

z.+sın 26b

[=10]

żarar (ar.): Bir şeyin, bir olayın yol açtığı çıkar kaybı veya olumsuz, kötü sonuç, dokunca, ziyan, mazarrat.

z. 2b, 40b, 46a

z.+dır 39b, 46a

z.+ı 47a

[=6]

zāt (ar.): Kişi.

z.+ı 20a

z.+ına 10a

[=2]

zāyʿi (ar.): heba olmak; ziyan olup gitmek.

z. 10b

[=1]

zebānī (ar.): Cehennem bekçisi.

z.+ler 10b

[=1]

zebūr (ar.): Tanrı tarafından Hz. Davut'a gönderilen kutsal kitap.

z. 20a

[=1]

zekāt (ar.): Zenginlerin sahip olduğu mal ve paranın kırkta birinin dağıtılmasını öngören, İslam'ın beş şartından biri.

z. 49b

[=1]

zeker (ar.): Erkeklik organı.

z. 2a

z.+de 46a

z.+ın 7a

z.+ını 2b

[=4]

zemzem (ar.): Kâbe yakınında bulunan bir kuyunun Müslümanlarca kutsal sayılan suyu, zemzem suyu.

z.+ı 42a

[=1]

zenbīl: Öteberi taşımakta, koymakta kullanılan örme, yassı sepet, meyve sepeti.

z. 35b, 36a

z.+de 36a

z.+ı 36a

z.+ın 35b, 35b, 35b

[=7]

zerre (ar.): Çok küçük parçacık.

z. 33a

[=1]

zikir (ar.): Anma, söyleme, sözünü etme.

z. 24b, 25b, 26a, 26a, 26a, 26a, 26a, 26b, 26b, 26b, 27a, 29a, 29a, 30a, 34a, 34a, 39a, 42b, 42b, 6a, 6a

z.+ıke 2b

[=22]

zinā' (ar.): Aralarında evlilik bağı olmayan kişiler arasındaki cinsel ilişki.

z. 27a, 31a, 32a, 41a, 41a, 41a, 41a, 41a, 49a, 50a

z.+sıdır 38a

z.+sından 43a

[=12]

zinhār (far.): Asla.

z. 38a, 39a, 43a

[=3]

ziyāde (ar.): Çok, daha çok, daha fazla.

z. 10a, 11b, 11b, 11b, 14b, 15a, 16b, 18b, 18b, 25a, 26b, 26b, 26b, 30a, 30a, 30b, 31a, 33a, 33a, 34b, 34b, 35b, 37b, 38b, 44b, 44b, 45b, 46b, 51a, 51a, 52a

z.+dır 35b, 37b

z.+sıne 45b

[=34]

żiyāfet (ar.): Eğlenmek veya bir olayı kutlamak amacıyla birçok kimsenin bir araya gelerek yedikleri yemek, şölen, toy.

z.+lerı 30a

[=1]

ziyān (far.): Zarar.

z. 30b, 33b, 40a, 41b, 42a, 42a, 46b, 46b, 46b

z.+a 40a

z.+dır 46a, 46a, 46a

z.+ı 46a

[=14]

ziyāret (ar.): Birini görmeye, biriyle görüşmeye gitme, görüşme.

z. 10a, 10a, 10a, 10a, 10a, 10a, 10a, 10a, 11a, 11a, 11a, 26a, 26a, 2a, 2a, 2a, 33a, 36b, 36b, 45b, 51a, 51a

z.+e 37a

z.+ı 11a, 36b, 51a, 51a

z.+ınden 36b

z.+ıne 38a, 39a

z.+ını 10a

[=31]

żuhūr (ar.): Ortaya çıkma, görünme, belirme, baş gösterme, meydana çıkma.

z. 11a

[=1]

zulüm (ar.): Güçlü bir kimsenin yasaya veya vicdana aykırı olarak başkasını uğrattığı kötü durum, kıygı, eziyet, cefa

z. 30a, 33a

z.+ı 24a

[=3]

zümre (ar.): Topluluk, takım, grup, camia.

z.+den 39a

z.+sinde 47a

z.+sinden 26b, 30a, 30a

z.+sindendir 34a

z.+sine 18a, 18a, 29a

z.+siyle 20a

[=10]

SONUÇ

İmam Gazâlî'nin 'Eyyühe'l-Veled' adlı kitabının 960H./ 1533M. yazılmış tercümesidir. Süleyman b. Cera', eseri H. 960 (M.1553) tarihinde Farsçadan tercüme etmiştir. Türkçeye çevirisi ile Ey Oğul'dur. Müellif kitabını, kendisinden öğüt ve nasihat içerikli bir risale yazmasını isteyen bir öğrencisine yazmış ve kitabında ona hitaben 'Ey Oğul' ifadelerini kullanmıştır. 'Ey Oğul' büyükten küçüğe sevgi ve saygının bir ifadesidir.

Bu eser, büyük İslâm âlimi İmam Gazâlî'nin bir öğrencisine yazmış olduğu öğüt, tavsiye, ibadet ve açıklamaları içermektedir. Eserinde, öğrencisine hangi bilgileri öğrenmesi, doğru yola nasıl gidileceği ile ilgili bilgiler vermiştir. 'Ey Oğul' diyerek seslendiği öğrencisinin arzusunu yerine getirip cevaplanabilecek bütün sorulara cevap vermeye çalışmıştır. İmam Gazâlî'nin, o gün öğrencisine yazmış olduğu Eyyühe'l-Veled, bugün bile hala önemini korumaktadır.

İmam Gazâlî'nin hayatını, eserlerini ve eserler üzerinde yapılmış çalışmaları ortaya koyduktan sonra, edindiğim bu bilgiler doğrultusunda eserin transkripsiyonlu (çevri-yazı) metnini yazıp emir-istek kipli cümleleri metindeki sırasına göre yazdım. Sözlük-dizin kısmını da oluşturarak tezimi tamamladım.

Eser üzerinde çalışırken, yazıldığı dönemin düşünce yapısını, duygu dünyasını, toplumsal işleyişini, dini ritüellerini öğrenme fırsatı buldum; özellikle de bunların ifade vasıtası olan dönemin dil özellikleri hakkında önemli bilgilere ulaştım. Çalışmamızın inceleme kısmında bu dil özellikleri hakkındaki bilgileri örneklerle birlikte ortaya koymaya çalıştım.

KAYNAKÇA

DEVELLİOĞLU, Ferit, Osmanlıca-Türkçe Ansiklopedik Lügat, Aydın Kitabevi, Ankara, 2010.

DİLÇİN, Cem, Yeni Tarama Sözlüğü, Türk Dil Kurumu Yayınları, Ankara, Üniversitesi Basımevi, Ankara 1983.

ERGİN, Muharrem, Türk Dil Bilgisi, Bayrak Yayınevi, İstanbul, 2009.

EYGİ, Mehmet şevki, Ey Oğul Eyyühe'l Veled, Bedir Yayınevi,İstanbul, 2011.

KAPLAN,Mustafa, Ey Oğul Eyyühe'l Veled, Cihangir Yayınları,İstanbul, 2009.

KÖPRÜLÜ, Prof. Dr. Mehmet, Türk Edebiyatı Tarihi, Ötüken Yayınları, İstanbul, 1980.

OKUR,Hüseyin, Gençliğe Öğütler,Semerkand,İstanbul, 2008.

RAHMİ,M., İslam Ahlakı, Akpınar Yayınevi, İstanbul.

Türkçe Sözlük, 2 Cilt, Türk Dil Kurumu Yayınları. Ankara, 2014.

DİJİTAL KAYNAKÇA

https://www.academia.edu/9982426/Gaz%C3%A2l%C3%AE_Terc%C3%BCmeleri_Osmanl%C4%B1_Devri_ve_1928_Sonras%C4%B1_%C4%B0%C3%A7in_Bir_Bibliyografya_Denemesi

http://www.tdk.gov.tr/index.php?option=com_bts

ESERİN TIPKIBASIMI

وسن دنيا يمي اولدرلك يوقسه دنيا سنمي اولدردي فحش يومغه بشلايقه دينه اوچ
كلمه ذكر قيل سنك اول قوتلو بدنك سني ضعيف ايلدي وقني سنك فهم لسانك
سني نه شي ايسه ايلدي وقني سنك سوكلو دوستلرك سني راغوب نه وحشت ايلدي
وقحش كفنه صاردقلرنده بينه برندا كلوركه آز قيمز سفره جكيدر سن اوندن چيقوب
كيدرويه سني كلمز سن برقورقولو اودركه بيلدن وعقرب طولو بطلودر وقحش تابوته اچينه
قويدقده برندا كلوركه آكر حق تعالى حضرتلرينك رضاسني تحصيل ايلدك ايسه دولت
وسعادت سنكدر واكر حق تعالى حضرتلرينك خشمني وغضبني تحصيل ايلدك ايسه واه يازق
سكا وقحش تابوتي قبرك كنارينه قويدقده برندا كلوركه اى ادمراوغلانى دنيا ده قبر
ايچون نه آزق تدارك ايلدك وبوقرا كلوق قبر ايچون بوردن نه كتوردك وزنكين وغنى
لكن نه كتوردك بوعريان قبره دوشه مك ايچون وقحش مزاره قويدقده برندا كلوركه
اى ادمراوغلانى ارقاعده كولرلر اشمدي قرنمده اغلرسك وآزقده سوكلردك شمدي
قرنمده اغلسم طورورسك ديه قحش دفن باولوب خلق دونوب كيتدكده حق جل وعلا
حضرتلرى عطرفيدن ندا كله كه اى بنده قولم يالكز فالدك قرا كلوق مزارده براغوب سني
يالكز قيوب كيدلر بونلر سنك دوستلرك ايدي هيچ برفائده اولمدي امتاسن بكا عاصي
اولوب امرمي طوتمزدك ولكن سنك دوستلرك براغوب كيدلر بنم شاد اولمسمه
لايق دكلدركه سني قرا كلوق قبرده براقوب عزم جلالم حقيچون بندمي سكا مرحمت
ايتيه يمكه جمله سي تعجب ايلسونلر دمي سكا برمرتبه شفقت ايله يمكه بابا وانا
اوغلنه ايدركي شفقتدن زياده اولسون ديوب كندي لطف وكرمندن اول قولك
جمله كناهني عفو ايدوب رحمتيله حور وغلمانلر ايله جنت نعيملري وكوثر ايله مقامري
ايله تا قيامته دكين مبرى جنت بغچه سي اولوب اولين ايله جنته جمال بابا كما
ايله مسرور ايدركه كورنكه حق تعالى حضرتلرينه اولوبا دشاهدركه بويله كنهكار
قوللرينك صوجوني بغشلر وشول درجه ارحم دركه كوندده بيك كره قوللرينك عيبلرني
كوروب ستر ايدر ويوزينه اورمزيس حق تعالى حضرتلرينك امريله وكوب نهايتدن

تمم مطبعة السعادة بمصر

وحاصل اولان ثوابي موتا لرك روحلرينه بغشله حق تعالى حضرتلرى سكا اولوا جرلر
احسان ايدر رسول الله صلى الله عليه وسلم بيورر هر كيم قبرده سورهٔ فاتحه وايهٔ
الكرسى والهيكم التكاثر واخلاص شريف وبونلره مماثل قرأن كريم اوقيوب ثوابني موتا لره
بغشلسه تا مشرقدن مغربه دكين هر نقدر موتا وار ايسه انلرك عددنجه حق تعالى اول
كيمسيه درجه احسان ايدر دخى يتمش پيغمبر ثوابي مثللو ثواب ويره وهر حرفنه برر قرشه
خلقا يدرتا قيامته دكين تسبيح ايدرلر ثوابني دخى اولكيمسيه ويرلر آمنا وغل
صمقين مقبره ده كولمه هر كيم مقبره ده اغلسه اولكيمسه جنته كوله كبر روهر كيم مقبره
ده اهل قبور دن عبرت ثوب مقبره اهلنه شفقت ايلسه اولكيمسه فور قديغى كهمدن
فوز نيله اى اوغل عمرك كمدن كجه وكوندز عبادتله مشغول اول زيرا يارينكى كونده
سنك علاقك يوقدر بوكون سنكدر فرصتى لكده ايكن همان عبادتا يده كور هيچ بركون
وكيجه يوقدر الا ايدر اى قولر بن سرك اوزريكزه حقى يله در مكه كلديغ دير اى اوغل قيامت
كونده جهمدن برعقرب جيقار اديه حرشندر اول عقربك آنى وبوبي يرايله كوك آرا
سنجه در جبرائيل عليه السلام ايدر يا حريش قندن كلورسن حريش ايدر جهمدن كلورم جبرائيل
عليه السلام ايدركه نه ايسترسن حريش ايدر بشيوز بلوك طائفه يى ايسترم جبرائيل عليه السلام
ايدر انلر كيملردر حريش ايدر بشطائفه دلر بري بش وقت نمازى ترك ايدنلردر وبري شراب
ايچنلردر وبري زكات ويرمينلردر وبري اناسنه وبابا سنه عاصى اولنلردر وبري
جامعه دنيا كلامى سويلينلردر ديوب محشر يرنده بو بش طائفه نك جمله سنى يودوب
طوغرى جهنم كيدر نعوذ بالله تعالى اى اوغل نقدر حوف بشاسك عاقبتك اولومدر
بودنيادن بركون اولورا ولورسن كيده جكك يولده نقدر قورقولر وار در برآن اول
يول تدارك سنى حاضر ليه كور رسول الله صلى الله عليه وسلم بيوردى كه قبن بركشى
اولسه روحى بدنندن ايرلديعنى كبى برنيا كلورك اى آدم اوغلانى سن دنيايى ترك ايتدك
يوقسه دنيا سنى ترك ايتدى وسن دنيايى جمع ايتدك يوقسه دنيا سنى جمع ايتدى

مصيبتك اجيسي كبد نجيه قدر اوجيوزدرجه ويرير واول مصيبتك اوزرينه برمصيبت
دخي كلسه ينه صبر ايلسه اوجيوزدرجه احسان ايدرم بيوردي اي اوغل حق تعالى
حضرتلرينك كوندردكي مصيبته صبر ايت رسول الله صلى الله عليه وسلم بيوردينكه
بركيسه به حق تعالى حضرتلري برمصيبت ويره يا اوغلنه يا قرينه يا بكنه دخي اول
مصيبته صبر ايدوب كيمسه شكايت ايتمسه حق تعالى ايدن اول قولدن حيا ايدرم
ميزان باشنه كتورمكه ديوانى اوغل بلمز سيزكه اولومى خير ليدر يا خود صاغلغى خير ليدر
رسول اكرم صلى الله عليه وسلم بيوردركه سز اولومى ديليكز ايدنكه يارب بنم حقمده
اولمك خيرلى ايسه بنى اولدر واكر صاغلق خيرلى ايسه بكا صاغلق احسان ايله دى بلكيم
سنك حقكده صاغلق خير ليدر اولوقت اولومى سزدن مذموم مدر واكر سنك حقكده
اولوم خيرلى ايسه اولوقت صاغلغى سزدن مذموم مدر خير ليسى سن بلمزسك انجق الله
تعالى بيلور حق تعالى بندن خير ليسى سزدن كركدر اى اوغل اولومدن قاچمه اولومدن
قجان كيشينك يارين قيامت كونده ايكى قاشى آراسنده يازيلوركه بوكيشى اولومدن
قاچمكدير محشر خلقى بجمعه رسولوا اولور اى اوغل قبرجنازه حاضر اولسه اوجنازه
تلك خدمتنده بولن حق تعالى يك رضا سيجون دفن اولوركن موتانك اوزرينه بركورك
اولسون طبراقات ويلردن برى روايت ايدركه اولمش بركيمسه يى رؤيا ده كورب اينجه
حالك نيجه در اول موتا اينجه ميزانده نوابمى طارتديلر خفيف كلدى همان بركيمسه كلوب
ميزانك ثواب كفنه بركيسه قويدى هماندم ثواب طرفى اغر كلدى حق تعالى حضرتلري
كناهى عفو ايتدى بن ايتديم بوكيسه ندر ملكلر ايتديلر سن تركون برقبره بركورك طبراق
اندك ايدك عند الله قبول اولوب بوكيسه ايجنده اول طبراقدركورك بركورك طبراق
اولبله اولمجق دها زياده اولورسه نيجه ثواب اولور باب زيارت قبور اى اوغل
قبر زيارتنا يدنجى اول سكا اولواجر اولور رسول الله صلى الله عليه وسلم بيوردى كه هر
مؤمنك قبرينى زيارت ايدك وبر ساعت زيارت قبوردن صلور حق تعالى عندنده
بر حج وبر عمره دن زياده افضلدر بيوردى وموتاكزك روحلرى بجمعه كونى آلكرسى اوقو

لعنت ايتمه اكر اول لعنتا بيدبوك بكمسه لعنته مستحق دكلسه اول لعنت سكا كلمز دخى
حيوانه لعنت ايتمه ملكلر سكا لعنتا يدرلر زيرا حيوانات حق تعالى حضرتلرينه عاصى
اولمز لر دخى امر بالمعروف ونهى عن المنكر ايله خلقى كوجلى يترسه يرامز ايشلدن منع ايله كه
حق تعالى حضرتلرى قلبكى نور ايله طولديره اى اوغل هيچ بركمسه رسواى ايتمه ورسواى
اولديغى دخى استمه رسول الله صلى الله عليه وسلم بيوردى كه يا ابا هريره بركمسه نلك
رسوا ايلديغى دخى استمه وبركمسه يى خلق ايتمه ومحو ايتمه كه حق تعالى دخى سنى دنياده واخرتده
رسوا ايتمه وبركمسه نلك يرامز لغى فاش ايتمه حق تعالى دخى اولكمسه عذاب
ايله محشر خلقى ايجنده رسواى ايدر ويتمه رسول الله صلى الله عليه وسلم بيوردى كه
يا ابا هريره بركمسه نفقه سنده اورته حال كمسه اولكمسه فقرا اولمز اورته دير لك عقلك
يا ربسيدر اول حال ايله خلقله كوزلجه كچوب دوستانه محبتا يلمك صالح حال ايدر
اى اوغل بو درت خصلت سنده اولمسون كه دنياده واخرتده نجات بولاسك رسول
الله صلى الله عليه وسلم بيوردى كه اى بنم امتم اصحابم اخلاق ذميمه اولان درتا خلاقدن
كچك سكره سنى هلاك ايدر بريسى اولدركه حرص مال جمع ايدر سك حالبوكه مالى يمز
صقلر وبريسى طول امل ايتمك وبريسى دنيا به حريص اولمق وبريسى بخيل اولمق ودخى انساندن
حيا اولمق ايماندندر بركمسه نلك حيابسى اولمامق كفردر اى اوغل ايشكى بخيل كشيه
دانشمه سكره سنى بخيللغه يلتوب برايش ايدركه سنى رسوا ايدر باب صبر اى اوغل
بو اوچ سنيه صبر ايتسك بينهايه درجه بولورسك رسول الله صلى الله عليه وسلم
بيوردى كه بركمسه بر مصيبته صبر ايتسه حق تعالى هر نفسنه جنت علاده اوجوز درجه
احسان ايدر هر كيم عبادته صبر ايتسه حق تعالى جنت علاده اليوز درجه احسان
ايدر وهر درجه نلك كشيلكى برابر اولكه آرا سى قدر اولر هر كيم بر مصيبته صبر ايتسه
حق تعالى يديوز درجه احسان ايدر بركون موسى عليه السلام ايتدى يا ربى بر قول بر مصيبته
ايرشسه واول مصيبته صبر ايده وبنا انا لله وانا اليه راجعون دنيسه سن اول قوله
نه اجر ويرسك ديدى حق تعالى بيوردى كه يا موسى سن اول قولوملك هر بر نفسنه اول

قورقنجی دیسه بنم قتی خشمم انلره درر حمتمی انلردن بری ایدرم امّا کشی حق تعالی حضرتلرینه
قورقو ایدکده اولکیمسه دخی قورقدیسه بن اول قوللمه رحمت ایدرم دیو بیورودی ای اوغل
کیمسه یه نیک کاهنی باشنه قاقه رسول الله صلی الله علیه وسلم بیوردیکه برکشی برکشینک
کاهنی باشنه قاقسه حق تعالی حضرتلری اول طعن ایدن کشیی بی گناه ایله دنیادن توبه سز
چیقارردخی ملعوندر سوللکیمسه که حضرت رسول علیه السلام بیورزانا یه بابایه عاصی
اولان ملعوندر دخی شول قربان ایدن کیمسه لر حق تعالینک رضاسیچون بوغازلمیوب فلان
شیخ ایچون دیو بوغازلیوب قربان ایدن ملعوندر دخی شول برانا که قرینه زنا ایدن ملعوندر
ودخی حق تعالی حضرتلرندن غیریه سجده ایدن ملعوندر وکفر در حضرت رسول علیه السلام
بیورزکیمکه برکشیه صوو برسه اولدخی تمنا السه بودخی شرکدر حق تعالیدن غیریه
سجده ایتمک کبی اولور یاخود حق تعالی حضرتلرینه اورناق قائمش اولور وبر حدیث
شریفده رسول الله صلی الله علیه وسلم بیوردیکه برکشی برکیمسه یه راست کلدیکده
تمنا ایله سلام ویرسه اولدخی شرکدر اگر سلام ویرديکی منعم برکشی ایسه دنیا سیکدن
اوتوری ایلکی ایچون تمنا قیلدیسه دینک اوج بلوکدن برینه لوکی کیدر ودخی حق تعالیدن
غیریه یمین ایتمک شرکدر مکون رسول علیه السلامدن یانده یا یا مرجانی ایچون دیو یمین
ایتدکده همان رسول الله صلی الله علیه وسلم حضرتلری طاریلوب بیوردیکه حق تعالیدن
غیریه یمین ایتمک یوقدر کعبه مکرمه نکریسی حقیچون یاخود محمدک نکریسی حقیچون دیه
تویله دیرسه شرک دکلدر کافر اولمز ودخی رسول علیه السلام بیوردیکه قچن برکز برمحله
حاکم اولسه کزربایه نک شاهد لکنی طوغمه یک اکر قبول ایدرسکز حق تعالی حضرتلری
سزک عملکزی باطل ایلر ودخی اعمی اولان کیشینک شهادتی قبول ایتمه یک اکر زهد وتقویده
عیسی علیه السلام کبی اولورسه ده ودخی عمدرسز جماعتی ترک ایده نک شهادتی قبول ایتمه
زیرا اسلامی آردینه اقتدی ودخی نمازی ترک ایدن کیمسه یه برابر لعنت ایت وآردنجه لعنت
ایت دیرلر کیابده ملعوندر امّا وغل هیچ برکیمسه سوکه ولعنت ایتمه رسول الله صلی
الله علیه وسلم بیوردیکه یا ابا هریره خلقه سوکه انلردخی انا که وبابا که سوکرلر وخلقه

اللّٰه صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بُيُورْدِيكِ الْبَخِيلُ لَا يَدْخُلُ الْجَنَّةَ وَلَوْ كَانَ زَاهِدًا يَعْنِي بَخِيل اُولَان
جَنَّتَه كِيرْمَزْ هَرْ نَقَدَرْ زَاهِد دَخِي اُولسَه حَسَدْ اُولْدُرْكِه بِرْ كِيمسَه نِلَّه عِلْمِي يَا مُلَّكِي يَا خَيْرِي مَالِي
اُولسَه اُولْكِيمسَه دَنْ بُونَلَرْك كِنْدِيكِنِي اِسْتَه حَسَدْ بُونَه دِيرْ لَرْ حَسَدْ حَقِيقَتَه رَسُولُ اللّٰه
صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بُيُورْدِي حَسَدْ حَسَنَاتِي يَرْ آتَشْ اُودُونِي بِدِيكِي كِبِي دِيَا اُولْدُرْكِه بِرْ كِشِي
بِرْ عَمَلْ اِيشْلَرْسَه اَعْمَالِ صَالِحَه دَنْ نَمَازْ كِبِي اُورُجْ كِبِي كِه صَدَقَه وِيرْمَكْ وَكُورِي وَجَامِعْ
يَا بِدِرْمَق كِبِي بُونَلَرِي خَلْق كُورْسُون اَبُوكْسِيدِرْدِيسُونْلَرْدِيبُو بُو عَمَلْلَرِي اِيشْلَه بُونَلَرْك جُمْلَه سِي
رِيَادِرْ وَرِيَا اِيتِمَكْ شِرْكِ صَغِيرَه دِرْ تَوْبَه اِيتِمَدِكْجَه عَفْو اُولُنُورْ گُنَاه دَكِلْدِرْ بَابُ شَقَاوَتْ
اَيْ اُوغُل شَقِيلَرْ عَلَامَتِيدَه اُولَه رَسُولُ اللّٰه صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بُيُورْدِيكِه كِشِينِك شَقَاوَتْ
عَلَامَتِي اُولْدُرْكِه بِرْ كِيمسَه نِلَّه عِلْمِي اُولَه عَمَلِي اُولَمَيَه وَصَلَاحِي وَاخْلَاصِي اُولَمَيَه صَالِح كِشِيلَرْ
صُحْبَتِنَه وَارْسَه حُرْمَتْ وَرِعَايَتِنَا اِيتْمَيَه بُونَلَرْ شَقَاوَتْ عَلَامَتِيدِرْ وَدَخِي بِرْ كِيمسَه يَه ظُلْمْ
اَيْلَه ظُلْمْ اُوچْ قِسْمِدِرْ بِرِي حُكْمِنْدَه اُولَانْ كِشِيلَرَه اَذَا وَجَفَا اِيتْمَكْ وَبِرِي حَقْ تَعَالَى حَضْرَتْلَرِيَه
عَاصِي اُولَمَقْ وَبِرِي ظَالِمَه يَارْدِمْ اِيتْمَكْ بُو اُوچْ صِفَتْ هَرْ كِيمَدَه جَمْع اُولسَه تَمَامْ ظَالِمْدِرْ وَمَكَالِمِدِرْ وَمَكَالِمْلَرِكْ
يَرِي جَهَنَّمْدِرْ اَيْ اُوغُل رَسُولُ اللّٰه صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بُيُورْدِي هَرْ كِيمَدَه كِه بُو اُوچْ نَسْنَه
اُولْمَزسَه اُولْكِشِي اَهْلِ جَنَّتْدِرْ يَرِي كِبْرِي حَسَدْ يَرِي خِيَانَتْلَكْ وَدَخِي هَرْ بِرِه مُصِيبَتَه صَبْرِ اِيدَمَكْ
بَاشْ كَسْمَكْدَه كُودَه هَلَاكْ اُولْدِيغِي كِبِي بِرْ كِيمسَه دَنْ صَبْر كِيتْسَه دِينْ هَلَاكْ اُولُورْ اَيْ اُوغُل
بِشِيرْ حَافِي رَحِمَه اللّٰه حَضْرَتْلَرِي بُيُورْدِي هَرْ كِيمْ دِلْكَرْدُنْيَادَه عَزِيزْ وَاخِرَتْدَه اُولْ اُولَه اُوچْ
نَسْنَه دَنْ صَافِي قَمَق گَرَكْدِرْ اَوْلَا مَخْلُوقْدَنْ هِيچْ بِرْ نَسْنَه دِيلَه مَمْلَا يَكِنْجِي بِرْ كِيمسَه غِيبَتْ اِيتْمَكْ
اُوچُنْجِي اِلَيْكَه قُومَدِيغِي نَسْنَه اَلْمَامَقْ وَدَخِي اُوچْ نَسْنَه حَقْ تَعَالَى حَضْرَتْلَرِي سَوَرْ بِرِي اَزْ
عَالَدَنْ جُومَرْدْلَك اِيكِنْجِي قُورْقَمَدِيغِي كِشِينِكْ يَانِنْدَه مُلُوغْرِي سُويْلَمَكْ اُوچُنْجِي حَلْوَتْ يَرْدَه
حَقْ تَعَالَى حَضْرَتْلَرِنْدَنْ قُورْقُوقْ اَيْ اُوغُل بِرْ كِيمسَه سَكَادِبسَه كِه حَقْ تَعَالَى حَضْرَتْلَرِنْدَنْ
قُورْقَرْمِسِك اِيكِه قُورْقَرْمِ طُورِ سِينَادَه حَضْرَتِ مُوسَى عَلَيْهِ السَّلَام اِيدِي يَا رَبِّي سَنِك قَنِي خِشْمِك
كِيمْلَرَه دِرْ حَقْ تَعَالَى حَضْرَتْلَرِي بُيُورْدِيكِه يَا مُوسَى بَنِم قَنِي خِشْمِم شُولْكِيمسَه كَرَه دِرْكِه بِرْكِشِي يَه
حَقْ تَعَالَى حَضْرَتْلَرِنْدَنْ قُورْقُدِيسَه كَرَا اُولْكِيمسَه طَارِيلُوبْ كَامِي اُوكَرَه دِرْسِك حَقْ تَعَالَى يَدَك

فارشدرسه باش اغربسی کتورر ابرق چوپله فارشدرسه ارقه وبان اغربسی کتورر ونخل
چوپله فارشدرسه فقیر لق کتورر الغر چوپله فارشدرسه اکسرزنا ولوم کتورر سپورکه
چوپله فارشدرسه اوبوزلق کتورر ای اوغل غیبت دن احتراز ایله اگر بر کیمسه بی غیبت
ایدرسک آنك گناهی سکا کلور وسنك ثوابك آکا کیدر غیبت ایمك زنا ایمکدن اشدگناهدر
نبیکیمز رسول الله صلی الله علیه وسلم بیورر الغیبة اشد من الزنا بر کیمسه غیبتی رد ایدرسه
حق تعالی حضرتلری آنك اوزرندن یتمش دفعه طواف وبلا دفع ایدر ای اوغل صقین بیلان بره
یمین ایتمه ذریتیك کسیلور حق تعالی حضرتلری بیورر بیلان یره یمین ایدن نك ذریتینی کسوب
قیامته دکین خورحقیر ایدرم ای اوغل بلان یره اولیالق صاتمه سندهٔ اولیا زنسنه بن
اولیا بیردیو کذبیله بهتان ایتمه رسول الله صلی الله علیه وسلم بیورر که بر کیمسه کندینی زاهد
یا عالم اولمدن بلان یره اولیالق کوستردیسه قیامت کونده جهنمده برینی حاضر کسوندجی
کهردائم کوزل وطوغری سویله وسوزکده صادق اول صدق کشیی بهجنته ایلتور دیو نبی
الشدیروب واریره یوق یره کافر اولهٔ بیردیمه کافر اولورسك بلان سویلمه خیا نتلك
ایتمه غیبت وبهتان ایتمه شاه کرمانی رحمه الله ایدرکه بلان سویلمسه خیانتلك ایتمسه
غیبت وبهتان ایتمسه وارسون نه ایشلرسه ایشلسون زیرا بو اوچ گناهی ایشلمین شائر
گناهلردن جیکلور اشلمز ای اوغل کیمسه نك عیبن میدانه اورمدن صقین رسول الله
صلی الله علیه وسلم بیوردیکه معراج کیجه سی برقومه راست کلدم یا قرینطر نقلری اولمش
وقازمه کبی اولمش اول طرنقلرایله یوزلرینك درپسی یرتیلرین ایتدم یا قرنداشم جبرائیل
بوقوم کیملردیر جبرائیل ایتدی یونلر خلقك عیبنی میدانه جیقارروب سویلینلردر دیدی
موسی علیه السلام طور سیناده ایتدی یارب لك عیبنی میدانه جیقارروب سویلسه اکا جزانه
ایدرسك دیدی حق تعالی حضرتلری بیوردیکه توبه سز کیدرسه اول جهنمه کیدن اولدر
امام غزالی علیه رحمة الباری بیوردکه کافر لرك اولوسی وجلدر بونلردن کندیکی صقین بیرمی
بخیللقدر ایکنجی حسد دیر اوچنجی ریادر بخیل اولدرکه برکیشی سکا کلسه کرکان اوکرنمکه
وتا علم ولا برصقمت وکرنمکه آنی اوکرتمیه کرا ولیکمسه بخیل اولور بخیل حقنده رسول

سِزلَرهِيچ بِرگُناه اِشلَمه يِكزيرا بلمزسِكزكه حق تعالى حضرتلرينك قهرى گناهدن
عذابى وارد وهيچ بِرثوابى ترك ايتمِيكزيرا بلمزسِكزكه حق تعالى حضرتلرى قهرى ثواب
ايله عفو ومغفرت ايدر اى اوغل ايكى گناهدن قورق بِرى اولدركه زبر حكمنده اولنلره
عذاب ايله وبرى دين بولنده خائن اولمه گناهدن قورق بركيسه بِرگناه ايتمك دِيله
دخى مكره اول گناهى ايشلمكدن ترك ايلسه حق تعالى حضرتلرى اولكيسه ايچون جنت
اعلاده بِرگوشك بِنا ايدر امدى اى اوغل گناه ايشلمكدن زياده قورق گناه ايشلمكى ترك
ايله وبركيسه سكا زيان ايدرسه سن اكا ايلك ايله رسول الله صلى الله عليه وسلم
بيورديكى اى بنم امتم اصحابم سزلردن بريكزه بركشى زيان ايلسه سزلر اكا اكرام ايليكز
وهيچ بركيسه نك عيبنى يوزينه اوروب باشنه قاقيكز وسكا ظلم ايدرسه صو مجى
بغشله وعفو ايده سِكز اكر بويله ايدرسكز جزاكز جنتدر بيوردى اى اوغل اكر دنيا
كلدكجه يول دوزلجى اول رسول الله صلى الله عليه وسلم بيوردىكه معراج كيجه سى
جنتده بِرقول كوردم تنعم ايدردىدمكه اى كشى سن بومرتبه يه نه سبله نائل اولدك اول
كشى ايتدى خلقك بولنده بِرديكن وار ايكن آنى كسدمكه خلقى مجتمعه ديو عند الله قبول
اولوب بكا بومرتبه يى احسان ايلدى ديدى . اى اوغل كررزقك حلال اولمسنى ديركسك
هرنه خدمتده وهرنه ايشده ايسك كوزلا ايشله وهرنه ايشده ايسك طوغرى اول
وطعامى صباح بيه جكنى سباحلين اركن يمنك دوت فائده سى وار دِر اولا اغز
قوقوسنى كيدرر وصوايچمه وجوده زيان ايتمز وبِرمرتبه كيشه طوق بولنور وكيمسه نك
لقمه سنه بقمز وطعامى ازيمنك فائده سى اولدركه صولى آز ايچورر وآز اوقو كثور رجوق
يمك وجودى مريض وانسان سست ايدر وصولى چوق ايچورر واوقو كثور ومالا يعنى
چوق سويله دِر اى اوغل دِيش فارشدرمقدن صقنوايله زيرا نهى اولنمشدر رسول الله
صلى الله عليه وسلم بيوردىكه يا ابا هريره بكا دِيش فارشدرمغى جبرائيل عليه السلام امر ايلدى
ايلدى بِرقاچ سنه ايله فارشدرمنك ضررى كشنج چوپله دِيش فارشدرسه بكزمه
صرار ورواوقو لمقلق كمورر ريمان چوپله فارشدرسه آلرز حمت كثورر نارچه پيله

كوجمك نه فايده ايدر اميد نصيحت قبول ايدن آدم بوقدر اوكوت يتر طوتميانه بيك
بوقدر نصيحت ايشك فايده ايتمز جمله نصيحت بونلرك ايچنده در اى اوغل رزقك
آزاولدينغنه غصه لنمه صبر ايت رسول الله صلى الله عليه وسلم بيوردقده حق تعالى
حضرتلرى برقولنده رزقمى آزويرسه اول قولدنجى جزع وفزع ايتيوب فقيرلغنه صبر
ايتسه حق تعالى حضرتلرى ملكلرينه بوقول ايله افتخار ايلر وبيورركه اى بنم ملكلرم
سز لرشاهد اولك كه بوقولمك هر بر لقمه سنه جنت علاوه بركوشك وبر درجه
احسان ايدرم دنياده ايكن ويردكم نعمته قناعت ايدوب صبر ايدديكچون بودرجه
نائل ايلدم بيورروبنه رسول الله صلى الله عليه وسلم بيوردقده بر كيمسه نك قرنى
آچ اولسه ده كيمسيه بيلدرمسه حق تعالى حضرتلرى اولكيمسيه برسيلق ثواب
ويره واومدينغى يردن رزقن كوندره وغيرى حاجتن دنجى كيمسيه بيلدرمسه اولك
دنجى بويله در اى اوغل طعامى صولا لكله يمه زيرا بويله ايلمك جبار فعليدر
ودنجى خلقه كولمريوزلو اولا كرى چهره كوسترمه وجومرد اول دنجى قلبك قنى اولمسون
وخلقله شويله درلك ايله كه دائما سنى سوويب برابر اوتورسونلر قرنى آچ اولديكك وقت
آغلمسوب دعا ايده لر ودائما ايلكن سويليه كرو دنجى هر مؤمن قرنداشنه راست كلديكده
سلام ويرسول الله صلى الله عليه وسلم حضرتلرى جوجغه دنجى راست كلسه
سلام ويرديى قرن برمؤمن قرنداشنه سلام عليكم دييسه اون ثواب يازيلور وكيمكه
السلام عليكم ورحمة الله دييسه يكرمى ثواب يازيلور وكيمكه السلام عليكم ورحمة الله
وبركاته دييسه اوتوز ثواب يازيلور اى اوغل هر برايشنه عجله ايتمه زيرا عجله شيطاندن
فعليدر ولكن بشيردقده عجله ايتمك لازمدر بريى اولدركه اوينه برمسافر كلدكده عجله
اوكنه طعام كتورو بريى دنجى حسب البشريه بركناه ايشلدكده عجله توبه ايله وبريى دنجى
اولدركه هر بش وقت نمازك وقتى كچمدن عجله ايله وبريى دنجى اولدركه قرنك واوغلك
بلوغه ايردكده عجله اولندر وبريى دنجى اولدركه موتاى عجله دفن ايلمكدر اى اوغل
سز لرهر بركناهدن اجتناب ايديكز زيرا رسول عليه السلام بيوردقده اى بنم امتم اصحابم

خاطرینی صورمغه ایکی میل کیت کوسلی بارشدرمغه اوچ میل کیت بردین قرنداشی
الله ایچون زیارت ایتمکه برمیل کیت برعالمدن برحرف اوکرنمکه ای اوغل ایلکی الدن قومه
هرکیمه ایلک ایدرسک الله ایچون ایله که حق تعالینک عندنده قبول اوله رسول الله صلی
الله علیه وسلم بیوردیکه یا ابا هریره حق تعالی حضرتلرینه جبرائیل علیه السلام کیی عیادت
ایتسک قبول اولمز الا مؤمن کرچ الله ایچون سومیجه ومنافقلره الله ایچون بغض ایتمیجه
هرنه ایدرسک الله ایچون ایله ومسافره اکرام ایله زیرا جنتک مفتاحیدر ای اوغل
دیلرسک عرش کولکه سیندره اوتورب محشرک دهشتندن امین اوله سن صلوات
شریفه یه مداومت ایله حضرت رسول علیه السلام بیوردیکه یا ابا هریره بیمله عرش کولکه
سیندره مصافحه ایدوب بولشه سن بکا کوندره یوزکره صلوات شریف کتورود یرسک
محشرده بنم حوضمدن ایچه سن اوچکوندن زیاده مؤمن قرنداشکله کوسلی طورمه
لکن خمر ایچمندن وحرام یه بندن کندیکی چک قوشمه احتراز اوزره اول ای اوغل علم
تحصیل ایتمکه سعی ایله الکدن کلدیکی قدر غیرت ایله رسول علیه السلام بیوردیکه یا ابا
هریره دنیاده وجودک صماغ ایکن علم تحصیل ایدوب علمکله عمل ایلکه اولدکه شکره
فائده ویرسون رسول الله صلی الله علیه وسلم حضرتلری برحدیث شریفنده بیوردیکه
اطلبوا العلم من المهد الی اللحد یعنی سز لر علم تحصیل بلکی تابشکدن قبره کیرنجیه
دکین طلب ایدیکز صباوت وقتیدن اولنجیه دکین دیمکدر زیرا مال جمع ایدرسک
دنیاده قالور ما الی للره براغورسک صحکره حسابنی اخرنده کندک ویرسک حکایه
یرکون امامه احمد حنبلی رحمة الله علیه فانه برکشی کلوب نصیحت اسدی امامه احمد
دخی بیوردیکه ای کیشی چونکه حق تعالی حضرتلری سنک وعالمک رزقنه کفیل در رزق
ایچون غم یمک نیه کرک چونکه جمله خلایقک رزقنی تقسیم ایدرا ولا شدیر حریص
اولوب زیاده سینه چالشمق نیه کرک وچونکه برصدقه نک یرینه اون ویرلور کن
بخیل اولوب یمک نیه کرک وچونکه انشرح صدرکناه ایشلمک نیه کرک وچونکه جمله سی
حق تعالی حضرتلرینک تقدیرنک درسن فقیر اولوب سائر لرینک زنکین اولدقلرینه

طلاق بائن ایله بوش اولور بوکا ملزدن صاقنمق کرکدرکه شیطان علیه اللعنه یك
مکرندن امین اولهسین ودخی برکیشی عورتنه ایسه والله درت آی سکا یقین اولمیهم
دیسه درت آی بجنده بوکا یقینلق ایمسه بائن طلاق ایله بوش اولور صکره نکاح لازم
کلور اکر درت آی تمام اولمدن عورتنه یقینلق ایسه بوش اولمزهارت لازم کلور
ودخی برکیشی عورتنه کافر اولدك دیسه طلاق بائن ایله بوش اولور امام خطا ایله یا خود
لطیفه ایله سویلیسه ینه بوش اولور لکن کنهکار اولدك دیسه ضرری یوقدر ودخی
عورتنك آغزینه سوکسه طلاق واقع اولور کندی کفر سویلیسه کافر اولور وعورتی
بوش اولور کفردن حذر ایمك لازمدر ودخی رسول الله صلی الله علیه وسلم حضرتلری
بیوردیکه سزلرمالکزی عورتلرینه وبرمیکز حق جل وعلا قرآن کریمده صراحة بیوردی
آیی اوغل رسول الله صلی الله علیه وسلم بیوردیکه هرکیم برمسلمانی مشروع ایشدن
طوغری بولمه دعوتیسه یارین قیامت کوننده حق تعالی حضرتلری اولکیشی ایله پیغمبرلر
زمره سنده حشر ایلیه ودخی رسول علیه السلام ینه بیوردیکه برکیمسه خسته خاطرینی
صورسه اولکون اخشامه دکین یتمش فرشته اولکیمسه ایچون استغفار ایدرلر زیرا
خسته لق حالنده اوچ حالتك وارد رسول علیه السلام بیوردیکه برکیشی خسته اولدیغی
کبی حق تعالی حضرتلری اول خسته یه اوچ فرشته کوندررا ولا آغزینك طادینی اولور بری
قوتینی اولور بری کناهینی اولور چونکه اول خسته ایوا اولمغه یوزطوتدقده آغزینك طادینی
الان فرشته آزار کیروبه وبری قوتینی الان فرشته آزار کیروبه وبرد بوکیشی خوش
اولدقده کناهینی الان فرشته ایدر یارب بوکا هی کیروبه ویره یمی حق تعالی حضرتلری
بیوردرکه ای بنم ملائکه مرحمتم قپی چوقدر شائمه لایق دکلدرکه برقولم خسته
اولیجق کناهینی الامصکره خوش اولیجق ینه کیروبه ویرم لرا اول کناهی دریایه دوك دیو
بیوردر ای اوغل سکا برنسنه ویرن کیمسیه سندخی ویرسکا ظلم ایدهنك صوچیخ
بغشله سکا خائنلق ایدهنه سن نصیحت ایله جمله پیغمبرلرك اخلاقلریله اویله ایدی
ای اوغل رسول الله صلی الله علیه وسلم بیوردیکه یا ابا هریره برمیل کیت خسته نك

اداسینه آسانلق ویرر اگر عورت اولورسه صالحه عورت ال ویرا صالحه عورت
جمیع دنیا مالندن خیر لیدر اصل اراده عیالین وقرینک ال یرا مزیردن الله عزوجل و
مالنه الدانوب صوبی فنا یردن قرو عورت الله ومالده کندکدن اشاغی بیسنی الدیجی
الدیغک عورت اوزون بویلو اولمیه وقیصه بویلو وچرکین دخی اولمیه وچوق
سویلیجی وفنا سویلین عورتی الله وچوجقلی ویرامزخویلو عورت الله خیر لیسی
اولدرکه الدیغک باکره اوله عورت اولورسه ده صالحه اوله فاسقه اولمیه عورت
دخی اوده وار دینی وقت صالح کشی اوله فاسق اولمیه کشی زاده وچوجمرد اوله ودخی
کشینک عورتی کندودن دون نسنه اشاغی اوله بری یاشده بری بویده بری
مالده بری جاهده ودون نسنه دخی زیاده اولمق کرکدر بری جمالده وبری ادبده
وبری خلقنده وبری هر بر شیئه پرهیزکارلقده ودخی قرینی اختیاره وچرکین
ادمه ویرمه جمله دن اول کندک کوزک هر حالنه مطلع اول اویله ویرسن اولا ن
قرانی اولمیدر ودخی زخمی عورت ال خرجی چوق عورت الله وبکنوب اله جفتک
وقت کیمسه نک الاجغی ودیلدیکی اری وعورتی الله ویرکیمسه مانشمدن واستعاره
ایمدن عورت الق وقرو یرمک جائزدر ودخی عورتک اوغلو وقزی اولا بی الله
رسول الله صلی الله علیه وسلم حضرتلرینه برکشی کلوب ایتدی یا رسول الله اصل اراده بر
خاتون وار وزیاده کوزل وغایت مستوره اله یمی ایدر رسول علیه السلام اولکشیه ایتدی
اول اله جفتک خاتونک اوغلو وقزی اولورمی اولکشی ایتدی اولمز ایمش اولوقت رسول
علیه السلام ایتدی اوغلو وقزی اولیان خاتونی الله اما جرچین اولسون خاتونک طولو غرانی
الق شول طولو غرمیان کوزل خاتوندن افضلدر

باب طلاق

ای اوغل فقه کتابلرنده
بیان اولنمشدر برکیمسه عورتنه بوش اول دیسه نکاح لازم دکلدر اما بن عورتم اوچ
ایتدم دیمکله یا خود عورتک برطرفنه یا بشمقله نکاح تمام اولور بوکا طلاق رجعی
دیرلر واکر سنی قوغدم ویرا قدم دیسه باین طلاق بوش اولور بوکا طلاق بائن دیرلر بینده
رجعی یوقدر بوکا نکاح لازم کور زیرا بوندن قطعی وارد سنی قوغدم ویا برا قدم لفظی

جماع ایتمه وطوق قرنینه وصودوکه جکی وارایکن جماع ایتمه بدنه کلی زیان ندر و
صول یانلك اوزرینه یاتورکن جماع ایتمه بل وایاق اغریسی کتورر دخی ایاق اوزده
طورورکن جماع ایتمه آره قمی زیاندر یانی باشلرینه وقرنینه ودیزلرینه ضرر ایرشور
ضعیفلر اولورد خی ارقه سنی اوزرینه یاتوب عورتی اوزرینه اولوب جماع ایتمك
وجودهٔ کلی ضرردر واز وعورت یان اوزرینه یاتوب جماع ایتمکدهٔ یان اغریسی
ویل اغریسی پیدا اولور ومنی زحمتله چیقار ودکرده وحیالرك ایچنده قالور
مکرهٔ آزار یاره اولور ارپکه دوز مرضه یول طوتر زحمت چکر سلك انجق اولر
اولان ایکی دیزینك اوزرنده جماع ایتمکدر ای اوغل جمعه نمازی غسلنی ترك
ایتمه رسول الله صلی الله علیه وسلم بیورد یکه یا ابا هریره جمعه نمازینه غسل
ترك ایتمه زیرا ایکی جمعه ارا سنده اولان کناهی کیدرر وینه رسول علیه السلام
بیورد یکه جماعدن صکره ترجمك غسل ایدلك زیرا سویلدیکز کلامی یازمقده اولان
کرام کاتبین ملکلری ایچورود خی برکشی یکدن سویلسه اول ملکلر اولکشینك
اغزینك کرپه قوقسندن برفرسخ برهٔ کیدرلر امید جماع ایتدکده واحتلام اولدقده
ترجمك غسل ایتمك کرکدر امام غزالی رحمة الله علیه بیورد یکه برکشی
دوشمده کورد مکا ایتدی یا امام بکا جنبلك واقع اولدی غسل ایدمدم برمقدار
کلندم شمدی کیمه اتشدن برکو ملك کیدرد یلر حالا اتش یچنده یرد یدی

باب حمامه کیرمکلك آدابی وزیانی

ای اوغل حمامه اوتورمق یورلق اولنامق
کتورر وانسانه غصه والم کتورر وحمامدن چیقیجق صغوقدن صقینمیه ترجك
البسه کی وقیش کوتنده عجله حمامه کیرمه وچوق چوق حمامه کیرملك زیاندر

باب نکاحلك سنتلرین وآدابلرین بیلدیرر

ای اوغل رسول اکرم صلی الله
علیه وسلم حضرتلری فاطمه رضی الله عنها یی حضرت علی رضی الله عنه
ویردکده درت مثقال کموش نکاح وکندی خاتونلرینه بشیوز درهم نکاح قیدی
ودخی اولنمق ایچون اوچ پاره مال ویوخسول للقدن قورقه حق تعالی حضرتلری

ابتمك وارد ندن جماع ايتمك غايت مذموم در احتراز اوزره اولمق بيورديغي ودخي
حضرت رسول عليه السلام بيورديكه يا ابا هريره پازار ايرتسي كيجه سي عورتنا وغلانه
قالسه جمعه مرد ورحيم ومتقي اولور پنجشنبه كيجه سي عورتنا وغلانه قالسه عالم
اولور جمعه كيجه سي عورتنا وغلانه قالسه مؤمن ومخلص اولور وپنجشنبه كون
اويله دن اول عورتنا وغلانه قالسه صالح وفهملو اولور وسحر شرندن امين اولور
وپنجشنبه كوني اويله ايلهايكندي ازاسيندن عورتنا وغلانه قالسه كوزي شاشي
اولور وجماع ايدركن سوز سويلمه يه طوغان اوغلان دلسز اولور رسول الله صلى
الله عليه وسلم بيورديكه اي بنتم امتي صحابيم سز لزدن بريكز جمعه كيجه سي جماع
ايدوب صكره غسل ايتسه وطوروب جمعه نماز ينه ديلرسه غسل ايلسون اول
غسل آبدستيله جمعه يك اول وقتنده جمعه نماز ينه وارسه دنيا كلامي سويلمدن
جمعه نماز ينى قيلسه حق تعالى حضرتلري بريل كوندز اورج طوتمشجه وكيجه لري
نماز قيلمشجه ثواب احسان ايدر ديو بيورديي ودخي ايتدي بكا جماعي كيمسيه سويلمه
دخي جماعي ايدركن اغز اغزايله زبرا عورتك حقي قالور خروس كبي چاپك اينمه عورتك
لذتني دويسون اكر عورت لذتني المه دن جماع ايدرسك عورتك حقي قالور وهمده
اول عورت سسست وكاهل اولور وحيض حالنده عورته جماع اينمه ولكن برابر
ياتوب برابر يمك به وصوابچ مجوسيره مخالفت يجون وجماعدن انزال اولوركن عورتي
اوزمه طوغان اوغلان صاغر اولور وجماع ايتدي كلك وقت منيي باقمه اوغلان دلي
اولور وجماعك آدابندن اولان بودركه حين جماعده جوجق وحيوان دخي اولميه
وآيك اوله وايرتاسنده وآخرنده جماع اينمه واحتلام واقع اولدي بني وقت
غسل ايتمدن جماع اينمه وجماعي جوجق وقت ترك اينمه وجماعدن صكره بول اينا لدن
صكره غسل ايله وجماع ايتدكدن صكره غسل ايتمدن برد خي جماع اينمه اكر ديلرسك
اولاد خير لو اوله ابدست ايله جماع ايله واولادك جوق اولور سه غنيمت بيل و
بركت بيل بونكرك جوق اولدي دنيايه واخرته فائده اولور دخي اچ وصوصغر كن

لَا اِلٰهَ اِلَّا اللّٰهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ سُبْحَانَ
اللّٰهِ وَالْحَمْدُ لِلّٰهِ وَلَا اِلٰهَ اِلَّا اللّٰهُ وَاللّٰهُ اَكْبَرُ وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ اِلَّا بِاللّٰهِ الْعَلِيِّ الْعَظِيمِ دِيسه
حَقْ تَعَالٰى حَضْرَتْلَرِنْدَنْ هَرْنَهْ حَاجَتْ دِيلَسَه رَوَا اُولَه وَدَخِي بِنَه رَسُولْ عَلَيْهِ السَّلَامْ
بُيُورْدِيكِي بِرْ كِيمْسَه اَوِنْدَنْ طَشْرَه چِيقَارْكَنْ اَيَهْ الْكُرْسِي يِي اُوقُسَه حَقْ تَعَالٰى حَضْرَتْلَرِي
اُولْكِيشِيَه يِتْمِش فِرِشْتَه وِيرِرْ اُولْكِشِي اِيچُون دُعَا وَاسْتِغْفَارْ ايدَرْلَرْ تَا اَوِينَه كِلِنْجَه يَه
دَكِينْ حَقْ اَوِينَه كِلْدِكْدَه يِنَه اُوقُسَه وَبُويِلَجَه دَوَامْ اِيلَسَه حَقْ تَعَالٰى اُولْ اِيكِي اَيَهْ
الْكُرْسِي يِي اِسْنَده قَدَرِينِي كِيدِرَه اَيْ اُوغْلِ اَخْشَامْ صَبَاحْ بُونِي اُوقُوا مَنْتُ بِاللّٰهِ وَ
مَلٰئِكَتِهِ وَكُتُبِهِ وَرُسُلِهِ وَالْيَوْمِ الْاٰخِرِ وَبِالْقَدَرِ خَيْرِهِ وَشَرِّهِ مِنَ اللّٰهِ تَعَالٰى رَبَّنَا ظَلَمْنَا
اَنْفُسَنَا وَاِنْ لَمْ تَغْفِرْ لَنَا وَتَرْحَمْنَا لَنَكُونَنَّ مِنَ الْخَاسِرِينَ بِسْرِ هَرْ اَخْشَامْدَه وَصَبَاحْدَه
تَوَجِّهِ اِيلَه يِكِرْمِي كِشِي يَه حَالْدَه اُولَه جَكِنِي بِيلْمِز اَكَرْ اَخْشَامْ صَبَاحْ اِيمَانِكْ يِكِرْمِي بُوبُ
بُوكَا مُدَاوَمَتْ اِيدَرْسَنْ اُمِيدْ دِرْكِه اِيمَانْ اِيلَه كِيدَه سِنْ

بَابُ جِمَاعِ اِيتْمَكْ اَدَابِي

اَيْ اُوغْلِ جِمَاعِ اِيتْمَكْ دِيلَدِيكِنْ وَقْتِ بِسْمِ اللّٰهِ دِيمَكْدَنْ اِيتْمَه اَكَرْ بَسْمَلَه سِزِ اِيدَه جَكْ
اُولُورْسَكْ اَرَايَه بِرْ شَيْطَانْ بِيلَه قَاتِيلُورْ اَكَرْ جُوجُقْ طُوغَرْسَه اُولْ جُوجُقْ زَهِرْلِنُوبْ
هَلَاكْ اُولُورْ وَدَخِي اَيِكْ اَوَّلْ كِيجَه سِنَدَه جِمَاعِ اِيتْسَه طُوغَانْ اُوغْلَانْ وَقِرِكْ اُوغْلِي
وَقِرِيمِي اُولَمَزْ اُولُورْ وَدَخِي قِرْبَانْ بَيْرَامِي كِيجَه سِي جِمَاعِ اِيتْمَه طُوغَانْ اُوغْلَانْ اَلْتِي بِرْ مِقْدَارِي
جُمْعَه اِيرْتَسِي كِيجَه سِنِي جِمَاعِ اِيتْمَه اُوغْلَانْ اُولُورْسَه قَانْ دُوكِيجِي اُولُورْ اَنَاسِنَه وَاَنَاسِنَه
عَاصِي اُولُورْ كُونَشَه قَرْشُو جِمَاعِ اِيتْمَه اُوغْلَانْ خُلْقِي جِرْكِينْ اَيَه وَيِلْدِزَه قَرْشُو جِمَاعِ
اِيتْمَه طُوغَانْ اُوغْلَانْ شُومْ اُولُورْ يِمِشْ وِيرِرْ اَغَاجْ دِيبِنْدَه جِمَاعِ اِيتْمَه طُوغَانْ اُوغْلَانْ
صُوبَه يَه غَرَقْ اُولُورْ يَا دِيوَارْ اَلْتِنْدَه قَالُورْ يَا خُودْ زَهِرْلِنُورْ وَجِمَاعِ اِيدَرْكَنْ عَوْرَتِنْ فَرْجِنَه
بَاقَه جُوجُقْ اُولُورْسَه كُوكْلِي مَلُولْ اُولُورْ قَچِنْ سَفَرَه كِيدَه جَكِنْ كِيجَه جِمَاعِ اِيتْمَه طُوغَانْ
اُوغْلَانْ مَالِنِي وَمَنْصُوبِنِي جُورْدِيجِي اُولُورْ. وَرَسُولُ اللّٰهِ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمْ بُيُورْ
دِيكِه قَچِنْ جِمَاعِ اِيتْمَكْ مُرَادِ اِيدَرْسَكْزَ اُوچْ دُرْتْ يَاشِنْدَه جُوجُقْ يَانِنْدَه جِمَاعِ اِيتْمَكْ
وَچِلَاقْ وَاَيَه وَكُونَشَه وَقِبْلَه يَه قَرْشُو جِمَاعِ اِيتْمَه يِكْ وَحَيْضْ كُورْمَشْ عَوْرَتَه جِمَاعِ

كوزخاطرنجي صورة اوكنه طعام كتور وجوق اوتورمه بلكه يورغوندر وبر
خلوت يره دوشكمي ياپ وياخود صوبراق وايا قيولني كوستروياخود ياتوروب
اوبله كيت وصباح اولجق رجل طعام مذر اكر اوتورمجي مسافر ايسه
كيدنجيه دك خوش طوت وكيده جكي وقت يمك يدرمينجه صالبورمه وكيدركن
براز براز برجه كيت خير دعا ايله باب مقام آدابي اي اوغل بجن بره واردينك
وقت كندي مقامكي بيلمدن اوبله كجه اوتوراكر فقرا لر وارايسه سندنجه انلرك
آراسنده اوتوراق صفا للولرك ياخود كجوب اوتورمه واهل علمك علمنه حرمت
ايله باب طعام يمكك آدابي اي اوغل طعام يركن سنت اولدركه ايكي الدين
يوميه سلك صاغ ديزني ديكوب صول ديزك اوزرينه اوتور رسول الله صلى الله
عليه وسلم حضرتلري چون طعام يدكده صاغ ديزني ديكوب صول ديزي اوزرينه
اوتورورلردي طعامدن اول بسمله ايله صاغ الين صون اصحاب كرام سوآل
ايندكلرنده يا رسول الله طعام يمكك آدابني بزه بيان ايله ديدكلرنده حضرت رسول
عليه الصلوة والسلام بيورديكه بزقولز قول كبي ادب واركانله يمه لي ودخي
طعام يركن اوكندن يه وآغزمي كوچك ايله وطعامك اورتاسندن يمه زيرا
بركت طعامك اورتاسنده درصاغنه صولنه اكلوب ياخود يكدكه يكلري انجمه و
آغزنك آغزمه وارايكن سوز سويلمه وكيسه نك يدبكي آغزمي كوزتمه وجوق اطرافكه
باقمه وآتمكي ضروب طعامه باطرمه وجوق كولمه آزيه وآزايج ديلرسن بدنك
راحت اولمه وطعام يركن ومسجده وجماعت ايچنده سمكورمه وتوكورمه و
طعامدن اول وصكره اكلني بيقه وسيل بودخي سنندر باب صوايچمك آدابي
اي اوغل بجن صوايچديكن وقت تيز تيز ايچمه وجود يكه ضرر دردكلنه دكلنه ايچ
بركسه صوايسترسن سندخي سسمه ودرلمشكن صوايچمه وكيجه اويا نوب صو
ايچمه بونلر بوره كه طورورو وجود يكه مرض اولور واكر ناچار ايچملو اولورسك
اول آغزني بيقه اندن صكره ايچ باب ياشمق دوندرمك آدابي اي اوغل

اِتسه ملعونلر هر کیمکه براوغلانی اوبسه اناسیله یتمش کره زنا ایتمش کبیدر
اناسیله برکره زنا ایتمك یتمش قرا اوغلان قرایله زنا ایتمش کبیدر هر کیمکه نامحرم
قرا اوغلان قرایله برکره زنا اتسه یتمش عورت ایله زنا ایتمش کبی دفترینه کتا
یازیلور برکره اوغلانی اوپمك ایله بینه برکون سفیان ثوری رحمة الله علیه برکون
حمامه کیردی براوغلان دخی بیله کیردی سفیان ثوری اولوقت بیلدیکه بر
عورتله برشیطان وار درامّا براوغلان ایله اون شیطان وار دردخی بحمد
ایله بونلردن ایراغ اول تاکاه کوزینه دوشر اولورسه شهوت ایله نظر ایتمه عبرت
ایله نظر ایتکه برقطره منیدن حق تعالی حضرتلری نکریاره دردیو عبرت المقدر

باب دوستادابی ای اوغل قچن دوستاولان کیشیه وارد قده ارکنجه وار
وکیده جکك اکا بیلدیرمه وارمه امّا ایراق یرده اولورسه غمدکلدیرا مّا
یقینده اولورسه بیلدیرمك کرکدر وقیویه وارینجه بلا تکلیف ایچر وکیرمه
خانه صاحبی ایچرویه کیرمینجه واوتوردیکك وقت دیرت یانینه باقمه وطعام
یرکن خانه صاحبی اول صوفه مینجه سن صوفه واوکندن به وصچنك اورته یرینه
اول صوفه وتیز تیز یمه وچوق سویلمه وچوق اوتورمه واوصاحبنك
اهلینه دیك دیك یاقمه وقالقوب کیدرکن تواضعله کیت واکر کندی خانه که
مسافر کلورسه طتلو طعام پیشور ومسافر کله جکی وقت قیویه چیقوب
قرشولمه وسلام ویروکده سلامینی الغیرت واکرام ایله صفا کلدیکز خوش کلدیکز
دیه رك اوکلرینه دوشر اوصلهنك باش صدرینه تکلیف ایت وسن آشاغی
اوتور وطعام یرکن دیز چوك لطفیله دی بسم الله الرحمن الرحیم دیه رك
طعامه بشلیوب بیورك دیه رك اول صوفون واوکلرینه لقمه قوپارووب تکلیف
ایت وقالقوب کیدرکن راحتسز اولدیکز دیه رك عذر کردیله وپا بوشلرینی وکلرینه
چویروب قیویه اوکلرینجه چیقوب حق تعالی حضرتلری سلامت ویرسون دیو دعا ایت

باب قونق آدابی ای اوغل اوینه تکری مسافری کلورسه اوك یاشصدرینه

لا يضر مع اسمه شيء في الارض ولا في السماء وهو السميع العليم رسول
الله صلى الله عليه وسلم حضرتلرى بيورديكي حق تعالى حضرتلرينك اوچ
اسمى وارد ردلده خفيف تراز ودا غر درهر كيم كوندده يوز كره بو اسملرى
اوقسه هر براسمنه يوز ثواب ويرير اول اسملر بو نلردر . سبحان الله والحمد
لله ولا اله الا الله والله اكبر ولا حول ولا قوة الا بالله العلي العظيم بنه
حضرت رسول عليه السلام بيورديكه دوشكم كبي بجك بودعاء اوقسه حق
تعالى حضرتلرى اولكيمسه نك جميع كناهلرى يارلغيه اول دعا بودر استغفر
الله العظيم الذي لا اله الا هو الحي القيوم واتوب اليه اى اوغل حق تعالى
حضرتلرينى حق ذكر ايله حضرت رسول عليه السلام بيورديكه يا ابا هريره بر
كيمسه يا تديغى وقت الله تعالى حضرتلرينى ذكر ايدرك اويوسه حق تعالى
حضرتلرى بر فرشته امر ايدر اول قول ايچون تا صباحه دكين اول فرشته نماز
قيلوب عبادت ايدر ثواب اى اولكيمسه نك دفتر اعمالنه يازيلور ودخى بنه
رسول اكرم صلى الله عليه وسلم بيورديكه يا ابا هريره دوشكدن قالقيجق
ايرتسى كيجه يه نيت ايدوب بنه بويله ايتمكه حاضر اول تا كه ثواب دن محروم قالميه
سن وبنه رسول اكرم صلى الله عليه وسلم بيورديكه يا ابا هريره دوشكه
كيرجك اول صاغ يانينه يات بسم الله الرحمن الرحيم بسم الله والحمد لله
دبى اويله يات فرشتهلر سنى شيطان شردندن صقلر ودخى مومبا نكن يانمه
فتيلين كسر اويله يات صكره برشمنه يانار يا اوك يانار اى اوغل كيجه نك
نصفنده نصكره نماز قيلمق ايچون اويقودن قالق زيرا كيجه نك نصفنده نصكره
ايكى ركعت تهجد قيلمق كوندوزبك ركعت نماز قيلمقدن افضلدر زيرا كيجه حق
تعالى حضرتلرندن غيرى كيمسه كورمز اما كوندوزنه هر كس كورور انچون كيجه نمازى
خير ليدر ودخى كيجه اوياندبغك وقت بولنى اوفورهنه حاجت دبلرسك روا
اولور رسول الله صلى الله عليه وسلم بيورديكه بر كشى اوياندبغى وقت دبيسه

ايله وجمله مؤمنلرى كندكدن خوشنود وراضى ايله اندن شكره دوشكه يا ثوب
اوتوبوردى نماز طوردى بن ايتدم يا رسول الله آنام وآنام وجانم بولنسه
فدا اولسون بوقدر لذتنه بى برساعت ايچنده نجه ايده يرديدم حضرت رسول
عليه السلام نماز دن فارغ اولنجق ايتدى يا عائشه اوچكره قل هو الله احد سوره
سنى اوقويرسن ايتمش كبى اولورسين وبركره سبحان الله والحمد لله ولا اله
الا الله والله اكبر ولا حول ولا قوة الا بالله العلى العظيم دى حق تعالى
حضرتلرى سندن راضى اوله وبركره اللهم صل على محمد وعلى جميع الانبياء
والمرسلين دى جميع پيغمبرلر سكا شفاعتجى اوله وبركره اللهم اغفر لى وللمؤمنين
والمؤمنات والمسلمين والمسلمات دى جميع مؤمنلر سندن خوشنود اوله كر

باب خواص آنى اوغل كجه وكوندز بوسوره لرى اوقور رسول اكرم صلى الله
عليه وسلم حضرتلرى بيوردى كه هر كيم بوج سوره اخشام صباح اوچكره
اوقسه حق تعالى حضرتلرى اولكيمسه نك جانى ومالنى واهل وعيال واولادينى
جمله بلالردن صقلية برى اخلاص شريف وبرى معوذتين وبرى فاتحة شريف
اصحاب كرام حضرتلرندن برى سؤال ايتدكه يا رسول الله برزه يرسنه اوكركه
حق تعالى حضرتلرى برى كتاهدن صقلسون حضرت رسول عليه السلام ايتدى
قل يا ايها الكافرون سوره سنى اوقوكه حق تعالى حضرتلرى سنى شركدن صقلية
ودخى يمنه حضرت رسول عليه السلام بيوردكه هر كيم بوابتى دوشكه كرجك
وقتا اوقسه تا كعبه شريفه دكين نورايله طولو بولو ويوز بيك فرشته اولكيمسه
ايجون صباحه دكين استغفار وعبادت ايدوب ثوابنى اولكيمسه بخش ايدر لر
اول آيت بودر قل انما انا بشر مثلكم يوحى الى انما الهكم اله واحد فمن كان
يرجوا لقاء ربه فليعمل عملا صالحا ولا يشرك بعبادة ربه احدا ودخى دوشكه
يا توركن وقلقاركن اخشامدة صباحده بودعاء اوقيه سحردن وظالملر شرندن
امين اوله سبين اول دعا بودر بسم الله الرحمن الرحيم بسم الله الذى

بُوخسوصللقدن شكايت ايلدى رسول اكرم صلى الله عليه وسلم حضرتلرى بُورديكم
يا سهيل طشره دن اوينه كيردكده سلام ويرانده نصكره بركره قل هو الله احد سوره سنى تكيل اوقو سهيل بن سعيد حضرتلرى اول عمل ايله مشغول اولديلر از وقت
ايچنده چوق نعمت بولدى وچوق كشيلر سايه سنده مكنون دعا اول بسم الله
الرحمن الرحيم ديوب صاغ ايا غك ايچرو ياص سلام ويرا كراوده كيمسه يوق
ايسه بويله سلام ويرالسلام علينا وعلى عباد الله الصالحين وبركره قل هو
الله احد سوره سنى اوقو وبركره ايه الكرسى اوقو سنكله شيطان لرا وه كيرمز
وكجوب يرينه اوتورهرنيه بشلرسك بسملة ايله بشله وطعاميه جك وقت
اوده اولا نلرتمام اوتورميخه بمكه باشله بسم الله ديوب صاغ الكله باشله
وصاغ يانكله جيكله بمك تمام اولدقدن صكره بركره قل هو الله احد سوره سنى
اوقو آردنجه بودعاء اوقو الحمد لله الذى هذا الطعام ورزقنى من غير حول منى
ولا قوة ذى قوة نعمتك دى شكر ينى يرينه كتورمش اولورسك وبر ساعت قدر

باب دوشكه كيرمك آداب اى اوغل

قچن دوشكه كيرمك دله سك تبارك سوره سنى اوقو ميخه يا نمه رسول الله
صلى الله عليه وسلم حضرتلرى تبارك سوره سنى اوقو ميخه يا توب اولو مزدى
وبويله يتاجغى وقت تبارك سوره سنى بركره اوقيا نكشى قبره قوندقده
اون آيتى باشنده واون آيتى كوكسنده واون آيتى يانلرنده طوره منكر ونكير
حضرتلرينه بوايتلر جواب ويره بونكله ايشكن بوقدر بوده ايكن تبارك
سوره سنى اوقو ميخه ايدبو قولك جوابى بزده درديه لر ودخى بركشى يا تجق
وقت تبارك سوره سنى اوقسه قدر كيجه سنى احيا ايتمش كبى ثواب ويرلور
وحضرت عائشه رضى الله عنها والده مزدن روايت ايدركه بركيجه سلطانين
كائنات عليه اكمل التحيات آمد مزبويله يكه يا عائشه قرآن كريمى ختم ايتمش
وحق تعالى حضرتلرينى سندن راضى ايتمش وجميع پيغمبرلرى كنديكه شفاعتجى

وارانلره وارمه رسول الله صلى الله عليه وسلم حضرتلرى برجنازه يه بيان
وارديكه سكره حيوانه بنوب كلدى اصحاب كرام سؤال ايتديلركه نجون بيان
كيدوب سكره حيوانه بندبكزديدكلرنده حضرت رسول عليه السلام بيورديكه
جنازه ايله فرشتهلر كيدرلردى انلره موافقتا يجون حيوانه بندم سكره فرشتهلر
اوزاده قالديلر انكجون سكره حيوانه بندم ديو بيوردى باب خاتونلرا يله
موافقت ايتمكك آدابى آى اوغل زنهار خاتونكه سرّيكى آچمه وانلردن وفا
اومه هر نقدر زاهده دخى اولورسه برجزوى شيدن سنك سرّيكى فاش ايدر
سكره يوزينه بيجه بقارمد بمز عورتدن سرّيكى صقله وبكا دوستدر ديمه حالرى
دائما كندو ربنه مناجات ايلديكروبا نيده جوق سويلمه واصول ايله اودن طشره
چيقوب كيت وادارلديغك وقت دوكوب سنى بوشارمد يو طلاق ايتمه والبحق نكاح
حتى بغيشلكنه وعورتكه شرعه مخالف سوز سويلمه سكره سنده حقى قالور
وقتبه دخى دييه واغزينه كوزينه سوكمه كافر اولورسك بوسوزلرده طلاق
واقع اولور ولعنت دخى دييه اول لعنتك جمله سى سكره سكا كلور ودخى دنيا
جهتندن عورتكدن اودنج پاره آلوب خرج ايتمه بركون اولوركه باشكه فقار واودن
طشره عورتكه اذن ويرمه وهيچ بركيمسه ايله قرداش ايتديرمه وقومشوا ويله جوق
كوندرمه وايشكى عورتكه طانشوب بعض سوزينى الوب يينه سن بيلديكنى ايشله
وعورتكه قدرتك يتديكى قدر اوستنه باشنه البسه يا ب ودخى زاليه عورتى
طوتمه ويا بنى عورتى وقوجه عورتى اوبكه قومه آهلكى انلرا يله كورشدرمه
سكره عورتكى آزديرلر وقومشوا دينلرك بيوكلرك انا واورته باشنده اولنلرك
قرداش وكوجكلرينى قزك بيلكه كوزينا سندن قورتله سين باب خانه يه
كيرمكك آدابى آى اوغل فجر طشره دن آوه كيرمك دكدكده اخلاص شريفى
اوقورسول الله صلى الله عليه وسلم حضرتلرى بيوردبكه هر كيم اوينه كيردبكى
وقت اخلاص شريفى اوقسه اولكيمسه يوخسوللق كورمييه سهيل بن سعيد

وَنُوكُرمه وَخلقه قرشُوبمه وهيچ بركمسه ايله جكيشوب غوغا ايتمه وصاندبغك
نسنه يى كيرو كتورسه لرال ضررا يتمز فائده ايدر ويلان سويلمه وكمسه يى الدائمه
وكانه نهچك وار وارگن قبه وار كيت خلقله طنلو سويلش وينور نسنه الورگن
صقين صاحبندن اذنسز الوب صاتمه كندى رضاسيله الوينور نسنه الدبغك
وقتا وبكا اورتيلو كتورا ول نذر دينه طاندر وخانه كه كلدكده اهل واولاد يكى
سوندرهركسه بركمسه يى سوندرسه اولكمسه دخى فرح ايلسه يارين قيامت
كونده حق تعالى حضرتلرى اولكمسيه برفرحلق وبره كه جمله محشر خلقى
تعجبده قاله لر اى اوغل كربركمسه ايله بولداش اولورسك انك ايا غنجه يورى
دورت يكا ايرلمه وبرطرفه صاوشمه ويا بربرده مشغول اولوب انى منتظر ايلمه بونلر
منافق علامتيدر امدى لندن كلدكجه بولداش حقنى كوزت تاكيم سندن راضى
اوله وار يليجق اولكشيله حلال لقمه اويله ايرل وبيره مسافر اولدبغك وقت
هرنه كتورلرسه يه اوصاحبلرينه وكمشلرينه دعا ايله وكيده جكين وقت خانه
صاحبندن اذنسز وياخبرسز كيمه اى اوغل قجن خسته خاطرينى صورمه
وارسك قبودن طشره تكلم ايدرك واوكسوره رك اويله كيرا يچروبه سنك
كلدبكك طونبسونكر وكيم اولدبغك بيلسونلر وبسمكه ايله كيرا وصاحبنه سلام
وبروخسته نك صاغ يانينه اوتورولنى طوت وبرمقلرينى صيغه شهادت
تلقين ايله البته بوسكالا زمدر وخفيفلكدر دى وخسته لغك نذر ديواكا
صورا ول دردك علاجنى بيلورسك تعريف ايله اكر بيلمزسك تسلى خاطر ايله
انشاء الله تعالى عن قريب شفا يابار اولورسك دى وخسته نك يانينده جوق
اوتورمه اكر خسته اقربالك ويا قومشوك ايسه صاجلرين يولور اى اوغل قجن
جنازه يه وارسك يالكز وارمه مكر ناچار اوله سك جنازه صاحبنه سلام
ويروب الحكم لله دى الله تعالى سوزكره عمر ويرسون ديو تسلى خاطر ايله و
نصيحت وبرودخى تجهيز تكفينه ومزاريه يارد ايله جنازه يه وارنجق بيان

چن مسجده وتکیه ده وسائر محلده پشمق دوندرسك صول الکله دوندر
وپشمقلری برینه فارشدرمه اتاك وعموجك وخواجه لك برمجلسده اولسه لر
بونلرك پشمقلرك صقله وکیده جکلری وقتا وکلرینه جویرد عالرینی الـ

باب مسافر دعوت ایتمك آدابی

ای اوغل چن مسافر جاغرمغه کوندرسه لر
تیز وارسکا منظر اولسونلر ووارد یغلك کیمسه نك قپوسنی چالیجق دوستورسز
ایچروبه کیرمه سلام ویرمزه سلام ایدرلر وسزی جاغرلرلر دیوب پشمقلرین اوکنه
جویروکیدرکن اوکنجه بوری وکلدیکزی پشمقلرین صقله وکیده جکی وقت
برینه پشمقلرین جویرقپویه قدر برابر چیق دعا ایله

باب تفرجه وارمق آدابی

ای اوغل چن دوکونه وتفرجه وارسك فساد اهلیله وفاسق لرله برمزه اوتورمه
ووارد یغلك یرده باش صدره کچمه واقضا ایلدیکی حالده خدمت ایله واذنسز
طعامه آل صوتمه وارد یغلك وقت وقالقوب کیدرکن سلام ویر ای اوغل
چن برمجلسده صوا ستسه لر اذا بلی ولدرکه اول باش صدرده اولنلره ویرو
صباغدن طولشدرنما مرهرکسی بچدکدن صکره برداغی برینه قور رسول الله صلی
الله علیه وسلم حضرتلری بیورد یکی برکیمسه صوبولنمد یغی یرده صویلی اولوبده
برادمه صووبرمه حق تعالی حضرتلری جمله خلقی برلقمش قدر ثواب ویرر
ودخی حضرت رسول علیه السلام بینه بیورد یکی ای بنم امتم اصحابم سزلرا یاق
اوزره صوایچمه یك وجودیکزه زیان کتورر مکرکه ابدستا لدقدن صکره باقی
قلان صویی وبازمزم شریف ایچمك ایاق اوزرنده زیان ایتمز ای اوغل بازاره
وارد قده بودعایی اوقور رسول اکرم صلی الله علیه وسلم حضرتلری بیورد یکی
هرکیم بازاره کرجك بودعایی اوقسه بیك کناهی عفو اولنه وبیك درجه ویرلیور
اولدعا بودر لا اله الا الله وحده لا شریك له له الملك وله الحمد یحیی ویمیت
وهوحی لا یموت بیدك الخیر وهوعلی کل شیء قدیر وبازارده بوزرکن
کیمسه یی اومورلیوبا یخمه وبرکیمسه یی مسخره لغه الله ومبتلا نه سمکورمه

ايشدره آنلرك يانينه وارمغه محتاج اولميه سك باب سپاهيلرآدابي اى
اوغل قچن سپاهيلرله مصاحبت ايتمكدره بولنورسك آنلره تكبرلك ايتمله
طتلو سويله زيرا آنلردن تكبرلك صفتي وارذر آنلره مدارا ايله كوله كوله سويله
وبرابرشي اولديغي وقت يارذم ايله وسكا كلدكلري وقت وكلرينه طعام كتورو
ايرلديغك وقت نواصعله ايرلكه دائما كزدكلري يردره سنك ايوآديكي سويلسونلر
وسكا حرمتايلسونلر باب اورته كيشيلرآدابي اى اوغل قچن اورته كيشيلرله
مصاحبت اولسه‌ك آنلره حرمت ايله وآنلرك سوزلرينى دكله دخى آنلرك ديدكلرى
سوزى قرشولمه وياغلرنده آدبله اوتور وسندن برحاجتلرى اولسه بتور وسنك
آنلرك ياغنده برحاجتك اولسه كوزل خلقله كوله رك سويله وآنلردن ايرلديغك
وقت اكرام ايله ايرلكه سكا خير دعا ايدهلر باب يكيلرآدابي اى اوغل قچن يكيلره
يكيلرايله مصاحبت اولورسك آنلرايله اوتورو بلطيفه ايتمه وسوكمه وآنلر سكا سوء
سويلرسه يابانه ايتمه سوزلرينى دكله عيبدر وآنلرى سيملرمله چاغرمه كه ياغنده
حرمتك زياده اولهآولاد ديه رك چاغرزيرا كشينك حرمتى كندى آلنده در حرمت
ايدرسه حرمت بولورواليه ايتمدبكى حالده محروم قالورلر كيمسه اعتبارا يتمز
باب صحبت عوام اى اوغل قچن قوم عوامايله مصاحبت اولورسك بونلرادب
اركان حرمت بيلمزلر بونلره حوق سوزسويله ولطيفه ايتمه وايچلرينه قارشمه و
بونلرايله حوق بولماش اولمه ومجلسلرينه مناسب سوزسويله وحوق الفت
واخشيت ايدوب حرمتك آنلرك آلينه ويرمه جهلرندن كوكل بيقازلر بونلرهوا قوشي
كبيدرر بونلرك ايچلرينه قارشمه عبدالله ابن عمر حضرتلرى روايت ايدرلركون
آوينك اوكنده طورركن بركوجك اوغلان كجدى آبن كوريجك يوزينى دوندروب
ايچرويه كيردى يانينده اولانلر صوردى يلركه نيچون بويله ايتدك ديدكلرندما يتدى
بن رسول اكرم صلى الله عليه وسلم حضرتلرندن ايشتدم بوورديكه كنج
اوغلانلرده شهوت وارذر قزلرى وبونلره باقمق حرامدر هر كيمكه اوغلانه بجماغ

بكا باقمه وياننده بركشي اقسرسه اكر عالم ايسه يرحمك الله دي اكر جاهل ايسه
خيرا وله دي وياخود نلرندن كيده جك وقت بونكره اكرامله وعزتله سلام ويرلدكده
شكره كيت ويولده كيدركن سندن بيوك ادم اوكنجه يوريه مكر كيم سن عالم
اوله سن اول جاهل اوله ويرلره يولده راست كلديكن وقت سلامنه منتظر اول
يا سلام ويرو ياخاطرنى صورا كربيلدك ايسه آلين اوب وبرابر كيدركن بي تكليف
اوكنه كچمه مكر بر تعجيل ايشك اوله اولوقت دخى اذن ايله كچ معذور طوت سزك
دستور كزله دييه رك اويله كيت . باب قاضيلر وحاكملرا ذابى آى اوغل اكر
قاضيلرله برابر ايشك اولسه حضورنده دعوا جكله چكشمه زيرا حضرت رسول
عليه السلام بيورديكه بركشينك دعواسى اولوبا اولدعوا سندن وازكچسه حق
تعالى حضرتلرى اولكمسه ايچون جنتده بركوشك حاضرايده ودرجاتنى دخى عالى
ايلييه وقاضى حضورينه وارمجق غضبله سوزسويلمه باب باب سويله عجله
ايدرسك سوزيكى اكلاده مزسك صكره زيان ايدرسك وخصمكه شرعه مخالف
سوز سويلمه سكا حدلانمكلوزهر يرده سوزيكى بيل اويله سويله سوزيكى
بيليه رك سويلرسك صكره زيادة اوغرارسك باشكه بلا كلور باب بكلرا ذابى
آى اوغل بكلر قاتنه وارسك بى تكليف ايچرويه كيرمه اذن ايله كير وياخدامكرندن
وياخود يانينه كيرنلردن بركمسه ايله برابر كيرا كر بكلر يانينه كيرمك ايچون
هرنقدر برايش سبب ايسه ده ممكن اولورسه اولا ايشدن وازكل واكر
ضرورى اولوب وارملوا اولورسك ادبله كير وسوزينى بر بر دكلوب سندن
اولويه قانش اندن صكره سويله سوزمكر چك دبو اومه ازاغر سويله كه
سوزيكى يوجه اكلبوبا ايشكى تيز جك بيوره لر باب نائبلرا ذابى آى
اوغل اكر نائبلر يانينه وارملوا اولورسك برغارلو كيشبله برابر وارمكيم ايشك
تيز جك كورنيله بوراده دخى فنى سويلمه اكر اكا صلح اولنك ديرلرسه قائل اولما
صلحك اكى حسنا تنده بيجه بيك بركات وارديرو دائما جهدايله كه هر بر

لازمه دائما احتراز اوزره اول زیرا دین حرامیلر دین انلردن بیزار دیر زیرا
کیمسه بی کورمز سوکه سز آنی زراق و مرائی صانور سلک شاید اوله که اول کوردیکی
کیمسه حق تعالی حضرتلرینک دوستی اوله ویر کیمسه بی کورمز سنکه صوفی دیر شاید
اوله که اول کیمسه مرائید راوتله اولان کیمسه کردن احتراز ایله زیرا حق تعالی
حضرتلری بیورمزکه دوستلرمی من قولرمک ایچنده کیزلرم بندن غیری کیمسه بیلمز
دیو بیورمزدی پس سکا لایق اولان بودرکه هرکشی حضرتنی بیلسون ودخی صوفیلر
قاتنه وارمقده بونکره تواضع ایله وبونلردن نصیحت آل وغیر دکلرین آل وبونلرک
ایتدیکی دیز چوکوب ادبله اوتورمق وخدمتلرینده بولنمق وبرکلامرسولدکده کورلخلقله
کوله کوله سویله که خیر دعا ایده لر ولکن شیخ اولدرکه صالح ومتدین اوله واهل
بدعت وفاسق اولمیه زیرا شیخلق دعواسندن غرا اوراندن بنجه شیطانلر وفا یلر
واردرکه شریعتدن طشره بدعتا بشکرلر انلرک یانلرینه وارمقدن احتراز ایله

باب درویشلرآدابی اما اوغلم چون درویشلرله صحبت یله کم کندی حالنده
اوله ویش وقت نمازینی قیلوب شرعه مخالف ایشلرده بولنمیه ودنیازینتی ترک
ایدنلردن اولوب بونلره لقمه یدرمک زیاده افضلدر وبونلره طتلو سویله که سندن
اورکسونلر وخاطرلرینه المان که سنک آیوادینی سویلسونلر برکیمسیه آیوادیمک
اوغلدن خبر لبدر پس لکدن کلدکجه آیوادقرا نمغه وفقرالرک کوکلینی المغه سعی قو
غیرت ایله که دنیا واخرتلک معمور اوله

باب پیرلرآدابی اما اوغلم چون پیرلرله
مصاحب اولسه لک انلرک یانده چوق سوزسویلمه وانلرک سویلدکلرینی دکله
وانلرایله برابر اوتورمه واکرا اوتورورسکده دیز چوکوبا اوتورسندن بیوک وعالملرک
اوستنه یاتمه چوکوبا اوتورمه واکرا انلرسکا برشنه صورارسه بیلدیکنی سویله
صقینی بیلمدیکنی بیلکجلنوب سویلمه بلکه انلرک عقلی سندن زیاده در بلان سوزی
سیلورلرصکره یانلرنده خورا اولورسن وایکی کشی برپرلرله تکلم ایدکن سوزلرینی
آرالرینه کیرمه وسکا برکلام سویلدکلرنی وقت اول کلامه مقیدا اولیوب دورت

وتواضع ايله خاطرينى صورار اكر بيلدك دكل ايسه سلام ويرمه لكه كيت زيرا علمايه
هرحالده رعايت وحرمت لازمدر باب آداب الجمعه آى اوغل جمعه كونى
اولكه قده البسه نك يكيسيخمك واكر يكيسى يوق ايسه تميزجه يوينى كى وطيب
رايحه ايله رايحه لنمدر زيرا فرشته لر كوزل رايحه يى سورلر وياشمك صارى يغنى
اولور ركن صارمه آياق اوزرنده صارو جمعه نماز ينه كيدركن ذكر وتسبيحات
وسولياكرم صلى الله عليه وسلم حضرتلرى بيورمشدر بكر هركيم جمعه نماز ينه واردن
هراديمنه اوكن ثواب ويرلور وايرتسى جمعه يه قدر كوندوزى صاير وكيجه بنى ثم
اولمش كبى اجرلر احسان اولنور وبر حديث شريفده رسول اكرم صلى الله عليه وسلم
حضرتلرى بيورمشدر بكر جمعه كونى نمازى شرطيله وادبله كان اوزره اما ايلسه
بكرى يمليق ثواب ويرلور. وينه رسول عليه السلام حديث شريفده بيورمشركه
بركيمسه جمعه نماز ينه وارنجه خطبه اشيدييلور برده اوتورور خطبه يى دكلسه
وخطيب منبردن اينجيه دكين دنيا كلامى سويلمسه حق تعالى حضرتلرينك عندنده
اول ثواب دن افضل ثواب اولمزوندن خطبه اوقونوركن يانمده اولان كيمسيه سوز
سويلمسه لغو ايله كلمه يازيلور وخطبه اشيدييلمز برده دنيا كلامى سويلسه
ينه كلهدر جمعه نمازى باطل اولور آى اوغل مقيد لردن برينى اينجه بكا برلقمه
طعام يمك ايودر برقدح شراب ايچمكدن وبرقدح شراب ايچمك ايودر جمعه نماز ينى
ترك ايتمكدن دنى مسجده وارنجه صفلرى الرنده جماعته ياصوب ايكرو كيمكدن
صقينه كرايلرو كيمك ديلرسك مسجده اركن وارويرو لنمديغى حالده يرير بولنور
ايسه اوزاده اوتورمق كركدر. وبر حديث شريفده رسول اكرم صلى الله عليه
وسلم حضرتلرى بيورمشدر بكر مسجده صف اللوب ايلرو كجكلرى يارين قيامت
كونشده جهنمك اوزرينه كوپرى ايدرلرامك بونلردن صاقنكه بورمه دن اولميه سن

باب صوفيلرك آدابى آى اوغل بعض صوفيلرك زياونه وارد قده مجلسلرنده اوتورمق
وصحبتلرنده بولنمه حرص وكبر رياق وهر آيلم ايسه ذمار اولرك اينه

وبر قولی طعام پیشور یمك انلره دخی طاندر رسول الله صلی الله علیه وسلم
بیورد یکه بر کیمسه یك قومشوسی فقیر اولسه کندیسی وبا قولی طعام قبیله اکا
طاندرمسه اول کیمسه جهنمده برینی حاضر لسون دیو بیورد یمکدن قومشو حقنی
کورمز وکندی یدیکندن اکا دخی طاندرهم قومشو حقی اوده نور وهم حسنات
بولوب جهنمدن عنا بیندن قورتلور سنك باب محله آدابی بیانیندهدر ای اوغل
ضرور بی پیشك اولمدقجه محله آرالربنه وارمه برخاتون وبا برکنج قز وبا برکنج اوغلان
کلمز کورسك اکا بقین یورمیه وبنجره لره باقمه واوغلان بخقلر ایله اویناسه وبر
کیمسه نك اهلیله لطیفه ایتمه وبر عورت کوردکده ایکی کره باقمه اول نظرده کناه
یازلمز ایکنجی نظرده کناه یازیلور امیر المؤمنین حضرت علی کرم الله وجهه عمر مده
بر کره برعورته شهوت نظریله نظر ایتمیه بیوردی زیرا ایکی کره برعورته شهوت
نظریله بقمق کوزنه سیدرینجك استغفار ایله عفو اولور واولورا ولماز زیره
یورمیه یا بهانه یا برقضایه اوغرامیه سنك اراولدرکه هر برینه همت وله حق
بیورده یورمیه باب صحبت علما ای اوغل دائما علما صحبتنه وارمغی علما یا ننه
وارد یغك وقت ادبله انلره سلام ویروب مجلسنده جمله سندن آشاغی اولورو
دیزجوك وبا شیکی آشاغی ایله وبر مسئله ده برشبهه ایلرسك علمایه صور امامر
برعلمایه شبهه صورمکه سبب ضلالتده برا قور الا شول عالمه صورکه علیله عا
مل وقولی فعلیله برابر اوله وسنی دنیادن آخرته قایره مثلا سکا دیه که بو دنیا
فانی خربت باقی دنیا یلك بقاسنی یوقدر دنیایه محبتی ترك ایدك وبو دنیایه کوکل
ویرمیکزدیرسه سن اول عالمك حالنه نظر ایلهاکر دنیایه محبتی وار ایسه فعلیندن
وجه صندن فنالغی معلوم مدر اولوقت باشندن قاچ شول یرنجی جنوار دن تاصل
قاچارسك اویله قاچ سنی دنیایه صیدایده بوزنده تفصیل جوقدر بن برعالمه رست
گلسك اکرام ایله وسلام ویرا کر اوکنجه کیدرسه صقین اوکنه کچمه علمی آغزله
وکورسنکه قرشودن برعالم کلیورسلام منه حاضر اول اکر کیلدك ایسه اکرام

آنا سیندن وقرقرنداشیندن وتیره سیندن وحماله سیندن غیری اجنبیلر له کورشمدن
ملك ایودکلدر وبونلره قرشو دخی سویلمه وهر برجمله خاطر لرینه رعایت ایتمدن
واون یاشنی کچورمه اره ویرزنها ربیاره سنه الدانوب بلمدیکلی اصلی بلورسز
کیمسه کره ویرمه وفاسقه وغلامیاره یه واهل عشرته وتارك صلوته ویرمه اصلی
بللوا صل راولسون مالی جوقدر دیوهرکسه ویرمه فقیراولسون مالی الله تعالی
حضرتلرینی انلره دخی ویررهمان سن قائم وتوکل تامراوزره اول وقرلق جهازی جوق
ویرمش دیوصقین بیوکلمه وکندکدن بیوك کیشی یی کوزمه سندن اشاغی اوله کم
سنك الك آلتنده اوله واختیارادمه ویرمه صکره برینوزفنا یه نتیجه ویررویك
جاهله ویرمه عالم اولسون یاخود نمازاهلی اولسون ای اوغل اوغلوکی تیزجه
اولنثر مکه غیرتنابیتاون یاشنی کچدکدن صکره اولندرکه حرامه میل ایتمیه وغیرت
ایدوب قزاوغلان قزابیورطوالمه صکره رحمت چکرسك دیرلك اولمازیرا
عورتك محبتی کوزینی آچوب کوردیکنده اولورودخی جهازینه طمع ایدوب بیوك
برکوزمه اصل کشی اسمه که صکره ایشده پشیمان اولمیه سن باب
قومشوآدابی بیانندر ای اوغل قومشوکی کوردکجه سلام ویروخاطرینی صورق
وحسنه اولدقده زیارتنه وارامادسه سورسز بانینه کیرمه اذن ایله کیروقومشونك
قرنیله وخاتونیله لطیفه ایتمه زیراسنك اهلکله اینه لرسکا خوش کلورمی و
قومشونك برایشی اولدقده کرسنك کیندن کلورایش ایسه ایشله واودنج بر
شی ایسته سه کرسنده وارایسه ویرمنکیه رسول الله صلی الله علیه وسلم حضرتلری
بیوردیکه برکشی برمؤمن قرنداشنك حاجتی بورسه حق تعالی حضرتلری
اول کیمسه نك یتمش حاجتی بورورا اوتوزی دنیاده وقرقی آخرتده امدا لیندن
کلدیکجه حاجتی بورویجی اول رسول الله صلی الله علیه وسلم حضرتلری بیوردیکه
قومشونك میراث کبی حقی وارد رمسلمان اولورسه ایکی حقی وارد راکر کافر
اولورسه برحقی واردر . ودخی قومشو فقیراولورسه سن بیه جك طعام ویرمه

وبر بنده سكا حج ثوابنى ويره بر ديدى حق تعالى حضرتلرى طرفندن برندا كلدى يكرمى
صقسن وبرمه سن صلهٔ رحم ايلدى يكرمى ايجون بز سكا يتمش حج ثوابى ويردك بوكشى
بونداى ايشيدنجك وبر مزم ديدى جواب ويردى بس اولكشيه يالكز كعبهٔ زيارت
ايدوب بر حج ثوابى وبر لدى اما بوكشى صلهٔ رحم ايلدوب كوكل زيارت ايتديكجون
يتمش حج ثوابى وبر لدى زيرا كوكل نظر كاه الهيدر وهر عرقين كرسه لوح قلمه صغمدر
انجق مؤمن قولمك كوكلنه صغمدى ديو بيورردى بس كوكل زيارتى كعبه زيارتندن
افضلدر. اى اوغل اوغلنه وقرينه ادب اوكرت بس كوچك ايكن اوكرتكه بيوك يكرمى
وقتده ادب علم اوكرتمك كوچ اولورا ولاد ينك واهلينك صوچن كوزدكده بغشلمه
رسول الله صلى الله عليه وسلم حضرتلرى بيورديكه اولاد يكزى واهليكزى قولكزك
صوچنى بغشلهيكز زيرا بونلر سز لردن قورقارلر كوچك اولنلر قباحت ايدر بيوكلرك
شانى عفو اتمكدر وصدقه وبرمك افضلى اهلينه واولاد ينه وقولنه وبرمكدر
حضرت رسول عليه السلام بيورديكه بركشى اهلنه واولاد ينه كوكلى ايله كوكللرى
استديكى طعامى يدرسه حق تعالى حضرتلرى اولكشيه بيك ثواب وبيك درجه
وبر راولكشى جنتده انواع طعام لرله رزقلنور وبر حديث شريفده دخى
رسول الله صلى الله عليه وسلم بيورديكه بوندن دها اولو اجرنه اولهكه بركشى
اهلنه واولاد ينه وقولنه صدقه احسان ايده وخوش طوته حق تعالى حضرتلرى
اولكشيه اولو اجر احسان ايدر وبونلرى اسير كرياردن قيامت كونند حق تعالى حضرتلرك
سنى اسيركيه اوغلنه وقرينه كوچك ايكن ادب اوكرتدى آنايه بابايه قرشو سويلمه
اوغلكى خاتونلرايله الفت ايتدرمه ويدى ياشنده نماز قيلمغى اوكرت طقوز
ياشنده اوروج طوتمغى اوكرت ونامحرمه باقدرمه وقپودن طشره چيقارمه مكركه
حمامه واره وسائر بوكا مماثل منهياتى اوكرت جمله سى حديث ايله ثابتدر واكر
بر دينجه حاجتى اولورسه عالملره صورشول هواى هوسه تابع اولان جاهللره
صورمه صكره سنى مهلكه يه قورنعوذ بالله تعالى من ذلك انفسنا وقرا ولاد ينى

اكرسكا اوتورديرسه ديز چوكوب اويله اوتورو قالقوب كيدركن اكين اوپ
تعظيم اوزره اول اردك طوتوب كيمه پكن برخلمتى اولسه كورهر نقدر ايشك دخى
وار ايسه ترك ايدوب انك خدمتنى كورا كر فقير ايسه النكدن كلورسه حاجتنى
ستور خير دعاسنى ال بد دعاسنى المه صكره هلاك اولورسك خواجه دعاسى
ثاكرد اوزرينه مقبولدر انا بابا دعاسى كبيدر امى اوغل قرنداش اوابى اولدركه
اكرسندن كوچك ايسه ادب اوكرت علم اوكرت وطتلو سوز ايله نصيحت ايله برامز
تسنه لردن صقله اكرسندن بيوك ايسه تعظيم ايله امر بنى طوت واخرت قرنداشى
شنه دخى تعظيم وحرمت ايله انكله الله ايچون اول سنك قاتكده برحاجتى اولسه
انى تيرجه بتور زيرا انا بابا برقرنداشدن اخرت قرنداشى خير ليدر نتكيم رسول
الله صلى الله عليه وسلم حضرتلرى بيوردقده بركشى الله ايچون اخرت قرنداشى
اولسه حق تعالى حضرتلرى اخرتده اكا برديرجه احسان ايدركه هيچ برعمل ايله اول
درجه يه ايرشلمز ايراق بردن قرداشكورمك آداب رسول الله صلى الله عليه وسلم
بيوردقده بركشينك كويده اخرت قرداشى وار ايكن الله ايچون كورمكه كيدردى
حق تعالى حضرتلرى برفرشته امر ايلدى بوكشينك يولنه وارديكى كيشى نره يه
كيدرسك ديكده اولكشى اينكده بركويده اخرت قرداشم وار درانى زيارته كيدرم
مكه يه كيده يوردقده اول فرشته اينكده سكا قرنداشلكدن نه فائده اولوركه اولقدر
يره كيدرسك ديكده اولكشى اينكده هيچ برفائده يوقدر همان الله ايچون سوديكم ايچون
كيدرمديك اول فرشته اينكده اى كشى هيچ شبهه ايتمه سن اول قرداشى هرنقدر
سورسك الله تعالى حضرتلرى بنى سنى ولقدر سوردبوب غائب اولدى ايشته امدى
الله ايچون ايشلديكى الله تعالى حضرتلرى سوردى باب فضيلت صلة رحم اى اوغل
بركشى صلة رحم ايلسه اندن افضل عمل يوقدر حكايه اولكوركه بركشى صلة
رحم ايلمش كبرو كلوردى وبركيشيدخى حج ايدوب كعبه دن كلوردى برير لرينه
واصل كلوب حاجلر بنى سؤال ايدنصكره برى اينكده سن اول صلة رحمك ثوابنى بكا

قبول ايدرمسك ديدكده صحاب اينك خوش كلدك صفا كلدك ديوب اوبه كتورديلر
اكرام ايدوب اوكنه طعام كتوروب سز بيورك بكا بقمه يكز ديوب بحر ويه كيردى
ويرياره جه آت بشوردى اوطه ده برزنبيل آصلش طورراني بندردى بچنده بر
ضعيف بالكز كمك قالمش برقدين سكك كبى ساده سسى جيقاردى صول ايله
زنبيلك اچنده كوزلجه جيقارروب اول بشوردبكى آتى لقمه لقمه يديروب وصوبخى
ايچوردى وآلنيله ياشنى قوزيلر يوب تميز لدى وآلنيه قورى بزلر قيوب بنه اول
زنبيلك اچنه وضع ايدوب برينه اصدى حضرت موسى عليه السلام ايتدى اى كشى
بوزنبيلك اچنده كى كيمدر اول صحاب ايتدى بوبنم آنا مدر اختيارم اولوب بوحاله
كيردى اشته بومنوال اوزره اختام صباح بوكا بويله بقايم ديدى اما صحاب
بوكا طعام يديركن وخدمت ايدركن اوغلنه دعا ايدوب الحى اوغلوم جنت موسى
عليه السلام قومشوايله ديردى حضرت موسى عليه السلام ايتدى اى كشى سكا بشارت
اولسونكه حق تعالى حضرتلرى كاهنى يارلغادى آنا نك دعاسنى قبول ايلبوب سنى
آخرنده موسى يه قومشوايلبى ديدى اى اوغل صحابين آنا نك بابانك خاطرين بقمه
ناكاه خاطرينه طوقونورسك تيزجك الين اوب صوجمكى بشلات شايد بنم آنامكا
صوجمى بغشله اكر بغشله مزسك حق تعالى حضرتلرى سكره بكا خشم ايدوب
ابدى جهنمده قالورمردبو خاطرين آله آل زيرا سنك قورتلمكه چاره نلر وندر
آنا كدن بابا كدن زياده قورقاخر وقتده دعاسنى آل اولاد اوزرينه آنا بابا دعاسى
مستجابدر عموجك وخالك دخى آنا بابا كبيدرلر انكره دخى آنا كه بابا كه نجه حرمت
ايدرسك آنلرك دخى اويله خير دعالرينى آل اى اوغل خواجه كه دخى تعظيم و
حرمت ايله كسبنك خواجه سى حقى آنا بابا حقندن زياده در زيرا آنا بابا اوغلنك
دنياسنك معمورينه سبب در اما خواجه اخرتنك معمورينه سبب در انك دنياده
آنا يه بابا يه حرمت ايتمكدن خواجه يه حرمت ايتمك افضلدر وقتاكه خواجه يى
كوردبكن وقت الين اوب سلام ويرتعظيم واكرام ايله دخى تواضعله خاطرين صور

كورديكي آي ارقاسنده برئيل زنبيل وار حسن بصري حضرتلري بيوردينكه آي
كشي ارقاكده كي زنبيلي قيوب طواف ايتسنه ديكي اولكشي اينجه بنم ارقامده كي
زنبيلده يوك دكلدر اول بنم آتامدر شام اقليمندن بدبكره دوار ارقامده كعبه
مكرمه يه كتورير مرحبا حسن بصري رحمة الله عليه حضرتلري بيوردينكه آي كشي
قيامته قدر بويله ارقاكده كعبهٔ مكرمه يه كتورسك بركره والده كك كوكلينك
رضاسنك عوضي دكلدر بعضي والدينك رضالرنده اولمق افضلدر آي اوغل
حضرت پيغمبر عليه السلام بركشي كلوب اينجه يا رسول الله آنام بابام اولدي انكره
ايلك وارميدر حضرت رسول عليه السلام نعم وار درديكه اولكشي اينجه بشله
يمكه انكره ايلك اوله اولوقت حضرت رسول عليه السلام بيوردينكه دعا ايدن اوتمه
دخي قرآن اوقيوب استغفار ايدبكز ديدكه اصحابدن بركشي اينجه يا رسول الله آنام
بابام بوندن فضل دها وارميدر حضرت رسول عليه السلام بيوردينكه انكرايچون
صدقه وبرك وحج ايدك انكرايچون حج ايتسك برحج انكره يازيلور ديدي حج سزه يازيلور
صدقه دخي بويله در بيوردي بركشي كلوب اينجه يا رسول الله آنام بابام شفقتسزلك
انكره سهل اطاعتايده در رسول عليه السلام بيوردينكه طقوز اي سني قوينكه كوردي
ايكي سنه امرزدي سن بويونجه يه قدر قوينده صقلدي وقوجاغنده كزدردي
وبابانك دخي بيوينجه يه قدر چاليشوب سنك بونجه زحمتن چكوب بسلدي شمدي
شفقتسز وخير مي ولدي بويله بيوردي اي اوغل آنايه بابايه ايلك احسانك حقنده
حكايتا ولنوركه بركشي آناسنه آيلك اعانه كوركه حق تعالي حضرتلري
آكاه معامله ايتسلر بركون حضرت موسي عليه السلام طور سيناده مكالمه ايدركن
ايتدي يارب آخرتده بنم قومشوم كيمدر بكا بيلدير ديدكه حق تعالي حضرتلري بيوردينكه
يا موسي سنك قومشوك فلان برده فلان قصابدر موسي عليه السلام قالقوب اول
شهره واردي واول قصابي بولوب كوردينكه اول قصاب اولوب صاغمقده يراز نكاري
قصاب ايشي بتوردي موسي عليه السلام وكلوب قصابه سلام ويردي اي كشي بنم قوملغه

جاغر بحق لبيك دييه اكر دييرسن حق تعالى حضرتلرى سكا غضب ايتميه آناك
بابانك جاغر بحق لبيك ايله جواب ويره سن اكر طار يلور سه سن آكا هيچ قرشو
سويلمه ديديكى برده اول نجه كيم صانوركه الميش قول برياور لغايه دوشمر دخى ديوكر
اويله قورقودركه اغاسى جاغر بحق اپشى براغوب نجه لبيك ديرسه دخى آناك آناك
جاغر دقدقه اندن دخى زياده قورقوكه در اكر ديرسك آنا بابا دعاسى اله سيك
سكا برايشمز ديورقدقه سعى ايله بزجه بيورتاكه سكا طار يلوب بددعا ايتميه و
سكا طار يلور ايسه قصور للق ايتمه ايلن اوب غضبى تسكين ايله دخى آناكدن وآنانك
كوكلنه كلنى كورت برخذار لق اندن در اكر بابانك آناك اختيار اولورسه آنلره
يار دم ايت كوكلك بندن بكى مرتبه زياده سن كوكل ايكن آنلرهم برحمتى چكر دى
آخر بركون اولوركه دعاسنى اله سيك اكر انجيوب بددعا ايده جك اولورسه دنيا
واخرتك ييقلور ابتلاء وقى كيرو بايه كلمز صافمى وكر اكر آنا بابا رضاسى الله
تعالينك رضاسيدر وخشمى الله تعالينك خشميدر وبر حديث شريفده اول
ايكى جهانك سرورى عليه الصلوة والسلام بيورديكه الجنة تحت اقدام الامهات
يعنى جنت آنانك آياغى التنده در يعنى آنانك بابانك رضاسنده در ديمكدر
اولور حق تعالى حضرتلرى بيورديكه يا موسى هر كيمكه آناسنه باباسنه ايلك
ايدوب رضاسنده بولنسه بكا عاصى اولسه بن اولكمسه بى ايلك ايدوب جيلر دن
يازارم هر كيمكه بكا مطيع اولوب آناسنه باباسنه عاصى اولسه بن اولكمسه يى
عاصى ايلر دن يازارم ايمى اوغل رسول الله صلى الله عليه وسلم بيورديكه آنايه
بابايه ايلك ايمك نمازدن اورجدن حجدن وغزادن زياده افضلدر وينه
بيورديكه بركيمسه آناسنه باباسنه ايلك ايتسه عمرى بركلى اولوب اودون
اوله هر كيمكه آناسنى وباباسنى انجيدرسه عمرى بركسنر اولوب قيصه
اوله يارين قيامت كونده عذاب اوله آناسنه باباسنه عاصى اولان ملعون در
حكايت اولنوركه حسين بصرى حضرتلرى بركشى يى مكه مكرمه ده طواف ايدر

بیقا ممش اولورا اولکیمسه نك جانی مرداردر طوتدیغی اورجی دخی مرداردر همان
یانه کارقالورا بیشیامدیغی عضولك آدابی وارد رکولك آدابی حرام اولان کسنه
بقما مقدرنا کاما کرقصنا ایله یاخود غفلتله کورسه اول کناه یازلمز تکرار
بقما پنجه دیلك آدابی حرام اولان سوزی سویله ممکدر یلان وبهتان ومالا یعنی
کبی شیلر رسول اکرم صلی الله علیه وسلم بیوردیکه برکیمسه مالا یعنی یی ترك
ایتسه اولکیمسه نك ایمانی نورلنوا ولور وبر حدیث شریفده دخی رسول علیه السلام
بیوردیکه یلان سویلمك کبی کیشیه مذموم کناه اولمزا بیشدیکمز شیئ طوتمز سویله
لیدرانك آدابی حرام اولان کسنه یی طوتما مقدر قولاق آدابی حرام اولان کسنه به
قولاق طوتوب دکله ممکدر ایاق آدابی حرام اولان یره کیمه مکدر قرین آدابی حرام
اولان لقمه یی ممکدر اکر بویدی اعضا بی حرامدن نمیر صفلر سك امیدرکه حق تعالی
حضرتلری سکا رحمت ایده وجمیع کناهلرك بغشانه اکر بویدی اعضا بی حرامدن
صقلیه مزسك صکره کنیکی هلاك ایدرسك ای اوغل بوایلدیکمز وصیتلری
کوزلجه طوتر سك حق تعالی حضرتلرینك فیندوه وپیغمبرلرفیندوه وفرشته لرفیندوه
واولیالرفیندوه وجمیع ناس فیندوه واخرتده بورك اولوله ان شاء الله تعالی
بابك انا بابا آدابی ای اوغل ایشیتدیکمز انا بابا آدابی سکا بیان ایده یم اولا
آناکه قرشو سویلمه حق تعالی حضرتلری موسی علیه السلام بیوردیکه یا موسی اکر بر
کیمسه انا سنه بابا سته قرشو سویلرسه آنك دیلنی کسوبر کیمسه انا سنی بابا سنی
ایچنسه بر عضوایله اول اعضا سنی کسوبر کیمسه انا سنی بابا سنی راضی ایتسه
جنتا علاوه اولکیمسه ایچون ایکی قپو اچیلور بر کیمسه نك انا سنی بابا سنی ندن
راضی اولمسه جهنمدن ایکی قپو اچیلور بر کیمسه نك انا سنی بابا سنی ظالمدن اولورسه
انلره عاصی اولمیه زیرا حق تعالی حضرتلری بیوردی یا موسی سویله یلکه کناهلر
ایچنده برکناه وار در کیه آغر یعنی دنیاده اولان ظالم غلرجه وار در موسی علیه السلام ایتدی
یا ربی اول کناه ندر حق تعالی حضرتلری بیوردیکه اول کناه بودر انا بابا اوغلنی

آی اوغل خیر عملنی عمرك اولدقجه دائما ایت رسول الله صلی الله علیه وسلم
بیوردیکه حق تعالی حضرتلرینك فرشته سی سوکلی عمل اولدرکه ایشلدیکی خیر عملدن
دائم اولهٔ زیرا دائم اولان عمل کیشی یی منزل مقصوده ایلتور باب زهد وتقوی
آی اوغل دائم زهد وتقوی اوزره اول زهد اوچ حرفدر اما زهدك دلالتی ایدر
یحیی بن معاذ ایدر زهدك معناسی دنیا زینتنی ترك ایتمکدر تکیم رسول اکرم
صلی الله علیه وسلم بیوردیکه دنیای سومك قهو خطا لرك باشیدر پس امید
دنیایی کیمسه ترك ایتمز الا زاهد لر ترك ایدر آی اوغل رسول الله صلی الله
علیه وسلم بیوردیکه آی امتم اوچ نسنه یی سزلر سورسز ولکن اوسودیکز
اوچ دخی سزلرك دکلدر بریحیی جانی سورسز جان الله تعالینك امریدر ایکنجی
مالی سورسز حالبوکه مال ورثه نکدر اوچنجی دنیای سورسز اما نهایتسز قوب
کیدرسکز آی اوغل برکیشی دائم صاغ اولمق ورزقی بول اولمق حق تعالی حضرتلری
قول لربنی امتحاندر رسول الله صلی الله علیه وسلم بیوردیکه یا ابا هریره حق تعالی
حضرتلرندن غیری یه امید طوتمه حقه توکل ایت قچن برمرادك اولسه حق تعالی
حضرتلرندن استه کیم اکثر وکوك اهلی بریره جمع اولوب سکا زیان ایتمك دیلسه لر
حق تعالی حضرتلری دیلسه هیچ برکیسه سکا الم ایرشدیره مز آی اوغل رجب
شریف وشعبان ورمضان شریف ایلرینك آدابلرینی سکا بیان ایده یم رسول
الله صلی الله علیه وسلم حضرتلری بیوردیکه آی بنم امتم واصحابم سزلرك
وجودیکزی رجب شریفده وشعبان شریفده قلبلریکزی پیقایکز ورمضان
شریفده جانکزی پیقایکز ایکی جهانده سلامت بولهٔ سیکز وجودی پیقا مقلق
حلال لقمه یبوب حرامدن صاقنمق قلبی پیقا مقلق غل وغش وکین وعداوتدن
صاقنمق جانی پیقا مقلق رمضان شریف اورجنی طوغملهٔ ونفسه مجاهده
ومخالفت ایدوب غیبت وبهتان ومالا یعنی سوبلمکدن زیرا بونلر معنا اوروجی
بوزار وبونلری سویلمك حرامدر هرکیم صاقنمز ایسه بونلردن اول کیمسه جانی

عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بيورديكه يا ابا هريره يرينده اولان مخلوقاته رحمت ايلرسك حق
تعالى حضرتلرينك سكا رحمت ايدر ودخى صديقلرك نسائى ولدركه صدقه ويرر
ايكن كيزلو ويره ويرمصيبت كلدكده كيزلبه قجن بركناه ايشلسه آردنجه تيز
صدقه ويره عقوبت كلمدن اشته بونلرصديقلرزره سندندر اى اوغل ابسم
اولد يعنى سكوت ايتمكه سعى ايله ايكى جهاندة سلامت بوله سك وحق تعالا حضرتلرينك
حقوق ذكر ايله كه قلبك اولميه ابسم طور مغى اوزون ايله كه شيطانه غالب كله سن
بركيمسه حق تعالى حضرتلرينى حقوق ذكر ايلسه اولكيمسه نك قلبنه حكمت قار
اى اوغل رسول الله صلى الله عليه وسلم بيورديكه يا ابا هريره بركيمسه حق تعالى
حضرتلرينه نوح عليه السلام عمرنجه عبادت ايلسه فائده سى يوقدر تا اولك
كيمسه ده اوچ خصلت اولمنجه بربى علم ايله عمل ايتمكى نفقه سنك اوزرته حال ٣
معصيتدن صاقنمق ودخى تقوا نك باشى حق تعالى حضرتلرينك فرمانيله يكى
شئ ايشليوب حرام ايتديكى نسنه يى ترك ايتمكدر اى اوغل مؤمن قرنداشلرينكى
فراحلندرمجى اول رسول الله صلى الله عليه وسلم بيورديكه بركيمسه دنيادة
برمؤمن قرنداشنى فراحلندرسه يارين قيامت كونده حق تعالا اولكيمسه نك
قلبنى فراحلندرر ورخديث شريفده دخى رسول الله صلى الله عليه وسلم
بيورديكه بركيمسه برمعصوم چوجق سوندرسه حق تعالى حضرتلرى اولكيمسه نك
شركدن ماعدا كچمش كناهلرينك جمله سنى بغشلر اى اوغل الكدن كلدكى قدر
دائما مؤمن قرنداشلرينك حاجتنى بيورمجى اول رسول الله صلى الله عليه وسلم
حضرتلرى بيورديكه هركيم دنيادة برمؤمن قرنداشنك حاجتنى سوندرسه حق
تعالى حضرتلرى اولكيمسه نك يتمش حاجتنى بيورر اولى دنيادة ايتمشى آخرتده
ورخديث شريفده حضرت پيغمبر عليه السلام بيورر هركيم برمؤمن قرنداشنك
عيبنى اورتسه خلقك يانده رسواى ايتمسه حق تعالى حضرتلرى يارين قيامت
كونده اولكيمسه نك جمله عيبنى اورتوب محشر خلقنك ايجنده رسواى ايتمه

حق تعالی حضرتلری بوکا ایمان روزی قیلمه اولیجك سعادت وایمان ایله کیده بن
ایمان ایله می کیدرم بیلم بو بندن افضل درد اکر بو یله کندیکی بو یله قمودن الجق
کور مزسك حق تعالی قیندره اولوا وله مرسین ای اوغل رسول الله صلی الله علیه
وسلم حضرتلری بیورمشدر یا ابا هریره شو لکیمسه نظر ایتمه که دیندن سندن
آشاغه دیدر براسنی عجبه کتورر شو لکیمسه نظر ایله که دیندن سندن یوقاری اولمه
وشو لکیمسه که سندن خیر لیدر اکا نظر ایله شول کیمسه که مالی جوقدر اکا نظر ایتمه
حق تعالی لینك قسمتنه غضب ایدرسین لکن شو لکیمسه نظر ایله که قوتی نعمت
ایله حاصل ایدر اولوقت حق تعالی لینك ویردیکی نعمته شکر ایدرسك ای اوغل
حضرت رسول علیه الصلوة والسلام بیورمشدر یکه برکیمسه نك دنیا سی سلامتلو
اولسه اولکیمسه نك دینی کسیلور ونیه حضرت رسول علیه السلام بیورمشدر یکه
یا ابا هریره شر یعتدن چیقانه طوغری بولی کوسترجاهله علم اوکرت سکا شهید
تو ابی احسان اولنور ای اوغل مالی جوق ایلمه که طمع ایلوب قلبك قنی اولیه
رسول الله صلی الله علیه وسلم بیورمشدر یکه برکیمسنك مالی زاول سه اولکیمسنك
دینی زتار برکیمسه فرقه کونکلی مجلسته وارسه اولکیمسنك قلبی نور لنور زیرا
علم قلبك جلاسیدر اکر حق تعالی حضرتلری مال ویرسه بجل اولمه رسول الله
صلی الله علیه وسلم حضرتلری بیورمشدر یکه یا ابا هریره مؤمنلرك سیدی بندن
صکره شو لکیمسه در که حق تعالی حضرتلری اکا مال ویره اولدنی کبر لو واشکاره
حق یولنه خرج ایده ویردیکی کیشیه دنی منافقیمه اولکیشی مؤمنلرك سیدیدر
ای اوغل عالم قیندره اوتورمغی ترك ایتمه رسول الله صلی الله علیه وسلم حضرتلری
بیورمشدر یکه یا ابا هریره اول تکری تعالی حقیچون برکیشی برساعت قدر علم
مجلسنده اولسه یا خود برعالم قیندره اوتورسه قرق سنه عبادت ایتمکدن
افضلدر وهر برعملکه علمسز اوله حق تعالی حضرتلری قیندره هیچ مقام ویرمز
اولعمل ای اوغل برلیوزنده اولان مخلوقه مرحمت ایله رسول الله صلی الله

اَلَه اَلسَه بِيك كَرَه كَعبَهِ شَرِيفِى طَوَافِ اِيتمِشجَه ثَوَابِ اِحسَانِ ايدَر اِمَا اُوغل عَالِمِلَر
وَمَا لِحَالَر صُحبَتِنَه وَارمَغِى اَلدَن قُومَه رَسُولُ اَللَه صَلَى اَللَه عَلَيهِ وَسَلَم بُيُورديكِى
بُرِكشِى عِلمَا وَصُلحَا مَجلِسِنَه وَمُحَبَتِنَه وَارَسَه اُولِكِمسَه نِك هَر بِرِادِيمِنَه حَق تَعَالَى
حَضرَتلَرِى بُرقَبُولَا وَلمِشِ حَج ثَوَابِى اِحسَانِ ايدَر زِيرَا عِلمَا وَصُلحَا حَق تَعَالَينِك دوستلَرِيدِر
بُوكِمسَه نِك ثَوَابِى حَق تَعَالَينِك اَوبنِى زِيَارَت اِيتمَكِ كِبِى ثَوَابِ اِيدَر اِمَا اُوغل كوسُلى
اُولَنلَرِى بَارِشدِيرَه كُورَكِه شَادِلِق بُولَه سِنِك حَضرَتِ مُوسَى عَلَيهِ اَلسَلَام حَق تَعَالَى
حَضرَتلَرِيلَه مُكَالَمه ايدَركَن اِيتدِى يَا رَبِّى اِيكِى كوسُلى اِيلِه بُرِيرِيلَه بَارِشدِيرَه مَه نَه اَجر
وِيرِدِنِك وَبِرِكشِى ظُلم اِيتمَسه سِنِك رِضَاكِى طَلَب اِيچُون سَن اَكَا نَه وِيرِدِنِك
حَق تَعَالَى حَضرَتلَرِى بُيُورديكِه يَارِين قِيَامَت كُونُندَه بَن اَكَا سَلَامَت وِيرُوب
قُورقَدِيغِندَن اَمِين ايدَرِم شَفقَتِم وَمَرحَمَتِم سَبَبِيلَه حَضرَتِ مُوسَى عَلَيهِ اَلسَلَامَه
پَيغَمبَرلِكِ وِيرِدِيم سَنَدَجِى شَفقَتِى وَمَرحَمَتِى اَلدَن بِرَاقَمه ثَاكِيم بُومَرتَبَه عَالِى بُولَه سَن
مُوسَى عَلَيهِ اَلسَلَامَه حَق تَعَالَى حَضرَتلَرِى بُيُورديكِه يَا مُوسَى بِيلُورمِيسِن سَكَا پَيغَمبَرلِكِ
وِيرِدِيكِم سَبَبَه اُولدِى مُوسَى عَلَيهِ اَلسَلَام بِيلمَزم دِيدِى حَق تَعَالَى حَضرَتلَرِى
بُيُورديكِه يَا مُوسَى سَن قُيُون كُودَركَن بِرقُيُون سُورِيدَن قَاچدِى شُولقَدر قُوغدُوك كِه
سَن وقُيُوندَجِى يُورُولدِى نِهَايَت بِرِيشُوب طُوتدِك وَاِيتدِك اَى مُبَارَك جُوَان نِيَه
قَاچرِسِك سَن وَبَندَجِى يُورُلدُق دِيُوب غَضَب وَقَتِندَه اَكَا شَفقَت اِيدُوب بُوكمدِك
بَن عَظِيمُ اَلشَانَدَجِى اُولسَنِك شَفقَتِيندَن اُوتُورِى سَكَا پَيغَمبَرلِكِ وِيرِدِم دِيدِى
اَى اُوغل فَقَارَه تُواضُع اِيلَه وَزَنجِيكَرَه تَكَبُرلِك اِيلَه اَخِرتَدَه سَعَادَت بُولَه سِن
وَقُورتُلمَق دِيلَرسَن كِمسَه بِى ذَرَه قَدَر اِنجِتمَه چِن بِرَاوغلَاجِق كُورمَسَك بُوبِرِكشَاه
اِيتمَا مِشدِر بَن كُنهكَارِم بُوبَندَه اَفضَلدِر دِيچِن سَندَن يَاشلُو بِرِكشِى كُورمَسَك
بُوكِشِى بَندَه زِيَادَه عِبَادَت اِيتمِشدِر وَبَندَه اَفضَلدِر دِيچِن بِرعَالِم كُورمَسَك بَن
جَاهِلِم بُوبَندَه زِيَادَه عَالِمدِر وَبَندَه اَفضَلدِر دِيچِن بِرجَاهِل كُورمَسَك بُوبِيلمَز
كُناه اِيدَرَن بِيلُورَ اِيدَرِم بُوبَندَه اَفضَلدِر دِيچِن بِركَافِر كُورمَسَك بِروَقتِ اُولُوركِه

انى صوارسك ايدى بى صوارمش كبى اولورلك آنك آجرنى وبردمراى قولمرين جبلاق
ايدمر نجون بكا طون وكوملك كيورمدك قول ايدر يا ربى قوغالمى كيدبرن سنسين
حق تعالى حضرتلرى ايدر فلان قولمجبلاق ايدى انى كيدرسن بى كيدرمش كبى اولور
ايدك آجرنى سكا وبردمراى قولمرين خسته اولدمر بنم خاطرمى صورمدك قول
ايدر يا ربى جمله عالمى صاغ ايدن سنسين بن سنك خاطرمى نيچه صوره بيم
حق تعالى حضرتلرى ايدر فلان قولمخسته اولدى سنا نك خاطرين صورمدك
بن انده حاضر ايدم بنم خاطرمى صورمش كبى اولوردك انك آجرنى وبردمدى
هركيم بودرت عملى ايشلسه حق تعالى حضرتلرى اول قولدن راضى اولوب رضا
سنده بولنمش اولور باب شكر نعمت اى اوغل حق تعالى حضرتلرينك وبردبكى
نعمته دائما شكر ده اول برگون موسى عليه السلام طور سيناده حق تعالى حضرتلرينه
مناجات ايدركن ايتدى يا ربى آدم اوغلنلرينه آل واياق كوز وقولاق وبوكا بكزر
نيچه نيمتلر وبردك آدم اوغلانى قنغى نعمتك شكرينى برينه كتوره بيلور لر حق
تعالى حضرتلرى بيورديكم يا موسى شول قولمكه كندينه وبردبكم نعمتى بندن بيله
كندى ايشلد يكندن بيليه همان اولوبردبكم نعمتك شكرين برينه كتورمش اولور
وشول قولمكه رزقنى كندى ايشلد يكندن بيله بندن بيليه وبردبكم نعمتين شكرين
ادا ايتمامش اولور قوله لايق اولان بودركه بكا كيجه وكوندز تسبيح وتمجيد وتحميد
ايلمكدر موسى عليه السلام بوكلامى ايشيدنجك سبحانك يه وارب ايتدى يا ربى
كلامك كرچكدر اى اوغل قپوكه برفقر اكلتسه آنك قلبنى خوش ايتمك اوبله كوندز
رسول اكرم صلى الله عليه وسلم حضرتلرى بيوردبكم حق تعالى حضرتلرى كندى
فضل وكرمى اول برقوله اوزرينه درگه قپوسنه برقول كله آنى خوشلغله وطاتلولغ
ايله كوندره زهى دولت اولكمسيه كه بوبله ايده باب فضيلت بيرام اى اوغل
بيرام كونى اهلنه واولادينه كوزلجه خلق ايله خاطرينى تطييب ايله حضرت
رسول عليه السلام فقيرلره ومسكنلره وينملره صدقه ورسه وبرمسكين خاطرينى

والده فرزندن روايت اولنوركه رسول الله صلى الله عليه وسلم حضرت لرندن سؤيله
ايشتديم بيورديلركه بركشي بورجلوا ولسه حق تعالى حضرتلرينك عنايتي اول
بورجلويه درماذا مكر نبي اوده مكاوله باب امانات بدن اى اوغل كندي
وجودكدماولانا عضالرك جمله سي سكا امانتدر حضرت رسول عليه السلام بيورديكه
برزمان كلوركه امانت كتوره جك برينه دكميه اصحاب كرين سؤال ايتديلركه امانت
ندر يا رسول الله ديديلركه ال سكا امانتدر آنكله حرام يا يشمه سن اياغك سكا
امانتدر حرام يره كتميه سن فرجك سكا امانتدر زنا ايتمه سن وجميع اعضالريكي
حرامدن صاقنوب محللرنده عبادات وطاعات ايله مشغول اوله سن اكر بويله
ايتمزسك امينلردن اولورسن واكر بويله ايتمزسك خائنلردن اولورسون اى
اوغل حضرت رسول عليه السلام بيورديكه بركشي كمويي قمانه ايتدسن لقمانك نمسلك
لقمان نعم ديكه اولكشي ايتدي سن برضعيف قول ايدك بومرتبه يه ندن نائل اولدك
لقمان ايتدي امانتي برينه دكرمكله وطوغري سويلمكله ومالا يعنيي ترك ايتمكله
يعني جوق سويلمكي ترك ايتمكله بومرتبه يي بولدم ديدي اى اوغل امانتي كورنجه
يرينه اداايله قيامت كونده قورقدن امين اولهسين حضرت موسى عليه
السلام ايتدي يارب برقولك امانتي كورنجه برينه كتورمسه اكا نه جزا ايدرسن حق
جل وعلا بيوردي يا موسى بن عظيم الشان اول امانتي كورنجه برينه اداايدن
قولمي قيامت كونده قورقدن امين ايدوب جنتمه داخل ايدرم بيوردي
اى اوغل حق تعالى حضرتلري قوللرينه نصيحت ايدوب بيوردي فولهس آجقدم
بني طيور مدك قول ايدر يارب قومعالملري طيوران سنسين بن سني نيجه طيوره يم
حق تعالى حضرتلري بيوردركه فلان فقرا قولم آج ايدي آني سن طيورسن ايدي بنده
اندن حاضر ايدم بني طيورمش كبي اولوردك وسنك آجريكي ويردم اى بنخ
قولم بن صوصادم بني نيجون صوارمدك قول ايدر يارب قومعالمي سن صوارديسين
بن سني نيجه صوارايم حق جل وعلا حضرتلري بيوركه فلان قولم صوصامش ايدي

قتی صاقلمق کرکدر باب بیع وشراده یلان سویلمکی بیان ایدر ای اوغل
برکیمسه بیع وشرا سنده یلان سویلیسه حق تعالی حضرتلری اولکیمسیه رحمت
نظر یله نظر ایتمز حضرت رسول علیه السلام بیورمشدرکه یارین قیامت کونده حق
تعالی حضرتلری اوچ طائفه یه رحمت نظر ایتمیه جکدر اولدرکه ایشیتمیه و
ویرمیشده یلان سویلیسه زیاده صاقلمق ایچون ایکنجی اولدرکه نیه اولورایسه
اولسون یمین ایتمك وجنجی اولدرکه کندودن فضله صاتوالویده صاتوسز لردن دریغ
ایدوب ویرمسه یارین قیامت کونده حق تعالی حضرتلری بیوردی سن بنم
صاتمادیغم قوللرمدن صقلیوب ویرمدك بندمی فضلی ورحمتمی سندن دریغ ایندیم
دیه ای اوغل چوق برشی صاتمشسه ك والان کیشی یشیمان اولوب کیروید کنورسه
الحق تعالی حضرتلری سکاون قاتنی احسان ایدر حضرت رسول علیه السلام
بیورمشدرکه برکیمسه برشنه صاتمشه والان کیمسه یشیمان اولوب کیرویه کنورسه
یا صتان یشیمان اولوب کیرودیلسه ویرك حق تعالی حضرتلری قیامت کونده
اولکیمسه کردن راضی اولده دخی اول نسنه دن یانه ایتمز فائده ایدر تجربه اولنمشدر

باب کیله وترازو وآرشون ای اوغل بواوچ نسنه یی کسك طوتمز حقنده حق
تعالی کلام قدیمنده بیوردی ویل للمطففین الذین اذا اکتالوا علی الناس
یستوفون واذا کالوهم او وزنوهم یخسرون معنای شریفی بودرکه برکیمسه
تمام الوب کسك صاتمه وکیله لرین وترازولرین وآرشونلرین تمام الوب کسك
صاتانلر حقنده حق تعالی حضرتلری بیوردی ویل دره سی عذاب الیم شولکیمسه
لرایچوندر ای اوغل قول بورجندن حذر ایله که بورجکز وارایسه اوده مکه
غیرت ایدیکز برکیمسه نك برغروش بورجی اولسه حضرت رسول علیه السلام
اولکیمسه نك نمازین قیلزدی اوده بنه دکین باخود برکیشی بونونله المیخه و
بورجلو کیشینك بورجی اوده نیچه جنته کیرمزاکر نبتی اوده مکه اولورسه الله
تعالی حضرتلری نك عنایتی سنکله بیله اولور حضرت عائشه رضی الله عنها

ابتدا يا اباهريره بركشي حق تعالى حضرتلرينه اودنج ويرسه بيك ثواب احسان
اولور ديو بيورديغي كرچكميدر ديدي ابوهريره حضرتلري بيورديكه بيك ثواب دكل
بن رسول الله صلى الله عليه وسلم حضرتلرندن ايشتديم بيورديكه هركيم حق
تعالى حضرتلرينه اودنج ويرسه ايكي بيك ثواب احسان اولور ايمدي بركشيه اودنج
ويرديسك ايلكله ويروايلكله ال زيرا رسول الله صلى الله عليه وسلم بيورركم
سزلرا اودنج ويروب الديغكز وقتا يلكله ويروب ايكزا كرزنكين اولوبده
فقراده اولانا اودنجي بغشلسه كزيارين قيامت كونده عرش اعلا يك كولكه سنده
اولهسكز وجنت اعلا سزك ايچون اولهاى اوغل بركمسه يه اودنج ويرسك صدقه
ويرمكدن افضلدر رسول اكرم صلى الله عليه وسلم حضرتلري بيورركه بركشي
اودنج ويرسه صدقه ويرمكدن اونكزدرجه افضلدر ودنجي اورجه وصدقه به
نذر يوقدر شايد اولهكه اوده يه ميه بورجلو قالور ودنجي بركشيه ايشلشكنك
تيزجك اجرتني ويراكر ويرميوب اخرته قالاجق اولورسه حق تعالى حضرتلري عظمتله
اولكشينك حقنه خصم اولور ودنجي بركمسه اودنج ويرديكك وقت كوزلكله
ويررسول اكرم صلى الله عليه وسلم افندمز بيورركه اودنج اولوب ويرمكي كوزلجه
اوده يكزاكر طغيني طارلدر سكز زياده كناهكار اولورسكز اودنجي الانك اوزمكه
نيتجا اوله واودنجي اوج نسنه ايچون الق كركدر بري قني ضعيف اولوب حق
تعالى يولنده فقير اولورسه قابيت مقداري الق ايكنجي مسكن ايچون الق اوچنجي اولمك
ايچون الق بواوچ نسنه يه حق تعالى يه توكل اولوب اودنج السه بلاشك حق تعالى
حضرتلري اول بورجي تيزجك اوده دوب قورتره ودنجي بورجي جوقايتيكزكه
راحتا اوله شكرزيارت بورجلو كشي قولكي اولورسه كوندزغصه اولوبكيجه قيمولو اولور
اى اوغل المقده وصاتمقده زيادن صقين واودنج ويرديكك كيشيدن منفعت
اومه زيراذه حق ربانيك كناهي اناسيله يتمش كره زنا ايتمك كبيدر رباية شاهد
اولان وكاتب اولان ووكيل اولان ويرن والان ملعوندر بورباغايت مشكلدر

يرديخي قولنه واهل واولادينه واقرباسنه احسان ايدوب خوش طوتمسه ويو
اخلاقلرايله متصف اولمزسه زمره سندن اولور اى اوغل صوصامشلره
صوايچورمك كبي اولوابجر بوقدر رسول الله صلى الله عليه وسلم حضرتلري
بيورمشدر كه بركشي صوصامش كيمسيه صوايچورسه اولكيمسه نك دفتر اعمالنه
يتمش بيك حسنات يازيلور اكر صوبولنمديغي يرده ايچورسه اسماعيل پيغمبر
عليه السلام اولادندن اولكشي يه كافر الندن اولوب آزاد ايتمش قدر ثواب احسان
اولور اى اوغل دائما خيرات وحسناتي حق تعالى حضرتلرى
خير ايشلكدن قولني سور رسول الله صلى الله عليه وسلم حضرتلرى بيورديكه حق
تعالى حضرتلرينك خشنود اولديغي دمر اولدركه دائما خير ايشلييه شر ايشلده
بولنميه وينه رسول عليه السلام بيورديكه بركيمسه فقرايه برداندن خرما ويرسه
دخي ويرمكدن اول خرما بوكشيه بش نسنه ايله بشارت ايدرمن برداندن ايديم
بنى حق آيلدك وكوچك ايكن بني بيوك آيلدك ودشمن ايكن خدوست آيلدك ومن
فانى ايكن باقى آيلدك سمدييه دكين سن بني سفلرينك شمدنصكره بنك بني
سفلرمديه اى اوغل صدقه ويرمكله مال اكسلمز بلكه زياده اولور عبد
الرحمن بن عوف رضى الله عنه روايتيايدر رسول الله صلى الله عليه وسلمدن
ايشتدم بيورديلركه اوچ نسنه يه قسم ايدرم بري بيوركه صدقه ويرمكدن
مال اكسلمز زياده اولور ويريدخي اولدركه بركشيه ظلم اولسه اول مظلومه
ظالمك اوزرنده اولان حقمى بغشلسه حق تعالى حضرتلرى قيامتكونده
اول قولى عزيز ايدروبريدخي اولدركه بركشي دائما استيجي اولسه حق تعالى
اولكشيه فقير لقدن قورتارمز اى اوغل ابوهريره رضى الله عنه حضرتلرندن
روايتيله اولنوركه رسول الله صلى الله عليه وسلم حضرتلرندن ايشتدم بيورديلركه
بركشي حق تعالى حضرتلرينه اودخ ويرسه يعنى ويريكي نسنه يي الله
تعالى ايچون ويرسه اول قوللك دفترينه بيك كره ابا حسنا اولنور ديكده بركشي

بيله اولة وذخى هركيم بنم اوزريمه بركة صلوات شريف كتورسه برملائكه
فاردرقنادينك برى مشرقده وبرى مغربده دريانك عرش علاينك التنده درو
آيا قلرى يدييقات برك التنده درو كوده سنده جميع مخلوقاتك صاغنجه نوبى
واردر هركيم بركة صلوات شريف كتورسه اول ملك رحمت دريا سنه طالوب
چيقار هر قيلندن برقطره صو ملائكه دن برفرشته يرادبلور قيامتة
دكين اولكيمسه نك كناهنى عفو اولمسيچون استغفار ايدرلر وذخى بنه
بيوردى كه هركيم بنم اوزريمه كوندده اوچكره صلوات شريف كتورسه اولكونه
كيجه يه دكين ايتديكى كناهلرى بغشلنور اى اوغل حضرت پيغمبر عليه السلام مى چوق
ذكر ايدك صلوات شريف كتورمكه اكر صلوات شريفه لى چوق كتورورسك
خورلق كورمزسين پيغمبر يمز عليه الصلوة والسلام بيوردى كه اوچ كيمسه خور
اولورى كاربنده وكسبنده بركت اولمز برى اولدركه بنم اسمم اكلدقده ايشيدوب
صلوات شريف كتورمه يه وبرى رمضان شريفى اولكيمسه دن خشنود اولميه و
برى انا بنى بابا بنى امدن راضى اولميه اى اوغل هركيم برفقيره كوكلينك ديلديكى
طعامى يدرسه حق تعالى حضرتلرى اولكيمسه يه جنت اعلاده بيك درجه
احسان ايدر وبيك ثواب دفتر اعمالنه يازيلور وبيك كناهى عفو اولور جنتك طعامى
مأكولى وضيافتلرى ايله مسرور اولور اى اوغل صدقه يى فقرايه چوق ويرا هلنه
واولادينه واقرباء تعلقاتينه يدردى كى احسانى صدقه يرينه كچر ابو امامه
حضرتلرى يدر حضرت رسول عليه الصلوة والسلامدن ايشتدم بيوردى كه
بوندن اولوا اجرنا اولوركه بركيمسه اهلنه واولادينه واقربا سنه احسان ايده
بيك احسندر لعا اوغل سكا نصيحتم بودركه بودرت خويله خويله نك زيرا
محسنلر زمرة سندن اولورسين حضرت رسول عليه السلام بيوردى كه بركيمسه
كنتلكده وطارلقده صدقه وبره وبريدخى بركيمسه غضب وقتنده غضبنى
بوتسه بريدخى بركيمسه نك عيبنى كورديكده ستر ايلسه يعنى آشكاره ايتمسه

البتده جنّه كيرر انكجون بو سوره نك اسمى اخلاصدر امدى بو سوره نك فضائلى
چوقدر حضرت جابر رضى الله عنه روايت ايدركه رسول الله صلى الله عليه
وسلم بيورديكه برفرشته كوكه چيقاردى وبريدخى كوكدن بره ايردى ايكيسى
بريره جمع اولوب بريى ايتدى حق تعالى حضرتلرينه برعمل ايلتدمكه هيچ انجلين عمل
ايلتديكم يوقدر ديسه اوبرفرشته ايتدى بنجه عمل ايلتدك ايتدى بركشى قل هو الله احد
سوره سنى اوقودى اول عملى حق تعالى حضرتلرينه ايلتدم ديدكده اوبرفرشته
يه سؤال ايتديكه حق تعالى حضرتلرى اولكشيه نيلدى ايتدى حق تعالى اول قولك
مجموع كناهلرينى يارلغايوب يرينه حسنات احسان ايلدى ديدى آمى اوغل بو سوره
شريفى بسمله ايله بيك كره اوقورسك دنيا غريبى كورمزسين محمد بن فضل ايدر
بركون دليسم غريبى دوشمده بيك كره اخلاص شريف اوقوديكرا اويانديم اوقودم
برمقدار كجدى يه كوردم بسمله شريف ايله اوقوديكرا برتدخى اوقودم ارتق
دنيا غريبى ايدى كورمدم آمى اوغل سوره عمّى كون طوغركن اوقوكه جمله فلرد
امين اوله سين وبوايتى هركيم صباح وقتى اوقسه يتمش بيك فرشته اكا صلوة
كتورر اكر اولكجه يه دكين اولسه شهيد اولور اول ايت بونلردر اعوذ بالله
من الشيطان الرجيم بسم الله الرحمن الرحيم هو الله الذى لا اله الا هو عالم
الغيب والشهادة هو الرحمن الرحيم هو الله الذى لا اله الا هو الملك القدوس
السلام المؤمن المهيمن العزيز الجبار المتكبر سبحان الله عما يشركون هو الله
الخالق البارئ المصور له الاسماء الحسنى يسبح له ما فى السموات والارض
وهو العزيز الحكيم باب صلوات شريف آمى اوغل جمعه كونى صلوات
شريفه بى چوق كتورهركيم جمعه كونى بوذكره صلوات كتورسه حق تعالى اول
كيمسه نك بوز حاجتين روا قيلر اوتوزى دنيادة ويتمشى آخرتده ودخى حضرت
پيغمبر عليه السلام بيوردى كه هركيم كونده بوذكره صلوات شريف كتورسه بارين
قيامت كونينده كونشك حرارتيندن امين اولوب عرش اعلانيك كولكه سنده بمله

حق تعالی حضرتلرینی اولکمسه یه کیمش کاهلرین عفو ایدر دعا بودر الحمد لله
الذی اطعمنا هذا الطعام ورزقنا من غیر حول منی ولا قوة اما هر طعام ده نصکره
اوقومق کردر دعاء لباس اکر ذکر ایدرسک کیمش کاهلرك بغشلنه
هر یکی لباس ترکیدکده بودعادر اوقورسول اکرم صلی الله علیه وسلم هر یکی لباس
کیدکده بودعایی اوقوردی الحمد لله الذی کسانی ما اواری به عورتی سید
الاستغفار رسول علیه الصلوة والسلام بیورمشلرکه هر کیم بودعایی صباح
اوقسه امسایه دکین وفات ایلسه وامسام اوقسه صباحه دکین وفات
ایتسه شهید اولور دعاء بودر اللهم انت ربی لا اله الا انت خلقتنی وانا
عبدك وانا علی عهدك ووعدك ما استطعت اعوذ بك من شر ما صنعت ابوء
لك بنعمتك علی وابوء بذنبی فاغفر لی ذنوبی فانه لا یغفر الذنوب الا انت لا اله الا
انت سبحانك انی کنت من الظالمین ای اوغل ینه رسول الله صلی الله علیه
وسلم بیوردیکه یا ابا هریره هر کیم کوندوز بکرمی بش کره بودعایی اوقسه حق تعالی
اولکیسه یی عابد یازمه ینه یازار دعا بودر استغفر الله لی ولوالدی و
للمؤمنین والمؤمنات والمسلمین والمسلمات الاحیاء منهم والاموات برحمتك
یا ارحم الراحمین باب خواص سورة اخلاص ای اوغل سورة اخلاص حقنده
اوقوبیغمبر علیه الصلوة والسلام بیوردیکه یا ابن قیامت کوندوز برمنادی ینا
ایدرکه حق تعالی حضرتلری ذکر ایدن اولر واخلاص شریفی چوق اوقیان اولر کلسونلر
اولوقت وارهکر ملکلر ایدهلرکه لوارك امدی جنته کیرك سزلره مژده لر اولسون
دنیاده حق تعالی حضرتلرینی ذکر ایدرد یکز شرك کاهکز عفو اولدی دیه لر
اعما اوغل حضرت ابوهریره رضی الله عنه روایتا ایدرکه بر کون حضرت رسول
علیه السلام اوتورردی یانلرنده برکیشی اخلاص شریفی اوقوردی حضرت رسول ع م
وجبت دیو بیوردی اصحاب کرامدن رضوان الله تعالی علیهم اجمعین صوردیلرکه
یا رسول الله نه واجب اولدی رسول اکرم بیوردیکه هر کیم اخلاص شریفی اوقسه

اصحابیرسز لرد وشکدن قالقدقده بونی اوقوبکر سبحان الله وبحمده سبحان الله
العظیم اولکون اخشام دکیمن اولان کاهرک جمله سی حق تعالی حضرتلری
عفو ومغفرت ایدر بنه رسول الله صلی الله علیه وسلم حضرتلری بیوردیکه
هرکیم بودعایی کوندده اونکره اوقسه حق تعالی حضرتلری اولکیسیه فرق بیلک
ثواب احسان ایدر اول دعا بودر اشهد ان لا اله الا الله وحده لا شریک له الها
واحدا صمدا لم یتخذ صاحبة ولا ولدا ولم یکن له کفوا احد آنی اوغل بوکا مداومت
رفع ایدر حضرت رسول علیه السلام بیوردیکه برکیشی برمجلسه اوله اوبمجلسدن
قالقوب کیمدن بودعایی اوقسه اوبمجلسدن اولان کاهی حق تعالی حضرتلری عفو
مغفرت ایدر اما شرک ایله قول حقی عفو اولمز توبه ایله وحلا للشموق ایله قول حقی
عفو اولور اول دعا بودر سبحانک اللهم وبحمدک اشهد ان لا اله الا انت
وحدک لا شریک لک واستغفرک واتوب الیک آنی اوغل بودعایی دخی وقوکه
حق تعالی حضرتلری قلبکی اولدرمیه ابوبکر کتابی حضرتلری ایدر برکیمه سلطان
انبیا علیه الصلوة والسلام حضرتلرینی دوشمده کوردم حق مسئله صوردم و
ایتدم یا رسول الله بکا برنسنه اوکرت آنی اوقویم حق تعالی حضرتلری قلبمی
اولدرمیه رسول الله صلی الله علیه وسلم بیوردیکه هرصباح بودعایی اوقو
یا حی یا قیوم یا بدیع السموات والارض یا ذا الجلال والاکرام لا اله الا انت
اسئلک ان تحیی قلبی بنور معرفتک یا الله یا الله یا الله دعاء رسول علیه السلام
آنی اوغل بودعاء دائما اوقور رسول علیه السلام حین وفاتنده بودعایی اوقودی
سبحان الله وبحمده استغفر الله واتوب الیه دعاء پازار هرکیم پازار
یرنده یعنی چارشوده بودعایی اوقسه بیک کناهی عفو اولور وبیک درجه احسان
اولور اول دعا بودر لا اله الا الله وحده لا شریک له له الملک وله الحمد یحیی
ویمیت وهو حی لا یموت بیدک الخیر وهو علی کل شیء قدیر دعاء طعام
رسول الله صلی الله علیه وسلم بیوردیکه برکیشی یمکدن تمکره بودعایی اوقسه

اکا اوکرتدی اول دعا بودر بسم الله الرحمن الرحیم بسم الله الذی لا یضر
مع اسمه شیء فی الارض ولا فی السماء وهو السمیع العلیم صباح واخشام اوچکره
بودعایی اوقیه سن جمله بلا ردن امین اولورسین رسول الله صلی الله علیه
وسلم بیوردیکه برکیمسنه ذکر اولنان محلده دعا اوقسه حق تعالی حضرتلری اول
قولی ذاکر لر زمره سنه دن قبلوب اول قوله نظر ایدر برکیمسه حق تعالی حضرتلرینك
نظر ایتدیکی اولمایا اول قوله عذاب اولمیه ای اوغل قسر دیغك وقت الحمد لله ذی
رسول الله صلی الله علیه وسلم بیوردیکه اول کیمسه یی یمش در لو بلادن حق
تعالی حضرتلری صقلر اکر اقسر دیغی وقت الحمد لله دیر ایسه بیوردی امکله برکیمسه
بودرت کلمه یی بوزکره صباح وبوزکره اخشام اوقسه رسول الله صلی الله علیه وسلم
بیوردیکه بودرت کلمه دن سوکلی حق تعالی حضرتلرینك قتنده برکلمه بوقدر اول
کلمه بودر سبحان الله والحمد لله ولا اله الا الله والله اکبر الخ هر کیم
اخشام صباح بوزکره اوقسه یارین قیامت کوننده بوندن افضل کیمسه اولمیه
مکر کیم بوندن زیاده اوقومش اوله ویرسبح دخی بودرکه برکیمسه کوننده
بوزکره سبحان الله وبحمده سبحان الله العظیم دیسه قیامت کوننده بنه
بوندن افضل کیمسه اولمیه مکر بوندن زیاده اوقومش اوله برکیمسه بوتسبیحی
هر صباح بوزکره واخشام بوزکره اعتیاد وخلوص ایله اوقسه حق تعالی
حضرتلری اول کیمسیه بوزکره قبول اولمش حج ثوابی احسان ایدر دعاء ایمان
محمد ترمذی حضرتلری رحمه الله علیه بیورر حق تعالی حضرتلرینی دوشمده بوز
کره کورردم وایتدم یارب قور قرم اخر وقتمده ایمان ایله می کیدرم یا ایمانسز می
کیدرم حق تعالی حضرتلرینك قبلندن بنا کلدیکه صباح نمازینك سنتیله
فرضی اراسنده بودعایی اوقوا ایمان ایله کیدرسین اول دعا بودر یا حی یا قیوم
یا ذا الجلال والاکرام اللهم انی اسئلك ان تحیی قلبی بنور معرفتك ابدا یا الله
یا الله یا الله ای اوغل رسول الله صلی الله علیه وسلم بیوردیکه ای امتی

كيمسه نك نشانى سكوت ايتديكى فكرلوله وباقديغى عبرتلوله وديلكى طاعت
اولله نصيحت ذى النون مصرى آى اوغل بوا لتى نصيحتى طوتكه اغرو عافيتك
معمور اولله شيخ ذى النون مصرى قدس سره خضر تلرى ايدركه حكمت مكان
طوغرا اول كوكلده كى قرنى طعامله طولوا ولله بحثلوا ولكيمسه كيم كناهندن
كندوبى صافنه اولدغى وجودينك همه غلغى ايله اولورا زمكه وحق تعالى
حضر تلرينى ذكر ايتمك كبى يولدر حق تعالى به يقين اولمقدر وحق تعالى حضر تلرينك
قورقامنك ملامتى اولدركه كيشيده التى نسنه اولله اولى نيت ضعيفلغى
ايكنجى نفسندن اولوا ولمق اوچنجى اولومى يقين بيلمیوب اندیشه اورمه اولمق
دردنجى حق تعالينك رضاسينى قيوب خلقك بيوردیغن ايشلمكدر بشنجى سنتى
قيوب بدعت ايشلمكدر التجى كناهنى ذكر مكدر وسعادت اول كيمسه كيم
بوا لتى تنسه كردن بريدر اولمیه باب فضيلت دعا آى اوغل بركون ابراهيم
عليه السلام بيوردى الحمد لله قبل كل احد والحمد لله بعد كل احد الحمد لله على كل
حال حق تعالى حضر تلرى بيوردينكه يا جبرائيل بنم خليلمه بندن سلام ايت
اول اوج كلامكه اوچكره ذكر ايتدى بن عظيم الشان دنى قرق دفعه قبول اولنش
حج ثوابى احسان ايتدم هركيم بودعايى اوقورسه اول ثواب احسان ايدرم دعاء انس رضى الله عنه آى اوغل
بودعايى اوقورسك ظالملر وجاد وكرشر ندن امين اولورسك وزهر دنى كار
آيلميه بركون حجاج ظالم حضر تلرينه انس رضى الله عنه راست كلوب ايتدى بنم
اوستمى ايو محمدك اوستمى بوا نس حضر تلرى طار يلوب قاچدى محمد قنده سن قنده
ديدى حجاج ظالم دنى طار يلوب قاچدى نقدر جهد ايتدى يسه ده انسه المركنوره
مدى حضر تلرينى انس رضى الله عنه ايتدى بن بودعايله اورمسن بكا المرايرشديره
مرسيك ديدى حجاج ايتدى اول دعايى بكا اوكرت حضر تلرينى انس ايتدى سن ظالمسين
صكا نجون اوكردم پس حضر تلرينك برخدمتكارى وارايدى اخر وفتده

ويكلور صدقه بيرسلك اوزرينه كلجك قضا وبلا دفع ورفع اولور يا موسى
بسم ايچون نه عمل ايلدك موسى عليه السلام ايتدى يا ربى سنكچون نه عمل كركدر
حق تعالى حضرتلرى بيوردى بسم ايچون بركشى دوست طوتس بركشى دوستى
حق ايچون دوست ايدينه ودشمانى حق ايچون دشمان ايدينه تاكيم حق تعالى اولك
كيمسه دن راضى اولة اى اوغل رسول اكرم صلى الله عليه وسلم بيوردى بكر نزر
كيمسه بركاه ايتمك مراد ايتمش ايكن جناب حقدن خوف ايدوب ترك ايلسه حق
تعالى حضرتلرى اول قوله ايكى جنت احسان ايدر اول جنتك بيوكلكى سكسان يللغ
بولدر اول كناهلركى حرام يمك وحرامه يقمق وزنا ولواطه وشراب ايچمك و
آدم اولدرمك وشرك ايتمك بونلرك جمله سى كناه كبائردر اى اوغل بركشينك
سعيد اولمسينك نشانى اولدركه حق تعالى حضرتلرينك قضا وقدرينه راضى اولة
وشقاوت نشانى اولدركه قضا وقدره راضى اولميوب جزع وفزع ايتمكدر وبرطاز
نوكلسه صبر ايتمكدر اى اوغل اكر ديلرسك حق تعالى حضرتلرينك فيندة
مطيع كردن اولة سنك هر ايشى ايشلمكى ان شاء الله دى رسول اكرم صلى الله
عليه وسلم بيوردى كه آتم اوغلانينه بوندن افضل مطيع لق بوقدركه هر ايشنك
اولنده ان شاء الله ديه يعنى ايشلمكى الله تعالى حضرتلرى ديلرسه ديمك
اولور وبركيمسه ايله وعدلشسك ان شاء الله ديوب اول وعدى برينه كتوره
مرسك اول وعدنده يلانجى اولمرسك نيتينك اول وعدى ايمك اولمق اكر
نيتينك اول وعدى ايمك ايسه يلانجى اولورسك واكر ان شاء الله ديمكدن
وعدايلسك دخى وعدى برينه كتوره مرسك اول وعدكده مخالفت ايتمش
اولورسك ويلان يره ان شاء الله ديسك اولدخى نفاقدر اى اوغل اوچ
يردة كوكلكى حاضر ايله كه سنك اوزريكه رحمت قبولى اچلة ابراهيم
آدم ايتدكم كيم كوكلكى بواوچ يرده حاضر ايتمسه اكا رحمت قبولى اچلمز
اول قرآن اوقنوركن ايكنجى ذكر اولنوركن اوچنجى نماز قلنوركن معارف اولان

جَنَّتِ عَلَادَهْ دُرْتْ بِلَكْ دَرَجَهْ اِحْسَانْ اِيدَرْ وَدُرْتْ بِلَكْ كَاهِنِي يَارْ لِغَارْ اَصْحَابِ
كِرَامْ سُؤَالْ اِيدِهْ بِلَرْكِهْ يَا رَسُولَ اللّٰهْ اَكْرَاوْلَكِمْسَهْ نِكْ دُرْتْ بِلَكْ گَاهِ كَبَائِرِي
بُوغِبَسَهْ اَهْلِيَكْ وَاَوْلَادِيَكْ وَاَقْرِبَاءِ تَعَلُّقَاتِكْ وَقُومْ مَشْوَلَرِيَكْ گَاهْلَرِيَ
بَغِشْلَرْ بُورْدِي اِيْ اُوغُلْ بُوكَلِمَةِ تَوْحِيدْ دِيلِنْدَهْ ذِكْرْ اَيْلَهْ كِيمْ مَجْمُوعْ گَاهْلَرْدَنْ
اَغِرْ كَلُورْ رَسُولُ اللّٰهْ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمْ بُورْدِيكِهْ يَارِينْ قِيَامَتْ كُونْدَهْ
مَحْشَرْ يَرِيَهْ بِرْ كِشِي كَتُورَهْ لَرْ طَقْسَانْ طَقُوزْ دَفْتَرِي اُولَهْ هَرْ بِرْ دَفْتَرِكْ اُوزُونْلِغِي مَغْرِبْ
اِيلَهْ مَشْرِقْ اَرَاسِنْجَهْ اُولَهْ هِچْ بِرِنْدَهْ خَيْرُ وَحَسَنَاتِي بُولُنْمَيَهْ اَمَا بِرْ بِرِمْ قَدَرْ
بِرِنْدَهْ بُوكِمْسَهْ نِكْ دُنْيَادَهْ بِرْ كَرَّهْ لَا اِلٰهَ اِلَّا اللّٰهْ دِيدِيكِي ثَوَابِي بُولُنَهْ بُوطَقْسَانْ
طَقُوزْ دَفْتَرِي مِيزَانِكْ بِرْ كَفَّهْ سِنَهْ قُويَهْ كَرُو بُوكَلِمَةِ تَوْحِيدِكْ بِرْ كَفَّهْ سِنَهْ قُويَهْ كَرْ اُولْ
بِرْ كَلِمَةِ تَوْحِيدْ طَقْسَانْ طَقُوزْ گَاهْ دَفْتَرِنْدَنْ اَغِرْ كَلَهْ اِيْ اُوغُلْ بُوكَلِمَةِ تَوْحِيدِكْ
ثَوَابِي وَخَاصَّهْ بَنِي جُودْ قَدَرْ رَسُولُ اللّٰهْ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمْ حَضَرْتَلَرِي بُورْدِيكِهْ
بِرْ كَرَّهْ لَا اِلٰهَ اِلَّا اللّٰهُ دِيسَهْ اُولْ كِمْسَهْ نِكْ اَغِرْ نَدَنْ بِرِيسِلْ قُوشْ جِقَارْ اِيكِي
قَنَادِيغِي اِنْجُودَنْ وَيَا قُوَنْدَنْ بِرَا تَمِيدِرْ تَا عَرْشْ اَلْتِنَهْ دَكِينْ اِحَاطَهْ اِيلَمِيدِرْ حَقْ
تَعَالَى يَهْ نِيَازْ اِيدِرْ حَقْ تَعَالَى بُورْدِيكِهْ سَاكِنْ اُولْ يَا قُوشْ سِنِكْ نِيَازِكْ هُرْ مِنَهْ
تَمِيشْ بِلَكْ مَلَكْ بِرَابَرْ مِزَانْ قِيَامَتَهْ دَكِينْ اُولْ قُولْ اِيچُونْ اِسْتِغْفَارْ اِيدِرْلَرْ تَا كِهْ
قِيَامَتْ كُونِي وُلُدْ قَدَهْ اُولْ قُوشْ اُولْكِمْسَهْ اِيچُونْ حَقْ تَعَالَى حَضَرْتَلَرِنْدَنْ رَجَا
اِيدُوبْ بَالِنْدَنْ طُوتَرْ جَنَّتِ عَلَايَهْ اِيلَتُورْ بَابُ رِضَائِي حَقْ بَيَانِنَهْ دِرْ اِيْ
اُوغُلْ اَكَرْ دِيلَرْسَكْ حَقْ تَعَالَى حَضَرْتَلَرِينِكْ رِضَاسِنِ بُولَهْ سِنْ بُوسُنْكَلَهْ عَمَلْ اِيلَهْ
حَقْ تَعَالَى حَضَرْتَلَرِي مُوسَى عَلَيْهِ السَّلَامْ خِطَابْ اِيدُوبْ بُورْدِيكِهْ يَا مُوسَى
بَنِمْ اِيچُونْ نَهْ عَمَلْ اِيشْلَدِكْ مُوسَى عَلَيْهِ السَّلَامْ اِيتْدِي يَا رَبِّي سَنِكْچُونْ نَمَازْ قِيلَدِمْ
وَاَوْرُجْ طُولَتْدِمْ وَتَسْبِيحْ اُوقُودُمْ وَصَدَقَهْ وِيرْدِمْ حَقْ تَعَالَى بُورْدِيكِهْ اُولْ
دِيدِكْلَرِكْ جُمْلَهْ سِي سَنِكْ اِيچُونْدُرْ نَمَازْ قِيلَرْسَكْ جَنَّتْ وِيرِرِمْ اَوْرُجْ طُولَتْرْسَكْ
سِكَا قَبْرِدَهْ وَمَحْشَرَاطَلَقْ نُورْ اُولُورْ تَسْبِيحْ اُوقُورْسَكْ جَنَّتِ عَلَادَهْ سِنِكْچُونْ اَغَاجْ

توحيدك دين قولى يا رب قيامت كونده فرشته لر زيارت ايدر لر حق تعالى حضرتلرى
موسى عليه السلام به بيورديكه يا موسى ديلرسنكه قيامت كونده فرشته لر سنى
زيارت ايده لر لا اله الا الله كلمه سنى حقوقدن ديه سكا نبيه صفين بو كلمه
توحيدك ذلكدن سويلبوب قلبكدن شك ايتمه ايدى جهنمده قالورسين حضرت
موسى عليه السلام ايتدى يا ربى برقولك ذليله لا اله الا الله دييه قلبيله شك
ايتسه سن اول قوله نه جزا ايدرسك حق تعالى حضرتلرى بيورديكه يا موسى بن
آنى بدى اوله رق جهنمك ايدرم اولكيمسه يه پيغمبر لردن ويا شهيد ويا اوليا لردن
ويا فرشته لردن شفاعت ايرشمز اى اوغل بو كلمه توحيدك حقوق ذكر ايله موسى
عليه السلام ايتدى يا ربى برقولك لا اله الا الله دييه سن اول قوله نه اجر لر
ويرر سين حق تعالى حضرتلرى بيورديكه يا موسى بن اول قولمدن راضى اولوب
جنتمه علاده جمله ملك مسرور ايدرم اشته بو كلمه توحيد ذكر ايدن كيمسيه حق
تعالى حضرتلرينك ويره جكى احسانى كندندن غيرى كيمسه بلمز و بو كلمه توحيد
سويلينجه عرش اعلا دن تر رسول اكرم صلى الله عليه وسلم بيورديكه حق تعالى
حضرتلرى بردير كه برا تمشدر قزل ياقوتدن واول دركك باشى عرش اعلا نك
السنده دردنجى اشاغى باشى برياغك اوستنده دردنجن بركشى اعتقاد اوزره
لا اله الا الله محمد رسول الله دييه اول عمود دن تر و عرش اعلا دن تر و اول بالق
دن تر حق تعالى حضرتلرى عظمت شانيله بيورركه يا عرش ساكن اول عرش اعلا
ايدر نجه ساكن اوله يم بو كلمه توحيد ذكر ايدن قولى يارلغامينجه دييه حق تعالى
حضرتلرى بيورركه اى فرشته لرم شاهد اولك بو كلمه ذكر ايدن قولك كناهلرينى
عفو و مغفرت ايلدم دييه بركيمسه بو كلمه توحيدى خالصا مخلصا بركره ذكر
ايتسه حق تعالى حضرتلرى اولكيمسه نك دورت يوز كبائر كناهلرينى عفو ايدوب
يارلغار حضرت رسول عليه الصلوة والسلام بيورديكه هر كيم جان و كونكدن
خالصا مخلصا بركره لا اله الا الله دييه حق تعالى حضرتلرى اولكيمسيه

ذيكر سك كنديكى تواضع اوزره طوتمق حضرت پيغمبر عليه السلام بيورمشدر بركبتى
ديلرسه ايمانى كمالنده اولمه كندويه انصاف ويرسون يعنى كندوكى قصورن اعتراف
كورسون ديمكدر اولور ودخى فقر الغى حالنده صدقه ويرسون بوايكى خوى ايمانى
كامل ايدر اى اوغل خمر ايله ايمان بر يرده طورمز خمر كيرنجه ايمان چيقمق
كركدر حضرت عثمان رضى الله عنه بيورديكه والله بركبمسه خمرى البته
آلوب ايچركن ايمان ايدركه يا ملعون طورچيقاير اندن ذكره سن كيردى ايمان
چيقماينجه خمر كيرمز مكركه صدقله توبه نصوح ايده كى اولكبمسه نك كوكلنه
ايمان كيره اى اوغل ايمانك زائل اولماسنى ديلرسك بو دعاء كوزنده وقتى كره
اوقو يا حى يا قيوم يا ذا الجلال والاكرام يا الاله الا انت ديسه اولكبمسه نك
ايمانى زائل اولميه هر صباح وردا يله تنبل اولمه رسول اكرم صلى الله عليه
وسلم بيورديكه درت نسنه ايمانى زائل ايدر بريسى تنبلدر يكيله عمل اتيوب يلمدر يكى
ايله عمل ايدر يلدر يكنى اوكرتمكه عار ايدر واوكرنمكى دخى منع ايدوب اوكرنميه قومز
بو درت نسنه ايمانى واسلامى زائل ايدر اى اوغل ايمانى سكا بيان ايلدم
پيغمبريمزك حديث شريفله شمدى توحيدى دخى بيان ايده يرسه سن اميدر ديل
ايله اقرار وقلبكله تصديق ايده سن باب التوحيد توحيد ديدكلرى شهدان لا
اله الا الله وحده لا شريك له واشهدان محمدا عبده ورسوله ديمكدر معناسنى
بو دركه حق تعالى حضرتلرى بردر شريكى ونظيرى يوقدر ومحمد عليه السلام قوللدر
ورسوللدر ديمكدر پيغمبريمز عليه الصلوة والسلام بيورديكه بركبمسه لا اله
الا الله محمد رسول الله دليسه حق تعالى حضرتلرى اول كلمه اراسنده حجاب
كيدرتا اول كلمه الله تعالى حضرتلرينه دكين طورمز كيدر حق تعالى حضرتلرى
بيورورركه اى كلمه ساكن اول اول كلمه توحيدايدر بنى دين قولى يارلغامينجه ساكن
اولمزمدر اولزمان حق تعالى حضرتلرى بيوره كه كامل كرمندن عزم جلاليم
قدرتيم كمال رحمتيمدن بنى ذكر ايدن قولمى يارلغادم ساكن اول ديه اى اوغل بو كلمه

شيطان عليه اللعنه دور با قوه ديديكمز باز آديدر بركيمسه نك ادبي اولمسه هر
حالده اول باردن شيطان كچرا كرادبي وار ايسه شيطان اچمكه يا اوغرايه مز
اولكيمسه نك ايماني خلاص بولور تيمور ديديكمز تندر توپ ديديكمز فرضدر كوشر
ديديكمز اخلاص صدر التون ديديكمز الله تعالى حضرتلرينه يقينلقدر هر كيمك كه
ادبي وار در سنه بول بولور سنتي طوتمسه اخلاصسه يول بولور اخلاصي اولان
حق تعالى حضرتلرينه يقين بول بولور يقيني اولان تكري تعالى حضرتلرينه يول
بول بولور بركيمسه ادبي كوزتمزسه يعني ادبي اولمزسه سنته بول بولماز كيمكه
سنتي طوتمز فرضه بول بولماز كيمكه فرضي طوتمز اخلاصسه يول بولماز كيمكه
وبهره يكفي الله تعالينك رضاسي چوق ورسه وسوديكن تكرچوق وسوسه وعداوتن
تكرچوق نسيه اولكيمسه نك ايماني كامل اولور بركيمسه نك خلقي اوزل اولسه
ايماني كامل اولور رسول الله صلى الله عليه وسلم بيورركه اى امتي اصحابم
سزك زياده ايماني كاملكز اولكيمسه دركه خلقي كوزل اولوب دائما خلقه ايلكده
اولله واكرامايده نيتكيمسه حق تعالى حضرتلرى قرآن كريمده بيورر وانك لعلى خلق
عظيم يعني الله تعالى حضرتلرى حبيبنك اخلاقي مدح ايلدى بركيمسه نك
اخلاقي كوزل اولسه حضرت پيغمبرك اخلاقيله اخلاقلنمش اولور بركيمسه
رسول عليه السلامك اخلاقيله اخلاقلنسه حضرت پيغمبرك يولنى طوتمش
اولور قرر قدر يغندن امين اولوب ومديغنه نائل اولورلر اولكيمسه كرچك امتي
اولور وبركيمسه نك قلبنه بر امر نسنه كلسه انك بر امر اولديغني بيلمك
ايماندر اصحاب كرامين رضوان الله عليهم اجمعين بركون رسول حضرتلرينه كلوب
ديديلركه يا رسول الله كوكلمزه بعض بر امر نسنه لر كلور كه انسنه يانمق اولور
اويله بر امر نسنه لر كلور كوكلمزه ديديلر حضرت رسول عليه السلام بيورديلركه
اول بر امر نسنه لرك كوكلكزه كلوب بر امر اولديغني بيلمك ايماندندر بر اقلبه
ايو وبر امر كلور اى وغل اكر ايمانك كامل اولوب وايمان كاملنا ولمق

وَيَا خُودَا سَلَامٌ اُولَيْشْ اَمَّا دَا آيِمْ نَفْسِنِكْ اَرْزُو سِنْدَهْ دِرْ اَنْلَرِكْ اَدِي هَمَانْ مُسْلِمَانْدِرْ
حَقْ تَعَالَى حَضْرَتْلَرِي قُرْاٰنِ كَرِيمِدَهْ اَنْلَرِكْ حَقِّنْدَهْ بُيُورُرْ اُولٰئِكَ كَالْاَنْعَامِ بَلْ هُمْ
اَضَلُّ يَعْنِي نَفْسِنَهْ اُوْبَانْ كِشِي دُرْتْ يَا قَلِي حَيْوَانْ دَنْ دَخِي اَضْلَدِرْ دِيمَكْ اُولُورْ
اَمَّا اَوْمَلْ حَقْ تَعَالَى حَضْرَتْلَرِي آدَمْ عَلَيْهِ السَّلَامِي يَرَاتْدِيغِي وَقْتِ جِبْرَائِيلْ عَلَيْهِ السَّلَامْ
عَقْلِي وَ اِيمَانِي وَحَيَايِي آدَمْ عَلَيْهِ السَّلَامَهْ كَتُورْدِي وَ اِيتْدِي يَا آدَمْ حَقْ تَعَالَى
حَضْرَتْلَرِي سَكَا سَلَامْ اِيدَرْ سَكَا بُو كَتُورْدِيكِمْ اُوچْ هَدِيَّهْ نِكْ بِرِيسِنِي قَبُولْ اِيتْسُونْ
دِيدِكْ اُولْوَقْتْ آدَمْ عَلَيْهِ السَّلَامْ عَقْلِي قَبُولْ اَيْلَدِي پَسْ جِبْرَائِيلْ عَلَيْهِ السَّلَامْ اِيمَانَهْ وَحَيَايَهْ
وَارِكْ سِزْ كِيدِكْ دِيدِكْ اُولْوَقْتْ اِيمَانْ اِيتْدِي حَقْ تَعَالَى حَضْرَتْلَرِي بَكَا اَمْرْ اِيتْدِي عَقْلْ
قَنْدَهْ اِيسَهْ بَنْدَهْ اَنْدَهْ اُولَمْ وَحَيَا دَخِي اِيتْدِي حَقْ تَعَالَى حَضْرَتْلَرِي بَكَا دَخِي فَرْمَانْ
اِيتْدِي اِيمَانْ قَنْدَهْ اِيسَهْ بَنْدَهْ اَنْدَهْ اُولَامْرْ پَسْ اُولْزَمَانْ اُوچْ دَخِي قَالْدِي اِمْدِي حَقْ
تَعَالَى حَضْرَتْلَرِي كِيمَهْ كَهْ عَقْلْ وِيرَهْ اِيمَانِي وَحَيَايِي دَخِي بَرَابَرْ وِيرَهْ كِيمَهْ كَهْ عَقْلْ وِيرْمَيَهْ
نَهْ اِيمَانْ وَنَهْ حَيَا وِيرَهْ ۞ حِكَايَهْ ۞ بِرْكُونْ حَسَنِ بَصْرِي رَحْمَةُ اللهِ عَلَيْهِ حَضْرَتْلَرِينَهْ حكايت
بُرْ خَاتُونْ كَلُوبْ اِيتْدِي يَا اِمَامْ دِينْ تَمِيزْ لِكِي نَدَرْ وَدِينْ جَوْهَرِي نَدَرْ وَدِينْ خَزِينَهْ سِي
نَدَرْ حَسَنِ بَصْرِي حَضْرَتْلَرِي اِيتْدِي سِزْ شُويْلِكِينْ بِزْدَهْ اُوكْرَهْ نَهْ لَرْ خَاتُونْ اِيتْدِي دِينْ
تَمِيزْ لِكِي آبْدَسْتْ لِكْ دِينْ كُوهَرِي حَقْ تَعَالَى حَضْرَتْلَرِنْدَنْ قُورْقْمَقْ دِينْ
قُوَّتِي نَمَازْ دِينْ جَوْهَرِي حَيَا دِرْ تَنِكِمْ حَقْ تَعَالَى حَضْرَتْلَرِي حَيَا اِيدَنْ قُولِنِي مَدْحْ
اِيتْمِشْ دِرْ وَدِينْ خَزِينَهْ سِي عِلْمِ دِرْ اِمْدِي هَرْ كِيمِكْ آبْدَسْتِي اُولْسَهْ دِينِي تَمِيزْ اُولْمَزْ
وَهَرْ كِيمِكْ حَيَا سِي اُولْسَهْ دِينِكْ جَوْهَرِي اُولْمَزْ وَهَرْ كِيمِكْ حَقْ تَعَالَيْدَنْ قُورْقُوسِي
اُولْسَهْ دِينِكْ كُوهَرِي اُولْمَزْ وَهَرْ كِيمِكْ عِلْمِي اُولْسَهْ دِينِكْ خَزِينَهْ سِي اُولْمَزْ پَسْ
حَسَنِ بَصْرِي حَضْرَتْلَرِي بُوخَاتُونَكْ سُوزِينَهْ حَيْرَانْ اُولْدِي زِيرَا كِيمْ حَقْ سُوزِيلَهْ
وَدَخِي اِيمَانِي دُرْلُو دُرْلُو تَمْثِيلْ اِيدَرْ لَرْ اِيمَانْ بِرْ قَلْعَهْ يَهْ بَكْزَرْ بَنْ بَارُوبِي اَوْلْ قَالِي
آلْتُونْدَنْ اِيكِنْجِي قَالِي كُومُشْدَنْ اُوچُنْجِي قَالِي تِيمُورْدَنْ دُرْدُنْجِي قَالِي نُوخُودَنْ
بَشِنْجِي قَالِي بَاقِرْدَنْ اَمَّا اَنْلَرِكْ جَرَامِي جُمْلَهْ سِي بِرْ يُوبْ خَرَابَاتِيمَهْ شِنْ پَسْ حَرَامِي بِدِيكْ

بلندن اشاغه ويردى وأميد بكندن يوقاروية ويردى اندن شكره حق تعالى
حضرتلرى خطاب ايدوب بيورديكه اى عقل قادر باشكى حاجت ديكه ويره يم
اولوقت عقل ايتدى يارب سندن حاجتم اولدركه بن فقيرى كرم لطفكله يرلغيه سن
وبنى قنغى قولكه نصيب ايلرسك اول قولنيدنجى يارلغيه سن حق تعالى حضرتلرى
جل جلاله عظمت شانيله بيورركه اى بنم فرشته لرم سزلر شاهد اولك قنغى
قولمه عقلى روزى قيلدم اول قولمى يارلغادم وقنغى كيشيدن كيم عقل اوله هر ايشى
اولكمسه عافلانه ايشلر ينكيم حق تعالى حضرتلرى قرآن كريمنده واما من خاف
مقام ربه ونهى النفس عن الهوى فان الجنة هى المأوى بيوردى اندن شكره حق
تعالى حضرتلرى نفسنى براندى جهلى تنينه كيدردى وشهوتى كوزينه ويردى وطمعى
بوغازينه ويردى وبلاغى ديليه ويردى وكندينى كورمكى كوكسينه وحرصى قرنينه
ويردى وظلمى بلينه وخشمى آليه ويردى ومردارلغى فرجينه ويردى وفسادى
آياغنه ويردى شكى بلندن اشاغى يه وشركى بلندن يوقاروية ويردى اندن شكره
حق تعالى حضرتلرى بيوره كه اى بنم فرشته لرم سزلر شاهد اولك كيمكه بنم امرمه
طوغميوب نفسينه اويه بن آنى طاعويه قودم ينكيم حق تعالى حضرتلرى قرآن
كريمنده فاما من طغى واثر الحيوة الدنيا فان الجحيم هى المأوى بيوردى
امدى هر كشى عقلنه طالشوبده ايشلبه اكر طانشمز ايشلرسه اول ايش ايلرى
كيمترنفسه اويمش اولورسك نفسنه اويوب حق تعالى حضرتلرينك امرينى
طوغميوب ترك ايدنلره حق تعالى حضرتلرينك فرشته لرى شاهد اولسيدا اولك
كيمسه طاعويه قدرامدى نفس اولورشمدر طوغرى يولى دركسك حذر ايله عقلى
الدن قومه زيرا حق تعالى بى عقل ايله بيلدير وبيغمبرلر عقل ايله اولدير وجنت
عملك عقل ايله ايشلدير وشول كيمسه لركيم حق تعالى حضرتلرينك رحمتى
ايرشور عقل صاحبلرى اولنلره وجنته داخل اولور عقل صاحبى اولنلر وشول
كيمسه لركه عقللرى ايرمز الله تعالى حضرتلرينه وبيغمبرلره ايمان كتمز انلركافر لرندر

وير بلور ودخى مغرب يله مشرق آرا سنده هر نقدر ثواب بشلنورسه اولقدر
ثواب اول اوچكون اورمج طوتن كيشينك دفتر اعمالنه يازيلور وحق تعالى جنت
اعلاده انجودن ويا قوندن يتمش بيك كوشك ويربلور واولكيمسه نك وجودى
جهنمه حرام اولور وجنتك قپولرى اولكيمسه انجون اچيلور قنغى قپودن ديلرسه
كيرر ودخى بيلك قول آزاد ايتمشجه ثواب احسان ايدر ومحرملك اونجى عاشورا
كونى يالكز بركون اورمج طوتلر زيرا رسول اكرم صلى الله عليه وسلم يالكز محرملك
اونجى كونى اورمج طوتمغى نهى ايتمشدر زيرا طائفه يهود اولكونه حرمت ايدرلر
اول قومه تشبيه اولماسون يالكز اونجى كونى طوتيوب طقوزنجى واونجى
واونبرنجى كونلرينى برابر طوتمق لازمدر هركيم عاشورا كونى رحمت وشفقت
ايدوب يتيمك باشينى صيغاسه حق تعالى حضرتلرى اول يتيمك باشيندكى
صاچلر صاغيشجه جنتده درجه احسان ايدر ويه اولكونلرده بر فقرايه طعام
يدرسه امت محمدك كليسينه طعام يدرمشجه ثواب احسان ايدر ويه عاشورا
كونلرنده بر فقرانك اورجن آجيروب افطار ايتدرسه حق تعالى حضرتلرى امت
محمدك كليسنه افطار ايتدرمشجه ثواب احسان ايدر آى اوغل برقاچ شى
اورجى بوزار حضرت رسول اكرم صلى الله عليه وسلم بيوردى كه غيبت
ايتمك وقوغيلق ايتمك ويالان يره يمين ايتمك وناموسه شهوت نظريله باقمق
ايشته بونلر اورجى بوزار بركيشى اردن وعورتدن غيبت بلسه يازين قيامت
كونده اولكيمسه نك دبلى بكزمجه آرسون اوزار ونعشه انلرين چكنه دير كه
نعوذ بالله تعالى آى اوغل بيلكل كه حق تعالى جمله دن اول عقلى يراتدى
حضرت رسول عليه السلام بيوردى كه حق تعالى حضرتلرى عقلى يراتديغى وقت
نورا يجنه قويدى علم عقلى تينه كيندى همى عقلك جانينه ويردى زهدى و
تقواى قويدى اخلاصى بوزينه ويردى حارسلغى قولاغنه ويردى وكرچكلكى
دبلنه ويردى وجومردلكى ايسنه ويردى وتوكلى بلكنه ويردى وقورقوى

مطلب خلقت عقل

صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ حَضْرَتْلَرِي بُيُورْدِيكِ اُولُوقْتِ كِيمْ حَضْرَتِ آدَمْ عَلَيْهِ السَّلَامْ جَنَّتْ
اَعْلَادُنْ يَعْقُوبْ يَرْيُوزِينَهْ اِيتْدِكْ اُولْ اَنْدَهْ وُجُودِي بِرْدُنْ بِرَهْ قَرَارْدِي حَضْرَتِ جِبْرَائِيلْ
عَلَيْهِ السَّلَامْ كَلُوبْ اِيتْدِي يَا آدَمْ وُجُودِيكِي اَوْلْكِي كِبِي بَيَاضْ اُولْمَسُونْ سِتْرْ مَسِينْ اَكَرْ
اِسْتَرْسَكْ هَرْ آيِكْ اُونْ اُوجُنْجِي وَاُونْدُرْدُنْجِي وَاُونْ بَشْنْجِي كُونْلَرِنْدَهْ اُورُجْ طُوتْ
اُولُوقْتِ حَضْرَتِ آدَمْ عَلَيْهِ السَّلَامْ اَوْلْكُونِي اُورُجْ طُوتْدِي وُجُودِينِكْ اُوجْ بُلُوكْدَهْ بِرْ
بُلُوكِي اَغْرْدِي اِيكِنْجِي كُونِي اُورُجْ طُوتْدِي وُجُودِينِكْ اِيكِي بُلُوكِي اَغْرْدِي اُوجُنْجِي كُونِي
اُورُجْ طُوتْدِي وُجُودِينِكْ كُلِّيسِنِي اَغْرْدِي اِشْتَهْ اِيكِنْجِي كُونْدُزْكِي بُوا اُورْجَهْ وَبُوكُونْلَرَهْ
اَيَامِرْ بِيشْ دِيرْلَرْ اَيْ اُوغْلِ هَمَانْ قُدْرَتِكْ وَارْ اِيكَنْ اُورُجْ طُوتَهْ كُورْ زِيرَا اُورُجْ
طُوتَنْ كِشِيلَرَهْ حَضْرَتِ پَيْغَمْبَرْ عَلَيْهِ السَّلَامْ شَفَاعَتْ اِيدَرْ وَحَضْرَتِ رَسُولْ عَلَيْهِ
السَّلَامْ بُيُورُرْكِهْ يَارَبِّ قِيَامَتْ كُونُدَهْ اُورُجْ بِرْكُوزَلْ صُورَتَدَهْ كَلَهْ حَقْ تَعَالَى
حَضْرَتْلَرِي خِطَابْ اِيدُوبْ بُيُورُرْكِهْ يَا اُورُجْ سَنْ خُشْنُودْ اُولْدِيغِكْ كِشِيلَرِي
اَلْ جَنَّتَا عَلَايَهْ كُتُورْدِيهْ اَنْدَنْ شُكْرَهْ مِنَهْ حَقْ تَعَالَى حَضْرَتْلَرِي بُيُورَهْ كِهْ يَا اُورُجْ دِيلَهْ
بَنْدَنَهْ دِيلَرْسَكْ بُوكِشِيلَرِ اِيچُونْ وِيرَهْ بِيلْدِيهْ اُونْ زَمَانْ اُورُجْ اِيدَهْ يَارَبِّي دِيلَرْمَكِهْ بُو
كِشِيلَرِكْ بَاشِنَهْ تَاجْ وَاَرْقَاسِنَهْ رِدَا وَحُورُ وِغِلْمَانْ اِيلَهْ تَعْتَلَنْدِيرَهْ سِلْكْ دِيهْ
وَتَمْشْ جَهَنَّمْ عَذَابِنَهْ لَايِقْ اُولَمْشْ كِشِيلَرْ اِيچُونْ بَغِشْلَمَهْ وِيرْلَرَهْ بِنْدِيرُوبْ
صِرَاطْ اُوزَرِنَهْ كُورُوبْ فِرِشْتَهْ لَرْ اَعْلَادَهْ حَضْرَتِ رَسُولْ عَلَيْهِ السَّلَامْ قُومْشُوا اِيلَهْ
رَحْمَتِي اِلَهْ مَسْرُورْ اِيدَهْ سِنْدِيهْ حَقْ تَعَالَى حَضْرَتْلَرِي بُيُورُرْكِهْ يَا اُورُجْ جُمْلَهْ
دِيلَكْلَرِيكِي قَبُولْ اِيلَدِمْ اُورُجْ اِيدَهْ يَارَبِّي بُو نِعْمَتْلَرِكْ اَخِرِي قَنْدِيهْ حَقْ تَعَالَى حَضْرَتْلَرِي
بُيُورَهْ كِهْ يَا اُورُجْ بُوكِشِيلَرِكْ هَرْ بِرِيسِنَهْ جَنَّتَدَهْ يَتْمِشْ بِيكْ شَهْرُو بِرْدُمْ وَهَرْ شَهْرِدَهْ
بِيكْ كُوشْكْ وَبِرْدُمْ قَزِلْ يَاقُوتْدَنْ وَلُؤْلُودَنْ وَزَبَرْجَدْدَنْ اُولْكِشِيلَرَهْ اِحْسَانْ
اِيلَدِمْ بُيُورَهْ اَيْ اُوغْلِ مُحَمَّدَهْ وَعَاشُورَا كُونْلَرِنْدَهْ اُورُجْ طُوتَهْ كُورْ رَسُولْ اللّٰهْ
صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بُيُورُرْ هَرْ كِيمْ عَاشُورَا كُونْلَرِنْدَهْ يَعْنِي طُقُوزُنْجِي وَاُونُنْجِي وَاُونْ
بِرِنْجِي كُونْلَرِنْدَهْ اُورُجْ طُوتْسَهْ بِيكْ كَرَّهْ حَجّ وَبِيكْ عُمْرَهْ وَبِيكْ كَرَّهْ شَهِيدْ ثَوَابِ

دوستلرینك خاطرینی صورمش اولورهركیم بوآون كون ایچنده برجنازه نمازی
قلسه یوز شهید نمازی قلمش كبیدرهركیم بوآون كون ایچنده برفقرایه ویا برییتیمه
اثواب كبیدرسه حق تعالی اولكیمسه جنت حلهلری كبیدیره هركیم بوآون كون
ایچنده بریتیمك كوكلینی اله السه حق تعالی حضرتلری اولكیمسه یی عرش اعلانك
كولكه سنده كولكه لندیررهركیم بوآون كون ایچنده برعلم مجلسنه حاضر اولسه
پیغمبرلر مجلسنده حاضر اولمش كبیدر ومنه برحدیث شریفده عرفه كونی اورج
طوتمق حقنده حضرت رسول علیه السلام بیورمشدیكه برکیمسه عرفه كونی اورج طوتسه
بریوزنده نقدر مخلوق وار ایسه انلرك صاغشنجه حق تعالی حضرتلری ثواب احسان
ایدرمش حتی قیامت كونده بمش یوز ملك انكله برابر اوله ومیزانده برابر ومراطده
برابر وجنتده علاوه برابر اوله وبندیكی براقمق هرارزیمنده حق تعالی حضرتلری
طرفندن دورلو بشارتلر ومژده لر اولورای قولم نه دیلرسك دیله دیلكك ویردم
بیورور ای اوغل سائر ایلرده دخی اورج طوتنجی اول حضرت رسول علیه السلام
بیورمشدیكه هركیم هرایلرده پنجشنبه وباز رایرتسی كونلری اورج طوتسه حق تعالی
حضرتلری اول قوله بدیوز یللق ثواب احسان ایدر ای اوغل ایام بیض كونلرنده
اورج طوتمق اصحاب كرام حضرتلری هرایده طوتمزلرایدی امیرالمؤمنین حضرت
علی كرم الله وجهه روایت ایدركه برکون حضرت رسول علیه السلام یا بنه
وارمیسن بیورمشدیكه یا علی جبرائیل علیه السلام كلوب بكا ایتدی یا رسول الله هرایده
اوچكون اورج طوتمق بنا ایتدم یا قرنداشم جبرائیل قنغی كونلر طوتمه یم ایتدی هرایك
اون اوچنجی واون دردنجی واون بشنجی كونلری طوتمق هركیم بوآوچكونی طوتسه
حق تعالی حضرتلری اول طوندیغی اورجك اول كوننه اون یل اورج طوتمشجه
ثواب احسان ایدر ایكنجی كوننه اوتوز یل اورج طوتمشجه ثواب احسان ایدر اوچنجی
كوننه یوز یل اورج طوتمشجه ثواب احسان ایدرمش یا علی ایام بیض اشته بودور
بن ایتدم یا رسول الله نیچون بوكونلره ایام بیض دیرلر اولوقت رسول اكرم

مطلب ایام بیض

چيقد يغى كوندرهركيم اولكون اوزج طوتسه حق تعالى حضرتلرى اولكشيدن
بخشو للغى رفع ايدر وقيامت كوننده پيغمبرلر وولينلرايله حشر اولة بشنجى كونى
حضرت موسى عليه السلام طوغديغى كوندرهركيم اولكون اوزج طوتسه عذابدن
وعقابدن امين اولة النبى كونى پيغمبرمز عليه الصلوة والسلام خبرى فتح ايدركى
كوندرهركيم اولكون اوزج طوتسه دنيا واخرت عذابندن امين اولة يدنجى كون
جهنم قپولرى بغلنه اون كون جنتجه آچلمز هركيم اولكون اوزج طوتسه اولة
كيمسه نك اوزرينه اوتوزرحمت آچلة اوتوز ايكن واوتوز ايكن وبوزركن وطوزر
ايكن دائما حق تعالى حضرتلرينك حفظ وامانندة اولة سكزنجى كونى تروية كوندز
هركيم اولكون اوزج طوتسه التمش بيل كمش عمرنده والتمش بيل كله جك عمرنده
اوزج طوتمش كبى ثواب ويرلة وقيامت كوننده دهشتندن وعذابندن امين
اولة طقوزنجى كونى عرفه كوندز هركيم عرفه كونى اوزج طوتسه كمش وكله جك
كناهلرينه كفارت اولوب عفو اولة اونجى كونى قربان بيرامى كوندز هركيم
اولكون بيرام نمازندن كلوب قربانينى بوغازلديغنه قدر اوزج طوتوب قربانك
بوبركيله افطار ايدوب بركعت نماز قيلسه ونمازك دعاسنى ايلسه اولكمسه نك
قربانينك برقطره قانى يره دوشمدن كندى كناهى واتاسنك وانالرينك كناهلرينى
واهل عيال واولادواقربالرك كناهلرينى عفو ومغفرت ايدوب سيئاتلرينى حسناته
تبديل ايلر الله ذو الجلال حضرتلرى هركيم قربانى بوغازلدغنده نصكره فقرايه
تصدق ايتسه يارين قيامت كوننده ميزانده ثوابى احدطاغى غرلغنجه كله
هركيم ذى الحجه شريفك اخر كونيله محرم الحرامك اول كوننده اوزج طوتسه
اول سنه لى تمام طوتمش كبى ثواب ويرلة ودخى ذى الحجه ايله محرم الحرامك
برى كونى ايچون ويرلدن اجر وثواب تمام برسنه عبادتنه تمش كبيدر هركيم بو
اون كون ايچنده برفقرايه صدقه ويرسه پيغمبرلره ومرسللره تعظيم ايتمش
اولور هركيم بو اون ايچنده برخسته خاطرين صورسه حق تعالى حضرتلرينك

دُرُتْ بَلَا سِنَه صَبْرَ ايلَدِي مُقَابِلَه سِنَه دُيْرِيلَا مِشلِرْ اَجْرِ اُولْ قُولَه وِيرِيلُورْ وَجَمِيعْ كُنَاهِي
عَفْو اُولُورْ اُوتُوزْ نُجِي كِيجَه سِنِي قِلْسَه حَقْ تَعَالَى حَضْرَتْلَرِينَكْ اَمْرِيلَه عَرْشِ اَعْلَا نِكْ اَلْتِنْدَنْ
بِرْ مُنَادِي نِدَا اِيدَرْ كِه هَرْ كِيجَه تَرَاوِيحْ قِلَانْ قُولَرْ جَهَنَّمْدَنْ آزَادْ اُولُمِشْ هُوَ لَرْدِرْ قُورْقُدْ قَلَرِي
جَهَنَّمْدَنْ قُورْتِيلُوبْ اُومْدْ قَلَرِي دَوْلَتَه جَنَّتْ وَجَمَالَه نَائِلْ اُولْدِيلَرْ وَحَقْ تَعَالَى حَضْرَتْلَرِي
عَظَمَتِ شَانِيلَه بُيُورْدِكِه عِزِّمْ وَجَلَالِمْ حَقِّيچُونْ بُوقُولَرِيمَه عَفْو اِيلَه مُعَامَلَه اَيلَدِمْ وَ
جَهَنَّمْ نَارِيَنَه وُجُودْلَرِينِي حَرَامْ اَيلَدِمْ اَنْدَنْ نَصُكْرَه حَقْ تَعَالَى حَضْرَتْلَرِي اَحْرَامِيدَا اُولْ
قُولَرَه بَرَاتْ يَازِيلُورْ اَرَا اُولْسُونْ عَوْرَتْ اُولْسُونْ جَهَنَّمْ عَذَابِنْدَنْ قُورْتُلْمَه وَ
صِرَاطِي آسَانْ كِچْمَكَه اَلِينَه بَرَاتِي وِيرِيلُورْ اَمْبِيَا هَرْ كِيمْ خُلُوصْ وَاعْتِقَادْ اُوزَرَه رَمَضَانِ
شَرِيفِدَه اُوتُوزْ كِيجَه تَرَاوِيحْ قِلْسَه حَقْ تَعَالَى حَضْرَتْلَرِي اُولْ اَجْرُ وَمَثُوبَاتِي اِحْسَانْ اِيدَرْ
شَكِسِزْ شُبْهَه سِزْ اَيْ اُوغُلْ قَدْرِ كِيجَه سِنْدَه غَافِلْ اُولَمَه زِيرَا قَدْرِ كِيجَه سِنِكْ جُرْمِي
بِيكْ اَيْ عِبَادَتْ اِيتْمَكْدَنْ خَيْرْلِيدِرْ اُولَه عِبَادَتِكَه كِيجَه سِي قَائِمْ وَكُوْنْدُزِي صَائِمْ اُولَمَشْ
كِبِي اَيْ اُوغُلْ رَمَضَانِ شَرِيفِكْ اُورْجُنِي تَعْظِيمْ وَوَقَارْ اِيلَه طُوتُوبْ هَرْ كِيمْ رَمَضَانِ
شَرِيفِي كُوْنْدُزِجَه طُوتْسَه حَقْ تَعَالَى حَضْرَتْلَرِي اُولْ قُولَه بِيكْ كُوْنْ اُورْجْ طُوتْمِشْ كِبِي ثَوَابْ
اِحْسَانْ اِيدَرْ وَاُولَكِمْسَه اِيلَه جَهَنَّمِكْ نَارِ سِنْدَه بَدِي خَنْدَقِي اِيرَاقْ اِيدَرْ هَرْ خَنْدَقِكْ
بَيْنِي يَرْ اِيلَه كُوكْ اَرَاسِي قَدَرْ اُولَه اَيْ اُوغُلْ ذِي الْحِجَّه شَرِيفِه اُورْجُنْدَنْ غَافِلْ اُولَمَه
بَرْزِ وَايِتْدَه مُحَرَّمْ بَرِ وَايِتْدَه ذِي الْحِجَّه ده حَضْرَتِ آدَمْ عَلَيْهِ السَّلَامِكْ تَوْبَه سِنِي قَبُولْ
اَيلَدِي اِبْنِ عَبَّاسْ رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا رِوَايَتِي اُوزَرَه ذِي الْحِجَّه اِينِكْ اَوَّلْ كُوْنِي اِيدِي
هَرْ كِيمْ اُولْكُوْنْ اُورْجْ طُوتْسَه حَقْ تَعَالَى حَضْرَتْلَرِي اُولْ كِيمْسَه يِكْ جَمِيعْ كُنَاهِلَرِينْ
يَازِلِغَارِ اِيكِنْجِي كُوْنِي حَضْرَتِ يُونُسْ عَلَيْهِ السَّلَامِكْ دُعَاسِنِي قَبُولْ اُولُوبْ بَالِقْ قُرْنِدَنْ
خَلَاصْ اُولْدِيغِي كُوْنْدُزْ هَرْ كِيمْ اُولْكُوْنْ اُورْجْ طُوتْسَه حَقْ تَعَالَى حَضْرَتْلَرِي يِكْ بِيكْ يِلْ
عِبَادَتَا اِيتْمِشْ كِبِي ثَوَابْ اِحْسَانْ اِيدَرْ اُوچُنْجِي كُوْنِي زَكَرِيَّا عَلَيْهِ السَّلَامِكْ دُعَاسِنِي قَبُولْ
اُولْدِيغِي كُوْنْدُزْ هَرْ كِيمْ اُولْكُوْنْ اُورْجْ طُوتْسَه هَرْ نَه حَاجَتِي وَارْسَه وَهَرْ نَه دُعَاسِنِي
وَارْسَه قَبُولْ اُولَه وَكُنَاهِي دَخِي بَغِشْلَنُورْ دُرْدُنْجِي كُوْنِ عِيسَى عَلَيْهِ السَّلَامِكْ كُوكَه

اوُنبرنجی کیجه سی قلسه قبول اولمش عمره ثوابی وبریلور اوُن ایکنجی کیجه سی قلسه اول
کیمسه صراطی یلدرم کبی کچه اوُن اوچنجی کیجه سی قلسه بیت المقدس عمارت ایتمش
کبی ثواب وبریلور اوُن دردنجی کیجه سی قلسه قدر کیجه سی صباحه دکین احیا ایتمشجه
حق تعالی حضرتلری ثواب احسان ایدر اوُن بشنجی کیجه سی قلسه حق تعالی حضرتلری
اولکیمسه نك حاجتی ودعاسن قبول ایدر اولخرنده عالی درجات احسان ایدر اوُن
التنجی کیجه سی قلسه دنیادن اخرتة کیدرکن وقیامت کوننده قبرندن قالقارکن لا اله
الا الله محمد رسول الله دیه رك قالقه اوُن یدنجی کیجه سی قلسه اولکیمسه دنیادن کیمسن
تاجنتا علاده مقامن کورمیجه اوُنسکزنجی کیجه سی قلسه شهید لره وغازیلره وبریلور کی
اجر کبی حق تعالی حضرتلری کا اجر احسان ایدر اوُنطقوزنجی کیجه سی قلسه حق تعالی
حضرتلری دنیاده واخرنده یارد مجی اولور یکرمنجی کیجه سی قلسه اولکیمسه دنیادن کیمسن
پیغمبر یمز محمد علیه الصلوة والسلام مدوشنده کورمیجه واولورکن حالت نزعده صوصا
مزوقبرندن قالقیجه دخی صوصامیوب عرش اعلانك کولکه سنده اوله یکرمی برنجی
کیجه سی قلسه یرده وکوکده نقدر فرشته وار ایسه جمله سی اول قول ایچون استغفار
ایدرلر ودنیادن کیمسن الله تعالی حضرتلری اولقولدن راضی اولمیجه یکرمی ایکنجی کیجه سی
قلسه امت محمدیك یتملرینی وطول خاتونلرینی طیور مشیجه ثواب وبریلور یکرمی اوچنجی
کیجه سی قلسه امت محمددن اسیر اولمشلرینی آلوب آزاد ایتمشجه ثواب وبریلور یکرمی
دردنجی کیجه سی قلسه براق صاغ الینه وبریله یکرمی بشنجی کیجه سی قلسه اولکیمسه
اولورکن ملك الموت کا کوزل صورتنده کله وجنت تعملرینی مژده لیه رك روحنی
قبض ایدر یکرمی التنجی کیجه سی قلسه حق تعالی حضرتلرینك امریله وشهرلر اولکیمسه
اولورکن شیطان سترندن محافظه ایدر یکرمی یدنجی کیجه سی قلسه حق جل وعلا
حضرتلری امر ایدر جهنم قپولری اول قول ایچون قپاتور یکرمی سکزنجی کیجه سی
قلسه حق تعالی حضرتلری جنتك رضوانینه امر ایدر جنت قپولرینی اچ اول قوله قپو
قپودن دیکرمسه کیرسون یکرمی طقوزنجی کیجه سی قلسه حضرت ایوب علیه السلام

تاكيد اجر و مثوبات اچون بوله سين پيغمبريمز عليه الصلوة والسلام بيورركه يا ابا هريرة
اوچ طوتديغك وقت اورجوني بر اچ وبسم الله دمدن خبر لحمي اولدركه آخشام اولدقده
اوقوندي بني كبي اورجني بر اچه وبيورمش كه قومبه زيرا سحورده بنجه رحمت وبركت
وار در وبسم الله رمضان شريفك اورجني كورنجه وكيجه طوقسنه حق تعالى
حضرتلري بيك آزاد كيجه سي ويره جكي اجر و ثوابي وانعام و احساني كندو ذاتي پاكلرينه
غيري كيمسه بلمز و حق تعالى حضرتلري عظمت شانيله بيورركه اوچ بسم رضاسم
ايچون ويره جكم اجري دخي كندم بيلورم آنجون كافر مجموع عبادتله بنه طاپيلمز
امما اوچ ايله طاعت بكرا اوچ موثوق و مأمون قيلمق جمله عبادتدن افضلدر باب
فضيلت تراويح ؛ اي اوغل تراويح نمازي قيلمه نك حقنده امير المؤمنين حضرت
علي كرم الله وجهه ورضي الله عنه حضرتلرينه صورد يلركه تراويحك ثوابي نيچه در
اولوقت بيورديكه هر كيم رمضان شريفك آولكيجه سي تراويح قيلسه حق تعالى اولكيمسه نك
كيمسه نك جميع گناهلرين يارلغار ايكنجي كيجه سي قيلسه حق تعالى حضرتلري آنا سنك
وآبا سنك گناهلرين يارلغار اوچنجي كيجه سي قيلسه فرشتهلر اول قوله ايدر لرايي
كيشي سكا مژده لر اولسون حق تعالى حضرتلري سنك عملكي قبول ايدوب و مدتيك
دولته نائل ايدوب گناهلريكي عفو و مغفرت ايلدي دردنجي كيجه سي قيلسه توراة
وزبور و انجيل و قرآنلرنا وقيوب ختمه ايتمشجه حق تعالى حضرتلري اول قوله ثواب احسان
ايدر بشنجي كيجه سي قيلسه مسجد حرامده و مسجد اقصاده مكه مكرمه ده و مدينه
منوره ده نماز قيلمشجه حق تعالى حضرتلري ثواب احسان ايدر التنجي كيجه سي قيلسه
بيت المعمورده طواف ايتمشجه ثواب احسان ايدر يدنجي كيجه سي قيلسه فرعون غرق
سنده موسى عليه السلام ايله برابر اولمش كبي اجر و بريلور سكزنجي كيجه سي قيلسه
بدر غزاسنده رسول الله صلى الله عليه وسلم حضرتلريله برابر اولمش كبي اجر
و بريلور طقوزنجي كيجه سي قيلسه حضرت داود عليه السلام ايله برابر عبادت ايتمش
كبي اجر و بريلور اونجي كيجه سي قيلسه دنيا و آخرت سلامتيلكي احسان ايدر

تعالی حضرتلرینڭ اول قولنڭ جمیع کمسنڭ اهلرینی یارلغار شرکدن ماعدا وکله جك
کنا هکردن محافظه ایدوب صفکر وقیامت کونینڭ صوسز لغندن امین ایدر
بو حدیث شریفی وبو خبری شدید یجك براختیار کیمسه یرمدن فالقوب ایدیا رسول الله
بنم رجب شریفی تکمیل طوتمغه کوجم یتمز دیجه رسول الله صلی الله علیه وسلم
حضرتلری بیورودیکه رجب شریفك برکون اولمدن وبرکون اورتاسندن وبرکون
آخرندن اورج طوتسه رجب شریفی تکمیل طوتمش جق تعالی حضرتلری ثواب
احسان ایدر باب فضیلت شعبان شریف ای اوغل شعبان شریفده اورج
طوتمنڭ فضیلتی خبر ویره یم تاکیم عمل ایت تنبل اولمه رسول الله صلی الله
علیه وسلم بیورودیکه شعبان شریف بنم کندیمه مخصوص بر ایدر حق تعالی حضرتلری
عرش اعلانڭ ملکلرینه عظمت شانیله بیورورکه ای بنم ملکلرم کورمدیکز می
بنم قولمی حبیبمڭ اینه نیچه تعظیم ونیچه حرمت ایدر عزم جلالیر حقیچون
بندمی قولمی عفو ومغفرت ایلدم بیورر وبر حدیث شریفده رسول اکرم
صلی الله علیه وسلم حضرتلری بیورورکه بکم شعبان شریفده اوچکون اورج طوتسه
حق تعالی حضرتلری اول قوله بیاض انجودن یوزکوشك جنتی علاوه احسان
ایدر هر بیتنڭ بیوکلکی بودنیا جقدر اوله ابن عباس رضی الله عنهما روایت ایدر
حضرت رسول علیه الصلوة والسلام بیورورکه شعبان شریفده برکون اورج
طوتسه حق تعالی حضرتلری اول قولی جهنمدن عتقا بندن امین ایدوب دنیوی و
اخروی مرادین حاصل ایلیه اکر ایکی کون اورج طوتسه اولیکمسه نڭ قبرنده
برفرشته یوللناشر اوله تا قیامته دکین بکلیه واکر اوچکون اورج طوتسه
اولیکمسه نڭ سوالی وحسابی آسان اوله واکر بیدیکون اورج طوتسه الله تعالی
حضرتلری اول قولی قیامت کوننده ولیلر زمره سنیله حشر ایلیه وجنتده علاوه
جمالنی اول قوله میسر ایلیه باب فضیلت رمضان شریف ای اوغل رمضان
شریفنڭ اورجن طوتمق وقتی جمیع اعضا کله طوتمق کبی اورجن اورج اوله

رضاسینی تحصیل ایتمش اولور هر کیم ایکی کون اورج طوتسه جمیع برو کوك اهلی
اول قوله ویرلدن اجرو ثوابی یازمغه قادر اولمز وهر کیم اوچ کون اورج طوتسه
حق تعالی حضرتلری اول قولی دنیاده واخرتده قموبلادن صقلر وجنونیتدن
وجذامدن وبرصدن واغریدن وده جالك فتنه سندن امین قیلر انی اوغلك
بنه رجب شریفك فضیلتیندن حضرت پیغمبر علیه السلام بیورورکم کیم رجب
شریفده برکون اورج طوتسه حق تعالی حضرتلری اولیکمسیه بیلك سنه اورج
طوتمشجه ثواب احسان ایدروا کرایکی کون اورج طوتسه حق تعالی
حضرتلری ایکی اولکی قدر ثواب احسان ایدروا کر اوچ یادرت یا بش یا التی کون
اورج طوتسه هر برکونینه ویرد یکی قدر قات قات ثواب احسان ایدروا کر یدی
کون اورج طوتسه بدی طاموقبوسی اول قوله بغلنورو اکر سکز کون اورج طوتسه
جنتلك سکز قبوسی اول قول ایچون آچیلورهر قنغی قبودن دیلرسه اوجماغه کیره
واکر اون کون اورج طوتسه حق تعالی حضرتلری اول قوله ایده جکی انعام
واحسانی کندی ذاتی پاکیندن غیری وصیفی کیمسه بیلمز وبو قول ایله جهنمدن آزاد
سندهٔ برخندق وبرحجاب پرده سی یرادرکه بو جهنمی کوره وته جهنمدن آنی کوره
وبنه رجب شریفك فضائلیندن حضرت رسول اکرم صلی الله علیه وسلم
بیوردیکه هر کیم رجب شریفده برکون اورج طوتسه حق تعالی حضرتلری اولك
کیشینك دفتر اعمالنه بیلك سنه اورج طوتوب وکیجه سی قائم مقبول اولمش
عبادت ثوابنی ویرر واکر ایکی کون اورج طوتسه ایکی اولقدر ثواب احسان
ایدروا کر اوچ کون اورج طوتسه اوچ اولقدر ثواب ویره ودخی هر بقدر
زیاده طوتسه اولقدر زیاده ثواب اولور وبرحدیث شریفنده دخی حضرت
رسول علیه السلام بیوردیکه رجب شریفده برکون اورج طوتمق التیوز بیلك بیل
عبادتدن ایمك کبیدر وبنه برحدیث شریفنده رسول اکرم صلی الله علیه
وسلم حضرتلری بیوردیکه هر کیم رجب شریفده اوچ کون اورج طوتسه حق

ایکی فرشته ایندیکرا بو قبیس طاغندہ آیدمشلر دیکرلری اذان اوقودی وقامت
کتوردی ویرمی امام اولوب نماز قیلدیکرلر اندن سمایه طوغری عروج ایدوب کیتدیکرلر
بودوشی کلوب رسول الله صلی الله علیه وسلم حضرتلرینه اصحابکرام جمع
اولمش ایکن نقل ایلدی رسول علیه السلام بیوردیکه اول کورد بکل فرشته نه بیله
اولوقت حضرت بلال حبشی ایتدیکم اول فرشته ایکی ایمش لاغنه قبوب اوقودی
الله اکبر الله اکبر الله اکبر الله اکبر اشهد ان لا اله الا الله اشهد ان لا اله الا
الله اشهد ان محمدا رسول الله اشهد ان محمدا رسول الله حی علی الصلاة حی علی
الصلاة حی علی الفلاح حی علی الفلاح الله اکبر الله اکبر لا اله الا الله دیوب
شریف یلدی حضرت عمر رضی الله عنه بیوردیکه بندخی بوکیجه دوشمده بویله
کوردم وصحابه کرد بندخی بودوشی کوروب خبر ویردیلر پس حضرت رسول اکرم
صلی الله علیه وسلم بیوردیکه اول کورد یغکز قرنداشم جبرائیل در نماز وقتی
اوکرتدی ویرمیه یلدی امام اولوب نماز قیلدی اشته اذانك صلی بویله اولو
اولدی انکچون تعظیم ایلك لازمدر ❊ باب فضیلت رجب شریف ❊ ای اوغل
رجب شریف ابی کریم دیکه اوچ طوغنجی اول امیدرکه سبب نجاتك اولور رسول
الله صلی الله علیه وسلم بیورورلر هرکیم بنم امتمدن رجب شریفده برکون اوچ
طوتسه جمیع عمرینك کیجه سنی عبادتله قائم وکوندوزی صائم اولمش کبی حق
تعالی حضرتلری اولکیمسیه ثواب احسان ایدر واکر رجب شریفی تکمیل
طوتره کوکدن برفرشته ندا ایدرکه ای بکری تعالینك دوشمکه مژده
وبشارت اولسونکه سنی حق تعالی حضرتلری عفو ایدوب جنت وجمالینی سکا
جلا ل ایلدی واول قوله اولوم وقتنده کوزدن برایجم صو ایچورلر برده سنی
آبدی صوصامز وحق تعالی حضرتلری جنتده علاوه برمقام ویرر که اولمقامك
مثلی اولمیه اول قولدن راضی اولور رجب شریف الله تعالی حضرتلرینك کندینه
مخصوص بر ایدرهرکیم رجب شریفده برکون اوچ طوتسه حق تعالی حضرتلرینك

اوقورکن بودعایی دخی اوقویکز اللهم رب هذه الدعوة التامة النافعة
والصلوة القائمة ات محمدا الوسيلة والفضيلة والدرجة الرفيعة وابعثه
مقاما محمودا الذی وعدته حلت له شفاعتی یوم القیمة انک لا تخلف المیعاد دیه
اول قولی حق تعالی حضرتلری انادن یکی طوغمش کیمسنه عفو ومغفرت ایدر آمنا وغل
اذان اوقورکن حرمت وتعظیم ایله حضرت عائشه رضی الله عنها والدیکز مز
فجن اذان سسنی اشتدکده انده ترک ایدردی صور دیلر که ای مؤمنلر
انا سی یکون اذان اوقورکن ایشی ترک ایدرسین دیدیلر اول وقت بیوردیکه بن
حضرت رسول علیه السلامدن استدیکم اذان اوقورکن ایش ایشلمک دینه
نقصا نیتدر بیوردی انکچون ایشمی ترک ایدرم دیدی کبار مشایخدن ابو حفص
حداد حضرتلری کندی صنعتی تیمور جی ایدی فجن اذانی اشتسه چکیلیندیوقاردن
مشن ایسه اشاغی ایندرمزدی واکر اشاغیده ایسه یوقاردن مزدی بر کیشی
ایله کلام ایدرسه اذان اوقورکن دنیا کلامی یوب بسم طوریب فیملنا مزدی
بوذاتی شریف مرحوم اولنجه جنازه سنی احباسی کورورکن مؤذن منارده الله اکبر
دیوب اذان اوقومغه باشلدی پس وجنازه یی کورن احباسی اومور لرندن بوروبی ویرمدی
طوردی ولقد جهد ایتدیلر یوریمکه مکنلری چون مؤذن اذانی تکمیل ایلدی جنازه
احباسنک اومور لرندن بوروبی ویرمدی اشته اذانه تعظیم ایله یکیون بودرجه یه
نائل اولدی آمنا وغل حضرت رسول الله صلی الله علیه وسلم بیوردیکه هرکم
اذان سسنی اشتدکده مؤذن ایله برابر خفیفجه اوقسه همرفیقه بیلک ثواب
یازیلور وبیلک کناهی محو اولور وجنتا علاوه بیلک درجه ویریلور آمنا وغل
اذان اولوتسنه دعا اوزره تعظیم ایلمک لازمدر بو اسلامیلک اولیدی اذان
بوعیدی اصحاب کرامدن رضوان الله تعالی علیهم اجمعین ایتدیلر یا رسول الله
بزم برسنه اولسه کی اول سنه ایله تمازك وقتی بیلسک دیدیلر اولیجه
اصحابدن حضرت بلال حبشی رضی الله عنه دوشنده کورديکی کوکدن

مطلب اذان
محلینک اصل
بیانی

مسلمان ضحى

حال السنة اولنجه

نماز قضا

باب الاذان

مَحْزُونْ اولورلر واولرزينه كون طوغمسون الا سنى ابدست ايله بولسون اى اوغل
اكر بر جماعته امام اولوب نماز قيلرسك اورانمه جماعتدن كندوكى برزه رونه بك
چوق جابك قيله سن عادت اوزره نماز قيل زيرا جماعت بكلرنده بر وارد رويا مريض
ويا حسته وارد اى اوغل قوشلق نمازينى ترك ايتمه قيل رسول الله صلى الله عليه
وسلم بيورديكه يا اباهريره قوشلق نمازينى ترك ايتمه قيلكه جنتك برقپوسى وارد راكا
باب الضحى ديركلر اول قپودن كيمسه كيرمز الا قوشلق نمازينى قيلانلر كيررلر هركيم قوشلق
نمازينى يكى وبادرت ركعت قيلسه ذاكرلر زمره سنه يازيلورلر هركيم جنازه اردنجه
قيلسه صندوقلر زمره سنه يازيلور اى اوغل كنديكى حرامدن صقين حضرت
رسول عليه السلام بيورديكه هركيم اوزرنده كى البسه سنده حرامدن برتل ايله
اولسه اول البسه ايله قيلينان نماز وايدبلان دعا قبول اولمز بركيمسه نك وجودى
حرامدن ايله بيتسه اولكيمسه نك حالى نيجه اولور اى اوغل رسول اكرم صلى الله تعالى
عليه وسلم بيورديكه اى بنم امتم واصحابم سزلر نماز قيلديكز وقت كورنكزى
يومكز واكنكزى توكرتكزه طوتوب بورتمكز زيرا بويله ايتمك يهوديلر فعليدر بك
مذموم در اى اوغل جنازه اردنجه كيمكه سعى وغيرت ايت هركيم جنازه اردنجه
كيدرسه هر بر ادمنه بيك ثواب يازيلور وهركيم جنازه اردنجه كيمزسه حق تعالى
حضرتلرى اولكيمسه يى قيامت كونده خوار ايلر اى اوغل هر نقدر نافله سنت
ومندوب وارايسه جمله سنى سنكجون جمع ايلدم ناكه انكله عمل ايدوب جهنم
عذابندن امين اولاسين باب الاذان رسول اكرم صلى الله تعالى عليه وسلم
بيورركه بركسنى اذان اوقنوركن بودعايى اوقيه وانا اشهد ان لا اله الا الله
وحده لا شريك له واشهد ان محمدا عبده ورسوله رضيت بالله ربا وبالاسلام
دينا وبمحمد صلى الله عليه وسلم رسولا نبيا دييه اولكيشينك كناهى ديكزلرك
كپوكى صاغيشنجه وقومكز واغاجلرك يپراقلرى عدد نجه اولسه عفو اولوب
بارلغنه وينه رسول اكرم حضرتلرى بيورديكه اى بنم امتم واصحابم اذان

رکعت نماز قلسه هر رکعتنده سکز اخلاص شریف اوقسه حق تعالی حضرتلری
اول قوله هر رکعتنده سکز یوز فرشته یرادر اول قول ایچون عبادت ایدوب
کوابنی اول قولك دفتر اعمالنه یازارلر وکناهلرینی یوز ارلر ودرجه سنی
اعلا قیلارلر وکله جك رمضان شریفه دکین اول قول ایچون جنتك علاده اغا
جلر وکوشکلرینا ایدرلر وسوللهدر ثواب یازیلور کیم حسابنی حق تعالی حضرتلرندن غیری کیمسه بلمز ای اوغل رسول اکرم صلی الله علیه وسلم
حضرتلری بیورورلر هر کیم رمضان شریف کجه سی سحر وقتنده قالقوب نماز
قیلغه مشغول وعبادت ایتمکه نیت ایتسه کراما کاتبین ملائکه لری ایدرلر حق
تعالی حضرتلری سکا رحمت ایلسون وعمرکه برکت ویرسون دیه دعا ایلیوب
ایدر حق تعالی حضرتلری سکا جنت ویرسون والبسه سنی ایدر حق جل وعلا
حضرتلری سکا حله لر کیدرسون وشفاعتی نصیب ایدر حق تعالی حضرتلری سنك
آیاغنی صراط اوزرنده محکم ایلیوب سلامت ویرسون واریغی ایله الدقده
ایدرکه حق تعالی حضرتلری سکا جنت سرایی روزی قیلسون وصودخی ایدر
حق تعالی حضرتلری سنك قلبکی پاك ایلسون وقناکه نمازی قیلمق حق تعالی
حضرتلری عظمت شانیله بیورورکه ای بنم قولم بندنه دیلرسك دیله حاجتنی
روا قیلهم ای اوغل کجه نیمه یاتارکن نماز قیل رسول اکرم صلی
الله علیه وسلم بیورورکه یا ابا هریره کیمسه یاتارکن نماز قیلمه سه ملك
یاتارسه هر بر قطره سی عددنجه حق تعالی حضرتلری ثواب احسان ایدر
ای اوغل قدرتلك یتمسه مؤذن وبا امام اول آردنده نماز قیلنلر عددنجه
وثواب بلرینجه ثواب احسان ایدر ونماز نصکره دعا ایلیکز کندیکه تخصیص
ایتمه صکره خاتون اولورسین وینه رسول علیه السلام بیورورکه یا ابا هریره
نافله نماز ترك ایتمه واوکده قبل کوکده کی بلدزکی سنك نورك زیاده اولمه
کجه نمازه طورمه یغك وقت البسه کله اوینامه شیطان فرحلنور ومکلکر

مطلب مؤذن

اولميا نلرك نماز بني كچورمزلر بدبختي كوك فرشته لري حرص وطمعي اولنلرك
نماز بني كچورمبوب كيرو دوندرر لر حضرت رسول عليه السلام بويله دييجك
اصحابك كزين حضرتلري غلشدبكر رسول الله صلى الله عليه وسلم حضرتلري
كبار اصحابدن معاذ حضرتلرينه بيورديكي يا معاذ غيبلري كيزله كيمسه نك
عيبني بوزمه اورمه فضلردن غيري قيلدبغك نمازي وعيادتني كيمسه يه
ودنيا ايشني آخرت ايشندن اولو كوروب اول كورمه وهيچ بر كيمسه يي خور
طوتوب كوكلني بيقمه جمله سني خوش طوتسونلري ايشله مزسكز سزلري
طاموية ايلتوب آتش ايله عذاب ايدوب حيه لر وعقربلر وجيانلر وساير دردلو
عذاب اليم ايله عذاب ايدرلر ديو بيوردي اي اوغل قرانلق كيجه ده يعني
كيجه نك نصفنده مسجده واريارين صيراطدن كچركن جمله اطرافك ايدينلق
اولة كوكن بندبكي مرتبه مسجده حصير وكليم دوشه انك اجر وثوابني الله
تعالیدن غيري كيمسه بيلمز اي اوغل مسجده وارديغك دنيا كلامي سويلمه
رسول عليه السلام بيورركه بر كيمسه مسجده دنيا كلامي سويلسه اولكيمسه نك
اغرندن برفاقوچيقار ملكلر ايدرلر يا ربي بوقولك مسجده دنيا كلامي
سويليوب اغرندن چيقان قوقوبزلري راحتسز ايدر حق تعالى حضرتلري بيورر
عزم وجلالم حقيچون انلره يدين وقيده بر عظيم مصيبت اوزرلرينه ايرشديرم
ديه اي اوغل مسجد سپورمكه دوام ايتيك چوق اجر وثوابي وارديرسول
عليه السلام بيورركه بر امتيم مسجد سپورسه بملة دورتيوز غزا ايمش
كبي ودورتيوز كره حج ايمش كبي وبملة دورتيوز ركعت نماز قيلمش كبي ودورتيوز
كره اورج طوتمش كبي ودورتيوز قول آزاد ايمش كبي حق تعالى حضرتلري
اول قوله ثواب احسان ايدوب دفتر اعمالنه حسنه يازيلور اي اوغل
رمضان شريفك هر پنجشنبه سنده ايكي ركعت نماز ترك ايتمه رسول الله صلى
الله عليه وسلم بيورديكه هر كيم رمضان شريفك هر پنجشنبه سنده ايكي

مطلب مسجد سپورمك

طوُرمغه اكربولمزسه اماملك صاغندهطوُرير بولمديغك حالده اماملك
صول طرفنده طوُردخي صفلري بوش قومياكر ويرلرينه صيقجه طوُره كرا كر
ايكروُوارمغه يول بولمزسه كيروُده طوُره جماعتي انجميه اوزرلرينه بصه بصه
ايكروُوارميه زيرا قيامت كوُنندهصف بصف كجنلري جهنم كوُبري ايدركر
وصفدهطوُغري طوُروصف ارقدنده يالكز طوُرميه سزز يرانماز مكروُه اولور
اى اوُغل اماممه اوُيديغك وقتاماممدن اول ركوعه وسجوده اينوب قالقمه
ابوهريره رضى الله عنه روايتايدركه رسول اكرم صلى الله عليه وسلم
بيورركه هركيم اماملهبرابر نمازقيلركن ركوعه وسجوده اماممدن اول اينوب
قالقسه قيامت كوُنندهاولكيمسه نك باشي كبي اولهوصورتي دخي
مركب صورتي كبي اولهاماماولياني كبي اماممدن صكره جه ركوع وسجوداينمك
كركدر تاكيم نمازك درست اولهواكر نمازي اماماولتوروب قيلرسه
سندخي اوتوروب قيلمه آياقاوزره قيل اى اوُغل صباح نمازيله بتسونمازيني
قضايه عاقه تاكيم منافقلردن اولمه سن رسول عليه السلام بيورركه اكر
خاتونلرايله عمه آمراوغلانجقلراولمسه برمه براماميكوب شهري كزردم
صباح ويكسونمازينه كلمسلري اوده يقاردم ونمازي اخلاص اوزره قيل
تاكيم رسول حضرتلري بيورركه نمازي اخلاص اوزره قيلكز زيرا بوسزك يالكزده
اولان ملكلرا يشلديكز اعمالي ونمازي وطاعتي آلوب كوكه چيقارلر
يولده فرشتهلر اول طاعتي ونمازي كورزلرا ولكي كوك ملكلري بلان سوينيلرك
نمازيني كورمزلر ايكنجي كوك فرشتهلري نمازقيلاركن دنيا آندبشه سن ايدنلرك
نمازيني كورمزلر اوچنجي كوك فرشتهلري نمازايجنده كندويي وكوكلني
بيوك طوتنلرك نمازيني كورمزلر دردنجي كوك فرشتهلري كندويي بكنوب
تكبرلك ايدنلرك نمازيني كورمزلر بشنجي كوك فرشتهلري حسود لك
ايدنلرك نمازيني كورمزلر التنجي كوك فرشتهلري قلبنده شفقت ورحمت

أفتلرندن محافظه قيله واوتوزى جهنم اتشندن ستر ايده واوني دخى
شيطان شرندن محافظه قيله اى اوغل رسول اكرم صلى الله عليه
وسلم بيوردقيكه هر كيم نماز ايچنده قرآن اوقسه حق تعالى حضرتلرى
هر حرفنه بيك ثواب وبر نماز دن صكره قرآن اوقسه هر حرفنه يوز ثواب
وبر هر كيم نماز دن غيرى وقتده قرآن اوقسه هر حرفنه اون ثواب وبر
هر كيم قرآنى دكلسه هر حرفنه بيك ثواب وبر هر كيم قرآنى ختم ايتسه
اولى قولك دعاسى عند الله قبول اولور اى اوغل اكرام ملق ايتمك
دكلرسك اولا نمازك فرضنى وسنتنى وشرطلرينى واداسنى كوزلجه بيل
اندن صكره اكرام ملق ايت ودخى اكرام ملق ايدرسك قرآنى كوزلجه اوقو و
عاقل بالغ اولله ومسافر خانه صاحبنه اكرام ملق ايتمه اكر خانه صاحبى
مسافره اكرام ملق ايت ديرسه اولوقت ايت ودخى نماز هر برنسنه دن اوتو
زى ترك ايتمه سك الا مكر طعام حاضر اولله وقرنى دخى آج اولله طعامى
يمه اندن صكره نماز زى قيله زيرا طعام حاضر ايكن نماز تأخير اولور اما
نمازك وقتى طار ايسه اولى اولا ن بودركه نماز اول قيلوب صكره
طعام يمه ودخى بركشى كومك ايله يا لكز نماز قيلسه دوكه لرين دوكه
لمه وقفه اين قولرينى صوقه اندن صكره قيله ونماز سجاده اوزرنده قيل
ويا برزا اوزرنده قيل ثوابنى زياده اولور وشول برنسنه كه برده بتر
نباتات كيجه لك اوزرنده دخى نماز قيل ثوابدر اى اوغل دستور سز
امام ملق ايتمه مكر ديلك ايده كر نماز دن صكره دعا مستجاب در امام اولسون
جماعتا اولسون دعاده جماعتى اكمق كركدر زيرا دعايى بالكز
كندويه مخصوص ايتمه بجمل اولور البته جماعتى بيله اكمق كركدر
امام ملق ايدن كيمسه اول صفك اوكنده طورة رسول الله صلى الله عليه
وسلم بويله بيوردى وامامه اولنان كيشى غيرت ايده كه امامك اردينه

اولورجون برکیمسه نك نمازی نماز اولمیه اولکیمسه نك دینی دخی اولمز بیکیم
رسول اکرم صلی الله تعالی علیه وسلم حضرتلری بیورمشدر بیکه نماز دینك
دیرکیدر دیرکسیز دین اولمز اخر دینی بیقلور نماز مؤمنك معراجیدر
انما وغل رسول علیه السلام بیورمشدر بیکه هرکیم جمعه ایرتسی کونی درت رکعت
نماز قیلسه هر برر رکعتنده برفاتحه واوچکره قل یا ایها الکافرون سوره سین
اوقسه سلامدن صکره برایة الکرسی اوقیوب دعا ایتسه حق تعالی حضرتلری
اول قولك دعاسینی قبول ایدر وهر حرفنه برحج وبرعمره ثوابی یازیلور وهر برر
حرفنه برشهید ثوابی وبرسنه کوندوزلری اوروچ طوتمش وکیجه لری نماز قیلمش
کبی عبادت ثوابی یازیلور وهم عرش اعلادك کوکده سیندره شهدا وصلحا رایله
برابر اولهایمدی نمازی سهیل یعنی قولای ایش صانمه برکیمسه سهیل کورسه
بورنجی دخی اوده مك نیتنده اولمسه نمازی الحق طوتمش اولور نمازی الحق
طوتمش حق تعالی حضرتلرینی معاذالله الحق طوتمش اولور بویله اولان کیمسه
درت مذهبده اتفاق کافر اولور حکمت بودرکه حق تعالی حضرتلری ملکلره
امر ایتدی ادم علیه السلامه سجده ایدك دیو جمله ملکلر سجده ایتدیلر الا
ابلیس سجده ایتمدیکیچون اول اندن لعنت اولوب طرد اولدی پس اول سجده
حضرت آدم علیه السلامه ایدی حالبوکه نماز ابسه کوندن بش وقت حق
تعالی حضرتلرینه سجده درایتی ترك ایده نك حالی نیجه اولور دخی ابلیسدن
اشد درآنکیچون اتفاق کافر اولور انما وغل اکرد یارسك قلبك
دیرکیدر اوله برات کیجه سینی احیا ایت رسول اکرم صلی الله تعالی
علیه وسلم بیورمشدر بیکه هرکیم شعبان شریفك اون بشنجی برات کیجه سینی
احیا ایتسه اولکیمسه اولدیکی وقت قلبی دیرکیدر اوله وینه بیورمشدر بیکه
برات کیجه سی هرکیم یوز رکعت نماز قیلسه حق تعالی اولکیسه یوز
فرشته کوندره اولکوزی جنت یولنی مژده لیوب کوسترره واوتوزی دنیا

مطلب جهان قلب

مطلب نماز محمد

شئ قدير امن الرسول الى آخره قدر اوقيه حق تعالى حضرتلرينى اول قوله جنده
ايكوندن برقصر بنا ايده وهر ركعتى ايكون بيك شهيد ثوابى وره وهر ايت ايكون
برقول ازاد ايتمشجه ثواب وره اى اوغل نماز قيلغه محبتايله دائما نمازايله
مشغول اول نماز جمله عبادتدن افضلدر اكر جماعتله اولورسه دها زياده
افضلدر عذرسز صفين جماعتى ترك ايلمه اكر ترك ايدرسك منافقلق
علامتيدر دخى دورت كتابده ملعون درايدى نمازى عذرسز يره الكز قيله نك
حالى بويله اولورسه ياهيچ قلميه نك حالى نيجه اولور رسول اكرم صلى
الله تعالى عليه وسلم بيورديكه جبرائيل عليه السلام كلوب بنده يا محمد
امتكه تبشير ايله قچن برمؤمن نمازه طورديسى كناهلرى باش اولور
اتادن طوغمش كبى قچن اعوذ بالله من الشيطان الرجيم ديسه حق جل وعلا
حضرتلرى اول قوله كوره سنه كى قيلدرصا غشنجه ثواب وره قچن فاتحه
شريفه يى اوقسه يكرمى كره حج وعمره ثوابى وره قچن ركوعدها اوچكره سبحان
ربى العظيم ديسه كوكدن اينن كتابلرك جمله سنى اوچكره ختم ايتمش كبى
ثواب وره قچن سجده اوچكره سبحان ربى الاعلى ديسه حق تعالى حضرتلرى
اول قوله يتمش كره رحمت ايله نظر ايدر قچن تحياتى اوقسه اول قوله حق تعالى
حضرتلرى جنت قبولرين اجه ديلديكى قبوردن داخل اولور قچن دعا ايلسه
دنيا حاجتندن يتمش حاجتين روا قيله واولديكى وقت شهيد درجه سينه
نائل اولوب جمله كناهى عفو اولور اى اوغل نمازك ركوعنده وسجوده
دنده وساير اركانينده تعديل اركان ايله درست قيل وقت سعادتلك
بركشى نماز قيلاردى رسول عليه السلام كوردى بكه اول كشى ركوع وسجودى
تمام ايتمز پيغمبر عليه السلام بيوردى بكه شول كشى بوحالده كيدرسه نبيم
اوزره كيدر اما عمليك فائده سى بولمز پس معلوم اولديكه نمازك ركنلرنده
تعديل اولمزايسه نمازى نماز اولميوب نماز دكلدر نمازى مسخره يه القو

اوْنْ بَشْ كَرَّه سُبْحَانَ اللهِ وَالْحَمْدُ لِلّٰهِ وَلَا اِلٰهَ اِلَّا اللهُ وَاللهُ اَكْبَرْ دِى اوْنْ بَشْ
تَمَامِنْدَه وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ اِلَّا بِاللهِ الْعَلِىِّ الْعَظِيمِ دَيُوبْ اَعُوذُ بَسْمَلَه وَفَاتِحَهْ
شَرِيفَه وَضَمِّ سُورَه اُوقُودْ قَدْ نَصْكَرَه رُكُوعَه وَارْ مَقْسِرِنْ بِنَه اوْنْ كَرَّه بُو
تَسْبِيحِى اُوقْيُوبْ بِنَه تَمَامِنْدَه وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ اِلَّا بِاللهِ الْعَلِىِّ الْعَظِيمِ دَيُوبْ
رُكُوعَه اِيكِنْجِى دَنْ بُو تَسْبِيحِلَرْ تَمَامِنْدَه وَلَا حَوْلَه دَنْ الْعَظِيمِ قَدَرْ اُوقُومَه لِى رُكُوعَه اِيكِنْجِى
رُكُوعُدَنْ تَسْبِيحِى اُوقُودْ قَدْ نَصْكَرَه اوْنْ كَرَّه بِنَه بُو تَسْبِيحِى اُوقُوَانْدَنْ رُكُوعْدَنْ
قَالْقُوبْ سَمِعَ اللهُ لِمَنْ حَمِدَه دَيُوبْ طُوغْرُ لْدُقْدَه اَيَاقْدَه اوْنْ كَرَّه بِنَه بُو تَسْبِيحِى
اُوقُودْ قَدْ نَصْكَرَه رَبَّنَا لَكَ الْحَمْدُ دَيُوبْ سَجْدَه يَه وَارَه سُبْحَانَكَ تَسْبِيحِى اُوقُودْ قَدْ نَ
صْكَرَه بِنَه اوْنْ كَرَّه بُو تَسْبِيحِى اُوقُو سَجْدَه دَنْ بَاشِنِى قَالْدِيرُوبْ اُوْرْ قُدَه اِيكِنْجِى
سَجْدَه يَه اِيمْكِسِرِنْ بِنَه اوْنْ كَرَّه بُو تَسْبِيحِى اُوقُوَانْدَنْ سَجْدَه يَه اِيكِنْجِى سَجْدَه نِكْ
تَسْبِيحِى اُوقُودْ قَدْ نَصْكَرَه بِنَه بُو تَسْبِيحِى اُوقُوَانْدَنْ نَصْكَرَه سَجْدَه دَنْ بَاشِنِى
قَالْدِيرُوبْ قِيَامَه قَالْقَدِيمَكْ فَاتِحَهْ شَرِيفَه يِى اُوقُومَزْدَنْ بِنَه اوْنْ بَشْ كَرَّه بُو تَسْبِيحِى
اُوقْيُوبْ اُنْدَنْ بَسْمَلَه اِيلَه فَاتِحَهْ شَرِيفَه يِى وَضَمِّ سُورَه يِى اُوقُودْ قَدْ نَصْكَرَه بِنَه
بُو تَسْبِيحِى اوْنْ كَرَّه اُوقْيُوبْ رُكُوعَه اِيكِنْ اِشْتَه بُو تَعْرِيفِ اُوزْرَه رُكُوعَدَه وَسُجُودْ دَه
تَسْبِيحْلَرِنِى اُوقْيُوبْ تَحِيَّاتَه اُوْنْ تَحِيَّاتِى وَصَلَوَاتِى اُوقْيُوبْ سَلَامْ وِيرَه بُو تَعْرِيفِ
اُوزْرَه اِيكِى رَكْعَتْ نَمَازِ دَخِى بُويْلَه كِه قَبْلْ اِشْتَه تَسْبِيحْ نَمَازِ يِلَه فَاعِلَه شِى
بُويْلَه دِرْ بُو نَمَازَه وَقْتِ مُعَيَّنْ بُوقْدَرْ هَرْ بِرِ وَقْتْ دِيكَرْ سَكْ قَبْلْ اِيكِى اُوْغْلْ
اِشْبُو تَعْرِيفْ اِيدَه جَكِمْ نَمَازِ دَخِى تَرْكْ اِيتْمَكِه عِنْدَ اللهِ تَوَابِى بَلْغْ اُوقَدُرْ
رَسُولِ اَكْرَمْ صَلَّى اللهُ تَعَالَى عَلَيْهِ وَسَلَّمْ بُيُورْدِيكِه هَرْ كِيمْ اَخْشَامْ نَمَازِ يِنِدَنْ
صُكْرَه يَلْسُو وَقْتِنَه وَارْمَدَنْ اِيكِى رَكْعَتْ نَمَازْ قِيلْسَه اَوْلَكِى رَكْعَتِنَدَه بِرِ فَاتِحَه
وَبِرِ اٰيَةَ الْكُرْسِى وَيَنِه كَرَّه اِخْلَاصْ شَرِيفْ اُوقُسَه وَاِيكِنْجِى رَكْعَتِنَدَه
بِرِ فَاتِحَه وَبِرِ لِلّٰهِ مَا فِى السَّمٰوٰتِ وَمَا فِى الْاَرْضِ وَاِنْ تُبْدُوا مَا فِى اَنْفُسِكُمْ
اَوْ تُخْفُوهُ يُحَاسِبْكُمْ بِهِ اللهُ فَيَغْفِرُ لِمَنْ يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ وَاللهُ عَلٰى كُلِّ

ای اوغل اخشام نمازندن صکره الی رکعت صلات اوابین قیله سین رسول
الله صلی الله تعالی علیه وسلم بیوردیکه هر کیم اخشام نمازندن صکره
صلات اوابین قیلسه حق تعالی حضرتلری اول قوله اون ایکی بیللق عبادت
ثوابی ویرر هر کیم یتسون نمازینك صوك سنتینی درت رکعت قیلسه قدر کیجه
سخا احیا ایتمش کبی ثواب احسان ایدر دخی بر کیمسه اویله نمازینك صوك سنتینی
درت رکعت قیلسه اول قوله حق تعالی حضرتلری جهنم آتشی حرام ایدر

ای اوغل اشراق نمازینی دخی قیله سین حقیقده یك چوق ثواردر پیغمبر یمز
علیه الصلوة والسلام بیوردیکه بر کیمسه صباح نمازندن صکره دنیا کلامی
سویلمدن اوتوروب طوغنجه یه دکین قیله یه قرشو اوتوروب کونش بر مزراق قدر
چیقدقده ایکی رکعت اشراق نمازی قیلسه اول کیشی شبه سز جنتلکدر دیو
بیوردی

ای اوغل دون نمازینی دخی قیل زیرا دعا کز قبول اولمغه سبب در
حسن بصری رحمة الله علیه حضرتلرندن مروی در کیه حق تعالی حضرتلری طور
سیناده موسی علیه السلام بیوردیکه یا موسی بنم ایچون عبادت قیل حضرت
موسی علیه السلام ایتدی الهی سکا نه وقت عبادت قیله یمکه عندمعنویتده قبول
اوله حق تعالی حضرتلری بیوردیکه یا موسی کیجه نك نصفنده دون نمازینی ترك
ایتمه

ای اوغل کوکلك فرح اولوب دعا مز قبول اولسون دیرسك اشبو کشف
نسنه یی ترك ایتمیه سین بری عالمدر ایله برابر اولمق ایکنجی دون نمازینی قیلمق
اوچنجی قرآن اوقومق دردنجی نمازی وقتنده قیلمق بشنجی حلال یمکدر
حلال بیه نك دعاسی مقبول اولور وتسبیح نمازینی ترك ایتمه هفته ده بر کره
یا ایده بر کره یا ییلده بر کره یا خود عمرنده بر کره اولسون قیلمکیدر هر کیم
بو درت رکعت تسبیح نمازینی قیلسه جمیع کچمش کناهلرینی حق تعالی
حضرتلری یارلغیه تسبیح نمازینك تعریفی بوکه درت رکعندر اما هر ایکی
رکعتده بر سلام ویره اولا تکبیر ایله ثنا سبحانك یی اوقود قدنصکره

دنجی حضرت عمر رضی الله عنهدن وحضرت عمر دنجی حضرت رسول علیه الصلوة
والسلامدن اشیدی بر مؤمن صباح نماز ینی جماعتله قیلسه اول کشی الله
ذوالجلاله حفظ و امانی بچنده اولور انکچون اولدرمدم دیدی حجاج بوجوابی
اشیدنجه اولکشینك صوچن بغشلیوب ازاد ایلدی امدی نماز بوبجلیت
سعادت و ثوابی وار در صقین غافل بولنوب نماز ترك ایتمیه سین ای اوغل
اذان محمدیه یی اشیدیجك مسجده وار وقت سعادتده برابر اولیدکه کورنلرده
برکون رسول الله صلی الله علیه وسلم حضرتلرینه کلوب بنده ی یا رسول الله
بنم کوزلرم کورمز و المدن طولتن دخی بوقدرنه بور رسکز اوده قیله یمی دیدکده
رسول الله صلی الله علیه وسلم بیوردیکه اذان محمدیه آوازینی اشیدرسین
اولکشی یه اشیدیرمدیکه رسول علیه السلام بیوردیکه بن سکا اوده قیلمغه
اذن ویرمزم دیدی وینه برکشی رسول الله صلی الله علیه وسلم حضرتلرینه
کلوب بنده ی یا رسول الله مدینه نك عقرب و یلانلری و یرنجی جانوارلری چوقدر
بکا برجاره وارمیدرکه نمازی اوده قیله یم دیدکده رسول علیه الصلوة والسلام
بیوردیکه ای کشی اذان محمدیه یی اشیدرمیسك اولکشی یه اشیدیرمدیکه پس
رسول الله صلی الله علیه وسلم جماعته کلمه لی دیوب اذن ویرمدی نرده قالدیکه
کوزی کوره و یرمانع شرعی اولمیه برو جهله جائز در کلدرکه اوده قیلوب جماعتی
ترك ایلمکه اذن بوقدر مکر بوریمکه اقتدا ری اولمیوب خسته اوله
ای اوغل ایکنجی نمازینك سنتینی ترك ایتمیه سین زیرا حضرت رسول الله
صلی الله تعالی علیه وسلم حق تعالی حضرتلرینك رحمتی اول قول اوزرینه
اولسونکه ایکنجی نمازینك سنتینی ترك ایتمیه بیوردی هرکیم پیغمبر علیه
السلامینك دعاسنده بولنه شك ایتمسونکه قورتلمشلردن اولدیغنه ویر
حدیث شریفنده دنجی حضرت رسول علیه السلام بیوردیکه بنم امتمدن هرکیم
ایکنجی نمازینك سنتینی قیلوب ترك ایتمیه کفیلم جنته کیرمسنه دیدی

حق تعالی حضرتلری جنّت اعلاده حور بکر برا تمشدر مسکندن اول حور بکر لؤلؤ
ویاقوتدن وزبرجددن مزین اولمشدر انلره ایدرلر سزلر کمك ایچون برادلد بکز
انلرا ایدرلرکه بزلر اول قوللرایچون خلق اولندقکه بش وقت نمازی جماعتله قیلرلر
بزلرانلرا ایچون حاضر لنوب بکلرز دیو جواب ویررلر ای اوغل ابن مسعود رضی
الله عنه حضرتلری ایتدی یا رسول الله حق تعالینك قتنده قنغی عمل سوکلیدر
رسول علیه السلام بیوردیکه نمازی وقتنده قیلمق ویری انایه واتایه ایلك ایتمك
ویری دخی حق یولنده غزا ایتمکدر حضرت رسول علیه السلام بیوردیکه بر
امتم دیلرسه یارین قیامت کونده پیغمبرلرایله بولشه وجنتا علاده جمال
الله ایله مشرف اولله ای اوغل بش وقت نمازی قیله کور ومؤذن اذانی
وقوینجه مسجده وارواذانك آوازینی اشیدیکز اندهیورکن ابسم طورك
تکبیر رسول علیه السلام بیوردیکه ای بنم امتم واصحابم سزلردن بریکز اذان
صداسنی اشیدیکز وقتا ولدیغکز محلده طوریکز تا اذان تکمیل اولنجیه قدر
زیرا حق ثواب حاصل اولور ودرجه کز جنّتده اعلا وزیاده اولور بر درجه دن
بر درجه یه ایکیوز یللق یولدر هر بر دیمکه بر درجه و بر یلور وبرکناهی عفو اولور
پس یودرجه یی وبوتوا بلری طلب یله صفین اولمیه که تهاون ایتمیه سزین
وبنه رسول اکرم صلی الله علیه وسلم بیوردیکه برکشی بر وقت نماز قیلسه
دخی بر وقته حاضر لنسه اول قوله کوکده کی فرشتهلر مناجات ایدوب
دیرلرکه یارب بوقولك کناهنی یارلغه وبوکا رحمت ایله دیرلر صباح
نمازی امانت نماز یدر برکون یوسف بن حجّاج برکشی یه خشم ایلدی
کمرا اوغلینك اوغلینه بیوردیکه شو خائنی اولدرك اول اولدیره جك ادم
صوجوق ادم ایتدی سن بوکون صباح نمازینی امامله قیلدکمی اول ایتدیکه
قیلدم اولدخی اولدرمیوب کیرو کنوردی حجّاج ایتدی نیچون اولدرمدك بن
بونی شمدی کوردم دیدی اول اولدیره جك ادم ایتدی بن آتا مدن اشیدم آتام

ايمش كبيدر وبركشي يتسوغما زينى جماعتله قيلسه بيك اات غزايه كوندرمكدن
وبيك كره كعبه طوافا تمكدن وبيك شهيد نمازى قيلمقدن خير ليدر اى
اوغل جماعتله نماز قيلغى سوچن برمؤمن بش وقت نمازك افتتاح تكبيرينه
ايرشسه حق تعالى اكابر براث ويره جهنم عذابندن قورتلدك ديو ندا
اول قول دنيادن چيقمازدن الجنتا علاده مقامن كورمنجه ودخى حق جل وعلا
حضرتلرينك رحمتى اول قول اوزرمدن ايدى كسلمز دخى دخول اولين ايله حنا سز
جنتا علايه داخل اولوردى نوردن خط ايله اول براكه يازلمش اولة حضرت
رسول اكرم صلى الله عليه وسلم بيوردى كه صباح نمازيله يتسوغما زينى
جماعتله قيلق كبى اولو ثواب اولما زاكر بوايكى نمازك ثوابنى لايقيله بيله كر
ايدى ترك ايلمز لردى وجماعت صفلرينه بكزر حق تعالى حضرتلرينك فيشه صف
اولمز جماعت نقدر چوق اولورسه ثوابى دخى اولقدر زياده اولورا ون كشى يه
قدر اولورسه اكراون كشيدن زياده اولورسه انك ثوابنى الله عظيم الشاندن
غيرى كيمسه بيلمز دخى جماعتله قيلنان نمازك صفتى ومثلى برسلطانه بكزركه
بركشينك سلطانن فيشه ايشى اولسه يالكز اولدينى حالده انك ايشى كچر
اما بر فاج كشى برابر اولورسه اولنايش رتبه يمكدن سبب اولور ابن عباس
رضى الله عنه والناس حضرتلرندن روايتدركه هركيم جماعتله نماز قيلمقله
قيامت كوننده اول نمازى ميزانك بر كفنه قوسه لر يدى دريايى وطاغلرى
واغاجلرى وانس وجنى وفرشتهلرى وعرش وكرسى ولوح وقلمى بر كفنه
قوسه لرينه جماعتله قيلنان نمازك ثوابى اغركه حق تعالى حضرتلرى
بيورركه قولم بكا هيچ برعمل ايله يقين اولة مز الا جماعتله قيلنان فرض نمازنده
اولدينى كبى دخى نافله نمازينه مشغول اولينكز حق تعالى حضرتلرى بيورركه
قولمك كوزلرى وقولقلرى والرى وايا قلرى وجمله اعضالرى نماز قيلمقله
بنيم اعزمده اولمش اولور رسول اكرم صلى الله عليه وسلم بيورركه

بش وقت نماز در دخی دینلك دیرکیدر واورتوسیدر هر شیلك فسادی وار در
دینلك فسادی نمازی ترك ایتمکدر هر کیم نمازی ترك ایدرسه دینی بیقلور
ای اوغل هر کیم جماعتله نماز قیلمغی سورسه حق تعالی حضرتلری دخی اول قوللی
سور وفرشتهلر دخی سوراول قول دائما حق تعالی حضرتلرینك رضاسی سندهدر
اولمش اولور حضرت رسول علیه السلام بیورورکه بر کمسه صباح نمازینی جماعتله
قیلسه اویله بیر مدن اولسه حق تعالی اول قولك شرکدن ماعدا جمیع کناهین
بغشلر واکر اویله نمازینی جماعتله قیلسه ایکیدویه وار مدن اولسه
حق تعالی اول قولی مغفرت ایدر واکر ایکیدی نمازینی جماعتله قیلوب
اخشامه وار مدن اولسه حق تعالی اول قولدن راضی اولور هر کیم اخشام
نمازینی جماعتله قیلوب صباحه ایر مدن اولسه جنده ابراهیم پیغمبر علیه
السلام حضرتلرینه یولداش اولر هر کیم یتسو نمازینی جماعتله قیلسه حق
تعالی حضرتلری جنده جمالیله مشرف ایلیه ای اوغل بش وقت نمازینی جماعتله
قیلمك عاجز اولمیان کمسه قیامت کونی اولسه حق تعالی حضرتلری یدی قات یرلری
ویدی قات کوکلری وعرشی وکرسی وقوشلری ویر یوزنده اولان جمیع
مخلوقاتی ترازونك بر کفه سینه قویوسه لر وبر وقتکه جماعتله قیلمش نمازك
کوابنی بر کفه سینه قویوسه نمازك ثوابی آغر کله مؤمن اولان کیشی جماعتی ترك
ایتمکزلك شفی ترك ایدر ومنافق اولان جماعتله نمازه مداومت ایتمزلکله مؤمن
دوام ایدر بر مؤمن بش وقت نمازی هر کون جماعتله قیلسه یوز یکرمی درت
بیك پیغمبره یتشمش کبیدر وانلرك هر بریله بر بیل نماز قیلمش ثوابی ویر یلور
کچن بر مؤمن صباح نمازینی جماعتله قیلسه بیك شهر فتح ایتمش کبیدر
وبر کشی اویله نمازینی جماعتله قیلسه اون ایکی بیل یالکز عبادت ایتمکدك
خیر لیدر بر کیشی ایکیدی نمازینی جماعتله قیلسه اون بیك حج طبور مقبول
خیر لیدر وبر کشی اخشام نمازینی جماعتله قیلسه بیك کره قرآنی ختم

اكر تو ايكيسيند نصكره قيلر سك نمازي ضايع ايدر سين تنكيم رسولك
اكرم صلى الله عليه وسلم بيورديكه معراج كيجه سي كوردم كبير طائفه لرك
زبانيلرى اشدن طيوز ايله تيه سينه اورزلر بيلدرى ايرمق كبى قارجبرآئيل
عليه السلام صوردم كه بو طائفه كيملردر جبرآئيل عليه السلام ايتدى بونلر
الندوركه نمازي وقتسز قيلديلر پس اويله ايسه نمازي وقتيله قيل ديرا وقتسز
قيله نك بورجى اوده نور ثواب حاصل اولمز وتركسى نماز قيلسه اوده
مكه نيت ايتمسه اتفاق كافردر ودخى تركسى بروقتى قيلوب بروقتى قيلمسه
آكا خور نماز ديولر هيچ قيلمين يرا مردر زيرا نمازي مسخره يه المش اولور
نمازي مسخره يه الق حاشا ثم حاشا تكرى تعالى يه مسخره يه المقدر

باب فضيلت جماعتى بيلديرر

حضرت رسول اكرم صلى الله عليه وسلم بيورركه هركيم صباح نمازينك فرضنى جماعتله قيلسه قيامت كونده
يوزى آيك اون درديكى اوله اويله وايكندى نمازينك فرضنى جماعتله
قيلسه حق تعالى اول قوله بيك صف ملك موكل قيلوب قيامته دكين اول
قوله تسبيح ايدرلر هركيم اخشام نمازينى جماعتله قيلسه حق تعالى
حضرتلرى اولكشى يى پيغمبرلر ايله حشر ايدر هركيم يتسو نمازينى جماعتله
قيلسه اولكيمسه ايله حق تعالينك آراسنده حجاب قالميه هركيم جماعتى
ترك ايلسه اول قول جنت قوقوسينى طويه مزوجماعتى عذر سز ترك ايدن
دورت كتابدن طشره ملعوندر ودخى نمازى ترك ايدن ابدى حق تعالينك
خشمندن قورتولمن هركيم صباح نمازينى ترك ايلسه ايمان اندن بيزار در
هركيم اويله نمازينى ترك ايلسه پيغمبرلر اندن بيزار در هركيم ايكندى
نمازينى ترك ايلسه قرآن اندن بيزار در هركيم اخشام نمازينى ترك
ايلسه فرشتهلر اندن بيزار در هركيم يتسو نمازينى ترك ايلسه حق تعالى
اولكيمسه دن بيزار در آمين وكل هر بر شيئك نورى وار در ديناك نورى

سلف فضائل جماعت

اوكرندى كيمكه برمؤمن قرنداشنى زيارت ايتسه اولكيمسه حضرت خضر عليه
السلامى زيارت ايتمش كبيدر ايمدى زيارت ايتمك فضيلتى چوقدر تكثر لك
ايدوب زيارتى ترك ايتمه زيرا اوج بلوك كمسنه لر دنيادن محروم مدبرى كاهل
ايكنجى تكبرا وجنجى فضول اى اوغل مصافحه يى ترك ايتمه حضرت پيغمبر
عليه السلام برحديث شريفنده بيورديكه هركيم مصافحه يى ترك ايلسه اول بندن
دكلدر ومصافحه ايتدكده تصكره اولنلر واستاد لرك وسائر بكمش اهل
ايمانك جميعسنك روحلرى يحون دعا ايتمك لازمدر وپيغمبر عليه الصلوة والسلامه
صلوة وسلام مكتوره ومسجد دن طشره چيقاركن ايتكه الهى بكا فضلكله
رحمت قپوسنى آچ ديوب صول ايانى طشره باصه رق ايتسه ايله كه ان شاء
الله اوايله نمازينى دخى قيلمدى كبر مانع ظهور ايدوب قيله مزسك اوايله
نمازينى قيلمش كبى دفترينه ثواب يازيلور اكر اوايله نمازينى قيلوبده ايكندى
نمازينى جماعتله قيلمغه نيت ايلسه ايكندويه دكين نماز قيلمش كبى دفترينه ثواب
يازيلور وايكندويى قيلوب آخشامى وآخشامى قيلوب يتسويه ويتسويى
قيلوب صباحه نيت ايلرسك يكمجه وكوندوزجماعتله نماز قيلمش ثوابى دفترينه
يازيلور نبيكيم رسول اكرم صلى الله عليه وسلم بيورور انما الاعمال
بالنيات نيتسز عمل اولماز الا نيت ايله اولورا كر اول عملى ايشلرسن
دفترا عمالنه ايشلمش كبى يازيلور ودخى رسول اكرم صلى الله
عليه وسلم بيوردىكه نماز دينك ديركيدر يكمكه نماز قيلدى دينى يايلدى
يكمكه قيلمدى دينى يقيلدى پس نماز جمله عبادتلرك افضليدر ونماز
جماعتله قيلمق جماعتسز قيلنان نماز دن يكرمى بش درجه افضلدر
وبنه رسول اكرم حديث شريفنده بيورور كه عذر سز اوندە نماز قيلان
كشينك بالكز بورجى اوده نور نماز لرك ثوابى كسك اولور ونماز ى قيله جق
وقت نماز لرك اول وقتنده قيلمق كدر وبا اورنه وقتنده قيلمقدر

اكرم صلى الله عليه وسلم حضرتلرينه خانهٔ سعادتلرينه وارديا على
مسجددهٔ برکشی کوردم نماز قيلوب ايمی طوتدی واوڤكره صالاسی مسجددن
چيقوب كتدی ديدی درحال جبرائيل عليه السلام كلوب ايتدی يا محمد حق تعالی سكا
سلام ايدوب بيورركه مسجد سعادتدهٔ الی طوتن يكدی يلديمی حضرت رسول
ايتدی خير يلدم جبرائيل عليه السلام ايتدی اوكوردیكك يكدی حضرت خضر عليه
السلام ايدی مسنی زيارتنه يمكه كلمش ايدی پس حضرت پيغمبر عليه السلام بيوردیكه
يا على خضر عليه السلام دن سنتی سكا وصيت اولسون بيوردی حضرت رسول
عليه السلام بيوردیكه هركيم بومنوال اوزره مصافحه ايلسه حق تعالی حضرتلری
اكا خضر ثوابی مثللو ثواب ويره وهر بر برمغنه بر يلق عبادت ثوابن ويره
بر لرندن ايرليكنه قدر حق تعالی حضرتلری يكيسينك دخی كناهلرنی عفو
ومغفرت ايدوب هر كناهنه بدل بر حسنات يازيلور

باب مصافحه وزيارت

رسول عليه السلام بيوردیكه هركيم بر مؤمن قرنداشنی زيارت ايلسه حسبی
اوله رضا الله تعالی يمون زيارت اولورسه هر بر لرينه جمعده بر درجه ويريلور
وبنه رسول عليه السلام بيوردیكه هركيم بر مؤمن قرنداشنی زيارت ايلسه
واوڤكره مصافحه ايدوب الينی صاقالاسه الی ايرمدن بر بر ندن حق تعالی
حضرتلرينك امر نيله يكيسينك دخی كناهلری دوكيلور شول اغاجدن بر اق
يجه دوكيلورسه اويله دوكيلور وبنه پيغمبر عليه السلام بيوردیكه هركيم
بر مؤمن قرنداشنك زيارتنی ترك ايلسه اولكيمسه ملعوندر وهما عتی دخی
ترك ايدن ملعوندر وبنه پيغمبر عليه السلام بيوردیكه هركيم زيارت ايمكی
ترك ايلسه اول بندن بيزار در وبند خدا ندن بيزارم حضرت عمر رضی الله
عنهدن روايتدركه رسول اكرم صلى الله عليه وسلم حضرتلرينه زيارت
ايمكی سؤال ايتدم رسول عليه السلام بيوردیكه يا عمر ايكيدیده وصباحدهٔ
زيارت ايمكی بكا مكروه ده جبرائيل عليه السلام اوكرتدی واما ملقی دخی

نسب نبات

ثوابی وبرر رسول الله صلی الله تعالی علیه وسلم بیورد یکه هر کیم نماز دن صکره برندن قالقمدن برکره ایة الکرسی اوقسه اندن صکره اوتوزاوچکره سبحان الله واوتوزاوچکره الحمد لله واوتوزاوچکره الله اکبر دیسه جمله یتمش طقسان طقوزاولورانده نصکره برکره لا اله الا الله وحده لا شریک له له الملک وله الحمد وهو علی کل شیء قدیر دیسه حق تعالی حضرتلری ولکیشینك کناهلرین عفو ومغفرت ایدر ذکر کوپکنجه دخی اولورسه ده ودخی رسول اکرم صلی الله علیه وسلم بیورد یکه حق تعالی حضرتلرینك کندی ذاتینه مخصوص اولان رق وجبیك آدی وارد رمیزانده جمله سندن زیاده اغر کلان اسم الله سبحان الله وبحمده سبحان الله العظیم وبحمده هر نماز دن صکره اونکره اوقیه سین کوندره یوزالی اولورو ثوابنی دخی بنك بشیوز اولور زیرا هر حرفنه اون ثواب ویرلور اندن امام وجماعتله برابر سندن الری قالدیروب دعا ایله وآمین دی رسول علیه السلام بیورد یکه هر کیم نماز دن صکره امام ایله دعا ایدوب آمین دیسه لفظ آمین دیدیکی حرفدن هر حرفنه بیك فرشته خلق ایدر تا قیامته دکین اول قول ایچون استغفار ایدرلر دخی الری یوزینه سورب والحمد لله رب العالمین دیه وفاتحه شریفه یی اوقیوب تکمیل ایله

باب مصافحه مسجد

ودخی مسجده جماعتله مصافحه ایله رسول اکرم صلی الله علیه وسلم بیورد یکه ابوسفیانك اوندن یحفدم ایکندی وقتنده مسجده کیردم بویی وبویندا اوزون وقامتی چاتق برکیشی کلوب دیدی رکعت نماز قیلدی محراب یقین وارد م اولکیشیه نظر ایتدم نماز دن فارغ اولیجق ایکا الینی قالدیروب دعا ایدرکن غلبه رق دعا ایتمکه بشلدی بندخی برابر الیمی قالدیروب آمین دیدم دعادن فارغ اولیجق صاغ الینی بکا اوزاتدی والیمی خفیفجه طوتوب بکا سلام ویردی اندن نصکره الیمی اوچکره صاللادی بعده مسجدون طشره چیقوب کیدی بن اولکیشینك بوفعلینه تعجب ایتدم بیوردی اندن رسول

اللّٰه صلّى اللّٰه عليه وسلّم بيورديكه هركيم اما مدن اول ركوع وسجود ايليوب
فالقسه يوم قيامده آنك باشى مركب باشى كبى اولر واما مركوعه اينجه سندخى
اللّٰه اكبر ديوب برابر ركوع ايله وركوع تسبيحك اوقوا اما مسمع اللّٰه لمن حمده
ديوب طوغرولجق سندخى ربنا لك الحمد ديوب طوغرول اندن اما مسجده يه
اينجه سندخى اللّٰه اكبر ديوب اما مك اردنجه بيله اين وسجده نك تسبحك
اوقوا اما مسجده دن باشى فالدير نجه سندخى اللّٰه اكبر ديوب فالدير وايكى ايكى
ايكى ديزك اوسته قوى اندن اما مسجده يه برديخى وارنجه سندخى يينه اللّٰه
اكبر ديوب سجده ايله وسجده تسبحك يينه اوقوا اما مسجده دن فالقمجه سندخى
اللّٰه اكبر ديوب اما مك اردنجه بيله قالق ايكنجى ركعتى دخى بومنوال اوزره قيل
اما مه تحياته اوقونوب نجه سندخى اوقونور تحيالى وصلوات دعا لرينى اوقوا اما م
صاغنه سلام ويرركن سندخى برابر سلام ويرا ما مصولنه سلام ويرنجه
سندخى برابر السلام عليكم ورحمة اللّٰه ديوب اللرين بوزينه سوروب نماز دن

فارغ اولدقده نصكره آية الكرسى اوقو

باب فضيلة آية الكرسى

رسول اكرم صلّى اللّٰه عليه وسلّم بيوردیكه بركيشى نماز نصكره بركره آية الكرسى اوقسه
اول آيت كوكره طوغرى چيقوب تا عرشه دكين وارردخى طور سيوب
حركت ايدر وايدركه يا ربى بنى اوقيان قولكى يارلغا مينجه طور مزمزديه حق
تعالى حضرتلرى مكاندن منزه اولهرق عظمتك شانيله بيوركه اى بنم
ملككرم منزلرى شاهد اولك نماز نصكره آية الكرسى اوقيان قولومك
كناهلرين عفو ومغفرت ايلدم بيورر

باب فضيلة آية الكرسى

رسول اكرم صلّى اللّٰه عليه وسلّم بيوركه هركيم نماز نصكره آية الكرسى اوقسه حق تعالى
حضرتلرى اول قوله هر حرفنه قرق ثواب ويرر وفرض نماز ندن نصكره اوقيا
نلر شافعيلر كبى فرض نماز دنى قيلدقده نصكره برندن فالقمدن آية الكرسى
اوقسه حق تعالى حضرتلرى اكا شاكر لر ثوابى ويرردخى پيغمبر لر وصديقلر

قلنكزده نمازك اول تكبيرينك فضيلتي نجه درديكه حضرت علي كرم الله وجهه
ورضي الله عنه بيورديكه بيم قيمده امام ايله برابر اليكان تكبيرك فضيلتي سويله
دنكه اشبو دنيا ملوبطلوكافر اولسه دخي اول كافرك جمله سيني قتل ايلسم
جماعتله اول تكبيرك فضيلتي قدر عندمده اولمز حضرت ابوبكر الصديق
رضي الله عنه بيورديكه اكر دنيا طولوسي التون ويا كموش اولسه انلرك جمله سيني
تصدق ايلسمينه جماعتله اول تكبيرك فضيلتينه ايريشه مم وجميع اصحاب
هرير رضي عقل ايريديكي قدر سويلدبكر بس رسول الله صلى الله عليه
وسلم بيوردبكه جبرائيل عليه السلام بكا كلوب ايتدي يا محمد حق تعالى سكا ايتدبكه
حبيبم تبشير ايله اكر دكز لر مركب اولسه وجمعي اغاجلر قلم اولسه
كيركوك اهل كاينات اولسه كر دخي قيامته قدر يازسه كر امام ايله برابر اليكان
افتتاح تكبيرينك ثوابنه اون بلوكده بر بلوكني يازمغه قادر اولمز امدي
انما وغل سعي وغيرت ايله جماعتله قلينان نمازك اول تكبيرني فوت ايلمكه
بوفم يكتدن كيرو قالميه سين ودخي صفدن ايرو طورمه نمازك مكروه
اولور اكر صفده يروار ايسه اكر يوغيسه برادمريا ايكي ادم برا اولوب امامه
اويك وامام تكبيري لذه سندخي آل وتكبيرندن اول نيت ايله نويت
ان اصلي صلوة الفجر اداء لفرض الله تعالى مستقبل القبلة مقتديا بالامام
ديوب لكي قولاغك برا برينه قالدر وباش برماغك قولاغنك يومشاغنه
ذكر الله اكبر ديوب الريكي بغله صاغ ارن صول اليكك اوزرينه قيوب
كوبكينك التندن بغله وكوزلريكي دخي سجده يرندن ايرمه ادب وازكان
اوزره طور خضوع وخشوع ايله حضور الله عهده طورن يكي طور وامامك
اوقودينجه قرائتي ديكله وكندك مسجده اولوب قلبك يباندده اولمسون
غيرت ايله كوكلني طاغتمه وامام ركوعه اينجه برا برالله اكبر ديوب ركوع
ايله وصفين امامدن اول ركوع وسجود ايلمه وباشك قالدرمه رسول

اَسْئَلُكَ اَنْ تُحْيِيَ قَلْبِيْ بِنُوْرِ مَعْرِفَتِكَ اَبَدًا يَا اَللّٰهُ يَا اَللّٰهُ يَا اَللّٰهُ مُحَمَّدُ بْنُ تِرْمِذِيْ
رَحْمَةُ اللّٰهِ عَلَيْهِ حَضْرَتْلَرِيْ بُيُوْرْدِيْكِهِ هَرْكِيْمْ بُوْدُعَائِيْ صَبَاحْ نَمَازِيْنِكْ سُنَّتِيْ
اِيْلَه فَرْضِيْ آرَاسِنْدَه اُوْقُسَه اَوْلْ قُوْلْ اَخِرْ نَفْسَدَه اِيْمَانْ اِيْلَه كِتْمَكَه سَبَبْ اُولُوْرْ
سَنْدَجِي اُوْقُوْمَغَه دَوَامْ اِيْدَه سِيْنْ اِيْمْدِيْ بُوْ اِيْكِيْ رَكْعَتْ نَمَازِيْكِهِ هَرْبِرِيْ اِيْكِيْ اِيْلَه
سَكَّابِيَانْ اَيْلَدِمْ جَمِيْعِ فَرْضِيْ وَسُنَّتِيْ وَنَافِلَه نَمَازْلَرِيْ جُمْلَه سِنِيْ بُوْتَعْرِيْفْ
اُوْزْرَه قِيْلَه سِنِيْكِهِ نَمَازِكْ تَمَامْ شَرْطْلَرِيْ وَاَدَابْلَرِيْ وَقِيَامْ وَقِرَائَتْ وَرُكُوْعْ
وَسُجُوْدْ وَقُعُوْدِنْدَه لَازِمْ اُوْلَانِيْ سَكَّابِيَانْ اَيْلَدِمْ سَنْدَخِيْ تَرْكْ اِيْتْمَكِهِ آخِرْ
نَفْسَدَه حُسْنِ خَاتِمَه مُيَسَّرْ اُوْلَه اِنْشَاءَ اللّٰهُ تَعَالٰى

بَابُ آدَابُ الْمَسْجِدْ

آنِيْ اُوْغْلْ بُوْنْدَنْ صُنْكْرَه سَكَّا مَسْجِدْ آدَابِنِيْ بَيَانْ اِيْدَه بِرْ وَقْتَاكِهِ مَسْجِدَه كِتْمَكْ
مُرَادْ اِيْتْدِكْدَه هَرْ آدِيْمَكِهِ بِرْ حَسَنَاتْ وِيرِلُوْرْ وِيرْدَه كُنَاهِيْ عَفْوْ اُوْلُوْرْ
مَسْجِدْ قَپُوسِنَه وَارِنْجَه اَوَّلْ صَاغْ اَيَاغِنْ بَاصْ وَاِيْتْكِهِ اِلٰهِيْ بِزَه رَحْمَتْ قَپُوسِنِيْ
اَچْ اِيْجَرُوْ كِيْرَاكْ دَمْ وَارْ اِيْسَه سَلَامْ وِيرِيُوْقْ اِيْسَه اِيْتْ اَلسَّلَامُ
عَلَيْنَا وَعَلٰى عِبَادِ اللّٰهِ الصَّالِحِيْنَ دِيْ وَاُوْچْكَرَه سُبْحَانَ اللّٰهِ وَالْحَمْدُ لِلّٰهِ وَلَا
اِلٰهَ اِلَّا اللّٰهُ وَاللّٰهُ اَكْبَرْ وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ اِلَّا بِاللّٰهِ الْعَلِيِّ الْعَظِيْمِ دِيُوْبْ
اُوْنُوْرْ وَقْتَاكِهِ مُؤَذِّنْ اِقَامَتْ كِتُوْرُرْكَنْ بُوْدُعَائِيْ اُوْقُوْ اَللّٰهُمَّ رَبَّ هٰذِهِ
الدَّعْوَةِ التَّامَّةِ وَالصَّلٰوةِ الْقَائِمَةِ اٰتِ مُحَمَّدًا الْوَسِيْلَةَ وَالْفَضِيْلَةَ وَالدَّرَجَةَ
الرَّفِيْعَةَ وَابْعَثْهُ الْمَقَامَ الْمَحْمُوْدَ الَّذِيْ وَعَدْتَهُ حَلَّتْ لَهُ شَفَاعَتِيْ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ
اِنَّكَ لَا تُخْلِفُ الْمِيْعَادَ لَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ اِلَّا بِاللّٰهِ الْعَلِيِّ الْعَظِيْمِ دِيْ دَخِيْ نِيَّتْ
اِيْدُوْبْ اِمَامَه اُوْيْ وَاَرْدِنْدَه طُوْرْ رَسُوْلْ عَلَيْهِ السَّلَامْ بُيُوْرْدِيْكِهِ حَقْ تَعَالٰى
رَحْمَتِيْ اِمَامَه اِيْنْدِيْرِرْ اِمَامِكْ اَرْدِيْنَه وَصَاغْ طَرَفِنَه وَصُوْلْ طَرَفِنَه اِيْنْدِيْرِرْ
اِمَامِكْ اَرْقَه سِنْدَه وَيَا صَاغِنْدَه وَيَا صُوْلِنْدَه طُوْرْ مَغَه جَمَاعَتْ اِيْلَه وَهَرْ
نَمَازْدَه اِمَامِكْ اَوَّلْ تَكْبِيْرِيْنَه يَتِشْمَكْ سَعْيْ اِيْلَه زِيْرَا رَسُوْلْ عَلَيْهِ السَّلَامْ بِرْكُوْنْ
مَسْجِدْدَه اَصْحَابِكْ اُوْزَرِيْنَه جِيقَه كَلْدِيْ وَبُيُوْرْدِيْكِهِ اَيْ اُمَّتِ اَصْحَابِمْ سِزِكْ

دوز طورر دیکه اکر ارقاسنه برطلو کاسه صوا ولسه دوکولمزدی ایمدی نمازی
رسول علیه السلامك قیلدیغی کبی قیامك ورکوعك وسجودك وقرائتك وتعدیل
ارکانك کوزتمك کرکدر وکوزینی ایکی آیاغك آراسنه باق رکوعده اوچ
کره سبحان ربی العظیم دیمك اندن رکوعه قالقار کن سمع الله لمن حمده دی
طوغرمجه طورکه تعدیل ارکان بولنه اندن الله اکبر دیوب سجده یه این
اول ایکی دیزینی صکره الریکی یره قیوب سجده ایله الینی ایکیسینی
بیکله یره قویا کرالینی یره دکوب بورنی دکمزسه ویا بورنی یره دکوب الینی
دکمزسه امام یوسف ومحمد قیده نمازی درست اولمازایکیسینی بیکله یره
دکرمك کرکدر ایکی دیرسکلرك یره دوشمه وقرنك اویلقلرندن ایری
وسجده ده اوچکره سبحان ربی الاعلی دیمك اندن الله اکبر دیوب قالق ایکی
اویلوغك اوستنه اوتورروب صاغ آیاغنی دیك اندن الله اکبر دیوب
بیکه سجده یه وار اولکی سجده ده کی تسبیح ایله بینه سجده دن الله اکبر
دیوب قالق دیزلرکدن اول الریکی یردن قالدرصکره دیزلریکی قالدیرینه
ایکی ایلکی اولکی کبی کوبکك الیتلرندن بغله بسمله ایله فاتحه یی وضم سوره یی
تمام اوقیوب ایلکی جوزوب الله اکبر دیوب رکوعه وارا ندن سجده یه وار
بینه تسبیح اوقیوب الله اکبر دیوب طوغرول اندن بینه سجده یه اینوب
تسبیح اوقیوب بینه سجده دن الله اکبر دیوب طوغرول ایکی الریك ایکی
دیزکرك اوزرینه قوی ویر مقلرك صقیمه کندی حالنه براق وکوزیکی الینك
اوزرندن آیرمه تحیاتی وصلواتی وسائر دعاء ماثوره لری اوقوا ندن
صاغ یانه دونوب اومورینه باق السلام علیکم ورحمة الله دی اندن
صول طرفنه باشنی چویروب بینه السلام علیکم ورحمة الله دیوب بودعاء
اوقو اللهم انت السلام ومنك السلام تبارکت یا ذا الجلال والاکرام
اندن بودعایی اوقو یا الله یا الله یا الله یا حی یا قیوم یا ذا الجلال والاکرام

بيان ايلدم اندن صكره صباح نمازينك وقتى صبح صادق طلوع ايتدكدن
صكره تاكون طوغنجه دك ابو حنيفه قيلنده پيغمبر يمز صلى الله تعالى عليه
وسلم حضرتلرى بيوردقلرى كبى ايكى ركعت نماز ايله زينتليكز
وبر حديث شريفده بيوردقلرى بنم مسجدمده ايكى ركعت نماز قيلمسه غيرى
مسجده بيك ركعت نماز دن خير ليدر وينه بيوردقلرى هر كيم صباح
نماز ينك سنتين اوندە قيلسه بنم مسجدمده قيلمقدن افضلدر ديدى

مطلب صلاة صبح

باب صلات صبح اى اوغل صباح نماز ينك سنتين قيلمق ديلرسك سكا
تعريف ايده يم فرض اولان قيلمه يه قرشو طوره سين وطوردقدن صكره
ايتمك كركدر ويا برغمز نسنه اوزرنده قيلمق كركدر فحنكه نمازده
طوردقدن وقت حق تعالى حضرتلرينى قرشو كده كورركبى طوره سين وپيغمبر
عليه السلامى قرشو كده كورركبى دبله طوره سك تاكه نماز ك نماز اوله
اكر وجودك نمازده قلبك غيرى يرده اولورسه اول نماز نماز كلدر
دخى ينكه لا حول ولا قوة الا بالله العلى العظيم دخى نيتنا ايدم صباح
نماز ينك سنتين قيلمغه اويدم قرآن عظيم الشانه ديوب ايكى الرين يوقارو
قالدرتا قولقلرك يومشاغنه دكين اكرامه اويا رسك نيت ايلدم
صباح نماز ينك فرضنه اويدم امامه ديرسك الله اكبر ديوب الرين
بغله اكرا ركشى ايسه كوكسى الندن وخاتون ايسه كوكسى اوزرنده قيوب
دخى سبحانك دن اوقومغه بشلە وكوزيكى سجده يرندن آيرمه وايكى آياغكى
بك آيرمه برآياق صغه جق قدر اوله آندن اعوذ بسمله وفاتحه شريفه يى
تمام اوقيه وبسمله اوقوميه رق برسوره ويا اوچ ايت قدر برايت اوقيوب
آندن الله اكبر ديوب ركوعه اينوب ايكى ايلكه ايكى دبرينى اوجلبوب وارقاك
ايله باشكى دوزايله حضرت عائشه رضى الله عنها والده مز بيوردقلرى
يمز رسول الله صلى الله تعالى عليه وسلم ركوعه كلدكده شول مرتبه

اوجنبی جمیع اعضالرین یومقدر باب غسلك سننلری اتیدر اولی للرین
یومقدر ایکنجی قرجن ویا ذکرین یومقدر اوجنبی بدنین یومقدر اکر تیندہ
منی وارایسہ دردنجی غسللدن اول ابدست المقدر بشنجی جمیع اعضالرین
اوچرکرہ یومقدر التنجی جمیع اعضالرین یودقد نصفکرہ ایکی یا قلرین یومقدر
(باب) غسلك واجبلری ای اوغل غسلك واجبلری ایکیدر اولکی
حقیقیدرکہ اردن وعورتدن جماع ایلہ ویا برسبب ایلہ انزال اولوب شہوتلہ
منی کلہ اولورحالندہ اولسون اویانوقحالندہ اولسون ایکنجی حکمیدر بر
کیشی اویقودن اویانقدہ طوتندہ یاشن اولدی منی اولدیغك بلدی کا احتیاط
ایچون غسل حکم اولنور (باب) ای اوغل ابدست للقدہ مسنینہ مسح
ایدہ جکك وقتا ایکی الینہ صوال دنجی یاغن یرمقلری اوجندن الرك یرمقلرك
آچوب تا طپوغنہ وارنجہ مسح ایدرسین باب ای اوغل اکر صوبولمزسن
تیمم ایدہ سین ایکی الرین برتوزلی یرہ ویا برابنجہ طپراغہ اورامالی اولایتیممہ
نیتا یلہ بسم اللہ دیوب ایکی الرین یرہ اوروب برینہ سورویوب یوزینہ قبلیو
مسح ایدہ سین وبردنجی الرین یرہ اوروب صول الینك اورتہ یرمفصلہ صاغ الینی
یومویوب طرنغی اوجندن باشلیہ رق الینك اوستنہ سورصول ایدہ سین
یاربسبلہ دیرسکی التندن وقولی التندن بلکینہ دکین سورصاغ ایلہ دنجی
صول قولینی بویلہ ایلہ اشتہ تیمم بوقدر بیان اوزرہ در امالی تیممك فرضلری
اوچدر اولکی نیتا یتمکدر ایکنجی الرین پاك طپراغہ اوروب یوزینہ قبلیو
مسح ایتمکدر اوچنجی بینہ الرین برغبری یرہ یعنی پاك طپراغہ اوروب ایکی
قولرین دیرسکلریلہ بیلہ مسح ایتمکدر باب ای اوغل نمازك
رکنلری وواجباتی وسننی ومستحبی ومکروہی ومفسدینی وابدستك
فرضی وواجبك وسننلرك ومستحبلرك وآدابك ونافلہ سین ومکروہاتین
وغسلك فرضلرینی وواجبلرینی وسننلرینی وتیممك فرضلرك سکا بو بیر

مطلب آداب وضوء

(باب آداب الوضوء) ايمكدر يعنى دعا اوقو مقدر اى اوغل ابدستك آنا بى
البيدر اولكى هر عضوى بوركن دعا كردن غيرى كلامى ترك ايمكدر ايكنجى
مضمضه واستنشاقى صاغ اليله ايمكدر اوچنجى صول اليله سمكور مكدر
دردنجى عورت يرينى اورتمكدر استنجا دنصكره بشنجى قبله يه آردينى واوكنى
دونوبا اوتورمقدر التنجى ابه وكونشه اوكن وآردين دونمكدر

مطلب نوافل وضوء

(باب نوافل وضوء) اى اوغل ابدستك نافله لرى البيدر اولكى بوينه مسح
ايتمكدر ايكنجى الى وايا غى برمقلرين خلا للمقدر اوچنجى هر عضوى بوركن
دعالرين اوقو مقدر دردنجى استنجا دنصكره ايچ طونه يه رخصتى صوصا جمقدر
بشنجى استنجا دنصكره الى طاشه ويا طبراغه سورتوب بولنى كيدرمكدر
التنجى استنجا دنصكره الى يومقدر

مطلب كراهة وضوء

(باب كراهة وضوء) ابدستك
كراهتلرى البيدر اولكى صويى بوزينه فتا ورمقدر ايكنجى صويه سمكور مكدر
اوچنجى مضمضه واستنشاقى صول اليله ايمكدر عذرسز دردنجى ابدست
الوركن عورت يرينى اجمقدر بشنجى صاغ اليله عذرسز استنجا ايمكدر
التنجى صويه بول وغائط ايمكدر يعنى ايشمكدر

آبدستى بوزان

(باب نواقض وضوء) اى اوغل
ابدستى بوزانلر البيدر اولكى هر نه كه دبرندن چيقا رسه ابدستى بوزار اما
توكرمك وسمكور مك وكوز يا شى وقولاقدن چيقان صو ابدستى بوزمز اكر
جراحت دكلسه ايكنجى اغزى طولوسى قوصمقدر اوچنجى آرقاسن طيايوب
اويومقدر دردنجى نمازا يچنده قهقهه ايله كولمكدر بشنجى اوغو نمقدر
التنجى العياذ بالله كفر مسويلمكدر يوتلرك جمله سى ابدستى بوزار

مطلب غسل

(باب غسل) اى اوغل سنت اولان غسل درتدر اولكى جمعه نمازينه غسلدر ايكنجى
بيرام نمازلرينه غسلدر اوچنجى عرفاتده وقفه يه طورمق ايچون غسلدر

غسلك فرضلرى

دردنجى احرامه كيرمك ايچون غسلدر (باب فرائض غسل) اى اوغل
غسلك فرضلرى وجدر اولكى اغزينه صووير مكدر ايكنجى بوزينه صووير مك

اچمقدر اليتمي قبله آوازايله اعلمقدر اغريدن ويا برمصيبتدن ايسه نمازي
فاسدا ولور اما جنت وجهنم ذكر اولنوب اغلرسه فاسدا ولماز يدنجي
سلام المقدر اليله ويا دليله سكرنجي فوتا ولمش نمازين اكمقدر اكر ترتيب
ساقط اولمديسه يعني بر وقت يا ايكي وقت يا بشه دكين كچمدين اكسه نمازي
فاسدا ولماز طقوزنجي عمل كبير در يعني نمازا يچنده برشيئه ايشلتسه كه لفازك
طشره سنده اولان آدم آني نماز قيلمز صانسه اول عمل نمازي فاسدا يدر
اونبرنجي نمازا يچنده سوز سويلمكدر اون برنجي نمازا يچنده برشي يمكدر اون
ايكنجي نمازا يچنده صوا يچمكدر اون اوچنجي نمازا يچنده كولمكدر اون دردنجي
ايكلمكدر يا آه ايتمك بونلرك جمله سي نمازي فسادا يدركرك سهوله وكرك
قصدا يله اولسون اعاده ايتمك لازمدر (باب الوضوء) اي اوغل ابدستك
فرضلري درتدر اولكي يوزين يومقدر ايكنجي ايكي الرين دبرسكلر يله بيله
يومقدر اوچنجي باشنك درت بلوكندن بر بلوكني مسح ايتمكدر دردنجي ايا غين
طپوقلر يله بيله يومقدر اكر بونلردن برسيني ترك ايلسه نمازي جائز اولمز قصد
ايله اولسون سهوا يله اولسون (باب سنن الوضوء) اي اوغل ابدستك
سنتلري اونددر اولكي بسم الله الرحمن الرحيم ديمكدر ايكنجي ايرو برقا به
صوقو مقدر ابدست آلمق ايچون اوچنجي مسواك طوتمقدر دردنجي مضمضه
در يعني اغزينه صو وبرمكدر بشنجي استنشاقدر يعني بورنينه صو وبرمكدر
التنجي باشني قابليو مسح ايتمكدر يدنجي برمغيله صقالني خلا للمقدر سكرنجي
تكرار صقالني يقامقدر طقوزنجي استنجادر اونجي صوايله ويا طاش ايله
ويا ترك ايله سلتمكدر (باب استحباب) اي اوغل ابدستك مستحبلري
التيدر اولكي نيتدر ايكنجي ملازمتدر يعني برير ده ازدنجه اعضا لرينى
يومقدر اوچنجي صاغندن كبشلمقدر دردنجي بوينكه مسح ايتمكدر بشنجي
باشنه قابليو مسح ايتمكدر التنجي حق تعالى حضرتلرينى اوليده واخرنده ذكر

مطلب سنن الوضوء

مطلب استحباب

صاغ آياغن ديكوب صول آياغى اوزرينه اوتورمقدر يكرمى ايكنجى صاغ
آياغن ديكوب برمقلرى اوجن قبله يه دوندرمكدر يكرمى اوچنجى تحيات نده
اللرين اويلقلرى اوزرينه قيوب برمقلرين دوزلتمكدر يكرمى دردنجى
صاغنه صولنه سلام ويروب باشنى چويرمكدر بونلردن ماعدا بشى نمازك
آدابندندر سلام ويردكده نصكره الين بوزينه سورمك ونماز نصكره دعا
لرين اوقمق وپيغمبره صلاة وسلام كتورمك حق تعالى حضرنلرينه تسبيح
وتحميد وتكبير ايتمكدر اكر بركشى بونلرك برينى ترك ايلسه نمازى ناقص
اولماز ولكن بونلرى ترك ايتمبوب يشلرسه حق تعالينك امرينه تعظيم
ايتمش اولور واول قوله جوق ثواب حاصل اولور (باب مكروهات) نماز
ايچنده اولان مكروهلر طقوزدر اولى عذر بغداش قورويا اوتورمقدر
ايكنجى ايكيله برينى دوزلتمكدر اوچنجى سجده ده الرين يره اورمقدر
دردنجى اطرافنه باقمقدر بشنجى سجده ايده جكى يردن طاشويا برشيه
كيدرمكدر التنجى كرنمكدر يدنجى اسنمكدر سكزنجى برشيه يى ايكيله
اوينامق واوينامقدر طقوزنجى مسجد ايچنده جماعتدن ايرو صفدن طشره
ياخود يالكز طورمقدر نماز قيلان كشيلره بومكروهلردن احتراز ايتمك
لازمدر (باب المفسدات) اى اوغل نمازك ايچنده نمازى فاسد ايدن
شى اوندر تندر اولى عذر سزاوكسورمك ويا بوغازين ايقلامق ايكنجى
نماز ايچنده اقسرديقده برحمك الله ديمك اوچنجى ركشى نماز قيلان
جماعتك ايچنده امامك اوقورکن ياكيلسه يالكز قيلان كشى امامك ياكلديغنى
صويورسه بوكشينك نمازى فاسد اولور اكر امامدن بوكشينك
سويلديكنى قبول ايدرسه امامك دخى نمازى فاسد اولور دردنجى نماز
ايچنده لا اله الا الله ديسه اكر مقصودى جواب ايسه نمازى فاسد اولور
واكر مرادى اعلام ايسه نمازى فاسد اولمز بشنجى عورت يرينى

سلب مفسدات

مطلب مستحب

صنكره صول طرفنه ويرمكدر هركيم بوايكي ركعت سنتدن برينى ترك ايلسه
وياخود نوافلدن اكابرلرندن لازم كلمز واكر قصدا ترك ايلسه نمازى جائز اولور
امما شفاعتدن محروم اولور (باب المستحب) اى اوغل نمازك مستحبلرى
يكرمى بشدر اولكى نماز قيلركن كسينك نظر ايتديكى سجده يرى اوله ايكنجى
ركوعه وارديقده ياغنه باقمقدر اوچنجى سجده ده بورنينى قويديغى يره بقمقدر
دردنجى تحياته اوتورنجه اويلوغنه بقمقدر بشنجى فاتحه دن غيرى اوچ آيت
مقدارى قرأن اوقومقدر التنجى امام اويان كبى تكبيرى اخفا ايتمكه
ديمكدر يدنجى ركوعده ثرمقلرين آچوب ديزى اوزرينه قومقدر سكزنجى
باشنى بورنى ايله برابر ركوعده دوزطوتمقدر طقوزنجى ركوعدن باشنى
قالدرديقده سمع الله لمن حمده ديمكدر اونجى ايكى ديزلرين يره قومقدر
اون برنجى سجده يى ايكى آياسنه ايتمكدر اون ايكنجى سجده يه بورنيندن
مكره التنى قومقدر اما بورنى قيوب التنى يره قومق ويا التنى قويوب بورنى
يره قومق عذرسز مكروهدر ابو حنيفه قتنده محرد التنى اوزرينه يا برنى اوزرينه
بالكز عذرسز سجده ايتمكده جائزدر اما عذرى اولورسه ده جائزدر امام
يوسف وامام محمد قتنده عذرسز جائز دكلدر فتوا دخى امامين قولى اوزرينه در
اون اوچنجى نمازا يجنده استراحه ايله آرده سيله آغزين قيا مقدر اون
دردنجى سجده ده ديرسكلرين قالديروب يوكسك طوتمقدر اون بشنجى
قرينى اويلقلرندن آيروطوتمقدر اون التنجى قيامده ايكى آياقلرى برمقلرينى
قبله يه يونلمكدر اون يدنجى ركوعده وسجوده اوچكره سبحان ربى العظيم جك
قدر طورمقدر اون سكزنجى ركوعدن وسجوددن باشنى الله اكبر
ديوب قالدرمقدر اون طقوزنجى سجدن باشنى قالدردقده نصكره
الليرين يوقارى قالدرمقدر يكرمنجى الليرين قالدردقده نصكره ديزلرين
قالدرمقدر يكرمى برنجى سجدن باشنى قالديروبا اوتوردقده نصكره

اوّلی نمازده قیامده ایکن قرأن اوقومقدر ایکنجی قیامده طورمقدر
اوچنجی رکوعدر دردنجی سجودلردر بشنجی نمازك آخرنده تحیاتدر هرکیم
بوبشی رکندن برینی ترك ایلسه نمازی فاسد اولور (باب واجبات الصلاة)
بوباب نمازك واجبلرینی بیان ایدر اوّلی نمازده قیامده فاتحه ایله برابر
اوّلکی ایکی رکعتده قرأندن برسوره ویا برآیت ویا اوچ قصه آیت
اوقومقدر ایکنجی اوّلکی تحیاتده اوتورمقدر اوچنجی صکره کی تحیاتی
آخرینه دکین اوقومقدر دردنجی نمازده قرأتی اشکارا اوقنه جهریرده
اشکارا اوقومقدر بشنجی کیزلی اوقنه جهریرده کیزلی اوقومقدر التنجی
وتر نمازیدر بدنجی نمازك قیامی وركوعی وسجودینی تمام ایمکدر
هرکیم یوبدی واجبدن برینی ترك ایلسه ویا اوتوسه سجدهٔ سهو لازم
کلور اکر قصدیله ترك ایلسه سهوا نسه سجده لازم کلمز لکن نمازی
اکسیك اولور (باب سنن الصلاة) ای اوعمل نمازك سنتلری اولن درتدر
اوّلی نمازا اوّلیده ایکی رکعتده ایکی رکعتده الله اکبر دیوب تا باشی برابر
قولاغینك یومشاغی برابرینه قومقدر ایکنجی صاغ التی صول التی اوزرینه
قویوب ازکشی کوبکی کیشنه قومقدر اوچنجی سبحانك اوقومقدر
اوچنجی سبحانك اوقومقدر دردنجی اعوذ بسمله ایله سورهٔ فاتحه یی
اوقومقدر بشنجی فاتحه تمامیله آمین دیمکدر التنجی رکوعدن
قالقیجق سمع الله لمن حمده دیمك ایکنجی ربنا لك الحمد دیمك امام وجماعت
برابر دیمکدر سکزنجی رکوعدن اوچ باش یا بکره سبحان ربی العظیم
دیمك طقوزنجی سجوده اوچ یا باش یا بکره سبحان ربی الاعلی دیمك
اوننجی اوّلکی ایکی رکعتده تحیاته اوتورمقدر اون برنجی صکره کی
ایکی رکعتده یالکز فاتحه اوقومقدر اون ایکنجی اوّلکی تکبیرك غیرنجه
تکبیرلردر اون اوچنجی سلام ویرمکدر اون دردنجی اول صاغ طرفنه

مطلب واجبات الصلاة

مطلب نمازك سنتلری

ابدست الدقدنصكره انا انزلناه سوره سنى بركره اوقسه حق تعالى
حضرتلرى آنى صدّيقلردن يازار ايكى كره اوقسه شهيد كردن بازار
اوچكره اوقسه پيغمبر ايله بيله حشر اوله پيغمبريمز عليه السلام بيوردقيكه
هركيم ابدست الدقدنصكره يديم اوزريمه اونكره صلاة وسلام كتورسه حق تعالى حضرتلرى اولكشينك خزين كيدروب مسرور ايده وتعاشى
مقبول اوله (باب شروط نماز) اى اوغل بيلكل كه نمازك طهره سنده
اولان شرطلرى مكزدر اولى ابدست المقدر اكر صوبولنماز سه تيمم
ايتمكدر ايكنجى طونى ولباسى وبدنى نجاستدن پاك ايتمكدر كرك
غليظه وكرك خفيفه اولسون وياناجاستا وياچوقا ولسون پاك ايتمكدر
امام شافعى رحمة الله عليه بيوردقيكه برکيمسه نك اردندن ويا اوكندن
كلان نجاستا بدستى بوزار وقان وجراحت بوزار لكن امام اعظم
ابوحنيفه رحمة الله عليه قتيده آردندن واوكندن كلان نجاست وبدندن
آقان قان وجراحت جمله سى بدستى بوزار برکيمسه نك تندن قان و
جراحت چيقسه ويا اقسه ويا خود برصاغ يره بولاشسه يينه ابدستى
بوزار پيغمبر عليه السلام بيوردقيكه قان وجراحت نجسدر ونماز قيلدقى
يرى نجاستدن پاك ايتمكدر وبدنى بولدن ومنيدن ومجموع نجاستدن
پاك ايتمكدر اوچنجى عورت يرينى اورتمكدر اركشينك عورت يرى كوبكندن
ديزينه قدردر امّا خاتونلرك عورت يرى يوزى والى وكوزندن ماعدا يرى
عورتدر يرى وايتله يوزى دخى عورتدر دردنجى قبله يه دونمكدر
بشنجى وقتيله قيلمقدر التنجى نماز نيتدر يعنى هر نمازك وقتنى بيلمكدر
بدنجى نمازك اوكنده الله اكبر دمكدر بويدى شرطلرك برينى نماز دن
اول ترك ايلسه نمازى تكميل اولمز كرك سهوا وكرك قصدا ترك
اولسون (باب اركان الصلات) ودخى نمازك يجنده اولان ركنلر بشدر

شروط صلات

مطلب اركان صلات

شهادت پرمقلریله ایکی قولاغنك دلکلرینه صعود پردکده اوقیه اللهم
اجعلنی من الذین یستمعون القول فیتبعون احسنه وایکی قولاغی ارزندن
سرچه پرمقلریله بویلندن اشاغی صیح ایتدکده اوقیه اللهم اعتق رقبتی
من النار واحفظنی من السلاسل والاغلال والانکال اندن صکره صول
الکله صاغ ایاغنك پرمقلرین سرچه پرمغیله خلا للق طبوقلرینه قدر یقاردقده
اوقیه اللهم ثبت قدمی علی الصراط یوم تزل فیه الاقدام اندن صول
ایاغنك دخی وچکره پرمقلرکله خلا للیه سین اکر خلا للزمك یوم قیامتده
جهنم اودیله خلا للیه را ایاغنك طبوغیله برابر بیقارکن بوینی اوقیه اللهم
لا تطرد قدمی علی الصراط یوم تطرد کل اقدام اعدائك اللهم اجعلنی سعیا
مشکورا وذنبا مغفورا وعملا مقبولا وتجارة لن تبور بعفوك یا غفور برحمتك
یا ارحم الراحمین حضرت رسول علیه السلام بیوردیکه هرکیم ابدست الدقدن
صکره شهادت پرمقیله کوکدن یکا نظر ایدوب بوینی اوقیه سبحانك
اللهم وبحمدك اشهد ان لا اله الا انت وحدك لا شریك لك استغفرك واتوب
الیك اشهد ان لا اله الا الله واشهد ان محمدا عبده ورسوله دیسه حق
تعالی حضرتلری اولکیمسه نك جمیع کناهلرین یارلغیه وقبول مهریله مهر لیوب
عرش التنه اصحه قیامت کونندهاولکیشی کلوب وجماعه داخل اولله بینه
حضرت رسول علیه السلام بیوردیکه هرکیم ابدست الدقدن صکره ایا
سوره سین برکره اوقسه حق تعالی حضرتلری اولکیمسه نك دفترینه
الی بیك ثواب یازار ایکی کره اوقسه حق تعالی حضرتلری اولکیمسه
ابراهیم وموسی وعیسی علیهم السلام ویردیکی ثوابی ویره واکر
اوچکره اوقسه حق تعالی حضرتلری اولکیمسه جنت قپولرین اچار قپی
قپودن دیلرسه کیرر حسابسز عذابسز جنتك علایه داخل اوله وبینه
برحدیثنده رسول اکرم صلی الله تعالی علیه وسلم بیوردیکه هرکیم

بولۇ ايتدىكىم بىر دەعا ايدەسەن اولورسەكز اكثرى وسوسەلەندن حاصل اولور
بۇ وردى وبر حديثدە دخى بۇ وردىكىم هر كيم ايدەسەن اولندە بسم الله دىيە
ايدەستى تمام اولنە قدر كراما كاتبين ملكلرى اولكشى يجون ثواب
يازار بۇ وردى رسول عليه السلام اصحابدن بريسى سؤال ايتدىكىم يا رسول
الله ايدەستىك خاصە سىندن بكا خبر ويرديكدە رسول الله صلى الله
عليه وسلم بۇ وردىكىم قجن برامتم ايدەستى اولركن بسم الله دىيوب ايكى
يىقاسە ايله ايتدىكى كناهلرك جمله سى دوكولور واغزينە وبورنينە صو
ويرسەە اغزينك وبورنينك كناهلرى دوكولور وسائر اعضالرينى يىقادقجە
جميع كناهلرى دوكولور اولا ايريغى ايله ايكى يوب بسم الله العظيم والحمد
لله على دين الاسلام وعلى توفيق الايمان الحمد لله الذى جعل الماء طهورا و
جعل الاسلام نورا دىيە اوچكرە صاغ ايله اغزينە صو ويركن بوينى اوقيه
اللهم اسقنى من حوضه مشربا رويا سائغا هنيئا لا تظمأ بعده ابدا انك
على كل شئ قدير اللهم اعنى على تلاوة القرآن وذكرك وشكرك وحسن
عبادتك الى يوم القيام على طاعتك اندن اوچكرە صاغ ايله بورنينە صو
ويركن بوينى اوقيه اللهم ارحنى من رايحة الجنة وارزقنى من نعيمها ولا
ترحنى رايحة النار اندن اوچكرە يوزينى يىقاركن بو دعادە اوقيه اللهم
بيض وجهى بنورك يوم تبيض وجوه اوليائك ولا تسود وجهى يوم تسود
وجوه اعدائك اندن اوچكرە صاغ قولنى دىرسكلرينە قدر يىقاركن اوقيه
اللهم اعطنى كتابى بيمينى وحاسبنى حسابا يسيرا اندن اوچكرە صول
قولنى دىرسكلرينە برابر يىقاركن اوقيه اللهم لا تعطنى كتابى بشمالى ولا
من وراء ظهرى ولا تحاسبنى حسابا شديدا اندن باشنە صاغ ايله
دورت بلوكدن برر بلوكنى مسح ايدركن اوقيه اللهم غشينى برحمتك
وانزل على من بركاتك ونجنى من عذابك اندن صاغ وصول اينك

مطلب دعاء أبدن

مُحكم ايله دبه وياشمق كبه جلد وقف بسم الله دبى اول صاغ ايا غى كى
آندن صول ايا غى كى آندن صكره صاغ الكله قبولى آج صاغ ايا غن طشره
ياصر رسول الله صلى الله تعالى عليه وسلم بيورديكى هر مؤمنك قبوسنك
صاغ يانده برفرشته طورر الندە برعلم وصول يانده برشيطان طورر
الندە بربيراق اكر اول اولك صاحبى تكرى آدين يا ذايدوب صاغ ايا غنى
طشره ياصرسه اول فرشته الندە كى علمى اولكسبنك صاغ الينه وبيره
وبوكشى اخشامه دكين حق تعالى يه مطيع اولورا كا شيطان ضرر ايده مزا كر
تكرى آدين اكميوب صول ايا غن طشره ياصرسه شيطان بوكشينك صول
الينه بيرا غن وبروب بوكشى اولكون هر كيمى كورسه طلا شور اخشامه دكين
شيطانه مطيع اولوب شرا وزرينه اولورا يمدى سعى ايدوب ملكلره يقين اول
شيطانه اويمه آى اوغل قدمخانه يه وارة حق وقتا برى الينه آلوب خلايه
يقين وارمقسزين بسم الله دبوب قبودن ايچروكيرركن اول صول ايا غن ياصر
وقبله يه قرشوا وطورمه وارقه كى دخى چوبروبا وطورمه وبولكه با قمه و
قدمخانه ده كلام مسويلمه وچوق اكلنمكه محافظه ملكلرى ايچون لر
ودخى سبيلنه جك طاش وترك وطبراق ايله بوكا بكزر نسنه ايله سبيلنه
واكر صوايله طهارت ايدرسك صول الكله يقايه سن وصول الين
سرچه برمق وسنده كه برمق ايله دخى ذكر بنى ديديكدن صفكه بول قالمسون
وطهارتدن صكره بزايله سبيلنكه صودن اثر قالميه بعده قدمخانه دن چيقيجق
وقت صاغ ايا غك طشره يه باصمكه الحمد لله الذى اذهب عنى ما يوذينى
وامسكه على ما ينفعنى ديه سن (باب الوضوء) يعنى بدستى تميز
برده الق كركدر رسول عليه السلام بيوردى كه ابدست الق مراد
ايلديكى وقت بول ايندركى برده الماكى زيرا ابدست صويندن هر بر
قطره سنه برشيللق نماز ثوابى ويرلور بيوردى (وبر حديثده بيوردى كه

تولمك ايله عمل ايده سكز سزه فائده سى اولوب خير دعا ايدر لرحق تعالى
حضرتلرى ان شاء الله تعالى دعالرين قبول ايدر زيرا كه قول قولك
دعا سيله يارلغنور اى اوغل بيلكل كه سكا هر آدمك آدابلرين بيان ايده يم
(باب اول) دوشكندن قالقمق والبسه كمك وقوشاق قوشانمق وياشمق
كيمك آدابى وقيوا چمق وايكنه ابريق المق وقدمكاهه كيرمك وصحنا رت
ايتمك آدابى وصكره سفنلرى آدابى ومسجده كيرمك وامامه اويمق آدابى
وجماعته مصافحه ايتمك ومسجددن طشره چيقمق آدابى ورجب وشعبان
ورمضان شريفلرينك آدابلريله وال واياق وقولاق ودل وقرين وفرج
وذكر آدابلرين آنايه وانايه ايلك ايتمك وتيزه يه وخواجه يه وعموجه يه و
بيوك وكوچك قرنداش واوغلان قرنداش آدابلرين واهليله وقومشونك
آدابى وحاجت بتورمك آدابى ومحله آدابى وعلم صحبتى آدابى وعالملرى
زيارت ايتمك وبكى البسه كمك آدابى واوغلانه ونامحرمه باقمق وبكلره
وعوامه ناسه زيارت ايتمك آدابى وشيخلرى ودرويشلرى زيارت ايتمك
آدابى ودوستلرينه ومسافرلرينه قنوق المق آدابى وطعام يمك وصو
ايچمك وياشمق جورمك آدابى تفرجه ودوكونه وارمق آدابى البسه صاتون
المق واحبابه ايله يولداش اولمق وصله رحم وسفره وارمق وحسنه خاطرين
صورمق وغزايه وارمق آدابلرين وخاتونينه سرين يمك ودوشكه كيرمك
وجماع وغسل ايتمك آدابلرين بولدرك مجموعنى جمع ايتدم ❊ باب ❊ صباح
اولدقده دوشكندن قالقيجق نيجه ايتمك كركدر انى بيان ايده يم ❊ ايمدى
دوشكدن قالقيجق وقت صاغ يانه دخى دييه ❊ بسم الله وبالله و
توكلت على الله لاحول ولا قوة الا بالله العلى العظيم ❊ ودخى
كوملك كيه جك وقت بسم الله ديوب اول صاغ قولكى كى قضانك
دخى بويله ايله اندن صكره قوشاق قوشانه ايتكه الهى بكيمى طاعته سن

هذا كتاب ترجمة
ايها الولد تاليف قامع
الغزالي عليه رحمة الباري
ترجمة الاسلام السبزواري

بسم الله الرحمن الرحيم

نحمدك يا من شرع لنا احكام الدين القويم ❊ وهدانا بفضله الى
الطريق المستقيم ❊ ونصلي على نبيك المبعوث بالملة الحنفية
محمد المصطفى سيد زهرة الرسل وخاتم الانبياء ❊ وعلى اله واصحابه اشرف
الانام ❊ وشافع الانام ❊ عليه وعليهم منك التحية والسلام ❊
اما بعد اى اوغل بيلكل كه اوجيوز التمش طقوز حديث وقرق د
اخبار وكمازك سكز شرطى واكنى ركنى ويدى واجبى واون درت سنت
وكرمى بش مستحبانى واون مكروهاتى واون درت مفسد سكا بيانا بد
اى اوغل بيلكل كه ابدمستك فرضلرى درتدر وسنتلرى اون درتدر
ومستحبلرى واداب لرى البيدر ونافله لرى وكراهتلرى ومبطلرى دخى بيله
اى اوغل بيلكل كه غسلك فرضى اوچدر وسنتى التمدر وواجبى بكيدر
ابو حنيفه قيندة درت سنت اولان غسلدر اوچنجى عرفه
درت نجى احرام غسلدر اى اوغل بيلكل كه بيك طقسان اد
جمع البلدة بونلرايله عمل ايده سكز كه سنه بتر وسزدخى بجيل اولم

ÖZ GEÇMİŞ

24 Haziran 1992 tarihinde İstanbul ili Şişli ilçesinde dünyaya geldi. İlk, Orta ve Liseyi yine aynı ilçede tamamladıktan sonra, Beykent Üniversitesi, Fen-Edebiyat Fakültesi, Türk Dili ve Edebiyatı bölümüne kaydoldu. Üniversite son sınıfta Yıldız Teknik Üniversitesi'nde Formasyon eğitimi aldı. Formasyon eğitimini alırken bir yandan da Çapa Anadolu Fen Lisesi'nde stajını yaptı. Türk Dili ve Edebiyatı bölümden 2015 yılında mezun olduktan sonra devlet okulunda ücretli Türkçe öğretmenliği yaptı, aynı zamanda Beykent Üniversitesi Türk Dili ve Edebiyatı Ana Bilim Dalında yüksek lisans eğitimine başladı. 2016 yılından itibaren özel bir okulda Türkçe öğretmenliğine devam etmekte.

Sevim Seda YILDIRAY